

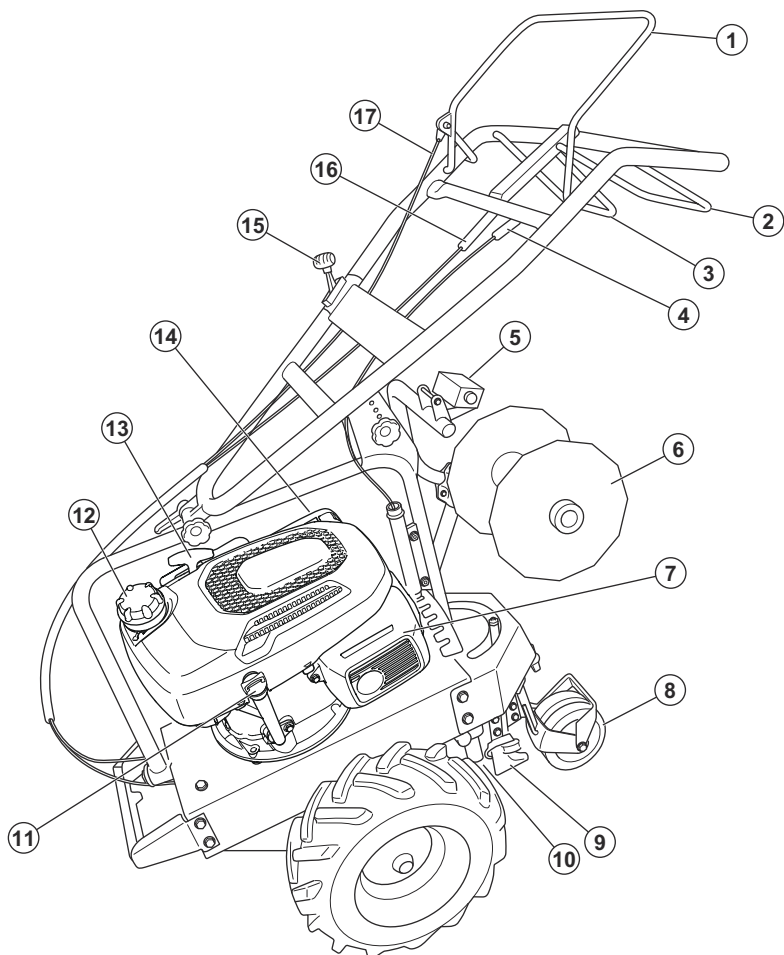


# Husqvarna®

## CL400



|    |                             |         |
|----|-----------------------------|---------|
| EN | Operator's manual           | 8-19    |
| BG | Ръководство за експлоатация | 20-31   |
| CS | Návod k použití             | 32-42   |
| DA | Brugsanvisning              | 43-53   |
| DE | Bedienungsanweisung         | 54-65   |
| EL | Οδηγίες χρήσης              | 66-77   |
| ES | Manual de usuario           | 78-89   |
| ET | Kasutusjuhend               | 90-100  |
| FI | Käyttöohje                  | 101-111 |
| FR | Manuel d'utilisation        | 112-123 |
| HR | Priručnik za korištenje     | 124-134 |
| HU | Használati utasítás         | 135-145 |
| IT | Manuale dell'operatore      | 146-157 |
| JA | 取扱説明書                       | 158-168 |
| LT | Operatoriaus vadovas        | 169-179 |
| LV | Lietošanas pamācība         | 180-190 |
| NL | Gebruiksaanwijzing          | 191-201 |
| NO | Bruksanvisning              | 202-212 |
| PL | Instrukcja obsługi          | 213-224 |
| PT | Manual do utilizador        | 225-235 |
| RO | Instrucțiuni de utilizare   | 236-246 |
| RU | Руководство по эксплуатации | 247-259 |
| SK | Návod na obsluhu            | 260-271 |
| SL | Navodila za uporabo         | 272-282 |
| SR | Priručnik za rukovaoca      | 283-293 |
| SV | Bruksanvisning              | 294-304 |
| TR | Kullanım kılavuzu           | 305-315 |
| UK | Посібник користувача        | 316-327 |



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13

**ECOTECH ITALIA S.R.L.**  
Via Copernico 85  
47122 Forlì (FC) - ITALY

Tipo/Model **DW 45**

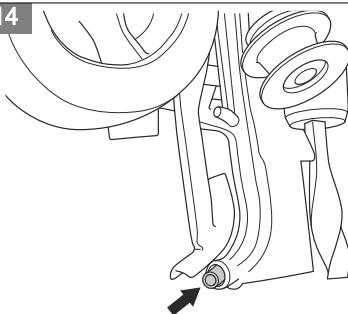
Peso/Weight **52-59 Kg**

Kw/rpm **4,5 / 3200**

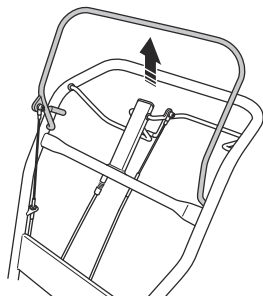
Anno/  
Year **2019 S/N° 35923**



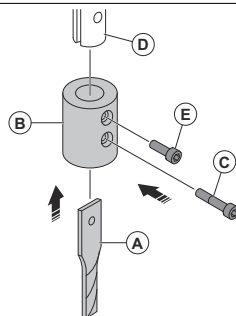
14



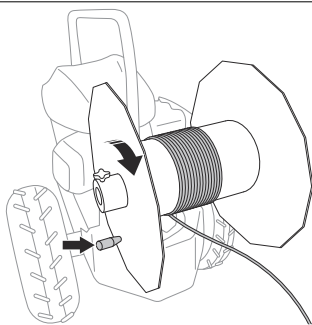
15



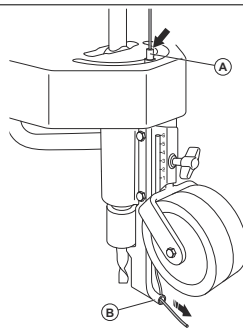
16



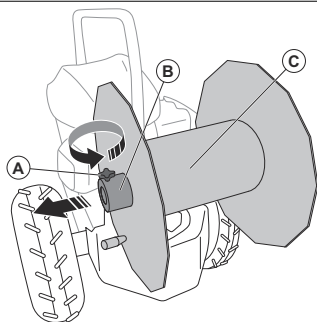
17



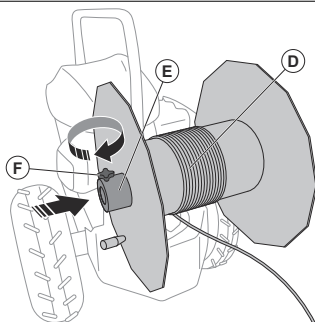
18



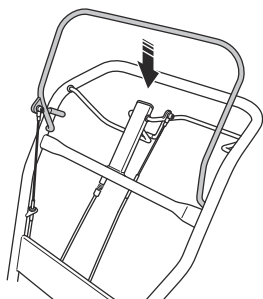
19



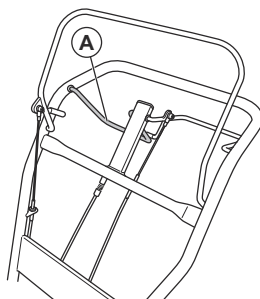
20



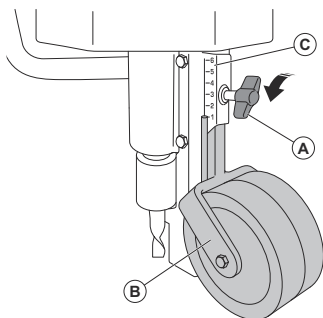
21



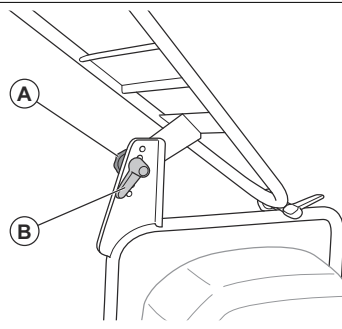
22



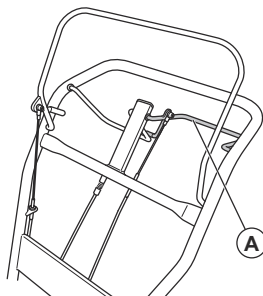
23



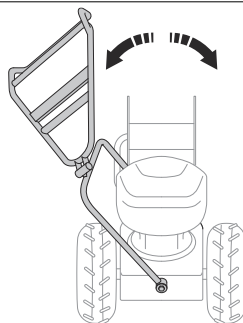
24



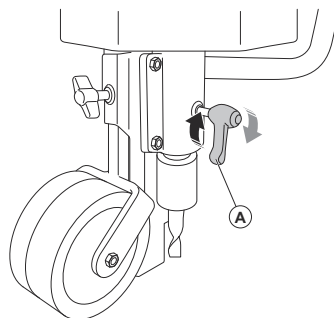
25



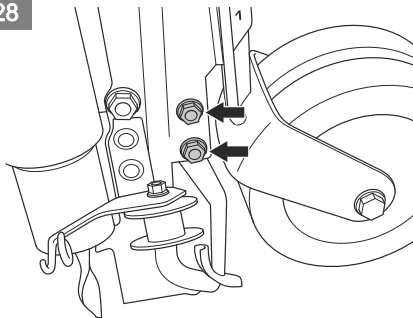
26



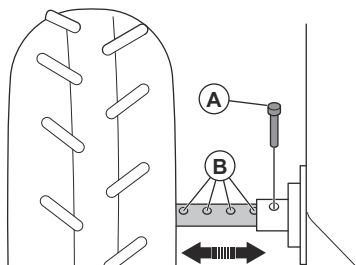
27



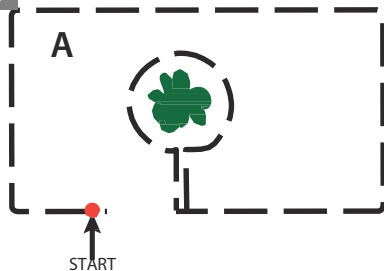
28



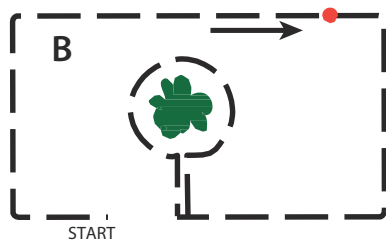
29



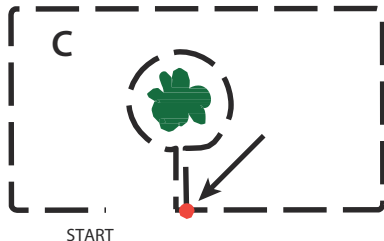
30



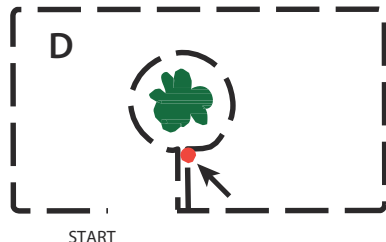
31



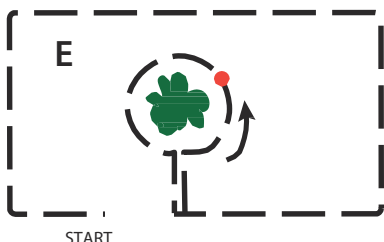
32



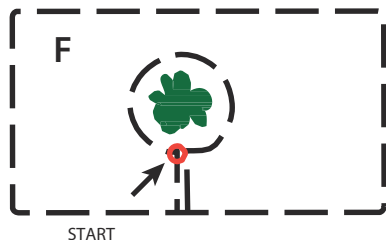
33



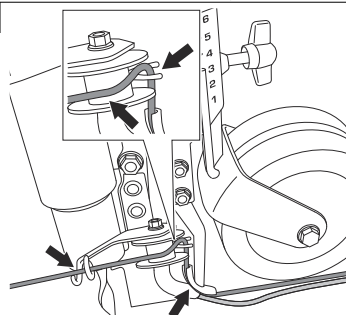
34



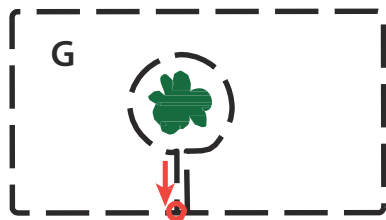
35



36

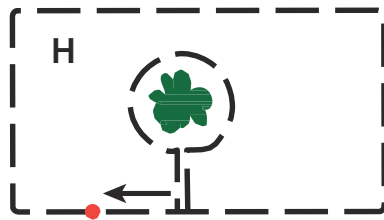


37



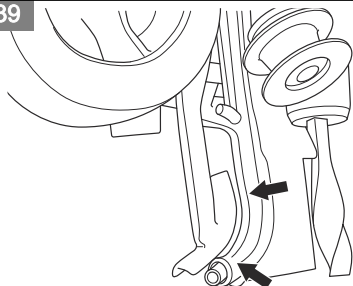
START

38

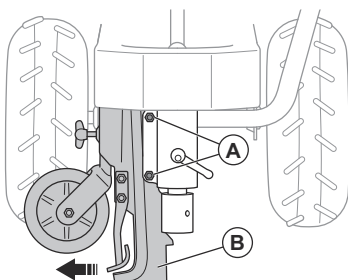


STOP

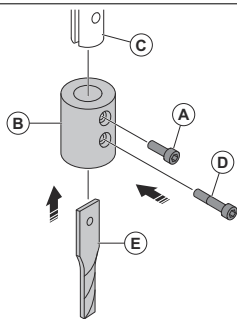
39



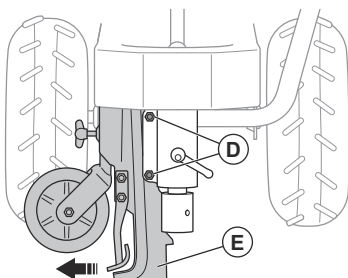
40



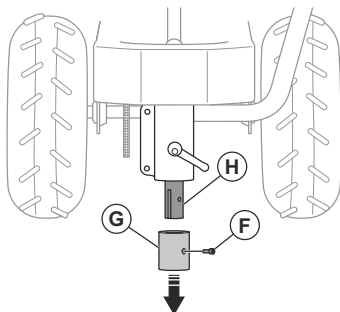
41



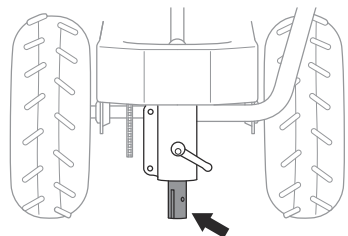
42



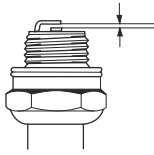
43



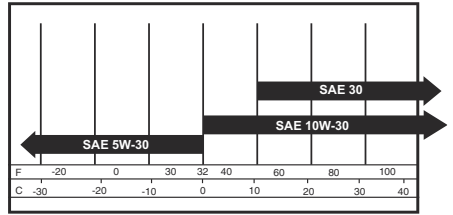
44



45



46



---

# Contents

---

|                   |    |                                |    |
|-------------------|----|--------------------------------|----|
| Introduction..... | 8  | Maintenance.....               | 13 |
| Safety.....       | 9  | Troubleshooting.....           | 15 |
| Assembly.....     | 11 | Technical data.....            | 16 |
| Operation.....    | 11 | Declaration of Conformity..... | 18 |

---

## Introduction

---

### Product description

The product is a pedestrian-controlled cable layer.

### Intended use

Use the product to put boundary wire and guide wire for robotic lawn mowers into the ground. Do not use the product for other tasks.

### Product overview

(Fig. 1)

1. Drill operation bail
2. Handlebar tilt bail
3. Drive bail
4. Wire adjuster for the handlebar tilt bail
5. Counter
6. Cable winder
7. Muffler
8. Support wheel
9. Feeding fin
10. Drill
11. Engine oil plug
12. Fuel tank cap
13. Starter rope handle
14. Air filter
15. Throttle control
16. Forward motion adjuster
17. Wire adjuster for the drill operation bail

of the product is specified in *Technical data on page 16* and on the label.

(Fig. 5)

Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.

(Fig. 6)

Wear the protective mask.

(Fig. 7)

Wear the protective clothes.

(Fig. 8)

Wear the protective boots.

(Fig. 9)

Risk of fire. Always stop the engine before refueling. Do not smoke when you fill fuel. Do not fill fuel near sparks or naked flames.

(Fig. 10)

Look out for thrown objects and ricochets.

(Fig. 11)

Make sure that persons or animals keep a distance of a minimum of 20 m during work.

(Fig. 12)

DANGER - Keep hands or feet away from the rotary cutting component on the product. Do not work on the product when the engine is in operation.

### Symbols on the product

(Fig. 2)

This product is in accordance with EC directives.

(Fig. 3)

This product conforms to applicable UK regulations.

(Fig. 4)

Noise emission to the environment label as per EU and UK directives and regulations, and New South Wales legislation "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". The guaranteed sound power level

---

**Note:** Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for other commercial areas.

---

### CE IDENTIFICATION PLATE

(Fig. 13)

---

# Safety

---

## Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

## General safety instructions



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is dangerous if used incorrectly or if you are not careful. Injury or death can occur if you do not obey the safety instructions.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Always be careful and use your common sense. If you are not sure how to operate the product in a special situation, stop and speak to your Husqvarna dealer before you continue.
- Keep in mind that the operator will be held responsible for accidents that involve other persons or their property.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the appliance. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Always monitor a person, with decreased physical capacity or mental capacity, that uses the product. A responsible adult must be there at all times.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgment.
- Do not use the product if it is damaged or does not operate correctly.
- Do not change this product or use it if it is possible that it has been changed by others.

## Work safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use the product to put boundary wire and guide wire for robotic lawn mowers into the ground. Do not use the product for other tasks.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 10*.
- Make sure that you know how to stop the motor quickly in an emergency.
- Do not operate the product in rain or wet conditions. The risk of electrical shock increases if water enters the product.
- Do not operate the product unless the drill and all covers are attached correctly. An incorrectly attached drill can come loose and cause injury.
- Remove objects such as branches, twigs and stones from the work area before you use the product.
- Objects that hit against the cable laying equipment can eject and cause damage to persons and objects. Keep bystanders and animals at a safe distance from the product.
- Never use the product in bad weather such as fog, rain, strong winds, intense cold and risk of lightning. To use the product in bad weather or in moist or wet locations is tiring. Bad weather can cause dangerous conditions, such as slippery surfaces.
- Look out for persons, objects and situations that can prevent safe operation of the product.
- Look out for obstacles, such as roots, stones, twigs, pits and ditches. Long grass can hide obstacles.
- Do not use the product on ground that slopes more than 15°.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Operate the product across the face of slopes. Do not move up and down.
- Be careful when you go near hidden corners and objects that prevent a clear view.
- Make sure that the drill does not hit objects such as stones and roots. This can do damage to the drill and bend the motor shaft. A bent motor shaft causes heavy vibration and a very high risk that the drill becomes loose.
- If the drill hits an object or if vibrations occur, stop the product immediately. Stop the motor, pull up the safety key and remove the battery. Wait until moving parts stop. Examine the product for

damages. Tighten loose parts. Repair damages and replace damaged parts. Let an approved service agent do the repair.

- Do not attach the drill operation bail permanently to the handle when the motor is started.
- Put the product on a stable, flat surface and start it.
- Always stay behind the product when you operate it.
- Let all the wheels stay on the ground and keep 2 hands on the handle when you operate the product.
- Keep your hands and feet away from the rotating drill.
- Do not tilt the product when you start the motor or during operation of the product.
- Be careful when you pull the product rearward.
- Do not lift up the product when the motor is started. If you must lift the product, first stop the motor, pull up the safety key and remove the battery.
- Do not walk rearward when you operate the product.
- Release the drill operation bail to stop the drill when it is necessary to tilt the product for transportation.
- Do not run with the product when the motor is started. Always walk when you operate the product.
- Stop the motor before you change the cable laying depth. Do not make adjustments with the motor started.
- Do not let the product stay out of view with the motor started. Stop the motor and make sure that the drill does not rotate.
- The vibrations in the product during operation can be different from the declared vibration value in *Technical data on page 16*. The difference is caused by variations in how the product is used. If you operate the product frequently or for long periods of time, take breaks regularly to prevent injury from vibrations.

## Safety instructions for operation

Read the instructions that follow before you use the product.

- Make sure that the cable on the cable guide is intact.
- Make sure that the tube in the feeding fin is intact. Replace the tube if it is worn or damaged.

(Fig. 14)

- Make sure that the edge around the hole is not sharp or damaged. Replace the cable guide if it is damaged.
- Make sure that all screws are tightened.
- Make sure that all levers are in neutral position.

## Personal protective equipment



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an

accident does occur. Let your dealer help you select the right equipment.

- Use heavy-duty slip-resistant boots or shoes. Do not use open shoes or go with bare feet.
- Use heavy, long pants.
- Use protective gloves when necessary, for example when you attach, examine or clean the cable laying equipment.
- We recommend to use hearing protection.

## Safety devices on the product



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do not remove or do modifications to safety devices.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna service agent.

## Drill operation bail

The drill operation bail stops the drill. When the drill operation bail is released, the drill stops.

To do a check of the drill operation bail, start the motor and then release the drill operation bail. If the drill does not stop in 3 seconds, speak to an approved Husqvarna service agent.

(Fig. 15)

## Muffler

The muffler keeps the noise levels to a minimum and sends the exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged muffler increases the noise level and the risk of fire.



**WARNING:** The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire.

## To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

## Safety instructions for maintenance



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odourless, poisonous and very

dangerous gas. Do not start the engine indoors or in closed spaces.

- Before you do the maintenance on the product, stop the engine and remove the ignition cable from the spark plug.
- Do the maintenance work correctly to increase the lifetime of the product and decrease the risk of accidents. Let an approved service agent do the professional repairs. Speak to your nearest service agent for more information.
- Only do the maintenance work written in this operator's manual.
- Use heavy duty gloves when you touch the cable laying equipment.

- Keep the product clean for the best and safest performance.
- Let your service agent regularly examine the product and make necessary adjustments and repairs.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Obey the instructions for how to change accessories. Only use accessories from the manufacturer.
- When not in operation, keep the product in a dry, indoor and locked area. Make sure that children and persons that are not approved cannot get access to the product.

---

## Assembly

---

### Introduction



**WARNING:** Before you assemble the product, carefully read and understand the safety chapter and the assembly instructions.

### To install the drill

1. Put the drill (A) into the drill head (B) and install the long screw (C). (Fig. 16)

**Note:** A 6 mm hex key is necessary to install the drill.

2. Install the drill head on the shaft (D) with the short screw (E).
3. Tighten the screws.

### To install the cable

The product has a clutched cable winder that can be removed.

1. Put the cable onto the cable winder. Use the knob to turn the cable winder clockwise.

**Note:** The cable must be installed clockwise on the cable winder so it unwinds smoothly during operation.(Fig. 17)

2. Push the cable into the tube in the feeding fin (A) until the cable comes out from the bottom (B) approximately 5 cm. (Fig. 18)

### To install and remove the cable winder

1. Loosen the knob (A). (Fig. 19)
2. Remove the retainer (B).
3. Remove the cable winder (C).
4. Install the cable winder (D). Use the adapter if it is necessary. (Fig. 20)
5. Install the retainer (E) and tighten the knob (F).

---

## Operation

---

### Introduction



**WARNING:** Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

### To do before you operate the product

1. Water the ground the day before operation during the summertime or if the soil is dry.
2. Make sure that people, animals are at least 20 m away from the product.
3. Put the cable onto the cable winder. Refer to *To install the cable on page 11*.

4. Adjust the cable laying depth. Refer to *To adjust the cable laying depth on page 12*.
5. Attach the end of the cable to a stake.

### To fill fuel

If available, use low-emission/alkylate gasoline. If low-emission/alkylate gasoline is not available, use good quality unleaded gasoline or leaded gasoline with octane number not less than 90.



**CAUTION:** Do not use gasoline with an octane number less than 90 RON (87 AKI). This can cause damage to the product.

1. Open the fuel tank cap slowly to release the pressure.
2. Fill slowly with a fuel can. If you spill fuel, remove it with a cloth and let remaining fuel dry off.
3. Clean the area around the fuel tank cap.
4. Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
5. Move the product a minimum of 3 m (10 ft) from the position where you filled the tank before a start.

## To start the product



**CAUTION:** Before first time use, fill with engine oil of the type recommended in *Technical data on page 16*.

1. To start a cold engine, put the throttle control to START position.
2. Hold the starter rope handle with your right hand.
3. Slowly pull out the starter rope until you feel some resistance.
4. Pull with force to start the engine.



**WARNING:** Do not twist the starter rope around your hand.



**CAUTION:** Do not extend the starter rope fully. Do not release the starter rope handle when the starter rope is extended.

5. Operate the engine 2-3 minutes at idling speed before you start to operate the product at maximum speed.
6. Push the drill operation bail in the direction of the handlebar to engage the drill. (Fig. 21)

## To use the drive on the wheels

- Pull the drive control bail (A) in the direction of the handlebar to engage the drive on the wheels. (Fig. 22)
- Release the drive control bail to disengage the drive on the wheels.

## To adjust the cable laying depth

1. Loosen the knob (A). (Fig. 23)
2. Adjust the support wheel (B) to the necessary cable laying depth and tighten the knob.

**Note:** The numbers (C) on the side of the support wheel tube show the cable laying depth in cm. The cable laying depth can be adjusted between 1–6 cm.

## To adjust the cutting speed

The accelerator knob is used to increase or decrease the engine rotations.

1. Increase the engine rotation to make the cutting speed faster.
2. Decrease the engine rotation to make the cutting speed slower.



**CAUTION:** Do not adjust the speed by slipping slightly the clutch discs of the transmission box. This can cause severe damage to the transmission.

**Note:** Always pull the forward lever fully until the forward lever touches the handle.

## To adjust the height of the handlebar

The height of the handlebar can be adjusted into 5 positions.

1. Turn the handle (A) counterclockwise to loosen it and remove the knob (B). (Fig. 24)
2. Adjust the height of the handlebar and install the knob in the hole of the nearest position.
3. Turn the handle clockwise to tighten it.

## To tilt the handlebar

You can tilt the handlebar to prevent that obstacles hit you when you operate the product. The handlebar can be tilted in 4 positions on the right side and 4 positions on the left side.

1. Pull the handlebar tilt bail (A) in the direction of the handlebar fully and hold it. The handlebar tilt bail is on the lower left side of the handlebar. (Fig. 25)
2. Tilt the handlebar to 1 of the 4 positions to the left or right side and release the handlebar tilt bail. Make sure that the pin that lock the handlebar position is in 1 of the slots. (Fig. 26)

## To lock the swivel function of the feeding fin

To increase the precision of direction when you put the cable in long straight sections, you can lock the swivel function of the feeding fin.

- Make sure that the feeding fin is in the same direction as the product and tighten the handle (A). (Fig. 27)

## To adjust the cable guide

The product is adjusted for 4 mm cables. If the cable has a larger diameter, the cable guide must be adjusted.

1. Loosen the 2 screws. (Fig. 28)

2. Move the cable guide up a few millimeters.
3. Tighten the 2 screws.

## To adjust the track width

The position of the wheels can be adjusted for different track widths. There are 4 adjustment holes in the axle on the left side and 4 adjustment holes in the axle on the right side. The track width can be adjusted at 250, 270, 290 or 310 mm from the center of the drill. (Fig. 29)

1. Pull out the pin (A).
2. Adjust the wheels to the necessary track width.
3. Put the pin in one of the 4 holes (B) in the axle.
4. Lock the safety spring.

## To start the work

After the cable and the drill are installed, the operator need to fix the cable to the ground.

1. Put a stake into the ground.
2. Fasten the part of the cable that comes out from the bottom of the cable guide to the stake.

## To use the 2-cable guide

If the product goes away from the outer perimeter of the work area, it is necessary to put 2 cables at the same time.

1. Plough down 1 cable along the entire perimeter. Refer to figure (A) and (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. When you are at the point shown in figure (C), put the support wheel in the highest position to remove the feeding fin from the soil. Attach the cable with a stake and continue with the cable above the soil until you are the next point. (Fig. 32)
3. Attach the cable with a stake at the point shown in figure (D). (Fig. 33)

4. Put the feeding fin in the correct cable laying depth and continue to plough the cable to create the island. Refer to figure (E). (Fig. 34)
5. When you reach the point indicated in the figure (F), remove the stake and clean the feeding fin. Refer to *To clean the feeding fin on page 14.* (Fig. 35)
6. Assemble the cable above ground in the cable guide. (Fig. 36)
7. Plough the 2 cables at the same time to the point shown in figure (G). Attach the 2 cables to a stake and disconnect the second cable from the cable guide. (Fig. 37)
8. Continue to plough the perimeter cable to the point shown in figure (H). (Fig. 38)

## To stop the product

The product stops automatically if you do not operate it for 3 minutes.

1. Release the drive bail (A) to disengage the drive on the wheels. (Fig. 22)
2. Release the drill operation bail to stop the drill. (Fig. 15)
3. Switch off the engine.
4. Push the throttle control to STOP position.
5. If the engine is equipped with a stop switch, move the stop switch to the stop position after the engine rotation become idle.
6. Close the fuel tap, if equipped.
7. Use the scraper to clean the feeding fin. Refer to *clean the feeding fin on page 14.*
8. Clean and lubricate the drill head after each operation. Refer to *To clean and lubricate the drill head on page 14.*

# Maintenance

## Introduction



**WARNING:** Before you do maintenance, you must read and understand the safety chapter.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee the availability of professional repairs and servicing.

For more detailed information, refer to .

## Maintenance schedule

The maintenance intervals are calculated from daily use of the product. The intervals change if the product is not used daily.

For maintenance identified with \*, refer to *Safety on page 9.*

|                                                                       | Each use | After 8h | After 25h | Each season |
|-----------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------|-------------|
| Do a general inspection.                                              | X        |          |           |             |
| Make sure that the safety devices on the product are not defective *. | X        |          |           |             |

|                                                                                                          | Each use | After 8h | After 25h | Each season |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------|-------------|
| Examine the drill and the feeding fin.                                                                   | X        |          |           |             |
| Do a check of the drill operation bail *.                                                                | X        |          |           |             |
| Make sure that the start/stop button operates correctly and is not defective.                            | X        |          |           |             |
| Examine the muffler*                                                                                     | X        |          |           |             |
| Clean the air filter                                                                                     |          |          |           | X           |
| Do a check of the engine oil level.                                                                      |          | X        |           |             |
| Replace the oil <sup>1</sup>                                                                             |          |          | X         | X           |
| Examine the spark plug                                                                                   |          | X        |           |             |
| Clean the air intakes on the engine. Make sure that the air intakes does not have grass or dirt on them. | X        |          |           |             |
| Lubricate unpainted parts.                                                                               | X        |          |           |             |
| Lubricate parts where the zinc plating has been worn.                                                    | X        |          |           |             |
| Clean and lubricate the drill head.                                                                      | X        |          |           |             |
| Clean the feeding fin.                                                                                   | X        |          |           |             |

## To clean the feeding fin

- Use the scraper to remove soil and clean the feeding fin. (Fig. 39)

## To replace the feeding fin

1. Tilt the product forward and put it slowly on the ground.
2. Remove the 2 screws (A) and the feeding fin (B). (Fig. 40)
3. Install the new feeding fin in the opposite sequence.

## To replace the drill

1. Remove grass and dirt from the product.



**CAUTION:** Make sure that dirt or other unwanted materials do not enter the drill during the process of installation.

**Note:** Clean and lubricate the housing of the drill each time after work.

2. Remove the short screw (A) and the drill head (B) from the shaft (C). (Fig. 41)

**Note:** A 6 mm hex key is necessary to replace the drill.

3. Remove the long screw (D) and the drill (E) from the drill head.
4. Put a new drill into the drill head and install the long screw.
5. Install the drill head on the shaft.
6. Tighten the screws.

## To clean and lubricate the drill head

Clean the drill head fully after each operation.

1. Tilt the product forward and put it slowly on the ground.
2. Remove grass, dirt and unwanted materials with a soft brush.
3. Use compressed air to remove smaller particles of grass and dirt.
4. Remove the screws (A) from the drill head (B) and remove the drill (C). (Fig. 41)
5. Loosen the 2 screws (D) and remove the feeding fin (E). (Fig. 42)
6. Remove the screw (F) and remove the drill head (G) from the shaft (H). (Fig. 43)
7. Use compressed air to clean the product. Make sure that all dirt, grass and other unwanted materials are removed.
8. If it is necessary, remove dirty grease with an applicable solvent.

<sup>1</sup> Replace the oil the first time after 5 h use

9. Clean all components with an applicable solvent and lubricate all components.
10. Apply water-repellent grease on the shaft. (Fig. 44)

## Air filter

---

**Note:** An air filter that is used for a long time cannot be fully cleaned. Replace the air filter at regular intervals. Always replace a damaged air filter.

---

## To examine the spark plug

---



**CAUTION:** Always use the recommended spark plug type. Incorrect spark plug type can cause damage to the product.

---

- Examine the spark plug if the engine is low on power, is not easy to start or does not operate correctly at idle speed.
- To decrease the risk of unwanted material on the spark plug electrodes, obey these instructions:
  - a) Make sure that the idle speed is correctly adjusted.
  - b) Make sure that the fuel mixture is correct.
  - c) Make sure that the air filter is clean.
- If the spark plug is dirty, clean it and make sure that the electrode gap is correct, refer to *Technical data on page 16*. (Fig. 45)
- Replace the spark plug if it is necessary.

## To examine the fuel system

---

- Examine the fuel tank cap and the seal for the fuel tank cap to make sure that there are no damages.
- Examine the fuel hose to make sure that there are no leaks. If the fuel hose is damaged, let a service agent replace it.

## To do a check of the oil level

---



**CAUTION:** A too low oil level can do damage to the engine. Do a check of the oil level before you start the product.

---

1. Put the product on level ground.
2. Remove the oil tank cap with the attached dipstick.
3. Clean the oil from the dipstick.
4. Put the dipstick fully into the oil tank to give a correct picture of the oil level.
5. Remove the dipstick.
6. Examine the oil level on the dipstick.
7. If the oil level is low, fill with engine oil and do a check of the oil level again.

## To replace the engine oil

---



**WARNING:** Engine oil is very hot directly after the engine is stopped. Let the engine become cool before you drain the engine oil. If you spill engine oil on your skin, clean with soap and water.

---

(Fig. 46)

1. Remove the ignition cable from the spark plug.
2. Remove the oil tank cap.
3. Drain the engine oil.
  - a) For models with an oil drain plug: Put a container below the oil drain plug, to collect the engine oil in.
  - b) For models without an oil drain plug or if it is not possible to put a container below the oil drain plug: Use an oil pump (accessory) to drain the engine oil from the oil tank.
4. Fill with new engine oil of the type recommended in *Technical data on page 16*.
5. Do a check of the oil level. Refer to *To do a check of the oil level on page 15*.

---

## Troubleshooting

---

If you cannot find a solution to your problems in this manual, speak to your Husqvarna service agent.

| Problem                                                                  | Cause                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| The engine does not start.                                               | The fuel tank is empty.                                                         |
|                                                                          | The fuel tap is closed.                                                         |
|                                                                          | The fuel is old.                                                                |
|                                                                          | The throttle control is in STOP position.                                       |
|                                                                          | The air filter is dirty.                                                        |
|                                                                          | The fuel tank cap is dirty.                                                     |
|                                                                          | There is fuel on the spark plug.                                                |
|                                                                          | The spark plug is defective.                                                    |
| The drill does not rotate.                                               | The belt is worn out.                                                           |
|                                                                          | The belt has moved out of the pulleys.                                          |
|                                                                          | The lever does not put sufficient tension on the belt.                          |
| The drill continues to rotate when the drill operation bail is released. | The drill operation bail is not engaged.                                        |
|                                                                          | The wire from the drill operation bail is worn or damaged.                      |
| The product does not operate correctly.                                  | The drill is not installed correctly.                                           |
|                                                                          | The drill is worn or damaged.                                                   |
|                                                                          | The air filter is dirty.                                                        |
|                                                                          | There is dirt in the fuel line or the fuel has expired.                         |
|                                                                          | The engine oil level is too low.                                                |
| The product does not move when the drive bail is engaged.                | The wire from the drive bail is worn or damaged.                                |
|                                                                          | The transmission belts are worn.                                                |
|                                                                          | The chain is broken or does not have sufficient tension.                        |
|                                                                          | The clutch discs in the transmission housing are worn.                          |
| The drill head cannot be removed.                                        | There is unwanted material in the unit.                                         |
|                                                                          | There is oxide in the system.                                                   |
| The insulation of the cable put into the ground is damaged.              | The cable outlet hole on the feeding fin is damaged.                            |
|                                                                          | The tube that contains the cable and which is part of the feeding fin is dirty. |

---

## Technical data

---

|        |                                        |                                               |
|--------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Engine | HONDA GCVx 145 4-stroke spark ignition | HONDA GXV 160 4-stroke spark ignition engines |
|--------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|

|                                            |                                        |                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Engine oil <sup>2 3</sup>                  | Husqvarna SAE 30                       | Husqvarna SAE 30                       |
| Power, kW/rpm                              | 3.1/3600                               | 3.2/3600                               |
| Start-up                                   | Recoil start                           | Recoil start                           |
| Transmission                               | Mechanical gearbox with oil bath gears | Mechanical gearbox with oil bath gears |
| Clutch                                     | Belt-type, with pulley                 | Belt-type, with pulley                 |
| Speed at maximum engine RPM, m/ min        | 36                                     | 36                                     |
| Cable laying depth                         | From 1 to 6 cm                         | From 1 to 6 cm                         |
| Distance between cutter and wheel edge, mm | 250, 270, 290, 310                     | 250, 270, 290, 310                     |
| Dry weight, kg                             | 52                                     | 52                                     |

<sup>2</sup> If SAE-30 oil is used at temperature lower than +5 °C, there is a risk that it does not lubricate the engine sufficiently. This can cause engine damage. Refer to *To replace the engine oil on page 15* for the correct oil for low temperatures

<sup>3</sup> The spark ignition system complies with the Canadian ICES-002 standard.

# Declaration of Conformity

## EU Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

|                       |                                             |
|-----------------------|---------------------------------------------|
| <b>Description</b>    | Cable Layer                                 |
| <b>Brand</b>          | Husqvarna                                   |
| <b>Type / Model</b>   | CL400                                       |
| <b>Identification</b> | Serial numbers dating from 2022 and onwards |

complies fully with the following EU directives and regulations:

| <b>Regulation</b> | <b>Description</b>                                                                                     |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/EC        | "relating to machinery"                                                                                |
| 2014/30/EU        | "relating to electromagnetic compatibility"                                                            |
| 2011/65/EU        | "on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment" |

and that the following standards and/or technical specifications are applied: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

For information relating to noise emissions, refer to *Technical data on page 16*.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products  
Husqvarna AB

Responsible for technical documentation



# UK Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel:  
+46-36-146500, declare on our sole responsibility that  
the product:

|                       |                                             |
|-----------------------|---------------------------------------------|
| <b>Description</b>    | Cable Layer                                 |
| <b>Brand</b>          | Husqvarna                                   |
| <b>Type / Model</b>   | CL400                                       |
| <b>Identification</b> | Serial numbers dating from 2022 and onwards |

complies fully with the following UK regulations:

|                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Description</b>                                                                                                 |
| The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008                                                                  |
| The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 |
| Electromagnetic Compatibility Regulations 2016                                                                     |

and that the following standards and/or technical  
specifications are applied: EN ISO 3744:2010, EN ISO  
20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products  
Husqvarna AB

Responsible for technical documentation



UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP

# Съдържание

|                  |    |                                    |    |
|------------------|----|------------------------------------|----|
| Въведение.....   | 20 | Поддръжка.....                     | 26 |
| Безопасност..... | 21 | Отстраняване на неизправности..... | 29 |
| Монтаж.....      | 23 | Технически характеристики.....     | 30 |
| Операция.....    | 24 | Декларация за съответствие.....    | 31 |

## Въведение

### Описание на продукта

Този продукт е пешеходно управлявана машина за полагане на кабел.

косачки-роботи в земята. Не използвайте продукта за други задачи.

### Предназначение

Използвайте продукта за полагане на граничен електрически проводник и водещ проводник за

### Общ преглед на продукта

(Фиг. 1)

1. Дръжка за работа с бормашината
2. Дръжка за накланяне на ръкохватката
3. Дръжка за задвижване
4. Регулиращ кабел за дръжката за накланяне на ръкохватката
5. Брояч
6. Уред за навиване на кабела
7. Ауслух
8. Опорно колело
9. Подаващо крило
10. Бормашина
11. Пробка за моторно масло
12. Капачка на резервоара за гориво
13. Ръкохватка на въжето на стартера
14. Въздушен филтър
15. Регулатор на газа
16. Регулатор за движение напред
17. Регулиращ кабел за дръжката за работа с бормашината

влияние на околната среда (контрол на шума)". Гарантираното ниво на звуковата мощност на продукта е посочено в *Технически характеристики на страница 30* и на етикета.

(Фиг. 5)

Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате машината.

(Фиг. 6)

Носете защитна маска.

(Фиг. 7)

Носете защитно облекло.

(Фиг. 8)

Носете защитни ботуши.

(Фиг. 9)

Риск от пожар. Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Не пушете, когато зареждате гориво. Не наливайте гориво в близост до искри или открити пламъци.

### Символи върху продукта

(Фиг. 2) Този продукт отговаря на изискванията на директивите на ЕО.

(Фиг. 3) Този продукт съответства на приложимите регламенти на Обединеното кралство.

(Фиг. 4) Етикет за шумовите емисии за околната среда съгласно директивите и регламентите на ЕС и Обединеното кралство и законодателството на Нов Южен Уелс "Регламент 2017 относно защитата от дейности, оказващи

(Фиг. 10)

Пазете се от отскачащи предмети и рикшети.

(Фиг. 11)

Уверете се, че хората и животните са на дистанция от минимум 20 m по време на работа.

(Фиг. 12)

ОПАСНОСТ – дръжте ръцете и краката си далеч от въртящото режещо оборудване на продукта. Не работете върху продукта, когато двигателят работи.

**Забележка:** Останалите символи/стикери на продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за други търговски площи.

## ТАБЕЛА СЪС СЕ ИДЕНТИФИКАЦИЯ

(Фиг. 13)

## Безопасност

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

### Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен, ако се използва неправилно или ако не сте внимателни. Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до нараняване или смърт.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от тежко или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с този продукт.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно. Ако не сте сигурни как да работите с продукта при специална ситуация, спрете и се обърнете към Вашия дилър на Husqvarna, преди да продължите.
- Имайте предвид, че операторът носи отговорност за злоупотреби, включващи други лица или тяхното имущество.

- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Никога не позволявайте на деца или на хора, непознати с тези инструкции, да използват уреда. Местните регламенти може да поставят възрастови ограничения за оператора.
- Винаги наблюдавайте лице с намален физически или умствен капацитет, което използва продукта. През цялото време трябва да присъства отговорен възрастен.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Това състояние оказва отрицателно въздействие върху Вашето зрение, бдителност, координация и преценка.
- Не използвайте продукта, ако е повреден или не работи правилно.
- Не променяйте този продукт и не го използвайте, ако има вероятност той да е бил променен от други лица.

### Безопасност при работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използвайте продукта за полагане на граничен електрически проводник и водещ проводник за косачки-роботи в земята. Не използвайте продукта за други задачи.
- Използвайте лични предпазни средства. Вижте *Лични предпазни средства на страница 22*.
- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Не използвайте продукта при дъжд или влага. Опасността от токов удар се повишава при навлизане на вода в продукта.
- Не работете с продукта, докато бормашината и всички капази не се монтират правилно. Неправилно монтираната бормашина може да се разхлаби и да причини телесна повреда.
- Отстранете препятствия като клони, пръчки и камъни от работната зона, преди да използвате продукта.
- Обектите, които се удрят в машината за полагане на кабел, могат да бъдат изхвърлени и да причинят нараняване на хората и щети на предметите. Дръжте страничните наблюдатели и животните на безопасно разстояние от продукта.
- Никога не използвайте продукта в лошо време – например при мъгла, дъжд, силни ветрове,

много силен студ и риск от мълнии. Използването на продукта в лошо време или върху влажни или мокри терени е изморително. Лошото време може да създаде опасни условия, като например хлъзгави повърхности.

- Внимавайте за лица, предмети и ситуации, които могат да са причина за намаляване на безопасната работа на продукта.
- Внимавайте за препятствия като корени, камъни, клони, ями и канавки. Дългата трева може да крие препятствия.
- Не работете с продукта, когато наклонът на повърхността е повече от 15°.
- Бъдете изключително внимателни, когато сменяте посоката на движение по наклони. Използвайте продукта напечно на склона. Не се движете нагоре и надолу.
- Внимавайте, когато преминавате покрай закриватъгли и предмети, които скриват зрителното Ви поле.
- Уверете се, че бормашината няма да се удря в обекти, като например камъни и корени. Това може да доведе до повреда на бормашината и до огъване на двусекционния вал на двигателя. Огънати двусекционен вал на двигателя предизвиква силни вибрации и има много голяма опасност бормашината да се разхлаби.
- Ако бормашината се удари в някакъв обект или се получат вибрации, спрете веднага продукта. Спрете двигателя, издърпайте ключа за безопасност и извадете акумулатора. Изчакайте спирането на движещите се части. Проверете продукта за повреди. Затегнете разхлабените части. Отстранете повредите и сменете повредените части. Възложете ремонта на упълномощен сервиз.
- Не прикрепяйте дръжката за работа с бормашината за постоянно върху ръкохватката, когато двигателят е стартиран.
- Поставете продукта върху стабилна, равна повърхност и го стартирайте.
- Винаги стойте зад продукта, когато го използвате.
- Всички колела трябва да бъдат на земята и да държите дръжката с 2 ръце, когато работите с продукта.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящата се бормашина.
- Не накланяйте продукта при стартиране на двигателя или по време на работа на продукта.
- Бъдете внимателни, когато дърпате продукта назад.
- Не повдигайте продукта при стартиран двигател. Ако се наложи да вдигате продукта, първо спрете двигателя, издърпайте ключа за безопасност и извадете акумулатора.
- Не се движете назад при работа с продукта.

- Освободете дръжката за работа с бормашината, за да спрете бормашината, когато е необходимо да наклоните продукта за транспортиране.
- Не тичайте с продукта, докато двигателят работи. Винаги ходете, когато работите с продукта.
- Спрете двигателя, преди да промените дълбочината за полагане на кабела. Не извършвайте регулировки при работещ двигател.
- Не оставяйте продукта без надзор, когато двигателят работи. Спрете двигателя и се уверете, че бормашината не се върти.
- Вибрациите на продукта по време на работа могат да се различават от декларираната стойност на вибрациите в *Технически характеристики на страница 30*. Разликата е в резултат на различните начини на използване на продукта. Ако работите с продукта често или за дълги периоди от време, правете редовно почивки, за да предотвратите нараняване от вибрации.

## Инструкции за безопасност за работа

Прочетете следващите инструкции, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че кабелът на водача за кабел не е повреден.
- Уверете се, че тръбата в подаващото крило не е повредена. Заменете тръбата, ако е износена или повредена.

(Фиг. 14)

- Уверете се, че ръбът около отвора не е остър или повреден. Сменете водача за кабел, ако е повреден.
- Уверете се, че всички винтове са затегнати.
- Уверете се, че всички лостове са в неутрална позиция.

## Лични предпазни средства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият доставчик Ви помогне да изберете подходящото оборудване.
- Носете ботуши или обувки, устойчиви на хлъзгане. Не носете отворени обувки и не ходете боси.
- Използвайте дълги панталони от здрав плат.
- Когато е необходимо, носете защитни ръкавици, например когато закрепвате, проверявате или почиствате оборудването за полагане на кабел.
- Препоръчваме използване на средства за защита на слуха.

## Устройства за безопасност на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Не отстранявайте и не правете модификации по устройствата за безопасност.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервиз на Husqvarna.

### Дръжка за работа с бормашината

Дръжката за работа с бормашината спира бормашината. Когато дръжката за работа с бормашината е освободена, бормашината спира.

За да извършите проверка на дръжката за работа с бормашината, стартирайте двигателя и след това отпуснете дръжката за работа с бормашината. Ако бормашината не спре след 3 секунди, обърнете се към одобрен сервиз на Husqvarna.

(Фиг. 15)

### Ауспух

Ауспухът е предназначен за максимално намаляване на нивата на шума и за отвеждане на отработените газове настрана от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият ауспух повишава нивото на шума и риска от пожар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ауспухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар.

### За проверка на ауспуха

- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

## Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис – много опасен отровен газ без миризма. Не стартирайте двигателя на закрито или в затворени пространства.
- Преди техническо обслужване на продукта спрете двигателя и изключете запалителния кабел от запалителната свещ.
- Извършете правилно техническото обслужване, за да увеличите срока на експлоатация на продукта и да намалите риска от инциденти. Възложете извършването на професионалните ремонтни дейности на одобрен сервиз. За повече информация се обърнете към най-близкия до Вас сервиз.
- Извършвайте само работите по техническото обслужване, посочени в това ръководство за оператора.
- Носете ръкавици с висока издръжливост, когато докосвате оборудването за полагане на кабел.
- Поддържайте продукта чист за най-добра и безопасна производителност.
- Редовно проверявайте продукта при Вашия сервиз и извършвайте необходимите корекции и ремонтни дейности.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Следвайте инструкциите за смяна на принадлежностите. Използвайте само принадлежности от производителя.
- Когато не го използвате, съхранявайте продукта на закрито, сухо и заключено място. Уверете се, че деца и лица, които не са одобрени, не могат да получат достъп до продукта.

## Монтаж

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да монтирате продукта, внимателно прочетете и разберете главата

за безопасност и инструкциите за монтиране.

## За да монтирате бормашината

1. Поставете бормашината (А) в главата на бормашината (В) и поставете дългия винт (С). (Фиг. 16)

**Забележка:** За монтиране на бормашината е необходим шестостепен ключ 6 mm.

2. Монтирайте главата на бормашината на вала (D) с късия винт (Е).
3. Затегнете винтовете.

## За да монтирате кабела

Продуктът има съединен уред за навиване на кабела, който може да се сваля.

1. Поставете кабела върху уреда за навиване на кабела. Използвайте ръчката, за да завъртите уреда за навиване на кабела по посока на часовниковата стрелка.

**Забележка:** Кабелът трябва да се монтира по посока на часовниковата стрелка върху уреда за навиване на кабела, така че да се развива плавно по време на работа. (Фиг. 17)

2. Бутнете кабела в тръбата в подаващото крило (А), докато кабелът излезе от долната страна (В) приблизително 5 cm. (Фиг. 18)

## За да монтирате и отстраните уреда за навиване на кабела

1. Разхлабете ръчката (А). (Фиг. 19)
2. Свалете фиксатора (В).
3. Свалете уреда за навиване на кабел (С).
4. Монтирайте уреда за навиване на кабел (D). Ако е необходимо, използвайте адаптера. (Фиг. 20)
5. Монтирайте фиксатора (Е) и затегнете ръчката (F).

## Операция

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

### Извършете преди работа с продукта

1. Полейте земята с вода един ден преди работа през лятото или ако почвата е суха.
2. Уверете се, че хората и животните са най-малко на 20 m разстояние от продукта.
3. Поставете кабела върху уреда за навиване на кабела. Вижте *За да монтирате кабела на страница 24*.
4. Регулирайте дълбочината за полагане на кабела. Вижте *За да регулирате дълбочината за полагане на кабела на страница 25*.
5. Закрепете края на кабела към колче.

### За наливане на гориво

Ако има наличен, използвайте нискоемисионен/алкалитен бензин. Ако няма наличен нискоемисионен/алкалитен бензин, използвайте висококачествен безоловен бензин или оловен бензин с октаново число, не по-малко от 90.



**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте бензин с октаново число, по-малко от 90 RON (87 AKI). Това може да повреди продукта.

1. Отворете бавно капачката на резервоара за гориво, за да освободите налягането.

2. Заредете бавно резервоара от туба с гориво. Ако разлеее гориво, поийте го с кърпа и оставете горивото, което остане, да изсъхне.
3. Почистете областта около капачката на резервоара за гориво.
4. Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
5. Преди да включите двигателя, преместете продукта най-малко на 3 m (10 ft) от мястото, където сте заредили резервоара.

### За стартиране на продукта



**ВНИМАНИЕ:** Преди първа употреба напълнете с моторно масло от типа, препоръчан в *Технически характеристики на страница 30*.

1. За стартиране при студен двигател поставете регулатора на дроселната клапа на положение СТАРТ.
2. Дръжте дръжката на стартерното въже с дясната си ръка.
3. Бавно издърпайте стартерното въже, докато почувствате някакво съпротивление.
4. Издърпайте силно шнура, докато двигателят запали.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не навивайте стартерното въже около ръчката си.



**ВНИМАНИЕ:** Не изтегляйте напълно стартерното въжence. Не пускайте дръжката на стартерното въжence, когато то е изтеглено.

- Оставете двигателя да работи 2 – 3 минути на празен ход, преди да започнете да работите с продукта на максимална скорост.
- Натиснете дръжката за работа с бормашината по посока на ръкохватката, за да стартирате бормашината. (Фиг. 21)

## За използването на задвижването на колелата

- Дръпнете дръжката за управление на задвижването (А) по посока на ръкохватката, за да включите задвижването на колелата. (Фиг. 22)
- Освободете дръжката за управление на задвижването, за да изключите задвижването на колелата.

## За да регулирате дълбочината за полагане на кабела

- Разхлабете ръчката (А). (Фиг. 23)
- Регулирайте опорното колело (В) до необходимата дълбочина за полагане на кабела и затегнете ръчката.

**Забележка:** Числата (С) от страни на тръбата на опорното колело показват дълбочината за полагане на кабела в см. Дълбочината за полагане на кабела може да се регулира между 1 – 6 см.

## За да регулирате скоростта на рязане

Ръчката за газта се използва за увеличаване или намаляване на оборотите на двигателя.

- Увеличете оборотите на двигателя за по-бърза скорост на рязане.
- Намалете оборотите на двигателя за по-бавна скорост на рязане.



**ВНИМАНИЕ:** Не регулирайте оборотите, като плъзгате леко дисковете на съединителя на трансмисията. Това може да причини сериозна повреда на трансмисията.

**Забележка:** Винаги издърпвайте напред докрай лоста, докато лостът за движение напред докосне дръжката.

## За да регулирате височината на дръжката

Височината на ръкохватката може да се регулира на 5 позиции.

- Завъртете дръжката (А) обратно на часовниковата стрелка, за да я разхлабите, и свалете ръчката (В). (Фиг. 24)
- Регулирайте височината на ръкохватката и поставете ръчката в отвора на най-близката позиция.
- Завъртете ръкохватката по посока на часовниковата стрелка, за да я стегнете.

## За да наклоните ръкохватката

Можете да наклоните ръкохватката, за да предотвратите удрянето в препятствия, когато работите с продукта. Ръкохватката може да се накланя в 4 позиции от дясната страна и в 4 позиции от лявата страна.

- Дръпнете дръжката за накланяне на ръкохватката (А) докрай по посока на ръкохватката и я задръжте. Дръжката за накланяне на ръкохватката е от долната лява страна на ръкохватката. (Фиг. 25)
- Наклонете кормилото до 1 от 4-те позиции от лявата или дясната страна и освободете дръжката за накланяне на ръкохватката. Уверете се, че щифтът, който блокира позицията на ръкохватката, е в 1 от гнездата. (Фиг. 26)

## За да заключите функцията за завъртане на подаващото крило

За да увеличите прецизността на посоката, когато поставяте кабела в дълги прави участъци, можете да заключите функцията за завъртане на подаващото крило.

- Уверете се, че подаващото крило е в същата посока като продукта, и затегнете дръжката (А). (Фиг. 27)

## За да регулирате водача за кабела

Продуктът се регулира за 4 mm кабели. Ако кабелът е с по-голям диаметър, водачът за кабела трябва да се регулира.

- Разхлабете 2-та винта. (Фиг. 28)
- Преместете водача за кабела няколко милиметра нагоре.
- Затегнете 2-те винта.

## За да регулирате ширината на коловоза

Положението на колелата може да се регулира за различни ширини на коловоза. Има 4 отвора за

регулиране на оста от лявата страна и 4 отвора за регулиране на оста от дясната страна. Ширината на коловоза може да се регулира на 250, 270, 290 или 310 mm от центъра на бормашината. (Фиг. 29)

1. Издърпайте щифта (А).
2. Регулирайте колелата до необходимата ширина на коловоза.
3. Поставете щифта в един от 4-те отвора (В) в оста.
4. Заклучете пружината за безопасност.

## За да започнете работа

След монтиране на кабела и бормашината операторът трябва да фиксира кабела към земята.

1. Поставете колче в земята.
2. Закрепете частта от кабела, която излиза от долната част на водача за кабел, към колчето.

## За да използвате водач за 2 кабела

Ако продуктът излиза от външния периметър на работната зона, е необходимо да поставите 2-та кабела едновременно.

1. Вкопайте 1 кабел по целия периметър. Направете справка с фигура (А) и (В). (Фиг. 30) (Фиг. 31)
2. Когато сте в точката, показана на фигура (С), поставете опорното колело в най-високата позиция, за да извадите подаващото крило от почвата. Закрепете кабела с колче и продължете с кабела над почвата, докато стигнете до следващата точка. (Фиг. 32)
3. Закрепете кабела с колче в точката, показана на фигура (D). (Фиг. 33)
4. Поставете подаващото крило на правилната дълбочина за полагане на кабела и продължете да вкопавате кабела, за да оформите острова. Направете справка с фигура (Е). (Фиг. 34)

5. Когато достигнете до точката, посочена на фигура (F), отстранете колчето и почистете подаващото крило. Вижте *За да почистите подаващото крило на страница 27.* (Фиг. 35)
6. Сглобете кабела над земята във водача за кабела. (Фиг. 36)
7. Вкопайте 2-та кабела едновременно до точката, посочена на фигура (G). Закрепете 2-та кабела към колче и разкачете втория кабел от водача за кабела. (Фиг. 37)
8. Продължете да вкопавате периметърния кабел до точката, показана на фигура (H). (Фиг. 38)

## За спиране на продукта

Продуктът спира автоматично, ако не работите с него в продължение на 3 минути.

1. Освободете дръжката на задвижването (А), за да изключите задвижването на колелата. (Фиг. 22)
2. Освободете дръжката за работа с бормашината, за да спрете бормашината. (Фиг. 15)
3. Изключете двигателя.
4. Натиснете регулатора на дроселната клапа в положение СТОП.
5. Ако двигателят е оборудван с превключвател за спиране, преместете го до положение за спиране, след като въртенето на двигателя спре.
6. Затворете крана за гориво, ако има такъв.
7. За почистване на подаващото крило използвайте стъргалката. Направете справка с *За да почистите подаващото крило на страница 27.*
8. Почиствайте и смазвайте главата на бормашината след всяка операция. Направете справка с *За да почистите и смажете главата на бормашината на страница 28.*

---

## Поддръжка

---

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да извършите техническо обслужване, трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

За всички работи по обслужването и поправката на продукта е необходимо специално обучение. Осигуряваме предлагане на професионални ремонти и обслужване.

За по-подробна информация направете справка с .

### Разписане за техническо обслужване

Интервалите за техническо обслужване са изчислени в зависимост от ежедневната употреба на продукта. Интервалите се променят, ако продуктът не се използва ежедневно.

За техническо обслужване, маркирано със \*, направете справка с *Безопасност на страница 21.*

|                                                                                                                            | При всяка употреба | След 8 часа | След 25 часа | Всеки сезон |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|--------------|-------------|
| Извършете обща проверка.                                                                                                   | X                  |             |              |             |
| Уверете се, че приспособленията за безопасност на продукта не са дефектни *.                                               | X                  |             |              |             |
| Проверете бормашината и подаващото крило.                                                                                  | X                  |             |              |             |
| Направете проверка на дръжката за работа с бормашината *.                                                                  | X                  |             |              |             |
| Уверете се, че бутонът за стартиране/спиране работи правилно и не е дефектен.                                              | X                  |             |              |             |
| Проверка на ауспуха*                                                                                                       | X                  |             |              |             |
| Почистване на въздушния филтър                                                                                             |                    |             |              | X           |
| Извършете проверка на нивото на моторното масло.                                                                           |                    | X           |              |             |
| Сменете маслото <sup>4</sup>                                                                                               |                    |             | X            | X           |
| Преглед на запалителната свещ                                                                                              |                    | X           |              |             |
| Почистете смукателните въздухопроводи на двигателя. Уверете се, че по смукателните въздухопроводи няма трева или мръсотия. | X                  |             |              |             |
| Смажете небоядисаните части.                                                                                               | X                  |             |              |             |
| Смажете частите, чието цинково покритие е било износено.                                                                   | X                  |             |              |             |
| Почистете и смажете главата на бормашината.                                                                                | X                  |             |              |             |
| Почистете подаващото крило.                                                                                                | X                  |             |              |             |

## За да почистите подаващото крило

- За отстраняване на пръстта и почистване на подаващото крило използвайте стъргалката. (Фиг. 39)

## За да смените подаващото крило

- Наклонете продукта напред и го поставете бавно на земята.
- Отстранете 2-та винта (А) и подаващото крило (В). (Фиг. 40)
- Монтирайте новото подаващо крило в обратната последователност.

## За да смените бормашината

- Отстранете тревата и замърсяванията от продукта.



**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че по време на процеса на монтаж в бормашината няма да попаднат

замърсявания или други нежелани материали.

**Забележка:** Почиствайте и смазвайте корпуса на бормашината всеки път след работа.

- Отстранете късия винт (А) и главата на бормашината (В) от вала (С). (Фиг. 41)

**Забележка:** За смяна на бормашината е необходим шестостенен ключ 6 mm.

- Отстранете дългия винт (D) и бормашината (E) от главата на бормашината.
- Поставете нова бормашина в главата на бормашината и монтирайте дългия винт.
- Монтирайте главата на бормашината на вала.
- Затегнете винтовете.

<sup>4</sup> Сменете маслото първия път след 5 часа употреба

## За да почистите и смажете главата на бормашината

Почиствайте изцяло главата на бормашината след всяка операция.

1. Наклонете продукта напред и го поставете бавно на земята.
2. Отстранете тревата, замърсяванията и нежеланите материали с мека четка.
3. За да премахнете по-малките частици трева и замърсявания, използвайте състен въздух.
4. Отстранете винтовете (А) от главата на бормашината (В) и отстранете бормашината (С). (Фиг. 41)
5. Разхлабете 2-та винта (D) и отстранете подаващото крило (Е). (Фиг. 42)
6. Отстранете винта (F) и свалете главата на бормашината (G) от вала (H). (Фиг. 43)
7. За почистване на продукта използвайте състен въздух. Уверете се, че всички замърсявания, трева и други нежелани материали са отстранени.
8. Ако е необходимо, отстранете замърсената грес с подходящ разтворител.
9. Почистете всички компоненти с подходящ разтворител и ги смажете.
10. Нанесете водоустойчива грес върху дусекционния вал. (Фиг. 44)

## Въздушен филтър

**Забележка:** Въздушен филтър, който е използван дълго време, не може да се изчисти напълно. Подменяйте въздушния филтър редовно. Винаги заменяйте повреден въздушен филтър.

## За проверка на запалителната свещ



**ВНИМАНИЕ:** Използвайте винаги запалителните свещи от препоръчания вид. Използването на запалителна свещ от неправилен тип може да повреди продукта.

- Проверете запалителната свещ, ако двигателят е с понижена мощност, стартира трудно или работи неправомерно при обороти на празен ход.
- За да намалите опасността от попадане на нежелани материали върху електродите на запалителната свещ, следвайте тези инструкции:
  - а) Проверете дали оборотите на празния ход са правилно регулирани.
  - б) Уверете се, че горивната смес е правилна.
  - в) Уверете се, че въздушният филтър е чист.

- Ако запалителната свещ е замърсена, почистете я и проверете дали разстоянието между електродите е правилно, направете справка с *Технически характеристики на страница 30*. (Фиг. 45)
- Сменете запалителната свещ, ако е необходимо.

## За проверка на горивната система

- Проверете капачката на резервоара за гориво и уплътнението на капачката на резервоара за гориво, за да се уверите, че не са повредени.
- Проверете маркуча за горивото, за да се уверите, че не тече. Ако маркучът за горивото е повреден, той трябва да се смени от сервиз.

## За проверка на нивото на маслото



**ВНИМАНИЕ:** Твърде ниското ниво на маслото може да доведе до повреда на двигателя. Проверете нивото на маслото, преди да стартирате продукта.

1. Позиционирайте машината на равна повърхност.
2. Отстранете капачката на резервоара с прикрепена мерителна пръчка.
3. Почистете маслото от мерителната пръчка.
4. Потопете мерителната пръчка докрай в резервоара за масло, за да получите точна информация за нивото на маслото.
5. Извадете мерителната пръчка.
6. Вижте колко е нивото на маслото на мерителната пръчка.
7. Ако нивото на маслото е ниско, долейте моторно масло и отново проверете нивото му.

## За смяна на моторното масло



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Моторното масло е много горещо непосредствено след спирането на двигателя. Оставете двигателя да изстине, преди да източите моторното масло. Ако разлеее моторно масло върху кожата си, почистете със сапун и вода.

(Фиг. 46)

1. Отстранете запалителния кабел от запалителната свещ.
2. Отстранете капачката на резервоара за масло.
3. Източете моторното масло.
  - а) За модели с изпускателна пробка за масло: поставете съд под изпускателната пробка за масло, в който да се събере моторното масло.

- b) За модели без изпускателна пробка за масло или ако не е възможно да се постави съд под изпускателната пробка за масло: използвайте маслена помпа (принадлежност), за да източите моторното масло от резервоара за масло.
4. Заредете с новото моторно масло от типа, препоръчан в *Технически характеристики на страница 30*.
5. Извършете проверка на нивото на моторното масло. Направете справка с *За проверка на нивото на маслото на страница 28*.

## Отстраняване на неизправности

Ако не можете да намерите решение на Вашите проблеми в това ръководство, свържете се с Вашия сервиз на Husqvarna.

| Проблем                                                                                     | Причина                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не стартира.                                                                     | Резервоарът за гориво е празен.                                              |
|                                                                                             | Кранът за гориво е затворен.                                                 |
|                                                                                             | Горивото е старо.                                                            |
|                                                                                             | Регулаторът на дроселната клапа е в положение СТОП.                          |
|                                                                                             | Въздушният филтър е замърсен.                                                |
|                                                                                             | Капачката на резервоара за гориво е замърсена.                               |
|                                                                                             | Има гориво по запалителната свещ.                                            |
|                                                                                             | Запалителната свещ е повредена.                                              |
| Бормашината не се върти.                                                                    | Ремъкът е износен.                                                           |
|                                                                                             | Ремъкът е излязъл от ролките.                                                |
|                                                                                             | Лостът не натяга достатъчно ремъка.                                          |
| Бормашината продължава да се върти, когато дръжката за работа с бормашината бъде освободен. | Дръжката за работа с бормашината не е задействана.                           |
|                                                                                             | Въжето от дръжката за работа с бормашината е износено или повредено.         |
| Продуктът не работи правилно.                                                               | Бормашината не е монтирана правилно.                                         |
|                                                                                             | Бормашината е износена или повредена.                                        |
|                                                                                             | Въздушният филтър е замърсен.                                                |
|                                                                                             | В горивопровода има замърсяване или срокът на годност на горивото е изтекъл. |
|                                                                                             | Нивото на моторното масло е прекалено ниско.                                 |
| Продуктът не се движи, когато е задействана дръжката на задвижването.                       | Въжето от дръжката на задвижването е износено или повредено.                 |
|                                                                                             | Трансмисионните ремъци са износени.                                          |
|                                                                                             | Веригата е счупена или няма достатъчно обтягане.                             |
|                                                                                             | Дисковете на съединителя в корпуса на трансмисията са износени.              |
| Главата на бормашината не може да бъде свалена.                                             | В устройството има нежелан материал.                                         |
|                                                                                             | В системата има образуван окис.                                              |

| Проблем                                              | Причина                                                                             |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Повредена е изолацията на кабела, поставен в земята. | Изходният отвор на кабела на подаващото крило е повреден.                           |
|                                                      | Тръбата, в която се намира кабелът и която е част от подаващото крило, е замърсена. |

## Технически характеристики

|                                                    |                                                     |                                                       |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Двигател                                           | HONDA GCVx 145 4-тактово искрово запалване          | HONDA GXV 160 4-тактови двигатели с искрово запалване |
| Моторно масло <sup>5 6</sup>                       | Husqvarna SAE 30                                    | Husqvarna SAE 30                                      |
| Мощност, kW/ об/мин                                | 3,1/3600                                            | 3,2/3600                                              |
| Стартиране                                         | Възвратен стартер                                   | Възвратен стартер                                     |
| Трансмисия                                         | Механична скоростна кутия с предавки в маслена баня | Механична скоростна кутия с предавки в маслена баня   |
| Съединител                                         | Лентов тип, с ролка                                 | Лентов тип, с ролка                                   |
| Скорост при максимални обороти на двигателя, m/min | 36                                                  | 36                                                    |
| Дълбочина за полагане на кабел                     | От 1 до 6 cm                                        | От 1 до 6 cm                                          |
| Разстояние между резеца и ръба на колелото, mm     | 250, 270, 290, 310                                  | 250, 270, 290, 310                                    |
| Сухо тегло, kg                                     | 52                                                  | 52                                                    |

<sup>5</sup> Ако се използва масло SAE-30 при температура, по-ниска от +5°C, съществува риск двигателят да не бъде смазан достатъчно. Това може да причини повреда на двигателя. Направете справка с *За смяна на моторното масло на страница 28* за правилното масло за ниски температури

<sup>6</sup> Искровата запалителна система е в съответствие с канадския стандарт ICES-002.

## Декларация за съответствие

### Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена  
отговорност, че продуктът:

|               |                                  |
|---------------|----------------------------------|
| Описание      | Машина за полагане на кабел      |
| Марка         | Husqvarna                        |
| Тип/модел     | CL400                            |
| Идентификация | Серийни номера от 2022 и нататък |

отговаря напълно на следните директиви и  
регламенти на ЕС:

| Регламент  | Описание                                                                                                           |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/ЕО | "относно машините"                                                                                                 |
| 2014/30/ЕС | "относно електромагнитната съвместимост"                                                                           |
| 2011/65/ЕС | "по отношение на ограничението за използване на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване" |

и че следните стандарти и/или технически  
характеристики са приложени: EN ISO 3744:2010, EN  
ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

За информация относно шумовите емисии  
направете справка с *Технически характеристики на*  
*страница 30.*

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, мениджър "Разработки и развитие/  
градински продукти", Husqvarna AB

Отговорен за техническата документация



## Obsah

|                 |    |                            |    |
|-----------------|----|----------------------------|----|
| Úvod.....       | 32 | Údržba.....                | 37 |
| Bezpečnost..... | 33 | Odstraňování problémů..... | 39 |
| Montáž.....     | 35 | Technické údaje.....       | 40 |
| Provoz.....     | 35 | Prohlášení o shodě.....    | 42 |

## Úvod

### Popis výrobku

Výrobek je pokladač kabelů s pěší obsluhou.

### Popis výrobku

(Obr. 1)

1. Páka pro provoz vrtáku
2. Páka pro nakládění řídítek
3. Páka pojezdu
4. Seřizovač lanka páky pro nakládění řídítek
5. Počítadlo
6. Navijec kabelu
7. Tlumič výfuku
8. Opěrné kolo
9. Podávací žebro
10. Vrták
11. Zátka motorového oleje
12. Víčko palivové nádrže
13. Rukojeť startovací šňůry
14. Vzduchový filtr
15. Ovládání plynu
16. Seřizovač pohybu dopředu
17. Seřizovač lanka páky pro provoz vrtáku

### Symbole na výrobku

(Obr. 2) Tento výrobek vyhovuje směrnici ES.

(Obr. 3) Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.

(Obr. 4) Štítek s emisemi hluku do okolí podle směrnice a předpisů Evropské unie a Spojeného království a nařízení o regulaci hluku v australském Novém Jižním Walesu „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Garantovaná hladina akustického výkonu tohoto výrobku je

### Zamýšlené použití

Výrobek se používá k instalaci ochraničujícího a naváděcího vodiče pro robotické sekačky do země. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

uveдена v části *Technické údaje na strani 40* a na štítku.

(Obr. 5) Před použitím si pozorně prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodů zcela nerozumíte.

(Obr. 6) Používejte ochrannou masku.

(Obr. 7) Používejte ochranné oblečení.

(Obr. 8) Používejte ochrannou obuv.

(Obr. 9) Nebezpečí požáru. Před doplňováním paliva vždy vypněte motor. Při manipulaci s palivem nekuřte. Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker a otevřeného ohně.

(Obr. 10) Pozor na odvržené a odražené předměty.

(Obr. 11) Při práci udržujte osoby a zvířata ve vzdálenosti minimálně 20 m.

(Obr. 12) **NEBEZPEČÍ** – Nepřibližujte ruce ani nohy k otáčejícímu se řezacímu zařízení výrobku. Nepracujte na výrobku, když je spuštěný motor.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na produktu se týkají certifikačních požadavků pro další komerční oblasti.

### IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK CE

(Obr. 13)

# Bezpečnost

## Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Tento výrobek je nebezpečný, nepoužívali se správně nebo není-li věnována provozu řádná pozornost. Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést ke zranění nebo usmrcení.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrtelného úrazu doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. Pokud si nejste jisti, jak výrobek ovládat ve zvláštních situacích, vypněte jej a obraťte se na prodejce Husqvarna, než budete pokračovat v práci.
- Mějte na paměti, že obsluha je odpovědná za nehody a škody vzniklé jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které se neseznámily s těmito pokyny, aby zařízení používaly. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
- Vždy dohlížejte na osoby s fyzickým nebo mentálním postižením při práci s výrobkem. Vždy musí být přítomna zodpovědná dospělá osoba.

- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. To by mohlo ovlivnit váš zrak, ostražitost, koordinaci a úsudek.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo nefunguje správně.
- Nikdy neupravujte výrobek a nepoužívejte jej, pokud je možné, že jej upravil někdo jiný.

## Bezpečnost práce



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výrobek se používá k instalaci ohraničujícího a naváděcího vodiče pro robotické sekačky do země. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na straně 34*.
- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Neprovozujte výrobek v dešti a vlhku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, přijde-li výrobek do styku s vodou.
- Neprovozujte výrobek, pokud není správně namontovaný vrták a všechny kryty. Nesprávně připevněný vrták se může uvolnit a způsobit zranění.
- Před použitím výrobku, odklíďte z pracovní oblasti předměty, jako jsou větve, větvičky a kameny.
- Předměty, které zachytí zařízení na pokládání kabelů, mohou být odmrštěny a způsobit zranění osob a poškození předmětů. Udržujte osoby v okolí a zvířata v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Nikdy nepoužívejte výrobek za špatného počasí, jako je mlha, déšť, silný vítr, intenzivní chlad a nebezpečí blesku. Použití výrobku za špatného počasí nebo ve vlhkých či mokrých podmínkách je namáhavé. Nepříznivé počasí může vytvořit nebezpečné podmínky, např. kluzký povrch.
- Dávejte pozor na osoby, předměty a situace, které mohou bránit bezpečnému provozu výrobku.
- Dávejte pozor na překážky, jako jsou kořeny, kameny, větve, díry a příkopy. Vysoká tráva může překážky skrýt.
- Nepoužívejte výrobek na svahu se sklonem větším než 15°.
- Při změně směru na svazích buďte maximálně opatrní. S výrobkem jezděte po vrstevnicích. Nepohybujte se na svahu nahoru a dolů.
- Postupujte opatrně v blízkosti skrytých rohů a objektů, které mohou bránit ve výhledu.
- Zajištěte, aby vrták nenarazil do předmětů, jako jsou kameny a kořeny. Mohlo by dojít k poškození vrtáku a ohnutí hřídele motoru. Ohnutý hřídel motoru

způsobuje velké vibrace a hrozí velmi vysoké riziko uvolnění vrtáku.

- Pokud vrták narazí do nějakého předmětu nebo se objeví vibrace, okamžitě zastavte výrobek. Zastavte motor, vytáhněte bezpečnostní klíček a vyjměte baterii. Vyčkejte na zastavení pohyblivých součástí. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Povolené díly dotáhněte. Opravte závady a vyměňte poškozené díly. Opravy by měl provést schválený servis.
- Po nastartování motoru nepřipevňujte páku pro provoz vrtáku trvale k rukojeti výrobku.
- Umístěte výrobek na stabilní, rovný povrch a nastartujte jej.
- Při provozu vždy stůjte za výrobkem.
- Při provozu nechte všechna kola spočívat na zemi a držte rukojeť oběma rukama.
- Ruce a nohy udržujte mimo dosah rotujícího vrtáku.
- Výrobek nenaklánějte při spouštění motoru nebo během provozu.
- Buďte opatrní při tažení výrobku dozadu.
- Výrobek nezvedejte, když je spuštěný motor. Pokud musíte výrobek zvednout, nejprve vypněte motor, vytáhněte bezpečnostní klíček a vyjměte baterii.
- Při provozování výrobku nechoďte směrem dozadu.
- Uvolněte páku pro provoz vrtáku, aby se vrták zastavil, když je nutné výrobek naklonit za účelem přepravy.
- Neběhejte s výrobkem, když je spuštěný motor. Při provozu výrobku vždy pouze chodte.
- Před změnou hloubky pokládání kabelu vypněte motor. Neupravujte nastavení při spuštěném motoru.
- Nenechávejte výrobek se spuštěným motorem bez dozoru. Vypněte motor a ujistěte se, že se vrták neotáčí.
- Vibrace spuštěného výrobku se mohou lišit od hodnoty uvedené v části *Technické údaje na straně 40*. Rozdíl způsobují různá použití výrobku. Pokud výrobek provozujete často nebo po delší časové intervaly, dělejte pravidelné přestávky, abyste předešli zraněním způsobeným vibracemi.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz

Před použitím výrobku si přečtěte následující pokyny.

- Zkontrolujte, zda je kabel ve vodičku kabelu nepoškozený.
- Zkontrolujte, zda je trubice v podávacím žeburu nepoškozená. Opotřebenou nebo poškozenou trubicí vyměňte.

(Obr. 14)

- Zkontrolujte, zda není okraj okolo otvoru ostrý nebo poškozený. Poškozené vodičko kabelu vyměňte.
- Zajistěte, aby byly všechny šrouby správně dotaženy.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny páky v neutrální poloze.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Používejte odolnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Nepoužívejte otevřenou obuv ani nepracujte naboso.
- Používejte silné, dlouhé kalhoty.
- Při určitých činnostech používejte ochranné rukavice, například při nasazování, prohlídce nebo čištění zařízení na pokládání kabelů.
- Doporučujeme používat ochranu sluchu.

## Bezpečnostní zařízení na produktu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Neodstraňujte ani neupravujte bezpečnostní zařízení.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

## Páka pro provoz vrtáku

Páka pro provoz vrtáku zastavuje vrták. Po uvolnění páky pro provoz vrtáku se vrták zastaví.

Chcete-li zkontrolovat funkci páky pro provoz vrtáku, nastartujte motor a uvolněte páku pro provoz vrtáku. Pokud se vrták nezastaví do 3 sekund, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

(Obr. 15)

## Tlumič výfuku

Tlumič výfuku je určen k omezení úrovně hluku na minimum a k usměrnění výfukových plynů směrem od obsluhy.

Nepoužívejte výrobek bez tlumiče výfuku nebo s poškozeným tlumičem. Poškozený tlumič zvyšuje úroveň hluku a nebezpečí požáru.



**VÝSTRAHA:** Tlumič výfuku je během provozu a po použití velmi horký, i když motor pracuje na volnoběžné otáčky. Aby se zabránilo požáru, dbejte zvýšené opatrnosti v blízkosti hořlavých materiálů a plynů.

## Kontrola tlumiče výfuku

- Pravidelně kontrolujte tlumič výfuku, aby bylo zajištěno, že je řádně upevněný a že není poškozený.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Nenechávejte motor spuštěný ve vnitřních nebo uzavřených prostorech.
- Před prováděním údržby výrobku nejprve vypněte motor a odpojte kabel zapalování od zapalovací svíčky.
- Správným provedením údržby zvýšíte životnost výrobku a snížíte nebezpečí nehod. Odborné opravy

by měl provést schválený servis. Pro další informace se obraťte na nejbližší servis.

- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání.
- Při kontaktu se zařízením na pokládání kabelů používejte odolné rukavice.
- Pro dosažení nejlepších výsledků a bezpečnosti udržujte výrobek čistý.
- Zjistěte pravidelné kontroly a provádění potřebného seřízení a oprav výrobku v servisu.
- Poškozené, opotřeбенé či prasklé součásti vyměňte.
- Dodržujte pokyny pro výměnu příslušenství. Používejte výhradně příslušenství od výrobce.
- Pokud není výrobek právě v provozu, uchovávejte jej samostatně v suchém, vnitřním a uzamčeném prostoru. Zajistěte, aby k výrobku neměly přístup děti ani nepovolané osoby.

## Montáž

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před montáží výrobku si pozorně přečtěte kapitolu Bezpečnost a montážní pokyny.

### Instalace vrtáku

1. Vložte vrták (A) do hlavy vrtáku (B) a namontujte dlouhý šroub (C). (Obr. 16)

**Povšimněte si:** K instalaci vrtáku je nutný šestihranný klíč 6 mm.

2. Namontujte hlavu vrtáku na hřídel (D) pomocí krátkého šroubu (E).
3. Utáhněte šrouby.

### Instalace kabelu

Výrobek je vybaven navijčem kabelu se spojkou, který lze demontovat.

1. Nasadte kabel na navijč kabelu. Pomocí knoflíku otáčejte navijčem kabelu ve směru hodinových ručiček.

**Povšimněte si:** Kabel musí být na navijč kabelu instalován ve směru hodinových ručiček, aby se během provozu plynule odvíjel. (Obr. 17)

2. Zatlačte kabel do trubice v podávacím žeburu (A), dokud nebude kabel vyčnívat ze spodní části (B) přibližně 5 cm. (Obr. 18)

### Montáž a demontáž navijče kabelu

1. Povolte knoflík (A). (Obr. 19)
2. Demontujte držák (B).
3. Demontujte navijč kabelu (C).
4. Namontujte navijč kabelu (D). V případě potřeby použijte adaptér. (Obr. 20)
5. Namontujte držák (E) a dotáhněte knoflík (F).

## Provoz

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

### Před provozem výrobku

1. V létě nebo pokud je půda suchá, zalijte den před provozem pracovní oblast vodou.

2. Ujistěte se, že se ve vzdálenosti nejméně 20 m od výrobku nacházejí žádné osoby ani zvířata.
3. Nasadte kabel na navijč kabelu. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace kabelu na strani 35*.
4. Nastavte hloubku pokládání kabelu. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení hloubky pokládání kabelu na strani 36*.
5. Připevněte konec kabelu ke kolíku.

## Doplňování paliva

Pokud možno používejte alkylátový benzín s nízkými emisemi. Není-li k dostání alkylátový benzín s nízkými emisemi, používejte kvalitní bezolovnatý benzín nebo olovnatý benzín s oktanovým číslem nejméně 90.



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte benzín s oktanovým číslem nižším než 90 RON (87 AKI). Můžete tím výrobek poškodit.

1. Víčko palivové nádrže otevírejte pomalu, aby se uvolnil tlak.
2. Palivo doplňte pomalu z kanystru. Dojde-li k rozlítí paliva, odstraňte jej utěrkou a zbývající palivo nechte vypařit.
3. Očistěte plochu kolem víčka palivové nádrže.
4. Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže. Není-li víčko palivové nádrže dotažené, hrozí nebezpečí požáru.
5. Než výrobek spustíte, přejděte s ním minimálně 3 m (10 stop) od místa, kde jste doplňovali palivo.

## Spuštění výrobku



**VAROVÁNÍ:** Před prvním použitím doplňte motorový olej doporučený v části *Technické údaje na strani 40*.

1. Při startování studeného motoru nastavte ovládání plynu do startovací polohy.
2. Uchopte rukojeť startovací šňůry pravou rukou.
3. Pomalu vytáhněte startovací šňůru, dokud neucítíte odpor.
4. Nastartuje motor silným zatáhnutím za šňůru.



**VÝSTRAHA:** Nikdy si neomotávejte startovací šňůru kolem ruky.



**VAROVÁNÍ:** Nevytahujte zcela startovací šňůru. Když je startovací šňůra vytažená, nepouštějte rukojeť.

5. Než začnete výrobek používat při maximálních otáčkách, nechte motor běžet 2–3 minuty při volnoběžných otáčkách.
6. Vrták spustíte zatlačením páky pro provoz vrtáku směrem k řídítkům. (Obr. 21)

## Použití pohonu kol

- Pohon kol zapojíte přitažením páky pro ovládání pojezdu (A) směrem k řídítkům. (Obr. 22)
- Pohon kol odpojíte uvolněním páky pro ovládání pojezdu.

## Nastavení hloubky pokládání kabelu

1. Povolte knoflík (A). (Obr. 23)
2. Nastavte opěrné kolo (B) na požadovanou hloubku pokládání kabelu a utáhněte knoflík.

**Povšimněte si:** Číslo (C) na boku trubky opěrného kola ukazuje hloubku pokládání kabelů v cm. Hloubku pokládání kabelu lze nastavit v rozmezí 1 až 6 cm.

## Nastavení rychlosti řezání

Knoflík akcelérátoru se používá ke zvýšení nebo snížení otáček motoru.

1. Zvýšením otáček motoru zvýšíte rychlost řezání.
2. Snížením otáček motoru snížíte rychlost řezání.



**VAROVÁNÍ:** Nenastavujte rychlost mírným posunutím lamel spojky převodovky. Převodovka by se mohla vážně poškodit.

**Povšimněte si:** Páku pro jízdu vpřed vždy zcela zatáhněte, dokud se nedotkne rukojeti.

## Nastavení výšky řídítek

Výšku řídítek je možné nastavit do 5 poloh.

1. Otočte rukojeť (A) proti směru hodinových ručiček, aby se uvolnila, a demontujte knoflík (B). (Obr. 24)
2. Nastavte výšku řídítek a namontujte knoflík do otvoru nejbližší polohy.
3. Utáhněte rukojeť otáčením ve směru hodinových ručiček.

## Naklopení řídítek

Řídítka můžete naklopit, abyste při práci s výrobkem zabránili nárazu do překážek. Řídítka lze naklopit do 4 poloh na pravé straně a do 4 poloh na levé straně.

1. Zatáhněte páku pro naklápění řídítek (A) směrem k řídítkům do krajní polohy a přidržte ji. Páka pro naklápění řídítek se nachází v levé dolní části řídítek. (Obr. 25)
2. Naklopte řídítka do jedné ze 4 poloh na levé nebo pravé straně a uvolněte páku pro naklápění řídítek. Zkontrolujte, zda je kolík, který zajišťuje polohu řídítek, v jednom z otvorů. (Obr. 26)

## Zablokování funkce otáčení podávacího žebra

Chcete-li zvýšit přesnost směru při instalaci kabelu v dlouhých rovných úsecích, můžete zablokovat funkci otáčení podávacího žebra.

- Zkontrolujte, zda je podávací žebro ve stejném směru jako výrobek, a utáhněte rukojeť (A). (Obr. 27)

## Nastavení vodička kabelu

Výrobek je nastaven pro 4mm kabely. Pokud má kabel větší průměr, je třeba seřídit vodičko kabelu.

1. Povolte 2 šrouby. (Obr. 28)
2. Posuňte vodičko kabelu o několik milimetrů nahoru.
3. Dotáhněte 2 šrouby.

## Seřízení rozchodu kol

Polohu kol lze nastavit pro různé rozchody kol. V levé poloze jsou 4 seřizovací otvory a v pravé poloze jsou 4 seřizovací otvory. Rozchod kol lze nastavit na vzdálenost 250, 270, 290 nebo 310 mm od středu vrtáku.

(Obr. 29)

1. Vytáhněte kolík (A).
2. Nastavte kola na požadovaný rozchod kol.
3. Vložte kolík do jednoho ze 4 otvorů (B) v ose.
4. Zajistěte bezpečnostní pružinu.

## Zahájení práce

Po instalaci kabelu a vrtáku musí obsluha upevnit kabel k zemi.

1. Zatlučte kolík do země.
2. Připevněte část kabelu, která vychází ze spodní části vodička kabelu, ke kolíku.

## Použití 2kabelového vedení

Pokud výrobek vyjíždí z vnějšího obvodu pracovního oblasti, je nutné instalovat 2 kabely současně.

1. Nainstalujte jeden kabel po celém obvodu. Viz obrázek (A) a (B). (Obr. 30) (Obr. 31)
2. V bodě znázorněném na obrázku (C) umístěte opěrné kolo do nejvyšší polohy, aby se podávací žebro dostalo ven z půdy. Připevněte kabel pomocí kolíku a pokračujte s kabelem nad zemí, dokud nebudete v dalším bodě. (Obr. 32)

3. Připevněte kabel kolíkem v bodě znázorněném na obrázku (D). (Obr. 33)
4. Umístěte podávací žebro do správné hloubky pokládání kabelu, pokračujte v instalaci kabelu a vytvořte tak ostrůvek. Viz obrázek (E). (Obr. 34)
5. Jakmile dosáhnete místa vyznačeného na obrázku (F), vyjměte kolík a vyčistěte podávací žebro. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění podávacího žebra na strani 38*. (Obr. 35)
6. Umístěte kabel nad zem do vodička kabelu. (Obr. 36)
7. Instalujte 2 kabely současně až do bodu uvedeného na obrázku (G). Připevněte 2 kabely ke kolíku a odpojte druhý kabel z vodička kabelu. (Obr. 37)
8. Pokračujte v instalaci obvodového kabelu do bodu znázorněného na obrázku (H). (Obr. 38)

## Zastavení výrobku

Výrobek se automaticky vypne, když s ním 3 minuty nepracujete.

1. Uvolněte páku pojezdu (A) a vypněte pohon kol. (Obr. 22)
2. Uvolněním páky pro provoz vrtáku zastavíte vrták. (Obr. 15)
3. Vypněte motor.
4. Zatlačte ovládání plynu do polohy zastavení.
5. Pokud je motor vybaven vypínačem, přepněte vypínač do polohy zastavení, jakmile otáčky motoru přejdou do volnoběžných.
6. Zavřete palivový kohout, je-li součástí výbavy.
7. K čištění podávacího žebra použijte škrabku. Viz část *Čištění podávacího žebra na strani 38*.
8. Po každém provozu vyčistěte a promažte hlavu vrtáku. Viz část *Čištění a mazání hlavy vrtáku na strani 38*.

# Údržba

## Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli kapitolu o bezpečnosti a porozuměli jí.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu.

Podrobnější informace jsou uvedeny v části .

## Plán údržby

Intervaly údržby se vypočítávají na základě každodenního používání výrobku. Intervaly se mění, není-li výrobek používán denně.

Pro údržbu označenou symbolem \* najdete pokyny v části *Bezpečnost na strani 33*.

|                                                                                                     | Každé použití | Po 8 h | Po 25 h | Každou sezónu |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|---------|---------------|
| Proveďte běžnou kontrolu.                                                                           | X             |        |         |               |
| Zkontrolujte, zda nejsou vadná bezpečnostní zařízení výrobku.*                                      | X             |        |         |               |
| Zkontrolujte vrták a podávací žebro.                                                                | X             |        |         |               |
| Zkontrolujte páku pro provoz vrtáku*.                                                               | X             |        |         |               |
| Přesvědčte se, že vypínač funguje a není vadný.                                                     | X             |        |         |               |
| Zkontrolujte tlumič výfuku.*                                                                        | X             |        |         |               |
| Vyčistěte vzduchový filtr.                                                                          |               |        |         | X             |
| Zkontrolujte hladinu motorového oleje.                                                              |               | X      |         |               |
| Vyměňte olej <sup>7</sup>                                                                           |               |        | X       | X             |
| Zkontrolujte zapalovací svíčku.                                                                     |               | X      |         |               |
| Vyčistěte přívody vzduchu na motoru. Ujistěte se, že na přívodech vzduchu není tráva ani nečistoty. | X             |        |         |               |
| Promažte nelakované díly.                                                                           | X             |        |         |               |
| Promažte díly v místech, kde došlo k sedření pozinkování.                                           | X             |        |         |               |
| Vyčistěte a promažte hlavu vrtáku.                                                                  | X             |        |         |               |
| Vyčistěte podávací žebro.                                                                           | X             |        |         |               |

## Čištění podávacího žebra

- Pomocí škrabky odstraňte zeminu a vyčistěte podávací žebro. (Obr. 39)

## Výměna podávacího žebra

- Nakloňte výrobek dopředu a pomalu jej položte na zem.
- Odmontujte 2 šrouby (A) a podávací žebro (B). (Obr. 40)
- Montáž nového podávacího žebra proveďte v opačném pořadí.

## Výměna vrtáku

- Odstraňte z výrobku trávu a nečistoty.



**VAROVÁNÍ:** Zajistěte, aby se do vrtáku během postupu instalace nedostaly nečistoty nebo jiné nežádoucí materiály.

**Povšimněte si:** Po každé práci vyčistěte a promažte pouzdro vrtáku.

- Vyšroubujte krátký šroub (A) a odeberte hlavu vrtáku (B) z hřídele (C). (Obr. 41)

**Povšimněte si:** K výměně vrtáku je nutný šestihranný klíč 6 mm.

- Vyšroubujte dlouhý šroub (D) a odeberte vrták (E) z hlavy vrtáku.
- Vložte nový vrták do hlavy vrtáku a namontujte dlouhý šroub.
- Namontujte hlavu vrtáku na hřídel.
- Utáhněte šrouby.

## Čištění a mazání hlavy vrtáku

Po každém provozu zcela vyčistěte hlavu vrtáku.

- Nakloňte výrobek dopředu a pomalu jej položte na zem.
- Měkkým kartáčem odstraňte trávu, nečistoty a nežádoucí materiály.
- Pomocí stlačeného vzduchu odstraňte menší částčky trávy a nečistoty.
- Vyšroubujte šrouby (A) z hlavy vrtáku (B) a vyjměte vrták (C). (Obr. 41)

<sup>7</sup> Poprvé vyměňte olej po 5 h používání

5. Povolte 2 šrouby (D) a demontujte podávací žebro (E). (Obr. 42)
6. Vyšroubujte šroub (F) a sejměte hlavu vrtáku (G) z hřídele (H). (Obr. 43)
7. K čištění výrobku použijte stlačený vzduch. Ujistěte se, že jsou odstraněny všechny nečistoty, tráva a další nežádoucí materiály.
8. V případě potřeby odstraňte znečištěné mazivo vhodným rozpouštědlem.
9. Vyčistěte všechny součásti vhodným rozpouštědlem a promažte všechny součásti.
10. Na hřídel naneste mazivo odpuzující vodu. (Obr. 44)

## Vzduchový filtr

**Povšimněte si:** Vzduchový filtr, který byl používán po delší dobu, již nelze zcela vyčistit. V pravidelných intervalech měňte vzduchový filtr. Poškozený vzduchový filtr vždy vyměňte.

## Kontrola zapalovací svíčky



**VAROVÁNÍ:** Vždy používejte doporučený typ zapalovacích svíček. Nesprávný typ zapalovací svíčky může způsobit poškození výrobku.

- Zkontrolujte zapalovací svíčku, pokud má motor malý výkon, špatně startuje nebo nefunguje správně ve volnoběžných otáčkách.
- Aby se snížilo nebezpečí přítomnosti nechtěných materiálů na elektrodách zapalovací svíčky, dodržujte tyto pokyny:
  - a) Zkontrolujte, zda jsou správně nastaveny volnoběžné otáčky.
  - b) Zkontrolujte správnost palivové směsi.
  - c) Zkontrolujte, zda je vzduchový filtr čistý.
- Jestliže je zapalovací svíčka znečištěná, vyčistěte ji a zkontrolujte, zda je vzdálenost elektrod zapalovací svíčky správná, viz část *Technické údaje na straně 40*. (Obr. 45)
- V případě potřeby zapalovací svíčku vyměňte.

## Kontrola palivového systému

- Prohlédněte víčko palivové nádrže a těsnění víčka a ujistěte se, že nejsou poškozené.
- Prohlédněte hadici přívodu paliva a ujistěte se, že nedochází k úniku. Pokud je hadice přívodu paliva poškozená, požádejte servisního pracovníka o výměnu.

## Kontrola hladiny oleje



**VAROVÁNÍ:** Příliš nízká hladina oleje může způsobit poškození motoru. Před spuštěním výrobku zkontrolujte hladinu oleje.

1. Umístěte výrobek na rovnou plochu.
2. Sejměte víčko olejové nádrže s olejovou měrkou.
3. Setřete olej z olejové měrky.
4. Zasuňte olejovou měrku do olejové nádrže, abyste mohli zkontrolovat hladinu oleje.
5. Vyměňte olejovou měrku.
6. Zkontrolujte hladinu oleje na olejové měrce.
7. Pokud je hladina nízká, doplňte motorový olej a znovu zkontrolujte hladinu oleje.

## Výměna motorového oleje



**VÝSTRAHA:** Motorový olej je bezprostředně po vypnutí motoru velmi horký. Před vypuštěním nechte motorový olej vychladnout. Pokud si potřísníte pokožku motorovým olejem, omyjte ji mýdlem a vodou.

(Obr. 46)

1. Odmontujte kabel zapalování od zapalovací svíčky.
2. Sejměte víčko olejové nádrže.
3. Vypusťte motorový olej.
  - a) U modelů s vypouštěcí zátkou oleje: Umístěte nádobu pod vypouštěcí zátku oleje tak, aby do ní mohl vytéct motorový olej.
  - b) U modelů bez vypouštěcí zátky oleje nebo pokud není možné umístit pod vypouštěcí zátku oleje nádobu: Pomocí čerpadla oleje (příslušenství) vypusťte motorový olej z nádrže motorového oleje.
4. Doplňte nový motorový olej typu doporučeného v části *Technické údaje na straně 40*.
5. Zkontrolujte hladinu oleje. Viz část *Kontrola hladiny oleje na straně 39*.

## Odstraňování problémů

Pokud nedokážete najít řešení problému v tomto návodu k používání, obraťte se na servisního pracovníka společnosti Husqvarna.

| Problém                                                 | Příčina                                                                              |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nespouští.                                        | Palivová nádrž je prázdná.                                                           |
|                                                         | Palivový kohout je uzavřen.                                                          |
|                                                         | Palivo je staré.                                                                     |
|                                                         | Ovládání plynu je v poloze zastavení.                                                |
|                                                         | Vzduchový filtr je znečištěný.                                                       |
|                                                         | Vičko palivové nádrže je znečištěné.                                                 |
|                                                         | Na zapalovací svíče je palivo.                                                       |
|                                                         | Zapalovací svíčka je vadná.                                                          |
| Vrták se neotáčí.                                       | Řemen je opotřebený.                                                                 |
|                                                         | Řemen vypadl z řemenic.                                                              |
|                                                         | Páka nezajišťuje dostatečné napnutí řemene.                                          |
| Vrták se otáčí i po uvolnění páky pro provoz vrtáku.    | Páka pro provoz vrtáku není aktivována.                                              |
|                                                         | Lanko z páky pro provoz vrtáku je opotřebené nebo poškozené.                         |
| Výrobek nepracuje správně.                              | Vrták není správně nainstalován.                                                     |
|                                                         | Vrták je opotřebený nebo poškozený.                                                  |
|                                                         | Vzduchový filtr je znečištěný.                                                       |
|                                                         | Ve vedení paliva jsou nečistoty nebo je palivo příliš staré.                         |
|                                                         | Příliš nízká hladina motorového oleje.                                               |
| Výrobek se nepohybuje, když je aktivována páka pojezdu. | Lanko z páky pojezdu je opotřebené nebo poškozené.                                   |
|                                                         | Řemeny převodovky jsou opotřebené.                                                   |
|                                                         | Řetěz je prasklý nebo není dostatečně napnutý.                                       |
|                                                         | Lamely spojky ve skříní převodovky jsou opotřebené.                                  |
| Hlavu vrtáku nelze vyjmout.                             | V jednotce je nežádoucí materiál.                                                    |
|                                                         | Oxidace uvnitř systému.                                                              |
| Izolace kabelu instalovaného do země je poškozená.      | Otvor pro výstup kabelu na podávacím žebříku je poškozený.                           |
|                                                         | Trubice, která obsahuje kabel a která je součástí podávacího žebříku, je znečištěná. |

## Technické údaje

|       |                                               |                                                     |
|-------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Motor | HONDA GCVx 145, čtyřdobý, jiskrové zapalování | Motory HONDA GXV 160, čtyřdobé, jiskrové zapalování |
|-------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|

|                                                     |                                                 |                                                 |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Motorový olej <sup>8 9</sup>                        | Husqvarna SAE 30                                | Husqvarna SAE 30                                |
| Výkon, kW/ot/min                                    | 3,1/3600                                        | 3,2/3600                                        |
| Startování                                          | Startovací šňůra                                | Startovací šňůra                                |
| Převodovka                                          | Mechanická převodovka s převody v olejové lázni | Mechanická převodovka s převody v olejové lázni |
| Spojka                                              | Řemenová, s řemenicí                            | Řemenová, s řemenicí                            |
| Otáčky při maximálních otáčkách motoru, m/min       | 36                                              | 36                                              |
| Hloubka pokládání kabelu                            | 1 až 6 cm                                       | 1 až 6 cm                                       |
| Vzdálenost mezi řezným nástrojem a okrajem kola, mm | 250, 270, 290, 310                              | 250, 270, 290, 310                              |
| Suchá hmotnost, kg                                  | 52                                              | 52                                              |

<sup>8</sup> Pokud použijete olej SAE-30 při teplotě nižší než +5 °C, hrozí nebezpečí nedostatečného promazání motoru. Může dojít k poškození motoru. Viz část *Výměna motorového oleje na straně 39* se správným olejem pro nízké teploty

<sup>9</sup> Systém jiskrového zapalování odpovídá kanadské normě ICES-002.

## Prohlášení o shodě

### Prohlášení o shodě EU

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní  
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

|                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| <b>Popis</b>        | Pokladač kabelů                   |
| <b>Značka</b>       | Husqvarna                         |
| <b>Typ/Model</b>    | CL400                             |
| <b>Identifikace</b> | Výrobní čísla od roku 2022 a dále |

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy  
EU:

| <b>Nařízení</b> | <b>Popis</b>                                                                                  |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/ES      | „o strojních zařízeních“                                                                      |
| 2014/30/EU      | „o elektromagnetické kompatibilitě“                                                           |
| 2011/65/EU      | „o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních“ |

a že byly použity následující normy nebo technické  
specifikace: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Informace o emisích hluku najdete v části *Technické  
údaje na straně 40*.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, ředitel vývoje zahradního sortimentu,  
Husqvarna AB

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



---

## Indhold

---

|                 |    |                                 |    |
|-----------------|----|---------------------------------|----|
| Indledning..... | 43 | Vedligeholdelse.....            | 48 |
| Sikkerhed.....  | 44 | Fejlfinding.....                | 50 |
| Montering.....  | 46 | Tekniske data.....              | 51 |
| Drift.....      | 46 | Overensstemmelseserklæring..... | 53 |

---

## Indledning

---

### Produktbeskrivelse

Produktet er en kabellægger med gående fører.

### Anvendelsesformål

Brug produktet til at lægge afgrænsningskablet og guidekablet til robotplæneklippere ned i jorden. Brug ikke produktet til andre opgaver.

### Produktoversigt

(Fig. 1)

1. Borets betjeningsbøjle
2. Bøjle til vipning af styr
3. Bøjle til fremtræk
4. Ledningsjustering til bøjle til vipning af styr
5. Tæller
6. Kabelopvikler
7. Lyddæmper
8. Støttehjul
9. Indførsinsfinne
10. Bor
11. Motorolieprop
12. Brændstoftankdæksel
13. Startsnorens håndgreb
14. Luftfilter
15. Gashåndtag
16. Justeringsenhed til fremadkørsel
17. Ledningsjustering til borets betjeningsbøjle

lydeffektniveau er angivet i *Tekniske data på side 51* og på mærkaten.

(Fig. 5)

Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne, inden du bruger produktet.

(Fig. 6)

Bær beskyttelsesmaske.

(Fig. 7)

Bær beskyttelsestøj.

(Fig. 8)

Bær beskyttelsessko.

(Fig. 9)

Brandfare. Stands altid motoren ved brændstoftåfpfyldning. Du må ikke ryge, mens du fylder brændstof på. Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.

(Fig. 10)

Pas på udslyngede genstande og rikolettering.

(Fig. 11)

Sørg for, at personer og dyr er mindst 20 m væk under arbejdet.

(Fig. 12)

FARE - Hold hænder eller fødder væk fra den roterende skærekomponent på produktet. Udfør ikke arbejde på produktet, når motoren er tændt.

### Symboler på produktet

(Fig. 2) Dette produkt er i overensstemmelse med EF-direktiver.

(Fig. 3) Dette produkt er i overensstemmelse med gældende UK-bestemmelser.

(Fig. 4) Mærkat vedrørende emission af støj til omgivelserne i henhold til direktiver og regulativer i EU og Storbritannien og New South Wales' lovgivning om "Beskyttelse af miljøet (støjbegrensning) forordning 2017". Produktets garanterede

---

**Bemærk:** Andre symboler/mærkater på produktet henviser til certificeringskrav i andre handelsområder.

---

### CE-IDENTIFIKATIONSMÆRKAT

(Fig. 13)

---

# Sikkerhed

---

## Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



**ADVARSEL:** Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



**BEMÆRK:** Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

**Bemærk:** Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

## Generelle sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt er farligt, hvis det bruges forkert, eller hvis du ikke er forsigtig. Personskade eller dødsfald kan forekomme, hvis du ikke overholder sikkerhedsinstruktionerne.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft. Hvis du ikke er sikker på, hvordan produktet betjenes en særlig situation: Stop, og kontakt Husqvarna-forhandleren, inden du fortsætter.
- Vær opmærksom på, at brugeren er ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer eller disses ejendom.
- Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke kender apparatet, bruge det. Der kan være lokale regler for, hvor gammel brugeren skal være.
- Hold altid øje med personer med nedsat fysisk eller mental kapacitet, der bruger produktet. En voksen skal være til stede hele tiden.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin. Det

har en negativ virkning på synet, overblikket, koordinationssevnen og dømmekraften.

- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Foretag ikke ændringer på produktet, og undlad at bruge det, hvis der er risiko for, at det er blevet ændret af andre.

## Arbejdssikkerhed



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug produktet til at lægge afgrænsningskablet og guidekablet til robotplæneklippere ned i jorden. Brug ikke produktet til andre opgaver.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr* på side 45.
- Sørg for, at du ved, hvordan du standser motoren hurtigt i nødstilfælde.
- Betjen ikke produktet i regn eller våde omgivelser. Risikoen for elektriske stød øges, hvis der trænger vand ind i produktet.
- Betjen ikke produktet, medmindre boret og alle afskærmninger er monteret korrekt. Et forkert monteret bor kan løsne sig og forårsage personskade.
- Fjern genstande såsom grene, kviste og sten fra arbejdsområdet, inden du bruger produktet.
- Genstande, som rammer kabellægningsudstyret, kan udslynges og forårsage person- og tingskade. Hold omkringstående personer og dyr på sikker afstand af produktet.
- Undlad at bruge produktet i dårligt vejr, som f.eks. tåge, regn, hård vind, kraftig kulde og ved risiko for lynnedslag. Det kan være trættende at bruge produktet i dårligt vejr eller i fugtige eller våde områder. Dårligt vejr kan medføre farlige forhold, f.eks. glatte underlag.
- Pas på personer, genstande og situationer, som kan forhindre sikker brug af produktet.
- Pas på forhindringer som f.eks. rødder, sten, kviste, huller og grøfter. Langt græs kan skjule hindringer.
- Brug ikke produktet på skrån timer, der hælder mere end 15°.
- Udvis den yderste forsigtighed ved ændring af retning på skrån timer. Lad produktet køre på tværs af skrån timer. Kør ikke op og ned.
- Vær forsigtig, når du nærmer dig uoverskuelige hjørner og genstande, som blokerer for udsynet.
- Sørg for, at boret ikke rammer genstande som f.eks. sten og rødder. Det kan beskadige boret og bøje motorakslen. En bøjet motoraksel giver kraftige vibrationer og stor risiko for, at boret løsner sig.

- Hvis boret rammer en genstand, eller der opstår vibrationer, skal du straks standse produktet. Standt motoren, træk sikkerhedsnøglen op, og fjern batteriet. Vent, indtil bevægelige dele stopper. Undersøg, om produktet er blevet beskadiget. Spænd løse dele. Reparer skader, og udskift beskadigede dele. Lad et godkendt serviceværksted udføre reparationen.
- Fastgør ikke boret betjeningsbøjle permanent til håndtaget, når motoren startes.
- Anbring produktet på et stabilt, fladt underlag, og start det.
- Hold dig altid bag produktet, mens du betjener det.
- Lad alle hjulene blive på jorden, og hold 2 hænder på styret, når du betjener produktet.
- Hold hænder og fødder på sikker afstand af det roterende bor.
- Vip ikke produktet, når du starter motoren eller under betjening af produktet.
- Vær forsigtig, når du trækker produktet baglæns.
- Løft ikke produktet, når motoren er startet. Hvis du skal løfte produktet, skal du først standse motoren, trække sikkerhedsnøglen op og afmontere batteriet.
- Gå ikke baglæns, når du bruger produktet.
- Frigør boret betjeningsbøjle for at stoppe boret, når det er nødvendigt at vippe produktet under transport.
- Undlad at køre med produktet, når motoren er startet. Gå altid fremad, når du bruger produktet.
- Standt motoren, inden du ændrer kabellægningsdybden. Udfør ikke justeringer, mens motoren kører.
- Efterlad ikke produktet uden opsyn, når motoren er startet. Stop motoren, og sørg for, at boret ikke roterer.
- Vibrationerne i produktet under betjening kan være forskellige fra den angivne vibrationsværdi i *Tekniske data på side 51*. Forskellen skyldes variationer i, hvordan produktet anvendes. Hvis du bruger produktet ofte eller i længere tid ad gangen, skal du holde pauser regelmæssigt for at undgå skader som følge af vibrationer.

## Sikkerhedsinstruktioner for betjening

Læs følgende instruktioner, inden du bruger produktet.

- Sørg for, at kablet i kabelskinnen er intakt.
- Sørg for, at røret i indføringsfinnen er intakt. Udskift røret, hvis det er beskadiget.

(Fig. 14)

- Sørg for, at kanten omkring hullet ikke er skarpt eller beskadiget. Udskift kabelskinnen, hvis den er beskadiget.
- Sørg for, at alle skruer er spændt.
- Sørg for, at alle håndtag er i neutral position.

## Personligt beskyttelsesudstyr



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Personligt beskyttelsesudstyr udelukker ikke fuldstændigt risikoen for personskader, men det mindsker graden af skaderne i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige udstyr.
- Brug kraftige, skridsikre støvler eller sko. Brug ikke åbne sko, og gå heller ikke på bare fødder.
- Brug kraftige, lange bukser.
- Brug om nødvendigt beskyttelseshandsker, f.eks. ved montering, eftersyn eller rengøring af kabellægningsudstyret.
- Vi anbefaler brugen af høreværn.

## Sikkerhedsanordninger på produktet



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke et produkt med sikkerhedsanordninger, der er beskadigede eller ikke fungerer korrekt.
- Du må ikke fjerne eller foretage ændringer af sikkerhedsanordninger.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte dit Husqvarna-serviceværksted.

## Borets betjeningsbøjle

Borets betjeningsbøjle stopper boret. Når borets betjeningsbøjle slippes, stopper boret.

For at udføre en kontrol af borets betjeningsbøjle skal du starte motoren og derefter frigive betjeningsbøjlen. Hvis boret ikke stopper inden for 3 sekunder, skal du kontakte et godkendt Husqvarna-serviceværksted.

(Fig. 15)

## Lyddæmper

Lyddæmperen sikrer et minimalt støjniveau og sender udstødningsgasserne væk fra føreren.

Brug ikke produktet, hvis lyddæmperen mangler eller er beskadiget. En beskadiget lyddæmper øger støjniveauet og risikoen for brand.



**ADVARSEL:** Lyddæmperen bliver meget varm under og efter brug, og når motoren kører i tomgang. Vær forsigtig i nærheden af brandfarlige materialer og/eller dampe for at forhindre brand.

## Sådan kontrolleres lyddæmperen

- Efterse lyddæmperen regelmæssigt for at sikre, at den er monteret korrekt og ikke er beskadiget.

## Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Udstødningsgasserne fra motoren indeholder kulilte, som er en lugtfri, giftig og meget farlig gasart. Undlad at starte motoren indendørs eller i lukkede rum.
- Før du udfører vedligeholdelse på produktet, skal du standse motoren og fjerne tændkablet fra tændrøret.
- Udfør vedligeholdelsesarbejde korrekt for at øge levetiden for produktet og mindske risikoen for

ulykker. Lad et godkendt serviceværksted udføre professionelle reparationer. Kontakt dit nærmeste serviceværksted for at få flere oplysninger.

- Foretag kun den form for vedligeholdelsesarbejde, der er angivet i denne brugervejledning.
- Brug kraftige handsker, når du håndterer kablelægningsudstyret.
- Hold produktet rent for at opnå den bedste og sikreste ydelse.
- Lad jævnligt serviceværkstedet efterse produktet og foretage de nødvendige justeringer og reparationer.
- Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.
- Følg vejledningen for, hvordan du udskifter tilbehør. Brug kun tilbehør fra producenten.
- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, indendørs og aflåst sted. Sørg for, at børn og personer, der ikke er godkendt, ikke kan få adgang til produktet.

## Montering

### Indledning



**ADVARSEL:** Inden produktet samles, skal du læse og forstå sikkerhedskapitlet og monteringsanvisningen.

### Sådan installeres boret

- Sæt boret (A) ind i borehovedet (B), og monter den lange skrue (C). (Fig. 16)

**Bemærk:** Der skal bruges en 6 mm unbrakonøgle for at installere boret.

- Monter borehovedet på skaftet (D) med den korte skrue (E).
- Spænd skruerne.

### Sådan installeres kablet

Produktet har en kabelopvikler med kobling, der kan fjernes.

- Sæt kablet på kabelopvikleren. Brug knappen til at dreje kabelopvikleren med uret.

**Bemærk:** Kablet skal monteres med uret på kabelopvikleren, så det rulles jævnt ud under drift. (Fig. 17)

- Skub kablet ind i røret i indføringsfinnen (A), indtil kablet kommer ud fra bunden (B) ca. 5 cm. (Fig. 18)

### Sådan installeres og fjernes kabelopvikleren

- Løsn grebet (A). (Fig. 19)
- Fjern holderen (B).
- Fjern kabelopvikleren (C).
- Installer kabelopvikleren (D). Brug adapteren, hvis det er nødvendigt. (Fig. 20)
- Installer holderen (E) og stram knappen (F).

## Drift

### Indledning



**ADVARSEL:** Før du bruger produktet, skal du læse og forstå kapitlet om sikkerhed.

### Det skal du gøre, inden du betjener produktet

- Vand jorden dagen før betjening om sommeren, eller hvis jorden er tør.
- Sørg for, at mennesker og dyr er mindst 20 m væk fra produktet.
- Sæt kablet på kabelopvikleren. Se *Sådan installeres kablet på side 46*.

4. Juster kabellægningsdybden. Se *Sådan justeres kabellægningsdybden på side 47*.
5. Fastgør enden af kablet til en pind.

## Sådan påfyldes brændstof

Brug om muligt miljø-/alkylatbenzin. Hvis du ikke har mulighed for at bruge miljø-/alkylatbenzin, anvendes en blyfri benzin af god kvalitet eller blyholdig benzin med et oktantal ikke under 90.



**BEMÆRK:** Brug ikke benzin med et oktantal mindre end 90 RON (87 AKI). Det kan forårsage skader på produktet.

1. Åbn brændstoftankens dæksel langsomt for at aflaste trykket.
2. Påfyld brændstof langsomt med en benzindunk. Hvis du spilder brændstof, fjernes det med en klud. Lad resterende brændstof fordampe.
3. Rengør omkring brændstoftankens dæksel.
4. Spænd brændstoftankens dæksel helt. Hvis brændstoftankens dæksel ikke spændes, opstår der risiko for brand.
5. Flyt produktet minimum 3 m fra det sted, hvor du fyldte tanken, før du starter det.

## Sådan startes produktet



**BEMÆRK:** Før første brug skal du fylde op med motorolie af den type, der anbefales i *Tekniske data på side 51*.

1. For at starte en kold motor skal gashåndtaget sættes i startposition.
2. Hold fast i startsnorens håndgreb med højre hånd.
3. Træk langsomt startsnoren ud, indtil der føles modstand.
4. Træk kraftigt, indtil motoren starter.



**ADVARSEL:** Vikl aldrig startsnoren rundt om hånden.



**BEMÆRK:** Stræk ikke startsnoren helt ud. Slip ikke startsnorens håndtag, når startsnoren trækkes ud.

5. Lad motoren køre i tomgang i 2-3 minutter, før du begynder at betjene produktet ved maks. hastighed.
6. Skub borets betjeningsbøjle i retning af styret for at aktivere boret. (Fig. 21)

## Sådan bruges hjulenes fremtræk

- Træk i bøjlen til fremtræk (A) i retning af styret for at aktivere drevet på hjulene. (Fig. 22)

- Slip bøjlen til fremtræk for at frakoble drevet på hjulene.

## Sådan justeres kabellægningsdybden

1. Løsn grebet (A). (Fig. 23)
2. Indstil støttehjulet (B) til den nødvendige kabellægningsdybde, og spænd knappen.

**Bemærk:** Tallene (C) på siden af støttehjulets rør viser kabellægningsdybden i cm. Kabellægningsdybden kan justeres mellem 1-6 cm.

## Sådan justeres snittehastigheden

Gasgrebet bruges til at øge eller sænke motorens omdrejningstal.

1. Øg motorens omdrejningstal for at øge snittehastigheden.
2. Sænk motorens omdrejningstal for at sænke snittehastigheden.



**BEMÆRK:** Du må aldrig justere hastigheden ved at skubbe let til gearkassens koblingsskiver. Det kan forårsage skader på gearet.

**Bemærk:** Træk altid fremgrebet helt frem, indtil det berører håndtaget.

## Sådan justeres styrets højde

Styrets højde kan justeres i 5 positioner.

1. Drej håndtaget (A) mod uret for at løsne det, og fjern knappen (B). (Fig. 24)
2. Juster styrets højde, og monter knappen i hullet i den nærmeste position.
3. Drej håndtaget med uret for at stramme det.

## Sådan vippes styret

Du kan vippe styret for at forhindre, at forhindringer rammer dig, når du betjener produktet. Styret kan vippes i 4 positioner i højre side og 4 positioner i venstre side.

1. Træk bøjlen til vipning af styr (A) helt i retning af styret, og hold den der. Bøjlen til vipning af styret sidder nederst til venstre på styret. (Fig. 25)
2. Vip styret til 1 af de 4 positioner til venstre eller højre side, og slip bøjlen til vipning af styret. Sørg for, at stiftene, der låser styrets position, er i 1 af åbningerne. (Fig. 26)

## Sådan låses indførfingsfinns drejefunktion

Du kan låse indførfingsfinns drejefunktion for at øge retningsnøjagtigheden, når du placerer kablet i lange lige sektioner.

- Sørg for, at indførfingsfinnen er i samme retning som produktet, og spænd håndtaget (A). (Fig. 27)

## Sådan justeres kabelskinnen

Produktet er indstillet til 4 mm kabler. Hvis kablet har en større diameter, skal kabelføringen justeres.

1. Løsn de 2 skruer. (Fig. 28)
2. Flyt kabelskinnen et par millimeter op.
3. Spænd de 2 skruer.

## Sådan justeres sporvidden

Hjulenes position kan justeres til forskellige sporvidder. Der er 4 justeringshuller i akslen i venstre side og 4 justeringshuller i akslen i højre side. Sporvidden kan justeres til 250, 270, 290 eller 310 mm fra midten af boret.

(Fig. 29)

1. Træk stiften ud (A).
2. Juster hjulene til den nødvendige sporvidde.
3. Sæt stiften i et af de 4 huller (B) i akslen.
4. Lås sikkerhedsfjederen.

## Sådan startes arbejdet

Når kablet og boret er installeret, skal operatøren lægge kablet i jorden.

1. Sæt en pind ned i jorden.
2. Fastgør den del af kablet, der kommer ud fra bunden af kabelskinnen, til pinden.

## Sådan bruges 2-kabelskinnen

Hvis produktet kører væk fra yderkanten af arbejdsområdet, er det nødvendigt at lægge 2 kabler i på samme tid.

1. Læg 1 kabel i en plovfure langs hele yderkanten. Se figur (A) og (B). (Fig. 30) (Fig. 31)

2. Når du befinder dig på det punkt, der er vist i figur (C), skal du sætte støttehjulet i den højeste position for at fjerne indførfingsfinnen fra jorden. Fastgør kablet med en pind, og fortsæt med at pløje kablet over jorden, indtil du er ved det næste punkt. (Fig. 32)
3. Fastgør kablet med en pind på det punkt, der er vist i figur (D). (Fig. 33)
4. Sæt indførfingsfinnen i den korrekte kabellægningsdybde, og fortsæt med at pløje kablet for at lave øen. Se figur (E). (Fig. 34)
5. Når du når det punkt, der er angivet i figur (F), skal du fjerne pinden og rengøre indførfingsfinnen. Se *Sådan rengøres indførfingsfinnen på side 49*. (Fig. 35)
6. Monter kablet i kabelskinnen over jorden. (Fig. 36)
7. Pløj de 2 kabler på samme tid til det punkt, der er vist i figur (G). Fastgør de 2 kabler til en pind, og tag det andet kabel ud af kabelføringen. (Fig. 37)
8. Fortsæt med at ilægge kablet i yderkanten til det punkt, der er vist i figur (H). (Fig. 38)

## Sådan standses produktet

Produktet standser automatisk, hvis du ikke betjener det i 3 minutter.

1. Slip bøjlen til fremtrækket (A) for at frakoble trækket på hjulene. (Fig. 22)
2. Frigør borets betjeningsbøjle for at stoppe boret. (Fig. 15)
3. Sluk for motoren.
4. Skub gashåndtaget til stoppositionen.
5. Hvis motoren er udstyret med en stopkontakt, skal du flytte stopkontakten til stoppositionen, når motorens rotation er i tomgang.
6. Luk brændstofhanen, hvis monteret.
7. Brug skraberen til at rengøre indførfingsfinnen. Se *Sådan rengøres indførfingsfinnen på side 49*.
8. Rengør og smør borehovedet efter hver brug. Se *Sådan rengøres og smøres borehovedet på side 49*.

---

## Vedligeholdelse

---

### Indledning



**ADVARSEL:** Inden der foretages vedligeholdelse, skal du læse og forstå kapitlet om sikkerhed.

Alt service- og reparationsarbejde på produktet kræver specialuddannelse. Vi garanterer faglig korrekt reparation og service.

Se for at få mere detaljerede oplysninger.

### Vedligeholdelsesskema

Vedligeholdelsesintervallerne er fastlagt baseret på daglig brug af produktet. Intervallerne ændres, hvis produktet ikke bruges dagligt.

For vedligeholdelse identificeret med \*, se *Sikkerhed på side 44*.

|                                                                                         | Hver brug | Efter 8 timer | Efter 25 timer | Hver sæson |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|----------------|------------|
| Foretag et generelt eftersyn.                                                           | X         |               |                |            |
| Sørg for, at sikkerhedsanordningerne på produktet ikke er defekte*.                     | X         |               |                |            |
| Undersøg boret og indføringsfinnen.                                                     | X         |               |                |            |
| Udfør en kontrol af borets betjeningsbøjle*.                                            | X         |               |                |            |
| Sørg for, at start-/stopknappen fungerer korrekt og ikke er defekt.                     | X         |               |                |            |
| Efterse lyddæmperen*                                                                    | X         |               |                |            |
| Rengør luftfilteret                                                                     |           |               |                | X          |
| Kontrollér motoroliestanden.                                                            |           | X             |                |            |
| Udskift olien <sup>10</sup>                                                             |           |               | X              | X          |
| Efterse tændrøret                                                                       |           | X             |                |            |
| Rens motorens luftindtag. Kontrollér, at luftindtagene ikke er dækket af græs og skidt. | X         |               |                |            |
| Smør umalede dele.                                                                      | X         |               |                |            |
| Smør alle dele, hvor zinkforstærkningen er slidt.                                       | X         |               |                |            |
| Rengør og smør borehovedet.                                                             | X         |               |                |            |
| Rengør indføringsfinnen.                                                                | X         |               |                |            |

## Sådan rengøres indføringsfinnen

- Brug skraberen til at fjerne jord og rengøre indføringsfinnen. (Fig. 39)

## Sådan udskiftes indføringsfinnen

1. Vip produktet frem, og sæt det derefter langsomt ned på jorden.
2. Fjern de 2 skruer (A) og indføringsfinnen (B). (Fig. 40)
3. Installer den nye indføringsfinne i modsat rækkefølge.

## Sådan udskiftes boret

1. Fjern græs og snavs fra produktet.



**BEMÆRK:** Sørg for, at der ikke kommer snavs eller andre uønskede materialer ind i boret under installationen.

**Bemærk:** Rengør og smør borets hus, hver gang du har brugt produktet.

2. Fjern den korte skrue (A) og borehovedet (B) fra akslen (C). (Fig. 41)

**Bemærk:** Der skal bruges en 6 mm unbrakonøgle for at udskifte boret.

3. Fjern den lange skrue (D) og boret (E) fra borehovedet.
4. Sæt et nyt bor i borehovedet, og monter den lange skrue.
5. Monter borehovedet på akslen.
6. Spænd skruerne.

## Sådan rengøres og smøres borehovedet

Rengør borehovedet helt efter hver brug.

1. Vip produktet frem, og sæt det derefter langsomt ned på jorden.
2. Fjern græs, snavs og uønskede materialer med en blød børste.
3. Brug trykluft til at fjerne mindre partikler af græs og snavs.
4. Fjern skruerne (A) fra borehovedet (B), og fjern boret (C). (Fig. 41)

<sup>10</sup> Udskift olien første gang efter 5 timers brug

- Løsn de 2 skruer (D), og fjern indføringsfinnen (E). (Fig. 42)
- Fjern skruen (F), og fjern borehovedet (G) fra akslen (H). (Fig. 43)
- Brug trykluft til at rengøre produktet. Sørg for, at alt snavs, græs og andre uønskede materialer fjernes.
- Hvis det er nødvendigt, skal du fjerne snavset fedt med et egnet opløsningsmiddel.
- Rengør alle komponenter med et passende opløsningsmiddel, og smør alle komponenter.
- Anvend vandafvisende fedt på akslen. (Fig. 44)

## Luftfilter

**Bemærk:** Et luftfilter, der har været brugt i lang tid, kan ikke blive helt rent. Udskift luftfilteret med regelmæssige mellemrum. Udskift altid et beskadiget luftfilter.

## Sådan undersøger du tændrøret



**BEMÆRK:** Brug altid anbefalet tændrørstype. Forkert tændrørstype kan forårsage skader på produktet.

- Undersøg tændrøret, hvis motoren mangler kraft, ikke starter nemt eller ikke fungerer korrekt i tomgangshastighed.
- Sådan mindsker du risikoen for uønsket materiale på tændrørets elektroder, følg disse instruktioner:
  - Sørg for, at omdrejningstallet i tomgang er indstillet korrekt.
  - Sørg for, at brændstofblandingen er korrekt.
  - Sørg for, at luftfilteret er rent.
- Hvis tændrøret er beskadigt, skal det renses, og samtidig skal det kontrolleres, at elektrodeafstanden er korrekt, se *Tekniske data på side 51*. (Fig. 45)
- Udskift tændrøret, når det er nødvendigt.

## Sådan undersøger du brændstofsyste

- Efterse brændstoftankens dæksel og pakningen til brændstoftankens dæksel for at sikre, at der ikke er nogen skader.
- Efterse brændstofslangen for at sikre, at der ikke er utætheder. Hvis brændstofslangen er beskadiget, skal du lade et serviceværksted skifte den.

## Sådan kontrolleres oliestanden



**BEMÆRK:** Hvis olieniveauet er for lavt, kan det medføre motorskader. Kontroller oliestanden, før du starter produktet.

- Anbring produktet på et plant underlag.
- Afmonter olietankens dæksel, hvorpå olieinden sidder.
- Tør olien af olieinden.
- Stik olieinden helt ned i olietanken for at få et korrekt billede af oliestanden.
- Fjern olieinden.
- Kontroller oliestanden på måleinden.
- Hvis oliestanden er lav, skal der efterfyldes med motorolie, og foretag derefter en kontrol af oliestanden igen.

## Sådan udskiftes motorolien



**ADVARSEL:** Motorolien er meget varm umiddelbart efter, at motoren er standset. Lad motoren køle af, før du aftapper motorolien. Hvis du spilder motorolie på huden, kan den fjernes med vand og sæbe.

(Fig. 46)

- Tag tændkablet af tændrøret.
- Tag olietankens dæksel af.
- Aftap motorolien.
  - For modeller med en olieaftapningsprop: Stil en beholder under olieaftapningsproppen til at opsamle motorolien i.
  - På modeller uden en olieaftapningsprop, eller hvis det ikke er muligt at sætte en beholder under olieaftapningsproppen: Brug en oliepumpe (tilbehør) til at aftappe motorolien fra olietanken.
- Påfyld ny motorolie af den type, der anbefales i *Tekniske data på side 51*.
- Udfør en kontrol af oliestanden. Se *Sådan kontrolleres oliestanden på side 50*.

## Fejlfinding

Hvis du ikke kan finde en løsning på dine problemer i denne vejledning, skal du henvende dig til din Husqvarna-serviceforhandler.

| Problem                                                              | Årsag                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Motoren starter ikke.                                                | Brændstoftanken er tom.                                                            |
|                                                                      | Brændstofhanen er lukket.                                                          |
|                                                                      | Brændstoffet er gammelt.                                                           |
|                                                                      | Gashåndtaget er i stopposition.                                                    |
|                                                                      | Luftfilteret er snavset.                                                           |
|                                                                      | Brændstoftankens dæksel er snavset.                                                |
|                                                                      | Der er brændstof på tændrøret.                                                     |
|                                                                      | Tændrøret er defekt.                                                               |
| Boret roterer ikke.                                                  | Remmen er slidt ned.                                                               |
|                                                                      | Remmen er flyttet ud af remskiverne.                                               |
|                                                                      | Grebet strammer ikke remmen tilstrækkeligt.                                        |
| Boret fortsætter med at rotere, når borets betjeningsbøjle frigøres. | Borets betjeningsbøjle er ikke aktiveret.                                          |
|                                                                      | Wiren fra borets betjeningsbøjle er slidt eller beskadiget.                        |
| Produktet fungerer ikke korrekt.                                     | Boret er ikke installeret korrekt.                                                 |
|                                                                      | Boret er slidt eller skadet.                                                       |
|                                                                      | Luftfilteret er snavset.                                                           |
|                                                                      | Der er snavs i brændstoftilførslen, eller der er ikke mere brændstof på produktet. |
|                                                                      | Motoroliestanden er for lav.                                                       |
| Produktet bevæger sig ikke, når bøjlen fremtrækket er aktiveret.     | Wiren fra bøjlen til fremtrækket er slidt eller beskadiget.                        |
|                                                                      | Gearkasserremmene er slidte.                                                       |
|                                                                      | Kæden er knækket eller har ikke tilstrækkelig spænding.                            |
|                                                                      | Koblingsskiverne i gearkassehuset er slidte.                                       |
| Borehovedet kan ikke fjernes.                                        | Der er uønsket materiale i enheden.                                                |
|                                                                      | Der er oxid i systemet.                                                            |
| Isoleringen på det kabel, der føres ind i jorden, er beskadiget.     | Kabeludgangshullet på indføringsfinnen er beskadiget.                              |
|                                                                      | Røret, der indeholder kablet, og som er en del af indføringsfinnen, er snavset.    |

## Tekniske data

|       |                                        |                                                 |
|-------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Motor | HONDA GCVx 145 4-takts<br>gnisttænding | HONDA GXV 160 4-takts gnist-<br>tændingsmotorer |
|-------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|

|                                                     |                                               |                                               |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Motorolie <sup>11 12</sup>                          | Husqvarna SAE 30                              | Husqvarna SAE 30                              |
| Effekt, kW/ o/min.                                  | 3,1/3600                                      | 3,2/3600                                      |
| Opstart                                             | Snorestart                                    | Snorestart                                    |
| Gearkasse                                           | Mekanisk gearkasse med oliebadsmurte tandhjul | Mekanisk gearkasse med oliebadsmurte tandhjul |
| Kobling                                             | Bæltetype, med remskive                       | Bæltetype, med remskive                       |
| Hastighed ved maksimalt motoromdrejningstal, m/min. | 36                                            | 36                                            |
| Kabellægningsdybde                                  | Fra 1 til 6 cm                                | Fra 1 til 6 cm                                |
| Afstand mellem skær og hjulets kant, mm             | 250, 270, 290, 310                            | 250, 270, 290, 310                            |
| Tørvægt, kg                                         | 52                                            | 52                                            |

<sup>11</sup> Hvis SAE-30-olien anvendes ved temperatur under +5 °C, er der risiko for, at den ikke smører motoren tilstrækkeligt. Dette kan forårsage skader på motoren. Se *Sådan udskiftes motorolien på side 50* for den korrekte olie til lave temperaturer

<sup>12</sup> Dette gnisttændingssystem overholder den Canadiske ICES-002-standard.

# Overensstemmelseserklæring

## EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige,  
tlf.: +46-36-146500 erklærer under eneansvar, at det  
pågældende produkt:

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| <b>Beskrivelse</b>    | Kabellægger                        |
| <b>Varemærke</b>      | Husqvarna                          |
| <b>Type / model</b>   | CL400                              |
| <b>Identifikation</b> | Serienumrene fra 2022 og fremefter |

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

|                  |                                                                                            |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Regulativ</b> | <b>Beskrivelse</b>                                                                         |
| 2006/42/EF       | "vedrørende maskiner"                                                                      |
| 2014/30/EU       | "vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet"                                               |
| 2011/65/EU       | "om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr" |

og at følgende standarder og/eller tekniske  
specifikationer anvendes: EN ISO 3744:2010, EN ISO  
20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Vedr. oplysninger om støjemission, se *Tekniske data på  
side 51*.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, udviklingschef/haveprodukter, Husqvarna  
AB

Ansvarlig for teknisk dokumentation



---

## Inhalt

---

|                 |    |                            |    |
|-----------------|----|----------------------------|----|
| Einleitung..... | 54 | Wartung.....               | 60 |
| Sicherheit..... | 55 | Störungen beseitigen.....  | 62 |
| Montage.....    | 57 | Technische Daten.....      | 63 |
| Betrieb.....    | 58 | Konformitätserklärung..... | 65 |

---

## Einleitung

---

### Gerätebeschreibung

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine handgeführte Kabelverlegungsmaschine.

### Geräteübersicht

(Abb. 1)

1. Bohrbügel
2. Lenker-Neigungsbügel
3. Antriebsbügel
4. Drahteinsteller für den Lenker-Neigungsbügel
5. Zähler
6. Kabeltrommel
7. Schalldämpfer
8. Stützrad
9. Zuführleiste
10. Bohrer
11. Motorölschraube
12. Kraftstofftankdeckel
13. Startseilgriff
14. Luftfilter
15. Gashebel
16. Einsteller für die Vorwärtsbewegung
17. Drahteinsteller für den Bohrbügel

### Symbole auf dem Gerät

(Abb. 2) Das Gerät entspricht den EG-Richtlinien.

(Abb. 3) Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.

(Abb. 4) Etikett mit Geräuschemissionen gemäß EU- und UK-Richtlinien und Verordnungen sowie der australischen „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Umweltschutz-/Lärmschutzbestimmung) von New South Wales. Der garantierte Schallleistungspegel des Geräts ist unter

### Verwendungszweck

Verwenden Sie das Gerät, um Begrenzungskabel und Leitkabel für Mähroboter im Boden zu verlegen. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

*Technische Daten auf Seite 63 und auf dem Etikett angegeben.*

(Abb. 5) Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Inhalt vertraut.

(Abb. 6) Tragen Sie eine Schutzmaske.

(Abb. 7) Tragen Sie Schutzkleidung.

(Abb. 8) Tragen Sie Schutzstiefel.

(Abb. 9) Brandgefahr. Stellen Sie zum Betanken grundsätzlich den Motor ab. Rauchen Sie nicht, wenn Sie Kraftstoff auffüllen. Füllen Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von Funken oder offenem Feuer ein.

(Abb. 10) Achten Sie auf hochgeschleuderte und abprallende Objekte.

(Abb. 11) Stellen Sie sicher, dass Personen oder Tiere einen Mindestabstand von 20 m während der Arbeit einhalten.

(Abb. 12) GEFAHR - Halten Sie Hände und Füße vom rotierenden Schneideelement des Geräts fern. Arbeiten Sie nie an dem Gerät, wenn der Motor läuft.

---

**Hinweis:** Weitere Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf die Zertifizierungsanforderungen für andere kommerzielle Bereiche.

---

### CE-IDENTIFIKATIONSPLATTE

(Abb. 13)

## Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



**WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



**ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

**Hinweis:** Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist gefährlich, wenn es falsch bedient wird oder Sie unvorsichtig sind. Wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, kann dies zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie das Gerät in einer bestimmten Situation zu bedienen ist, unterbrechen Sie die Arbeit und wenden sich an Ihren Husqvarna-Händler, bevor Sie fortfahren.
- Denken Sie daran, dass der Bediener für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verhindern Sie, dass Kinder oder Personen, die mit den Anweisungen nicht vertraut sind, das

Gerät benutzen. Unter Umständen gelten gesetzlich vorgeschriebene Altersbeschränkungen für den Bediener.

- Stellen Sie sicher, dass Personen mit verminderter physischer oder psychischer Leistungsfähigkeit dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden. Es muss immer ein verantwortlicher Erwachsener anwesend sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihre Sehkraft, Ihre Aufmerksamkeit sowie Ihr Koordinations- und Urteilsvermögen aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Verändern oder verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass es durch Dritte verändert wurde.

## Arbeitssicherheit



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie das Gerät, um Begrenzungskabel und Leitkabel für Mähroboter im Boden zu verlegen. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 56*.
- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie der Motor in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder in feuchter Umgebung. Das Risiko eines elektrischen Schlags wird erhöht, wenn Wasser in das Gerät eindringt.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, bevor der Bohrer und alle Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht sind. Ein nicht ordnungsgemäß angebrachter Bohrer kann sich lösen und Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie Objekte wie Äste, Zweige und Steine aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Objekte, die auf die Kabelverlegungs-ausrüstung treffen, können herausgeschleudert werden und Personen und Gegenständen Schaden zufügen. Halten Sie andere Personen und Tiere in einem sicheren Abstand zum Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei schlechtem Wetter wie Nebel, Regen, starkem Wind, intensiver Kälte und bei der Gefahr eines Blitzeinschlags. Die Verwendung des Geräts bei schlechtem Wetter oder an feuchten oder nassen Stellen ist anstrengend. Schlechtes Wetter kann gefährliche Zustände wie rutschige Oberflächen verursachen.

- Achten Sie auf Personen, Objekte und Situationen, die einen sicheren Betrieb des Geräts verhindern könnten.
- Achten Sie auf Hindernisse wie Wurzeln, Steine, Zweige, Löcher und Gräben. Langes Gras kann Hindernisse verdecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Gelände mit einer Neigung von mehr als 15°.
- Bei Richtungswechseln auf abschüssigem Gelände ist äußerste Vorsicht geboten. Betreiben Sie das Gerät quer zum Hang. Bewegen Sie sich nicht nach oben und nach unten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie um versteckte Ecken oder Objekte herum fahren, die Ihre freie Sicht verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass der Bohrer nicht auf Objekte wie Steine und Wurzeln trifft. Dadurch kann der Bohrer beschädigt und die Motorwelle verbogen werden. Eine verbogene Motorwelle führt zu starken Vibrationen und birgt ein hohes Risiko, dass der Bohrer sich löst.
- Wenn der Bohrer auf ein Objekt trifft oder Vibrationen auftreten, müssen Sie das Gerät sofort abstellen. Stoppen Sie den Motor, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel nach oben und entfernen Sie den Akku. Warten Sie, bis die beweglichen Teile stillstehen. Das Gerät auf Beschädigungen untersuchen. Befestigen Sie alle lockeren Teile. Reparieren bzw. ersetzen Sie alle beschädigten Teile. Lassen Sie die Reparatur von einer zugelassenen Servicewerkstatt durchführen.
- Befestigen Sie den Bohrbügel nicht dauerhaft am Griff, wenn der Motor läuft.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche und starten Sie es.
- Bleiben Sie immer hinter dem Gerät, wenn Sie es betreiben.
- Lassen Sie alle Räder auf dem Boden bleiben, und halten Sie den Griff mit beiden Händen, wenn Sie das Gerät betreiben.
- Halten Sie Hände und Füße vom rotierenden Bohrer fern.
- Kippen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Motor starten oder das Gerät betreiben.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät nach hinten ziehen.
- Heben Sie das Gerät nicht an, wenn der Motor läuft. Wenn Sie das Gerät anheben müssen, stoppen Sie zuerst den Motor, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel nach oben und nehmen Sie den Akku heraus.
- Gehen Sie nicht rückwärts, wenn Sie das Gerät betreiben.
- Lassen Sie den Bohrbügel los, um den Bohrer anzuhalten, wenn das Gerät zu Transportzwecken geneigt werden muss.
- Rennen Sie nicht mit dem Gerät, wenn der Motor läuft. Gehen Sie immer, wenn Sie das Gerät benutzen.

- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Kabelverlegungstiefe ändern. Nehmen Sie keine Einstellungsänderungen bei laufendem Motor vor.
- Lassen Sie das Gerät bei laufendem Motor nicht aus den Augen. Schalten Sie den Motor aus und stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer nicht dreht.
- Die Vibrationen des Geräts im Betrieb können von dem in *Technische Daten auf Seite 63* angegebenen Vibrationswert abweichen. Diese Abweichung entsteht durch die verschiedenen Nutzungsweisen des Geräts. Wenn Sie das Gerät häufig oder über längere Zeit betreiben, legen Sie regelmäßig Pausen ein, um Verletzungen durch Vibrationen zu vermeiden.

## Sicherheitshinweise für den Betrieb

Lesen Sie folgende Anleitungen, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel in der Kabelführung intakt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Rohr in der Zuführleiste intakt ist. Ersetzen Sie das Rohr, wenn diese verschlissen oder beschädigt ist.

(Abb. 14)

- Stellen Sie sicher, dass die Kante um die Öffnung herum weder scharf noch beschädigt ist. Ersetzen Sie die Kabelführung, falls es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben angezogen sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Hebel in Neutralstellung befinden.

## Persönliche Schutzausrüstung



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie sich bei der Auswahl der richtigen Ausrüstung von Ihrem Händler beraten.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitstiefel oder -schuhe. Verwenden Sie keine offenen Schuhe, und gehen Sie nicht barfuß.
- Tragen Sie schwere, lange Hosen.
- Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe, beispielsweise bei der Montage, Kontrolle oder Reinigung der Kabelverlegungs-ausrüstung.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Gehörschutzes.

## Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht entfernt oder verändert werden.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von Husqvarna.

### Bohrbügel

Der Bohrbügel stoppt den Bohrer. Wenn der Bohrbügel losgelassen wird, hält der Bohrer an.

Um den Bohrbügel zu prüfen, starten Sie den Motor und lassen anschließend den Bohrbügel los. Wenn der Bohrer innerhalb von 3 Sekunden nicht stoppt, wenden Sie sich an eine autorisierte Husqvarna Servicewerkstatt.

(Abb. 15)

### Schalldämpfer

Der Schalldämpfer senkt den Geräuschpegel so weit wie möglich und hält die Abgase des Motors vom Anwender fern.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalldämpfer fehlt oder beschädigt ist. Ein beschädigter Schalldämpfer erhöht den Geräuschpegel und die Brandgefahr.



**WARNUNG:** Der Schalldämpfer wird während und nach Gebrauch und wenn der Motor im Leerlauf läuft, sehr heiß. Seien Sie in der Nähe von entzündlichen Materialien und/oder Dämpfen besonders vorsichtig, um Brandgefahr zu verhindern.

## So prüfen Sie den Schalldämpfer

- Überprüfen Sie den Schalldämpfer regelmäßig, um sicherzustellen, dass er richtig angebracht und nicht beschädigt ist.

## Sicherheitshinweise für die Wartung



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches Gas. Starten Sie den Motor nicht in Innenräumen oder in geschlossenen Räumen.
- Bevor Sie an dem Gerät eine Wartung durchführen, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab.
- Führen Sie die Wartungsarbeiten zur Erhöhung der Lebensdauer des Geräts und Verringerung der Unfallgefahr ordnungsgemäß aus. Lassen Sie professionelle Reparaturarbeiten von einer zugelassenen Servicewerkstatt durchführen. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Servicewerkstatt.
- Führen Sie die Wartung nur gemäß dieser Betriebsanleitung durch.
- Tragen Sie beim Berühren der Kabelverlegungs-ausrüstung robuste Handschuhe.
- Halten Sie das Gerät sauber, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.
- Ihre Servicewerkstatt sollte das Gerät regelmäßig überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.
- Ersetzen Sie beschädigte, verschlissene oder defekte Teile.
- Befolgen Sie die Anweisungen für das Auswechseln von Zubehörteilen. Verwenden Sie nur Zubehör vom Gerätehersteller.
- Wenn es nicht in Betrieb ist, bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und abgeschlossenen Innenraum auf. Achten Sie darauf, dass Kinder und unbefugte Personen keinen Zugriff auf das Gerät haben.

## Montage

### Einleitung



**WARNUNG:** Lesen Sie vor dem Zusammenbau des Geräts das Kapitel zu Gerätesicherheit und die Montageanleitung so durch, dass Sie alles verstehen.

### So installieren Sie den Bohrer

1. Setzen Sie den Bohrer (A) in den Bohrkopf (B) ein und bringen Sie die lange Schraube (C) an. (Abb. 16)

**Hinweis:** Zum Anbringen des Bohrers ist ein 6-mm-Sechskantschlüssel erforderlich.

2. Montieren Sie den Bohrkopf mit der kurzen Schraube (E) auf der Welle (D).

3. Ziehen Sie die Schrauben an.

## So installieren Sie das Kabel

Das Gerät verfügt über eine abnehmbare Kabeltrommel mit Kupplung.

1. Legen Sie das Kabel auf die Kabeltrommel. Drehen Sie die Kabeltrommel mit dem Knopf im Uhrzeigersinn.

**Hinweis:** Das Kabel muss im Uhrzeigersinn auf die Kabeltrommel gewickelt werden, damit es sich während des Betriebs leicht abwickeln kann. (Abb. 17)

2. Schieben Sie das Kabel in das Rohr in der Zuführleiste (A), bis es unten am Boden (B) ca. 5 cm herauskommt. (Abb. 18)

## So installieren und entfernen Sie die Kabeltrommel

1. Lösen Sie den Drehknopf (A). (Abb. 19)
2. Entfernen Sie die Halterung (B).
3. Entfernen Sie die Kabeltrommel (C).
4. Installieren Sie die Kabeltrommel (D). Verwenden Sie den Adapter, falls erforderlich. (Abb. 20)
5. Installieren Sie die Halterung und ziehen Sie den Drehknopf (F) fest.

# Betrieb

## Einleitung



**WARNUNG:** Vor dem Betrieb des Gerätes müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen.

## Bevor Sie das Gerät bedienen

1. Wässern Sie den Boden im Sommer oder bei trockenem Boden am Tag vor dem geplanten Einsatz des Geräts.
2. Achten Sie darauf, dass sich Personen und Tiere mindestens 20 m vom Gerät entfernt befinden.
3. Legen Sie das Kabel auf die Kabeltrommel. Siehe *So installieren Sie das Kabel auf Seite 58*.
4. Stellen Sie die Kabelverlegungstiefe ein. Siehe *So stellen Sie die Kabelverlegungstiefe ein auf Seite 59*.
5. Befestigen Sie das Ende des Kabels an einem Pfahl.

## So füllen Sie Kraftstoff ein

Falls vorhanden, verwenden Sie schadstoffarmes Benzin/Alkylatbenzin. Wenn schadstoffarmes Benzin/Alkylatbenzin nicht verfügbar ist, verwenden Sie ein qualitativ hochwertiges, bleifreies Benzin oder verbleites Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie kein Benzin mit einer geringeren Oktanzahl als 90 RON (87 AKI). Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

1. Öffnen Sie den Tankdeckel langsam, damit der Druck entweichen kann.
2. Füllen Sie langsam mit einem Kraftstoffkanister auf. Wenn Sie Kraftstoff verschütten, entfernen Sie ihn mit einem Tuch und lassen den verbleibenden Treibstoff trocknen.

3. Säubern Sie den Bereich rund um den Tankdeckel.
4. Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel fest zu. Wenn der Tankdeckel nicht fest zugeschraubt ist, besteht Feuergefahr.
5. Bewegen Sie das Gerät vor dem Starten mindestens 3 m (10 ft) von der Stelle fort, an der Sie den Tank befüllt hatten.

## So starten Sie das Gerät



**ACHTUNG:** Füllen Sie vor der ersten Verwendung Motoröl des empfohlenen Typs auf, siehe *Technische Daten auf Seite 63*.

1. Bringen Sie den Gashebel in die START-Position, um einen kalten Motor zu starten.
2. Ziehen Sie den Griff am Starterseilhandgriff mit Ihrer rechten Hand.
3. Ziehen Sie langsam das Startseil, bis Sie etwas Widerstand spüren.
4. Ziehen Sie kräftig, um den Motor anzulassen.



**WARNUNG:** Wickeln Sie das Startseil nicht um Ihre Hand.



**ACHTUNG:** Ziehen Sie das Startseil nicht vollständig heraus. Lassen Sie den Startseilgriff nicht los, wenn das Startseil vollständig herausgezogen ist.

5. Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie das Gerät mit maximaler Drehzahl betreiben.
6. Drücken Sie den Bohrbügel in Richtung des Lenkers, um den Bohrer zu aktivieren. (Abb. 21)

## So verwenden Sie den Radantrieb

- Ziehen Sie den Antriebssteuerbügel (A) in Richtung des Lenkers, um den Radantrieb zu aktivieren. (Abb. 22)
- Lassen Sie den Antriebssteuerbügel los, um den Radantrieb zu deaktivieren.

## So stellen Sie die Kabelverlegungstiefe ein

1. Lösen Sie den Drehknopf (A). (Abb. 23)
2. Stellen Sie das Stützrad (B) auf die erforderliche Kabelverlegungstiefe ein und ziehen Sie den Drehknopf fest.

---

**Hinweis:** Die Zahlen (C) auf der Seite des Stützradrohrs zeigen die Kabelverlegungstiefe in cm an. Die Kabelverlegungstiefe kann zwischen 1 und 6 cm eingestellt werden.

---

## So stellen Sie die Schneidegeschwindigkeit ein

Über den Beschleunigungsregler erhöhen oder senken Sie die Motorendrehzahl.

1. Eine höhere Motorendrehzahl bedeutet eine höhere Schneidegeschwindigkeit.
2. Senken Sie die Motorendrehzahl, um die Schneidegeschwindigkeit zu senken.



**ACHTUNG:** Passen Sie die Geschwindigkeit nie durch leichtes Bewegen der Kupplungsscheiben des Getriebes an. Dies kann zu schweren Schäden am Getriebe führen.

---

**Hinweis:** Bewegen Sie den Vorwärtshebel immer ganz nach vorne, bis er den Griff berührt.

---

## So stellen Sie die Höhe des Lenkers ein

Die Lenkerhöhe kann auf 5 Positionen eingestellt werden.

1. Drehen Sie den Griff (A) gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen, und entfernen Sie den Knopf (B). (Abb. 24)
2. Stellen Sie die Lenkerhöhe ein und setzen Sie den Knopf in die Öffnung, die der nächsten Position entspricht.
3. Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um ihn zu festzuziehen.

## So neigen Sie den Lenker

Sie können den Lenker neigen, um zu verhindern, dass Sie beim Betrieb des Geräts von Hindernissen getroffen werden. Der Lenker kann auf der rechten und der linken Seite in jeweils 4 Positionen geneigt werden.

1. Ziehen Sie den Lenker-Neigungsbügel (A) vollständig in Richtung des Lenkers und halten Sie ihn fest. Der Lenker-Neigungsbügel befindet sich unten links am Lenker. (Abb. 25)
2. Neigen Sie den Lenker in eine der 4 Positionen nach links oder rechts und lassen Sie den Lenker-Neigungsbügel los. Stellen Sie sicher, dass sich der Stift, der die Lenkerposition arretiert, in einem der Schlitze befindet. (Abb. 26)

## So sperren Sie die Schwenkfunktion der Zuführleiste

Um die Richtungsgenauigkeit zu erhöhen, wenn Sie das Kabel in langen geraden Abschnitten verlegen, können Sie die Schwenkfunktion der Zuführleiste sperren.

- Stellen Sie sicher, dass sich die Zuführleiste in der gleichen Richtung wie das Gerät befindet, und ziehen Sie den Griff (A) fest. (Abb. 27)

## So stellen Sie die Kabelführung ein

Das Gerät ist auf 4-mm-Kabel eingestellt. Hat das Kabel einen größeren Durchmesser, muss die Kabelführung entsprechend angepasst werden.

1. Lösen Sie die zwei Schrauben. (Abb. 28)
2. Schieben Sie die Kabelführung einige Millimeter nach oben.
3. Ziehen Sie die 2 Schrauben an.

## So stellen Sie die Spurweite ein

Die Position der Räder kann auf verschiedene Spurweiten eingestellt werden. Die Achsen auf der linken und rechten Seite verfügen jeweils über 4 Einstelllöcher. Die Spurweite kann auf 250, 270, 290 oder 310 mm von der Bohrermitte eingestellt werden. (Abb. 29)

1. Ziehen Sie den Stift (A) heraus.
2. Stellen Sie die Räder auf die erforderliche Spurweite ein.
3. Stecken Sie den Stift in eines der 4 Löcher (B) auf der Achse.
4. Arretieren Sie die Sicherungsfeder.

## So beginnen Sie mit den Arbeiten

Nachdem Kabel und Bohrer installiert wurden muss der Bediener das Kabel am Boden fixieren.

1. Stecken Sie einen Pfahl in den Boden.

2. Befestigen Sie den unten aus der Kabelführung kommenden Teil des Kabels am Pfahl.

## So verwenden Sie die Doppelkabelführung

Wenn das Gerät den Außenbereich des Arbeitsbereichs verlässt, müssen zwei Kabel gleichzeitig verlegt werden.

1. Verlegen Sie ein Kabel entlang des gesamten Außenbereichs. Siehe Abbildungen (A) und (B). (Abb. 30) (Abb. 31)
2. Wenn Sie sich an der in Abbildung (C) dargestellten Position befinden, bringen Sie das Stützrad in die höchste Position, um die Zuführleiste vom Boden zu entfernen. Befestigen Sie das Kabel mit einem Pfahl und fahren Sie mit dem Kabel über dem Boden fort, bis Sie zum nächsten Punkt gelangen. (Abb. 32)
3. Befestigen Sie das Kabel an der in Abbildung (D) dargestellten Position mit einem Pfahl. (Abb. 33)
4. Bringen Sie die Zuführleiste in die richtige Kabelverlegungstiefe und fahren Sie mit dem Verlegen des Kabels fort, um die Insel zu erstellen. Siehe Abbildung (E). (Abb. 34)
5. Wenn Sie die in Abbildung (F) dargestellte Position erreicht haben, entfernen Sie den Pfahl und reinigen die Zuführleiste. Siehe *So reinigen Sie die Zuführleiste auf Seite 61*. (Abb. 35)
6. Montieren Sie das Kabel über dem Boden in der Kabelführung. (Abb. 36)

7. Verlegen Sie beide Kabel gleichzeitig bis zu der in Abbildung (G) dargestellten Position. Befestigen Sie beide Kabel an einem Pfahl und trennen Sie das zweite Kabel von der Kabelführung. (Abb. 37)
8. Fahren Sie mit dem Verlegen des Außenbereichskabels bis zu der in Abbildung (H) dargestellten Position fort. (Abb. 38)

## So stoppen Sie das Gerät

Das Gerät stoppt automatisch, wenn Sie es für 3 Minuten nicht in Betrieb nehmen.

1. Lassen Sie den Antriebsbügel (A) los, um den Radantrieb zu deaktivieren. (Abb. 22)
2. Lassen Sie den Bohrbügel los, um den Bohrer zu stoppen. (Abb. 15)
3. Schalten Sie den Motor ab.
4. Stellen Sie den Gashebel in die STOPP-Position.
5. Falls der Motor über einen Stoppschalter verfügt, bewegen Sie diesen in die Stopp-Position, nachdem die Motorenrotation in den Leerlauf übergegangen ist.
6. Schließen Sie den Benzinhahn, falls vorhanden.
7. Reinigen Sie die Zuführleiste mit dem Schaber. Siehe *So reinigen Sie die Zuführleiste auf Seite 61*.
8. Reinigen und schmieren Sie den Bohrkopf nach jedem Einsatz. Siehe *So reinigen und schmieren Sie den Bohrkopf auf Seite 61*.

# Wartung

## Einleitung



**WARNUNG:** Bevor Sie eine Wartung durchführen, müssen Sie das Kapitel über die Sicherheit lesen und verstehen.

Für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Produkt ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wir garantieren die Verfügbarkeit von professionellen Reparaturen und Wartungsarbeiten.

Genauere Informationen finden Sie unter .

## Wartungsplan

Die Wartungsintervalle werden anhand der täglichen Nutzung des Geräts berechnet. Die Intervalle ändern sich, wenn das Gerät nicht täglich verwendet wird.

Informationen zur Wartung mit \* finden Sie unter *Sicherheit auf Seite 55*.

|                                                                                           | Nach jedem Einsatz | Nach 8 Std. | Nach 25 Std. | Zu jeder Jahreszeit |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|--------------|---------------------|
| Allgemeine Inspektion durchführen.                                                        | X                  |             |              |                     |
| Sicherstellen, dass die Sicherheitsvorrichtungen am Gerät nicht beschädigt sind *.        | X                  |             |              |                     |
| Bohrer und Zuführleiste kontrollieren.                                                    | X                  |             |              |                     |
| Den Bohrbügel prüfen *.                                                                   | X                  |             |              |                     |
| Sicherstellen, dass die Start-/Stopp-Taste richtig funktioniert und nicht beschädigt ist. | X                  |             |              |                     |

|                                                                                                                      | Nach jedem Einsatz | Nach 8 Std. | Nach 25 Std. | Zu jeder Jahreszeit |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|--------------|---------------------|
| Den Schalldämpfer prüfen*                                                                                            | X                  |             |              |                     |
| Den Luftfilter reinigen                                                                                              |                    |             |              | X                   |
| Den Motorölstand kontrollieren.                                                                                      |                    | X           |              |                     |
| Tauschen Sie das Öl aus <sup>13</sup>                                                                                |                    |             | X            | X                   |
| Die Zündkerze prüfen                                                                                                 |                    | X           |              |                     |
| Die Lufteinlässe des Motors reinigen. Sicherstellen, dass sich kein Gras oder Schmutz in den Lufteinlässen befindet. | X                  |             |              |                     |
| Unlackierte Teile schmieren.                                                                                         | X                  |             |              |                     |
| Teile schmieren, deren Zinkschicht abgenutzt ist.                                                                    | X                  |             |              |                     |
| Den Bohrkopf reinigen und schmieren.                                                                                 | X                  |             |              |                     |
| Die Zuführleiste reinigen.                                                                                           | X                  |             |              |                     |

## So reinigen Sie die Zuführleiste

- Verwenden Sie den Schaber, um Erde zu entfernen und die Zuführleiste zu reinigen. (Abb. 39)

## So ersetzen Sie die Zuführleiste

1. Neigen Sie das Gerät nach vorne und legen Sie es vorsichtig auf den Boden.
2. Entfernen Sie die 2 Schrauben (A) und die Zuführleiste (B). (Abb. 40)
3. Installieren Sie die neue Zuführleiste in umgekehrter Reihenfolge.

## So ersetzen Sie den Bohrer

1. Entfernen Sie Gras und Schmutz vom Gerät.



**ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass während der Installation kein Schmutz oder andere unerwünschte Materialien in den Bohrer gelangen.

**Hinweis:** Reinigen und schmieren Sie das Gehäuse des Bohrers nach jedem Einsatz.

2. Entfernen Sie die kleine Schraube (A) und den Bohrkopf (B) aus der Welle (C). (Abb. 41)

**Hinweis:** Zum Ersetzen des Bohrers ist ein 6-mm-Sechskantschlüssel erforderlich.

3. Entfernen Sie die lange Schraube (D) und den Bohrer (E) aus dem Bohrkopf.
4. Setzen Sie einen neuen Bohrer in den Bohrkopf ein und bringen Sie die lange Schraube an.

5. Montieren Sie den Bohrkopf auf der Welle.

6. Ziehen Sie die Schrauben an.

## So reinigen und schmieren Sie den Bohrkopf

Reinigen Sie den Bohrkopf nach jedem Einsatz gründlich.

1. Neigen Sie das Gerät nach vorne und legen Sie es vorsichtig auf den Boden.
2. Entfernen Sie Gras, Schmutz und unerwünschte Materialien mit einer weichen Bürste.
3. Entfernen Sie kleinere Gras- und Schmutzpartikel mit Druckluft.
4. Entfernen Sie die Schrauben (A) vom Bohrkopf (B) und entfernen Sie den Bohrer (C). (Abb. 41)
5. Lösen Sie die 2 Schrauben (D) und entfernen Sie die Zuführleiste (E). (Abb. 42)
6. Entfernen Sie die Schraube (F) und den Bohrkopf (G) von der Welle (H). (Abb. 43)
7. Reinigen Sie das Gerät mit Druckluft. Achten Sie darauf, dass Schmutz, Gras und andere unerwünschte Materialien vollständig entfernt werden.
8. Entfernen Sie bei Bedarf schmutziges Fett mit einem geeigneten Lösungsmittel.
9. Reinigen Sie alle Komponenten mit einem geeigneten Lösungsmittel und schmieren Sie alle Komponenten.
10. Tragen Sie wasserabweisendes Schmierfett auf die Welle auf. (Abb. 44)

<sup>13</sup> Das Öl erstmalig nach 5 Stunden Betriebsdauer wechseln

## Luftfilter

**Hinweis:** Ein Luftfilter, der über lange Zeit verwendet wurde, kann nicht vollständig gereinigt werden. Ersetzen Sie den Luftfilter in regelmäßigen Abständen. Ersetzen Sie einen beschädigten Luftfilter in jedem Fall.

## So überprüfen Sie die Zündkerze



**ACHTUNG:** Verwenden Sie stets den vom Hersteller empfohlenen Zündkerzentyp! Die Verwendung eines falschen Zündkerzentyps kann zu Schäden am Gerät führen.

- Überprüfen Sie die Zündkerze, wenn der Motor nur schwache Leistung bringt, sich nur schwer starten lässt oder im Leerlauf nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, verringern Sie die Gefahr von unerwünschtem Material an den Elektroden der Zündkerze:
  - a) Stellen Sie sicher, dass die Leerlaufdrehzahl richtig eingestellt ist.
  - b) Vergewissern Sie sich, dass das Kraftstoffgemisch korrekt ist.
  - c) Vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter sauber ist.
- Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen; gleichzeitig ist zu prüfen, ob der Elektrodenabstand korrekt ist, siehe *Technische Daten auf Seite 63*. (Abb. 45)
- Tauschen Sie die Zündkerze bei Bedarf aus.

## So prüfen Sie die Kraftstoffanlage

- Prüfen Sie den Kraftstofftankdeckel und die Dichtung für den Tankdeckel, um sicherzustellen, dass keine Beschädigungen vorliegen.
- Untersuchen Sie den Kraftstoffschlauch, um sicherzustellen, dass keine undichten Stellen vorhanden sind. Wenn der Schlauch beschädigt ist, lassen Sie ihn durch eine Servicewerkstatt austauschen.

## So prüfen Sie den Ölstand



**ACHTUNG:** Ein zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen. Prüfen Sie den Ölstand, bevor Sie das Produkt starten.

1. Stellen Sie das Produkt auf einer ebenen Fläche ab.
2. Entfernen Sie den Öltankverschluss mit dem beigefügten Messstab.
3. Reinigen Sie den Messstab von Öl.
4. Tauchen Sie den Messstab vollständig in den Ölbehälter ein, um ein korrektes Bild über den Ölstand zu erhalten.
5. Entfernen Sie den Messstab.
6. Prüfen Sie den Ölstand am Messstab.
7. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie Motoröl ein, und kontrollieren Sie den Ölstand erneut.

## So wechseln Sie das Motoröl



**WARNUNG:** Das Motoröl ist direkt nach dem Abstellen des Motors sehr heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Motoröl ablassen. Wenn Motoröl auf Ihre Haut gerät, reinigen Sie diese mit Wasser und Seife.

(Abb. 46)

1. Trennen Sie das Zündkabel von der Zündkerze.
2. Entfernen Sie den Öltankdeckel.
3. Lassen Sie das Motoröl ab.
  - a) Bei Modellen mit Ölablassschraube: Stellen Sie einen Behälter unter die Ölablassschraube, um das Motoröl aufzufangen.
  - b) Bei Modellen ohne Ölablassschraube oder wenn es nicht möglich ist, einen Behälter unter die Ölablassschraube zu stellen: Verwenden Sie eine Ölpumpe (Zubehör), um das Motoröl aus dem Öltank abzulassen.
4. Füllen Sie ein Motoröl des Typs ein, das empfohlen wird unter *Technische Daten auf Seite 63*.
5. Prüfen Sie den Ölstand. Siehe *So prüfen Sie den Ölstand auf Seite 62*.

## Störungen beseitigen

Wenn Sie in dieser Bedienungsanleitung keine Lösung für Ihre Probleme finden können, wenden Sie sich an Ihre Husqvarna Servicewerkstatt.

| Problem                                                            | Ursache                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor springt nicht an.                                        | Der Kraftstofftank ist leer.                                                           |
|                                                                    | Der Kraftstoffhahn ist geschlossen.                                                    |
|                                                                    | Der Kraftstoff ist alt.                                                                |
|                                                                    | Der Gashebel befindet sich in der STOPP-Position.                                      |
|                                                                    | Der Luftfilter ist verschmutzt.                                                        |
|                                                                    | Der Tankdeckel ist verschmutzt.                                                        |
|                                                                    | An der Zündkerze befindet sich Kraftstoff.                                             |
|                                                                    | Die Zündkerze ist defekt.                                                              |
| Der Bohrer dreht sich nicht.                                       | Der Riemen ist verschlissen.                                                           |
|                                                                    | Der Riemen ist aus den Riemenscheiben gesprungen.                                      |
|                                                                    | Der Hebel spannt den Riemen nicht ausreichend.                                         |
| Der Bohrer dreht sich weiter, wenn der Bohrbügel losgelassen wird. | Der Bohrbügel ist nicht aktiviert.                                                     |
|                                                                    | Das Kabel des Bohrbügels ist verschlissen oder beschädigt.                             |
| Das Gerät arbeitet nicht korrekt.                                  | Der Bohrer ist nicht korrekt installiert.                                              |
|                                                                    | Der Bohrer ist verschlissen oder beschädigt.                                           |
|                                                                    | Der Luftfilter ist verschmutzt.                                                        |
|                                                                    | Es befindet sich Schmutz in der Kraftstoffleitung, oder der Kraftstoff ist abgelaufen. |
|                                                                    | Der Motorölstand ist zu niedrig.                                                       |
| Das Gerät bewegt sich bei aktiviertem Antriebsbügel nicht.         | Das Kabel des Antriebsbügels ist verschlissen oder beschädigt.                         |
|                                                                    | Die Treibriemen sind verschlissen.                                                     |
|                                                                    | Die Kette ist defekt oder nicht ausreichend gespannt.                                  |
|                                                                    | Die Kupplungsscheiben im Getriebegehäuse sind verschlissen.                            |
| Der Bohrkopf kann nicht entfernt werden.                           | Es befindet sich unerwünschtes Material im Gerät.                                      |
|                                                                    | Das System ist oxidiert.                                                               |
| Die Isolierung des im Boden verlegten Kabels ist beschädigt.       | Die Kabelauslassöffnung an der Zuführleiste ist beschädigt.                            |
|                                                                    | Das zur Zuführleiste gehörende Rohr, welches das Kabel enthält, ist verschmutzt.       |

## Technische Daten

|       |                                          |                                         |
|-------|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Motor | HONDA GCVx 145 4-Takt-Fremdzündungsmotor | HONDA GXV 160 4-Takt-Fremdzündungsmotor |
|-------|------------------------------------------|-----------------------------------------|

|                                                      |                                 |                                 |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Motoröl <sup>14 15</sup>                             | Husqvarna SAE 30                | Husqvarna SAE 30                |
| Leistung, kW/ U/min                                  | 3,1/3600                        | 3,2/3600                        |
| Inbetriebnahme                                       | Seilzugstart                    | Seilzugstart                    |
| Getriebe                                             | Mechanisches Getriebe mit Ölbad | Mechanisches Getriebe mit Ölbad |
| Kupplung                                             | Riementyp, mit Scheiben         | Riementyp, mit Scheiben         |
| Geschwindigkeit bei maximaler Motordrehzahl, m/min   | 36                              | 36                              |
| Tiefe des verlegten Kabels                           | 1 bis 6 cm                      | 1 bis 6 cm                      |
| Abstand zwischen Schneidevorrichtung und Radrand, mm | 250, 270, 290, 310              | 250, 270, 290, 310              |
| Trockengewicht, kg                                   | 52                              | 52                              |

<sup>14</sup> Wird SAE-30-Öl bei Temperaturen unter +5 °C verwendet, besteht die Gefahr, dass der Motor nicht ausreichend geschmiert wird. Dadurch können schwere Motorschäden entstehen. Siehe *So wechseln Sie das Motoröl auf Seite 62* für das richtige Öl bei niedrigen Temperaturen

<sup>15</sup> Die Zündanlage entspricht der kanadischen Norm ICES-002.

# Konformitätserklärung

## EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,  
Tel.: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung,  
dass das Gerät:

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| <b>Beschreibung</b>    | Kabelverlegungsmaschine |
| <b>Marke</b>           | Husqvarna               |
| <b>Typ/Modell</b>      | CL400                   |
| <b>Identifizierung</b> | Seriennummern ab 2022   |

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

|                   |                                                                                                    |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Verordnung</b> | <b>Beschreibung</b>                                                                                |
| 2006/42/EG        | „Maschinenrichtlinie“                                                                              |
| 2014/30/EU        | „EMV-Richtlinie“                                                                                   |
| 2011/65/EU        | „zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten“ |

und dass die folgenden Normen und/oder technischen  
Daten angewendet werden: EN ISO 3744:2010, EN  
ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Informationen zu Geräuschemissionen finden Sie unter  
*Technische Daten auf Seite 63.*

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Entwicklungsleiter/Gartenprodukte,  
Husqvarna AB

Verantwortlich für die technische Dokumentation



## Περιεχόμενα

|                    |    |                          |    |
|--------------------|----|--------------------------|----|
| Εισαγωγή.....      | 66 | Συντήρηση.....           | 72 |
| Ασφάλεια.....      | 67 | Επίλυση προβλημάτων..... | 75 |
| Συναρμολόγηση..... | 69 | Τεχνικά στοιχεία.....    | 76 |
| Λειτουργία.....    | 70 | Δήλωση Συμμόρφωσης.....  | 77 |

## Εισαγωγή

### Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν είναι ένα προϊόν διάσπαρσης καλωδίου που ελέγχεται από τον πεζό χειριστή.

### Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε το προϊόν για να τοποθετήσετε καλώδιο οριοθέτησης και καλώδιο οδήγησης για τα ρομποτικά

### Επισκόπηση προϊόντος

(Εικ. 1)

1. Ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης
2. Ασφάλεια κλίσης λαβής
3. Ασφάλεια κίνησης
4. Ρυθμιστής καλωδίου για την ασφάλεια κλίσης λαβής
5. Μετρητής
6. Μηχανισμός περιτύλιξης καλωδίου
7. Εξάτμιση
8. Τροχός στήριξης
9. Πτερύγιο τροφοδοσίας
10. Τρυπάνι
11. Τάπα λαδιού κινητήρα
12. Τάπα ντεπόζιτου καυσίμου
13. Λαβή κορδονιού μίζας
14. Φίλτρο αέρα
15. Χειριστήριο γκαζιού
16. Ρυθμιστής κίνησης προς τα εμπρός
17. Ρυθμιστής καλωδίου για την ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης

ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 76*  
και στην ετικέτα.

### Σύμβολα στο προϊόν

(Εικ. 2) Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις οδηγίες ΕΚ.

(Εικ. 3) Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες του Η.Β.

(Εικ. 4) Ετικέτα εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον σύμφωνα με οδηγίες και κανονισμούς της ΕΕ και του Η.Β. και τη νομοθεσία της Νότιας Νέας Ουαλίας "Κανονισμός για την προστασία των περιβαλλοντικών δράσεων (έλεγχος θορύβου) του 2017". Η εγγυημένη στάθμη θορύβου του προϊόντος καθορίζεται στην

(Εικ. 5) Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.

(Εικ. 6) Φοράτε την προστατευτική μάσκα.

(Εικ. 7) Φοράτε τα προστατευτικά ρούχα.

(Εικ. 8) Φοράτε τις προστατευτικές μπότες.

(Εικ. 9) Κίνδυνος πυρκαγιάς. Να σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό. Μην καπνίζετε όταν γεμίζετε το ντεπόζιτο με καύσιμο. Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο με καύσιμο κοντά σε σπίθες ή ακάλυπτες φλόγες.

(Εικ. 10) Προσέχετε για αντικείμενα που μπορεί να εκτοξευθούν ή να εξοστρακιστούν.

(Εικ. 11) Βεβαιωθείτε ότι τα άτομα ή τα ζώα διατηρούν ελάχιστη απόσταση 20 μέτρων κατά την εργασία.

(Εικ. 12) ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Κρατήστε τα χέρια ή τα πόδια σας μακριά από το περιστροφικό εξάρτημα κοπής στο προϊόν. Μην εργάζεστε στο προϊόν όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

**Περιεχόμενα** Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε απαιτήσεις πιστοποίησης για άλλες εμπορικές περιοχές.

## Ασφάλεια

### Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

**Περιεχόμενα** Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι επικίνδυνο αν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά ή αν δεν είστε προσεκτικοί. Αν δεν τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αν δεν είστε βέβαιοι πώς να χειριστείτε το προϊόν σε μια ιδιαίτερη κατάσταση, σταματήστε και μιλήστε με τον αντιπρόσωπο της Husqvarna προτού συνεχίσετε.
- Πρέπει να θυμάστε ότι ο χειριστής θεωρείται υπεύθυνος για ατυχήματα που μπορεί να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άλλα άτομα, που δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέτουν περιορισμούς για την ηλικία του χειριστή.
- Αν το προϊόν χρησιμοποιείται από ένα άτομο με μειωμένη σωματική ή διανοητική ικανότητα, θα πρέπει πάντα να το επιβλέπετε. Πρέπει να είναι παρών ένας υπεύθυνος ενήλικας ανά πάσα στιγμή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Αυτά έχουν αρνητικές συνέπειες στην όραση, την αυτοσυγκέντρωση, τον συντονισμό και την κρίση σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά ή εάν δεν λειτουργεί σωστά.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν είναι εμφανές ότι έχει τροποποιηθεί από άλλους.

### Ασφάλεια στην εργασία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν για να τοποθετήσετε καλώδιο οριοθέτησης και καλώδιο οδήγησης για τα ρομποτικά χλοοκοπτικά στο έδαφος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εργασίες.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 68*.
- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματήσετε τον κινητήρα γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Αν εισέλθει νερό στο προϊόν, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν είναι σωστά συνδεδεμένο το τρυπάνι και όλα τα καλύμματα. Αν το τρυπάνι δεν είναι σωστά συνδεδεμένο, μπορεί να χαλαρώσει και να προκληθεί τραυματισμός.
- Αφαιρέστε αντικείμενα όπως κλαδιά, κλωνάρια και πέτρες από την περιοχή εργασίας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Τα αντικείμενα που χτυπούν πάνω στον εξοπλισμό διάστρησης καλωδίου μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ή ζημιά. Να διατηρείτε τους παρευρισκόμενους και τα ζώα σε απόσταση ασφαλείας από το προϊόν.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε κακές καιρικές συνθήκες, όπως ομίχλη, βροχή, ισχυρό άνεμο, έντονο κρύο και κίνδυνο κεραυνού. Η χρήση του προϊόντος σε κακές καιρικές συνθήκες, σε συνθήκες υγρασίας ή σε υγρές τοποθεσίες είναι εξαιρετικά κούραστική. Οι κακές καιρικές συνθήκες μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις, όπως ολισθηρές επιφάνειες.
- Να προσέχετε για πρόσωπα, αντικείμενα και καταστάσεις που μπορεί να αποτρέψουν την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Να προσέχετε για εμπόδια, όπως ρίζες, πέτρες, κλωνάρια, λακκούβες και χαντάκια. Το μακρύ γρασίδι μπορεί να κρύβει εμπόδια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση πάνω από 15°.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές. Να κατευθύνετε το προϊόν κατά πλάτος στις επιφάνειες με κλίση. Να μην μετακινείστε προς τα πάνω και προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κοντά σε κρυφές γωνίες και αντικείμενα που εμποδίζουν το οπτικό σας πεδίο.
- Να βεβαιώνετε ότι το τρυπάνι δεν χτυπά αντικείμενα, όπως πέτρες και ρίζες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο τρυπάνι και να λυγίσει τον άξονα του κινητήρα. Ένας λυγισμένος άξονας κινητήρα προκαλεί ισχυρούς κραδασμούς και πολύ υψηλό κίνδυνο χαλάρωσης του τρυπανιού.
- Σε περίπτωση πρόσκρουσης του τρυπανιού σε αντικείμενο ή αν διαπιστώσετε κραδασμούς, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του προϊόντος. Σβήστε το μωτέρ, τραβήξτε προς τα πάνω το κλειδί ασφαλείας και αφαιρέστε την μπαταρία. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα κινούμενα μέρη. Ελέγξτε το προϊόν για ζημιές. Σφίξτε τα χαλαρωμένα εξαρτήματα. Επισκευάστε τις ζημιές και αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα. Η επισκευή θα πρέπει να γίνεται από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Μην στερεώνετε μόνιμα την ασφάλεια λειτουργίας διάτρητος στη λαβή, όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και εκκινήστε το.
- Να παραμένετε πάντα πίσω από το προϊόν κατά τη λειτουργία.
- Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, θα πρέπει όλοι οι τροχοί να ακουμπούν στο έδαφος και να διατηρείτε και τα 2 χέρια πάνω στη λαβή.
- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το περιστρεφόμενο τρυπάνι.
- Μην γέρνετε το προϊόν όταν εκκινείτε τον κινητήρα ή όταν το προϊόν λειτουργεί.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τραβάτε το προϊόν προς τα πίσω.
- Μην ανασηκώνετε το προϊόν, όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας. Αν πρέπει να ανασηκώσετε το προϊόν, σβήστε πρώτα το μωτέρ, τραβήξτε προς τα πάνω το κλειδί ασφαλείας και αφαιρέστε την μπαταρία.

- Μην περπατάτε προς τα πίσω όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Απελευθερώστε την ασφάλεια λειτουργίας τρυπανιού για να σταματήσετε το τρυπάνι, όταν πρέπει να γείρετε το προϊόν για μεταφορά.
- Μην τρέχετε με το προϊόν όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας. Να περπατάτε πάντα προς τα εμπρός όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Σβήστε τον κινητήρα προτού αλλάξετε το βάθος διάστρωσης καλωδίου. Μην προβαίνετε σε ρυθμίσεις ενώ έχει εκκινήσει ο κινητήρας.
- Μην αφήνετε το προϊόν εκτός του οπτικού πεδίου σας με τον κινητήρα σε λειτουργία. Σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι δεν περιστρέφεται.
- Οι δονήσεις στο προϊόν στη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να διαφέρουν από την αναγραφόμενη τιμή δόνησης στο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 76*. Η διαφορά οφείλεται σε διακυμάνσεις στον τρόπο χρήσης του προϊόντος. Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, πρέπει να κάνετε τακτικά διαλείμματα για να αποφύγετε τραυματισμούς από δονήσεις.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο στον οδηγό καλωδίου είναι άθικτο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας στο περυσίο τροφοδοσίας είναι άθικτος. Αντικαταστήστε το σωλήνα, αν έχει φθαρεί ή καταστραφεί.

(Εικ. 14)

- Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα γύρω από την οπή δεν είναι αιχμηρά και δεν έχουν καταστραφεί. Αντικαταστήστε το καλώδιο οδήγησης, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιγμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μοχλοί είναι στη νεκρά.

## Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει τη σοβαρότητά τους σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε το σωστό εξοπλισμό.
- Να χρησιμοποιείτε αντιολισθητικές μπότες ή παπούτσια βαρέος τύπου. Να μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με ανοιχτά παπούτσια ή ζυπόλυτοι.
- Χρησιμοποιήστε χοντρά, μακριά παντελόνια.
- Όταν χρειάζεται, να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια, για παράδειγμα κατά την τοποθέτηση, την επιθεώρηση ή τον καθαρισμό του εξοπλισμού διάστρωσης καλωδίου.

- Συνιστάται η χρήση προστατευτικών ακοής.

## Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Μην αφαιρείτε και μην τροποποιείτε τις διατάξεις ασφαλείας.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

## Ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης

Η ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης διακόπτεται το τρυπάνι. Όταν η ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης απελευθερώνεται, το τρυπάνι σταματά.

Για να ελέγξετε την ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης, εκκινήστε τον κινητήρα και, στη συνέχεια, απελευθερώστε την ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης. Εάν το τρυπάνι δεν σταματήσει σε 3 δευτερόλεπτα, απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

(Εικ. 15)

## Σιγαστήρας

Ο σιγαστήρας διατηρεί τα επίπεδα θορύβου στο ελάχιστο και κατευθύνει τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης μακριά από τον χειριστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο σιγαστήρας λείπει ή έχει καταστραφεί. Ο κατεστραμμένος σιγαστήρας αυξάνει το επίπεδο θορύβου και τον κίνδυνο φωτιάς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο σιγαστήρας θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης και παραμένει θερμός μετά τη χρήση, καθώς και όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί. Προσέχετε όταν κινείστε κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή/και

αναθυμιάσεις, για να αποφύγετε την εκδήλωση πυρκαγιάς.

## Έλεγχος της εξάτμισης (σιγαστήρας)

- Πρέπει να εξετάζετε την εξάτμιση (το σιγαστήρα) τακτικά, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη και δεν έχει υποστεί ζημιά.

## Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, δηλητηριώδες και ιδιαίτερα επικίνδυνο αέριο. Να μην εκκινείτε τον κινητήρα σε εσωτερικούς ή κλειστούς χώρους.
- Πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση στο προϊόν, σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης από το μπουζί.
- Να εκτελείτε σωστά τις εργασίες συντήρησης για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχημάτων. Να αναθέτετε τις επαγγελματικές επισκευές σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις. Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις για περισσότερες πληροφορίες.
- Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά γάντια, όταν αγγίζετε τον εξοπλισμό διάστρωσης καλωδίου.
- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό για καλύτερη απόδοση και μεγαλύτερη ασφάλεια.
- Να αναθέτετε στον αντιπρόσωπο σέρβις να ελέγχει συχνά το προϊόν και να κάνει τις απαραίτητες ρυθμίσεις και επισκευές.
- Φροντίστε να αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένα, φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα.
- Τηρείτε τις οδηγίες για την αλλαγή των αξεσουάρ. Χρησιμοποιήστε μόνο αξεσουάρ του κατασκευαστή.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε κλειδωμένο εσωτερικό χώρο χωρίς υγρασία, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα δεν έχουν πρόσβαση στο προϊόν.

## Συναρμολόγηση

### Εισαγωγή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού συναρμολογήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια και τις οδηγίες συναρμολόγησης.

### Τοποθέτηση του τρυπανιού

1. Τοποθετήστε το τρυπάνι (Α) στην κεφαλή διάτρησης (Β) και τοποθετήστε τη μακριά βίδα (C). (Εικ. 16)

**Περιεχόμενα** Απαιτείται εξαγωνικό κλειδί 6 mm για την τοποθέτηση του τρυπανιού.

2. Τοποθετήστε την κεφαλή διάτρησης στον άξονα (D) με την κοντή βίδα (E).
3. Σφίξτε τις βίδες.

## Τοποθέτηση του καλωδίου

Το προϊόν διαθέτει μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου με συμπλέκτη, ο οποίος μπορεί να αφαιρεθεί.

1. Τοποθετήστε το καλώδιο στον μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου. Χρησιμοποιήστε το κουμπί για να περιστρέψετε τον μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου δεξιόστροφα.

**Περιεχόμενα** Το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί δεξιόστροφα στον μηχανισμό

περιτύλιξης καλωδίου, ώστε να ξετυλίγεται ομαλά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.(Εικ. 17)

2. Σπρώξτε το καλώδιο μέσα στον σωλήνα στο περυσίο τροφοδοσίας (A) μέχρι το καλώδιο να βγει από το κάτω μέρος (B) περίπου 5 cm. (Εικ. 18)

## Τοποθέτηση και αφαίρεση του μηχανισμού περιτύλιξης καλωδίου

1. Χαλαρώστε τη χειρόβιδα (A). (Εικ. 19)
2. Αφαιρέστε το εξάρτημα συγκράτησης (B).
3. Αφαιρέστε τον μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου (C).
4. Τοποθετήστε τον μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου (D). Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα. (Εικ. 20)
5. Τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης (E) και σφίξτε τη χειρόβιδα (F).

## Λειτουργία

### Εισαγωγή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

### Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

1. Ποτίστε το έδαφος την ημέρα πριν από την εργασία, τους καλοκαιρινούς μήνες ή όταν το χώμα είναι ξερό.
2. Βεβαιωθείτε ότι άνθρωποι και ζώα βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 20 μέτρων από το προϊόν.
3. Τοποθετήστε το καλώδιο στον μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση του καλωδίου στη σελίδα 70*.
4. Ρυθμίστε το βάθος διάστρωσης του καλωδίου. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του βάθους διάστρωσης καλωδίου στη σελίδα 71*.
5. Συνδέστε το άκρο του καλωδίου σε έναν πάσσαλο.

### Ανεφοδιασμός με καύσιμο

Αν υπάρχει διαθέσιμη, χρησιμοποιήστε βενζίνη χαμηλής εκπομπής καυσαερίων/χαμηλής αλκυλίωσης. Σε περίπτωση που δεν είναι διαθέσιμη βενζίνη χαμηλών εκπομπών/αλκυλίωσης, χρησιμοποιήστε καλής ποιότητας αμόλυβδη βενζίνη ή βενζίνη με μόλυβδο με αριθμό οκτανίων όχι μικρότερο από 90.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη με αριθμό οκτανίων κάτω από 90 RON (87 AKI). Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

1. Ανοίξτε αργά την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου για να εκτονώσετε την πίεση.
2. Γεμίστε αργά με ένα δοχείο καυσίμων. Αν χύσετε καύσιμο, καθαρίστε το με ένα πανί και αφήστε το καύσιμο που απομένει να στεγνώσει.
3. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου.
4. Να σφίγγετε πλήρως την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Αν η τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου δεν είναι σφιγμένη, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
5. Πριν από την εκκίνηση, μετακινήστε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m (10 ft) από το σημείο όπου γεμίσατε το ντεπόζιτο.

### Εκκίνηση του προϊόντος



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από την πρώτη χρήση, γεμίστε με λάδι κινητήρα του τύπου που συνιστάται στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 76*.

1. Εάν η εκκίνηση γίνει με κρύο κινητήρα, μετακινήστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ.
2. Πιάστε τη λαβή του κορδονιού μίζας με το δεξί σας χέρι.
3. Τραβήξτε αργά έξω το κορδόνι της μίζας μέχρι να αισθανθείτε κάποια αντίσταση.
4. Τραβήξτε δυνατά για να εκκινήσει ο κινητήρας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τυλίγετε ποτέ το κορδόνι μίζας του συστήματος εκκίνησης γύρω από το χέρι σας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τεντώνετε εντελώς το κορδόνι μίζας. Μην αφήνετε τη λαβή του κορδονιού μίζας όταν είναι τεντωμένο.

5. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει 2-3 λεπτά στο ρελαντί πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν στη μέγιστη ταχύτητα.
6. Για να θέσετε σε λειτουργία το τρυπάνι, σπρώξτε την ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης προς την κατεύθυνση της λαβής. (Εικ. 21)

## Χρήση της κίνησης στους τροχούς

- Για να ξεκινήσετε τη μετάδοση κίνηση στους τροχούς, τραβήξτε την ασφάλεια ελέγχου κίνησης (Α) προς την κατεύθυνση της λαβής. (Εικ. 22)
- Απελευθερώστε την ασφάλεια ελέγχου κίνησης για να αποσυμπλέξετε τη μετάδοση κίνησης στους τροχούς.

## Ρύθμιση του βάθους διάστρωσης καλωδίου

1. Χαλαρώστε τη χειρόβιδα (Α). (Εικ. 23)
2. Ρυθμίστε τον τροχό στήριξης (Β) στο απαιτούμενο βάθος διάστρωσης καλωδίου και σφίξτε τη χειρόβιδα.

**Περιεχόμενα** Οι αριθμοί (C) στην πλευρά του σωλήνα του τροχού στήριξης δείχνουν το βάθος διάστρωσης του καλωδίου σε cm. Το βάθος διάστρωσης του καλωδίου μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1–6 cm.

## Ρύθμιση της ταχύτητας κοπής

Η χειρόβιδα γκαζιού χρησιμοποιείται για την αύξηση ή τη μείωση των περιστροφών του κινητήρα.

1. Αυξήστε την περιστροφή του κινητήρα για να αυξηθεί η ταχύτητα κοπής.
2. Μειώστε την περιστροφή του κινητήρα για να μειωθεί η ταχύτητα κοπής.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην ρυθμίζετε την ταχύτητα με ελαφριά ολίσθηση των δίσκων του συμπλέκτη του κιβωτίου μετάδοσης κίνησης. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο σύστημα μετάδοσης κίνησης.

**Περιεχόμενα** Τραβάτε πάντα πλήρως το λεβιέ κίνησης προς τα εμπρός μέχρι ο λεβιές κίνησης προς τα εμπρός να έρθει σε επαφή με τη λαβή.

## Ρύθμιση του ύψους της χειρολαβής

Το ύψος της χειρολαβής μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 επίπεδα.

1. Γυρίστε τη λαβή (Α) αριστερόστροφα για να τη χαλαρώσετε και αφαιρέστε τη χειρόβιδα (Β). (Εικ. 24)
2. Ρυθμίστε το ύψος της λαβής και τοποθετήστε τη χειρόβιδα στην οπή της πλησιέστερης θέσης.
3. Γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα για να την σφίξετε.

## Κλίση της λαβής

Μπορείτε να δώσετε κλίση στη λαβή για να μην σας χτυπήσουν αντικείμενα, όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Η λαβή μπορεί να πάρει κλίση σε 4 θέσεις στη δεξιά πλευρά και 4 θέσεις στην αριστερή πλευρά.

1. Τραβήξτε μέχρι τέρμα την ασφάλεια κλίσης λαβής (Α) προς την κατεύθυνση της λαβής και κρατήστε την. Η ασφάλεια κλίσης λαβής βρίσκεται στην κάτω αριστερή πλευρά της λαβής. (Εικ. 25)
2. Γείρετε τη λαβή σε 1 από τις 4 θέσεις προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά και απελευθερώστε την ασφάλεια κλίσης της λαβής. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος που ασφαλίζει τη λαβή στη θέση της βρίσκεται σε 1 από τις υποδοχές. (Εικ. 26)

## Κλειδωμα της λειτουργίας περιστροφής του περυγίου τροφοδοσίας

Για να αυξήσετε την ακρίβεια κατεύθυνσης όταν τοποθετείτε το καλώδιο σε ευθύγραμμα τμήματα μεγάλου μήκους, μπορείτε να κλειδώσετε τη λειτουργία περιστροφής του περυγίου τροφοδοσίας.

- Βεβαιωθείτε ότι το περύγιο τροφοδοσίας βρίσκεται στην ίδια κατεύθυνση με το προϊόν και σφίξτε τη λαβή (Α). (Εικ. 27)

## Ρύθμιση του καλωδίου οδήγησης

Το προϊόν είναι ρυθμισμένο για καλώδια 4 mm. Αν το καλώδιο έχει μεγαλύτερη διάμετρο, το καλώδιο οδήγησης πρέπει να ρυθμιστεί.

1. Χαλαρώστε τις 2 βίδες. (Εικ. 28)
2. Μετακινήστε το καλώδιο οδήγησης λίγα χιλιοστά προς τα πάνω.
3. Σφίξτε τις 2 βίδες.

## Ρύθμιση του πλάτους του μετατροχίου

Η θέση των τροχών μπορεί να ρυθμιστεί για διάφορα μετατρόχια. Υπάρχουν 4 οπές ρύθμισης στον άξονα στην αριστερή πλευρά και 4 οπές ρύθμισης στον άξονα στη δεξιά πλευρά. Το μετατρόχιο μπορεί να ρυθμιστεί στα 250, 270, 290 ή 310 mm από το κέντρο του τρυπανιού. (Εικ. 29)

1. Τραβήξτε προς τα έξω τον πείρο (Α).
2. Ρυθμίστε τους τροχούς στο απαραίτητο μετατρόχιο.
3. Τοποθετήστε τον πείρο σε μία από τις 4 οπές (Β) του άξονα.
4. Ασφαλίστε το ελατήριο ασφαλείας.

Εκκίνηση της εργασίας

Μετά την εγκατάσταση του καλωδίου και του τρυπανιού, ο χειριστής πρέπει να στερεώσει το καλώδιο στο έδαφος.

- 1. Τοποθετήστε έναν πάσσαλο στο έδαφος.
- 2. Στερεώστε το τμήμα του καλωδίου που βγαίνει από το κάτω μέρος του καλωδίου οδήγησης στον πάσσαλο.

Χρήση του οδηγού 2 καλωδίων

Αν το προϊόν βγει έξω από την εξωτερική περίμετρο της περιοχής εργασίας, είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε 2 καλώδια ταυτόχρονα.

- 1. Περάστε ένα καλώδιο κατά μήκος ολόκληρης της περιμέτρου. Ανατρέξτε στις εικόνες (Α) και (Β). (Εικ. 30) (Εικ. 31)
- 2. Όταν βρίσκεστε στο σημείο που φαίνεται στην εικόνα (C), τοποθετήστε τον τροχό στήριξης στην υψηλότερη θέση για να αφαιρέσετε το πτερύγιο τροφοδοσίας από το έδαφος. Στερεώστε το καλώδιο με έναν πάσσαλο και συνεχίστε με το καλώδιο πάνω από το έδαφος μέχρι να φτάσετε στο επόμενο σημείο. (Εικ. 32)
- 3. Στερεώστε το καλώδιο με έναν πάσσαλο στο σημείο που φαίνεται στην εικόνα (D). (Εικ. 33)
- 4. Τοποθετήστε το πτερύγιο τροφοδοσίας στο σωστό βάθος διάστρωσης καλωδίων και συνεχίστε να τοποθετείτε το καλώδιο για να δημιουργήσετε τη νησίδα. Ανατρέξτε στην εικόνα (Ε). (Εικ. 34)
- 5. Όταν φτάσετε στο σημείο που υποδεικνύεται στην εικόνα (F), αφαιρέστε τον πάσσαλο και καθαρίστε το πτερύγιο τροφοδοσίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Καθαρισμός του πτερύγιου τροφοδοσίας στη σελίδα 73*. (Εικ. 35)
- 6. Συναρμολογήστε το καλώδιο πάνω από το έδαφος στο καλώδιο οδήγησης. (Εικ. 36)

- 7. Τοποθετήστε ταυτόχρονα τα δύο καλώδια μέχρι το σημείο που υποδεικνύεται στην εικόνα (G). Στερεώστε τα δύο καλώδια σε έναν πάσσαλο και αποσυνδέστε το δεύτερο καλώδιο από το καλώδιο οδήγησης. (Εικ. 37)
- 8. Συνεχίστε να τοποθετείτε το καλώδιο της περιμέτρου έως το σημείο που φαίνεται στην εικόνα (H). (Εικ. 38)

Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

Το προϊόν σταματά να λειτουργεί, αν δεν το χρησιμοποιήσετε για 3 λεπτά.

- 1. Απελευθερώστε την ασφάλεια μετάδοσης κίνησης (Α) για να αποσυμπλέξετε τη μετάδοση κίνησης στους τροχούς. (Εικ. 22)
- 2. Απελευθερώστε την ασφάλεια λειτουργίας διάρτησης για να σταματήσετε τη λειτουργία του τρυπανιού. (Εικ. 15)
- 3. Θέστε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.
- 4. Τοποθετήστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.
- 5. Αν ο κινητήρας διαθέτει διακόπτη διακοπής λειτουργίας, μετακινήστε τον διακόπτη διακοπής λειτουργίας στη θέση διακοπής λειτουργίας αφού η περιστροφή του κινητήρα περάσει στο ρελαντί.
- 6. Κλείστε την τάπα καυσίμου, αν υπάρχει.
- 7. Καθαρίστε το πτερύγιο τροφοδοσίας με το ξέστρο. Ανατρέξτε στην ενότητα *Καθαρισμός του πτερύγιου τροφοδοσίας στη σελίδα 73*.
- 8. Καθαρίζετε και λιπαίνετε την κεφαλή διάρτησης έπειτα από κάθε εργασία. Ανατρέξτε στην ενότητα *Καθαρισμός και λίπανση της κεφαλής του τρυπανιού στη σελίδα 73*.

Συντήρηση

Εισαγωγή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής στο προϊόν, είναι απαραίτητη ειδική εκπαίδευση. Μπορούμε να εγγυηθούμε για τη διαθεσιμότητα των επαγγελματικών επισκευών και τη συντήρηση.

Για λεπτομερέστερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα .

Πρόγραμμα συντήρησης

Τα διαστήματα συντήρησης υπολογίζονται με βάση την καθημερινή χρήση του προϊόντος. Τα διαστήματα αλλάζουν αν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά.

Για τις εργασίες συντήρησης που επισημαίνονται με αστερίσκο (\*), ανατρέξτε στην ενότητα *Ασφάλεια στη σελίδα 67*.

|                                    | Σε κάθε χρήση | Μετά από 8 ώρες | Μετά από 25 ώρες | Σε κάθε σεζόν |
|------------------------------------|---------------|-----------------|------------------|---------------|
| Πραγματοποιήστε γενική επιθεώρηση. | X             |                 |                  |               |

|                                                                                                                      | Σε κάθε<br>χρήση | Μετά<br>από 8<br>ώρες | Μετά<br>από 25<br>ώρες | Σε κάθε<br>σεζόν |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------|------------------------|------------------|
| Επιβεβαίωση της μη ελαττωματικής λειτουργίας των συσκευών ασφαλείας στο προϊόν*.                                     | X                |                       |                        |                  |
| Ελέγξτε το τρυπάνι και το πτερύγιο τροφοδοσίας.                                                                      | X                |                       |                        |                  |
| Ελέγξτε την ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης*.                                                                         | X                |                       |                        |                  |
| Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας λειτουργεί σωστά και ότι δεν είναι ελαττωματικό.              | X                |                       |                        |                  |
| Έλεγχος της εξάτμισης (σιγαστήρα)*                                                                                   | X                |                       |                        |                  |
| Καθαρισμός του φίλτρου αέρα                                                                                          |                  |                       |                        | X                |
| Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.                                                                               |                  | X                     |                        |                  |
| Αλλάξτε το λάδι <sup>16</sup>                                                                                        |                  |                       | X                      | X                |
| Έλεγχος του μπουζί                                                                                                   |                  | X                     |                        |                  |
| Καθαρίστε τα στόμια εισαγωγής αέρα στον κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι τα στόμια εισαγωγής αέρα δεν έχουν χόρτα ή χώματα. | X                |                       |                        |                  |
| Λιπάνετε τα άβαφα εξαρτήματα.                                                                                        | X                |                       |                        |                  |
| Λιπάνετε τα εξαρτήματα στα οποία έχει φθαρεί η επιψευδαργύρωση.                                                      | X                |                       |                        |                  |
| Καθαρίστε και λιπάνετε την κεφαλή του τρυπανιού.                                                                     | X                |                       |                        |                  |
| Καθαρίστε το πτερύγιο τροφοδοσίας.                                                                                   | X                |                       |                        |                  |

## Καθαρισμός του πτερύγιου τροφοδοσίας

- Αφαιρέστε το χώμα και καθαρίστε το πτερύγιο τροφοδοσίας με το ξέστρο. (Εικ. 39)

## Αντικατάσταση του πτερύγιου τροφοδοσίας

- Γείρετε το προϊόν προς τα εμπρός και τοποθετήστε το αργά στο έδαφος.
- Αφαιρέστε τις 2 βίδες (A) και το πτερύγιο τροφοδοσίας (B). (Εικ. 40)
- Τοποθετήστε το καινούργιο πτερύγιο τροφοδοσίας με την αντίστροφη σειρά.

## Αντικατάσταση του τρυπανιού

- Αφαιρέστε το γρασίδι και τα χώματα από το προϊόν.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται χώματα ή άλλα ανεπιθύμητα υλικά στο τρυπάνι στη διάρκεια της τοποθέτησης.

**Περιεχόμενα** Καθαρίζετε και λιπαίνετε το περιβλήμα του τρυπανιού κάθε φορά μετά την εργασία.

- Αφαιρέστε την κοντή βίδα (A) και την κεφαλή διάτρησης (B) από τον άξονα (C). (Εικ. 41)

**Περιεχόμενα** Απαιτείται εξαγωνικό κλειδί 6 mm για την αντικατάσταση του τρυπανιού.

- Αφαιρέστε τη μακριά βίδα (D) και το τρυπάνι (E) από την κεφαλή διάτρησης.
- Τοποθετήστε καινούργιο τρυπάνι στην κεφαλή διάτρησης και τοποθετήστε τη μακριά βίδα.
- Τοποθετήστε την κεφαλή διάτρησης στον άξονα.
- Σφίξτε τις βίδες.

## Καθαρισμός και λίπανση της κεφαλής του τρυπανιού

Καθαρίζετε καλά την κεφαλή διάτρησης έπειτα από κάθε εργασία.

- Γείρετε το προϊόν προς τα εμπρός και τοποθετήστε το αργά στο έδαφος.

<sup>16</sup> Αλλάξτε το λάδι την πρώτη φορά μετά από 5 ώρες χρήσης

2. Αφαιρέστε το γρασιδί, τα χώματα και τα ανεπιθύμητα υλικά με μια μαλακή βούρτσα.
3. Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα για να αφαιρέσετε μικρότερα σωματίδια γρασιδιού και χρωμάτων.
4. Αφαιρέστε τις βίδες (Α) από την κεφαλή διάτρησης (Β) και αφαιρέστε το τρυπάνι (C). (Εικ. 41)
5. Χαλαρώστε τις 2 βίδες (D) και αφαιρέστε το περύγιο τροφοδοσίας (E). (Εικ. 42)
6. Αφαιρέστε τη βίδα (F) και αφαιρέστε την κεφαλή διάτρησης (G) από τον άξονα (H). (Εικ. 43)
7. Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα για να καθαρίσετε το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλα τα χώματα, το γρασιδί και άλλα ανεπιθύμητα υλικά.
8. Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το βρόμικο γράσο με κατάλληλο διαλύτη.
9. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κατάλληλο διαλύτη και λιπαντέ τα.
10. Εφαρμόστε αδιάβροχο γράσο στον άξονα. (Εικ. 44)

## Φίλτρο αέρα

**Περιεχόμενα** Αν το φίλτρο αέρα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν μπορεί να καθαριστεί εντελώς. Να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα σε τακτά διαστήματα. Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα, εάν έχει υποστεί ζημιά.

## Για να εξετάσετε το μπουζί



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα τον συνιστώμενο τύπο μπουζί. Η χρήση λάθος τύπου μπουζί μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

- Αν ο κινητήρας έχει χαμηλή ισχύ, δεν εκκινείται εύκολα ή δεν λειτουργεί σωστά στο ρελαντί, ελέγξτε το μπουζί.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο συσσώρευσης ανεπιθύμητων υλικών στα ηλεκτρόδια του μπουζί, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
  - a) Βεβαιωθείτε ότι οι στροφές ανά λεπτό ρελαντί έχουν ρυθμιστεί σωστά.
  - b) Βεβαιωθείτε ότι το μίγμα καυσίμου είναι σωστό.
  - c) Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αέρα είναι καθαρό.
- Αν το μπουζί είναι βρόμικο, καθαρίστε το και βεβαιωθείτε ότι το διάκενο του ηλεκτροδίου είναι σωστό, ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 76*. (Εικ. 45)
- Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε το μπουζί.

## Για να ελέγξετε το σύστημα καυσίμου

- Ελέγξτε την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και την τσιμούχα στεγανότητας της τάπας του ντεπόζιτου καυσίμου για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φθορές.

- Ελέγξτε το σωλήνα καυσίμου για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές. Αν ο σωλήνας καυσίμου έχει υποστεί φθορά, αναθέστε την αντικατάστασή του σε έναν αντιπρόσωπο σέρβις.

## Έλεγχος της στάθμης λαδιού



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το πολύ χαμηλό επίπεδο λαδιού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα. Να κάνετε έλεγχο της στάθμης λαδιού πριν από την εκκίνηση του προϊόντος.

1. Τοποθετήστε το προϊόν σε οριζόντιο έδαφος.
2. Αφαιρέστε το καπάκι του ντεπόζιτου λαδιού με τον συνδεδεμένο δείκτη στάθμης.
3. Καθαρίστε το λάδι από το δείκτη στάθμης.
4. Τοποθετήστε το δείκτη στάθμης πλήρως μέσα στο ντεπόζιτο λαδιού για να έχετε μια σωστή εικόνα της στάθμης λαδιού.
5. Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης.
6. Εξετάστε τη στάθμη λαδιού πάνω στο δείκτη στάθμης.
7. Αν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, συμπληρώστε με λάδι κινητήρα και ελέγξτε ξανά τη στάθμη λαδιού.

## Αλλαγή του λαδιού κινητήρα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το λάδι του κινητήρα είναι πολύ καυτό αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού αδειάσετε το λάδι του κινητήρα. Αν πέσει λάδι κινητήρα στο δέρμα σας, καθαρίστε το με σαπούνι και νερό.

(Εικ. 46)

1. Αφαιρέστε το καλντριο της μίζας από το μπουζί.
2. Αφαιρέστε την τάπα του ντεπόζιτου λαδιού.
3. Αποστραγγίστε το λάδι κινητήρα.
  - a) Για μοντέλα με τάπα αποστράγγισης λαδιού: Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού για να συλλέξετε το λάδι του κινητήρα.
  - b) Για μοντέλα χωρίς τάπα αποστράγγισης λαδιού ή εάν δεν είναι δυνατή η τοποθέτηση δοχείου κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού: Χρησιμοποιήστε μια αντλία αποστράγγισης λαδιού (αξεσουάρ) για να αποστραγγίσετε το λάδι του κινητήρα από το ντεπόζιτο υδραυλικού λαδιού.
4. Γεμίστε με καινούργιο λάδι κινητήρα που έχει τον τύπο που προτείνεται στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 76*.
5. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος της στάθμης λαδιού στη σελίδα 74*.

## Επίλυση προβλημάτων

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε λύση για το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε σε αυτό το εγχειρίδιο, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

| Πρόβλημα                                                                                           | Αιτία                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο κινητήρας δεν εκκινεί.                                                                           | Το ντεπόζιτο καυσίμου έχει αδειάσει.                                                              |
|                                                                                                    | Η τάπα καυσίμου είναι κλειστή.                                                                    |
|                                                                                                    | Το καύσιμο είναι παλιό.                                                                           |
|                                                                                                    | Το χειριστήριο γκαζιού βρίσκεται στη θέση ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.                                   |
|                                                                                                    | Το φίλτρο αέρα είναι βρόμικο.                                                                     |
|                                                                                                    | Το πώμα του ντεπόζιτου καυσίμου είναι βρόμικο.                                                    |
|                                                                                                    | Υπάρχει καύσιμο στο μπουζί.                                                                       |
|                                                                                                    | Το μπουζί είναι ελαττωματικό.                                                                     |
| Το τρυπάνι δεν περιστρέφεται.                                                                      | Ο ιμάντας είναι φθαρμένος.                                                                        |
|                                                                                                    | Ο ιμάντας έχει ολισθήσει έξω από τις τροχαλίες.                                                   |
|                                                                                                    | Ο μοχλός δεν τεντώνει επαρκώς τον ιμάντα.                                                         |
| Το τρυπάνι εξακολουθεί να περιστρέφεται όταν απελευθερώνεται η ασφάλεια της λειτουργίας διάτρησης. | Η ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης δεν είναι συμπλεγμένη.                                           |
|                                                                                                    | Το καλώδιο από την ασφάλεια λειτουργίας διάτρησης είναι φθαρμένο ή κατεστραμμένο.                 |
| Το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά.                                                                    | Το τρυπάνι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.                                                            |
|                                                                                                    | Το τρυπάνι είναι φθαρμένο ή έχει υποστεί ζημιά.                                                   |
|                                                                                                    | Το φίλτρο αέρα είναι βρόμικο.                                                                     |
|                                                                                                    | Υπάρχουν βρομιές στη γραμμή καυσίμου ή το καύσιμο έχει λήξει.                                     |
|                                                                                                    | Η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι πολύ χαμηλή.                                                       |
| Το προϊόν δεν κινείται όταν συμπλέκεται η ασφάλεια μετάδοσης κίνησης.                              | Το καλώδιο από την ασφάλεια μετάδοσης κίνησης έχει φθαρεί ή έχει υποστεί ζημιά.                   |
|                                                                                                    | Οι ιμάντες του συστήματος μετάδοσης κίνησης είναι φθαρμένοι.                                      |
|                                                                                                    | Η αλυσίδα έχει σπάσει ή δεν έχει επαρκή τάνυση.                                                   |
|                                                                                                    | Οι δίσκοι συμπλέκτη στο περίβλημα του συστήματος μετάδοσης κίνησης είναι φθαρμένοι.               |
| Η κεφαλή διάτρησης δεν μπορεί να αφαιρεθεί.                                                        | Υπάρχει ανεπιθύμητο υλικό στη μονάδα.                                                             |
|                                                                                                    | Υπάρχει οξείδωση στο σύστημα.                                                                     |
| Η μόνωση του καλωδίου που έχει τοποθετηθεί στο έδαφος έχει υποστεί ζημιά.                          | Η οπή εξόδου του καλωδίου στο περύγιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.                             |
|                                                                                                    | Ο σωλήνας που περιέχει το καλώδιο και που αποτελεί μέρος του περυγίου τροφοδοσίας είναι βρόμικος. |

## Τεχνικά στοιχεία

|                                                         |                                                             |                                                             |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Κινητήρας                                               | Τετράχρονη ανάφλεξη με σπινθήρα Honda GCVx 145              | Τετράχρονοι κινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα Honda GXV 160   |
| Λάδι κινητήρα <sup>17 18</sup>                          | Husqvarna SAE 30                                            | Husqvarna SAE 30                                            |
| Ισχύς, kW/σ.α.λ.                                        | 3,1/3600                                                    | 3,2/3600                                                    |
| Εκκίνηση                                                | Σύστημα εκκίνησης με σχοινί επανατύλιξης                    | Σύστημα εκκίνησης με σχοινί επανατύλιξης                    |
| Σύστημα μετάδοσης κίνησης                               | Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων με γρανάζια τύπου λουτρού λαδιού | Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων με γρανάζια τύπου λουτρού λαδιού |
| Συμπλέκτης                                              | Τύπου ιμάντα, με τροχαλία                                   | Τύπου ιμάντα, με τροχαλία                                   |
| Ταχύτητα σε μέγιστες σ.α.λ. κινητήρα, m/min             | 36                                                          | 36                                                          |
| Βάθος διάστρωσης καλωδίου                               | Από 1 έως 6 cm                                              | Από 1 έως 6 cm                                              |
| Απόσταση μεταξύ κοπτικού εργαλείου και άκρου τροχού, mm | 250, 270, 290, 310                                          | 250, 270, 290, 310                                          |
| Ξηρό βάρος, kg                                          | 52                                                          | 52                                                          |

<sup>17</sup> Εάν το λάδι SAE-30 χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία χαμηλότερη από +5 °C, υπάρχει κίνδυνος να μην λιπανθεί επαρκώς ο κινητήρας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αλλαγή του λαδιού κινητήρα στη σελίδα 74* για το σωστό λάδι σε χαμηλές θερμοκρασίες

<sup>18</sup> Το σύστημα ανάφλεξης σπινθήρα είναι σύμφωνο με το καναδικό πρότυπο ICES-002.

## Δήλωση Συμμόρφωσης

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία,  
τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας  
ευθύνη ότι το προϊόν:

|                        |                                                     |
|------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Περιγραφή</b>       | Στρώση καλωδίου                                     |
| <b>Μάρκα</b>           | Husqvarna                                           |
| <b>Τύπος / Μοντέλο</b> | CL400                                               |
| <b>Αναγνώριση</b>      | Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2022 και έπειτα |

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και  
τους κανονισμούς της ΕΕ:

|                   |                                                                                                                    |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Κανονισμός</b> | <b>Περιγραφή</b>                                                                                                   |
| 2006/42/ΕΚ        | "σχετικά με τα μηχανήματα"                                                                                         |
| 2014/30/ΕΕ        | "σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα"                                                                      |
| 2011/65/ΕΕ        | "σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού" |

και ότι εφαρμόζονται τα παρακάτω πρότυπα ή/και  
τεχνικές προδιαγραφές: EN ISO 3744:2010, EN ISO  
20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου,  
ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 76*.

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Υπεύθυνος ανάπτυξης/Προϊόντα κήπου  
Husqvarna AB

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση



# Contenido

|                     |    |                                 |    |
|---------------------|----|---------------------------------|----|
| Introducción.....   | 78 | Mantenimiento.....              | 84 |
| Seguridad.....      | 79 | Resolución de problemas.....    | 86 |
| Montaje.....        | 81 | Datos técnicos.....             | 87 |
| Funcionamiento..... | 82 | Declaración de conformidad..... | 89 |

# Introducción

## Descripción del producto

El producto es un equipo para el tendido de cables conducido a pie.

## Uso previsto

Utilice el producto para colocar en la tierra el cable delimitador y el cable guía de los robots cortacésped. No utilice el producto para otras tareas.

## Descripción del producto

(Fig. 1)

- 1. Mando de perforación
- 2. Mando de inclinación del manillar
- 3. Palanca de la transmisión
- 4. Regulador del cable del mando de inclinación del manillar
- 5. Contador
- 6. Enrollador de cable
- 7. Silenciador
- 8. Rueda de apoyo
- 9. Aleta de alimentación
- 10. Taladro
- 11. Tapón del aceite del motor
- 12. Tapón del depósito de combustible
- 13. Empuñadura de la cuerda de arranque
- 14. Filtro de aire
- 15. Acelerador
- 16. Regulador del movimiento de avance
- 17. Regulador del cable del mando de perforación

*Datos técnicos en la página 87 y en la etiqueta.*

- (Fig. 5) Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.
- (Fig. 6) Utilice máscara protectora.
- (Fig. 7) Use ropa de protección.
- (Fig. 8) Utilice botas de protección.
- (Fig. 9) Riesgo de incendio. Pare el motor siempre antes de repostar combustible. No fume mientras repostas combustible. No reposte combustible cerca de chispas o llamas descubiertas.
- (Fig. 10) Tenga cuidado con los objetos que salgan despedidos o rebotados.
- (Fig. 11) Mientras trabaje, asegúrese de que las personas o animales guarden una distancia mínima de 20 m.
- (Fig. 12) PELIGRO: Mantenga las manos y los pies alejados del componente de corte giratorio del producto. No trabaje en el producto con el motor en marcha.

## Símbolos que aparecen en el producto

- (Fig. 2) Este producto cumple con las directivas CE.
- (Fig. 3) Este producto cumple con las directivas del Reino Unido vigentes.
- (Fig. 4) Etiqueta de emisiones sonoras al medioambiente conforme con las directivas y normativas europeas y del Reino Unido, y con la regulación de 2017 sobre de protección del medioambiente (control de ruidos) (Protection of the Environment Operations - Noise Control) de la legislación de Nueva Gales del Sur. El nivel de potencia acústica garantizado del producto se especifica en el apartado

**Nota:** Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en otras zonas comerciales.

## PLACA DE IDENTIFICACIÓN CE

(Fig. 13)

---

# Seguridad

---

## Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

## Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si se usa incorrectamente o si no se tiene cuidado. Puede causar lesiones graves o incluso la muerte si no siguen las instrucciones de seguridad.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de que se den condiciones que provocarían lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar con su médico y con el fabricante del implante antes de poner en marcha este producto.
- Proceda siempre con cuidado y utilice el sentido común. Si no está seguro de cómo manejar el producto en una situación en particular, pare y consulte con su distribuidor Husqvarna antes de continuar.
- Tenga en cuenta que el usuario será el responsable de los accidentes que involucren a otras personas o a su propiedad.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No permita que niños ni adultos que no estén familiarizados con estas instrucciones utilicen el aparato. La legislación local puede restringir la edad del usuario.
- Si una persona con discapacidad física o mental usa el producto, asegúrese de supervisarla en todo

momento. Debe haber presente en todo momento una persona mayor de edad responsable.

- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. Esto tiene un efecto negativo en su visión, capacidad de reacción, coordinación y capacidad de decisión.
- No utilice el producto si está dañado o no funciona correctamente.
- No modifique este producto ni lo utilice si puede haber sido modificado por otras personas.

## Seguridad en el trabajo



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice el producto para colocar en la tierra el cable delimitador y el cable guía de los robots cortacésped. No utilice el producto para otras tareas.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 80*.
- Asegúrese de que sabe cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- No utilice el producto bajo la lluvia ni en ambientes húmedos. El riesgo de sacudida eléctrica aumenta si entra agua en el producto.
- No cubiera el producto a menos que el taladro y todas las cubiertas estén fijados correctamente. Un taladro fijado de forma incorrecta puede soltarse y provocar daños.
- Retire objetos tales como ramas, palos y piedras del área de trabajo antes de usar el producto.
- Los objetos que choquen contra el equipo de tendido de cables pueden salir despedidos y causar daños a personas y objetos. Mantenga a las personas y los animales a una distancia de seguridad respecto al producto.
- No utilice el producto en condiciones climáticas desfavorables, como niebla, lluvia, viento fuerte, frío intenso y riesgo de relámpagos. El uso del producto en condiciones climáticas desfavorables o en entornos húmedos o mojados produce mucho cansancio. El mal tiempo puede causar condiciones peligrosas, como superficies resbaladizas.
- Preste atención a las personas, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- Tenga cuidado con los posibles obstáculos, como raíces, piedras, ramas, hoyos y zanjas. El césped crecido puede esconder obstáculos.
- No utilice el producto en pendientes de más de 15°.

- Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en pendientes. Utilice el producto a lo largo de las laderas de las pendientes. No se desplace hacia arriba y hacia abajo.
- Tenga cuidado cuando se acerque a esquinas y objetos escondidos que puedan bloquear su campo de visión.
- Asegúrese de que el taladro no golpea ningún objeto, como piedras y raíces, pues esto puede causar daños al taladro y doblar el eje del motor. Un eje del motor doblado causará vibraciones excesivas y un riesgo muy alto de que el taladro se suelte.
- Si el taladro choca con algún objeto o si se producen vibraciones, pare el producto inmediatamente. Pare el motor, extraiga la llave de seguridad y retire la batería. Espere hasta que las piezas móviles se detengan. Examine el producto para comprobar si presenta daños. Apriete las piezas sueltas. Repare los daños y cambie las piezas dañadas. Lleve el producto a un taller de servicio homologado para que hagan las reparaciones.
- No presione el mando de perforación contra el manillar permanentemente con el motor en marcha.
- Ponga el producto en una superficie plana y estable, y arránquelo.
- Manténgase siempre detrás del producto durante su uso.
- Mientras utilice el producto, mantenga todas las ruedas apoyadas en el suelo y las dos manos en el manillar.
- Mantenga alejados las manos y los pies del taladro giratorio.
- No incline el producto cuando arranque el motor ni durante su uso.
- Tenga cuidado cuando tire del producto hacia atrás.
- No levante el producto con el motor en marcha. Si tiene que levantar el producto, en primer lugar detenga el motor, tire hacia arriba de la llave de seguridad y retire la batería.
- No camine hacia atrás mientras utiliza el producto.
- Suelte el mando de perforación para detener el taladro cuando sea necesario inclinar el producto para su transporte.
- No corra con el producto con el motor en marcha. Camine siempre mientras utiliza el producto.
- Detenga el motor antes de cambiar la profundidad de tendido del cable. No realice ajustes con el motor en marcha.
- No deje el producto desatendido con el motor en marcha. Pare el motor y asegúrese de que el taladro no gire.
- Las vibraciones del producto durante el funcionamiento pueden ser diferentes del valor de vibraciones declarado en *Datos técnicos en la página 87*. La diferencia se debe a las variaciones en la forma en la que se utiliza el producto. Si utiliza el producto con frecuencia o durante largos periodos de tiempo, haga descansos con frecuencia para evitar lesiones por vibraciones.

## Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.

- Compruebe que el cable en la guía está intacto.
- Compruebe que el tubo de la aleta de alimentación esté intacto. Sustituya el tubo si está desgastado o dañado.

(Fig. 14)

- Asegúrese de que el borde alrededor del orificio no está afilado ni dañado. Sustituya la guía del cable si está dañada.
- Asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados.
- Asegúrese de que todas las palancas estén en posición neutra.

## Equipo de protección personal



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice botas o zapatos de trabajo antideslizantes. No utilice calzado abierto ni vaya descalzo.
- Utilice pantalones largos gruesos.
- Utilice guantes protectores cuando sea necesario, por ejemplo, para el montaje, inspección o limpieza del equipo de tendido de cable.
- Recomendamos utilizar protectores auriculares.

## Dispositivos de seguridad en el producto



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- No retire ni modifique los dispositivos de seguridad.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

## Mando de perforación

El mando de perforación detiene el taladro. Cuando se suelta el mando de perforación, el taladro se detiene.

Para realizar una comprobación del mando de perforación, arranque el motor, presione el mando de perforación y, luego, suéltelo. Si el taladro no se detiene en 3 segundos, acuda a un taller de servicio autorizado de Husqvarna.

(Fig. 15)

## Silenciador

El silenciador mantiene al mínimo los niveles de ruido y aparta los gases de escape del usuario.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado aumenta el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



**ADVERTENCIA:** El silenciador se calienta mucho durante el uso y también cuando el motor se encuentra al ralentí. Tenga cuidado cuando se encuentre cerca de materiales o gases inflamables para evitar incendios.

## Comprobación del silenciador

- Examine el silenciador con frecuencia para asegurarse de que está montado correctamente y que no está dañado.

## Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. No arranque el motor en interiores ni en espacios cerrados.
- Antes de realizar el mantenimiento del producto, detenga el motor y desconecte el cable de encendido de la bujía.
- Realice los trabajos de mantenimiento correctamente para aumentar la vida útil del producto y reducir el riesgo de accidentes. Deje que un taller de servicio homologado haga las reparaciones profesionales. Póngase en contacto con su taller de servicio más cercano para obtener más información.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que figuran en este manual de usuario.
- Utilice guantes resistentes cuando toque el equipo de tendido de cable.
- Mantenga el producto limpio para obtener los mejores resultados con la máxima seguridad.
- Diríjase a su taller de servicio para que examinen el producto regularmente y para que realicen los ajustes y las reparaciones necesarios.
- Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Respete las instrucciones correspondientes al cambio de accesorios. Utilice únicamente los accesorios del fabricante.
- Cuando no esté en funcionamiento, guarde el producto en un lugar seco, bajo techo y bajo llave. Asegúrese de que ni niños ni personas sin autorización puedan acceder al producto.

# Montaje

## Introducción



**ADVERTENCIA:** Antes de montar el producto, lea detenidamente el capítulo de seguridad y las instrucciones de montaje.

## Instalación de la broca

- Coloque la broca (A) en el cabezal del taladro (B) e instale el tornillo largo (C). (Fig. 16)

**Nota:** Es necesaria una llave Allen de 6 mm para instalar la broca.

- Instale el cabezal del taladro en el eje (D) con el tornillo corto (E).
- Apriete los tornillos.

## Instalación del cable

El producto dispone de un enrollador de cable acoplado que se puede extraer.

- Coloque el cable en el enrollador. Utilice el pomo para girar el enrollador de cable hacia la derecha.

**Nota:** El cable debe instalarse hacia la derecha en el enrollador para que se desenrolle fácilmente durante el funcionamiento. (Fig. 17)

- Introduzca el cable por el tubo de la aleta de alimentación (A) hasta que salga por la parte inferior (B) aproximadamente 5 cm. (Fig. 18)

## Instalación y desmontaje del enrollador de cable

- Añoje la palomilla (A). (Fig. 19)

2. Extraiga el retén (B).
3. Retire el enrollador de cable (C).

4. Instale el enrollador de cable (D). Utilice el adaptador si es necesario. (Fig. 20)
5. Instale el retén (E) y apriete la palomilla (F).

---

## Funcionamiento

---

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

### Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

1. Si es verano o el suelo está seco, riegue un día antes de realizar el trabajo.
2. Asegúrese de que las personas y los animales estén a una distancia mínima de 20 m del producto.
3. Coloque el cable en el enrollador. Consulte la sección *Instalación del cable en la página 81*.
4. Ajuste la profundidad de tendido del cable. Consulte la sección *Ajuste de la profundidad de tendido del cable en la página 82*.
5. Fije el extremo del cable a una estaca.

### Repostaje de combustible del

Si es posible, utilice gasolina de bajas emisiones/alquilatos. Si no es posible utilizar gasolina de bajas emisiones/alquilatos, utilice una gasolina sin plomo o gasolina con plomo de buena calidad con un octanaje no inferior a 90.



**PRECAUCIÓN:** No utilice gasolina con un octanaje inferior a 90 RON (87 AKI). Esto puede provocar daños en el producto.

1. Abra el tapón del depósito de combustible lentamente para liberar la presión.
2. Llene el depósito lentamente con una lata de combustible. Si derrama combustible, límpielo con un paño y deje que el combustible restante se seque.
3. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible.
4. Apriete completamente el tapón del depósito de combustible. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
5. Antes de arrancarlo, lleve el producto a 3 m (10 pies) de distancia como mínimo del punto en el que llenó el depósito.

### Puesta en marcha del producto



**PRECAUCIÓN:** Antes de utilizar el producto por primera vez, llene con aceite de motor del tipo recomendado en *Datos técnicos en la página 87*.

1. Si el motor está frío en el momento del arranque, mueva el acelerador a la posición de arranque.
2. Sostenga la empuñadura de arranque con la mano derecha.
3. Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta sentir cierta resistencia.
4. Tire con fuerza para arrancar el motor.



**ADVERTENCIA:** No se enrolle la cuerda de arranque alrededor de la mano.



**PRECAUCIÓN:** No extienda totalmente la cuerda de arranque. No suelte la empuñadura de la cuerda de arranque cuando esta esté extendida.

5. Haga funcionar el motor 2-3 minutos a ralentí antes de empezar a utilizar el producto a velocidad máxima.
6. Presione el mando de perforación en la dirección del manillar para accionar el taladro. (Fig. 21)

### Uso de la transmisión de las ruedas

- Tire del mando de la transmisión (A) en la dirección del manillar para accionar la transmisión. (Fig. 22)
- Suelte el mando de control de la transmisión para desacoplar la transmisión de las ruedas.

### Ajuste de la profundidad de tendido del cable

1. Afloje la palomilla (A). (Fig. 23)
2. Ajuste la rueda de soporte (B) a la profundidad de tendido de cable necesaria y apriete la palomilla.

**Nota:** Los números (C) en el lateral del tubo de la rueda de soporte muestran la profundidad de tendido del cable en centímetros. Dicha profundidad se puede ajustar entre 1 y 6 cm.

## Ajuste de la velocidad de corte

Para aumentar o reducir las revoluciones del motor se utiliza el mando del acelerador.

1. Aumente las revoluciones del motor para aumentar la velocidad de corte.
2. Disminuya las revoluciones del motor para reducir la velocidad de corte.



**PRECAUCIÓN:** No ajuste la velocidad deslizando ligeramente los discos de embrague de la caja de transmisión. De hacerlo, puede provocar graves daños en la transmisión.

**Nota:** Tire siempre hasta el de la palanca de avance, hasta que entre en contacto con el manillar.

## Ajuste de la altura del manillar

La altura del manillar se puede ajustar en 5 posiciones.

1. Gire el manillar (A) hacia la izquierda para aflojarlo y retire la palomilla (B). (Fig. 24)
2. Ajuste la altura del manillar e introduzca la palomilla en el orificio de la posición más cercana.
3. Gire el manillar hacia la derecha para apretarlo.

## Inclinación del manillar

Puede inclinar el manillar para evitar golpearse contra los obstáculos al utilizar el producto. El manillar se puede inclinar hacia 4 posiciones a la izquierda y 4 a la derecha.

1. Tire del mando de inclinación del manillar (A) en la dirección del manillar por completo y sujételo. El mando de inclinación del manillar se encuentra en la parte inferior izquierda del manillar. (Fig. 25)
2. Incline el manillar hacia 1 de las 4 posiciones a la izquierda o a la derecha, y suelte el mando de inclinación del manillar. Asegúrese de que el pasador que bloquea la posición del manillar se encuentra en una de las ranuras. (Fig. 26)

## Bloqueo de la función de rotación de la aleta de alimentación

Para aumentar la precisión de la dirección al tender el cable en secciones rectas y largas, puede bloquear el movimiento de rotación de la aleta de alimentación.

- Asegúrese de que la aleta de alimentación esté en la misma dirección que el producto y apriete la palanca (A). (Fig. 27)

## Ajuste de la guía del cable

El producto está configurado para cables de 4 mm. Si el cable tuviera un diámetro mayor, sería necesario ajustar la guía del cable.

1. Afloje los 2 tornillos. (Fig. 28)
2. Mueva la guía del cable unos milímetros hacia arriba.
3. Apriete los 2 tornillos.

## Ajuste de la anchura de vía

La posición de las ruedas se puede ajustar para diferentes anchuras de vía. Hay 4 orificios de ajuste en el eje del lado izquierdo y 4 en el derecho. La anchura de vía se puede ajustar a 250, 270, 290 o 310 mm del centro del taladro. (Fig. 29)

1. Quite el pasador (A).
2. Ajuste las ruedas a la anchura de vía necesaria.
3. Coloque el pasador en uno de los 4 orificios (B) del eje.
4. Bloquee el muelle de seguridad.

## Inicio del trabajo

Después de haber montado el cable y el taladro, el usuario debe fijar el cable al suelo.

1. Clave una estaca en el suelo.
2. Fije a la estaca la parte del cable que sale de la parte inferior de la guía.

## Uso de la guía para 2 cables

Si el producto se aleja del perímetro exterior del área de trabajo, es necesario colocar 2 cables al mismo tiempo.

1. Entierre 1 cable a lo largo de todo el perímetro. Consulte las figuras (A) y (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. Cuando se encuentre en el punto que se muestra en la figura (C), coloque la rueda de soporte en la posición más alta para retirar la aleta de alimentación del suelo. Fije el cable con una estaca y continúe con el cable por encima del suelo hasta llegar al siguiente punto. (Fig. 32)
3. Fije el cable con una estaca en el punto que se muestra en la figura (D). (Fig. 33)
4. Coloque la aleta de alimentación a la profundidad de tendido de cable correcta y continúe enterrando el cable para crear la isla. Consulte la figura (E). (Fig. 34)
5. Cuando llegue al punto indicado en la figura (F), retire la estaca y limpie la aleta de alimentación. Consulte la sección *Limpieza de la aleta de alimentación en la página 85*. (Fig. 35)
6. Monte el cable en la guía del cable por encima del suelo. (Fig. 36)

- 7. Entierre los 2 cables al mismo tiempo en el punto indicado en la figura (G). Fije los 2 cables a una estaca y desconecte el segundo cable de la guía. (Fig. 37)
- 8. Continúe enterrando el cable perimetral hasta el punto que se muestra en la figura (H). (Fig. 38)

Parada del producto

El producto se para automáticamente si no se utiliza durante 3 minutos.

- 1. Suelte el mando de la transmisión (A) para desacoplar la transmisión de las ruedas. (Fig. 22)
- 2. Suelte el mando de perforación para detener la perforación. (Fig. 15)

- 3. Apague el motor.
- 4. Ponga el acelerador en la posición de parada.
- 5. Si el motor está equipado con un interruptor de parada, coloque dicho interruptor en la posición de parada una vez que el motor haya dejado de girar.
- 6. Cierre la llave de combustible, si la hubiera.
- 7. Utilice el rascador para limpiar la aleta de alimentación. Consulte *Limpieza de la aleta de alimentación en la página 85*.
- 8. Limpie y lubrique el cabezal del taladro después de cada uso. Consulte *Limpieza y lubricación del cabezal del taladro en la página 85*.

Mantenimiento

Introducción



**ADVERTENCIA:** Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Husqvarna garantiza que los trabajos de mantenimiento y reparación sean realizados por profesionales.

Para obtener información detallada, consulte .

Programa de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento se calculan a partir del uso diario del producto. Los intervalos cambian si el producto no se utiliza a diario.

Para las tareas de mantenimiento, identificadas con \*, consulte *Seguridad en la página 79*.

|                                                                                                      | En cada uso | Después de 8 h | Después de 25 h | Cada temporada |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|-----------------|----------------|
| Realice una inspección general.                                                                      | X           |                |                 |                |
| Compruebe que los dispositivos de seguridad del producto no estén dañados*.                          | X           |                |                 |                |
| Examine el taladro y la aleta de alimentación.                                                       | X           |                |                 |                |
| Compruebe el mando de perforación*.                                                                  | X           |                |                 |                |
| Asegúrese de que el botón de encendido/apagado funciona correctamente y que no está defectuoso.      | X           |                |                 |                |
| Inspeccione el silenciador*                                                                          | X           |                |                 |                |
| Limpie el filtro de aire                                                                             |             |                |                 | X              |
| Compruebe el nivel de aceite del motor.                                                              |             | X              |                 |                |
| Cambiar el aceite <sup>19</sup>                                                                      |             |                | X               | X              |
| Inspeccione la bujía                                                                                 |             | X              |                 |                |
| Limpie las tomas de aire del motor. Asegúrese de que no haya hierba o suciedad en las tomas de aire. | X           |                |                 |                |
| Lubrique las piezas no pintadas.                                                                     | X           |                |                 |                |

<sup>19</sup> Sustituya el aceite del motor (la primera vez, después de 5 h de uso)

|                                                                          | En cada uso | Después de 8 h | Después de 25 h | Cada temporada |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|-----------------|----------------|
| Lubrique las piezas en las que el revestimiento de zinc esté desgastado. | X           |                |                 |                |
| Limpie y lubrique el cabezal del taladro.                                | X           |                |                 |                |
| Limpie la aleta de alimentación.                                         | X           |                |                 |                |

### Limpieza de la aleta de alimentación

- Utilice el rascador para quitar la suciedad y limpiar la aleta de alimentación. (Fig. 39)

### Sustitución de la aleta de alimentación

- Incline el producto hacia delante y colóquelo lentamente en el suelo.
- Quite los 2 tornillos (A) y la aleta de alimentación (B). (Fig. 40)
- Instale la aleta de alimentación nueva en orden inverso.

### Sustitución de la broca

- Retire la hierba y la suciedad del producto.



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que no entre tierra u otros materiales no deseados en el taladro durante el proceso de instalación de la broca.

**Nota:** Limpie y lubrique el alojamiento de la broca cada vez que termine el trabajo.

- Retire el tornillo (A) del cabezal del taladro (B) y retire la broca (C). (Fig. 41)

**Nota:** Es necesaria una llave Allen de 6 mm para sustituir la broca.

- Retire el tornillo largo (D) y la broca (E) del cabezal del taladro.
- Coloque una nueva broca en el cabezal del taladro e instale el tornillo largo.
- Instale el cabezal del taladro en el eje.
- Apriete los tornillos.

### Limpieza y lubricación del cabezal del taladro

Limpie el cabezal del taladro completamente después de cada uso.

- Incline el producto hacia delante y colóquelo lentamente en el suelo.
- Elimine la hierba, la tierra y los materiales no deseados con un cepillo de cerdas suaves.

- Utilice aire comprimido para eliminar las partículas más pequeñas de hierba y suciedad.
- Retire el tornillo (A) del cabezal del taladro (B) y retire la broca (C). (Fig. 41)
- Afloje los 2 tornillos (D) y retire la aleta de alimentación (E). (Fig. 42)
- Retire el tornillo (F) y el cabezal del taladro (G) del eje (H). (Fig. 43)
- Utilice aire comprimido para limpiar el producto. Asegúrese de eliminar toda la tierra, hierba y otros materiales no deseados.
- Si es necesario, elimine la grasa sucia con un disolvente aprobado.
- Limpie todos los componentes con un disolvente aprobado y lubríquelos.
- Aplique grasa hidrófuga en el eje. (Fig. 44)

### Filtro de aire

**Nota:** Un filtro de aire que se haya utilizado durante mucho tiempo no se puede limpiar por completo. Sustituya el filtro de aire con regularidad. Sustituya siempre el filtro de aire si se avería.

### Para examinar la bujía



**PRECAUCIÓN:** Utilice siempre el tipo de bujía recomendado. El uso de un tipo de bujía incorrecto puede causar averías en el producto.

- Examine la bujía si el motor tiene baja potencia, no es fácil de arrancar o no funciona correctamente al régimen de ralentí.
- Para reducir el riesgo de material no deseado en los electrodos de la bujía, siga estas instrucciones:
  - Asegúrese de que el régimen de ralentí está bien ajustado.
  - Asegúrese de que la mezcla de combustible sea correcta.
  - Asegúrese de que el filtro de aire esté limpio.
- Si la bujía está sucia, límpiela y asegúrese de que la distancia entre los electrodos sea la correcta, consulte *Datos técnicos en la página 87*. (Fig. 45)
- Sustituya la bujía si fuese necesario.

## Para inspeccionar el sistema de combustible

- Examine el tapón del depósito de combustible y la junta del tapón para comprobar que no presenten daños.
- Examine la manguera de combustible para asegurarse de que no haya fugas. Si la manguera de combustible está dañada, lleve el producto a un taller de servicio para sustituirla.

## Para realizar una comprobación del nivel de aceite



**PRECAUCIÓN:** Un nivel de aceite demasiado bajo puede causar daños en el motor. Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el producto.

- Coloque el producto sobre una superficie nivelada.
- Retire el tapón del depósito de aceite con la varilla de nivel acoplada.
- Limpie el aceite de la varilla de nivel de aceite.
- Introduzca la varilla de nivel totalmente en el depósito de aceite para obtener un resultado correcto del nivel de aceite.
- Quite la varilla de nivel.
- Compruebe el nivel de aceite que indica la varilla de nivel.
- Si el nivel de aceite es bajo, llene con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel de aceite.

## Sustitución del aceite del motor



**ADVERTENCIA:** El aceite del motor está muy caliente inmediatamente después de apagar el motor. Deje que el motor se enfríe antes de vaciar el aceite del motor. Si derrama aceite del motor y entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón.

(Fig. 46)

- Quite el cable de encendido de la bujía.
- Retire el tapón del depósito de aceite.
- Extraiga el aceite del motor.
  - En modelos con tapón de drenaje de aceite: Coloque un recipiente debajo del producto para recoger el aceite del motor.
  - En modelos sin tapón de drenaje de aceite o si no es posible colocar un recipiente debajo del tapón de drenaje de aceite: Utilice una bomba de drenaje de aceite (accesorio) para vaciar el aceite de motor del depósito.
- Llene el depósito con aceite de motor nuevo del tipo recomendado en *Datos técnicos en la página 87*.
- Compruebe el nivel de aceite. Consulte *Para realizar una comprobación del nivel de aceite en la página 86*.

## Resolución de problemas

Si no puede encontrar una solución a sus problemas en este manual, hable con su taller de servicio Husqvarna.

| Problema             | Causa                                            |
|----------------------|--------------------------------------------------|
| El motor no arranca. | El depósito de combustible está vacío.           |
|                      | La llave de combustible está cerrada.            |
|                      | El combustible es antiguo.                       |
|                      | El acelerador está en la posición de parada.     |
|                      | El filtro de aire está sucio.                    |
|                      | El tapón del depósito de combustible está sucio. |
|                      | Hay combustible en la bujía.                     |
|                      | La bujía está defectuosa.                        |

| Problema                                                              | Causa                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| El taladro no gira.                                                   | La correa está desgastada.                                                              |
|                                                                       | La correa se ha salido de las poleas.                                                   |
|                                                                       | La palanca no ejerce suficiente tensión sobre la correa.                                |
| El taladro continúa girando cuando se suelta el mando de perforación. | El mando de perforación no está acoplado.                                               |
|                                                                       | El cable del mando de perforación está desgastado o dañado.                             |
| El producto no funciona correctamente.                                | El taladro no está instalado correctamente.                                             |
|                                                                       | El taladro está desgastado o dañado.                                                    |
|                                                                       | El filtro de aire está sucio.                                                           |
|                                                                       | Hay suciedad en la tubería de combustible o el combustible ha caducado.                 |
|                                                                       | El nivel de aceite del motor es demasiado bajo.                                         |
| El producto no se mueve cuando se acciona el mando de la transmisión. | El cable del mando de la transmisión está desgastado o dañado.                          |
|                                                                       | Las correas de transmisión están desgastadas.                                           |
|                                                                       | La cadena está rota o no tiene suficiente tensión.                                      |
|                                                                       | Los discos de embrague de la transmisión están desgastados.                             |
| El cabezal del taladro no se puede retirar.                           | Hay material no deseado en la unidad.                                                   |
|                                                                       | El sistema está oxidado.                                                                |
| El aislamiento del cable introducido en la tierra está dañado.        | El orificio de salida del cable de la aleta de alimentación está dañado.                |
|                                                                       | El tubo que contiene el cable y que forma parte de la aleta de alimentación está sucio. |

## Datos técnicos

|                                              |                                                 |                                                            |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Motor                                        | HONDA GCVx 145, 4 tiempos, encendido por chispa | Motores de encendido por chispa Honda GXV 160 de 4 tiempos |
| Aceite del motor <sup>20 21</sup>            | Husqvarna SAE 30                                | Husqvarna SAE 30                                           |
| Potencia, kW/rpm                             | 3,1/3600                                        | 3,2/3600                                                   |
| Arranque                                     | Arranque con cuerda                             | Arranque con cuerda                                        |
| Transmisión                                  | Caja de engranajes en baño de aceite mecánica   | Caja de engranajes en baño de aceite mecánica              |
| Embrague                                     | De correa, con polea                            | De correa, con polea                                       |
| Velocidad a las rpm máximas del motor, m/min | 36                                              | 36                                                         |

<sup>20</sup> Si utiliza aceite SAE-30 a una temperatura inferior a +5 °C, existe el riesgo de que el motor no se lubrique correctamente. Esto puede ocasionar daños en el motor. Consulte *Sustitución del aceite del motor en la página 86* para saber cuál es el aceite correcto para temperaturas bajas.

<sup>21</sup> El sistema de encendido mediante chispa cumple con la norma canadiense ICES-002.

|                                                         |                    |                    |
|---------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Profundidad de tendido del hilo                         | De 1 a 6 cm        | De 1 a 6 cm        |
| Distancia entre la cortadora y el borde de la rueda, mm | 250, 270, 290, 310 | 250, 270, 290, 310 |
| Peso en seco, kg                                        | 52                 | 52                 |

## Declaración de conformidad

### Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

|                       |                                        |
|-----------------------|----------------------------------------|
| <b>Descripción</b>    | Equipo para tendido de cables          |
| <b>Marca</b>          | Husqvarna                              |
| <b>Tipo/Modelo</b>    | CL400                                  |
| <b>Identificación</b> | Números de serie a partir del año 2022 |

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

| <b>Norma</b> | <b>Descripción</b>                                                                                                    |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/CE   | "relativa a las máquinas"                                                                                             |
| 2014/30/UE   | "relativa a la compatibilidad electromagnética"                                                                       |
| 2011/65/UE   | "relativa a restricciones de utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos" |

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte *Datos técnicos en la página 87*.

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, director de desarrollo/productos para jardín de Husqvarna AB

Responsable de la documentación técnica



## Sisukord

|                   |    |                            |     |
|-------------------|----|----------------------------|-----|
| Sissejuhatus..... | 90 | Hooldamine.....            | 95  |
| Ohutus.....       | 91 | Veaotsing.....             | 97  |
| Kokkupanek.....   | 93 | Tehnilised andmed.....     | 98  |
| Töö.....          | 93 | Vastavusdeklaratsioon..... | 100 |

## Sissejuhatus

### Seadme kirjeldus

See toode on lükatav kaablipaigaldusseade.

### Toote tutvustus

(Joon. 1)

1. Puurimise juhtraud
2. Kallutusjuhtraud
3. Veo käepide
4. Kallutusjuhtraua kaabli reguleerija
5. Loendur
6. Kaablikerija
7. Summuti
8. Tugiratas
9. Paigalduskiil
10. Puur
11. Mootoriõli kork
12. Kütusepaagi kork
13. Käivitusnööri käepide
14. Õhufilter
15. Gaasihoova asendi kang
16. Edasiliikumise regulaator
17. Kaablireguleerija puurimise juhtraua jaoks

### Sümbolid tootel

- (Joon. 2) Toode vastab ELi direktiividele.
- (Joon. 3) See toode vastab kehtivatele UK direktiividele.
- (Joon. 4) Märaemissioonile viitav keskkonnasilt vastavalt ELi ja UK direktiividele ja määrustele ja Uus Lõuna-Walesi õigusaktile „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Toote garanteeritud helivõimsuse

### Kasutusotstarve

Kasutage toodet, et paigaldada pinnasesse robotniidukite piirdekaablit ja juhtkaablit. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

taseme andmed leiata jaotisest *Tehnilised andmed lk 98* ja sildil.

- (Joon. 5) Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
- (Joon. 6) Kandke kaitsemaski.
- (Joon. 7) Kandke kaitseriietust.
- (Joon. 8) Kaitske turvasaapaid.
- (Joon. 9) Tuleoht. Enne tankimist seisake alati mootor. Kütuse tankimise ajal ei tohi suitsetada. Kütust ei tohi tankida sädemete ja lahtise leegi lähedal.
- (Joon. 10) Olge ettevaatlik – lenduvate esemete ning tagasipõrkumise oht.
- (Joon. 11) Veenduge, et inimesed ja loomad püsiksid töö ajal vähemalt 20 m kaugusel.
- (Joon. 12) OHT! Hoidke käed ja jalad eemal seadme pöörlevast löikeosast. Ärge tehke seadme juures töid, kui seadme mootor töötab.

**Märkus:** Seadmel toodud ülejäänud sümbolid/tähised vastavad muude kommertsvaldkondade sertifitseerimisnõuetele.

### CE ANDMESILT

(Joon. 13)

# Ohutus

## Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatust“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



**HOIATUS:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



**ETTEVAATUST:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

**Märkus:** Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

## Üldised ohutuseeskirjad



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Seade on ohtlik, kui seda kasutada valesti või ettevaatamatult. Ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada kehavigastuse või surma.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohtu vähendamiseks soovitakse meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle seadme kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt. Kui te pole kindel, kuidas toodet eriolukorras kasutada, lõpetage töö ja pidage enne jätkamist nõu Husqvarna edasimüüjaga.
- Arvestage, et teiste isikute ja nende varaga seotud õnnetuste korral kannab vastutust seadme kasutaja.
- Hoidke seade puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kunagi lubage lastel või nende juhustega mittetutvunud inimestel seadet kasutada. Kohalikud kehtivad eeskirjad võivad piirata kasutaja lubatud vanust.
- Kui seadet kasutab piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega isik, peab ta olema kogu aeg järelevalve all. Vastutusvõimeline täiskasvanu peab kogu aeg kasutaja juures viibima.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.

Sellel on negatiivne mõju teie nägemisele, tähelepanuvõimele, liikumisele ja otsustamisvõimele.

- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Ärge muutke seadet, nii et see ei vasta enam tehase originaalmudelile; ärge kasutage seadet, kui arvate, et seda on muutnud keegi teine.

## Tööohutus



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist loe läbi järgnevad hoiatused.

- Kasutage toodet, et paigaldada pinnasesse robotniidukite piirdekaabel ja juhtkaabel. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.
- Kasuta isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 92*.
- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Toodet ei tohi kasutada vihma käes või märjas keskkonnas. Toote sisse pääsenud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toodet enne, kui puur ja katted on õigesti kinnitatud. Valesti kinnitatud puur võib lahti tulla ja inimesi vigastada.
- Enne toote kasutamist eemaldage tööalalt oksad ja kivid.
- Kaablipaigaldusseadmega kokku puutuvad esemed võivad õhku paiskuda ning inimesi vigastada ja esemeid kahjustada. Juuresolijad ja loomad peavad viibima tootest ohutus kauguses.
- Ärge kasutage toodet halva ilmaga, näiteks udu, vihma, tugeva tuule, tugeva pakase ja pikseohtu korral. Toote kasutamine halva ilma ning niiskete ja märgade tingimuste korral on väsitav. Halb ilm võib põhjustada ohtlikke tingimusi (nt libedaid pindu).
- Suhtuge tähelepanelikult inimestesse, esemetesse ja olukordadesse, mis võivad takistada toote ohutut kasutamist.
- Olge ettevaatlik takistuste (nt juurte, kivide, oksade, aukude ja kraavide) suhtes. Kõrge rohi võib peita takistusi.
- Ärge kasutage toodet alal, mille kalle ületab 15°.
- Kaldpinnal suunda muutes olge äärmiselt ettevaatlik. Kasutage toodet kallakul risti liikudes. Ärge liikuge üles ja alla.
- Olge ettevaatlik varjatud nurkade ja vaatevälja varjavate esemete läheduses.
- Veenduge, et puur ei puutuks kokku esemetega (nt kivide ja juurtega). See võib puuri kahjustada ja põhjustada mootori võlli väändumist. Paindega mootori võlli põhjustab tugevat vibratsiooni ja suurt puuri lahtitulemise ohtu.

- Kui puur puutub kokku mõne esemega või esineb vibratsioon, peatage toode viivitamatult. Seisake mootor, tõmmake ohutuslüli üles ja eemaldage aku. Oodake, kuni liikuvad osad peatuvad. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Kinnitage lahtised osad korralikult. Parandage kahjustused ja asendage kahjustatud osad. Laske parandustöid teha volitatud hooldustöökojas.
- Ärge kinnitage puurimise juhtrauda püsivalt käepideme külge, kui mootor on käivitatud.
- Asetage toode stabiilsele ja tasasele pinnale ning käivitage see.
- Olge toote kasutamisel alati toote taga.
- Toote kasutamisel hoidke mõlema käega käepidemest ja kõik toote rattad maas.
- Hoidke käed ja jalad pöörlevast puurist eemal.
- Vältige mootori käivitamisel või toote kasutamisel toote kallutamist.
- Olge toote tagasisuunas tõmbamisel ettevaatlik.
- Kui mootor on käivitatud, ärge tõstke toodet. Kui teil on vaja toode üles tõsta, seisake esmalt mootor, lükake ohutuslüli ülemisse asendisse ja eemaldage aku.
- Ärge kõndige toote kasutamise ajal tagurpidi.
- Vabastage puurimise juhtraud puuri seiskamiseks, kui toodet on vaja transportimiseks kallutada.
- Ärge lükake toodet joostes, kui mootor on käivitatud. Toote kasutamise ajal kõndige.
- Enne kaabli paigaldussügavuse muutmist seisake mootor. Ärge reguleerige seadet, kui mootor töötab.
- Ärge laske toodet silmist, kui mootor töötab. Seisake mootor ja veenduge, et puur ei pöörleks.
- Toote kasutamise ajal esinev vibratsioon võib joetises *Tehnilised andmed lk 98* esitatud vibratsiooniväärtusest erineda. Erinevus tuleneb toote erinevatest kasutusviisidest. Kui kasutate toodet sageli või kaua aega, tehke regulaarselt pause, et vältida vibratsioonist tingitud vigastusi.

## Ohutusjuhised kasutamisel

Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad juhised.

- Kontrollige, kas kaablijuhikul olev kaabel on terve.
- Veenduge, et paigalduskiilu toru on terve. Vahetage toru välja, kui see on kulunud või kahjustatud.

(Joon. 14)

- Veenduge, et ava ümber olev serv poleks terav ega kahjustatud. Vahetage kaablijuhik kahjustuste korral välja.
- Veenduge, et kõik kruvid oleksid kinni keeratud.
- Veenduge, et kõik hoovad oleksid neutraalasendis.

## Isikukaitsevahendid



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist loe läbi järgnevad hoiatused.

- Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige varustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kandke vastupidavaid saapaid või jalatseid, mis on libisemiskindlad. Ärge kandke avatud jalatseid ega olge paljajalu.
- Kandke tugevaid pikki pükse.
- Vajaduse korral kandke kaitsekindaid, näiteks kaablipaigaldustarvikuid kinnitades, kontrollides või puhastades.
- Soovitame kasutada kuulmiskaitset.

## Toote ohutusseadised



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Ärge eemaldage ohutusseadmeid ega tehke neis muudatusi.
- Kontrollige ohutusseadiseid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge Husqvarnahooldustöökoha poole.

## Puurimise juhtraud

Puurimise juhtraud ei puuri. Kui puurimise juhtraud vabastatakse, siis puurimine seisatakse.

Puurimise juhtraua kontrollimiseks käivitage mootor ja seejärel vabastage puurimise juhtraud. Kui puur ei seisku 3 sekundi jooksul, pöörduge volitatud Husqvarna hooldustöökoha poole.

(Joon. 15)

## Summuti

Summuti ülesandeks on hoida müratase võimalikult madalal ja suunata mootori heitgaasid kasutajast eemale.

Ärge kasutage toodet, kui summuti puudub või on kahjustatud. Kahjustatud summuti tõstab mürataset ja suurendab tulekahju ohtu.



**HOIATUS:** Seadme töötamise ajal ja vahetult pärast töötamist ning mootori tühikäigul töötamise ajal on summuti väga kuum. Tulekahju vältimiseks olge tuleohtlike materjalide ja/või aurude läheduses väga ettevaatlik.

## Summuti kontrollimine

- Kontrollige summutit regulaarselt ning veenduge, et see oleks õigesti kinnitatud ja kahjustamata.

## Ohutusjuhised hooldamisel



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Mootori heitgaasid sisaldavad vingugaasi, mis on lõhnatu, mürgine ja väga ohtlik. Ärge käivitage mootorit siseruumis ega suletud alal.
- Enne toote hooldamist seisake mootor ja eemaldage süüteküünlade süütejuhe.
- Toote kasutusea tõstmiseks ja õnnetuste ohu vähendamiseks tehke kõik hooldustööd korrektselt. Laske professionaalsed parandustööd teha volitatud hooldustöökojas. Lisateavet küsige lähimast hooldustöökojast.

- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi.
- Kasutage tugevaid kindaid, kui katsute kaablipaigaldustarvikuid.
- Parima ja ohutuma töö tagamiseks hoidke toodet puhtana.
- Laske hooldustöökojas toodet korrapäraselt kontrollida ning teha vajalikke seadistamisi ja parandusi.
- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Järgige lisatarvikute vahetamise juhiseid. Kasutage ainult tootja valmistatud lisatarvikuid.
- Kui toodet ei kasutata, hoidke toodet kuivas ja lukustatud siseruumis. Veenduge, et lastel ja isikutel, kellel pole lubatud seadet kasutada, puuduks juurdepääs tootele.

## Kokkupanek

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme kokkupanemist lugege hoolikalt läbi ohutus puudutav jaotis ja kokkupanekjuhised ning veenduge, et oleksite neis sisalduvat teavet mõistnud.

### Puuri paigaldamiseks

1. Asetage puur (A) puuripeasse (B) ja keerake pikk kruvi (C) paika. (Joon. 16)

**Märkus:** Puuri paigaldamiseks on vajalik 6 mm kuuskantvõti.

2. Paigaldage puuripea lühikese kruviga (E) võllile (D).
3. Pingutage kruvisid.

### Kaabli paigaldamiseks

Tootel on eemaldatav siduriga kaablikerija.

1. Pange kaabel kaablikerijale. Kasutage kaablikerija päripäeva keeramiseks nuppu.

**Märkus:** Kaabel peab olema kaablikerijale paigaldatud päripäeva nii, et see keriks töö ajal sujuvalt maha. (Joon. 17)

2. Suruge kaabel paigalduskiilu (A) torusse, kuni kaabel ulatub alt (B) umbes 5 cm ulatuses välja. (Joon. 18)

### Kaablikerija paigaldamine ja eemaldamine.

1. Keerake nupp (A) lahti. (Joon. 19)
2. Eemaldage kinnitus (B).
3. Eemaldage kaablikerija (C).
4. Paigaldage kaablikerija (D). Vajaduse korral kasutage adapterit. (Joon. 20)
5. Paigaldage kinnitus (E) ja pingutage nuppu (F).

## Töö

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

### Ettevalmistused enne toote kasutamist

1. Suvel või kuiva mulla korral kastke päev enne tööle hakkamist pinnast.
2. Veenduge, et inimesed, loomad on tootest vähemalt 20 m kaugusel.
3. Pange kaabel kaablikerijale. Vt jaotist *Kaabli paigaldamiseks lk 93*.

4. Reguleerige kaabli paigaldussügavust. Vt jaotist *Kaabli paigaldussügavuse reguleerimiseks lk 94*.
5. Kinnitage kaabli ots vaia külge.

### Kütuse tankimine )

Võimaluse korral kasutage keskkonnasäästlikku bensiini / alkülaatbensiini. Kui keskkonnasäästlik või alkülaatbensiin pole saadaval, kasutage kvaliteetset pliivaba bensiini või pliibensiini, mille oktaaniarv on vähemalt 90.



**ETTEVAATUST:** Ärge kasutage bensini, mille oktaaniarv on alla 90 RON (87 AKI). See võib seadet kahjustada.

1. Surve vabastamiseks avage kütusepaagi kork aeglaselt.
2. Lisage kütust aeglaselt kütusenõust. Mahavalgumise korral eemaldage osa kütust lapiga ja laske ülejäänul ära kuivada.
3. Puhastage kütusepaagi korki ümbrus.
4. Keerake kütusepaagi kork korralikult kinni. Kütusepaagi korki lõtv kinnitus põhjustab tuleohtu.
5. Enne käivitamist viige toode vähemalt 3 m kaugusele kohast, kus toimus kütusepaagi täitmine.

## Toote käivitamine



**ETTEVAATUST:** Enne esmakordset kasutamist täitke soovitatud mootoriõliga. *Tehnilised andmed lk 98.*

1. Külma mootori käivitamiseks seadke gaasihoob asendisse START.
2. Hoidke starteri nööri käepidet paremas käes.
3. Tõmmake starteri nööri väljasuunas, kuni tunnete vastujõudu.
4. Tõmmake hooga, nii et mootor käivitub.



**HOIATUS:** Käivitusnööri ei tohi kerida kää ümber.



**ETTEVAATUST:** Ärge tõmmake käivitusnööri täielikult välja. Ärge laske väljatõmmatud käivitusnööri käepidet lahti.

5. Enne toote maksimaalsel kiirusel töötamist laske mootoril 2–3 minutit tühikäigul töötada.
6. Suruge puuri aktiveerimiseks puuri juhtrauda käepideme suunas. (Joon. 21)

## Veo kasutamine ratastel

- Rataste ajami aktiveerimiseks tõmmake ajami juhtrauda (A) käepideme suunas. (Joon. 22)
- Rataste ajami inaktiveerimiseks vabastage ajami juhtraud.

## Kaabli paigaldussügavuse reguleerimiseks

1. Keerake nupp (A) lahti. (Joon. 23)
2. Reguleerige tugiratas (B) vajalikule kaabli paigaldussügavusele ja pingutage nuppu.

**Märkus:** Tugiratta toru kõrval olevad numbrid (C) näitavad kaabli paigaldussügavust cm-tes. Kaabli paigaldussügavust saab reguleerida vahemikus 1–6 cm.

## Lõikekiiruse reguleerimine

Mootori pöörete arvu tõstetakse ja langetatakse gaasinupu abil.

1. Lõikekiiruse suurendamiseks tõstke mootori pöörlemiskiirust.
2. Lõikekiiruse vähendamiseks langetage mootori pöörlemiskiirust.



**ETTEVAATUST:** Ärge reguleerige kiirust käigukasti siduriketaste kerge libistamise abil. See võib käigukasti raskelt kahjustada.

**Märkus:** Tõmmake edasilükumise hoob alati lõpuni, kuni hoob puudutab käepidet.

## Juhtraua kõrguse reguleerimine

Käepideme kõrgust saab reguleerida 5 asendisse.

1. Keerake käepidet (A) selle lõdvendamiseks vastupäeva ja eemaldage nupp (B). (Joon. 24)
2. Reguleerige käepideme kõrgust ja paigaldage nupp asendile kõige lähemasse avasse.
3. Pingutamiseks pöörake käepidet päripäeva.

## Käepideme kallutamiseks

Te saate käepidet kallutada vältimaks, et te ei saaks toote kasutamisel esemetega pihta. Käepidet saab kallutada 4 asendisse paremale ja 4 asendisse vasakule poole.

1. Tõmmake käepideme kallutusjuhtraud (A) täielikult käepideme suunas ja hoidke kinni. Käepideme kallutusjuhtraud on käepideme kõige kaugemal vasakul pool. (Joon. 25)
2. Kallutage käepidet ühte neljast asendist vasakule või paremale ja vabastage käepideme kallutusjuhtraud. Veenduge, et käepideme lukustustihvt oleks ühes piludest. (Joon. 26)

## Paigalduskiilu pöördfunktsiooni lukustamiseks

Suuna täpsuse suurendamiseks, kui paigaldate kaablit pikkade sirgete sektsioonidena, saate lukustada paigalduskiilu pöördfunktsiooni.

- Veenduge, et paigalduskiil oleks samas suunas kui toode ja pingutage käepidet (A). (Joon. 27)

## Kaablijuhiku reguleerimiseks

Seade on reguleeritud 4 mm kaabli tarbeks. Kui kaabli läbimõõt on suurem, tuleb kaablijuhikut reguleerida.

1. Keerake lahti kaks kruvi. (Joon. 28)
2. Liigutage kaablijuhikut mõned millimeetrid üles.
3. Keerake kaks kruvi kinni.

## Jäljeraja laiuse reguleerimiseks

Rataste asendit saab reguleerida erineva jäljeraja laiuse jaoks. Vasaku külje teljel on 4 reguleerimisava ja parema külje teljel on 4 reguleerimisava. Jäljeraja laiust saab reguleerida laiusele 250, 270, 290 või 310 mm puuri keskele.

(Joon. 29)

1. Tõmmake tihvt (A) välja.
2. Reguleerige rattad vajalikule jäljeraja laiusele.
3. Asetage tihvt ühte teljel olevast 4 avast (B).
4. Lukustage turvavedru.

## Töö alustamine

Pärast kaabli ja puuri paigaldamist peab kasutaja kinnitama kaabli maapinnale.

1. Vajutage maasse vai.
2. Kinnitage kaablijuhiku alt väljatuleva kaabli osa vaia külge.

## Kahe kaablijuhiku kasutamiseks

Kui toode läheb tööala välimisest perimeetrist väljapoole, on vajalik paigaldada 2 kaablit korraga.

1. Kaevake 1 kaabel maasse kogu piiri ulatuses. Vt jooniseid (A) ja (B). (Joon. 30) (Joon. 31)
2. Kui jõuate joonisel (C) näidatud punkti, asetage tugiratas paigalduskiilu mullast tõstmiseks kõige kõrgemasse asendisse. Kinnitage kaabel vaiega ja jätkake paigaldamist, kaabel mulla pinnal, kuni järgmise punktini. (Joon. 32)

3. Kinnitage kaabel joonisel (D) näidatud punktis vaia külge. (Joon. 33)
4. Seadke paigalduskiil õigele kaabli paigaldussügavusele ja jätkake kaabli maasse paigaldamist, et luua suletud ring. Vt joonist (E). (Joon. 34)
5. Kui jõuate joonisel (F) näidatud punkti, eemaldage vai ja puhastage paigalduskiil. Vt jaotist *Paigalduskiilu puhastamiseks lk 96*. (Joon. 35)
6. Paigaldage kaabel maapinna kohal kaablijuhikusse. (Joon. 36)
7. Kaevake 2 kaablit samal ajal joonisel (G) näidatud punkti. Kinnitage 2 kaablit vaia külge ja lahutage teine kaabel kaablijuhikust. (Joon. 37)
8. Jätkake perimeetri kaabli maasse kaevamist kuni joonisel (H) näidatud punktini. (Joon. 38)

## Toote seiskamine

Kui seadet 3 minuti jooksul ei kasutata, seiskub see automaatselt.

1. Vabastage ajami juhtraud (A), et inaktiveerida rataste ajam. (Joon. 22)
2. Vabastage puuri seiskamiseks puurimise juhtraud. (Joon. 15)
3. Lülitage mootor välja.
4. Lükake gaasihoovastik asendisse STOP
5. Kui mootoril on seiskamislüliti, liigutage see pärast mootori tühikäigule lülitumist seiskamisasendisse.
6. Sulgege kütusekraan (kui olemas).
7. Kasutage paigalduskiilu puhastamiseks kaabitsat. Vt jaotisest *Paigalduskiilu puhastamiseks lk 96*.
8. Puhastage ja määrige pärast iga tööd puuripead. Vt jaotisest *Puuripea määrimiseks ja puhastamiseks lk 96*.

---

## Hooldamine

---

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme hooldamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav peatükk.

Seadme hooldamiseks ja remontimiseks on vaja erioskusi. Tagame asjatundliku remondi- ja hooldustöö.

Lisateavet vt .

### Hooldusgraafik

Hooldusintervallide arvutamisel on aluseks võetud seadme igapäevane kasutamine. Intervallid muutuvad, kui seadet igapäevaselt ei kasutata.

Tärniga (\*) tähistatud hooldustööde kohta vt jaotist *Ohutus lk 91*.

|                                                                                         | Igal kasutuskorral | Pärast 8h | Pärast 25h | Igal hooajal |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------|------------|--------------|
| Tehke üldkontroll.                                                                      | X                  |           |            |              |
| Veenduge, et toote ohutusseadistel poleks defekte*.                                     | X                  |           |            |              |
| Kontrollige puuri ja paigalduskiilu.                                                    | X                  |           |            |              |
| Kontrollige puurimise juhtrauda*.                                                       | X                  |           |            |              |
| Veenduge, et käivitus- ja seiskamisnupp töötaks korralikult ja see poleks defektne.     | X                  |           |            |              |
| Summuti kontrollimine*                                                                  | X                  |           |            |              |
| Puhastage õhufiltrit                                                                    |                    |           |            | X            |
| Kontrollige mootoriõli taset.                                                           |                    | X         |            |              |
| Vahetage õli <sup>22</sup>                                                              |                    |           | X          | X            |
| Süüteküünla kontrollimine                                                               |                    | X         |            |              |
| Puhastage mootori õhuvõtuavad. Veenduge, et õhu sissevõtuavades pole rohtu või mustust. | X                  |           |            |              |
| Määrige värvkatteta osad.                                                               | X                  |           |            |              |
| Määrige osad, mille tsinkkate on kulunud.                                               | X                  |           |            |              |
| Puhastage ja määrige puuripead.                                                         | X                  |           |            |              |
| Puhastage paigalduskiilu.                                                               | X                  |           |            |              |

## Paigalduskiilu puhastamiseks

- Kasutage mulla eemaldamiseks kaabitsat ja puhastage paigalduskiil. (Joon. 39)

## Paigalduskiilu vahetamiseks

- Kallutage toodet ette ja asetage see aeglaselt maapinnale.
- Eemaldage 2 kruvi (A) ja paigalduskiil (B). (Joon. 40)
- Paigaldage uus paigalduskiil vastupidises järjekorras.

## Puuri vahetamine

- Eemaldage tootelt rohi ja mustus.



**ETTEVAATUST:** Veenduge, et mustus või muud soovimatud materjalid ei satuks paigaldamise ajal puuri.

**Märkus:** Puhastage ja määrige puuri korpust pärast iga töö lõppu.

- Eemaldage puuripea (B) ja lühike kruvi (A) völliit (C). (Joon. 41)

**Märkus:** Puuri vahetamiseks on vajalik 6 mm kuuskantvõti.

- Eemaldage pikk kruvi (D) ja puur (E) puuripealt.
- Pange uus puur puuripeasse ja paigaldage pikk kruvi.
- Paigaldage puuripea völliile.
- Pingutage kruvisid.

## Puuripea määrimiseks ja puhastamiseks

Puhastage puuripea hoolikalt pärast iga töö lõppu.

- Kallutage toodet ette ja asetage see aeglaselt maapinnale.
- Eemaldage rohi, mustus ja soovimatud materjalid pehme harjaga.
- Kasutage väiksemate rohu- ja mullaosakeste eemaldamiseks suruõhku.

<sup>22</sup> Vahetage õli esimest korda pärast 5. töötundi

4. Eemaldage puuripealt (B) kruvid (A) ja eemaldage puur (C). (Joon. 41)
5. Vabastage 2 kruvi (D) ja eemaldage paigalduskiil (E). (Joon. 42)
6. Eemaldage kruvi (F) ja eemaldage võlliit (H) puuripea (G). (Joon. 43)
7. Puhastage toodet regulaarselt suruõhuga. Veenduge, et kogu mustus, rohi ja muud soovimatud materjalid on eemaldatud.
8. Vajaduse korral eemaldage määrduvad määrdeaine sobiva lahustiga.
9. Puhastage kõiki osasid sobiva lahustiga ja määrige kõik komponendid.
10. Määrige võlli veekindla määrdega. (Joon. 44)

## Õhufilter

**Märkus:** Pikemat aega kasutatud õhufiltrit ei saa enam täiesti puhtaks. Vahetage õhufiltrit regulaarselt. Kahjustatud õhufilter tuleb alati välja vahetada.

## Süüteküünla kontrollimine



**ETTEVAATUST:** Kasutage alati soovitatud tüüpi süüteküünalt. Vale tüüpi süüteküünal võib toodet kahjustada.

- Kontrollige süüteküünalt, kui mootori võimsus on madal, mootor ei käivitu kergesti või ei tööta tühikäigul korralikult.
- Süüteküünla elektrodidele võõrainete kogunemise ohu vähendamiseks täitke järgmisi juhiseid.
  - a) Veenduge, et tühikäigu pöörete arv on õigesti seadistatud.
  - b) Veenduge, et kütusesegu oleks õige.
  - c) Veenduge, et õhufilter oleks puhas.
- Kui süüteküünal on määrduvad, puhastage see ja kontrollige, kas elektrodide vahe on õige, vt jaotist *Tehnilised andmed lk 98*. (Joon. 45)
- Vajaduse korral vahetage süüteküünal välja.

## Kütusesüsteemi kontrollimine

- Kontrollige kütusepaagi korki ja selle tihendit kahjustuste suhtes.

- Kontrollige kütusevoolikut lekete suhtes. Kahjustatud kütusevoolikut laske hooldustöökojas välja vahetada.

## Õlitase kontrollimine



**ETTEVAATUST:** Liiga madal õlitase võib mootorit kahjustada. Enne toote käivitamist kontrollige õlitaset.

1. Asetage toode tasasele pinnale.
2. Eemaldage õlipaagi kork koos kinnitatud mõõtevarraga.
3. Puhastage mõõtevarras õlist.
4. Õlitase õigesti mõõtmiseks asetage mõõtevarras täies pikkuses õlipaaki.
5. Eemaldage õlivarras.
6. Vaadake mõõtevarral õlitaset.
7. Kui õlitase on madal, lisage mootoriõli ja kontrollige õlitaset uuesti.

## Mootoriõli vahetamine



**HOIATUS:** Vahetult pärast mootori seiskumist on mootoriõli väga kuum. Enne mootoriõli väljutamist laske mootoril maha jahtuda. Kui mootoriõli satub nahale, puhastage piirkond vee ja seebiga.

(Joon. 46)

1. Eemaldage süüteküünalt süütejuhe.
2. Eemaldage õlipaagi kork.
3. Tühjendage mootoriõli.
  - a) Õli tühjenduskorgiga mudelite puhul: Asetage õli tühjenduskorgi alla mõni mahuti, kuhu mootoriõli saaks valguda.
  - b) Mudelite puhul, millel pole õli tühjenduskorki või kui anumat pole võimalik õli tühjenduskorgi alla panna: Kasutage mootoriõli õlipaagist väljalaskmiseks õlipumpa (lisatarvik).
4. Lisage uus mootoriõli, mille tüüpi on soovitatud jaotises *Tehnilised andmed lk 98*.
5. Kontrollige õlitaset. Vt jaotist *Õlitase kontrollimine lk 97*.

## Veaotsing

Kui te ei leia probleemile lahendust kasutusjuhendi abil, pöörduge Husqvarna hooldustöökoja poole.

| Probleem                                                          | Põhjus                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Mootor ei käivitu.                                                | Kütusepaak on tühi.                                             |
|                                                                   | Kütusekraan on suletud.                                         |
|                                                                   | Kütus on vana.                                                  |
|                                                                   | Gaasihoob on asendis STOP.                                      |
|                                                                   | Õhufilter on määrdunud.                                         |
|                                                                   | Kütusepaagi kork on määrdunud.                                  |
|                                                                   | Süüteküünlal on kütus.                                          |
|                                                                   | Süüteküünal on defektne.                                        |
| Puur ei pöörle.                                                   | Rihm on kulunud.                                                |
|                                                                   | Rihm on rihmaratastelt maha tulnud.                             |
|                                                                   | Hoob ei avalda rihmale piisavat pinget.                         |
| Puur jääb pöörlema ka siis, kui puurimise juhtraud on vabastatud. | Puurimise juhtraud ei ole rakendatud.                           |
|                                                                   | Puurimise juhtraua traat on kulunud või kahjustatud.            |
| Toode ei tööta korralikult.                                       | Puur ei ole õigesti paigaldatud.                                |
|                                                                   | Puur on kulunud või kahjustatud.                                |
|                                                                   | Õhufilter on määrdunud.                                         |
|                                                                   | Kütusevoolikus on mustus või kütus on otsa saanud.              |
|                                                                   | Mootoriõli tase on liiga madal.                                 |
| Toode ei liigu, kui ajami juhtraud on aktiveeritud.               | Ajami juhtraua traat on kulunud või kahjustatud.                |
|                                                                   | Ülekanderihmad on kulunud.                                      |
|                                                                   | Kett on purunenud või ei ole see piisavalt pingul.              |
|                                                                   | Ülekandemehhanismi korpuse sees olevad sidurikettad on kulunud. |
| Puuripead ei saa eemaldada.                                       | Seadises on soovimatut materjali.                               |
|                                                                   | Süsteemi sisemus on oksüdeerunud.                               |
| Maasse paigaldatava kaabli isolatsioon on kahjustatud.            | Paigalduskiilul olev kaabli väljastusava on kahjustatud.        |
|                                                                   | Kaablit ümbritsev ja paigalduskiilu osa olev toru on määrdunud. |

## Tehnilised andmed

|        |                                        |                                                 |
|--------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Mootor | HONDA GCVx 145 4-taktiline sadesüütega | HONDA GXV 160 4-taktilised sadesüütega mootorid |
|--------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|

|                                          |                                                       |                                                       |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Mootoriõli <sup>23 24</sup>              | Husqvarna SAE 30                                      | Husqvarna SAE 30                                      |
| Võimsus, kW / p/min                      | 3,1/3600                                              | 3,2/3600                                              |
| Käivitamine                              | Tagasitõmbekäiviti                                    | Tagasitõmbekäiviti                                    |
| Ülekanne                                 | Mehaaniline käigukast õlivannis<br>hammasülekandegaga | Mehaaniline käigukast õlivannis<br>hammasülekandegaga |
| Vastuvõtja                               | Rihmsidur plokirattaga                                | Rihmsidur plokirattaga                                |
| Kiirus mootori max p/min juures, m / min | 36                                                    | 36                                                    |
| Kaabli paigaldussügavus                  | 1–6 cm                                                | 1–6 cm                                                |
| Kaugus lõikuri ja ratta serva vahel, mm  | 250, 270, 290, 310                                    | 250, 270, 290, 310                                    |
| Tühimass, kg                             | 52                                                    | 52                                                    |

<sup>23</sup> Kui kasutakse SAE-30 õli madalamal temperatuuril kui +5 °C, siis on oht, et see ei määri mootorit piisavalt. See võib kahjustada mootorit. Vt jaotisest *Mootoriõli vahetamine lk 97*, milline on õige õli madalal temperatuuril

<sup>24</sup> Sädesüütesüsteem vastab Kanada standardile ICES-002.

# Vastavusdeklaratsioon

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46  
3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

|                    |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| Kirjeldus          | Kaablipaigaldusseade               |
| Kaubamärk          | Husqvarna                          |
| Tüüp/mudel         | CL400                              |
| Identifitseerimine | Seerianumbrid alates 2022. aastast |

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja  
määrustele:

| Määrus     | Kirjeldus                                                                                   |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/EÜ | „masinadirektiiv“                                                                           |
| 2014/30/EL | „elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“                                                   |
| 2011/65/EL | „elektri- ja elektroonikaseadmetes teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv“ |

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või tehnilised  
spetsifikatsioonid: EN ISO 3744:2010, EN ISO  
20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Lisateavet mürataseme kohta vt jaotisest *Tehnilised  
andmed lk 98.*

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, aiandustoodete arendusdirektor,  
Husqvarna AB

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



---

## Sisällys

---

|                   |     |                                   |     |
|-------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| Johdanto.....     | 101 | Huolto.....                       | 106 |
| Turvallisuus..... | 102 | Vianmääritys.....                 | 108 |
| Asentaminen.....  | 104 | Tekniset tiedot.....              | 109 |
| Käyttö.....       | 104 | Vaatimustenmukaisuusvakuutus..... | 111 |

---

## Johdanto

---

### Tuotekuvaus

Laitte on kävellen ohjattava kaapelinasennuskone.

### Käyttötarkoitus

Laitetta käytetään robotiruohonleikkureiden raja- ja hakukaapeleiden asentamiseen maahan. Älä käytä laitetta muihin tehtäviin.

### Tuotteen kuvaus

(Kuva 1)

1. Teräsanka
2. Kahvaston kallistussanka
3. Vetojärjestelmän sanka
4. Kahvaston kallistussangan vaijerinsäädin
5. Laskuri
6. Kaapelin kelauslaite
7. Äänenvaimennin
8. Tukipyörä
9. Syöttölaippa
10. Pora
11. Moottoriöljyn tulppa
12. Polttoainesäiliön korkki
13. Käynnistysnarun kahva
14. Ilmansuodatin
15. Kaasuvipu
16. Eteenpäinajon säädin
17. Teräsangan vaijerinsäädin

määritelty kohdassa *Tekniset tiedot sivulla 109* ja arvokilvessä.

(Kuva 5)

Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tuotetta.

(Kuva 6)

Käytä suojaanamaaria.

(Kuva 7)

Käytä suojavaatteita.

(Kuva 8)

Käytä turvajalkineita.

(Kuva 9)

Tulipalon vaara. Pysäytä aina moottori ennen polttoaineen lisäämistä. Älä tupakoi polttoainesäiliön täyttämisen aikana. Älä täytä polttoainesäiliötä kipinöiden tai avotulen läheisyydessä.

(Kuva 10)

Varo sinkoutuvia esineitä ja kimmokkeita.

(Kuva 11)

Varmista, että ihmiset ja eläimet pysyvät vähintään 20 metrin etäisyydellä työskentelyn aikana.

(Kuva 12)

VAARA – Pidä kädet ja jalat poissa tuotteen pyörivän leikkuuosan läheltä. Älä tee tuotteelle mitään toimenpiteitä, kun moottori on käynnissä.

### Tuotteen symbolit

(Kuva 2) Tämä tuote täyttää EY-direktiivien vaatimukset.

(Kuva 3) Tämä tuote täyttää sovellettavien UK-säädösten vaatimukset.

(Kuva 4) Melupäästöt ympäristöön -tarra EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan direktiivien ja säädösten mukaisesti sekä Uuden Etelä-Walesin "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017" -asetuksen mukaisesti. Tuotteen taattu äänentehotaso on

---

**Huomautus:** Muita tuotteen symboleita/tarroja tarvitaan muilla markkina-alueilla ilmaisemaan sertifiointivaatimuksia.

---

### CE-TUNNISTEKILPI

(Kuva 13)

# Turvallisuus

## Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



**VAROITUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



**HUOMAUTUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

**Huomautus:** Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

## Yleiset turvallisuusohjeet



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tämä laite on vaarallinen, jos sitä käytetään huolimattomasti tai virheellisesti. Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vammoja tai kuoleman.
- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten tapaturmien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implantteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen tuotteen käyttämistä.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä. Jos et ole varma, miten tuotetta käytetään erityistilanteessa, sammuta tuote ja ota yhteys Husqvarna-jälleenmyyjään, ennen kuin jatkat.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Pidä laite puhtaana. Varmista, että tuotteen merkit ja tarrat ovat luettavissa.
- Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, käyttää laitetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.
- Valvo aina laitetta käyttävää henkilöä, jonka fyysiset tai psyykkiset kyvyt ovat heikentyneet. Vastuullisen aikuisen on oltava aina paikalla.
- Älä käytä laitetta jos olet väsynyt tai sairastunut alkoholin, huumausainien tai lääkkeiden

vaikutuksen alaisena. Niillä on negatiivinen vaikutus näkökykyysi, vireytesi, harkintakykyysi ja kehosi hallintaan.

- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut tai jos se ei toimi oikein.
- Älä tee koneeseen muutoksia tai käytä konetta, mikäli epäilet jonkun muun muuttaneen sitä.

## Työturvallisuus



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitushojeet ennen laitteen käyttämistä.

- Laitetta käytetään robottiruohonleikkureiden raja- ja hakukaapeleiden asentamiseen maahan. Älä käytä laitetta muihin tehtäviin.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Katso kohta *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 103*.
- Opettele pysäyttämään moottori nopeasti hätätilassa.
- Älä käytä laitetta sateella tai märissä olosuhteissa. Sähköiskun vaara kasvaa, jos laitteeseen pääsee vettä.
- Älä käytä laitetta, ellei sen terää ja kaikkia suojuksia ole kiinnitetty asianmukaisesti. Virheellisesti kiinnitetty terä saattaa irrota ja aiheuttaa vammoja.
- Poista työskentelyalueelta oksat, risut ja kivet ennen laitteen käyttämistä.
- Kaapelin asennuslaitteisiin osuvat esineet voivat sinkoutua edelleen ja vahingoittaa henkilöitä ja esineitä. Pidä sivulliset ja eläimet turvallisen välimatkan päässä laitteesta.
- Älä koskaan käytä laitetta huonolla säällä esimerkiksi sumussa, sateessa, kovassa tuulella, ankarassa pakkasessa tai ukkosella. Laitteen käyttäminen huonolla säällä tai kosteissa tai märissä olosuhteissa on raskasta. Huono sää voi aiheuttaa vaaratilanteita, kuten liukastumisvaaran.
- Varo henkilöitä, esineitä ja tilanteita, jotka voivat estää laitteen turvallisen käytön.
- Varo esteitä, kuten juuria, kiviä, risuja, kuoppia ja oja. Pitkän ruohon seassa voi olla esteitä.
- Älä käytä laitetta rinteessä, jonka kaltevuus on yli 15°.
- Nouda erityistä varovaisuutta vaihtaessasi suuntaa rinteessä. Käytä laitetta sivusuunnassa rinteeseen nähden. Älä käytä laitetta pystysuunnassa.
- Ole varovainen lähestyessäsi piilossa olevia kulkimia ja esineitä, jotka estävät näkyvyyden.
- Varmista, ettei terä osu kiviin ja juuriin. Tämä voi vaurioittaa terää, ja moottorin akseli voi vääntyä. Vääntynyt moottorin akseli aiheuttaa voimakasta tärinää. Tällöin on erittäin suuri riski, että terä irtoaa.

- Jos terä osuu esineeseen tai alkaa täristä, pysäytä laite välittömästi. Pysäytä moottori, vedä turva-avain ylös ja irrota akku. Odota, kunnes liikkuvat osat pysähtyvät. Tarkista laite vaurioiden varalta. Kiristä löystyneet osat. Korjaa vauriot ja vaihda vaurioituneet osat. Anna huoltotöy valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Älä kiinnitä teräsankaa pysyvästi kahvaan moottoria käynnistettäessä.
- Aseta laite kiinteälle, tasaiselle alustalle ja käynnistä se.
- Ole aina laitteen takana käyttäessäsi sitä.
- Pidä kaikki renkaat maassa ja molemmat kätesi työntöaisalla käyttäessäsi laitetta.
- Pidä kätesi ja jalkasi poissa pyörivän terän läheisyydestä.
- Älä kallista laitetta, kun käynnistät moottorin tai käytät laitetta.
- Ole varovainen vetäessäsi laitetta taaksepäin.
- Älä nosta laitetta moottorin käynnistytksen aikana. Jos laite on nostettava, sammuta ensin moottori, vedä turva-avain ylös ja irrota akku.
- Älä kävele taaksepäin käyttäessäsi laitetta.
- Pysäytä terä vapauttamalla teräsanka, kun konetta on kallistettava kuljetusta varten.
- Älä juokse laitteen kanssa, kun moottoria käynnistetään. Kävele aina, kun käytät laitetta.
- Sammuta moottori ennen kuin muutat kaapelin asennussyvyyttä. Älä tee säätöjä moottorin käydessä.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa moottorin käydessä. Sammuta moottori ja varmista, ettei terä pyöri.
- Laitteen tärinä käytön aikana voi erota kohdassa *Tekniset tiedot sivulla 109* ilmoitetusta tärinäarvosta. Ero johtuu tuotteen käyttötavan vaihtelusta. Jos käytät laitetta usein tai pitkään, pidä taukoja säännöllisesti, jotta tärinä ei aiheuta vammoja.

## Turvallisuusohjeet käyttöä varten

Lue seuraavat ohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Varmista, että ohjaimessa oleva kaapeli on ehjä.
- Varmista, että syöttölaipan putki on ehjä. Vaihda putki uuteen, jos se on kulunut tai vaurioitunut.

(Kuva 14)

- Varmista, ettei reiän reuna ole terävä tai rosainen. Vaihda kaapelinoihin, jos se on vaurioitunut.
- Varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty.
- Varmista, että kaikki vivut ovat vapaa-asennossa.

## Henkilökohtainen suojavarustus



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Henkilökohtaiset suojavarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät vammoja

onnettomuustilanteessa. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden varusteiden valinnassa.

- Käytä kestäviä luistamattomia saappaita tai kenkiä. Älä käytä avonaisia jalkineita tai kulje paljain jaloin.
- Käytä vahvakankaisia, pitkiä housuja.
- Käytä suojakäsineitä tarvittaessa, esimerkiksi kaapelin asennuslaitteiden kiinnityksen, tarkastuksen ja puhdistuksen aikana.
- Suosittelemme kuulonsuojaimien käyttöä.

## Tuotteen turvalaitteet



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Älä käytä tuotetta vahingoittuneiden tai viallisten turvalaitteiden kanssa.
- Älä poista turvalaitteita tai tee niihin muutoksia.
- Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti. Jos turvalaitteet ovat vahingoittuneet tai eivät toimi oikein, ota yhteys Husqvarna-huoltoliikkeeseen.

## Teräsanka

Terä pysäytetään teräsangalla. Teräsangan vapauttaminen pysäyttää terän.

Tarkista teräsanka käynnistämällä moottori ja vapauttamalla sitten teräsanka. Jos terä ei pysähdy kolmessa sekunnissa, ota yhteys valtuutettuun Husqvarna-huoltoliikkeeseen.

(Kuva 15)

## Äänenvaimennin

Äänenvaimennin pitää äänitason mahdollisimman alhaisena ja ohjaa moottorin pakokaasut käyttäjästä pois päin.

Älä käytä tuotetta, jos äänenvaimennin on vaurioitunut tai puuttuu kokonaan. Vaurioitunut äänenvaimennin nostaa äänitasoa ja lisää tulipalon vaaraa.



**VAROITUS:** Äänenvaimennin on erittäin kuuma käytön aikana, heti käytön jälkeen ja moottorin käydessä joutokäyntinopeudella. Ole varovainen syttyvien materiaalien ja/tai kaasujen läheisyydessä, jotta et aiheuta tulipaloa.

## Äänenvaimentimen tarkistaminen

- Tarkista äänenvaimennin säännöllisesti vaurioiden varalta ja varmista, että se on kiinnitetty oikein.

## Kunnossapitoon liittyvät turvallisuusohjeet



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajuton, myrkyllinen ja erittäin vaarallinen kaasu. Älä käynnistä moottoria sisällä tai suljetuissa tiloissa.
- Jos tuotetta täytyy huoltaa, sammuta ensin moottori ja irrota sytytyskaapeli sytytystulpasta.
- Tuotteen oikeanlainen huoltaminen pidentää sen käyttöikää ja pienentää onnettomuusvaaraa. Anna huoltotyö valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Kysy lisätietoja lähimmästä huoltoliikkeestä.
- Tee tuotteelle ainoastaan käyttöohjekirjassa mainitut huoltotoimenpiteet.
- Käytä paksuja käsineitä, kun käsittelet kaapelinasennuslaitteita.

- Pidä laite puhtaana, jotta laitteen suorituskyky ja turvallisuus pysyvät mahdollisimman hyvänä.
- Anna huoltoliikkeen tarkastaa tuote säännöllisesti ja tarvittaessa säätää ja korjata se.
- Vaihda vaurioituneet, kuluneet tai rikkoutuneet osat.
- Noudata lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita. Käytä ainoastaan valmistajan lisävarusteita.
- Kun tuotetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa ja lukitussa sisätilassa. Varmista, että lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi tuotteeseen.

## Asentaminen

### Johdanto



**VAROITUS:** Lue turvallisuutta käsittelevä luku ja asennusohjeet huolellisesti ennen koneen asentamista.

### Terän asentaminen

1. Aseta terä (A) teräpähän (B) ja asenna pitkä ruuvi (C). (Kuva 16)

**Huomautus:** Terän asentamiseen tarvitaan 6 mm:n kuusiokoloavain.

2. Asenna teräpää akseliin (D) lyhyellä ruuvilla (E).
3. Kiristä ruuvit.

### Kaapelin asentaminen

Laitteessa on irrotettava kaapelikela.

1. Aseta kaapeli kaapelikelään. Kierrä kaapelikela myötäpäivään nupilla.

**Huomautus:** Kaapeli on asennettava myötäpäivään kaapelikelään, jotta se kelautuu auki sujuvasti käytön aikana. (Kuva 17)

2. Työnnä kaapeli syöttölaippaan (A), kunnes kaapeli tulee noin 5 cm ulos laipan alaosasta (B). (Kuva 18)

### Kaapelikelan asentaminen ja irrottaminen

1. Löysää nuppia (A). (Kuva 19)
2. Irrota pidike (B).
3. Irrota kaapelikela (C).
4. Asenna kaapelikela (D). Käytä tarvittaessa sovitinta. (Kuva 20)
5. Asenna pidike (E) ja kiristä nuppi (F).

## Käyttö

### Johdanto



**VAROITUS:** Lue turvallisuutta käsittelevä luku niin, että ymmärrät sen sisällön, ennen laitteen käyttämistä.

### Toimet ennen koneen käyttämistä

1. Kastele maa kesäisin edellisenä päivänä ennen työn suorittamista tai kun maa on kuiva.
2. Varmista, että ihmiset ja eläimet ovat vähintään 20 metrin päässä laitteesta.
3. Aseta kaapeli kaapelikelään. Katso kohta *Kaapelin asentaminen sivulla 104*.
4. Säädä kaapelin asennussyvyys. Katso kohta *Kaapelin asennussyvyuden säätäminen sivulla 105*.
5. Kiinnitä kaapelin pää keppiin.

### Polttoaineen lisääminen

Käytä ympäristöä säästävää bensiiniä tai alkylaattibensiiniä, jos niitä on saatavilla. Jos ympäristöä säästävää bensiiniä tai alkylaattibensiiniä ei ole saatavilla, käytä lyijytöntä tai lyijyllistä laatubensiiniä, jonka oktaaniluku on vähintään 90.



**HUOMAUTUS:** Älä käytä polttoainetta, jonka oktaaniluku on pienempi kuin 90 RON (87 AKI). Se voi vaurioittaa laitetta.

1. Vapauta polttoainesäiliöstä painetta avaamalla polttoainesäiliön korkki hitaasti.
2. Kaada polttoainesäiliöön hitaasti polttoainetta. Jos polttoainetta läikkyy, pyyhi aine pois liinalla ja anna polttoainejäämien kuivua.
3. Pyyhi polttoainesäiliön korkin ympäristö puhtaaksi.

4. Kiristä polttoainesäiliön korkki tiukasti. Polttoainesäiliön korkin riittämätön kiristys aiheuttaa tulipalovaaran.
5. Siirrä laite ennen käynnistystä vähintään 3 metrin päähän paikasta, jossa lisäsit polttoainetta.

## Tuotteen käynnistäminen



**HUOMAUTUS:** Täytä ennen ensimmäistä käyttökertaa moottoriöljyllä. Katso suositeltu öljytyyppi kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 109*.

1. Jos haluat käynnistää tuotteen moottorin ollessa kylmä, aseta kaasuvipu START-asentoon.
2. Pitele käynnistysnarun kahvaa oikealla kädelläsi.
3. Vedä käynnistysnarusta hitaasti, kunnes tunnet hieman vastusta.
4. Käynnistä moottori vetämällä voimakkaasti.



**VAROITUS:** Älä kiedo käynnistysnarua kätesi ympärille.



**HUOMAUTUS:** Älä vedä käynnistysnarua kokonaan ulos. Älä irrota otetta käynnistysnarusta, kun se on ulkona.

5. Käytä moottoria 2–3 minuuttia joutokäyntinopeudella, ennen kuin aloitat tuotteen käytön suurimmalla nopeudella.
6. Käynnistä terä työntämällä teräsankaa kohti kahvastoa. (Kuva 21)

## Vetojärjestelmän käyttäminen pyörillä

- Käynnistä pyörien veto vetämällä vetojärjestelmän sanka (A) kohti kahvastoa. (Kuva 22)
- Vapauta vetojärjestelmän sanka, jotta pyörien veto kytketty pois päältä.

## Kaapelin asennussyvyyden säätäminen

1. Löysää nuppia (A). (Kuva 23)
2. Säädä tukipyörä (B) kaapelin asennussyvyyden mukaan ja kiristä nuppi.

**Huomautus:** Tukipyörän putken sivussa olevat numerot (C) osoittavat kaapelin asennussyvyyden senttimetreinä. Kaapelin asennussyvyudeksi voi valita 1–6 cm.

## Leikkausnopeuden säätäminen

Moottorin pyörimisnopeutta lisätään tai vähennetään kaasunupin avulla.

1. Kun lisää moottorin pyörimisnopeutta, leikkuunopeus nopeutuu.

2. Kun vähennät moottorin pyörimisnopeutta, leikkuunopeus hidastuu.



**HUOMAUTUS:** Älä säädä nopeutta liu'uttamalla vaihteiston kytkinlevyjä hieman. Se voi vaurioittaa vaihteistoa vakavasti.

**Huomautus:** Vedä eteenpäinajon vipu aina ääriasentoon niin, että se koskettaa kahvaa.

## Kahvaston korkeuden säätäminen

Kahvaston voi säätää viiteen eri korkeuteen.

1. Löysää kahvaa (A) kääntämällä sitä vastapäivään ja irrota nuppi (B). (Kuva 24)
2. Säädä kahvaston korkeus ja asenna nuppi reikään, joka vastaa parhaiten haluttua korkeutta.
3. Lukitse kahva kääntämällä sitä myötäpäivään.

## Kahvaston kallistaminen

Voit kallistaa kahvastoa ja helpottaa siten laitteen käyttöä, jos reitillä on esteitä. Kahvasto voidaan kallistaa neljään asentoon oikealle ja neljään asentoon vasemmalle.

1. Vedä kahvaston kallistussanka (A) kahvaston suuntaan ja pidä sitä paikallaan. Kahvaston kallistussanka on kahvaston vasemmalla puolella alhaalla. (Kuva 25)
2. Kallista kahvasto sopivaan asentoon vasemmalle tai oikealle ja vapauta kallistussanka. Varmista, että kahvaston asennon lukitustappi on paikallaan oikeassa reiässä. (Kuva 26)

## Syöttölaipan kääntötoiminnon lukitseminen

Voit parantaa kaapelin asennustarkkuutta pitkillä suorilla osuuksilla lukitsemalla syöttölaipan kääntötoiminnon.

- Varmista, että syöttölaippa on laitteen kanssa samansuuntainen, ja kiristä kahva (A). (Kuva 27)

## Kaapelinohjaimen säätäminen

Laite on säädetty 4 mm:n kaapeleille. Jos kaapelin halkaisija on tätä suurempi, ohjainta on säädettävä.

1. Avaa kaksi ruuvia. (Kuva 28)
2. Siirrä kaapelinohjainta ylöspäin muutaman millimetrin verran.
3. Kiristä kaksi ruuvia.

## Raidevälin säätäminen

Pyörien asentoa voidaan säätää eri raidelevyyskierroksien mukaan. Akselissa on neljä säätöreikää laitteen molemmilla puolilla. Raidelevydeksi voi säätää 250, 270, 290 tai 310 mm terän keskikohdasta.

(Kuva 29)

1. Vedä sokka (A) irti.
2. Säädä pyörät tarvittavan raidelevyeyden mukaan.
3. Aseta tappi asianmukaiseen akselin reikään (B).
4. Lukitse turvajousi.

### Työskentelyn aloittaminen

Kun kaapeli ja terä on asennettu, käyttäjän on kiinnitettävä kaapeli maahan.

1. Työnnä keppi maahan.
2. Kiinnitä keppiin kaapelinohjaimen alaosasta ulos tuleva kaapelinpää.

### Kaapelinohjaimen käyttäminen kahden kaapelin asennukseen

Jos laite siirtyy pois työskentelyalueen ulkoreunasta, samalla kertaa on asennettava kaksi kaapelia.

1. Asenna yksi kaapeli koko ulkoreunan ympäri. Katso kuvat (A) ja (B). (Kuva 30) (Kuva 31)
2. Kun olet kuvassa (C) olevassa kohdassa, aseta tukipyörä ylimpään asentoon, jotta syöttölaippa nousee maanpinnan yläpuolelle. Kiinnitä kaapeli kepillä ja siirry seuraavaan kohtaan kaapeli maanpinnan yläpuolella. (Kuva 32)
3. Kiinnitä kaapeli keppiin kuvassa (D) näkyvään kohtaan. (Kuva 33)
4. Aseta syöttölaippa oikeaan kaapelin asennussyvyyteen ja asenna kaapeli saarekkeen ympärille. Katso kuva (E). (Kuva 34)

5. Kun tulet kuvaan (F) merkittyyn kohtaan, irrota keppi ja puhdista syöttölaippa. Katso kohta *Syöttölaipan puhdistaminen sivulla 107*. (Kuva 35)
6. Kiinnitä kaapeli kaapelinohjaimen maanpinnan yläpuolella. (Kuva 36)
7. Asenna kaksi kaapelia samanaikaisesti kuvaan (G) merkittyyn kohtaan saakka. Kiinnitä kaapelit keppiin ja irrota toinen kaapeli kaapelinohjaimesta. (Kuva 37)
8. Jatka työskentelyalueen ulkoreunan kaapelin asennusta kuvassa (H) näkyvään kohtaan asti. (Kuva 38)

### Laitteen pysäyttäminen

Tuote sammuu automaattisesti, jos sitä ei käytetä kolmeen minuuttiin.

1. Pysäytä pyörien veto vapauttamalla vetosanka (A). (Kuva 22)
2. Pysäytä terä vapauttamalla teräsanka. (Kuva 15)
3. Sammuta moottori.
4. Paina kaasuvipu STOP-asentoon.
5. Jos moottorille on pysäytyskytkin, siirrä se pysäytysasentoon, kun moottori on joutokäynnillä.
6. Sulje mahdollinen polttoainehana.
7. Puhdista syöttölaippa kaapimella. Katso kohta *Syöttölaipan puhdistaminen sivulla 107*.
8. Puhdista ja voitele teräpää jokaisen käyttökerran jälkeen. Katso kohta *Teräpään puhdistaminen ja voiteleminen sivulla 107*.

## Huolto

### Johdanto



**VAROITUS:** Ennen minkäänlaisten huoltotöiden aloittamista sinun on luettava turvallisuutta käsittelevä luku niin, että ymmärrät sen sisällön.

Kaikkiin tuotteelle tehtäviin huolto- ja korjaustöihin tarvitaan erityiskoulutus. Takaamme, että tuotteemme huolletaan ja korjataan ammattimaisesti.

Katso lisätietoja kohdasta .

### Huoltokaavio

Huoltovälit on laskettu tuotteen päivittäisen käytön perusteella. Välit voivat muuttua, jos tuotetta ei käytetä päivittäin.

Lisätietoja \*-merkillä merkityistä huolloista on kohdassa *Turvallisuus sivulla 102*.

|                                                         | Jokai-<br>sella<br>käyttö-<br>kerralla | 8 tunnin<br>jälkeen | 25 tun-<br>nin jäl-<br>keen | Kerran<br>käyttö-<br>kaudes-<br>sa |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| Tee yleistarkastus.                                     | X                                      |                     |                             |                                    |
| Varmista, että tuotteen turvalaitteissa ei ole vikoja*. | X                                      |                     |                             |                                    |
| Tarkista terä ja syöttölaippa.                          | X                                      |                     |                             |                                    |
| Tarkista teräsanka*.                                    | X                                      |                     |                             |                                    |

|                                                                                               | Jokai-<br>sella<br>käyttö-<br>kerralla | 8 tunnin<br>jälkeen | 25 tun-<br>nin jäl-<br>keen | Kerran<br>käyttö-<br>kaudes-<br>sa |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| Varmista, että käynnistys-/pysäytyspainike toimii oikein eikä se ole vialli-<br>nen.          | X                                      |                     |                             |                                    |
| Tarkista äänenvaimennin*                                                                      | X                                      |                     |                             |                                    |
| Puhdista ilmansuodatin.                                                                       |                                        |                     |                             | X                                  |
| Tarkista moottorin öljymäärä.                                                                 |                                        | X                   |                             |                                    |
| Vaihda öljy. <sup>25</sup>                                                                    |                                        |                     | X                           | X                                  |
| Tarkista sytytystulppa                                                                        |                                        | X                   |                             |                                    |
| Puhdista moottorin ilmanottoaukot. Varmista, ettei ilmanottoaukoissa ole<br>ruohoa tai likaa. | X                                      |                     |                             |                                    |
| Voitele maalaamattomat osat.                                                                  | X                                      |                     |                             |                                    |
| Voitele osat, joiden sinkkipinnoite on kulunut.                                               | X                                      |                     |                             |                                    |
| Puhdista ja voitele teräpää.                                                                  | X                                      |                     |                             |                                    |
| Puhdista syöttölaippa.                                                                        | X                                      |                     |                             |                                    |

## Syöttölaipan puhdistaminen

- Poista maa-aines kaapimella ja puhdista syöttölaippa. (Kuva 39)

## Syöttölaipan vaihtaminen

- Kallista laitetta eteenpäin ja aseta se hitaasti maahan.
- Irrota kaksi ruuvia (A) ja syöttölaippa (B). (Kuva 40)
- Asenna uusi syöttölaippa päinvastaisessa järjestyksessä.

## Terän vaihtaminen

- Poista ruoho ja lika laitteesta.



**HUOMAUTUS:** Varmista, että terä pysyy puhtaana asennuksen aikana.

**Huomautus:** Puhdista ja voitele teräkotelo aina huollon jälkeen.

- Irrota lyhyt ruuvi (A) ja teräpää (B) ja akselist (C). (Kuva 41)

**Huomautus:** Terän vaihtamiseen tarvitaan 6 mm:n kuusiokoloavain.

- Irrota pitkä ruuvi (D) ja terä (E) teräpäästä.
- Aseta uusi terä teräpäähän ja asenna pitkä ruuvi.

- Asenna teräpää akseliin.

- Kiristä ruuvit.

## Teräpään puhdistaminen ja voiteleminen

Puhdista teräpää huolellisesti aina käytön jälkeen.

- Kallista laitetta eteenpäin ja aseta se hitaasti maahan.
- Poista ruoho ja lika pehmeällä harjalla.
- Poista pienet ruoho- ja likajäämät paineilmalla.
- Irrota ruuvit (A) teräpäästä (B) ja irrota terä (C). (Kuva 41)
- Löysää kahta ruuvia (D) ja irrota terälaippa (E). (Kuva 42)
- Irrota ruuvi (F) ja irrota teräpää (G) akselist (H). (Kuva 43)
- Puhdista laite paineilmalla. Puhdista laitteesta huolellisesti lika, ruoho ja roskat.
- Poista tarvittaessa rasvalika tarkoitukseen sopivalla liuottimella.
- Puhdista kaikki osat sopivalla liuottimella ja voitele kaikki osat.
- Levitä akseliin vedeltä suojaavaa rasvaa. (Kuva 44)

## Ilmansuodatin

**Huomautus:** Pitkään käytössä ollutta ilmansuodatinta ei voi koskaan puhdistaa täysin

<sup>25</sup> Vaihda öljy ensimmäisen kerran 5 käyttötunnin jälkeen

puhtaaksi. Vaihda ilmansuodatin säännöllisin väliajoin. Vaurioitunut ilmansuodatin on aina vaihdettava.

### Sytytystulpan tarkistus



**HUOMAUTUS:** Käytä aina suositeltua sytytystulppaa. Väärä sytytystulpan tyyppi voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen.

- Tarkista sytytystulppa, jos moottorin teho on heikko, moottoria on vaikea saada käyntiin tai se ei toimi oikein joutokäyntinopeudella.
- Ehkäise ylimääräisen materiaalin joutuminen sytytystulpan elektrodeihin noudattamalla seuraavia ohjeita:
  - a) Varmista, että joutokäyntinopeus on säädetty oikein.
  - b) Varmista, että polttoaineseos on oikea.
  - c) Varmista, että ilmansuodatin on puhdas.
- Jos sytytystulppa on karstoittunut, puhdista se ja tarkista samalla, että kärkiväli on oikea, katso *Tekniset tiedot sivulla 109*. (Kuva 45)
- Vaihda sytytystulppa tarvittaessa.

### Polttoainejärjestelmän tarkistaminen

- Tutki polttoainesäiliön korkki ja polttoainesäiliön korkin tiiviste vaurioiden varalta.
- Tutki polttoaineletku vuotojen varalta. Jos polttoaineletku on vaurioitunut, vaihdata se huoltoliikkeessä.

### Öljyn määrän tarkistaminen



**HUOMAUTUS:** Liian alhainen öljytaso voi vaurioittaa moottoria. Tarkista öljytaso ennen kuin käynnistät tuotteen.

- Aseta tuote tasaiselle alustalle.
- Irrota polttoainesäiliön korkki ja mittatikku.
- Pyyhi mittatikku puhtaaksi öljystä.
- Työnnä mittatikku kokonaan öljysäiliöön, jotta saat öljytasosta oikean kuvan.
- Poista mittatikku.
- Tarkista öljytaso mittatikusta.
- Jos öljytaso on alhainen, lisää moottoriöljyä ja tarkista öljytaso uudelleen.

### Moottoriöljyn vaihtaminen



**VAROITUS:** Moottoriöljy on erittäin kuumaa moottorin sammuttamisen jälkeen. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin valutat moottoriöljyn pois moottorista. Jos moottoriöljyä joutuu iholle, pese öljy pois vedellä ja saippualla.

(Kuva 46)

- Irrota sytytyskaapeli sytytystulpasta.
- Irrota öljysäiliön korkki.
- Tyhjennä moottoriöljy.
  - a) Mallit, joissa on öljyntyhjennystulppa: Aseta tuotteen alle säiliö, johon valutat öljyn.
  - b) Mallit, joissa ei ole öljyntyhjennystulppaa tai joissa säiliön asettaminen öljyntyhjennystulpan alle ei ole mahdollista: Tyhjennä moottoriöljy öljysäiliöstä öljynpoistopumpulla (lisävaruste).
- Lisää uutta moottoriöljyä, jota suositellaan kohdassa *Tekniset tiedot sivulla 109*.
- Tarkista öljytaso. Katso kohdasta *Öljyn määrän tarkistaminen sivulla 108*.

## Vianmääritys

Jos et löydä ratkaisua ongelmaasi tästä käsikirjasta, ota yhteyttä Husqvarna-huoltoliikkeeseen.

| Ongelma                | Syy                                   |
|------------------------|---------------------------------------|
| Moottori ei käynnisty. | Polttoainesäiliö on tyhjä.            |
|                        | Polttoainehana on suljettu.           |
|                        | Polttoaine on vanhaa.                 |
|                        | Kaasuvipu on STOP-asennossa.          |
|                        | Ilmansuodatin on likainen.            |
|                        | Polttoainesäiliön korkki on likainen. |
|                        | Sytytystulpassa on polttoainetta.     |
|                        | Sytytystulppa on viallinen.           |

| Ongelma                                            | Syy                                                          |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Terä ei pyöri.                                     | Hihna on kulunut loppuun.                                    |
|                                                    | Hihna on irronnut hihnapyöristä.                             |
|                                                    | Vipu ei jännitä hihnaa riittävästi.                          |
| Terä jatkaa pyörimistä, kun teräsanka vapautetaan. | Teräsankaa ei ole kytketty käyttöön.                         |
|                                                    | Teräsangan vaijeri on kulunut tai vaurioitunut.              |
| Laitteessa on toimintahäiriö.                      | Terää ei ole asennettu oikein.                               |
|                                                    | Terä on kulunut tai vaurioitunut.                            |
|                                                    | Ilmansuodatin on likainen.                                   |
|                                                    | Polttoaineletkussa on likaa tai polttoaine on vanhentunutta. |
|                                                    | Moottoriöljyn taso on liian alhainen.                        |
| Laite ei liiku, kun vetosanka on kytketty.         | Vetosangan vaijeri on kulunut tai vaurioitunut.              |
|                                                    | Vaihteiston hihnat ovat kuluneet.                            |
|                                                    | Keiju on rikki tai se on liian löysällä.                     |
|                                                    | Vaihteistokotelon sisällä olevat kytkinlevyt ovat kuluneet.  |
| Teräpään irrottaminen ei onnistu.                  | Laitteessa on likaa.                                         |
|                                                    | Järjestelmä on hapettunut.                                   |
| Maahan asennetun kaapelin eristys on vaurioitunut. | Kaapelin syöttöaukko syöttölaipassa on vaurioitunut.         |
|                                                    | Kaapeliputki terälaipassa on likainen.                       |

## Tekniset tiedot

|                                                         |                                               |                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Moottori                                                | Nelitahtinen HONDA GCVx 145 -ottomoottori     | Nelitahtiset HONDA GXV 160 -ottomoottorit     |
| Moottoriöljy <sup>26</sup> 27                           | Husqvarna SAE 30                              | Husqvarna SAE 30                              |
| Teho, kW / r/min                                        | 3,1 / 3 600                                   | 3,2 / 3 600                                   |
| Käynnistys                                              | Takaisinkelautuva käynnistin                  | Takaisinkelautuva käynnistin                  |
| Voimansiirto                                            | Mekaaninen vaihteisto, jossa öljytyt vaihteet | Mekaaninen vaihteisto, jossa öljytyt vaihteet |
| Kytkin                                                  | Hihnatyyppinen, hihnapyörä                    | Hihnatyyppinen, hihnapyörä                    |
| Nopeus moottorin enimmäiskierrosnopeudella r/min, m/min | 36                                            | 36                                            |

<sup>26</sup> Jos SAE-30-öljyä käytetään alle +5 °C:n lämpötilassa, öljy ei välttämättä voitele moottoria riittävästi. Se voi vahingoittaa moottoria. Katso kohdasta *Moottoriöljyn vaihtaminen sivulla 108* tiedot alhaisiin lämpötiloihin sopivasta öljystä.

<sup>27</sup> Tämä sytytysjärjestelmä on kanadalaisen ICES-002-standardin mukainen.

|                                                 |                    |                    |
|-------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Kaapelin asennussyvyys                          | 1–6 cm             | 1–6 cm             |
| Leikkurin ja pyörän reunan välinen etäisyys, mm | 250, 270, 290, 310 | 250, 270, 290, 310 |
| Kuivapaino, kg                                  | 52                 | 52                 |

# Vaatimustenmukaisuusvakuutus

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46  
36 146500, vakuuttaa täten, että tuote:

|                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| <b>Kuvaus</b>       | Kaapelinasennuskone               |
| <b>Tuotemerkki</b>  | Husqvarna                         |
| <b>Tyyppi/malli</b> | CL400                             |
| <b>Tunniste</b>     | Sarjanumerot vuodesta 2022 alkaen |

vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja  
asetusten vaatimuksia:

|               |                                                                                                     |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Asetus</b> | <b>Kuvaus</b>                                                                                       |
| 2006/42/EC    | konedirektiivi                                                                                      |
| 2014/30/EU    | EMC-direktiivi                                                                                      |
| 2011/65/EU    | Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa |

ja että asiassa sovelletaan seuraavia standardeja ja/tai  
tekniisiä tietoja: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Katso lisätietoja melupäästöistä osiosta *Tekniset tiedot*  
*sivulla 109.*

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, kehityspäällikkö/puutarhatuotteet,  
Husqvarna AB

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja



---

## Sommaire

---

|                   |     |                                  |     |
|-------------------|-----|----------------------------------|-----|
| Introduction..... | 112 | Entretien.....                   | 118 |
| Sécurité.....     | 113 | Recherche de pannes.....         | 120 |
| Montage.....      | 115 | Caractéristiques techniques..... | 121 |
| Utilisation.....  | 116 | Déclaration de conformité.....   | 123 |

---

## Introduction

---

### Description du produit

Le produit est une poseuse de câble à pousser.

### Aperçu du produit

(Fig. 1)

1. Manette d'opération de forage
2. Manette d'inclinaison du guidon
3. Manette de commande
4. Dispositif de réglage du câble de la manette d'inclinaison du guidon
5. Compteur
6. Enrouleur de câble
7. Silencieux
8. Roue de support
9. Ailette d'alimentation
10. Foret
11. Bouchon d'huile moteur
12. Bouchon du réservoir d'essence
13. Poignée du câble du démarreur
14. Filtre à air
15. Commande d'accélération
16. Dispositif de réglage du mouvement en marche avant
17. Dispositif de réglage du câble de la manette de forage

### Symboles concernant le produit

- (Fig. 2) Ce produit est conforme aux directives CE.
- (Fig. 3) Ce produit est conforme aux directives applicables en vigueur au Royaume-Uni.
- (Fig. 4) Étiquette relative aux émissions sonores dans l'environnement selon les directives et réglementations européennes et du Royaume-Uni et la législation de la Nouvelle-Galles du Sud « Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017 ». Le niveau de puissance sonore garanti du produit

### Utilisation prévue

Utilisez ce produit pour placer le câble périphérique et le câble guide des robots tondeuses dans le sol. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

est spécifié à la section *Caractéristiques techniques à la page 121* et sur l'étiquette.

- (Fig. 5) Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.
- (Fig. 6) Portez un masque de protection.
- (Fig. 7) Portez des vêtements de protection.
- (Fig. 8) Portez des bottes de protection.
- (Fig. 9) Risque d'incendie. Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir de carburant. Ne remplissez pas le réservoir de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- (Fig. 10) Attention : projections et ricochets.
- (Fig. 11) Assurez-vous que les personnes et les animaux restent à une distance d'au moins 20 m pendant l'utilisation.
- (Fig. 12) DANGER : n'approchez pas vos mains ou vos pieds du dispositif de coupe rotatif du produit. Ne travaillez pas sur le produit lorsque le moteur est en marche.

---

**Remarque:** Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à d'autres zones commerciales.

---

### PLAQUE D'IDENTIFICATION CE

(Fig. 13)

## Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

## Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est dangereux s'il est utilisé de manière incorrecte ou imprudente. Des blessures graves ou mortelles peuvent se produire si vous ne respectez pas les instructions de sécurité.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leurs implants avant d'utiliser ce produit.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Si vous ne savez pas comment faire fonctionner le produit dans une situation particulière, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur Husqvarna avant de poursuivre.
- N'oubliez pas que l'opérateur sera tenu responsable des accidents occasionnés à des tiers et à leurs biens.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'autorisez jamais des enfants ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions à se servir de cet appareil. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Surveillez constamment les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites qui utilisent ce produit. Un adulte responsable doit être présent à tout moment.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne modifiez jamais le produit et ne l'utilisez jamais s'il est susceptible d'avoir été modifié par un tiers.

## Sécurité du travail



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez ce produit pour placer le câble périphérique et le câble guide des robots tondeuses dans le sol. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 114.
- Assurez-vous de savoir comment couper le moteur rapidement en cas d'urgence.
- Le produit ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans le produit.
- Faites fonctionner le produit uniquement si le foret et tous les couvercles sont fixés correctement. Un foret fixé de manière inadéquate risque de se détacher et de causer des blessures.
- Retirez les objets tels que les branches, les brindilles et les pierres de la zone de travail avant d'utiliser le produit.
- Les objets heurtant l'équipement de pose de câble peuvent être éjectés et causer des blessures ou des dégâts matériels. Maintenez les personnes aux alentours et les animaux à une distance suffisante du produit.
- N'utilisez jamais le produit par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard, de pluie, de vent violent, de froid intense et de risque d'éclair. Utilisez le produit par mauvais temps ou dans des environnements humides est fatigant. Le mauvais temps peut rendre les conditions de travail dangereuses : des surfaces peuvent par exemple devenir glissantes.
- Identifiez les éventuels personnes, objets et situations susceptibles de nuire à la sécurité du fonctionnement du produit.

- Soyez attentif aux obstacles tels que les racines, les pierres, les brindilles, les fosses et les fossés. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- N'utilisez pas le produit sur un sol dont la pente est supérieure à 15°.
- Faites très attention lorsque vous changez de direction sur des surfaces en pente. Faites fonctionner le produit en travers de la courbe de la pente, jamais de haut en bas.
- Soyez prudent lorsque vous vous approchez de coins cachés et d'objets qui empêchent d'avoir une vue dégagée.
- Assurez-vous que le foret ne heurte pas des objets tels que des pierres et des racines. Cela peut endommager le foret et tordre l'arbre du moteur. Un arbre de moteur tordu génère de fortes vibrations, il y a alors un risque important que le foret se détache.
- Arrêtez immédiatement le produit s'il vibre ou si le foret heurte un objet. Arrêtez le moteur, tirez la clé de sécurité vers le haut et retirez la batterie. Attendez l'arrêt des pièces mobiles. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. Serrez les pièces desserrées. Réparez les dommages et remplacez les pièces endommagées. Faites réaliser les réparations par un agent d'entretien agréé.
- N'attachez pas la manette d'opération de forage en permanence à la poignée de commande quand le moteur est mis en marche.
- Placez le produit sur une surface stable et plane, puis lancez-le.
- Restez toujours derrière le produit lorsque vous l'utilisez.
- Faites reposer toutes les roues sur le sol et conservez vos deux mains sur la poignée lorsque vous faites fonctionner le produit.
- Maintenez les mains et les pieds à distance du foret en rotation.
- N'inclinez pas le produit lorsque vous démarrez le moteur ou pendant le fonctionnement du produit.
- Soyez prudent lorsque vous tirez le produit vers l'avant.
- Ne soulevez pas le produit quand le moteur est mis en marche. Si vous devez soulever le produit, arrêtez d'abord le moteur, tournez la clé de sécurité vers le haut et retirez la batterie.
- Ne marchez pas vers l'arrière lorsque vous utilisez le produit.
- Relâchez la manette d'opération de forage pour arrêter le foret lorsqu'il est nécessaire d'incliner le produit pour le transport.
- Ne courez pas lorsque vous utilisez le produit et que le moteur est mis en marche. Vous devez toujours marcher lorsque vous utilisez le produit.
- Arrêtez le moteur avant de modifier la profondeur de pose de câble. N'effectuez pas de réglages pendant que le moteur tourne.
- Ne quittez pas le produit des yeux pendant que le moteur tourne. Arrêtez le moteur et assurez-vous que le foret ne tourne pas.

- Les vibrations dans le produit pendant le fonctionnement peuvent être différentes de la valeur de vibration déclarée ici *Caractéristiques techniques à la page 121*. Cette différence est due à des variations dans la façon d'utiliser le produit. Si vous utilisez le produit fréquemment ou pendant de longues périodes, faites régulièrement des pauses pour éviter les blessures dues aux vibrations.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement

Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que le câble sur le guide-câble est intact.
- Assurez-vous que le tube monté dans l'ailette d'alimentation est intact. Remplacez le tube s'il est usé ou endommagé.

(Fig. 14)

- Assurez-vous que le bord autour du trou n'est ni tranchant ni endommagé. Remplacez le guide-câble s'il est endommagé.
- Assurez-vous que toutes les vis sont serrées.
- Assurez-vous que tous les leviers sont au point mort.

## Équipement de protection individuel



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Portez des bottes ou chaussures antidérapantes à usage intensif. Ne portez pas de chaussures ouvertes et ne soyez pas pieds nus lorsque vous utilisez le produit.
- Utilisez des pantalons longs et épais.
- Portez des gants de protection en cas de besoin, par exemple lorsque vous fixez, examinez ou nettoyez l'équipement de pose de câble.
- Nous vous recommandons d'utiliser une protection auditive.

## Dispositifs de sécurité sur le produit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Ne retirez ou ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.

- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez votre agent d'entretien Husqvarna.

## Manette d'opération de forage

La manette d'opération de forage arrête le foret. Lorsque la manette d'opération de forage est relâchée, le foret s'arrête.

Pour inspecter la manette d'opération de forage, démarrez le moteur, puis relâchez la manette d'opération de forage. Si le foret ne s'arrête pas dans les 3 secondes, contactez un agent d'entretien Husqvarna agréé.

(Fig. 15)

## Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et rejeter les gaz d'échappement loin du conducteur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



**AVERTISSEMENT:** Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie.

## Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

## Instructions de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Ne démarrez pas le moteur en intérieur ou dans des espaces fermés.
- Avant de procéder à l'entretien du produit, arrêtez le moteur et débranchez le câble d'allumage de la bougie.
- Effectuez l'entretien correctement afin de prolonger la durée de vie du produit et de réduire les risques d'accident. Faites réaliser les réparations professionnelles par un agent d'entretien agréé. Contactez votre agent d'entretien le plus proche pour plus d'informations.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel d'utilisation.
- Utilisez des gants de travail épais lorsque vous touchez l'équipement de pose de câble.
- Maintenez le produit propre pour obtenir des performances optimales et sûres.
- Laissez à l'agent d'entretien le soin de contrôler régulièrement le produit et d'effectuer les réglages et les réparations nécessaires.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Respectez les instructions relatives au remplacement des accessoires. Utilisez uniquement des accessoires obtenus auprès du fabricant.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le produit dans un endroit sec, en intérieur et verrouillé. Veillez à ce que les enfants et les personnes non autorisées ne puissent avoir accès au produit.

# Montage

## Introduction



**AVERTISSEMENT:** Avant de monter la machine, veillez à bien lire et comprendre le chapitre sur la sécurité et les instructions de montage.

## Installation du foret

1. Placez le foret (A) dans la tête de forage (B) et installez la vis longue (C). (Fig. 16)

**Remarque:** une clé à six pans de 6 mm est nécessaire pour installer le foret.

2. Installez la tête de forage sur l'arbre (D) à l'aide de la vis courte (E).
3. Serrez les vis.

## Installation du câble

Le produit est équipé d'un enrouleur de câble à embrayage amovible.

1. Placez le câble sur l'enrouleur de câble. Utilisez le bouton pour faire tourner l'enrouleur de câble dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Remarque:** le câble doit être installé dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'enrouleur de câble afin qu'il se déroule sans à-coups pendant le fonctionnement.(Fig. 17)

2. Poussez le câble dans le tube à l'intérieur de l'aillette d'alimentation (A) jusqu'à ce qu'il ressorte par le bas (B) sur environ 5 cm. (Fig. 18)

## Installation et retrait de l'enrouleur de câble

1. Desserrez la manette (A). (Fig. 19)
2. Retirez la pièce de retenue (B).
3. Retirez l'enrouleur de câble (C).
4. Installez l'enrouleur de câble (D). Utilisez l'adaptateur si nécessaire. (Fig. 20)
5. Installez la pièce de retenue (E) et serrez le bouton (F).

## Utilisation

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

### À faire avant de démarrer le produit

1. Arrosez le sol un jour avant d'effectuer le travail en été ou en présence de terre sèche.
2. Assurez-vous que les personnes et les animaux se trouvent à au moins 20 m du produit.
3. Placez le câble sur l'enrouleur de câble. Reportez-vous à la section *Installation du câble à la page 115*.
4. Réglez la profondeur de pose de câble. Reportez-vous à la section *Réglage de la profondeur de pose de câble à la page 117*.
5. Attachez l'extrémité du câble à un piquet.

### Remplissage du réservoir de carburant

Si cela est possible, utilisez de l'essence d'alkylate/écologique. Si vous ne pouvez pas vous procurer de l'essence d'alkylate/écologique, utilisez l'essence sans plomb de bonne qualité ou d'essence dont le taux d'octane n'est pas inférieur à 90.



**REMARQUE:** N'utilisez pas d'essence avec un indice d'octane inférieur à 90 RON (87 AKI). Cela peut endommager le produit.

1. Ouvrez lentement le couvercle du réservoir de carburant pour relâcher la pression.
2. Remplissez lentement le réservoir à l'aide d'un bidon de carburant. Si vous renversez du carburant, essuyez-le à l'aide d'un chiffon et laissez le carburant restant sécher.
3. Essuyez le pourtour du bouchon du réservoir de carburant.
4. Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.

5. Déplacez le produit à un minimum de 3 m (10 ft) de l'endroit où a été fait le plein de carburant avant de démarrer le produit.

### Pour démarrer le produit



**REMARQUE:** avant la première utilisation, faites l'appoint en huile moteur du type recommandé dans la section *Caractéristiques techniques à la page 121*.

1. Pour démarrer un moteur froid, placez la commande d'accélération sur la position START.
2. Tenez la poignée du câble du démarreur de votre main droite.
3. Tirez lentement sur le câble du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance.
4. Tirez avec force pour démarrer le moteur.



**AVERTISSEMENT:** N'enroulez pas le câble du démarreur autour de votre main.



**REMARQUE:** ne tendez pas complètement la corde du lanceur. Ne relâchez pas la poignée de la corde du lanceur lorsque cette dernière est tendue.

5. Faites tourner le moteur pendant 2 à 3 minutes au ralenti avant d'utiliser le produit à la vitesse maximale.
6. Poussez la manette d'opération de forage en direction du guidon pour actionner le foret. (Fig. 21)

### Pour appliquer l'entraînement aux roues

- Tirez la manette de contrôle de l'entraînement (A) en direction du guidon afin d'engager l'entraînement sur les roues. (Fig. 22)
- Relâchez la manette de contrôle de l'entraînement pour désengager l'entraînement sur les roues.

## Réglage de la profondeur de pose de câble

1. Desserrez la manette (A). (Fig. 23)
2. Réglez la roue de support (B) à la profondeur de pose de câble nécessaire et serrez le bouton.

**Remarque:** les chiffres (C) situés sur le côté du tube de la roue de support indiquent la profondeur de pose de câble en cm. La profondeur de pose de câble peut être réglée entre 1 et 6 cm.

## Pour régler la vitesse de coupe

Le bouton d'accélérateur permet d'augmenter ou de diminuer les rotations du moteur.

1. Augmentez la rotation du moteur pour accélérer la vitesse de coupe.
2. Diminuez la rotation du moteur pour ralentir la vitesse de coupe.



**REMARQUE:** Ne réglez pas la vitesse en faisant légèrement glisser les disques d'embrayage du boîtier de transmission. Cela peut gravement endommager la transmission.

**Remarque:** Tirez toujours le levier d'avancement à fond, jusqu'à ce que le levier d'avancement touche la poignée.

## Pour régler la hauteur du guidon

La hauteur du guidon peut être réglée sur 5 positions.

1. Tournez la poignée (A) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la desserrer et retirez le bouton (B). (Fig. 24)
2. Réglez la hauteur du guidon et installez le bouton dans le trou de la position la plus proche.
3. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer.

## Inclinaison du guidon

Vous pouvez incliner le guidon pour éviter que des obstacles ne vous heurtent lorsque vous utilisez le produit. Le guidon peut être incliné dans 4 positions sur le côté droit et dans 4 positions sur le côté gauche.

1. Tirez complètement la manette d'inclinaison du guidon (A) en direction du guidon et maintenez-la. La manette d'inclinaison du guidon se trouve sur le côté inférieur gauche du guidon. (Fig. 25)
2. Inclinez le guidon selon l'une des 4 positions vers la gauche ou vers la droite et relâchez la manette d'inclinaison du guidon. Assurez-vous que la goupille qui bloque la position du guidon se trouve dans l'une des fentes. (Fig. 26)

## Verrouillage de la fonction de pivotement de l'ailette d'alimentation

Pour augmenter la précision de la direction lorsque vous posez le câble selon de longues sections droites, vous pouvez verrouiller la fonction de pivotement de l'ailette d'alimentation.

- Assurez-vous que l'ailette d'alimentation est dans la même direction que le produit et serrez la poignée (A). (Fig. 27)

## Réglage du guide-câble

Le produit est réglé pour des câbles de 4 mm. Si le diamètre du câble est supérieur, le guide-câble doit être réglé.

1. Desserrez les 2 vis. (Fig. 28)
2. Déplacez le guide-câble vers le haut de quelques millimètres.
3. Serrez les 2 vis.

## Réglage de la largeur de voie

La position des roues peut être réglée pour différentes largeurs de voie. Il y a 4 trous de réglage dans l'essieu côté gauche et 4 trous de réglage dans l'essieu côté droit. La largeur de voie peut être réglée à 250, 270, 290 ou 310 mm du centre du foret. (Fig. 29)

1. Retirez la goupille (A).
2. Réglez les roues à la largeur de voie nécessaire.
3. Placez la goupille dans l'un des 4 trous (B) de l'essieu.
4. Verrouillez le ressort de sécurité.

## Pour démarrer le travail

Une fois le câble et le foret installés, l'opérateur doit fixer le câble dans le sol.

1. Placez un piquet dans le sol.
2. Fixez la partie du câble qui sort de la partie inférieure du guide-câble au piquet.

## Utilisation du guide-câble double

Si le produit s'éloigne du périmètre extérieur de la zone de travail, il est nécessaire de placer deux câbles en même temps.

1. Enfoncez un câble tout le long du périmètre. Reportez-vous aux figures (A) et (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. Lorsque vous êtes au point indiqué sur la figure (C), placez la roue de support dans la position la plus haute pour retirer l'ailette d'alimentation du sol. Fixez le câble à l'aide d'un piquet et continuez avec le câble au-dessus du sol jusqu'à ce que vous arriviez au point suivant. (Fig. 32)

3. Fixez le câble à l'aide d'un piquet au point indiqué sur la figure (D). (Fig. 33)

4. Placez l'ailette d'alimentation à la bonne profondeur de pose de câble et continuez à enfoncer le câble pour créer l'ilot. Reportez-vous à la figure (E). (Fig. 34)

5. Lorsque le point indiqué sur la figure (F) est atteint, retirez le piquet et nettoyez l'ailette d'alimentation. Reportez-vous à la section *Nettoyage de l'ailette d'alimentation à la page 119*. (Fig. 35)

6. Montez le câble au-dessus du sol dans le guide-câble. (Fig. 36)

7. Enfoncez les deux câbles en même temps jusqu'au point indiqué sur la figure (G). Attachez les deux câbles à un piquet et décrochez le second câble du guide-câble. (Fig. 37)

8. Continuez à enfoncer le câble périphérique jusqu'au point indiqué sur la figure (H). (Fig. 38)

1. Relâchez la manette d'entraînement (A) pour désengager l'entraînement sur les roues. (Fig. 22)

2. Relâchez la manette d'opération de forage pour arrêter le foret. (Fig. 15)

3. Coupez le moteur.

4. Poussez la commande d'accélération en position STOP.

5. Si le moteur est équipé d'un interrupteur d'arrêt, placez celui-ci sur la position d'arrêt une fois que le moteur tourne au ralenti.

6. Fermez le robinet de carburant, selon l'équipement.

7. Utilisez le racleur pour nettoyer l'ailette d'alimentation. Reportez-vous à la section *Nettoyage de l'ailette d'alimentation à la page 119*.

8. Nettoyez et lubrifiez la tête de forage après chaque opération. Reportez-vous à la section *Nettoyage et lubrification de la tête de forage à la page 119*.
- Pour arrêter le produit
- Le produit s'arrête automatiquement s'il ne fonctionne pas pendant 3 minutes.
- Entretien
- Introduction
- 
- AVERTISSEMENT:** Avant d'effectuer des travaux d'entretien, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.
- Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons qu'il vous est possible d'obtenir des services de réparation et d'entretien effectués par des professionnels.
- Pour des informations plus détaillées, reportez-vous à .
- Calendrier d'entretien
- Les intervalles d'entretien sont calculés selon une utilisation quotidienne du produit. Les intervalles sont différents si le produit n'est pas utilisé tous les jours.
- Pour l'entretien marqué d'un \*, reportez-vous à *Sécurité à la page 113*.
- |                                                                                                | Toutes utilisations | Après 8 h | Après 25 h | À chaque saison |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------|------------|-----------------|
| Faites une inspection générale.                                                                | X                   |           |            |                 |
| Assurez-vous que les dispositifs de sécurité du produit ne sont pas défectueux *.              | X                   |           |            |                 |
| Examinez le foret et l'ailette d'alimentation.                                                 | X                   |           |            |                 |
| Vérifiez la manette d'opération de forage *.                                                   | X                   |           |            |                 |
| Assurez-vous que le bouton marche/arrêt fonctionne correctement et qu'il n'est pas défectueux. | X                   |           |            |                 |
| Inspectez le silencieux*                                                                       | X                   |           |            |                 |
| Nettoyez le filtre à air                                                                       |                     |           |            | X               |
| Contrôlez le niveau d'huile moteur.                                                            |                     | X         |            |                 |
- 118
- 1394 - 003 - 05.12.2023

|                                                                                                                 | Toutes utilisations | Après 8 h | Après 25 h | À chaque saison |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------|------------|-----------------|
| Changez l'huile <sup>28</sup>                                                                                   |                     |           | X          | X               |
| Inspectez la bougie                                                                                             |                     | X         |            |                 |
| Nettoyez les prises d'air du moteur. Assurez-vous que les prises d'air ne contiennent pas d'herbe ou de saleté. | X                   |           |            |                 |
| Lubrifiez les pièces non peintes.                                                                               | X                   |           |            |                 |
| Lubrifiez les pièces dont le revêtement en zinc est usé.                                                        | X                   |           |            |                 |
| Nettoyez et lubrifiez la tête de forage.                                                                        | X                   |           |            |                 |
| Nettoyez l'ailette d'alimentation.                                                                              | X                   |           |            |                 |

## Nettoyage de l'ailette d'alimentation

- Utilisez le racleur pour retirer la terre et nettoyer l'ailette d'alimentation. (Fig. 39)

## Remplacement de l'ailette d'alimentation

- Inclinez le produit vers l'avant et posez-le lentement sur le sol.
- Retirez les 2 vis (A) et l'ailette d'alimentation (B). (Fig. 40)
- Installez l'ailette d'alimentation neuve en procédant dans l'ordre inverse.

## Remplacement du foret

- Retirez l'herbe et la saleté du produit.



**REMARQUE:** assurez-vous que la saleté ou d'autres matériaux indésirables ne pénètrent pas dans le foret pendant le processus d'installation.

**Remarque:** nettoyez et lubrifiez le boîtier du foret après chaque intervention.

- Retirez la vis courte (A) de la tête de forage (B) de l'arbre (C). (Fig. 41)

**Remarque:** une clé à six pans de 6 mm est nécessaire pour remplacer le foret.

- Retirez la vis longue (D) et le foret (E) de la tête de forage.
- Placez un foret neuf dans la tête de forage et installez la vis longue.
- Installez la tête de forage sur l'arbre.
- Serrez les vis.

## Nettoyage et lubrification de la tête de forage

Nettoyez complètement la tête de forage après chaque opération.

- Inclinez le produit vers l'avant et posez-le lentement sur le sol.
- Retirez l'herbe, la saleté et les matériaux indésirables avec une brosse douce.
- Retirez les petites particules d'herbe et de saleté avec de l'air comprimé.
- Retirez les vis (A) de la tête de forage (B) et retirez le foret (C). (Fig. 41)
- Desserrez les 2 vis (D) et retirez l'ailette d'alimentation (E). (Fig. 42)
- Retirez la vis (F) et retirez la tête de forage (G) de l'arbre (H). (Fig. 43)
- Nettoyez le produit avec de l'air comprimé. Assurez-vous que toute la saleté, l'herbe et tout autre matériau indésirable sont éliminés.
- Si nécessaire, retirez la graisse sale à l'aide d'un solvant approprié.
- Nettoyez tous les composants à l'aide d'un solvant approprié et lubrifiez-les.
- Appliquez de la graisse hydrofuge sur l'arbre. (Fig. 44)

## Filtre à air

**Remarque:** Un filtre à air ayant servi longtemps ne peut pas être complètement nettoyé. Remplacez le filtre à air à intervalles réguliers. Remplacez toujours un filtre à air endommagé.

<sup>28</sup> Remplacez l'huile pour la première fois après 5 heures d'utilisation

## Pour vérifier la bougie



**REMARQUE:** Utilisez toujours le type de bougie recommandé. Un type de bougie inadéquat peut endommager le produit.

- Inspectez la bougie si le moteur manque de puissance, n'est pas facile à démarrer ou ne fonctionne pas correctement lorsqu'il tourne au régime de ralenti.
- Afin de réduire le risque de matériaux indésirables présents sur les électrodes de la bougie, procédez comme suit :
  - a) Assurez-vous que le régime de ralenti est correctement réglé.
  - b) Assurez-vous que le mélange de carburant est correct.
  - c) Assurez-vous que le filtre à air est propre.
- Si la bougie est encrassée, nettoyez-la et vérifiez que l'écartement des électrodes est correct ; reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 121*. (Fig. 45)
- Remplacez la bougie si nécessaire.

## Pour examiner le système de carburant

- Examinez le couvercle du réservoir de carburant et le joint du couvercle du réservoir de carburant pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- Examinez le tuyau à carburant pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite. Si le tuyau à carburant est endommagé, demandez à un atelier spécialisé de le remplacer.

## Pour contrôler le niveau d'huile



**REMARQUE:** Un niveau d'huile trop bas peut endommager le moteur. Contrôlez le niveau d'huile avant de démarrer le produit.

1. Placez le produit sur un sol plat.

2. Retirez le bouchon du réservoir d'huile et la jauge qui y est attachée.
3. Nettoyez l'huile sur la jauge.
4. Insérez entièrement la jauge dans le réservoir d'huile pour connaître le véritable niveau d'huile.
5. Enlevez la jauge.
6. Inspectez le niveau d'huile sur la jauge.
7. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile.

## Pour remplacer l'huile moteur



**AVERTISSEMENT:** L'huile moteur est très chaude juste après l'arrêt du moteur. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur. Si vous renversez de l'huile moteur sur votre peau, nettoyez avec de l'eau et du savon.

(Fig. 46)

1. Débranchez le câble d'allumage de la bougie.
2. Retirez le bouchon du réservoir d'huile.
3. Vidangez l'huile moteur.
  - a) Pour les modèles équipés d'un bouchon de vidange d'huile : Placez un récipient sous le bouchon de vidange d'huile pour recueillir l'huile moteur.
  - b) Pour les modèles sans bouchon de vidange d'huile ou s'il n'est pas possible de placer un récipient sous ce bouchon : Utilisez une pompe à huile (accessoire) pour vidanger l'huile moteur du réservoir d'huile.
4. Faites le plein avec de l'huile moteur neuve du type recommandé à la section *Caractéristiques techniques à la page 121*.
5. Contrôlez le niveau d'huile. Reportez-vous à la section *Pour contrôler le niveau d'huile à la page 120*.

## Recherche de pannes

Si vous ne trouvez pas de solution à un problème dans ce manuel, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna.

| Problème                                                                           | Cause                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas.                                                          | Le réservoir de carburant est vide.                                                    |
|                                                                                    | Le robinet de carburant est fermé.                                                     |
|                                                                                    | Le carburant est vieux.                                                                |
|                                                                                    | La commande d'accélération est en position STOP.                                       |
|                                                                                    | Le filtre à air est sale.                                                              |
|                                                                                    | Le bouchon du réservoir de carburant est sale.                                         |
|                                                                                    | Présence de carburant sur la bougie.                                                   |
|                                                                                    | La bougie d'allumage est défectueuse.                                                  |
| Le foret ne tourne pas.                                                            | La courroie est usée.                                                                  |
|                                                                                    | La courroie a glissé hors des poulies.                                                 |
|                                                                                    | Le levier n'exerce pas une tension suffisante sur la courroie.                         |
| Le foret continue à tourner lorsque la manette d'opération de forage est relâchée. | La manette de forage n'est pas engagée.                                                |
|                                                                                    | Le câble de la manette d'opération de forage est usé ou endommagé.                     |
| Le produit ne fonctionne pas correctement.                                         | Le foret n'est pas installé correctement.                                              |
|                                                                                    | Le foret est usé ou endommagé.                                                         |
|                                                                                    | Le filtre à air est sale.                                                              |
|                                                                                    | Des saletés sont présentes dans la durite de carburant ou le carburant a expiré.       |
|                                                                                    | Le niveau d'huile moteur est trop bas.                                                 |
| Le produit ne se déplace pas lorsque la manette d'entraînement est engagée.        | Le câble de la manette d'entraînement est usé ou endommagé.                            |
|                                                                                    | Les courroies de transmission sont usées.                                              |
|                                                                                    | La chaîne est cassée ou n'est pas suffisamment tendue.                                 |
|                                                                                    | Les disques d'embrayage dans le boîtier de transmission sont usés.                     |
| La tête de forage ne peut pas être retirée.                                        | Des matériaux indésirables sont présents dans l'unité.                                 |
|                                                                                    | De l'oxyde est présent dans le système.                                                |
| L'isolation du câble dans le sol est endommagée.                                   | L'orifice de sortie du câble sur l'ailette d'alimentation est endommagé.               |
|                                                                                    | Le tube qui contient le câble et qui fait partie de l'ailette d'alimentation est sale. |

## Caractéristiques techniques

|        |                                                  |                                                           |
|--------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Moteur | Allumage par étincelle 4 temps<br>HONDA GCVx 145 | Moteurs à allumage par étincelle<br>4 temps HONDA GXV 160 |
|--------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|

|                                                              |                                                            |                                                            |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Huile moteur <sup>29</sup> 30                                | Husqvarna SAE 30                                           | Husqvarna SAE 30                                           |
| Puissance, kW/tr/min                                         | 3,1/3 600                                                  | 3,2/3 600                                                  |
| Démarrage                                                    | Démarrage du recul                                         | Démarrage du recul                                         |
| Transmission                                                 | Boîte de vitesses mécanique avec engrenages à bain d'huile | Boîte de vitesses mécanique avec engrenages à bain d'huile |
| Embrayage                                                    | Type courroie, avec poulie                                 | Type courroie, avec poulie                                 |
| Vitesse au régime moteur maximal, m/min                      | 36                                                         | 36                                                         |
| Profondeur de pose des câbles                                | De 1 à 6 cm                                                | De 1 à 6 cm                                                |
| Distance entre le dispositif de coupe et le bord de roue, mm | 250, 270, 290, 310                                         | 250, 270, 290, 310                                         |
| Poids à sec, kg                                              | 52                                                         | 52                                                         |

<sup>29</sup> Si l'huile SAE-30 est utilisée à une température inférieure à +5 °C, elle risque de ne pas lubrifier suffisamment le moteur. Cela peut endommager le moteur. Reportez-vous à la section *Pour remplacer l'huile moteur à la page 120* afin de connaître l'huile appropriée pour les basses températures

<sup>30</sup> Le système d'allumage est conforme à la norme canadienne ICES-002.

## Déclaration de conformité

### Déclaration de conformité UE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,  
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit :

|                       |                                                     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Description</b>    | Poseuse de câble                                    |
| <b>Marque</b>         | Husqvarna                                           |
| <b>Type/Modèle</b>    | CL400                                               |
| <b>Identification</b> | Les numéros de série à partir de 2022 et ultérieurs |

est entièrement conforme à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

| Réglementation | Description                                                                                                                          |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/CE     | « relative aux machines »                                                                                                            |
| 2014/30/UE     | « relative à la compatibilité électromagnétique »                                                                                    |
| 2011/65/UE     | « relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses au sein d'équipements électriques et électroniques » |

et que les normes et/ou les spécifications techniques  
suivantes sont appliquées : EN ISO 3744:2010, EN  
ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Pour toute information relative aux émissions sonores,  
voir *Caractéristiques techniques à la page 121*.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Directeur du développement/Articles de  
jardinage Husqvarna AB

Responsable de la documentation technique



---

## Sadržaj

---

|                   |     |                           |     |
|-------------------|-----|---------------------------|-----|
| Uvod.....         | 124 | Održavanje.....           | 129 |
| Sigurnost.....    | 125 | Rješavanje problema.....  | 131 |
| Sastavljanje..... | 127 | Tehnički podaci.....      | 132 |
| Rad.....          | 127 | Izjava o sukladnosti..... | 134 |

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Ovaj proizvod je pješice upravljani polagač kabela.

### Pregled proizvoda

(Sl. 1)

1. Pogonska poluga bušilice
2. Poluga za nagib upravljača
3. Poluga pogona
4. Podešavač žice za polugu za nagib upravljača
5. Brojač
6. Namotavač kabela
7. Prigušivač
8. Potporni kotač
9. Dopremno krilce
10. Svrdlo
11. Čep motornog ulja
12. Čep spremnika za gorivo
13. Ručica užeta pokretača
14. Filtar zraka
15. Regulator gasa
16. Podešavač kretanja prema naprijed
17. Podešavač žice za pogonsku polugu bušilice

### Simboli na proizvodu

- (Sl. 2) Ovaj je proizvod u sukladnosti s direktivama EZ-a.
- (Sl. 3) Ovaj je proizvod u skladu s važećim direktivama UK-a.
- (Sl. 4) Naljepnica emisije buke u okoliš u skladu s direktivama i propisima EU i UK te propisom Novog Južnog Walesa „Zaštita od radova u okolišu (kontrola buke) iz 2017“. Zajamčena razina jačine zvuka

### Namjena

Proizvod služi za polaganje granične žice i žice za navođenje za robotske kosilice u tlo. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge zadatke.

proizvoda naznačena je u *Tehnički podaci na stranici 132* i na naljepnici.

- (Sl. 5) Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.
- (Sl. 6) Nosite zaštitnu masku.
- (Sl. 7) Nosite zaštitnu odjeću.
- (Sl. 8) Nosite zaštitne čizme.
- (Sl. 9) Opasnost od požara. Prije ponovnog ulijevanja goriva obavezno zaustavite motor. Tijekom ulijevanja goriva nemojte pušiti. Gorivo nemojte ulijevati u blizini iskri i otvorenog plamena.
- (Sl. 10) Pazite na izbačene predmete i odbijanja.
- (Sl. 11) Uvjerite se kako su osobe ili životinje tijekom rada na minimalnoj udaljenosti od 20 m.
- (Sl. 12) OPASNOST – Šake ili stopala držite podalje od rotirajuće rezne komponente na proizvodu. Ne radite na ovom proizvodu dok motor radi.

---

**Napomena:** Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju na drugim tržišnim područjima.

---

### CE IDENTIFIKACIJSKA PLOČICA

(Sl. 13)

---

# Sigurnost

---

## Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



**UPOZORENJE:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



**OPREZ:** Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

**Napomena:** Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

## Opće sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod je opasan ako ga koristite nepravilno ili ako niste oprezni. Nepoštivanje sigurnosnih uputa može uzrokovati ozljede ili smrt.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Za smanjenje opasnosti od smrtonosne ozljede osobama s medicinskim implantatima prije korištenja uređaja preporučujemo obraćanje liječniku i proizvođaču medicinskog implantata.
- Uvijek budite pažljivi i razumni. Ako u posebnim situacijama niste sigurni u način upotrebe stroja, prije nastavka stanite i obratite se svom distributeru tvrtke Husqvarna.
- Imajte na umu kako se rukovatelj smatra odgovornim za nezgode koje uključuju druge osobe ili njihovo vlasništvo.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama ne dopuštajte da upotrebljavaju uređaj. Dob korisnika može biti ograničena lokalnim propisima.
- Osobu smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti obavezno nadzirajte tijekom uporabe proizvoda. Cijelo vrijeme mora biti prisutna odgovorna odrasla osoba.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova. To negativno utječe na vaš vid, pažnju, koordinaciju i prosudbu.

- Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen ili neispravan.
- Nemojte izmjenjivati proizvod ili ga upotrebljavati ako postoji mogućnost da je izmijenjen.

## Sigurnost pri radu



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Proizvod služi za polaganje granične žice i žice za navođenje za robotske kosilice u tlo. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge zadatke.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 126*.
- Provjerite znate li brzo zaustaviti motor u slučaju nužde.
- Proizvod nemojte pogoniti na kiši ni u mokrim uvjetima. Ako voda prođe u proizvod, povećava se opasnost od električnog udara.
- Proizvod upotrebljavajte samo ako su svrdlo i svi štitnici pravilno postavljeni. Nepravilno postavljeno svrdlo može se otpustiti i uzrokovati ozljede.
- Prije korištenja proizvoda iz radnog područja uklonite sve predmete poput grana, prutova i kamenja.
- Predmeti koje udarite s opremom za polaganje kabela mogu biti odbačeni te uzrokovati ozljede ili oštećenja. Promatrače i životinje držite na sigurnoj udaljenosti od proizvoda.
- Proizvod nikada nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima kao što su magla, kiša, jak vjetar, intenzivna hladnoća i pri opasnosti od grmljavinskog nevremena. Upotreba proizvoda po lošem vremenu ili na vlažnim odnosno mokrim lokacijama zamorna je. Pri lošem vremenu mogu nastati opasni uvjeti, primjerice skliske površine.
- Pazite na osobe, predmete i situacije koje mogu onemogućiti siguran rad proizvoda.
- Pazite na prepreke kao što su korijenje, kamenje, prutovi, jame i jarci. Visoka trava može sakrivati prepreke.
- Proizvod nemojte upotrebljavati na tlu s nagibom većim od 15°.
- Prilikom promjene smjera kretanja na padinama budite izuzetno oprezni. Proizvod upotrebljavajte poprečno preko nagiba. Nemojte se kretati prema gore i dolje.
- Oprezno prilazite skrivenim kutovima i predmetima koji onemogućavaju jasan pregled.
- Svrdlom nemojte udarati u predmete poput kamenja ili korijenja. Time možete oštetiti svrdlo i saviti vratilo motora. Savijeno vratilo motora uzrokuje snažne

vibracije i opasnost od otpuštanja svrdla vrlo je visoka.

- Ako svrdlom udarite u predmet ili osjetite vibracije, odmah zaustavite proizvod. Zaustavite motor, povucite sigurnosni ključ prema gore pa izvadite bateriju. Pričekajte na zaustavljanje pokretnih dijelova. Pregledajte je li proizvod oštećen. Zategnite nepričvršćene dijelove. Popravite oštećenja i zamijenite oštećene dijelove. Popravke prepustite odobrenom servisnom agentu.
- Pri pokretanju motora pogonsku polugu bušilice nemojte trajno pričvrstiti za ručku.
- Proizvod postavite na stabilnu, ravnu površinu i pokrenite ga.
- Tijekom rukovanja proizvodom obavezno budite iza njega.
- Tijekom rukovanja proizvodom svi kotači trebaju biti na tlu, a obje ruke na ručki.
- Šake i stopala držite podalje od rotirajućeg svrdla.
- Nemojte naginjati proizvod tijekom pokretanja motora ili njegovog pogona.
- Budite pažljivi pri povlačenju proizvoda unatrag.
- Proizvod nikada nemojte podizati dok je motor u pogonu. Ako morate podići proizvod, prvo zaustavite motor, povucite sigurnosni ključ prema gore i izvadite bateriju.
- Tijekom rada s proizvodom nemojte hodati unatrag.
- Kada je proizvod nužno nagnuti zbog prijenosa, otpustite pogonsku polugu bušilice kako biste zaustavili svrdlo.
- Nemojte trčati s proizvodom kada je motor pokrenut. Obavezno hodajte tijekom rada s proizvodom.
- Prije promjene dubine polaganja kabela zaustavite motor. Nemojte provoditi prilagodbe dok je motor u pogonu.
- Proizvod s motorom u pogonu nemojte ostavljati bez nadzora. Zaustavite motor i provjerite je li se svrdlo zaustavilo.
- Vibracije na proizvodu u pogonu mogu se razlikovati od vrijednosti vibracija navedenih pod *Tehnički podaci na stranici 132*. Razlikuju uzrokuju varijacije u načinu upotrebe proizvoda. Ako proizvod često pogonite dugo, redovito odmarajte kako biste spriječili ozljede uzrokovane vibriranjem.

## Sigurnosne upute za rad

Prije uporabe proizvoda pročitajte upute u nastavku.

- Provjerite je li kabel na vodilici kabela neoštećen.
- Provjerite cijev na dopremnom krilcu. Ako je cijev istrošena ili oštećena, zamijenite je.

(Sl. 14)

- Rub oko otvora ne smije biti oštar ili oštećen. Ako je vodilica kabela oštećena, zamijenite je.
- Pobrinite se za to da svi vijci budu pritegnuti.
- Provjerite jesu li sve ručice u neutralnom položaju.

## Oprema za osobnu zaštitu



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Pri odabiru odgovarajuće opreme zatražite pomoć ovlaštenog trgovca.
- Nosite čizme otporne na klizanje ili cipele za teške uvjete rada. Nemojte nositi otvorene cipele ili biti bosi.
- Nosite teške, duge hlače.
- Prema potrebi nosite zaštitne rukavice, primjerice prilikom pričvršćivanja, pregleda ili čišćenja opreme za polaganje kabela.
- Preporučujemo upotrebu zaštite sluha.

## Sigurnosni uređaji na proizvodu



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno uklanjati ili izmjenjivati.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.

## Pogonska poluga bušilice

Svrdlo se zaustavlja pogonskom polugom bušilice. Kada otpustite pogonsku polugu bušilice, svrdlo se zaustavlja.

Za provjeru pogonske poluge bušilice pokrenite motor, a potom je otpustite. Ako se svrdlo ne zaustavi za tri sekunde, obratite se ovlaštenom servisnom agentu tvrtke Husqvarna.

(Sl. 15)

## Prigušivač

Prigušivač razinu buke održava na minimumu i ispušne plinove usmjerava dalje od rukovatelja.

Nemojte upotrebljavati proizvod bez prigušivača ili s oštećenim prigušivačem. Oštećen prigušivač povećava razinu buke i opasnost od požara.



**UPOZORENJE:** Prigušivač se tijekom rada, nakon rada te kada motor pogonite u praznom hodu jako zagrije. Budite oprezni u blizini zapaljivih materijal i/ili para kako biste spriječili požar.

## Provjera prigušivača

- Redovito provjeravajte je li prigušivač pravilno pričvršćen i neoštećen.

## Sigurnosne upute za održavanje



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Ispušni plinovi iz motora sadrže ugljikov monoksid, vrlo opasan otrovni plin bez mirisa. Proizvod nemojte pokretati u zatvorenom ili uskom prostoru.
- Prije održavanja proizvoda zaustavite motor i odspojite kabel za paljenje od svjećice.
- Pravilno provedite radove održavanja kako biste produžili vijek trajanja proizvoda i smanjili opasnost od nezgoda. Profesionalna održavanja prepustite odobrenom serviseru. Za više informacija obratite se najbližem serviseru.
- Provodite samo održavanje opisano u ovom korisničkom priručniku.
- Opremu za polaganje kabela dodirujte noseći rukavice za teške uvjete rada.
- Za najsigurnije performanse proizvod održavajte čistim.
- Redovno pregledavajte proizvod i provodite potrebne prilagodbe i popravke kod serviseru.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Pridržavajte se uputa za zamjenu dodatne opreme. Upotrebjavajte isključivo dodatnu opremu proizvođača.
- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite odvojeno u zatvorenom, suhom i zaključanom prostoru. Djeci i neovlaštenim osobama onemogućite pristup proizvodu.

## Sastavljanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije sastavljanja proizvoda pažljivo pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti i upute za sastavljanje.

### Ugradnja svrdla

1. Umetnite svrdlo (A) u glavu bušilice (B) i postavite dugi vijak (C). (Sl. 16)

**Napomena:** Za postavljanje svrdla potreban je šesterokutni ključ od 6 mm.

2. Postavite glavu bušilice na osovinu (D) s kratkim vijkom (E).
3. Zategnite vijke.

### Umetanje kabela

Proizvod je opremljen odvojitim navijačem kabela sa spojkom.

1. Postavite kabel na navijač kabela. Kotačićem navijač kabela okrećite u smjeru kazaljke na satu.

**Napomena:** Kako bi se tijekom rada glatko odmatao, kabel na navijač kabela treba postaviti u smjeru kazaljke na satu. (Sl. 17)

2. Umećite kabel u dopremno krilce (A) dok na dnu (B) ne izađe približno 5 cm kabela. (Sl. 18)

### Ugradnja i uklanjanje navijača kabela

1. Otpustite kotačić (A). (Sl. 19)
2. Uklonite držač (B).
3. Uklonite navijač kabela (C).
4. Ugradite navijač kabela (D). Ako je potrebno, primijenite adapter. (Sl. 20)
5. Ugradite držač (E) i zategnite kotačić (F).

## Rad

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije rada s proizvodom morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

### Radnje prije rukovanja proizvodom

1. Tijekom ljeta ili ako je tlo suho, dan prije radova zalijte tlo.
2. Ljudima i životinjama prilaz proizvodu ograničite na 20 m.
3. Postavite kabel na navijač kabela. Pogledajte *Umetanje kabela na stranici 127*.
4. Podešavanje dubine polaganja kabela. Pogledajte *Podešavanje dubine polaganja kabela na stranici 128*.
5. Kraj kabela pričvrstite za klin.

## Ulijevanje goriva

Ako je dostupno, upotrebljavajte benzin s niskim emisijama / alkatilni benzin. Ako benzin s niskim emisijama / alkatilni benzin nije dostupan, upotrijebite kvalitetno bezolovno gorivo ili olovno gorivo s oktanskim brojem većim od 90.



**OPREZ:** Nemojte koristiti benzin s oktanskim brojem manjim od 90 RON (87 AKI). Tako možete oštetiti proizvod.

1. Čep spremnika goriva otvarajte polako kako biste otpustili tlak.
2. Punitel polako s pomoću kantice za gorivo. Ako prolijete gorivo, obrišite ga krpom i pričekajte na sušenje preostalog goriva.
3. Očistite područje oko čepa spremnika goriva.
4. Potpuno zategnite čep spremnika goriva. Ako čep spremnika goriva nije zategnut, postoji opasnost od požara.
5. Prije pokretanja proizvod odmaknite najmanje 3 m (10 ft) od mjesta punjenja spremnika.

## Pokretanje proizvoda



**OPREZ:** Prije prve upotrebe napunite motornim uljem vrste preporučene u poglavlju *Tehnički podaci na stranici 132*.

1. Za pokretanje hladnog motora regulator gasa postavite u položaj za START.
2. Ručicu užeta pokretača držite desnom rukom.
3. Polako izvlačite užu pokretača dok ne osjetite otpor.
4. Snažno povucite za pokretanje motora.



**UPOZORENJE:** Nikad ne omotavajte užu pokretača oko šake.



**OPREZ:** Uža za paljenje nemojte potpuno izvlačiti. Nemojte ispuštati ručicu izvučenog užeta za paljenje.

5. Prije nego što proizvod pogonite pri maksimalnoj brzini motor dvije do tri minute pogonite u praznom hodu.
6. Za pokretanje svrdla pogonsku polugu bušilice pritisnite u smjeru upravljača. (SI. 21)

## Upotreba pogona na kotačima

- Upravljačku polugu pogona (A) povucite u smjeru upravljača kako biste pokrenuli pogon kotača. (SI. 22)
- Otpustite upravljačku polugu pogona kako biste isključili pogon kotača.

## Podešavanje dubine polaganja kabela

1. Otpustite kotačić (A). (SI. 23)
2. Podesite potporni kotačić (B) na potrebnu dubinu polaganja kabela i zategnite kotačić.

**Napomena:** Brojevima (C) na strani potpornog kotačića prikazuje se dubina polaganja kabela u cm. Dubinu polaganja kabela moguće je podesiti u rasponu od 1 – 6 cm.

## Podešavanje brzine rezanja

Kotačić za ubrzavanje koristi se za povećanje ili smanjenje broja okretaja motora.

1. Povećajte broj okretaja motora za veću brzinu rezanja.
2. Smanjite broj okretaja motora za manju brzinu rezanja.



**OPREZ:** Ne podešavajte brzinu blagim pomicanjem diskova spojke na kutiji mjenjača. Tako možete ozbiljno oštetiti mjenjač.

**Napomena:** Uvijek povucite prednju ručicu do kraja prema naprijed sve dok prednja ručica ne dotakne dršku.

## Podešavanje visine upravljača

Visinu upravljača moguće je podesiti u 5 položaja.

1. Okrećite ručicu (A) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otpustili te uklonite kotačić (B). (SI. 24)
2. Podesite visinu upravljača i postavite kotačić u otvor najbližeg položaja.
3. Okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu kako biste je zategnuli.

## Promjena nagiba upravljača

Nagib upravljača možete promijeniti kako biste spriječili da vas udaraju prepreke tijekom pogona proizvoda. Upravljač je moguće nagnuti u četiri položaja na desnoj strani te četiri položaja na lijevoj strani.

1. Polugu za nagib upravljača (A) povucite do kraja hoda u smjeru upravljača i zadržite je. Poluga za nagib upravljača nalazi se dolje lijevo na upravljaču. (SI. 25)
2. Nagnite upravljač u jedan od četiri položaja na lijevoj ili desnoj strani i otpustite polugu za nagib upravljača. Klin kojim se upravljač učvršćuje u položaju obavezno mora biti u jednom od utora. (SI. 26)

## Blokiranje zakretanja dopremnog krilca

Kako biste povećali preciznost smjera pri polaganju kabela na dugim, ravnim dijelovima, možete zaključati funkciju zakretanja dopremnog krilca.

- Provjerite je li dopremno krilce usmjereno na istu stranu kao i proizvod te zategnite ručicu (A). (Sl. 27)

## Podešavanje vodilice kabela

Ovaj se proizvod podešava za kabele od 4 mm. Ako je kabel većeg promjera, nužno je podesiti vodilicu kabela.

1. Otpustite 2 vijka. (Sl. 28)
2. Podignite vodilicu kabela za nekoliko milimetara.
3. Pritegnite 2 vijka.

## Podešavanje širine traga

Položaj kotača moguće je podesiti na različite širine traga. Četiri su otvora za podešavanje na lijevoj strani osovine te četiri otvora za podešavanje na desnoj strani osovine. Širinu traga moguće je podesiti na 250, 270, 290 ili 310 mm od simetrale svrdla. (Sl. 29)

1. Izvadite klin (A).
2. Podesite kotače na potrebnu širinu traga.
3. Umetnite klin u jedan od četiri otvora (B) na osovinu.
4. Zaključajte sigurnosnu oprugu.

## Početak rada

Nakon ugradnje kabela i svrdla rukovatelj kabel mora pričvrstiti na tlo.

1. Zabilježite kolac u tlo.
2. Dio kabela koji izlazi iz dna vodilice pričvrstite za klin.

## Upotreba navođenja s dva kabela

Ako se proizvod odmiče od vanjskog ruba radnog područja, nužno je istodobno postaviti dva kabela.

1. Ukopajte jedan kabel duž cijelog ruba. Pogledajte slike (A) i (B). (Sl. 30) (Sl. 31)

2. Kada ste u točki prikazanoj na slici (C), dopremno krilce uklonite iz tla postavljanjem potpornog kotačića u najviši položaj. Pričvrstite kabel klinom i nastavite s kablom iznad tla do sljedeće točke. (Sl. 32)
3. Pričvrstite kabel klinom u točki prikazanoj na slici (D). (Sl. 33)
4. Postavite dopremno krilce na ispravnu dubinu za polaganje kabela kako biste položili kabel za izradu otoka. Pogledajte sliku (E). (Sl. 34)
5. Kada dođete u točku prikazanu na slici (F), uklonite klin i dopremno krilce. Pogledajte *Čišćenje dopremnog krilca na stranici 130*. (Sl. 35)
6. Iznad tla postavite kabel u vodilicu kabela. (Sl. 36)
7. Istovremeno položite dva kabela u točku prikazanoj na slici (G). Pričvrstite dva kabela za klin i odvojite drugi kabel od vodilice kabela. (Sl. 37)
8. Nastavite polagati kabel ruba do točke na slici (H). (Sl. 38)

## Zaustavljanje proizvoda

Proizvod se automatski zaustavlja ako ga ne upotrebljavate tri minute.

1. Otpustite polugu pogona (A) kako biste isključili pogon kotača. (Sl. 22)
2. Otpustite pogonsku polugu bušilice kako biste zaustavili svrdlo. (Sl. 15)
3. Isključite motor.
4. Regulator gasa postavite u položaj STOP.
5. Ako je motor opremljen prekidačem za zaustavljanje, pomaknite prekidač za zaustavljanje u položaj za zaustavljanje nakon što se motor počne vrtjeti u praznom hodu.
6. Ako postoji čep za gorivo, zatvorite ga.
7. Strugačem očistite dopremno krilce. Pogledajte *Čišćenje dopremnog krilca na stranici 130*.
8. Glavu bušilice očistite i podmažite nakon svakog rada. Pogledajte *Čišćenje i podmazivanje glave bušilice na stranici 130*.

## Održavanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije održavanja morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

Za sve radove servisiranja i održavanja na proizvodu potrebna je posebna obuka. Jamčimo dostupnost profesionalnih popravaka i servisa.

Detaljnije informacije potražite pod .

### Raspored održavanja

Intervali održavanja izračunati su za dnevnu upotrebu proizvoda. Intervali se mijenjaju ako se proizvod ne upotrebljava svakodnevno.

Za održavanje označeno znakom\* pogledajte *Sigurnost na stranici 125*.

|                                                                                      | Svaka upotreba | Nakon 8 sati | Nakon 25 sata | Svake sezone |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|---------------|--------------|
| Provedite opći pregled.                                                              | X              |              |               |              |
| Provjerite ispravnost sigurnosnih uređaja na proizvodu*.                             | X              |              |               |              |
| Pregledajte bušilicu i dopremno krilce.                                              | X              |              |               |              |
| Provjerite ispravnost pogonske poluge bušilice*.                                     | X              |              |               |              |
| Provjerite je li gumba za pokretanje/zaustavljanje ispravan i neoštećen.             | X              |              |               |              |
| Pregledajte prigušivač*                                                              | X              |              |               |              |
| Očistite filter zraka.                                                               |                |              |               | X            |
| Provjerite razinu motornog ulja.                                                     |                | X            |               |              |
| Zamijenite ulje <sup>31</sup>                                                        |                |              | X             | X            |
| Pregledajte svjećicu                                                                 |                | X            |               |              |
| Očistite usise zraka na motoru. U usisima zraka ne smije biti trave ili onečišćenja. | X              |              |               |              |
| Podmažite neobojane dijelove.                                                        | X              |              |               |              |
| Podmažite dijelove na kojima se istrošila cinčana obloga.                            | X              |              |               |              |
| Očistite i podmažite glavu bušilice.                                                 | X              |              |               |              |
| Očistite dopremno krilce.                                                            | X              |              |               |              |

## Čišćenje dopremnog krilca

- Strugačem uklonite zemlju i očistite dopremno krilce. (Sl. 39)

## Zamjena dopremnog krilca

1. Nagnite proizvod prema naprijed i polako ga spustite na tlo.
2. Uklonite dva vijka (A) i dopremno krilce (B). (Sl. 40)
3. Novo dopremno krilce ugradite obrnutim redoslijedom.

## Zamjena svrdla

1. Uklonite travu i onečišćenja s proizvoda.



**OPREZ:** Tijekom postupka ugradnje spriječite prodiranje onečišćenja i drugih nepoželjnih materijala u svrdlo.

**Napomena:** Očistite i podmažite kućište bušilice nakon svakog rada.

2. Uklonite kratki vijak (A) s glave bušilice (B) s osovine (C). (Sl. 41)

**Napomena:** Za zamjenu svrdla potreban je šesterokutni ključ od 6 mm.

3. Uklonite dugi vijak (D) i svrdlo (E) s glave bušilice.
4. Umetnite novo svrdlo u glavu bušilice i postavite vijak.
5. Postavite glavu bušilice na osovinu.
6. Zategnite vijke.

## Čišćenje i podmazivanje glave bušilice

Nakon svakog rada temeljito očistite glavu bušilice.

1. Nagnite proizvod prema naprijed i polako ga spustite na tlo.
2. Travu, onečišćenja i nepoželjni materijal uklonite mekom četkom.
3. Manju travu i onečišćenja uklonite komprimiranim zrakom.
4. Uklonite vijke (A) s glave bušilice (B) i uklonite svrdlo (C). (Sl. 41)
5. Otpustite dva vijka (D) i uklonite dopremno krilce (E). (Sl. 42)

<sup>31</sup> Zamijenite ulje prvi put nakon 5 sati upotrebe

6. Uklonite vijak (F) i glavu bušilice (G) s vratila (H). (Sl. 43)
7. Proizvod očistite komprimiranim zrakom. Provjerite jeste li uklonili sva onečišćenja, travu i nepoželjne materijale.
8. Ako je potrebno, masna onečišćenja uklonite prikladnim otapalom.
9. Očistite sve komponente prikladnim otapalom i podmažite svaku komponentu.
10. Na vratilo nanosite vodootpornu mast. (Sl. 44)

## Filtar zraka

**Napomena:** Dugo upotrebljavani filtari zraka nije moguće u potpunosti očistiti. Filtar zraka mijenjajte u redovnim intervalima. Oštećeni filtari zraka obavezno zamijenite.

## Pregled svjećice



**OPREZ:** Uvijek koristite preporučenu vrstu svjećice. Neodgovarajuća vrsta svjećice može oštetiti proizvod.

- Ako motor nema snage, teško se pokreće ili ne radi ispravno u praznom hodu, pregledajte svjećicu.
- Za smanjenje opasnosti od nepoželjnog materijala na elektrodama svjećice pratite sljedeće upute:
  - a) Provjerite je li broj okretaja pri praznom hodu pravilno podešen.
  - b) Provjerite ispravnost mješavine goriva.
  - c) Provjerite je li filtari zraka čist.
- Ako je svjećica prljava, očistite je i provjerite ispravnost zazora elektroda, pogledajte *Tehnički podaci na stranici 132*. (Sl. 45)
- Ako je potrebno, zamijenite svjećicu.

## Pregled sustav goriva

- Pregledajte čep spremnika za gorivo i brtvu čepa spremnika za gorivo i uvjerite se kako su neoštećeni.
- Pregledajte crijevo goriva kako biste se uvjerali da nema propuštanja. Ako je crijevo goriva oštećeno, zamijenite ga kod servisera.

## Provjera razine ulja



**OPREZ:** Preniska razina ulja može uzrokovati oštećenje motora. Prije pokretanja proizvoda provjerite razinu ulja.

1. Postavite proizvod na ravno tlo.
2. Skinite čep spremnika za ulje s pričvršćenom šipkom za mjerenje ulja.
3. Očistite ulje sa šipke za mjerenje razine ulja.
4. Šipku za mjerenje ulja u potpunosti umetnite u spremnik za ulje kako biste dobili ispravan prikaz razine ulja.
5. Uklonite mjernu šipku.
6. Provjerite razinu ulja na šipci za mjerenje ulja.
7. Ako je razina ulja niska, napunite motornim uljem i ponovno provjerite razinu ulja.

## Zamjena motornog ulja



**UPOZORENJE:** Motorno ulje vrlo je vruće neposredno nakon zaustavljanja motora. Prije ispuštanja motornog ulja pričekajte da se ohladi. Ako motorno ulje proljeće po koži, očistite sapunom i vodom.

(Sl. 46)

1. Odvojite kabel za paljenje od svjećice.
2. Uklonite čep spremnika za ulje.
3. Ispraznite motorno ulje.
  - a) Za modele s čepom za ispuštanje ulja: Ispod čepa za ispuštanje ulja stavite posudu za skupljanje motornog ulja.
  - b) Za modele bez čepa za ispuštanje ulja ili ako nije moguće postaviti posudu ispod čepa za ispuštanje ulja: Uz pomoć pumpe za ulje (dodatna oprema) ispraznite motorno ulje iz spremnika za ulje.
4. Napunite novim motornim uljem preporučenim u *Tehnički podaci na stranici 132*.
5. Provjerite razinu ulja. Pogledajte *Provjera razine ulja na stranici 131*.

## Rješavanje problema

Ako rješenje problema ne možete pronaći u ovom priručniku, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.

| Problem                                                                | Uzrok                                                       |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Motor se ne pokreće.                                                   | Spremnik za gorivo je prazan.                               |
|                                                                        | Slavina za gorivo je zatvorena.                             |
|                                                                        | Gorivo je staro.                                            |
|                                                                        | Regulator gasa je u položaju STOP.                          |
|                                                                        | Filtar zraka je prljav.                                     |
|                                                                        | Čep spremnika goriva je prljav.                             |
|                                                                        | Na svjećici ima goriva.                                     |
|                                                                        | Svjećica je neispravna.                                     |
| Svrđlo se ne vrti.                                                     | Remen je istrošen.                                          |
|                                                                        | Remen je skliznuo s remenica.                               |
|                                                                        | Ručica ne zateže remen dovoljno.                            |
| Svrđlo se nastavlja vrtjeti nakon otpuštanja pogonske poluge bušilice. | Pogonska poluga bušilice nije aktivirana.                   |
|                                                                        | Sajla pogonske poluge bušilice istrošena je ili oštećena.   |
| Proizvod ne radi ispravno.                                             | Svrđlo nije pravilno postavljeno.                           |
|                                                                        | Svrđlo je istrošeno ili oštećeno.                           |
|                                                                        | Filtar zraka je prljav.                                     |
|                                                                        | Dovod goriva je onečišćen ili je gorivu istekao rok.        |
|                                                                        | Razina ulja u motoru je preniska.                           |
| Proizvod se ne pomiče po primjeni poluge pogona.                       | Sajla pogonske poluge istrošena je ili oštećena.            |
|                                                                        | Prijenosno remenje je istrošeno.                            |
|                                                                        | Lanac je puknuo ili je nedovoljno zategnut.                 |
|                                                                        | Diskovi spojke unutar kućišta mjenjača istrošeni su.        |
| Glavu bušilice nije moguće ukloniti.                                   | U jedinici ma nepoželjnog materijala.                       |
|                                                                        | U sustavu ima oksida.                                       |
| Izolacija kabela položenog u tlo je neispravna.                        | Izlazni otvor kabela na dopremnom krilcu je oštećen.        |
|                                                                        | Cijev s kablom, koja je dio dopremnog krilca, zaprljana je. |

## Tehnički podaci

|       |                                              |                                                       |
|-------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Motor | HONDA GCVx 145 4-taktni, paljenje svjećicama | HONDA GXV 160 4-taktni, motori na paljenje svjećicama |
|-------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

|                                                                |                                                                 |                                                                 |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Motorno ulje <sup>32 33</sup>                                  | Husqvarna SAE 30                                                | Husqvarna SAE 30                                                |
| Snaga, kW na o/min                                             | 3,1/3600                                                        | 3,2/3600                                                        |
| Pokretanje                                                     | Povratni trzaj pri pokretanju                                   | Povratni trzaj pri pokretanju                                   |
| Mjenjač                                                        | Mehanički mjenjač sa stupnjevi-<br>ma prijenosa s uljnom kupkom | Mehanički mjenjač sa stupnjevi-<br>ma prijenosa s uljnom kupkom |
| Spojka                                                         | Remenske vrste, s remenicom                                     | Remenske vrste, s remenicom                                     |
| Brzina na maksimalnom broju okretaja motora<br>u minuti, m/min | 36.                                                             | 36.                                                             |
| Dubina polaganja kabela                                        | Od 1 do 6 cm                                                    | Od 1 do 6 cm                                                    |
| Udaljenost između rezača i ruba kotača, mm                     | 250, 270, 290, 310                                              | 250, 270, 290, 310                                              |
| Težina u suhom stanju, kg                                      | 52.                                                             | 52.                                                             |

<sup>32</sup> Ako se ulje SAE-30 primjenjuje na temperaturama nižim od 5 °C, postoji opasnost od nedovoljnog podmazivanja motora. To može uzrokovati oštećenje motora. Pogledajte *Zamjena motornog ulja na stranici 131* za odgovarajuće ulje za niske temperature.

<sup>33</sup> Ovaj sustav paljenja sukladan je kanadskom standardu ICES-002.

## Izjava o sukladnosti

### EU izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:  
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo  
da proizvod:

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| <b>Opis</b>           | Polagač kabela                    |
| <b>Marka</b>          | Husqvarna                         |
| <b>Vrsta/model</b>    | CL400                             |
| <b>Identifikacija</b> | Serijski brojevi iz 2022 i noviji |

u potpunosti su sukladni sljedećim EU direktivama i  
propisima:

| <b>Propis</b> | <b>Opis</b>                                                                           |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/EC    | „o strojevima“                                                                        |
| 2014/30/EU    | „o elektromagnetskoj kompatibilnosti“                                                 |
| 2011/65/EU    | „o ograničenoj upotrebi određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi“ |

i primjenjuju se sljedeće norme i/ili tehničke  
specifikacije: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Informacije o emisiji buke potražite u odjeljku *Tehnički  
podaci na stranici 132.*

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, razvojni menadžer / proizvodi za vrtove,  
Husqvarna AB

Osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju



# TARTALOMJEGYZÉK

|                    |     |                                |     |
|--------------------|-----|--------------------------------|-----|
| Bevezető.....      | 135 | Karbantartás.....              | 141 |
| Biztonság.....     | 136 | Hibaelhárítás.....             | 143 |
| Összeszerelés..... | 138 | Műszaki adatok.....            | 144 |
| Üzemeltetés.....   | 139 | Megfelelőségi nyilatkozat..... | 145 |

## Bevezető

### Termékleírás

A termék egy gyalog kísért kábelfektető.

### A termék áttekintése

(ábra 1)

1. Fúróműködtető kar
2. Fogantyú billentőkarja
3. Kerékajtás kapcsoló kar
4. Huzalbeállító a fogantyú billentőkarjához
5. Időmérő
6. Kábeldob
7. Kipufogódob
8. Támasztókerék
9. Adagolólap
10. Fúró
11. Olajbetöltő-nyílás sapkája
12. Üzemanyagtartály sapkája
13. Indítózsínór fogantyúja
14. Légszűrő
15. Gázadagoló
16. Haladási sebesség-állító
17. Huzalbeállító a fúróműködtető karhoz

### A terméken található jelzések

- (ábra 2) Ez a termék megfelel a vonatkozó EK irányelveknek.
- (ábra 3) A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.
- (ábra 4) Az EU és az Egyesült Királyság irányelveinek és jogszabályainak, és New South Wales „Környezetben történő munkavégzés szabályozása (zajszabályozás), 2017” irányelvének megfelelő környezeti zajkibocsátási címke. A termék garantált hangteljesítményszintjére vonatkozó

### Rendeltetésszerű használat

A termék segítségével helyezze a robotfűnyíró határolóhuzalát és vezetőhuzalát a talajba. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

adatok megtalálhatók az alábbi részen:  
*Műszaki adatok 144. oldalon és a címkén.*

- (ábra 5) Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette azt, mielőtt a terméket használatba veszi.
- (ábra 6) Viseljen védőmaszkot.
- (ábra 7) Viseljen védőruházatot.
- (ábra 8) Viseljen védőcsizmát.
- (ábra 9) Tűzveszély. Üzemanyagtöltés előtt mindig állítsa le a motort. Az üzemanyag betöltésekor ne dohányozzon. Szikra vagy nyílt láng közelében ne töltsön be üzemanyagot.
- (ábra 10) Legyen óvatos a kivetett és visszapattanó tárgyakkal.
- (ábra 11) Tartsa a terméket az emberektől és az állatoktól legalább 20 méteres távolságra.
- (ábra 12) VIGYÁZAT – A kezeit és lábait tartsa távol a termék vágóegységétől. Járó motor mellett ne dolgozzon a gépen.

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jelölés/ címke a további piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## CE ADATTÁBLA

(ábra 13)

## Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes, ha helytelenül használja, vagy ha nem vigyáz. A biztonsági utasítások be nem tartása sérüléssel vagy halállal járhat.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen. Ha nem biztos benne, hogyan kell a terméket speciális helyzetben üzemeltetni, akkor hagyja abba a tevékenységet, és beszéljen a Husqvarna kereskedőjével a folytatás előtt.
- Ne feledje, hogy a kezelő felelős a másokat és a mások tulajdonát érő balesetekért is.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy a kezelési utasításokat nem ismerő személyek használják a készüléket. A helyi rendelkezések adott esetben kezelési korhatárt szabhatnak meg.
- Csökkent fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező személy csak felügyelet mellett

használhatja a terméket. Egy felelős felnőttnek mindig jelen kell lennie.

- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Ez negatív hatással van a látására, az éberségére, a koordinációjára és az ítélőképességére.
- Ne használja a terméket, ha az sérült vagy nem működik megfelelően.
- Ne változtassa meg a terméket, vagy ne használja, ha feltehetőleg valaki más változtatásokat hajtott végre rajta.

## Munkabiztonság



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék segítségével helyezze a robotfűnyíró határolóhuzalát és vezetőhuzalát a talajba. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 137. oldalon.*
- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- Ne működtesse a terméket esős vagy nedves körülmények között. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Csak akkor használja a készüléket, ha a fűró és az összes borítás megfelelően van rögzítve. A nem megfelelően rögzített fűró kilazulhat, és személyi sérülést okozhat.
- A termék használata előtt távolítsa el a különböző tárgyakat, például ágakat, gallyakat és köveket a munkaterületről.
- A kábelfektetőnek ütköző tárgyak elrepülve személyek vagy tárgyak sérülését okozhatják. A közelben állókat és az állatokat tartsa biztonságos távolságban a terméktől.
- Ne használja a terméket rossz időben, például ködben, esőben, erős szélben, nagy hidegben, villámás veszélyes esetén. A termék rossz időjárási körülmények között vagy nyirkos, nedves helyeken történő használata fásasztó. A rossz időjárás veszélyes körülményeket, például csúszós felületeket okozhat.
- Ügyeljen az olyan személyekre, tárgyakra és helyzetekre, amelyek akadályozzák a termék biztonságos üzemeltetését.
- Ügyeljen az olyan akadályokra, mint a gyökerek, kövek, gallyak, gödrök és árkok. A magas fű akadályokat rejt.
- Ne használja a terméket 15 foknál meredekebb lejtőn.

- Lejtős terepen rendkívül óvatosan váltson irányt. Az emelkedőknél/lejtőknél mindig oldalirányban működtesse a terméket. Ne haladjon felfelé vagy lefelé.
- Legyen körültekintő, ha olyan sarkok és tárgyak közelébe ér, amelyek gátolják a tiszta kilátást.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrő ne ütközzön olyan tárgyakra, mint például kövek és gyökerek. Ez kárt tehet a fűrőben, és meghajlíthatja a motor tengelyét. A meghajlott motortengely erős rezgést okoz, és így nagyon nagy a kockázata annak, hogy a fűrő meglazul.
- Ha a fűrő valamilyen tárgynak ütközik vagy rezegni kezd, azonnal állítsa le a terméket. Állítsa le a motort, húzza fel a biztonsági kulcsot és távolítsa az akkumulátort. Várjon, amíg a mozgó alkatrészek megállnak. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Szorítsa meg a laza alkatrészeket. Javítsa meg a sérüléseket, és cserélje ki a sérült alkatrészeket. Bízva hivatalos szervizműhelyre a javítást.
- Amikor a motor működésben van, ne rögzítse tartósan a fűrőműködtető kart a fogantyúhoz.
- Helyezze a terméket stabil, vízszintes felületre, és kapcsolja be.
- Mindig maradjon a termék mögött, amikor működteti.
- A termék üzemeltetése során minden kerék legyen a talajon, és tartsa két kézzel a fogantyút.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó fűrőtől.
- Ne döntse meg a terméket a motor indításakor vagy a termék működése közben.
- Legyen óvatos, amikor hátrafelé húzza a terméket.
- Ne emelje fel a terméket, ha a motor jár. Ha mindenképpen fel kell emelnie a terméket, először állítsa le a motort, húzza fel a biztonsági kulcsot és távolítsa el az akkumulátort.
- Ne sétáljon hátrafelé a termék működtetése során.
- Oldja ki a fűrőműködtető kart a fűrő lefékezéséhez, amikor a terméket meg kell dönteni a szállításhoz.
- Ne fusson a termékkel, ha a motor jár. Mindig sétáljon a termék működtetése során.
- A kábelfektetési mélység módosítása előtt állítsa le a motort. Ne végezzen beállításokat, amikor a motor jár.
- Járó motor esetén ne hagyja felügyelet nélkül a terméket. Állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy a fűrő nem forog.
- A termék működés közbeni rezgései eltérhetnek az itt megadott rezgésértékektől: *Műszaki adatok 144. oldalon*. Az eltérést a termék eltérő használati módja okozza. Ha a terméket gyakran vagy hosszú ideig használja, a rezgések okozta sérülések elkerülése érdekében rendszeresen tartson szünetet.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

A termék használata előtt olvassa el a következő utasításokat.

- Ellenőrizze, hogy a kábelvezetőn a kábel ép-e.
- Győződjön meg róla, hogy az adagolólapban lévő cső sértetlen. Cserélje ki a csövet, ha az kopott vagy sérült.

(ábra 14)

- Győződjön meg róla, hogy a nyílás körül a perem nem éles vagy sérült. Ha sérülést talál, cserélje ki a kábelvezetőt.
- Győződjön meg arról, hogy az összes csavar szorosan meg van-e húzva.
- Győződjön meg arról, hogy minden kar semleges helyzetben van-e.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a kereskedő segítségét.
- Használjon nagy teherbírású, csúszásmentes bakancsot vagy cipőt. Ne használja nyitott cipőben vagy mezítláb a terméket.
- Viseljen vastag, hosszú szárú nadrágot.
- Viseljen védőkesztyűt szükség esetén, például a kábelfektető felhelyezésekor, ellenőrzésekor vagy tisztításakor.
- Javasoljuk, hogy használjon hallásvédőt.

## Biztonsági eszközök a terméken



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Ne távolítsa el és ne végezzen módosításokat a biztonsági eszközökön.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a Husqvarna szakszervízhez.

## Fűrőműködtető kar

A fűrőműködtető kar leállítja a fűrőt. A fűrőműködtető kar felengedésekor a fűrő leáll.

A fűrőműködtető kar ellenőrzéséhez indítsa el a motort, majd engedje el a fűrőműködtető kart. Ha a fűrő 3 másodpercen belül nem áll le, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervízhez.

(ábra 15)

## Kipufogódob

A kipufogódob minimálisra csökkenti a zajszintet, és elvezeti a kipufogógázokat a kezelő közeléből.

Hiányzó vagy hibás hangfogó esetén ne használja a terméket. A hibás kipufogódob növeli a zajszintet és a tűzveszélyt.



### FIGYELMEZTETÉS:

A kipufogódob erősen felhevül használat közben és után, illetve, amikor a motor alapjáraton működik. Legyen óvatos gyúlékony anyagok és/vagy gőzök közelében a tűzveszély elkerülése érdekében.

## A hangfogó ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a kipufogódob megfelelő rögzítését és épségét.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező,

rendkívül veszélyes gáz. Ne indítsa be a motort beltérben vagy zárt helyen.

- A termék karbantartása előtt állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtáskábelt a gyújtógyertyából.
- A termék élettartamának növelése és a balesetveszély csökkentése érdekében végezze el szakszerűen a karbantartási műveleteket. Bízva hivatalos szervizműhelyre a professzionális javítást. Bővebb információért forduljon a legközelebbi szakszervizhez.
- Csak a felhasználói kézikönyvben megadott karbantartást végezze el.
- Használjon strapabíró kesztyűt, amikor a kábelfektető berendezéshez nyúl.
- A legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében tartsa tisztán a terméket.
- Rendszeresen ellenőriztesse a gépet a szakszervizzel, és végeztesse el a szükséges beállításokat és javításokat.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Kövesse a tartozékcserére vonatkozó utasításokat. Kizárólag a gyártótól származó tartozékokat használja.
- Ha nincs használatban, tartsa a terméket egy száraz, beltéri és zárt helyen. Gondoskodjon róla, hogy gyermekek és felhatalmazással nem bíró személyek ne férhessenek hozzá a termékhez.

## Összeszerelés

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék összeszerelése előtt figyelmesen olvassa el és értse meg a biztonságra vonatkozó fejezet és az összeszerelési utasítások tartalmát.

## A fúró felszerelése

- Tegye a fúró (A) a fúrófejbe (B), és szerelje be a hosszú csavart (C). (ábra 16)

**Megjegyzés:** A fúró felszereléséhez 6 mm-es imbuszkulcsra van szükség.

- Szerelje fel a fúrófejet a nyélre (D) a rövid csavarral (E).
- Húzza meg a csavarokat.

## A kábel felszerelése

A termék egy eltávolítható kábeldobbal rendelkezik.

- Helyezze a kábelt a kábeldobra. A tekerőgomb segítségével forgassa el a kábeldobot az óramutató járásával egyező irányba.

**Megjegyzés:** A kábelt az óramutató járásával egyező irányban kell felszerelni a kábeldobra, hogy működés közben egyenletesen tekeredjen le. (ábra 17)

- Nyomja be a kábelt az adagolólap (A) lévő csőbe, amíg a kábel alulról (B) kb. 5 cm-re ki nem jön. (ábra 18)

## A kábeldob felszerelése és eltávolítása

- Lazítsa meg a tekerőgombot (A). (ábra 19)
- Távolítsa el a rögzítőt (B).
- Távolítsa el a kábeldobot (C).
- Szerelje fel a kábeldobot (D). Szükség esetén használjon adaptert. (ábra 20)
- Szerelje vissza a rögzítőt (E), és húzza meg a tekerőgombot (F).

# Üzemeltetés

## Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

## A termék működtetése előtti teendők

1. Nyáron vagy száraz talaj esetén a munkavégzés előtti napon öntözze be földet.
2. Ügyeljen arra, hogy az emberek, és az állatok legalább 20 m távolságra legyenek a terméktől.
3. Helyezze a kábelt a kábeldobra. Lásd: *A kábel felszerelése 138. oldalon.*
4. Állítsa be a kábelfektetési mélységet. Lásd: *A kábelfektetési mélység beállítása 139. oldalon.*
5. Csatlakoztassa a kábel végét egy cövekhez.

## Tankolás

Ha elérhető, használjon környezetbarát/alkilát benzint. Ha környezetbarát/alkilát benzin nem áll rendelkezésre, használjon jó minőségű, legalább 90-es oktánszámú ólommentes vagy ólomtartalmú benzint.



**VIGYÁZAT:** Ne használjon 90 RON (87 AKI) oktánszámúnál gyengébb benzint. Ezzel kárt tehet a termékben.

1. Lassan nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját, hogy kiengedje a nyomást.
2. Töltsön fel lassan a tartályt az üzemanyagkannával. Ha kiömlött az üzemanyag, törölje le egy kendővel, és hagyja, hogy a megmaradt üzemanyag felszáradjon.
3. Tartsa tisztán az üzemanyagtartály sapkájának környékét.
4. Húzza meg teljesen az üzemanyagtartály sapkáját. Ha az üzemanyagtartály sapkája nincs meghúzva, tűzveszélyt okozhat.
5. Vigye legalább 3 m (10 láb) távolságra a terméket a tankolás helyétől, mielőtt beindítaná.

## A termék elindítása



**VIGYÁZAT:** Az első használat előtt tölts fel a következőkben ajánlott típusú motorolajjal *Műszaki adatok 144. oldalon.*

1. Hideg motor indításakor állítsa a gázadagolót INDÍTÁS állásba.
2. Fogja meg a berántókötél fogantyúját jobb kézzel.

3. Lassan húzza ki a berántókötélet, amíg ellenállást nem érez.
4. Erőteljes mozdulattal rántsa be a motort.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne tekerje a berántókötélet a keze köré.



**VIGYÁZAT:** Ne húzza ki teljesen a berántókötélet. A berántókötél kihúzását követően ne engedje el a kötél fogantyúját.

5. Járassa a motort 2–3 percig alapjáratí fordulatszámon, mielőtt a terméket maximális fordulatszámon kezdené el működtetni.
6. A fúró elindításához nyomja a fúróműködtető kart a fogantyú irányába. (ábra 21)

## A kereken levő meghajtó használata

- A kerekek meghajtásának bekapcsolásához húzza a hajtásvezérlő kart (A) a fogantyú irányába. (ábra 22)
- Engedje el a hajtásvezérlő kart a kerekek meghajtásának kikapcsolásához.

## A kábelfektetési mélység beállítása

1. Lazítsa meg a tekerőgombot (A). (ábra 23)
2. Állítsa be a támasztókeréket (B) a szükséges kábelfektetési mélységre, és húzza meg a tekerőgombot.

**Megjegyzés:** A támasztókerék csövének oldalán lévő számok (C) a kábelfektetési mélységet mutatják cm-ben. A kábelfektetési mélység 1–6 cm között állítható.

## A vágóberendezés fordulatszámának beállítása

A gyorsító gombbal növelhető és csökkenthető a motor fordulatszáma.

1. A vágóberendezés fordulatszámának növeléséhez növelje a motor fordulatszámát.
2. A vágóberendezés fordulatszámának csökkentéséhez csökkentse a motor fordulatszámát.



**VIGYÁZAT:** A fordulatszámot ne a hajtómű tengelykapcsoló-tárcsáinak csúsztatásával szabályozza. Ezzel komoly kárt tehet a hajtóműben.

**Megjegyzés:** Az első kart mindig addig húzza, amíg az hozzá nem ér a fogantyúhoz.

## A fogantyú magasságának beállítása

A fogantyú magassága 5 pozícióba állítható.

1. Forgassa a fogantyút (A) az óramutató járásával ellentétes irányba a meglazításához, és távolítsa el a tekerőgombot (B). (ábra 24)
2. Állítsa be a fogantyú magasságát, és csavarja be a tekerőgombot a legközelebbi pozíció nyílásába.
3. A rögzítéséhez forgassa el a fogantyút az óramutató járásával egyező irányba.

## A fogantyú döntése

A fogantyú megdöntésével megakadályozhatja, hogy a termék használata közben az akadályok megüssék Önt. A fogantyú jobb és bal oldalon is 4 helyzetbe dönthető.

1. Húzza be teljesen a fogantyú billentőkarját (A) a fogantyú irányába, és tartsa meg. A fogantyú billentőkarja a fogantyú bal alsó részén található. (ábra 25)
2. Döntse a fogantyút a 4 pozíció egyikébe balra vagy jobbra, majd engedje el a fogantyú billentőkarját. Győződjön meg arról, hogy a fogantyú helyzetét rögzítő csap a nyílások egyikében van. (ábra 26)

## Az adagolólap forgásának zárolása

Ha hosszú, egyenes szakaszokra helyezi a kábelt, az iránypontosság növelése érdekében zárolhatja az adagolólap forgását.

- Győződjön meg arról, hogy az adagolólap a termékkel megegyező irányban van, és húzza meg a fogantyút (A). (ábra 27)

## A kábelvezető beállítása

A termék 4 mm-es kábelhez van beállítva.

Ha a használni kívánt kábel átmérője nagyobb, a kábelvezetőt be kell állítani.

1. Lazítsa meg a 2 csavart. (ábra 28)
2. Mozgassa a kábelvezetőt néhány milliméterrel feljebb.
3. Húzza meg a 2 csavart.

## A nyomtáv beállítása

A kerekek helyzete különböző nyomtávokhoz állítható.

A tengely jobb és bal oldalán 4-4 állítónyílás található.

A nyomtáv a fűró közepétől 250, 270, 290 vagy 310 mm-re állítható. (ábra 29)

1. Húzza ki a csapot (A).
2. Állítsa be a kerekeket a kívánt nyomtávra.

3. Helyezze a csapot a tengely 4 nyílásának (B) egyikébe.
4. Rögzítse a biztonsági rugóval.

## A munkavégzés megkezdése

A kábel és a fűró felszerelése után a kezelőnek rögzítenie kell a kábelt a talajhoz.

1. Szűrjön egy cöveket a talajba.
2. A kábelvezető aljánál kilépő kábelvéget rögzítse a cövekhez.

## A kettős kábelvezető használata

Ha a termék eltávolodik a munkaterület külső határától, akkor egyszerre két kábelt kell lefektetni.

1. Fektessen le egy kábelt a terület határának mentén. Lásd az (A) és (B) ábrát. (ábra 30) (ábra 31)
2. Ha a (C) ábrán látható ponton tart, állítsa a támasztókereket a legmagasabb helyzetbe, hogy az adagolólap eltávolítható legyen a talajról. Rögzítse a kábelt egy cövekkel, és folytassa a kábel fektetését a talaj felett, amíg a következő pontra nem ér. (ábra 32)
3. Rögzítse a kábelt a (D) ábrán látható helyen egy cövekkel. (ábra 33)
4. Helyezze az adagolólapot a megfelelő kábelfektetési mélységbe, és a sziget létrehozásához fedtesse tovább a kábelt. Lásd az (E) ábrát. (ábra 34)
5. Miután elérte az (F) ábrán jelzett pontot, távolítsa el a cöveket, és tisztítsa meg az adagolólapot. Lásd: *Az adagolólap tisztítása 141. oldalon.* (ábra 35)
6. Rögzítse a föld feletti kábelt a kábelvezetőbe. (ábra 36)
7. Folytassa a két kábel lefektetését a (G) ábrán jelzett pontig. Rögzítse a két kábelt egy cövekhez, majd válassza le a második kábelt a kábelvezetőről. (ábra 37)
8. Folytassa a kábel fektetését a terület határán a (H) ábrán látható pontig. (ábra 38)

## A termék leállítása

A termék automatikusan leáll, ha 3 percig nem használja.

1. Engedje el a kerékhajtás-kapcsoló kart (A) a kerekek meghajtásának kikapcsolásához. (ábra 22)
2. A fűró leállításához engedje el a fűróműködtető kart. (ábra 15)
3. Kapcsolja ki a motort.
4. Nyomja a gázadagoló LEÁLLÍTÁS állásba.
5. Ha a motoron található leállítókapcsoló, tolja a leállítókapcsolót a STOP pozícióba, miután a motor visszaállt alapjáratú fordulatszámra.
6. Zárja el az üzemanyagcsapot, ha van.

7. A kaparórúddal tisztítsa meg az adagolólapot. Lásd: *Az adagolólap tisztítása 141. oldalon.*

8. Minden egyes művelet után tisztítsa meg és kenje meg a fűrófejet. Lásd: *A fűrófejek tisztítása és kenése 142. oldalon.*

## Karbantartás

### Bevezetés



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét.

Részletesebb információért lásd: .

### Karbantartási terv

A karbantartási intervallumok meghatározásakor a termék napi használatát feltételeztük. Az intervallum változik, ha a terméket nem napi rendszerességgel használja.

A \* szimbólummal jelölt karbantartási műveletekkel kapcsolatban lásd: *Biztonság 136. oldalon.*

|                                                                                                                                  | Minden<br>haszná-<br>lat so-<br>rán | 8 óra el-<br>teltével | 25 óra<br>eltelté-<br>vel | Évsza-<br>konként |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------|
| Végezzen általános ellenőrzést.                                                                                                  | X                                   |                       |                           |                   |
| Ellenőrizze, hogy nem hibásak-e a termék biztonsági eszközei *.                                                                  | X                                   |                       |                           |                   |
| Vizsgálja meg a fűrőt és az adagolólapot.                                                                                        | X                                   |                       |                           |                   |
| Ellenőrizze a fűróműködtető kart *.                                                                                              | X                                   |                       |                           |                   |
| Ellenőrizze, hogy a start/stop gomb megfelelően működik-e, illetve nem sérült-e.                                                 | X                                   |                       |                           |                   |
| Ellenőrizze a hangfogót*                                                                                                         | X                                   |                       |                           |                   |
| Tisztítsa ki a légszűrőt                                                                                                         |                                     |                       |                           | X                 |
| Ellenőrizze a motorolajszintet.                                                                                                  |                                     | X                     |                           |                   |
| Cseréljen olajat <sup>34</sup>                                                                                                   |                                     |                       | X                         | X                 |
| Ellenőrizze a gyújtógyertyát                                                                                                     |                                     | X                     |                           |                   |
| Tisztítsa meg a motor levegőbeömlő nyílását. Ellenőrizze, hogy a levegőbeömlő nyílásokon nem rakódott-e le fű vagy szennyeződés. | X                                   |                       |                           |                   |
| Kenje meg a festetlen részeket.                                                                                                  | X                                   |                       |                           |                   |
| Kenje meg azokat a részeket, amelyekről a cinkbevonat lekopott.                                                                  | X                                   |                       |                           |                   |
| Tisztítsa és kenje meg a fűrófejeket.                                                                                            | X                                   |                       |                           |                   |
| Tisztítsa meg az adagolólapot.                                                                                                   | X                                   |                       |                           |                   |

### Az adagolólap tisztítása

- A kaparórúddal távolítsa el a földet, és tisztítsa meg az adagolólapot. (ábra 39)

- Távolítsa el a két csavart (A) és az adagolólapot (B). (ábra 40)
- Az új adagolólap beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ezeket a lépéseket.

### Az adagolólap cseréje

- Döntse meg előre a terméket, és óvatosan helyezze a földre.

### A fűró cseréje

- Távolítsa el a fűvet és a szennyeződést a termékről.

<sup>34</sup> Cserélje ki az olajat az első használatkor 5 órás üzemidő után



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a beszerelés során ne kerüljön szennyeződés vagy egyéb nem kívánatos anyag a fúróra.

**Megjegyzés:** Minden használat után tisztítsa és kenje meg a fúró házát.

2. Távolítsa el a rövid csavart (A) és a fúrófejet (B) a nyélről (C). (ábra 41)

**Megjegyzés:** A fúró cseréjéhez 6 mm-es imbuszkulcsra van szükség.

3. Távolítsa el a hosszú csavart (D) és a fúrót (E) a fúrófejről.
4. Tegyen új fúrót a fúrófejbe, és szerelje be a hosszú csavart.
5. Szerelje fel a fúrófejet a nyélre.
6. Húzza meg a csavarokat.

## A fúrófejek tisztítása és kenése

Minden egyes művelet után teljesen tisztítsa meg a fúrófejet.

1. Döntse meg előre a terméket, és óvatosan helyezze a földre.
2. Puha kefével távolítsa el a fűvet, a szennyeződéseket és a nem kívánt anyagokat.
3. Használjon sűrített levegőt a kisebb fű- és porrészecskék eltávolításához.
4. Távolítsa el a csavarokat (A) a fúrófejről (B), és távolítsa el a fúrót (C). (ábra 41)
5. Lazítsa meg a 2 csavart (D), és távolítsa el az adagolólapot (E). (ábra 42)
6. Távolítsa el a csavart (F), és vegye le a fúrófejet (G) a tengelyről (H). (ábra 43)
7. A termék tisztításához használjon sűrített levegőt. Ügyeljen arra, hogy minden szennyeződést, fűvet és egyéb nem kívánt anyagot eltávolítson.
8. Szükség esetén távolítsa el a szennyezett zsírt egy megfelelő oldószerral.
9. Egy megfelelő oldószerral tisztítsa meg az összes alkatrészt, majd kenje meg azokat.
10. A tengelyt vízálló zsírral kenje meg. (ábra 44)

## Légszűrő

**Megjegyzés:** A hosszú ideje használt légszűrőt nem lehet teljesen kitisztítani. A légszűrőt rendszeres időközönként cserélje ki. Mindig cserélje ki a sérült levegőszűrőt.

## A gyújtógyertya ellenőrzése.



**VIGYÁZAT:** Használja mindig az előírt típusú gyújtógyertyát. A nem megfelelő gyújtógyertya károsíthatja a terméket.

- Vizsgálja meg a gyújtógyertyát, ha gyenge a motor, nehezen indul, vagy egyenetlen az alapjárata.
- A gyújtógyertya elektródái közötti lerakódások kialakulásának csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:
  - a) gondoskodjon az alapjárat fordulatszám megfelelő beállításáról;
  - b) gondoskodjon a megfelelő üzemanyag-keverékről;
  - c) gondoskodjon a levegőszűrő tisztaságáról.
- Ha a gyújtógyertya piszkos, tisztítsa meg, és ellenőrizze, hogy a szikraköz megfelelő-e, lásd: *Műszaki adatok 144. oldalon.* (ábra 45)
- Szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.

## Az üzemanyagrendszer ellenőrzése

- Vizsgálja meg az üzemanyagtartály sapkáját és a sapka tömítését, hogy ellenőrizze, nincs-e megsérülve.
- Vizsgálja meg az üzemanyag-vezetékét, hogy ellenőrizze, nincs-e szivárgás. Ha az üzemanyag-vezeték sérült, cseréltesse ki egy szervizműhellyel.

## Az olajsint ellenőrzése



**VIGYÁZAT:** Ha az olajsint túlságosan alacsony, kár keletkezhet a motorban. Ellenőrizze az olajsintet, mielőtt elindítja a terméket.

1. Helyezze a terméket vízszintes talajra.
2. Vegye le az olajtartály sapkáját a rögzített nivópálcával együtt.
3. Törölje le a nivópálcáról az olajat.
4. Tegye a nivópálcát teljesen az olajtartályba, hogy pontos képet kapjon az olajsintről.
5. Vegye ki a nivópálcát.
6. Vizsgálja meg az olajsintet a nivópálcán.
7. Ha az olajsint alacsony, töltsen fel a tartályt motorolajjal, és ellenőrizze újra az olajsintet.

## A motorolaj cseréje



**FIGYELMEZTETÉS:** A motorolaj rendkívül forró közvetlenül a motor leállítását követően. Várja meg, amíg lehűl a motor, mielőtt leereszti a motorolajat. Ha motorolaj kerül a bőrére, vízzel és szappannal mossa le.

(ábra 46)

1. Húzza ki a gyújtáskábelt a gyújtógyertyából.
2. Vegye le az olajtartály sapkáját.
3. Eressze le a motorolajat.
  - a) Olajleeresztő csavarral rendelkező típusok esetén: Tegyen egy tartályt az olajleeresztő csavar alá, hogy a motorolajat összegyűjtse.
  - b) Olajleeresztő csavar nélküli típusok esetén, vagy ha nem lehet az olajleeresztő csavar alá tenni egy tartályt: Egy olajszivattyúval (kiegészítő) eressze le a motorolajat az olajtartályból.
4. Tölts fel az olajtartályt az alábbi részben ajánlott típusú, új motorolajjal: *Műszaki adatok 144. oldalon.*
5. Ellenőrizze az olajsintet. Lásd: *Az olajsint ellenőrzése 142. oldalon.*

## Hibaelhárítás

Ha a jelen kézikönyvben nem talál megoldást a problémájára, forduljon a Husqvarna szervizműhelyhez.

| Probléma                                                            | Ok                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| A motor nem indul.                                                  | Kiürült az üzemanyagtartály.                                        |
|                                                                     | Az üzemanyagcsap el van zárva.                                      |
|                                                                     | Az olaj régi.                                                       |
|                                                                     | A gázadagoló LEÁLLÍTÁS állásban van.                                |
|                                                                     | Piszkos a légszűrő.                                                 |
|                                                                     | Az üzemanyagtartály sapkája szennyezett.                            |
|                                                                     | Üzemanyag került a gyújtógyertyára.                                 |
|                                                                     | Meghibásodott a gyújtógyertya.                                      |
| A fűró nem forog.                                                   | Az ékszíj elhasználódott.                                           |
|                                                                     | Az ékszíj lecsúszott a görgőkről.                                   |
|                                                                     | A kar nem feszíti meg megfelelően a szíjat.                         |
| A fűró tovább forog, miután a fűróműködtető kart elengedi.          | A fűróműködtető kar nincs bekapcsolva.                              |
|                                                                     | A fűróműködtető kar huzala kopott vagy sérült.                      |
| A termék nem működik megfelelően.                                   | A fűró nincs megfelelően beszerelve.                                |
|                                                                     | A fűró kopott vagy sérült.                                          |
|                                                                     | Piszkos a légszűrő.                                                 |
|                                                                     | Szennyeződés van az üzemanyag-vezetékben, vagy az üzemanyag lejárt. |
|                                                                     | Túl alacsony a motorolajsint.                                       |
| A termék a kerékhajtás-kapcsoló kar előre tolásakor nem mozdul meg. | A kerékhajtás-kapcsoló kar vezetéke kopott vagy sérült.             |
|                                                                     | Az ékszíjak elkoptak.                                               |
|                                                                     | A lánc elszakadt vagy nem megfelelő feszességű.                     |
|                                                                     | A hajtóműben található tengelykapcsoló tárcsák elkoptak.            |

| Probléma                                     | Ok                                                                    |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| A fűrófejet nem lehet eltávolítani.          | A készülékbe nem kívánt anyagok jutottak.                             |
|                                              | A rendszer elrozsdásodott.                                            |
| A földbe helyezett kábel szigetelése sérült. | A kábelkivezető nyílás megsérült az adagolólapon.                     |
|                                              | Az adagolólap részét képező cső, amelyben a kábel fut, bekoszolódott. |

## Műszaki adatok

|                                                   |                                                    |                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Motor                                             | HONDA GCVx 145 négyütemű, szikragyújtású           | HONDA GXV 160 négyütemű, szikragyújtású motorok    |
| Motorolaj <sup>35 36</sup>                        | Husqvarna SAE 30                                   | Husqvarna SAE 30                                   |
| Teljesítmény, kW/rpm                              | 3,1/3600                                           | 3,2/3600                                           |
| Indítás                                           | Tekercses önindító                                 | Tekercses önindító                                 |
| Hajtómű                                           | Mechanikus hajtómű olajba merített fogaskerekekkel | Mechanikus hajtómű olajba merített fogaskerekekkel |
| Tengelykapcsoló                                   | Szín típusú, görgőkkel                             | Szín típusú, görgőkkel                             |
| Sebesség maximális fordulatszám esetén, m/perc    | 36                                                 | 36                                                 |
| Kábelfektetési mélység                            | 1–6 cm                                             | 1–6 cm                                             |
| Távolság a vágóegység és a kerék széle között, mm | 250, 270, 290, 310                                 | 250, 270, 290, 310                                 |
| Tömeg üresen, kg                                  | 52                                                 | 52                                                 |

<sup>35</sup> Ha SAE-30 típusú olajat használnak +5 °C alatti hőmérsékleten, fennáll a kockázata, hogy az nem képes biztosítani a motor megfelelő kenését. Ez a motor sérülését okozhatja. Lásd: *A motorolaj cseréje* 142. oldalon

<sup>36</sup> Az alacsony hőmérséklet mellett alkalmazandó megfelelő olajtípusra vonatkozóan

Az elektromos gyújtásrendszer megfelel a kanadai ICES-002 szabványnak.

# Megfelelőségi nyilatkozat

## EU megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

|                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| <b>Leírás</b>       | Kábelfektető                   |
| <b>Márka</b>        | Husqvarna                      |
| <b>Típus/modell</b> | CL400                          |
| <b>Megjelölés</b>   | 2022-as és újabb sorozatszámok |

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

| <b>Szabályozás</b> | <b>Leírás</b>                                                                                                       |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/EK         | „gépre vonatkozó”                                                                                                   |
| 2014/30/EU         | „elektromágneses megfelelésre vonatkozó”                                                                            |
| 2011/65/EU         | „az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozására vonatkozó” |

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

A zajkibocsátásra vonatkozó tájékoztatást illetően tekintse át a következőt: *Műszaki adatok 144. oldalon.*

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Fejlesztési Igazgató/Kertművelési termékek, Husqvarna AB

A műszaki dokumentációk felelőse



---

## Sommario

---

|                   |     |                                  |     |
|-------------------|-----|----------------------------------|-----|
| Introduzione..... | 146 | Manutenzione.....                | 152 |
| Sicurezza.....    | 147 | Risoluzione dei problemi.....    | 155 |
| Montaggio.....    | 149 | Dati tecnici.....                | 156 |
| Utilizzo.....     | 150 | Dichiarazione di conformità..... | 157 |

---

## Introduzione

---

### Descrizione del prodotto

Il prodotto è una macchina posacavi con operatore a piedi.

### Uso previsto

Utilizzare il prodotto per interrare il cavo perimetrale e il cavo guida di robot rasaerba. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

### Panoramica del prodotto

(Fig. 1)

1. Impugnatura per il funzionamento della lama
2. Impugnatura per inclinare il manubrio
3. Impugnatura di comando
4. Regolatore del cavo per l'impugnatura inclinabile del manubrio
5. Contatore
6. Avvolgicavo
7. Marmitta
8. Ruota di supporto
9. Aletta di avvolgimento
10. Trapano
11. Tappo dell'olio motore
12. Tappo del serbatoio del carburante
13. Impugnatura della fune di avviamento
14. Filtro dell'aria
15. Comando dell'acceleratore
16. Regolatore del movimento in avanti
17. Regolatore del cavo per l'impugnatura per il funzionamento della lama

specificato in *Dati tecnici alla pagina 156* nonché sull'etichetta.

(Fig. 5)

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.

(Fig. 6)

Indossare la maschera protettiva.

(Fig. 7)

Indossare l'abbigliamento protettivo.

(Fig. 8)

Indossare gli stivali protettivi.

(Fig. 9)

Rischio di incendio. Spegnerne sempre il motore prima del rifornimento. Non fumare durante il rifornimento del carburante. Non effettuare il rifornimento vicino a scintille o fiamme libere.

(Fig. 10)

Prestare attenzione a oggetti lanciati o rimbalzati.

(Fig. 11)

Assicurarsi che persone o animali mantengano una distanza di almeno 20 m durante il lavoro.

(Fig. 12)

**PERICOLO** - Tenere le mani o i piedi a distanza dal componente di taglio in rotazione sul prodotto. Non lavorare sul prodotto quando il motore è in funzione.

### Simboli riportati sul prodotto

(Fig. 2)

Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CE.

(Fig. 3)

Questo prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.

(Fig. 4)

Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alle direttive e alle norme UE e UK e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è

**Nota:** I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in altre aree commerciali.

---

## TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE CE

(Fig. 13)

## Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

## Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è pericoloso se utilizzato in maniera impropria o se non si presta attenzione. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare lesioni anche fatali.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Usare la massima cautela e il buon senso. Se non si è sicuri di come utilizzare il prodotto in una particolare situazione, fermarsi e rivolgersi al proprio rivenditore Husqvarna prima di continuare.
- Tenere presente che l'operatore potrà essere ritenuto responsabile di eventuali incidenti che coinvolgano altre persone o i loro beni.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Non consentire mai l'uso dell'apparecchio a bambini o persone che non conoscono le presenti istruzioni. Alcune normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Controllare sempre qualsiasi persona, dalle capacità fisiche o mentali ridotte, che utilizzi il prodotto. È

necessaria sempre la supervisione di un adulto responsabile.

- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali. Essi potrebbero compromettere la vista, l'attenzione, il coordinamento e il giudizio.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o se non funziona correttamente.
- Non modificare il prodotto né utilizzarlo nel caso in cui vi sia la possibilità che sia stato modificato da altri.

## Sicurezza sul lavoro



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare il prodotto per interrare il cavo perimetrale e il cavo guida di robot rasaerba. Non utilizzare il prodotto per altre attività.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 148*.
- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- Non utilizzare il prodotto con pioggia o umidità. Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'acqua penetra nel prodotto.
- Azionare il prodotto solo dopo aver montato correttamente la lama e tutti i coperchi. Una lama non fissata correttamente potrebbe allentarsi e causare lesioni.
- Rimuovere oggetti quali rami, ramoscelli o pietre dall'area di lavoro prima di utilizzare il prodotto.
- Gli oggetti che urtano l'attrezzatura per la posa di cavi possono essere scagliati con violenza e causare danni a cose e persone. Mantenere persone e animali a una distanza di sicurezza dal prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto in condizioni meteorologiche avverse quali nebbia, pioggia, vento forte, freddo intenso e rischio di fulmini. L'uso del prodotto in condizioni meteorologiche avverse o in ambienti umidi è stancante. Condizioni meteorologiche avverse possono causare situazioni di pericolo quali superfici scivolose.
- Prestare attenzione a persone, cose e situazioni che possono impedire un utilizzo sicuro del prodotto.
- Prestare attenzione a ostacoli quali radici, pietre, ramoscelli, fossi e avvallamenti. L'erba alta può nascondere eventuali ostacoli.
- Non utilizzare il prodotto su terreni con pendenze superiori a 15°.
- Procedere con estrema cautela quando si cambia direzione in pendenza. Utilizzare il prodotto

trasversalmente lungo i pendii. Non spostarsi seguendo tragitti verso l'alto e verso il basso.

- Prestare attenzione in prossimità di angoli e oggetti nascosti che potrebbero ostacolare la visuale.
- Assicurarsi che la lama non urti oggetti come pietre e radici. Ciò può provocare danni alla lama e piegare l'albero motore. Un albero motore piegato provoca forti vibrazioni e un alto rischio di allentamento della lama.
- Se la lama urta un oggetto o all'insorgere di vibrazioni, arrestare immediatamente il prodotto. Arrestare il motore, tirare verso l'alto la chiave di sicurezza e rimuovere la batteria. Attendere l'arresto delle parti mobili. Verificare la presenza di eventuali danni al prodotto. Serrare le parti allentate. Riparare e sostituire le parti danneggiate. Affidare la riparazione a una officina autorizzata.
- Non agganciare l'impugnatura per il funzionamento della lama in modo permanente all'impugnatura quando il motore è avviato.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile e avviarlo.
- Collocarsi sempre posteriormente al prodotto quando lo si utilizza.
- Consentire a tutte le ruote di restare a contatto con il suolo e tenere le 2 mani sull'impugnatura mentre si aziona il prodotto.
- Tenere mani e piedi lontani dalla lama rotante.
- Non inclinare il prodotto quando si avvia il motore o durante il funzionamento del prodotto.
- Prestare attenzione quando si tira il prodotto verso di sé.
- Non sollevare il prodotto quando il motore è avviato. Se è necessario sollevare il prodotto, arrestare prima di tutto il motore, poi tirare verso l'alto la chiave di sicurezza e rimuovere la batteria.
- Non camminare all'indietro quando si utilizza il prodotto.
- Rilasciare l'impugnatura per il funzionamento della lama per arrestare la lama quando è necessario inclinare il prodotto per il trasporto.
- Non correre con il prodotto quando il motore è acceso. Camminare sempre durante l'utilizzo del prodotto.
- Arrestare il motore prima di modificare la profondità di posa dei cavi. Non effettuare regolazioni quando il motore è avviato.
- Non perdere di vista il prodotto quando il motore è avviato. Arrestare il motore e assicurarsi che la lama non giri.
- Le vibrazioni nel prodotto durante il funzionamento possono essere diverse dal valore delle vibrazioni dichiarato in *Dati tecnici alla pagina 156*. La differenza è causata da variazioni del modo in cui viene utilizzato il prodotto. Se utilizzate il prodotto frequentemente o per lunghi periodi di tempo, fate regolarmente delle pause per evitare lesioni dovute alle vibrazioni.

## Istruzioni di sicurezza per l'uso

Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Accertarsi che il cavo sulla guida posacavi sia intatto.
- Accertarsi che il tubo nell'aletta di avanzamento sia intatto. Sostituire il tubo se usurato o danneggiato.

(Fig. 14)

- Accertarsi che il bordo intorno al foro non sia tagliente o danneggiato. Sostituire la guida posacavi se danneggiata.
- Accertarsi che tutte le viti siano serrate.
- Accertarsi che tutte le leve siano in posizione folle.

## Dispositivi di protezione individuale



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Utilizzare robusti stivali o scarpe antiscivolo. Non utilizzare il prodotto con calzature aperte o a piedi nudi.
- Utilizzare pantaloni lunghi di tessuto pesante.
- Indossare guanti protettivi ove necessario, ad esempio per montare, ispezionare o pulire l'attrezzatura per la posa di cavi.
- Si consiglia di utilizzare cuffie protettive.

## Dispositivi di sicurezza sul prodotto



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Non rimuovere o apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.

## Impugnatura per il funzionamento della lama

L'impugnatura per il funzionamento della lama consente di arrestare la lama. Quando si rilascia l'impugnatura per il funzionamento della lama, quest'ultima si arresta.

Per controllare l'impugnatura per il funzionamento della lama, avviare il motore, quindi rilasciare l'impugnatura per il funzionamento della lama. Se la lama non

si arresta entro 3 secondi, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.

(Fig. 15)

## Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.



**AVVERTENZA:** La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

## Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso ed estremamente pericoloso. Non avviare il motore in ambienti o spazi chiusi.
- Prima di eseguire la manutenzione del prodotto, arrestare il motore e rimuovere il cavo di accensione dalla candela.
- Eseguire gli interventi di manutenzione correttamente in modo da aumentare la durata di vita del prodotto e ridurre il rischio di incidenti. Affidare le riparazioni professionali a un'officina autorizzata. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'officina più vicina.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore.
- Utilizzare guanti per impieghi gravosi quando si tocca l'attrezzatura per la posa di cavi.
- Mantenere il prodotto pulito per prestazioni più sicure e ottimali.
- Far esaminare regolarmente il prodotto da un'officina per messe a punto e riparazioni necessarie.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Rispettare le istruzioni per la sostituzione degli accessori. Utilizzare solo accessori del produttore.
- Quando non in uso, tenere il prodotto in un luogo all'interno, chiuso a chiave e asciutto. Assicurarsi che i bambini e le persone non autorizzate non abbiano accesso al prodotto.

# Montaggio

## Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di montare il prodotto, leggere attentamente e assicurarsi di aver compreso il capitolo Sicurezza e le istruzioni di montaggio.

## Installazione della lama

1. Inserire la lama (A) nella testa della lama (B) e avvitare la vite lunga (C). (Fig. 16)

**Nota:** Per sostituire la lama è necessaria una chiave a brugola da 6 mm.

2. Installare la testa della lama sull'albero (D) con la vite corta (E).
3. Serrare le viti.

## Installazione del cavo

Il prodotto è dotato di un avvolgicavo a frizione che può essere rimosso.

1. Inserire il cavo nell'avvolgicavo. Utilizzare la manopola per ruotare l'avvolgicavo in senso orario.

**Nota:** È necessario installare il cavo in senso orario sull'avvolgicavo in modo che si srotoli facilmente durante il funzionamento. (Fig. 17)

2. Spingere il cavo nella sonda nell'aletta di avvolgimento (A) fino a quando non fuoriesce dalla parte inferiore (B) per circa 5 cm. (Fig. 18)

## Installazione e rimozione dell'avvolgicavo

1. Allentare la manopola (A). (Fig. 19)
2. Rimuovere il fermo (B).
3. Rimuovere l'avvolgicavo (C).
4. Installare l'avvolgicavo (D). Utilizzare l'adattatore se necessario. (Fig. 20)
5. Installare il fermo (E) e serrare la manopola (F).

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

### Cosa fare prima di azionare il prodotto

1. Durante l'estate o in caso di terreno asciutto, bagnare con acqua il terreno il giorno prima di eseguire il lavoro.
2. Accertarsi che persone e animali rimangano ad almeno 20 m di distanza dal prodotto.
3. Inserire il cavo nell'avvolgicavo. Fare riferimento a *Installazione del cavo alla pagina 149*.
4. Regolare la profondità di posa dei cavi. Fare riferimento a *Regolazione della profondità di posa del cavo alla pagina 150*.
5. Fissare l'estremità del cavo a un picchetto.

### Rifornimento del carburante

Se disponibile, utilizzare benzina alchilata/a basso livello di emissioni. Se non è disponibile benzina alchilata/a basso livello di emissioni, utilizzare una benzina senza piombo di buona qualità o una benzina contenente piombo con un numero di ottani non inferiore a 90.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare mai benzina con un numero di ottani inferiore a 90 RON (87 AKI). Ciò può causare danni al prodotto.

1. Aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante per rilasciare la pressione.
2. Riempire lentamente il serbatoio con una tanica di carburante. Se si versa del carburante, rimuoverlo con un panno e lasciare asciugare eventuali residui.
3. Pulire l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante.
4. Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
5. Prima dell'avviamento, spostare il prodotto di almeno 3 m (10 ft) dal punto in cui è stato riempito il serbatoio del carburante.

### Avviamento del prodotto



**ATTENZIONE:** Al primo utilizzo, riempire con olio motore del tipo consigliato in *Dati tecnici alla pagina 156*.

1. Per avviare un motore freddo, portare il comando dell'acceleratore in posizione START.
2. Tenere l'impugnatura della fune di avviamento con la mano destra.
3. Estrarre lentamente l'impugnatura della fune di avviamento fino a che non si avverte una leggera resistenza.
4. Tirare con forza per avviare il motore.



**AVVERTENZA:** Non avvolgere la fune di avviamento intorno alla mano.



**ATTENZIONE:** Non estendere completamente la fune di avviamento. Non lasciare andare l'impugnatura della fune di avviamento quando quest'ultima è estesa.

5. Far funzionare il motore al minimo per 2-3 minuti prima di portare il prodotto alla velocità massima.
6. Spingere l'impugnatura per il funzionamento della lama nella direzione del manubrio per innestare la lama. (Fig. 21)

### Applicazione della trazione alle ruote

- Tirare l'impugnatura di comando di trazione (A) nella direzione del manubrio per innestare la trazione sulle ruote. (Fig. 22)
- Rilasciare l'impugnatura di comando della trasmissione per disinnestare la trazione sulle ruote.

### Regolazione della profondità di posa del cavo

1. Allentare la manopola (A). (Fig. 23)
2. Regolare la ruota di supporto (B) alla profondità di posa del cavo necessaria e serrare la manopola.

**Nota:** I numeri (C) presenti sul lato del tubo della ruota di supporto mostrano la profondità di posa del cavo in cm. La profondità di posa del cavo può essere regolata tra 1 e 6 cm.

### Regolazione dell'altezza di taglio

La manopola dell'acceleratore viene utilizzata per aumentare o diminuire le rotazioni del motore.

1. Aumentare la rotazione del motore per accelerare la velocità di taglio.
2. Ridurre la rotazione del motore per rallentare la velocità di taglio.



**ATTENZIONE:** Non regolare la velocità facendo scorrere leggermente i dischi della frizione della scatola della trasmissione. Ciò può causare gravi danni alla trasmissione.

**Nota:** Tirare sempre completamente la leva in avanti fin quando arriva a contatto dell'impugnatura.

## Regolazione dell'altezza del manubrio

L'altezza del manubrio può essere regolata in 5 posizioni.

1. Ruotare la maniglia (A) in senso antiorario per allentarla e rimuovere la manopola (B). (Fig. 24)
2. Regolare l'altezza del manubrio e installare la manopola nel foro della posizione più vicina.
3. Ruotare la maniglia in senso orario per serrarla.

## Inclinazione del manubrio

È possibile inclinare il manubrio per evitare di essere colpiti da ostacoli quando si utilizza il prodotto. È possibile inclinare il manubrio in 4 posizioni sul lato destro e in 4 posizioni sul lato sinistro.

1. Tirare completamente l'impugnatura inclinabile del manubrio (A) nella direzione del manubrio e tenerla in questa posizione. L'impugnatura inclinabile del manubrio si trova sul lato inferiore sinistro del manubrio. (Fig. 25)
2. Inclinare il manubrio in 1 delle 4 posizioni sul lato sinistro o destro e rilasciare l'impugnatura inclinabile del manubrio. Assicurarsi che il perno che blocca la posizione del manubrio si trovi in 1 delle fessure. (Fig. 26)

## Blocco della funzione di rotazione dell'aletta di alimentazione

Per aumentare la precisione della direzione quando si posiziona il cavo in sezioni lunghe e diritte, è possibile bloccare la funzione di rotazione dell'aletta di avvolgimento.

- Accertarsi che l'aletta di avvolgimento sia nella stessa direzione del prodotto, quindi serrare la maniglia (A). (Fig. 27)

## Regolazione della guida posacavi

Il prodotto è regolato per cavi da 4 mm. Se il cavo ha un diametro maggiore, è necessario regolare guida posacavi.

1. Allentare le 2 viti. (Fig. 28)
2. Spostare la guida posacavi verso l'alto di qualche millimetro.
3. Serrare le 2 viti.

## Regolazione della larghezza del cingolo

È possibile regolare la posizione delle ruote in base alle diverse larghezze del cingolo. Sono presenti 4 fori di regolazione nell'assale sul lato sinistro e 4 fori di regolazione nell'assale sul lato destro. È possibile regolare la larghezza del cingolo a 250, 270, 290 o 310 mm dal centro della lama.

(Fig. 29)

1. Estrarre il perno (A).
2. Regolare le ruote alla necessaria larghezza del cingolo.
3. Inserire il perno in uno dei 4 fori (B) nell'assale.
4. Bloccare la molla di sicurezza.

## Avvio del lavoro

Dopo aver installato il cavo e la lama, l'operatore deve fissare il cavo al terreno.

1. Posizionare un paletto a terra.
2. Fissare la parte del cavo che fuoriesce dalla parte inferiore della guida posacavi al picchetto.

## Utilizzo della guida per 2 cavi

Se il prodotto si allontana dal perimetro esterno dell'area di lavoro, è necessario posizionare contemporaneamente 2 cavi.

1. Far avanzare 1 cavo lungo l'intero perimetro. Fare riferimento alle figure (A) e (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. Quando ci si trova nel punto indicato nella figura (C), portare la ruota di supporto nella posizione più alta per rimuovere l'aletta di avvolgimento dal terreno. Fissare il cavo con un picchetto e continuare con il cavo sopra il terreno fino al punto successivo. (Fig. 32)
3. Fissare il cavo con un picchetto nel punto indicato nella figura (D). (Fig. 33)
4. Posizionare l'aletta di avvolgimento alla corretta profondità di posa dei cavi e continuare a far avanzare il cavo per creare l'isola. Fare riferimento alla figura (E). (Fig. 34)
5. Quando si raggiunge il punto indicato nella figura (F), rimuovere il picchetto e pulire l'aletta di avvolgimento. Fare riferimento a *Pulizia dell'aletta di avvolgimento alla pagina 153*. (Fig. 35)
6. Assemblare il cavo sopra il terreno nella guida posacavi. (Fig. 36)
7. Far avanzare contemporaneamente i 2 cavi fino al punto indicato nella figura (G). Fissare i 2 cavi a un picchetto e sganciare il secondo cavo dalla guida posacavi. (Fig. 37)
8. Continuare a far avanzare il cavo perimetrale fino al punto indicato nella figura (H). (Fig. 38)

## Arresto del prodotto

Il prodotto si arresta automaticamente se rimane inutilizzato per 3 minuti.

1. Rilasciare l'impugnatura di comando (A) per disinnestare la trazione sulle ruote. (Fig. 22)
2. Rilasciare l'impugnatura per il funzionamento della lama per arrestare la lama. (Fig. 15)
3. Spegnerne il motore.
4. Impostare il comando dell'acceleratore in posizione STOP.

5. Se il motore è dotato di un interruttore di arresto, portare l'interruttore in posizione di arresto dopo che la rotazione del motore raggiunge il minimo.
6. Chiudere il tappo del carburante, se in dotazione.
7. Utilizzare il raschiatore per pulire l'aletta di avvolgimento. Fare riferimento a *Pulizia dell'aletta di avvolgimento alla pagina 153*.
8. Pulire e lubrificare la testa della lama dopo ogni operazione. Fare riferimento a *Pulizia e lubrificazione della testa della lama alla pagina 153*.

---

## Manutenzione

---

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di svolgere la manutenzione, leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. La nostra azienda garantisce la disponibilità di personale qualificato per le riparazioni e l'assistenza.

Per ulteriori informazioni dettagliate, fare riferimento a .

### Programma di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione sono calcolati sulla base di un uso quotidiano del prodotto. Gli intervalli cambiano se il prodotto non viene usato quotidianamente.

Per gli interventi di manutenzione identificati con \*, fare riferimento a *Sicurezza alla pagina 147*.

|                                                                                                                | A ciascun utilizzo | Dopo 8 ore | Dopo 25 ore | Ogni stagione |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------|-------------|---------------|
| Effettuare un'ispezione generale.                                                                              | X                  |            |             |               |
| Accertarsi che i dispositivi di sicurezza del prodotto non siano difettosi*.                                   | X                  |            |             |               |
| Esaminare la lama e l'aletta di avvolgimento.                                                                  | X                  |            |             |               |
| Controllare l'impugnatura per il funzionamento della lama*.                                                    | X                  |            |             |               |
| Accertarsi che il pulsante di avvio/arresto funzioni correttamente e che non sia difettoso.                    | X                  |            |             |               |
| Controllare la marmitta*                                                                                       | X                  |            |             |               |
| Pulire il filtro dell'aria                                                                                     |                    |            |             | X             |
| Effettuare un controllo del livello dell'olio motore.                                                          |                    | X          |             |               |
| Sostituire l'olio. <sup>37</sup>                                                                               |                    |            | X           | X             |
| Controllare la candela                                                                                         |                    | X          |             |               |
| Pulire le prese d'aria del motore. Accertarsi che le prese d'aria non siano sporche oppure ostruite dall'erba. | X                  |            |             |               |
| Lubrificare le parti non verniciate.                                                                           | X                  |            |             |               |
| Lubrificare le parti in cui la zincatura si è usurata.                                                         | X                  |            |             |               |
| Pulire e lubrificare la testa della lama.                                                                      | X                  |            |             |               |
| Pulire l'aletta di avvolgimento.                                                                               | X                  |            |             |               |

## Pulizia dell'aletta di avvolgimento

- Utilizzare il raschiatore per rimuovere il terreno e pulire l'aletta di avvolgimento. (Fig. 39)

## Sostituzione dell'aletta di avvolgimento

- Inclinare il prodotto in avanti e posizionarlo delicatamente a terra.
- Rimuovere le 2 viti (A) e l'aletta di avvolgimento (B). (Fig. 40)
- Installare la nuova aletta di avvolgimento seguendo la sequenza inversa alla rimozione.

## Sostituzione della lama

- Rimuovere erba e sporcizia dal prodotto.



**ATTENZIONE:** Accertarsi che sporcizia o altri materiali indesiderati non penetrino nella lama durante il processo di installazione.

**Nota:** Pulire e lubrificare l'alloggiamento della lama ogni volta dopo averla utilizzata.

- Rimuovere la vite corta (A) dalla testa della lama (B) e rimuovere la lama (C). (Fig. 41)

**Nota:** Per sostituire la lama è necessaria una chiave a brugola da 6 mm.

- Rimuovere la vite lunga (D) e la lama (E) dalla testa della lama.
- Inserire una nuova lama nella testa della lama e avvitare la vite lunga.
- Installare la testa della lama sull'albero.
- Serrare le viti.

## Pulizia e lubrificazione della testa della lama

Pulire completamente la testa della lama dopo averla utilizzata.

- Inclinare il prodotto in avanti e posizionarlo delicatamente a terra.
- Rimuovere erba, sporcizia e materiali indesiderati con una spazzola morbida.
- Utilizzare aria compressa per rimuovere le particelle più piccole di erba e sporcizia.

<sup>37</sup> Cambiare l'olio la prima volta dopo 5 ore di utilizzo

4. Rimuovere le viti (A) dalla testa della lama (B) e rimuovere la lama (C). (Fig. 41)
5. Allentare le 2 viti (D) e rimuovere l'aletta di avvolgimento (E). (Fig. 42)
6. Rimuovere la vite (F) e rimuovere la testa della lama (G) dall'albero (H). (Fig. 43)
7. Utilizzare aria compressa per pulire il prodotto. Accertarsi di rimuovere tutta la sporcizia, l'erba e altri materiali indesiderati.
8. Se necessario, rimuovere il grasso sporco con un solvente adatto.
9. Pulire tutti i componenti con un solvente adatto e lubrificare ogni componente.
10. Applicare grasso idrorepellente sull'albero. (Fig. 44)

## Filtro dell'aria

**Nota:** Un filtro dell'aria utilizzato per un lungo periodo non può essere pulito completamente. Sostituire il filtro dell'aria a intervalli regolari. Sostituire sempre un filtro dell'aria danneggiato.

## Per esaminare la candela



**ATTENZIONE:** Usare candele originali o del tipo raccomandato. Un tipo di candela errato può danneggiare il prodotto.

- Controllare la candela nel caso in cui il motore giri a bassa potenza, risulti difficile da avviare o non funzioni correttamente al regime minimo.
- Per ridurre il rischio di accumulo di materiale superfluo sugli elettrodi delle candele, osservare le seguenti istruzioni:
  - a) Accertarsi che il regime minimo sia regolato correttamente.
  - b) Accertarsi che la miscela sia corretta.
  - c) Accertarsi che il filtro dell'aria sia pulito.
- Se la candela è incrostata, pulirla e controllare che la distanza tra gli elettrodi sia corretta; vedere *Dati tecnici alla pagina 156*. (Fig. 45)
- Sostituire la candela secondo necessità.

## Per controllare il sistema di alimentazione

- Esaminare il tappo del serbatoio del carburante e la relativa guarnizione di tenuta per verificare che non vi siano danni.
- Esaminare il tubo pescante per accertarsi che non presenti perdite. Se il tubo pescante è danneggiato, farlo sostituire presso un'officina.

## Per eseguire il controllo del livello dell'olio



**ATTENZIONE:** Se il livello dell'olio è troppo basso si possono verificare danni al motore. Controllare il livello dell'olio prima di avviare il prodotto.

1. Posizionare il prodotto su un terreno in piano.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio con l'annessa asta di livello.
3. Pulire l'olio dall'asta di livello.
4. Inserire l'asta di livello interamente all'interno del serbatoio dell'olio per avere un'immagine corretta del livello dell'olio.
5. Rimuovere l'asta di livello.
6. Controllare il livello dell'olio sull'asta di livello.
7. Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello dell'olio.

## Cambio dell'olio motore



**AVVERTENZA:** L'olio motore è molto caldo subito dopo lo spegnimento del motore. Lasciare che il motore si raffreddi prima di scaricare l'olio motore. Se si versa accidentalmente dell'olio motore sulla pelle, lavare con acqua e sapone.

(Fig. 46)

1. Rimuovere il cavo di accensione dalla candela.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio.
3. Scaricare l'olio motore.
  - a) Per i modelli con tappo di drenaggio dell'olio: Posizionare un recipiente sotto il tappo di drenaggio dell'olio per raccogliere l'olio motore.
  - b) Per i modelli senza tappo di drenaggio dell'olio o se non è possibile posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio: Utilizzare una pompa per olio (accessorio) per scaricare l'olio motore dal serbatoio.
4. Riempire con nuovo olio motore del tipo raccomandato in *Dati tecnici alla pagina 156*.
5. Eseguire il controllo del livello dell'olio. Fare riferimento a *Per eseguire il controllo del livello dell'olio alla pagina 154*.

## Risoluzione dei problemi

Se non si riesce a trovare la soluzione al problema in questo Manuale, rivolgersi alla propria officina autorizzata Husqvarna.

| Problema                                                                                          | Causa                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia.                                                                           | Il serbatoio del carburante è vuoto.                                                          |
|                                                                                                   | Il tappo del carburante è chiuso.                                                             |
|                                                                                                   | Il carburante è vecchio.                                                                      |
|                                                                                                   | Il comando dell'acceleratore è in posizione STOP.                                             |
|                                                                                                   | Il filtro dell'aria è sporco.                                                                 |
|                                                                                                   | Il tappo del serbatoio del carburante è sporco.                                               |
|                                                                                                   | È presente del carburante sulla candela.                                                      |
|                                                                                                   | La candela è difettosa.                                                                       |
| La lama non ruota.                                                                                | La cinghia è usurata.                                                                         |
|                                                                                                   | La cinghia è fuoriuscita dalle pulegge.                                                       |
|                                                                                                   | La leva non esercita una tensione sufficiente sulla cinghia.                                  |
| La lama continua a ruotare quando viene rilasciata l'impugnatura per il funzionamento della lama. | L'impugnatura per il funzionamento della lama non è innestata.                                |
|                                                                                                   | Il filo proveniente dall'impugnatura per il funzionamento della lama è usurato o danneggiato. |
| Il prodotto non funziona correttamente.                                                           | La lama non è installata correttamente.                                                       |
|                                                                                                   | La lama è usurata o danneggiata.                                                              |
|                                                                                                   | Il filtro dell'aria è sporco.                                                                 |
|                                                                                                   | È presente sporcizia nella tubazione del carburante o il carburante è scaduto.                |
|                                                                                                   | Il livello dell'olio motore è insufficiente.                                                  |
| Il prodotto non si muove quando l'impugnatura di comando è innestata.                             | Il filo proveniente dall'impugnatura di comando è usurato o danneggiato.                      |
|                                                                                                   | Le cinghie della trasmissione sono usurate.                                                   |
|                                                                                                   | La catena è rotta o non esercita una tensione sufficiente.                                    |
|                                                                                                   | I dischi della frizione all'interno dell'alloggiamento della trasmissione sono usurati.       |
| Non è possibile rimuovere la testa della lama.                                                    | Nell'unità è presente materiale indesiderato.                                                 |
|                                                                                                   | L'interno del sistema si è ossidato.                                                          |
| L'isolamento del cavo inserito a terra è danneggiato.                                             | Il foro di uscita del cavo sull'aletta di avvolgimento è danneggiato.                         |
|                                                                                                   | Il tubo che contiene il cavo e che fa parte dell'aletta di avvolgimento è sporco.             |

## Dati tecnici

|                                                         |                                                      |                                                         |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Motore                                                  | HONDA GCVx 145, accensione comandata a 4 tempi       | HONDA GXV 160, motori ad accensione comandata a 4 tempi |
| Olio motore <sup>38 39</sup>                            | Husqvarna SAE 30                                     | Husqvarna SAE 30                                        |
| Potenza, KW/giri/min                                    | 3,1/3600                                             | 3,2/3600                                                |
| Avviamento                                              | Avviamento ad autoavvolgente                         | Avviamento ad autoavvolgente                            |
| Trasmissione                                            | Trasmissione meccanica con ingranaggi a bagno d'olio | Trasmissione meccanica con ingranaggi a bagno d'olio    |
| Ricevitore                                              | Del tipo a cinghia, con puleggia                     | Del tipo a cinghia, con puleggia                        |
| Velocità al regime massimo del motore, GIRI/MIN, m/ min | 36                                                   | 36                                                      |
| Profondità di posa dei cavi                             | Da 1 a 6 cm                                          | Da 1 a 6 cm                                             |
| Distanza tra tagliente e bordo ruota, mm                | 250, 270, 290, 310                                   | 250, 270, 290, 310                                      |
| Peso a secco, kg                                        | 52                                                   | 52                                                      |

<sup>38</sup> Se l'olio SAE-30 viene utilizzato a temperature inferiori a +5 °C, vi è il rischio che non lubrifichi sufficientemente il motore. Ciò può causare danni al motore. Fare riferimento a *Cambio dell'olio motore alla pagina 154* per informazioni sull'olio corretto da utilizzare in presenza di basse temperature

<sup>39</sup> L'impianto di accensione a candela è conforme alle norme canadesi ICES-002.

## Dichiarazione di conformità

### Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:  
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva  
responsabilità che il prodotto indicato:

|                        |                                                |
|------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Descrizione</b>     | Posacavi                                       |
| <b>Marchio</b>         | Husqvarna                                      |
| <b>Tipo/Modello</b>    | CL400                                          |
| <b>Identificazione</b> | Numeri di serie a partire da 2022 e successivi |

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive  
UE:

|                    |                                                                                                                  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Regolamento</b> | <b>Descrizione</b>                                                                                               |
| 2006/42/CE         | "sulle macchine"                                                                                                 |
| 2014/30/EU         | "sulla compatibilità elettromagnetica"                                                                           |
| 2011/65/UE         | "sulle restrizioni dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche" |

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche  
tecniche seguenti: EN ISO 3744:2010, EN ISO  
20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Per informazioni sulle emissioni acustiche, fare  
riferimento a *Dati tecnici alla pagina 156*.

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Lossdal, Responsabile sviluppo/Prodotti da  
giardino, Husqvarna AB

Responsabile della documentazione tecnica



## 目次

|                      |     |                  |     |
|----------------------|-----|------------------|-----|
| はじめに.....            | 158 | メンテナンス.....      | 163 |
| 安全性.....             | 159 | トラブルシューティング..... | 165 |
| 組立.....              | 161 | 主要諸元.....        | 166 |
| Operation( 操作 )..... | 161 | 適合宣言.....        | 168 |

## はじめに

### 製品の説明

本製品は、手押し式ケーブル埋設機です。

### 用途

本製品を使用して、ロボット芝刈機の境界ワイヤーとガイドワイヤーを地面に敷設します。他の作業に本製品を使用しないでください。

### 製品の概要

- (図 1)
- ドリルオペレーションベイル
  - ハンドルバーチルトベイル
  - ドライブベイル
  - ハンドルバーチルトベイル用ワイヤーアジャスタ
  - カウンター
  - ケーブルワインダー
  - マフラー
  - サポートホイール
  - フィードフィン
  - ドリル
  - エンジンオイルプラグ
  - 燃料タンクキャップ
  - スターターロープハンドル
  - エアフィルター
  - スロットルコントロール
  - 前進アジャスタ
  - ドリルオペレーションベイル用ワイヤーアジャスタ
- (図 5)
- この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、使用してください。
- (図 6)
- 保護マスクを着用してください。
- (図 7)
- 防護服を着用してください。
- (図 8)
- プロテクティブブーツを着用してください。
- (図 9)
- 火災を起こす危険性があります。燃料補給の前に、必ずエンジンを停止してください。喫煙しながら燃料を充填しないでください。火花や裸火の近くで燃料を充填しないでください。
- (図 10)
- 飛び散ったり跳ね返ってくる物体に気をつけてください。

### 製品に表記されるシンボルマーク

- (図 2)
- 本製品は EC 規格適合製品です。
- (図 3)
- 本製品の保証音響レベルは次の場所とラベルに記載されています：
- (図 4)
- 環境に対する騒音レベルは EC 指令と英国の指令および規制、ニューサウスウェールズの法規「Protection of the Environment Operations ( Noise Control ) Regulation 2017」に準拠しています。本製品の保証音
- (図 11)
- 作業中は、20 m 以内に人や動物が近づかないようにしてください。
- (図 12)
- 危険 - 本製品の回転式カッティング部品に手や足を近づけないでください。エンジン作動中は、本製品に対する作業を行わないでください。

**注記：** 本製品に付いている他のシンボル / シリアルプレートは、他の販売地域での認定条件を示しています。

### CE 識別プレート

(図 13)

# 安全性

## 安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



**警告：** 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



**注意：** 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

**注記：** 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

## 一般的な安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、慎重かつ適切に使用しないと、危険な道具となります。安全注意事項に従わないと、負傷や死亡事故が発生するおそれがあります。
  - 本製品では、運転中に電磁場が発生します。この電磁場は、ある条件下でアクティブ、またはパッシブな医療用インプラントに影響を及ぼすことがあります。深刻な傷害または致命傷の危険を避けるため、医療用インプラントを使用している方は、本製品を使用する前に主治医および医療用インプラントの製造元に相談することをお勧めします。
  - 常に常識に基づいて注意して使用してください。特殊な状況での本製品の操作方法がわからない場合、作業を続ける前に本製品を停止して、Husqvarna 販売店までご連絡ください。
  - 第三者やその所有物が事故に巻き込まれた場合、その責任は、作業者にあることをご留意ください。
  - 本製品は清潔に保ってください。標識やラベルがはっきりと読み取れるようにしてください。
  - 子供や使用方法に習熟していない人に、本製品を使用させないでください。地域の規制によっては、使用者の年齢制限がある場合があります。
  - 身体的、精神的にハンデを負った人が本製品を使用する場合は常に監視してください。責任を有する大人が常にそばにいる必要があります。
  - 疲労時、疾病時、アルコールや医薬品の影響が残っているときは、本製品を使用しないでください。視力、注意力、動作、判断力に悪影響を与えます。
  - 損傷した製品や正しく動作しない製品を使用しないでください。
  - 本製品を改造しないでください。また、本製品が改造されている可能性がある場合は使用しないでください。
- ## 安全な作業
- 

**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。
- 本製品を使用して、ロボット芝刈機の境界ワイヤーとガイドワイヤーを地面に敷設します。他の作業に本製品を使用しないでください。
  - 身体保護具を使用してください。参照： *身体保護具 160* ページ。
  - 緊急時にモーターをすばやく停止する方法を必ず確認してください。
  - 雨降りや湿潤な環境下で本製品を操作しないでください。本製品に水が入ると、感電の危険性が高まります。
  - ドリルやすべてのカバーを正しく装着してから、本製品を始動させてください。ドリルが正しく装着されていないと、緩んで怪我をするおそれがあります。
  - 本製品を使用する前に、大小の枝や石などの物体を作業範囲から取り除いてください。
  - ケーブル敷設装置にぶつかった物体がはじかれて、けがや物損につながるおそれがあります。本製品と周囲の人や動物との間に安全な距離を保ってください。
  - 霧、雨、強風、極寒、雷の危険などの悪天候下で本製品を使用しないでください。悪天候下や、湿気のある場所、濡れた場所で本製品を使用すると疲労します。悪天候の場合、路面が滑りやすくなるなど、危険な状態を引き起こすことがあります。
  - 製品の安全な操作を妨げる可能性がある人、物、状況に注意してください。
  - 根、石、小枝、窪み、溝などの障害物に注意してください。長い芝の中に障害物が隠れていることがあります。
  - 15 度を超える斜面では、本製品を使用しないでください。
  - 斜面で向きを変えるときは、細心の注意を払ってください。斜面を横切りながら本製品を操作してください。上下に移動しないでください。
  - 陰になった隅や視界を遮る物に近づくときは気を付けてください。
  - ドリルが石や根などの物体に当たらないように注意してください。ドリルが損傷したり、モーターシャフトが曲がりたりするおそれがあります。モーターシャフトが曲がると、振動が激しくなり、ドリルが緩む危険性が極めて高くなります。
  - ドリルが物に当たったり、振動が発生したりした場合は、すぐに本製品を停止してください。モーターを停止し、安全キーを引き上げてバッテリーを取り外します。可動部品が停止するまで待ちます。製品に損傷がないか点検します。緩んだ部品を締め付け

ます。損傷部を修理するか、破損した部品を交換します。販売店にメンテナンスを依頼してください。

- ・ モーターの作動中は、ドリルオペレーションペイルをハンドルに完全に固定しないでください。
- ・ 製品を平らで安定した面に置き、始動します。
- ・ 本製品の操作時は、必ず製品の後ろに立ってください。
- ・ 製品を操作するときは、すべてのホイールを地面につけ、両手でハンドルをつかんで操作してください。
- ・ 回転中のドリルに手や足を近づけないでください。
- ・ モーターの始動時や本製品の動作中には、本製品を傾けないでください。
- ・ 本製品を後方に引くときは注意してください。
- ・ モーターの作動中は、本製品を持ち上げないでください。本製品を持ち上げる必要がある場合は、まずモーターを停止し、安全キーを引き上げて、バッテリーを取り外してください。
- ・ 本製品を操作するときは、後方に歩かないでください。
- ・ 搬送のために製品を傾ける必要がある場合は、ドリルオペレーションペイルを解放してドリルを停止してください。
- ・ モーターの作動中は、本製品を操作しながら走らないでください。本製品を操作するときは、必ず歩いてください。
- ・ ケーブル敷設深度を変更する場合は、まずモーターを停止してください。モーターの作動中に調整を行わないでください。
- ・ モーターの作動中に、見えない場所に本製品を放置しないでください。モーターを停止し、ドリルが回転していないことを確認してください。
- ・ 作動中の本製品の振動は、主要諸元 166 ページの公称振動値とは異なる場合があります。これは製品の使用方法が異なることが理由です。本製品を頻繁に、または長期間使用する場合は、振動による負傷を防ぐために定期的に休憩を取ってください。

## 操作のための安全注意事項

本製品を使用する前に、以下の指示をお読みください。

- ・ ケーブルガイドのケーブルに損傷がないことを確認してください。
- ・ フィードフィンのチューブが損傷していないことを確認してください。チューブに摩耗や損傷がある場合は交換します。

(図 14)

- ・ 穴の周囲の縁が鋭利でなく、損傷していないことを確認してください。損傷している場合は、ケーブルガイドを交換します。
- ・ すべてのネジが締めつけられていることを確認してください。
- ・ すべてのレバーがニュートラル位置にあることを確認してください。

## 身体保護具



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 身体保護具で怪我を完全に防止できるわけではありませんが、万が一事故が起こった場合、負傷の度合いを軽減することができます。適切な保護具の選択については、販売店にご相談ください。
- ・ 丈夫で滑りくいブーツや靴を着用してください。開放部の多い靴を使用したり、裸足で作業を行ったりしないでください。
- ・ 厚手の長ズボンを着用してください。
- ・ ケーブル敷設装置の取り付け、点検、清掃を行う際は、必要に応じてグローブを着用してください。
- ・ イヤマフの着用をお勧めします。

## 本製品の安全装置



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 損傷している、または正しく動作していない安全装置を取り付けた状態で、製品を使用しないでください。
- ・ 安全装置を取り外したり、改造しないでください。
- ・ 安全装置は定期的に点検してください。安全装置が損傷している、または正しく動作していない場合は、Husqvarna サービス販売店にお問い合わせください。

## ドリルオペレーションペイル

ドリルオペレーションペイルはドリルを停止させます。ドリルオペレーションペイルを解放すると、ドリルが停止します。

ドリルオペレーションペイルを点検するには、モーターを始動し、ドリルオペレーションペイルを解放します。ドリルが 3 秒以内に停止しない場合は、認定 Husqvarna サービス代理店にお問い合わせください。

(図 15)

## マフラー

マフラーは騒音レベルを最小限に抑え、排気ガスを作業者から遠ざける働きをします。

マフラーがない、または損傷している場合は、本製品を使用しないでください。マフラーに損傷があると、騒音レベルと火災発生の危険が増加します。



**警告：** 使用中、使用直後およびエンジンがアイドリング速度で稼働しているときはマフラーが高温になります。可燃性の材料やガスの近くでは火災に注意してください。

## マフラーの点検方法

- マフラーを定期的に点検して、正しく取り付けられているか、損傷していないかを確認してください。

## メンテナンスのための安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- エンジンの排気ガスには、無臭で有毒な危険性の高いガスである一酸化炭素が含まれます。屋内または閉鎖された空間でエンジンを始動しないでください。
- 本製品のメンテナンスを実施する前に、エンジンを停止し、スパークプラグからイグニッションケーブルを取り外してください。
- 適切にメンテナンス作業を実施すると、製品の寿命が延び、事故のリスクを低減することができます。

認定サービス代理店に専門的な修理を依頼してください。詳しくは、最寄りのサービス代理店までお問い合わせください。

- 本取扱説明書に記載されているメンテナンスのみを実施してください。
- ケーブル敷設装置に触れる際は、丈夫な手袋を着用してください。
- 安全に最適な性能を発揮させるために、本製品を清潔な状態に保ってください。
- サービス代理店に本製品の定期点検を依頼し、必要な調整や修理を受けてください。
- 損傷、摩耗、破損した部品は交換してください。
- アクセサリーの交換は、手順に従って実施してください。純正のアクセサリーのみを使用してください。
- 使用しないときは、本製品を屋内の、鍵のかかる乾燥した場所に保管してください。子供や許可されていない人を本製品に近づけないようにしてください。

## 組立

### はじめに



**警告：** 本製品を組み立てる前に、安全に関する章と組み立て手順書をよく読んで内容を理解してください。

### ドリルの取り付け

- ドリル (A) をドリルヘッド (B) に挿入し、長ネジ (C) を取り付けます。(図 16)

**注記：** ドリルを取り付けるには、6 mm の六角レンチが必要です。

- 短ネジ (E) でドリルヘッドをシャフト (D) に取り付けます。
- ネジを締め込みます。

### ケーブルの取り付け

本製品には、着脱可能なクラッチ付きケーブルワインダーが装備されています。

- ケーブルをケーブルワインダーに配置します。ノブを使用して、ケーブルワインダーを時計方向に回します。

**注記：** 作動中にスムーズに巻き出されるように、ケーブルをケーブルワインダーに時計方向に巻き取っておく必要があります。(図 17)

- ケーブルが底部 (B) から約 5 cm 出るまで、フィードフィン (A) のチューブにケーブルを押し込みます。(図 18)

### ケーブルワインダーの取り付けと取り外し

- ノブ (A) を緩めます。(図 19)
- リテーナー (B) を取り外します。
- ケーブルワインダー (C) を取り外します。
- ケーブルワインダー (D) を取り付けます。必要に応じて、アダプターを使用します。(図 20)
- リテーナー (E) を取り付け、ノブ (F) を締めつけます。

## Operation ( 操作 )

### はじめに



**警告：** 本製品を操作する前に、安全に関する章をお読みになり、内容を理解してください。

### 本製品を操作する前の作業

- 夏季または土壌が乾燥している場合は、作業前日に地面に水をまきます。

- 本製品が人や動物から 20 m 以上離れていることを確認してください。
- ケーブルをケーブルワインダーに配置します。参照：ケーブルの取り付け 161 ページ。
- ケーブル敷設深度を調整します。参照：ケーブル敷設深度の調整 162 ページ。
- ケーブル端部をベグに取り付けます。

## 燃料の充填方法

使用可能な場合は、低排出 / アキレートガソリンを使用してください。低排出 / アキレートガソリンを使用できない場合は、高品質の無鉛プレミアムガソリンを使用するか、オクタン価が 90 以上の無鉛ガソリンを使用してください。



**注意：** オクタン価が 90 RON ( 87 AKI ) 未満のガソリンは使用しないでください。本製品が損傷する場合があります。

1. 燃料タンクキャップをゆっくりと開いて、圧力を解放します。
2. 燃料缶を使用してゆっくり補充してください。燃料をこぼした場合は、布で拭き取り、残った燃料を乾燥させてください。
3. 燃料タンクキャップの周囲をきれいにしてください。
4. 燃料タンクキャップを完全に締め込んでください。燃料タンクキャップが締め込まれていない場合、火災発生の危険があります。
5. 始動する前に燃料を入れた場所から本製品を 3 m ( 10 フィート ) 以上移動させてください。

## 本製品の始動方法



**注意：** 初めて使用する前に、主要諸元 166 ページの推奨エンジンオイルを充填してください。

1. 冷機エンジンを始動する際は、スロットルコントロールを START 位置にします。
2. 右手でスターターロープハンドルを握ります。
3. 抵抗を感じるまで、スターターロープをゆっくりと引き出します。
4. 力を入れて引き、エンジンを始動します。



**警告：** スターターロープを手巻き付けないでください。



**注意：** スターターロープを完全に引き出さないでください。スターターロープを引く際は、スターターロープハンドルを放さないでください。

5. 本製品を最大出力回転数で作動させる前に、アイドル回転数で 2 ~ 3 分間エンジンを稼働させてください。
6. ドリルオペレーションベイルをハンドルバーの方向に押して、ドリルを締結させます。(図 21)

## ドライブホイールの使用方法

- ドライブコントロールベイル ( A ) をハンドルバーの方向に引き、ドライブホイールを締結させます。(図 22)

- ドライブコントロールベイルを解放して、ドライブホイールを解除します。

## ケーブル敷設深度の調整

1. ノブ ( A ) を緩めます。(図 23)
2. サポートホイール ( B ) を必要なケーブル敷設深度に調整し、ノブを締めつけます。

**注記：** サポートホイールチューブの側面にある数字 ( C ) は、ケーブル敷設深度 ( cm ) を示しています。ケーブル敷設深度は 1 ~ 6 cm に調整できます。

## 切削速度の調整方法

アクセルノブを使用して、エンジン回転数を上下します。

1. 切削速度を上げるには、エンジン回転数を上げます。
2. 切削速度を下げるには、エンジン回転数を下げます。



**注意：** トランスミッションボックスのクラッチディスクを少し滑らせて速度を調整しようとししないでください。トランスミッションの深刻な損傷を引き起こすおそれがあります。

**注記：** 前方レバーがハンドルに触れるまで、必ず前方レバーを完全に引いてください。

## ハンドルバー高さの調整

ハンドルバーの高さは 5 段階で調節できます。

1. ハンドル ( A ) を反時計方向に回して緩め、ノブ ( B ) を取り外します。(図 24)
2. ハンドルバーの高さを調整し、最も近い位置の穴にノブを取り付けます。
3. ハンドルを時計方向に回して締めつけます。

## ハンドルバーの傾き

ハンドルバーを傾けて、本製品の操作時に障害物が作業者に当たらないようにすることができます。ハンドルバーは、右側に 4 段階、左側に 4 段階、傾けることができます。

1. ハンドルバーチルトベイル ( A ) をハンドルバーの方向に完全に引いて、保持します。ハンドルバーチルトベイルはハンドルバーの左下にあります。(図 25)
2. ハンドルバーを左右の 4 つの位置のうちの 1 つに傾けて、ハンドルバーチルトベイルを放します。ハンドルバーの位置をロックするピンが、スロットの 1 にあることを確認します。(図 26)

## フィードフィンのスイベル機能のロック

長い直線区画にケーブルを敷設する際に方向精度を高めるには、フィードフィンのスイベル機能をロックします。

- ・ フィードフィンが本製品と同じ方向にあることを確認し、ハンドル (A) を締めつけます。(図 27)

## ケーブルガイドの調整

本製品は 4 mm ケーブル用に調整済みです。ケーブルの直径が大きい場合は、ケーブルガイドを調整する必要があります。

1. 2 本のネジを緩めます。(図 28)
2. ケーブルガイドを数ミリメートル上に移動します。
3. 2 本のネジを締めつけます。

## トラック幅の調整

ホイール位置は、さまざまなトラック幅に合わせて調整できます。左右のアスクルには、それぞれ 4 つの調整穴があります。トラック幅は、ドリルの中心から 250、270、290、310 mm の位置で調整できます。(図 29)

1. ピン (A) を引き出します。
2. ホイールに必要なトラック幅に調整します。
3. ピンをアスクルの 4 つの穴 (B) のいずれか 1 つに挿入します。
4. 安全スプリングをロックします。

## 作業の開始方法

ケーブルとドリルを取り付けた後、作業者はケーブルを地面に固定する必要があります。

1. 地面にベグを打ち込みます。
2. ケーブルガイドの下から出ているケーブルの一部をベグで固定します。

## 2 本のケーブルガイドの使用法

本製品が作業エリアの外周から離れる場合は、2 本のケーブルを同時に敷設する必要があります。

1. 外周全体に沿って 1 本のケーブルを敷設します。図 (A) と (B) を参照してください。(図 30) (図 31)
2. 図 (C) の位置にいる場合は、サポートホイールを最高位置にして、フィードフィンを地面から離します。ケーブルをベグで固定し、次の位置まで地面にケーブルを敷設します。(図 32)

3. 図 (D) の位置に、ケーブルをベグで固定します。(図 33)
4. フィードフィンを適切なケーブル敷設深度にし、ケーブルを敷設してアイランドを形成します。図 (E) を参照してください。(図 34)
5. 図 (F) の位置に到達したら、ベグを取り外してフィードフィンを清掃します。参照：フィードフィンの清掃 164 ページ。(図 35)
6. 地面の上でケーブルをケーブルガイドに取り付けます。(図 36)
7. 図 (G) の位置まで、2 本のケーブルを同時に敷設します。2 本のケーブルをベグで固定し、2 本目のケーブルをケーブルガイドから外します。(図 37)
8. 図 (H) の位置まで、境界ケーブルの敷設を続けます。(図 38)

## 本製品の停止方法

3 分間操作しないと、本製品は自動的に停止します。

1. ドライブベイル (A) を解放して、ドライブホイールを解除します。(図 22)
2. ドリルオペレーションベイルを解放して、ドリルを停止します。(図 15)
3. エンジンを停止します。
4. スロットルコントロールを押して、STOP 位置にします。
5. エンジンにストップスイッチが装備されている場合は、エンジンがアイドリング回転数になってから、ストップスイッチを STOP 位置に動かします。
6. 燃料キャップを閉じます (装備されている場合)。
7. スクレイパーを使用して、フィードフィンを清掃します。参照：フィードフィンの清掃 164 ページ。
8. 作業後は毎回、ドリルヘッドを清掃し、潤滑してください。参照：ドリルヘッドの清掃と潤滑 164 ページ。

---

# メンテナンス

---

## はじめに



**警告：** メンテナンスを行う前に、安全に関する章をお読みにし、内容を理解してください。

本製品のすべての整備と修理作業には、特別な訓練が必要です。当社では責任をもって専門的な修理と整備作業を提供します。

詳しくは、を参照してください。

## メンテナンスのスケジュール

メンテナンス間隔は、本製品が毎日使用されることを前提に算出されています。本製品を毎日使用しない場合は、メンテナンス間隔が変わります。

\* 印の付いたメンテナンスの詳細：安全性 159 ページ。

|                                                 | 使用ごと | 8 時間<br>使用後 | 25 時間<br>使用後 | 季節ごと |
|-------------------------------------------------|------|-------------|--------------|------|
| 一般的な点検を実施します。                                   | X    |             |              |      |
| 本製品の安全装置に不具合がないことを確認します*。                       | X    |             |              |      |
| ドリルとフィードフィンを点検します。                              | X    |             |              |      |
| ドリルオペレーションベイルを点検します*。                           | X    |             |              |      |
| START/STOP ボタンが正しく機能し、不具合がないことを確認します。           | X    |             |              |      |
| マフラーの点検*                                        | X    |             |              |      |
| エアフィルターの清掃                                      |      |             |              | X    |
| エンジンオイルの油面を点検します。                               |      | X           |              |      |
| オイルの交換 <sup>40</sup>                            |      |             | X            | X    |
| スパークプラグの点検                                      |      | X           |              |      |
| エンジンのエアインテークを清掃します。エアインテークに草や土が付着していないことを確認します。 | X    |             |              |      |
| 無塗装部品を潤滑します。                                    | X    |             |              |      |
| 亜鉛メッキが摩耗している部品を潤滑します。                           | X    |             |              |      |
| ドリルヘッドを清掃し、潤滑します。                               | X    |             |              |      |
| フィードフィンを清掃します。                                  | X    |             |              |      |

## フィードフィンの清掃

- スクレイパーを使用して土を取り除き、フィードフィンを清掃します。(図 39)

## フィードフィンの交換

1. 本製品を前方に傾け、慎重に地面に置きます。
2. 2 本のネジ (A) とフィードフィン (B) を取り外します。(図 40)
3. 新品のフィードフィンを逆の手順で取り付けます。

## ドリルの交換

1. 本製品から草や土を取り除きます。



**注意：** 取り付け作業中は、土などの異物がドリル内に入らないようにしてください。

**注記：** 作業後に、毎回ドリルのハウジングを清掃し、潤滑してください。

2. シャフト (C) の短ネジ (A) とドリルヘッド (B) を取り外します。(図 41)

**注記：** ドリルを交換するには、6 mm の六角レンチが必要です。

3. ドリルヘッドの長ネジ (D) とドリル (E) を取り外します。
4. ドリルヘッドに新品のドリルを挿入し、長ネジを取り付けます。
5. シャフトにドリルヘッドを取り付けます。
6. ネジを締め込みます。

## ドリルヘッドの清掃と潤滑

作業後は、毎回ドリルヘッドを完全に清掃します。

1. 本製品を前方に傾け、慎重に地面に置きます。
2. 柔らかいブラシで、草、土などの異物を取り除きます。
3. 圧縮空気を使用して、草や土の微粒子を取り除きます。
4. ドリルヘッド (B) のネジ (A) を取り外し、ドリル (C) を取り外します。(図 41)
5. 2 本のネジ (D) を緩め、フィードフィン (E) を取り外します。(図 42)
6. ネジ (F) を取り外し、ドリルヘッド (G) をシャフト (H) から取り外します。(図 43)

<sup>40</sup> オイルを交換します (初回は 5 時間使用後)

7. 圧縮空気を使用して、本製品を清掃します。土、草などの異物がすべて取り除かれていることを確認します。
8. 必要に応じて、汚れたグリースを適切な溶剤で除去します。
9. 適切な溶剤を使用してすべての部品を清掃し、潤滑します。
10. シャフトに撥水性グリースを塗布します。(図 44)

## エアフィルター

**注記：** 長期間使用したエアフィルターの汚れを完全に除去することはできません。定期的にエアフィルターを交換します。破損したエアフィルターは必ず交換してください。

## スパークプラグを点検するには



**注意：** 必ず、推奨されている種類のスパークプラグを使用してください。スパークプラグの種類が間違っていると、本製品が破損するおそれがあります。

- ・ エンジンのパワーが出ない、なかなか始動しない、またはアイドリング速度で適切に動作しない場合は、スパークプラグを点検します。
- ・ スパークプラグ電極に異物が付着するリスクを下げるには、次の手順に従います。
  - a) アイドリング速度が正しく調整されていることを確認します。
  - b) 適切な燃料混合物を使用していることを確認します。
  - c) エアフィルターに汚れないことを確認します。
- ・ スパークプラグが汚れていたら、きれいにしてから電極ギャップが適切であることを確認します。主要諸元 166 ページを参照してください。(図 45)
- ・ 必要に応じてスパークプラグを交換します。

## 燃料システムを点検するには

- ・ 燃料タンクキャップと燃料タンクキャップのシールを確認し、破損していないことを確認します。
- ・ 燃料ホースを点検し、漏れがないことを確認します。燃料ホースが破損している場合は、サービス代理店に交換を依頼してください。

## 油面のチェックを行うには



**注意：** 油面が低すぎると、エンジンが損傷することがあります。製品を始動する前に油面を点検してください。

1. 本製品を水平面に置きます。
2. オイルレベルゲージが付いているオイルタンクキャップを取り外します。
3. オイルレベルゲージのオイルを拭き取ります。
4. 油面の正しい状況を知るには、オイルタンクにディップスティックを完全に入れます。
5. オイルレベルゲージを外します。
6. オイルレベルゲージで油面を点検します。
7. 油面が低すぎる場合は、エンジンオイルを充填し、もう一度油面をチェックします。

## エンジンオイルの交換



**警告：** エンジンの停止直後は、エンジンオイルが非常に高温になっています。エンジンオイル排出前にエンジンを冷ましてください。エンジンオイルが皮膚に触れた場合は、石鹸と水で洗ってください。

(図 46)

1. スパークプラグからイグニッションケーブルを取り外します。
2. オイルタンクキャップを取り外します。
3. エンジンオイルを排出します。
  - a) オイルドレンプラグ付きモデルの場合：エンジンオイルを収集するためにオイルドレンプラグの下にコンテナを置きます。
  - b) オイルドレンプラグが付いていないモデル、またはオイルドレンプラグの下にコンテナを置けない場合：オイルポンプ (アクセサリ) を使用してオイルタンクからエンジンオイルを抜き取ります。
4. 以下で推奨されているタイプの新しいエンジンオイルを充填します： 主要諸元 166 ページ。
5. 油面をチェックします。参照： 油面のチェックを行うには 165 ページ。

## トラブルシューティング

本取扱説明書内で問題の解決法が見つからない場合は、最寄りの Husqvarna サービス代理店にお問い合わせください。

| 問題                             | 原因                                |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| エンジンが始動しない。                    | 燃料タンクが空です。                        |
|                                | 燃料キャップが閉じています。                    |
|                                | 燃料が古くなっています。                      |
|                                | スロットルコントロールが STOP 位置にあります。        |
|                                | エアフィルターが汚れています。                   |
|                                | 燃料タンクキャップが汚れています。                 |
|                                | スパークプラグに燃料が付着しています。               |
|                                | スパークプラグに不具合があります。                 |
| ドリルが回転しない。                     | ベルトが摩耗しています。                      |
|                                | ベルトがプーリーから外れています。                 |
|                                | レバーがベルトに十分な張力をかけていません。            |
| ドリルオペレーションベイルを解放してもドリルが回転し続ける。 | ドリルオペレーションベイルが締結されていません。          |
|                                | ドリルオペレーションベイルのワイヤーが摩耗または損傷しています。  |
| 製品が正常に動作しない。                   | ドリルが正しく取り付けられていません。               |
|                                | ドリルが摩耗または損傷しています。                 |
|                                | エアフィルターが汚れています。                   |
|                                | 燃料ラインに汚れがあるか、燃料が古くなっています。         |
|                                | エンジンオイルレベルが低すぎます。                 |
| ドライブベイルが締結されても本製品が動かない。        | ドライブベイルのワイヤーが摩耗または損傷しています。        |
|                                | トランスミッションベルトが摩耗しています。             |
|                                | チェンが破損しているか、十分な張力がありません。          |
|                                | トランスミッションハウジングのクラッチディスクが摩耗しています。  |
| ドリルヘッドを取り外せない。                 | ユニット内に異物があります。                    |
|                                | システム内に酸化物が形成されています。               |
| 地面に差し込まれたケーブルの絶縁が損傷しています。      | フィードフィンのケーブル取り出し穴が損傷しています。        |
|                                | フィードフィンの一部である、ケーブルを含むチューブが汚れています。 |

## 主要諸元

|      |                                     |                                        |
|------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| エンジン | ホンダ GCVx 145、4 ストローク<br>スパークイグニッション | ホンダ GXV 160、4 ストローク<br>スパークイグニッションエンジン |
|------|-------------------------------------|----------------------------------------|

|                          |                    |                    |
|--------------------------|--------------------|--------------------|
| エンジンオイル <sup>41 42</sup> | ハスクバーナ SAE 30      | ハスクバーナ SAE 30      |
| 出力、kW/r/min              | 3.1/3,600          | 3.2/3,600          |
| 始動                       | リコイル始動             | リコイル始動             |
| トランスミッション                | オイルバスギア付き機械式ギアボックス | オイルバスギア付き機械式ギアボックス |
| クラッチ                     | ベルトタイプ、プーリー付き      | ベルトタイプ、プーリー付き      |
| 最高エンジン回転数での速度、m/min      | 36                 | 36                 |
| ケーブル敷設深度                 | 1～6 cm             | 1～6 cm             |
| カッターとホイールエッジ間の距離、mm      | 250、270、290、310    | 250、270、290、310    |
| 乾燥質量、kg                  | 52                 | 52                 |

<sup>41</sup> +5 °C 以下の気温で SAE-30 オイルを使用した場合、エンジンが十分に潤滑されない可能性があります。これにより、エンジンが損傷するおそれがあります。低温に適したオイルについては、*エンジンオイルの交換 165* ページを参照してください

<sup>42</sup> このスパークイグニッションシステムは、カナダの ICES-002 標準に準拠しています。

## 適合宣言

### EU 適合宣言

ハスクバーナ社 ( Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden、電話番号 : +46-36-146500 ) は、単独責任のもとで、以下の製品の適合を宣言します。

|           |               |
|-----------|---------------|
| 名称        | ケーブル埋設機       |
| ブランド      | Husqvarna     |
| タイプ / モデル | CL400         |
| ID        | 2022 年以降の製造番号 |

が以下の EU 指令および規制を完全に順守し、

| 規制         | 名称                             |
|------------|--------------------------------|
| 2006/42/EC | 「機械類に関する」                      |
| 2014/30/EU | 「電磁環境適合性に関する」                  |
| 2011/65/EU | 「電気・ 電子製品に含まれる特定有害物質の使用制限に関する」 |

および以下の規格または技術仕様が適用されています :

EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

騒音排出に関する詳細 : 主要諸元 166 ページ。

Husqvarna, 2022-10-12



開発マネージャー / ガーデン製品担当 Claes Losdal,  
Husqvarna AB

正式代表兼技術文書担当



# TURINYS

|                 |     |                             |     |
|-----------------|-----|-----------------------------|-----|
| Įvadas.....     | 169 | Techninė priežiūra.....     | 174 |
| Sauga.....      | 170 | Trikčių šalinimas.....      | 176 |
| Surinkimas..... | 172 | Techniniai duomenys.....    | 177 |
| Naudojimas..... | 172 | Atitikties deklaracija..... | 179 |

## Įvadas

### Gaminio aprašas

Šis gaminys yra pėsčiojo valdomas kabelio klotuvas.

### Gaminio apžvalga

(Pav. 1)

1. Gražto naudojimo lankas
2. Rankenos pakreipimo lankas
3. Pavaros rankena
4. Rankenos pakreipimo lanko laido reguliatorius
5. Skaitiklis
6. Kabelio vyniotuvas
7. Duslintuvas
8. Atraminis ratas
9. Tiekimo briauna
10. Gražtas
11. Variklio alyvos kamštis
12. Degalų bakelio dangtelis
13. Starterio virvės rankena
14. Oro filtras
15. Akceleratoriaus valdymo mechanizmas
16. Priekinės eigos reguliatorius
17. Gražto naudojimo lanko laido reguliatorius

### Simboliai ant gaminio

- (Pav. 2) Šis įrenginys atitinka EB direktyvas.
- (Pav. 3) Šis gaminys atitinka taikytinų JK reglamentų nuostatas.
- (Pav. 4) Triukšmo emisijos į aplinką ženklavimas atitinka ES ir Jungtinės Karalystės direktyvas bei reglamentus ir Naujojo Pietų Velso įstatymą „2017 m. aplinkos apsaugos (triukšmo kontrolės) reglamentas“. Gaminio garantuotasis

### Numatytasis naudojimas

Šį gaminį naudokite norėdami pakloti roboto vejąplovės kontūro kabelį ir gido kabelį į žemę. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

garso galios lygis nurodytas *Techniniai duomenys psl. 177* ir etiketėje.

- (Pav. 5) Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkinkite, kad viską gerai supratote.
- (Pav. 6) Dėvėkite apsauginę kaukę.
- (Pav. 7) Dėvėkite apsauginius drabužius.
- (Pav. 8) Avėkite apsauginius batus.
- (Pav. 9) Gaisro pavojus. Prieš pildami degalus visada sustabdykite variklį. Pildami degalus nerūkykite. Nepilkite degalų ten, kur yra kibirkščių arba atvira liepsna.
- (Pav. 10) Saugokitės išmetamų ir rikošetu atšokusių daiktų.
- (Pav. 11) Pasirūpinkite, kad dirbant arčiau nei 20 m atstumu nebūtų žmonių ir gyvūnų.
- (Pav. 12) PAVOJUS – nelaikykite rankų ar kojų arti gaminio besisukančio pjovimo elemento. Netaisykite gaminio veikiant varikliui.

**Pasižymėkite:** Kiti ant gaminio pateikti simboliai (lipdukai) nurodo kitų komercinių teritorijų sertifikavimo reikalavimus.

### CE IDENTIFIKACINĖ PLOKŠTELĖ

(Pav. 13)

# Sauga

## Saugos ženklų reikšmės

[Spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

**Pasižymėkite:** Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

## Bendrieji saugos nurodymai



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Netinkamai arba neatidžiai naudojant šis gaminius yra pavojingas. Jei nesilaikysite saugos nurodymų, kyla sužeidimų arba mirties pavojus.
- Šis gaminyje veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Kad sumažėtų sunkių ar mirtinų sužeidimų pavojus, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu. Jei tiksliai nežinote, kaip naudoti gaminį konkrečioje situacijoje, sustabdykite darbą ir prieš tęsdami darbą pasitarkite su „Husqvarna“ pardavimo atstovu.
- Atsiminkite, kad už nelaimingus atitikimus, kurių metu nukentės asmenys ar turtas, bus atsakingas naudotojas.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitikinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Neleiskite vaikams bei suaugusiems, nesuapžinusiems su instrukcijomis, naudotis įrenginiu. Gali būti, kad pagal vietos teisės aktus ribojamas naudotojo amžius.
- Visada prižiūrėkite gaminį naudojantį fizinę arba protinę negalią turintį asmenį. Būtinai nuolatinė atsakingo suaugusiojo priežiūra.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę alkoholio, narkotinių medžiagų

ar vaistų. Tai neigiamai veikia jūsų regėjimą, nuovoką ar koordinaciją.

- Nenaudokite gaminio, jei jis yra pažeistas arba neveikia tinkamai.
- Nekeiskite gaminio ir nenaudokite jo, jei jį galėjo pakeisti kiti.

## Darbo sauga



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šį gaminį naudokite norėdami pakloti roboto vejapjovės kontūro kabelį ir gido kabelį į žemę. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 171*.
- Įsitinkite, kad žinote, kaip greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Nenaudokite gaminio lietuje arba drėgnoje aplinkoje. Į gaminį patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite gaminio tinkamai neuždengę grąžto ir neuždėję kitų dangčių. Netinkamai uždėtas grąžtas gali atsilaisvinti ir sužeisti.
- Prieš naudodami gaminį nuo darbo zonos pašalinkite tokius objektus, kaip šakos, šakelės ir akmenys.
- Atsitraukite į kabelio klojimo įrangą, objektai gali atsokti ir sužeisti asmenis bei sugadinti daiktus. Šalia esantiems asmenims ir gyvūnams būtina laikytis saugaus atstumo nuo gaminio.
- Gaminio niekuomet nenaudokite blogu oru, pvz., kai pakyla rūkas, lyja, pučia stiprus vėjas, stipriai šąla ir gali žaibuoti. Darbas gaminiu blogu oru arba drėgnose ar šlapiose vietose yra varginantis. Blogu oru gali susidaryti pavojingos sąlygos, pvz., slidūs paviršiai.
- Saugokitės asmenų, daiktų ir tam tikrų situacijų kurios gali neleisti saugiai naudoti gaminio.
- Saugokitės kliūčių, pvz., šaknų, akmenų, šakelių, duobių ir griovių. Aukštoje žolėje kliūtys gali būti nematomos.
- Nenaudokite gaminio, jei šlaitas yra statenes nei 15°.
- Būkite ypač atsargūs keisdami judėjimo kryptį ant kalno šlaitų. Šlaitus pjaukite skersai. Nevažiuokite į viršų ir žemyn.
- Būkite atsargūs artėdami prie nematomų kampų ir daiktų, kurie užstoja vaizdą.
- Užtikrinkite, kad grąžtas neatsitrauktų į kitus objektus, pvz., akmenis ir šaknis. Taip galima sugadinti grąžtą ir sulenkti variklio veleną. Sulenkta variklio velenas kelia didelę vibraciją ir kyla didžiulis pavojus, kad grąžtas atsilaisvins.

- Jei į grąžtą atsitrenkia objektas arba susidaro vibracijos, nedelsdami sustabdykite gaminį. Sustabdykite variklį, ištraukite apsauginį raktelį ir išimkite akumuliatorių. Palaukite, kol judančios dalys sustos. Patikrinkite, ar gaminys neapgadintas. Priveržkite atsilaisvinusias dalis. Pataisykite pažeidimus ir pakeiskite pažeistas dalis. Taisymo darbus leiskite atlikti įgaliotam techninės priežiūros atstovui.
- Netvirtinkite grąžto naudojimo lanko prie rankenos visam laikui, kai variklis veikia.
- Padėkite gaminį ant stabilaus, plokščio paviršiaus ir paleiskite jį.
- Visada būkite už gaminio, kai jį naudojate.
- Prižiūrėkite, kad visi ratukai būtų ant žemės ir abi rankas laikykite ant rankenos, kai naudojate gaminį.
- Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie besisukančio grąžto.
- Nepakreipkite gaminio, kai paleidžiate variklį arba naudodami gaminį.
- Būkite atsargūs, kai gaminį traukiate atgal.
- Varikliui veikiant gaminio niekada nekelkite. Jei reikia pakelti gaminį, pirmiausia išjunkite variklį, ištraukite apsauginį raktelį ir išimkite akumuliatorių.
- Naudodami gaminį neikite atgal.
- Atleiskite grąžto naudojimo lanką, kad sustabdytumėte grąžtą, kai gaminį reikia pakreipti transportuoti.
- Dirbant varikliui nebėkite su gaminiu. Naudodami gaminį visada eikite.
- Prieš pakeisdami kabelio klojimo gylį, pirmiausia išjunkite variklį. Nereguliokite varikliui veikiant.
- Nepaleiskite gaminio iš akių, kai veikia variklis. Išjunkite variklį ir įsitikinkite, kad grąžtas nesisuka.
- Gaminio vibracijos jam veikiant gali skirtis nuo deklaruojamos vibracijos vertės, nurodytos *Techniniai duomenys psl. 177*. Skirtumas lemia skirtingas gaminio naudojimas. Jei gaminį naudojate dažnai arba ilgą laiko tarpą, reguliariai darykite pertraukas, kad nesusižeistumėte dėl vibracijų.

## Naudojimo saugos instrukcijos

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

- Patikrinkite, ar nepažeistas kabelis ties kabelio kreiptuvu.
- Patikrinkite, ar nepažeistas tiekimo briaunos vamzdelis. Pakeiskite vamzdelį, jei jis sudilęs ar pažeistas.

(Pav. 14)

- Įsitikinkite, kad kraštas aplink angą nėra aštrus ar pažeistas. Jei pažeistas, kabelio kreiptuvą pakeiskite.
- Įsitikinkite, kad visi varžtai priveržti.
- Įsitikinkite, kad visos svirtys yra nustatytos į neutralią padėtį.

## Asmeninės apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamą įrangą.
- Avėkite patvarius, neslystančius batus. Neavėkite atvirų batų ir nebūkite basi.
- Dėvėkite storas, ilgas kelnes.
- Kai būtina, pvz., montuojant, apžiūrint arba valant kabelio klojimo įrangą, užsimaukite apsaugines pirštines.
- Rekomenduojame naudoti apsaugines ausines.

## Gaminio apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Nepašalinkite ir nemodifikuokite gaminio apsauginių priemonių.
- Reguliariai tikrinkite apsaugines priemones. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.

## Grąžto naudojimo lankas

Grąžto naudojimo lankas sustabdo grąžtą. Atleidus grąžto naudojimo lanką, grąžtas sustoja.

Norėdami patikrinti grąžto naudojimo lanką, paleiskite variklį ir atleiskite grąžto naudojimo lanką. Jei grąžtas per 3 sekundes nesustoja, pasikonsultuokite su patvirtintu Husqvarna techninės priežiūros atstovu.

(Pav. 15)

## Duslintuvas

Duslintuvas iki minimumo sumažina triukšmo lygį ir nukreipia nuo naudotojo variklio išmetamąsias dujas.

Nenaudokite gaminio, jei duslintuvo nėra arba jei jis yra pažeistas. Pažeistas duslintuvas skleidžia daugiau triukšmo ir kelia didesnį gaisro pavojų.



**PERSPĖJIMAS:** Darbo metu ir tada, kai variklis veikia tuščiąja eiga, duslintuvas labai įkaista ir kurį laiką išlieka karštas. Elkitės atsargiai su degiomis medžiagomis ir (arba) garais, kad išvengtumėte gaisro.

## Duslintuvo patikra

- Norėdami įsitikinti, kad duslintuvas yra tinkamai pritvirtintas ir nėra pažeistas, jį tikrinkite reguliariai.

## Priežiūros saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – nuodingų, bekvapių ir labai pavojingų dujų. Nepaleiskite variklio patalpose ar uždaroje erdvėje.
- Prieš atlikdami techninę gaminio priežiūrą, sustabdykite variklį ir atjunkite uždegimo kabelį nuo uždegimo žvakės.
- Kad gaminys tarnautų ilgiau ir sumažėtų nelaimingų atsitikimų pavojus, tinkamai atlikite priežiūros darbus. Profesionalius remonto darbus leiskite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros atstovą.

- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus.
- Liesdami kabelio klojimo įrangą, apsimaukite pirštines sunkiam darbui.
- Kad darbas vyktų saugiai ir efektyviai, pasirūpinkite gaminio švara.
- Leiskite savo techninės priežiūros atstovui reguliariai tikrinti gaminį ir atlikti reikiamus nustatymo ir remonto darbus.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba susidėvėjusias dalis.
- Laikykitės priedų keitimo nurodymų. Naudokite tik gamintojo priedus.
- Kai nenaudojate, laikykite gaminį sausoje užrakintoje patalpoje. Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai asmenys negalėtų pasiekti gaminio.

## Surinkimas

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš surinkdami gaminį atidžiai perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą ir surinkimo instrukcijas.

### Gražto montavimas

1. Įstatykite gražtą (A) į gražto galvutę (B) ir įsukite ilgą varžtą (C). (Pav. 16)

**Pasižymėkite:** Norint įtaisyti gražtą, reikalingas 6 mm šešiabriaunis raktas.

2. Įtaisykite gražto galvutę ant veleno (D) priverždami trumpu varžtu (E).
3. Priveržkite varžtus.

### Kabelio montavimas

Gaminyje įrengtas kabelio vyniotuvas su sankaba, kurį galima išimti.

1. Uždėkite kabelį ant kabelio vyniotuvo. Sukdami rankenėlę sukite kabelio vyniotuvą pagal laikrodžio rodyklę.

**Pasižymėkite:** Kabelį ant kabelio vyniotuvo reikia uždėti pagal laikrodžio rodyklę, kad naudojant jį būtų išvyniojamas tolygiai. (Pav. 17)

2. Spauskite kabelį į tiekimo briaunos (A) vamzdelį, kol pro apatinę dalį (B) pasirodys maždaug 5 cm galas. (Pav. 18)

### Kabelio vyniotuvo uždėjimas ir nuėmimas

1. Atsukite rankenėlę (A). (Pav. 19)
2. Nuimkite fiksatorių (B).
3. Nuimkite kabelio vyniotuvą (C).
4. Uždėkite kabelio vyniotuvą (D). Jei reikia, naudokite adapterį. (Pav. 20)
5. Uždėkite fiksatorių (E) ir priveržkite rankenėlę (F).

## Naudojimas

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

### Prieš naudodami gaminį

1. Jei darbus atliekate vasarą arba žemė sausa, dieną prieš naudodami žemę palaistykite.

2. Pasirūpinkite, kad žmonės, gyvūnai būtų atsitraukę nuo gaminio bent 20 m atstumu.
3. Uždėkite kabelį ant kabelio vyniotuvo. Žr. *Kabelio montavimas psl. 172*.
4. Sureguliuokite kabelio klojimo gylį. Žr. *Kabelio klojimo gylio reguliavimas psl. 173*.
5. Kabelio galą pritvirtinkite prie kuoliuko.

## Degalų pripylimas

Jei įmanoma, naudokite ekologišką / alkilato benzina. Jei ekologiško / alkilato benzino naudoti negalite, naudokite geros kokybės bešvinį benzina arba benzina su švinu, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 90.



**PASTABA:** Nenaudokite benzino, kurio oktaninis skaičius yra mažesnis nei 90 RON (87 AKI). Antraip galima sugadinti gaminį.

1. Lėtai atsukite degalų bakelio dangtelį, kad sumažintumėte slėgį.
2. Lėtai pripilkite degalų iš kanistro. Jei išliejate degalus, nuvalykite juos audiniu ir palaukite, kol likę degalai išdžiūs.
3. Nuvalykite sritį aplink degalų bakelio dangtelį.
4. Gerai uždarykite degalų bakelio dangtelį. Nepakankamai stipriai užsukus degalų bakelį kyla gaisro pavojus.
5. Prieš pradėdami darbą patraukite gaminį mažiausiai 3 m (10 pėdų) nuo vietos, kurioje pylėte degalus.

## Gaminio paleidimas



**PASTABA:** Prieš naudodami pirmą kartą, pripilkite rekomenduojamo tipo variklio alyvos *Techniniai duomenys psl. 177*.

1. Jei užvedate šaltą variklį, nustatykite droselinės sklendės valdiklį į padėtį START.
2. Dešine ranka laikykite starterio lynelį.
3. Lėtai patraukite starterio lynelį, kol pajusite pasipriešinimą.
4. Tada stipriai patraukite, kad paleistumėte variklį.



**PERSPĖJIMAS:** Nevyniokite starterio virvės sau ant rankos.



**PASTABA:** Neištraukite starterio virvės iki galo. Nepaleiskite starterio virvės rankenos, kai ji ištraukta.

5. Prieš pradėdami naudoti gaminį maksimaliu greičiu, leiskite varikliui 2–3 min. veikti tuščiąja eiga.
6. Patraukite grąžto naudojimo lanką rankenos kryptimi, kad įjungtumėte grąžtą. (Pav. 21)

## Ratų pavaros naudojimas

- Patraukite pavaros valdymo lanką (A) link gaminio rankenos, kad įjungtumėte ratų pavarą. (Pav. 22)
- Atleiskite pavaros valdymo lanką, kad išjungtumėte ratų pavarą.

## Kabelio klojimo gylio reguliavimas

1. Atsukite rankenėlę (A). (Pav. 23)
2. Sureguliuokite atraminį ratą (B) pagal reikiamo kabelio klojimo gylių ir priveržkite rankenėlę.

**Pasižymėkite:** Skaičiais (C) ant atraminio rato vamzdžio šono nurodomas kabelio klojimo gylio centimetrais. Kabelio klojimo gylių galima sureguliuoti tarp 1–6 cm.

## Pjovimo greičio reguliavimas

Variklio apsakos didinamos arba mažinamos akceleratoriaus rankenėle.

1. Kad pjovimo greitis būtų didesnis, padidinkite variklio apsakas.
2. Kad pjovimo greitis būtų mažesnis, sumažinkite variklio apsakas.



**PASTABA:** Nenaudokite sankabos greičio reguliavimui, t. y. neleiskite prisisukti transmisijos dėžėje esantiems jos diskams. Tai gali stipriai pažeisti transmisiją.

**Pasižymėkite:** Visuomet iki galo patraukite svirtį, kad ji liestųsi su rankena.

## Rankenų aukščio reguliavimas

Rankenos aukštį galima nustatyti į 5 skirtingas padėtis.

1. Pasukite rankeną (A) prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte, ir nuimkite rankenėlę (B). (Pav. 24)
2. Sureguliuokite rankenos aukštį ir įstatykite rankenėlę į artimiausios padėties angą.
3. Pasukite rankeną pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte.

## Rankenos pakreipimas

Rankeną galite pakreipti, kad dirbant gaminiu apsisaugotumėte nuo kliūčių smūgių. Dešinėje ir kairėje pusėse rankeną galima pakreipti 4 padėtimis.

1. Iki galo patraukite rankenos pakreipimo lanką (A) rankenos kryptimi ir laikykite. Rankenos pakreipimo lankas yra apatinėje kairėje rankenos pusėje. (Pav. 25)
2. Rankeną pakreipkite į 1–4 padėtis kairėje arba dešinėje pusėje ir atleiskite rankenos pakreipimo lanką. Įsitikinkite, kad rankenos padėtį užfiksuojantis kaištis yra įstatytas į vieną iš angų. (Pav. 26)

## Tiekimo briaunos sukamosios funkcijos užifiksavimas

Norėdami padidinti krypties parinkimo tikslumą tiesdami kabelį ilgomis tiesiomis dalimis, tiekimo briaunos sukamąją funkciją galite užfiksuoti.

- Įsitikinkite, kad tiekimo briauna yra nustatyta ta pačia kryptimi, kaip ir gaminys, ir priveržkite rankeną (A). (Pav. 27)

## Kabelio kreiptuvo reguliavimas

Gaminys sureguliuotas darbui su 4 mm kabeliais. Jei kabelio skersmuo didesnis, kabelio kreiptuvą reikia sureguliuoti.

1. Atsukite 2 varžtus. (Pav. 28)
2. Perkelkite kabelio kreiptuvą į viršų penkiais milimetrais.
3. Priveržkite abu varžtus.

## Vėžės pločio reguliavimas

Ratų padėtį galima sureguliuoti pagal skirtingo pločio vėžes. Kairės ir dešinės pusės ašyse yra 4 reguliavimo angos. Vėžės plotį galima nustatyti ties 250, 270, 290 arba 310 mm atstumu nuo grąžto vidurio. (Pav. 29)

1. Ištraukite kaištį (A).
2. Sureguliuokite ratus pagal reikiamo pločio vėžę.
3. Ištraukite kaištį iš vienos iš 4 ašies angų (B),
4. Užfiksuokite saugos spyruoklę.

## Darbo pradžia

Kai kabelis ir grąžtas sumontuoti, naudotojas turi pritvirtinti kabelį prie žemės.

1. Įkalkite į žemę kuoliuką.
2. Pritvirtinkite kabelio dalį, išsikišančią iš kabelio kreiptuvo apačios, prie kuoliuko.

## 2 kabelių kreiptuvo naudojimas

Jei gaminys išvažiuoja iš už darbo zonos išorinio perimetro, reikia įdėti 2 kabelius vienu metu.

1. Užarkite 1 kabelį palei visą perimetrą. Žr. (A) ir (B) pav. (Pav. 30) (Pav. 31)

2. Atsidūrę (C) pav. parodytame taške, atraminį ratą nustatykite į aukščiausią padėtį, kad ištrauktumėte iš žemės tiekimo briauną. Pritvirtinkite kabelį su kuoliuku ir toliau tuos pačius veiksmus atlikite su kabeliu, esančiu virš žemės, kol atsidursite kitame taške. (Pav. 32)
3. Pritvirtinkite kabelį su kuoliuku (D) pav. parodytame taške. (Pav. 33)
4. Įstatykite tiekimo briauną iki tinkamo kabelio klojimo gylio ir toliau užarkite kabelį, kad sukurtumėte salą. Žr. (E) pav. (Pav. 34)
5. Pasiekę tašką, nurodytą (F) pav., ištraukite kuoliuką ir nuvalykite tiekimo briauną. Žr. *Tiekimo briaunos valymas psl. 175.* (Pav. 35)
6. Įstatykite kabelį į kabelio kreiptuvą virš žemės. (Pav. 36)
7. Užarkite 2 kabelius vienu metu iki taško, parodyto (G) pav. 2 kabelius pritvirtinkite prie kuoliuko ir atriškite antrąjį kabelį nuo kabelio kreiptuvo. (Pav. 37)
8. Toliau arkite perimetro kabelį iki (H) pav. parodyto taško. (Pav. 38)

## Gaminio sustabdymas

Gaminys sustabdomas automatiškai, jei nenaudojate jo 3 minučių.

1. Atleiskite pavaros lanką (A), kad išjungtumėte ratų pavarą. (Pav. 22)
2. Atleiskite grąžto naudojimo lanką, kad sustabdytumėte grąžtą. (Pav. 15)
3. Išjunkite variklį.
4. Pastumkite droselinės sklendės valdiklį į padėtį STOP.
5. Jei variklyje sumontuotas stabdymo jungiklis, perjunkite jį į stabdymo padėtį, kai variklis sukasi tuščiaja eiga.
6. Jei yra, užsukite degalų čiaupą.
7. Nuvalykite tiekimo briauną grandikliu. Žr. *Tiekimo briaunos valymas psl. 175.*
8. Po kiekvieno naudojimo nuvalykite ir sutepinkite grąžto galvutę. Žr. *Grąžto galvutės valymas ir sutepinimas psl. 175.*

## Techninė priežiūra

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš atlikdami priežiūros darbus perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

Visiems gaminio techninės priežiūros ir remonto darbams reikia specialių apmokymų. Garantuojame

profesionalaus remonto ir techninės priežiūros darbų pasiekiamumą.

Išsamesnės informacijos žr. .

### Techninės priežiūros grafikas

Techninės priežiūros intervalai apskaičiuojami pagal kasdienį gaminio naudojimą. Intervalai keičiasi, jei gaminys nenaudojamas kasdien.

|                                                                                                       | Kiekvieną kartą naudojant | Po 8 val. | Po 25 val. | Kas sezoną |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------|------------|------------|
| Atlikite bendrąją apžiūrą.                                                                            | X                         |           |            |            |
| Įsitikinti, kad gaminio saugos įtaisai nepažeisti *.                                                  | X                         |           |            |            |
| Apžiūrėkite grąžtą ir tiekimo briauną.                                                                | X                         |           |            |            |
| Patikrinkite grąžto naudojimo lanką*.                                                                 | X                         |           |            |            |
| Įsitinkite, kad tinkamai veikia ir nepažeistas įjungimo / išjungimo mygtukas.                         | X                         |           |            |            |
| Patikrinti duslintuvą*                                                                                | X                         |           |            |            |
| Išvalykite oro filtrą                                                                                 |                           |           |            | X          |
| Patikrinkite variklio alyvos lygį.                                                                    |                           | X         |            |            |
| Pakeiskite alyvą <sup>43</sup>                                                                        |                           |           | X          | X          |
| Patikrinti uždegimo žvakę                                                                             |                           | X         |            |            |
| Išvalykite variklio oro įsiurbimo angas. Patikrinkite, ar oro įsiurbimo angose neliko žolės ar purvo. | X                         |           |            |            |
| Sutepkite nedažytas dalis.                                                                            | X                         |           |            |            |
| Sutepkite dalis, nuo kurių nusitrynusi cinko danga.                                                   | X                         |           |            |            |
| Nuvalykite ir sutepkite grąžto galvutę.                                                               | X                         |           |            |            |
| Nuvalykite tiekimo briauną.                                                                           | X                         |           |            |            |

### Tiekimo briaunos valymas

- Grandikliu pašalinkite žemes ir nuvalykite tiekimo briauną. (Pav. 39)

### Tiekimo briaunos keitimas

1. Palenkite gaminį pirmyn ir lėtai padėkite ant žemės.
2. Išsukite 2 varžtus (A) ir nuimkite tiekimo briauną (B). (Pav. 40)
3. Sumontuokite naują tiekimo briauną atvirkštine tvarka.

### Grąžto keitimas

1. Nuvalykite nuo gaminio žolę ir purvą.



**PASTABA:** Pasirūpinkite, kad montuojant į grąžtą nepatektų nešvarumų ar kitų pašalinių medžiagų.

**Pasižymėkite:** Kaskart po darbo nuvalykite ir sutepkite grąžto korpusą.

2. Išsukite trumpą varžtą (A) ir nuimkite grąžto galvutę (B) nuo veleno (C). (Pav. 41)

**Pasižymėkite:** Norint pakeisti grąžtą, reikalingas 6 mm šešiabriaunis raktas.

3. Išsukite ilgą varžtą (D) ir atkabinkite grąžtą (E) nuo grąžto galvutės.
4. Į grąžto galvutę įstatykite naują grąžtą ir įsukite ilgą varžtą.
5. Įtaisykite grąžto galvutę ant veleno.
6. Priveržkite varžtus.

### Grąžto galvutės valymas ir sutepimas

Kiekvieną kartą baigę darbą gerai nuvalykite grąžto galvutę.

1. Palenkite gaminį pirmyn ir lėtai padėkite ant žemės.

<sup>43</sup> Pirmą kartą alyvą pakeiskite po 5 darbo valandų

2. Minkštu šepėčiu pašalinkite žolę, nešvarumus ir kitas pašalines medžiagas.
3. Suslėgtu oru pašalinkite mažesnes žolės ir nešvarumų daleles.
4. Išsukite varžtus (A) iš grąžo galvutės (B) ir išimkite grąžą (C). (Pav. 41)
5. Atsukite 2 varžtus (D) ir išimkite tiekimo briauną (E). (Pav. 42)
6. Išsukite varžtą (F) ir išimkite grąžo galvutę (G) iš veleno (H). (Pav. 43)
7. Nuvalykite gaminį suslėgtu oru. Įsitikinkite, kad nuvalėte visus nešvarumus, žolę ir kitas pašalines medžiagas.
8. Jei reikia, naudodami tinkamą tirpiklį nuvalykite nešvarius tepalus.
9. Nuvalykite visus elementus tinkamu tirpikliu ir sutepkite visus komponentus.
10. Sutepkite veleną vandeniui atspariu tepalu. (Pav. 44)

## Oro filtras

**Pasižymėkite:** Ilgai naudoto oro filtro negalima iki galo išvalyti. Reguliariai pakeiskite oro filtrą. Visada pakeiskite pažeistą oro filtrą.

## Uždegimo žvakės tikrinimas



**PASTABA:** Visada naudokite rekomenduojamo tipo žvakes. Netinkamo tipo uždegimo žvakė gali pažeisti gaminį.

- Patikrinkite uždegimo žvakę, jei variklio galingumas mažas, jį sunku paleisti arba jis netinkamai veikia tuščiaja eiga.
- Norėdami sumažinti pašalinių medžiagų atsiradimą ant uždegimo žvakės elektrodų, laikykitės šių instrukcijų:
  - a) Įsitikinkite, kad tinkamai sureguliuotas greitis tuščiaja eiga.
  - b) Įsitikinkite, kad naudojate tinkamą kuro mišinį.
  - c) Patikrinkite, ar oro filtras yra švarus.
- Jeigu uždegimo žvakė purvina, nuvalykite ją ir patikrinkite, ar nustatytas tinkamas tarpas tarp elektrodų, žr. *Techniniai duomenys psl. 177*. (Pav. 45)
- Esant reikalui pakeiskite uždegimo žvakę.

## Kuro sistemos tikrinimas

- Patikrinkite kuro bakelio dangtelį ir užsandarinkite jį, kad nepažeistumėte.

- Patikrinkite kuro žarnelę ir įsitikinkite, kad ji neprateka. Jei kuro žarnelė pažeista, paprašykite, kad techninės priežiūros atstovas ją pakeistų.

## Alyvos lygio tikrinimas



**PASTABA:** Per mažas alyvos kiekis gali sukelti variklio gedimus. Prieš paleisdami gaminį patikrinkite alyvos lygį

1. Pastatykite gaminį ant lygaus paviršiaus.
2. Nusukite alyvos bakelio dangtelį su pridėtu alyvos lygio matuokliu.
3. Nuvalykite alyvą nuo matuoklės.
4. Visiškai įmerkite alyvos lygio matuoklį į alyvos bakelį, kad tinkamai išsiaiškintumėte alyvos lygį.
5. Ištraukite lygio matuoklę.
6. Patikrinkite alyvos lygį matuoklio pagalba.
7. Jei alyvos lygis nedidelis, pripilkite variklio alyvos ir vėl jį patikrinkite.

## Variklio alyvos keitimas



**PERSPĖJIMAS:** Iš karto sustabdytus variklį variklio alyva yra labai karšta. Prieš išleidami variklio alyvą, leiskite varikliui atvėsti. Jei užsipilsite variklio alyvos ant odos, nuplaukite ją muilu ir vandeniu.

(Pav. 46)

1. Nuimkite uždegimo kabelį nuo uždegimo žvakės.
2. Nuimkite alyvos bakelio dangtelį.
3. Išleiskite variklio alyvą.
  - a) Modeliuose su alyvos išleidimo kištis: po išleidimo kaiščiu padėkite indą, į kurį surinksite variklio alyvą.
  - b) Modeliuose be alyvos išleidimo kaiščio, arba jei po alyvos išleidimo angos kaiščiu neįmanoma padėti indo: naudodami alyvos siurbį (priedą) išleiskite variklio alyvą iš alyvos bakelio.
4. Pripilkite naujos rekomenduojamo tipo variklio alyvos *Techniniai duomenys psl. 177*.
5. Patikrinkite alyvos lygį. Žr. *Alyvos lygio tikrinimas psl. 176*.

## Trikčių šalinimas

Jei šiame vadove savo problemos sprendimo nerandate, kreipkitės į „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą.

| Problema                                                | Priežastis                                                                       |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Nepavyksta užvesti variklio.                            | Degalų bakelis yra tuščias.                                                      |
|                                                         | Užsuktas degalų čiaupas.                                                         |
|                                                         | Degalai yra pasenę.                                                              |
|                                                         | Droselinės sklendės valdiklis yra padėtyje STOP.                                 |
|                                                         | Oro filtras yra purvinas.                                                        |
|                                                         | Degalų bako dangtelis yra nešvarus                                               |
|                                                         | Ant uždegimo žvakės yra degalų.                                                  |
|                                                         | Uždegimo žvakės triktis.                                                         |
| Grąžtas nesisuka.                                       | Diržas susidėvėjęs.                                                              |
|                                                         | Diržas nusimovė nuo skriemulių.                                                  |
|                                                         | Svirtis nepakankamai įtempia diržą.                                              |
| Atleidus grąžto naudojimo lanką, grąžtas sukasi toliau. | Grąžto naudojimo lankas neįjungtas.                                              |
|                                                         | Grąžto naudojimo lanko lynas susidėvėjęs arba pažeistas.                         |
| Gaminys neveikia tinkamai.                              | Grąžtas įrengtas netinkamai.                                                     |
|                                                         | Grąžtas susidėvėjęs arba pažeistas.                                              |
|                                                         | Oro filtras yra purvinas.                                                        |
|                                                         | Užteršta degalų linija arba baigėsi degalų galiojimas.                           |
|                                                         | Per mažas variklio alyvos lygis.                                                 |
| Įjungus pavaros rankeną, gaminys nejuda.                | Pavaros rankenos lynas susidėvėjęs arba pažeistas.                               |
|                                                         | Transmisijos diržai susidėvėję.                                                  |
|                                                         | Grandinė nutrūkusi arba įtempia nepakankamai.                                    |
|                                                         | Susidėvėję sankabos diskai transmisijos korpuse.                                 |
| Nepavyksta išimti grąžto galvutės.                      | Įrenginyje yra pašalinių medžiagų.                                               |
|                                                         | Sistemoje yra oksidų.                                                            |
| Pažeista į žemę pakloto kabelio izoliacija.             | Pažeista tiekimo briaunos kabelio lizdo anga.                                    |
|                                                         | Vamzdis, kuriame yra kabelis, ir kuris yra tiekimo briaunos dalis, yra nešvarus. |

## Techniniai duomenys

|          |                                                   |                                                            |
|----------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Variklis | HONDA GCVx 145 keturtaktis, kibirkštinio uždegimo | HONDA GXV 160 keturtakčiai kibirkštinio uždegimo varikliai |
|----------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

|                                                      |                                          |                                          |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Variklio alyva <sup>44 45</sup>                      | Husqvarna SAE 30                         | Husqvarna SAE 30                         |
| Galingumas, kW/aps./min                              | 3,1/3600                                 | 3,2/3600                                 |
| Paleidimas                                           | Rankinis paleidimas                      | Rankinis paleidimas                      |
| Transmisija                                          | Mechaninė pavarų dėžė su alyvos karteriu | Mechaninė pavarų dėžė su alyvos karteriu |
| Sankaba                                              | Diržinė su skriemuliu                    | Diržinė su skriemuliu                    |
| Greitis m/min esant maksimalioms variklio apsisukoms | 36                                       | 36                                       |
| Kabelio klojimo gylis                                | 1–6 cm                                   | 1–6 cm                                   |
| Atstumas tarp pjovimo dantuko ir rato krašto, mm     | 250, 270, 290, 310                       | 250, 270, 290, 310                       |
| Svoris be skysčių, kg                                | 52                                       | 52                                       |

<sup>44</sup> Jei SAE-30 alyva naudojama žemesnėje nei +5 °C temperatūroje, variklis gali būti suteptas nepakankamai. Dėl to gali atsirasti variklio gedimų. Žr. *Variklio alyvos keitimas psl. 176* jei reikia žemai temperatūrai tinkamo alyvos tipo

<sup>45</sup> Ši uždegimo sistema atitinka Kanados ICES-002 standartą.

## Atitikties deklaracija

### ES atitikties deklaracija

Mes, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel.  
+46-36-146500, atsakingai patvirtiname, kad gaminys:

|                                |                                                  |
|--------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Aprašymas</b>               | Kabelio klotuvas                                 |
| <b>Gamintojas</b>              | Husqvarna                                        |
| <b>Tipas / modelis</b>         | CL400                                            |
| <b>Identifikacijos numeris</b> | Serijos numeriai nuo šios datos: 2022 ir vėlesni |

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

|                    |                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Reglamentas</b> | <b>Aprašymas</b>                                                                           |
| 2006/42/EB         | „dėl mašinų“                                                                               |
| 2014/30/ES         | „dėl elektromagnetinio suderinamumo“                                                       |
| 2011/65/ES         | „dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“ |

ir kad laikomasi šių standartų ir (arba) techninių  
specifikacijų: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Daugiau informacijos apie triukšmo emisiją žr. *Techniniai  
duomenys psl. 177.*

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, plėtos vadovas / sodo gaminiai,  
„Husqvarna AB“

Atsakingas už techninę dokumentaciją



## Saturs

|                |     |                              |     |
|----------------|-----|------------------------------|-----|
| Ievads.....    | 180 | Apkope.....                  | 185 |
| Drošība.....   | 181 | Problēmu novēršana.....      | 188 |
| Montāža.....   | 183 | Tehniskie dati.....          | 189 |
| Lietošana..... | 183 | Atbilstības deklarācija..... | 190 |

## Ievads

### Izstrādājuma apraksts

Izstrādājums ir gājēja vadāms kabelu guldītājs.

### Paredzētā lietošana

Izmantojiet šo izstrādājumu, lai guldītu zemē norobežojošos kabelus un vadošos kabelus

robotizētajiem zāles plāvējiem. Nelietojiet izstrādājumu citiem uzdevumiem.

### Plāvēja pārskats

(Att. 1)

1. Urbja vadības rokturis
2. Sasvēršanas rokturis
3. Piedziņas rokturis
4. Sasvēršanas roktura vada regulators
5. Skaītītājs
6. Kabelu tinējs
7. Trokšņa slāpētājs
8. Atbalsta ritenis
9. Padeves riba
10. Urbis
11. Dzinēja eļļas aizbāznis
12. Degvielas tvertnes vāciņš
13. Startera auklas rokturis
14. Gaisa filtrs
15. Droseles vadības svira
16. Turpgaitas kustības regulators
17. Urbja vadības roktura vada regulators

skaņas jaudas līmenis ir norādīts  
*Tehniskie dati lpp. 189* un uz etiķetes.

(Att. 5)

Rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotat instrukcijas.

(Att. 6)

Valkājiet aizsargmasku.

(Att. 7)

Valkājiet aizsargapģērbu.

(Att. 8)

Valkājiet aizsargzābakus.

(Att. 9)

Aizdeģšanās risks. Pirms degvielas uzpildes vienmēr apturiet dzinēju. Nesmēķējiet degvielas uzpildes laikā. Neuzpildiet degvielu dzirksteļu vai atklātu liesmu tuvumā.

(Att. 10)

Uzmanieties no izmestiem un rikošetā atlecošiem priekšmetiem.

(Att. 11)

Pārliecinieties, ka darba laikā personas vai dzīvnieki atrodas vismaz 20 m attālumā.

(Att. 12)

**BĪSTAMI** – sargiet rokas un kājas no rotējošā griešanas elementa uz produkta. Nedarbojieties gar produktu dzinēja darbības laikā.

### Simboli uz izstrādājuma

(Att. 2) Šis produkts atbilst EK direktīvu prasībām.

(Att. 3) Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajiem AK noteikumiem.

(Att. 4) Trokšņa emisijas vidē uzlīme atbilstoši ES un Apvienotās Karalistes direktīvām un noteikumiem, kā arī Jaundienvidvellsas tiesību aktam "Darba vides aizsardzības (trokšņa kontroles) regula (2017)". Izstrādājuma garantētais

**Piezīme:** Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/uzlīmes attiecas uz citu tirdzniecības nozaru sertifikācijas prasībām.

### CE IDENTIFIKĀCIJAS PLĀKSNĪTE

(Att. 13)

# Drošība

## Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



**BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



**IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

**Piezīme:** Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

## Vispārīgi drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Šis izstrādājums ir bīstams, ja to lieto nepareizi vai ja nerīkojaties piesardzīgi. Drošības instrukciju neievērošana var izraisīt traumas vai nāvi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implantāta darbību. Lai samazinātu nopietnas traumas gūšanas vai dzīvības zaudēšanas risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantāti, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implantāta ražotāju.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi. Ja neesat drošs par to, kā izmantot šo izstrādājumu konkrētā situācijā, pārtrauciet darbu un sazinieties ar savu Husqvarna izplatītāju, pirms turpināt.
- Paturiet prātā, ka operators ir atbildīgs par negadījumiem, kuros iesaistītas citas personas.
- Gādāji, lai izstrādājums ir tīrs. Pārļiecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot ierīci bērniem vai cilvēkiem, kas nepārzina instrukcijas. Vietējie normatīvi var ierobežot operatora vecumu.
- Ja produktu izmanto persona ar samazinātām fiziskajām vai garīgajām spējām, vienmēr uzraugiet šo personu. Tuvumā vienmēr jābūt pieaugušajam.

- Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Šāds stāvoklis negatīvi ietekmē jūsu redzi, modrību, koordināciju un spriestspēju.
- Nelietojiet šo izstrādājumu, ja tas ir bojāts vai nedarbojas pareizi.
- Neveiciet izmaiņas šajā izstrādājumā un neizmantojiet to, ja ir iespējams, ka citas personas tajā ir veikušas izmaiņas.

## Darba drošība



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Izmantojiet šo izstrādājumu, lai guldītu zemē norobežojošos kabelus un vadošos kabelus robotizētajiem zāles plāvējiem. Nelietojiet izstrādājumu citiem uzdevumiem.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 182*.
- Pārļiecinieties, vai zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt dzinēju.
- Nedarbiniet izstrādājumu lietus laikā un nepakļaujiet to lietus vai mitruma iedarbībai. Ja izstrādājumā iekļūst ūdens, palielinās elektrotraumas risks.
- Nedarbiniet izstrādājumu, ja urbis un visi pārsegi nav piestiprināti pareizi. Nepareizi piestiprināts urbis var kļūt vaļīgs un izraisīt traumas personai.
- Pirms izmantojat izstrādājumu, noņemiet no darba zonas priekšmetus, piemēram, zarus, žaģarus un akmeņus.
- Priekšmeti, kas saskaras ar kabelu guldīšanas aprikojumu, var atlēkt un radīt traumas vai bojājumus. Gādāji, lai citi cilvēki un dzīvnieki atrastos drošā attālumā no izstrādājuma.
- Nekad neizmantojiet izstrādājumu sliktos laika apstākļos, piemēram, miglā, lietū, stiprā vējā, lielā aukstumā un pērkona negaisa laikā. Izstrādājuma izmantošana sliktos laika apstākļos vai mitrā vai slapjā vietā ir nogurdinoša. Slikti laikapstākļi var izraisīt bīstamas situācijas, piemēram, padarot virsmas slidenas.
- Pārļiecinieties, vai nav personu, priekšmetu un situāciju, kas var kavēt izstrādājuma drošu darbību.
- Skatieties, vai nav šķēršļu, piemēram, sakņu, akmeņu, zaru, bedru un grāvju. Garā zālē var atrasties dažādi šķēršļi.
- Neizmantojiet izstrādājumu uz virsmas, kuras slīpums pārsniedz 15°.
- Mainot braukšanas virzienu nogāzē, esiet īpaši piesardzīgs. Uz nogāzēm ar izstrādājumu strādājiet, virzoties šķērsām tām. Nepārvietojieties augšup un lejup.

- Esiet uzmanīgi, kad tuvojaties stūriem, aiz kuriem nekas nav redzams, un priekšmetiem, kas aizsedz redzamību.
- Pārliecinieties, ka urbis neatsitas pret priekšmetiem, piemēram, akmeņiem un saknēm. Tas var sabojāt urbi un saliekt motora vārpstu. Saliekta motora vārpsta izraisa stipru vibrāciju un rada ļoti lielu risku, ka urbis kļūst vaļīgs.
- Ja urbis saskaras ar priekšmetu vai rodas spēcīgas vibrācijas, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu. Apstādiniet motoru, pavelciet uz augšu drošības atslēgu un izņemiet akumulatoru. Uzgaidiet, līdz kustīgās detaļas apstājas. Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Pievelciet vaļīgās detaļas. Novērsiet bojājumus un nomainiet bojātās detaļas. Uzticiet remontdarbu veikšanu apstiprinātām apkopes uzņēmumam.
- Nekādā gadījumā nepiestipriniet urbja vadības rokturi pie roktura, kad motors ir iedarbināts.
- Novietojiet izstrādājumu uz stabilas, līdzsvarot virsmas un iedarbiniet to.
- Darbinot izstrādājumu, vienmēr stāviet aiz tā.
- Lietojot izstrādājumu, pārbaudiet, lai visi riteņi atrodas uz zemes un turiet rokturi ar abām rokām.
- Turiet rokas un kājas drošā attālumā no rotējoša urbja.
- Nesasveriet zāles plāvēju, kad iedarbināt tā motoru vai zāles plāvēja lietošanas laikā.
- Esiet piesardzīgi, velkot izstrādājumu atpakaļ.
- Nekādā gadījumā neceliet izstrādājumu uz augšu motora darbības laikā. Ja izstrādājums ir jāpaceļ, vispirms apstādiniet motoru, pavelciet uz augšu drošības atslēgu un izņemiet akumulatoru.
- Neejiet atmuguriski izstrādājuma lietošanas laikā.
- Atlaidiet urbja vadības rokturi, lai apturētu urbi, kad nepieciešams saskvērt izstrādājumu transportēšanas nolūkos.
- Nekādā gadījumā neskrieniet ar izstrādājumu motora darbības laikā. Darbinot izstrādājumu, vienmēr ejiet.
- Apturiet motoru, pirms maināt kabeļu guldīšanas dziļumu. Nekādā gadījumā nemēģiniet veikt regulēšanu motora darbības laikā.
- Neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības motora darbības laikā. Izslēdziet motoru un pārliecinieties, vai urbis nerotē.
- Zāles plāvēja vibrācija darbības laikā var atšķirties no vibrācijas vērtības, kas norādīta *Tehniskie dati lpp. 189*. Atšķirības ir atkarīgas no zāles plāvēja izmantošanas veida. Ja zāles plāvējs tiek lietots bieži vai ilgstoši, regulāri ieturiet pauzes, lai novērstu vibrācijas radītas traumas.

## Darba drošības norādījumi

Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet turpmāk izklāstītās instrukcijas.

- Pārliecinieties, vai kabelis uz kabeļa vadīrītes nav bojāts.

- Pārliecinieties, vai caurule uz padeves ribas nav bojāta. Nomainiet cauruli, ja tā ir nodilusi vai bojāta.

(Att. 14)

- Pārliecinieties, vai mala ap atveri nav asa vai bojāta. Ja kabeļa vadīrīte ir bojāta, nomainiet to.
- Pārliecinieties, vai visas skrūves ir pievilktas.
- Pārliecinieties, vai visas sviras ir novietotas neitrālajā pozīcijā.

## Individuālie aizsarglīdzekļi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītājam palīdzēt jums izvēlēties pareizo aprīkojumu.
- Velciet izturīgus zābakus vai kurpes, kas neslīd. Nevelciet vaļējas kurpes un neejiet ar basām kājām.
- Uzvelciet izturīgas garās bikses.
- Vajadzības gadījumā izmantojiet aizsargcimdus, piemēram, piestiprinot, pārbaudot vai tīrot kabeļu guldīšanas aprīkojumu.
- Ieteicams izmantot dzirdes aizsarglīdzekļus.

## Izstrādājuma drošības ierīces



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Nelietojiet izstrādājumu ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Nenovietojiet un nepārveidojiet drošības ierīces.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.

## Urbja vadības rokturis

Urbja vadības rokturis aptur urbi. Kad urbja vadības rokturis tiek atlaists, urbis pārtrauc darbību.

Lai pārbaudītu urbja vadības rokturi, iedarbiniet dzinēju un pēc tam atlaidiet urbja vadības rokturi. Ja urbis neapstājas 3 sekunžu laikā, sazinieties ar sertificētu Husqvarna apkopes aģentu.

(Att. 15)

## Trokšņa slāpētājs

Slāpētājs maksimāli mazina troksni un novirza dzinēja izplūdes gāzes prom no operatora.

Nelietojiet produktu, ja nav trokšņa slāpētāja vai tas ir bojāts. Bojāts trokšņa slāpētājs palielina trokšņa līmeni un aizdegšanās risku.



**BRĪDINĀJUMS:** Lietošanas laikā, tūlīt pēc tās un tad, kad dzinējs darbojas tukšgaitā, trokšņa slāpētājs būtiski sakarst. Lai nepieļautu aizdegšanos, esiet piesardzīgi uzliesmojošu materiālu un/vai gāzu tuvumā.

## Trokšņa slāpētāja pārbaude

- Regulāri pārbaudiet slāpētāju, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi piestiprināts un nav bojāts.

## Tehniskās apkopes drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Dzinēja izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu, kas ir bezkrāsaina, indīga un ļoti bīstama gāze. Nedarbiniēt dzinēju iekštelpās vai slēgtās telpās.
- Pirms veicat produkta apkopi, vispirms izslēdziet dzinēju un atvienojiet aizdedzes vadu no aizdedzes sveces.

- Veiciet tehnisko apkopi pareizi, lai palielinātu izstrādājuma darbību un samazinātu nelaimes gadījumu risku. Uzticiet remontdarbu veikšanu pilnvarotam apkopes dienesta pārstāvim. Lai saņemtu papildinformāciju, sazinieties ar tuvāko apkopes dienesta pārstāvi.
- Veiciet tikai tos tehniskās apkopes darbus, kas norādīti lietošanas rokasgrāmatā.
- Izmantojiet aizsargcimdus, pieskaroties kabelu guldīšanas aprikojumam.
- Gādājiet par izstrādājuma tīrību, lai nodrošinātu vislabāko un drošāko veiktspēju.
- Ļaujiet pūtēju regulāri pārbaudīt apkopes dienesta darbiniekiem un veikt nepieciešamos regulēšanas un remonta darbus.
- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Ievērojiet piederumu maiņas norādījumus. Lietojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus.
- Kad produktu neizmantojat, glabājiet to sausās un slēgtās telpās. Nodrošiniet, lai bērni un nepiederošas personas nepieklūst produktam.

## Montāža

### Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma montāžas ir uzmanīgi jāizlasa un jāizprot nodaļa par drošību un norādījumi par montāžu.

### Urbja uzstādīšana

- Ievietojiet urbi (A) urbja galvā (B) un uzstādiet garo skrūvi (C). (Att. 16)

**Piezīme:** Lai uzstādītu urbi, nepieciešama 6 mm uzgriežņu atslēga.

- Uzstādiet urbja galvu uz vārpstas (D), izmantojot īso skrūvi (E).
- Pievelciet skrūves.

### Kabeļa uzstādīšana

Izstrādājums ir aprīkots ar kabeļa tinēju, kuru ir iespējams noņemt.

- Uzlieciet kabeli uz kabeļu tinēja. Ar roktura palīdzību grieziet kabeļa tinēju pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

**Piezīme:** Kabelis uz kabeļu tinēja ir jātin pulksteņa rādītāju kustības virzienā, lai darba laikā tas netraucēti atritinātos. (Att. 17)

- Virziet kabeli padeves ribas (A) caurulē, līdz tas parādās apakšā (B) aptuveni 5 cm garumā. (Att. 18)

### Kabeļu tinēja uzstādīšana un noņemšana

- Atlaidiet grozāmpogu (A). (Att. 19)
- Noņemiet fiksatoru (B).
- Noņemiet kabeļu tinēju (C).
- Uzstādiet kabeļu tinēju (D). Ja nepieciešams, izmantojiet adapteri. (Att. 20)
- Uzstādiet fiksatoru (E) un pievelciet grozāmpogu (F).

## Lietošana

### Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat darbu ar produktu, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, vai saprotat to.

### Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma iedarbināšanas

- Vasarā vai sausās augsnes gadījumā vienu dienu pirms darba veikšanas aplaistiet zemi ar ūdeni.

2. Pārliecinieties, ka cilvēki un dzīvnieki atrodas vismaz 20 m attālumā no izstrādājuma.
3. Uzlieciet kabeli uz kabeļu tinēja. Skatiet: *Kabeļa uzstādīšana lpp. 183.*
4. Noregulējiet kabeļa guldīšanas dziļumu. Skatiet: *Kabeļa guldīšanas dziļuma regulēšana lpp. 184.*
5. Pievienojiet kabeļa galu pie mietiņa.

## Degvielas uzpildīšana

Ja iespējams, izmantojiet zemu emisiju/alkilātu degvielu. Ja zemu emisiju/alkilātu benzīns nav pieejams, izmantojiet kvalitatīvu bezsvina benzīnu vai svina saturošu benzīnu, kura oktānskaitlis ir vismaz 90.



**IEVĒROJIET:** Neizmantojiet benzīnu, kura oktānskaitlis ir mazāks par 90 RON (87 AKI). Pretējā gadījumā produktu var sabojāt.

1. Lēni atveriet degvielas tvertnes vāciņu, lai samazinātu spiedienu.
2. Lēni uzpildiet ar degvielas kannu. Ja esat izšķakstījis degvielu, noīriet to ar drāniņu un ļaujiet atlikušajai degvielai nožūt.
3. Safīriet ap degvielas tvertnes vāciņu.
4. Pilnībā aizskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu. Ja degvielas tvertnes vāciņš nav piegriezts, pastāv aizdegšanās risks.
5. Pirms iedarbināšanas pārvietojiet izstrādājumu vismaz 3 m (10 pēdu) attālumā no vietas, kur veicāt uzpildi.

## Izstrādājuma ieslēgšana



**IEVĒROJIET:** Pirms pirmās lietošanas reizes iepildiet tāda veida motoreļļu, kas ieteikta *Tehniskie dati lpp. 189.*

1. Lai iedarbinātu aukstu dzinēju, iestatiet droseles vadības sviru pozīcijā START (iedarbināt).
2. Turiet startera auklas rokturi ar labo roku.
3. Lēni velciet startera auklu, līdz sajūtat pretestību.
4. Lai iedarbinātu dzinēju, spēcīgi pavelciet startera auklu.



**BRĪDINĀJUMS:** Netiniet startera auklu ap roku.



**IEVĒROJIET:** Neizvelciet startera auklu pilnībā. Neatļaidiet startera auklas rokturi, kad aukla izvilktā.

5. 2–3 minūtes ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā, pirms sākat darbināt produktu ar maksimālo ātrumu.

6. Virziet urbja vadības rokturi roktura virzienā, lai iedarbinātu urbi. (Att. 21)

## Piedziņas izmantošana riteņiem

- Velciet piedziņas rokturi (A) roktura virzienā, lai iedarbinātu riteņu piedziņu. (Att. 22)
- Atbrīvojiet piedziņas rokturi, lai apturētu riteņu piedziņu.

## Kabeļa guldīšanas dziļuma regulēšana

1. Atļaidiet grozāmpogu (A). (Att. 23)
2. Noregulējiet atbalsta riteņi (B) vēlāmajā kabeļa guldīšanas dziļumā un pievelciet grozāmpogu.

**Piezīme:** Skaitļi (C) atbalsta riteņa caurules sānos apzīmē kabeļa guldīšanas dziļumu centimetros. Kabeļa guldīšanas dziļumu var regulēt 1–6 cm robežās.

## Griešanas ātruma regulēšana

Lai palielinātu vai samazinātu dzinēja apgriezienus, izmanto akselelatora pogu.

1. Palieliniet dzinēja apgriezienus, lai palielinātu griešanas ātrumu.
2. Samaziniet dzinēja apgriezienus, lai samazinātu griešanas ātrumu.



**IEVĒROJIET:** Neregulējiet ātrumu, nedaudz izslidinot transmisijas kārbas sajūga diskus. Tas var radīt nopietnus transmisijas bojājumus.

**Piezīme:** Vienmēr pilnībā pavelciet turpgaitas sviru, līdz turpgaitas svira saskaras ar rokturi.

## Stūres augstuma regulēšana

Roktura augstumu var regulēt 5 līmeņos.

1. Pagrieziet rokturi (A) pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, lai atbrīvotu to, un noņemiet grozāmpogu (B). (Att. 24)
2. Noregulējiet roktura augstumu un ievietojiet grozāmpogu tuvākās pozīcijas atverē.
3. Lai rokturi fiksētu, griežiet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

## Roktura savēršana

Jūs varat savērt rokturi, lai izvairītos no šķēršļiem izstrādājuma darbības laikā. Rokturi var savērt 4 pozīcijās pa labi un 4 pozīcijās pa kreisi.

1. Pavelciet savēršanas rokturi (A) pilnībā roktura virzienā un turiet. Savēršanas rokturis atrodas roktura kreisās puses apakšdaļā. (Att. 25)

2. Sasveriet rokturi 1 no 4 pozīcijām kreisajā vai labajā pusē un atlaidiet sasvēršanas rokturi. Pārliecinieties, ka tapa, kas nofiksē roktura pozīciju, ir 1 no atverēm. (Att. 26)

## Padeves ribas šarnīra fiksēšana

Lai palielinātu virziena precizitāti, guldiet kabeli garos, taisnos posmos, jūs var fiksēt padeves ribas šarnīru.

- Pārliecinieties, ka padeves riba ir pavērsta vienā virzienā ar izstrādājumu un pievelciet rokturi (A). (Att. 27)

## Kabeļa vadīrītes regulēšana

Izstrādājums ir noregulēts 4 mm kabeļu lietošanai. Ja kabeļa diametrs ir lielāks, kabeļa vadīrīci nepieciešams regulēt.

1. Atskrūvējiet 2 skrūves. (Att. 28)
2. Pavirziet kabeli dažus centimetrus uz augšu.
3. Pievelciet 2 skrūves.

## Sliežu platuma regulēšana

Riteņu pozīciju var regulēt dažāda platuma sliedēm. Ass kreisajā pusē ir 4 regulēšanas atveres, un ass labajā pusē arī ir 4 regulēšanas atveres. Sliežu platumu var regulēt 250, 270, 290 vai 310 mm attālumā no urbja centra. (Att. 29)

1. Izvelciet tapu (A).
2. Noregulējiet riteņus vēlamajā sliežu platumā.
3. Ievietojiet tapu vienā no 4 ass atverēm (B).
4. Nobloķējiet drošības atspēri.

## Darba sākšana

Kad kabelis un urbis ir uzstādīti, operatoram ir jānostiprina kabelis uz zemes.

1. Iespraudiet zemē mietiņu.
2. Piestipriniet kabeļa daļu, kas nāk no kabeļa vadīrītes apakšas, pie mietiņa.

## 2 kabeļu izvietošana

Ja izstrādājums iziet ārpus darba zonas ārējā perimetra, ir nepieciešams vienlaikus izvietot 2 kabeļus.

1. Ierociet 1 kabeli gar visu perimetru. Skatiet attēlus (A) un (B). (Att. 30) (Att. 31)
2. Kad esat pozīcijā, kas redzama attēlā (C), noregulējiet atbalsta riteņi visaugstākajā pozīcijā, lai noņemtu padeves ribu no augsnes. Piestipriniet kabeli ar mietiņu un turpiniet vilkt kabeli virs augsnes, līdz nonākat nākamajā punktā. (Att. 32)
3. Piestipriniet kabeli ar mietiņu punktā, kas redzams attēlā (D). (Att. 33)
4. Ievietojiet padeves ribu pareizajā kabeļa guldīšanas dziļumā un turpiniet guldīt kabeli, izveidojot salu. Skatiet attēlu (E). (Att. 34)
5. Kad sasniedzat attēlā (F) norādīto punktu, izņemiet mietiņu un notīriet padeves ribu. Skatiet: *Padeves ribas tīrīšana lpp. 186*. (Att. 35)
6. Ievietojiet kabeli, kas atrodas virs zemes, kabeļa vadīrīcē. (Att. 36)
7. Ierociet vienlaikus 2 kabeļus līdz attēlā (G) norādītajam punktam. Piestipriniet 2 kabeļus pie mietiņa un atāķējiet otro kabeli no kabeļa vadīrīces. (Att. 37)
8. Turpiniet guldīt perimetra kabeli, līdz nonākat līdz attēlā (H) norādītajam punktam. (Att. 38)

## Zāles plāvēja apturēšana

Produkts tiek automātiski apturēts, ja to neizmanto 3 minūtes.

1. Atlaidiet piedziņas rokturi (A), lai apturētu riteņu piedziņu. (Att. 22)
2. Atlaidiet urbja vadības rokturi, lai apturētu urbi. (Att. 15)
3. Izslēdziet dzinēju.
4. Virziet droseles vadības sviru līdz pozīcijai STOP (Apturēt).
5. Ja dzinējs ir apstājis ar apturēšanas slēdzi, pārvietojiet apturēšanas slēdzi apturēšanas pozīcijā, kad dzinējs griežas tukšgaitā.
6. Aizveriet degvielas krānu, ja tāds ir uzstādīts.
7. Notīriet padeves ribu, izmantojot skrāpi. Skatiet šeit: *Padeves ribas tīrīšana lpp. 186*.
8. Tīriet un eļļojiet urbja galvu pēc katras lietošanas reizes. Skatiet šeit: *Urbja galvas tīrīšana un ieeļļošana lpp. 186*.

## Apkope

### Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms veicat apkopi, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, vai izprotat to.

Lai veiktu visus izstrādājuma apkopes un remonta darbus, ir nepieciešama īpaša apmācība. Mēs

garantējam profesionāla remonta un apkopes pieejamību.

Papildinformāciju skatiet šeit: .

### Tehniskās apkopes grafiks

Apkopes intervāli tiek aprēķināti atbilstoši zāles plāvēja ikdienas lietošanai. Intervāli mainās, ja zāles plāvēju neizmanto katru dienā.

Informāciju par apkopes darbiem, kas atzīmēti ar zvaigznīti \*, skatiet šeit: *Drošība lpp. 181.*

|                                                                                                               | Katrā<br>lietoša-<br>nas rel-<br>zē | Pēc 8 h | Pēc<br>25 h | Katru<br>sezonu |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------|-------------|-----------------|
| Veiciet vispārīgu pārbaudi.                                                                                   | X                                   |         |             |                 |
| Pārliecinieties, vai produkta drošības ierīces nav bojātas.*                                                  | X                                   |         |             |                 |
| Pārbaudiet urbi un padeves ribu                                                                               | X                                   |         |             |                 |
| Pārbaudiet urbja vadības rokturi *.                                                                           | X                                   |         |             |                 |
| Pārliecinieties, vai iedarbināšanas/izslēgšanas poga darbojas pareizi un nav bojāta.                          | X                                   |         |             |                 |
| Pārbaudiet slāpētāju*                                                                                         | X                                   |         |             |                 |
| Iztīriet gaisa filtru                                                                                         |                                     |         |             | X               |
| Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni.                                                                              |                                     | X       |             |                 |
| Nomainiet eļļu <sup>46</sup>                                                                                  |                                     |         | X           | X               |
| Pārbaudiet aizdedzes sveci                                                                                    |                                     | X       |             |                 |
| Iztīriet dzinēja gaisa ieplūdes atveres. Pārliecinieties, vai uz gaisa ieplūdes atverēm nav zāle vai netīrumi | X                                   |         |             |                 |
| Ieeļļojiet nekrāsotās daļas.                                                                                  | X                                   |         |             |                 |
| Ieeļļojiet daļas, kurām ir nodilis cinka apšuvums.                                                            | X                                   |         |             |                 |
| Iztīriet un ieeļļojiet urbja galvu.                                                                           | X                                   |         |             |                 |
| Notīriet padeves ribu.                                                                                        | X                                   |         |             |                 |

### Padeves ribas tīrīšana

- Izmantojot skrāpi, notīriet augsni no padeves ribas. (Att. 39)

### Padeves ribas nomaiņa

- Sasveriet izstrādājumu uz priekšu un lēni nolieciet uz zemes.
- Izskrūvējiet 2 skrūves (A) un padeves ribu (B). (Att. 40)
- Uzstādi jaunu ribu, veicot darbības apgriezātā secībā.

### Urbja maiņa

- Notīriet zāli un netīrumus no izstrādājuma.



**IEVĒROJIET:** Gādājiet, lai zāle vai citi nevēlami elementi neiekļūtu urbi uzstādīšanas laikā.

**Piezīme:** Pēc darba vienmēr notīriet un ieeļļojiet korpusu.

- Izņemiet īso skrūvi (A) un urbja galvu (B) no vārpstas (C). (Att. 41)

**Piezīme:** Lai nomainītu urbi, nepieciešama 6 mm uzgriežņa atslēga.

- Izņemiet garo skrūvi (D) un urbi (E) no urbja galvas.
- Ielieciet jaunu urbi urbja galvā un uzstādi garo skrūvi.
- Uzstādi urbja galvu uz vārpstas.
- Pievelciet skrūves.

### Urbja galvas tīrīšana un ieeļļošana

Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīriet urbja galvu.

- Sasveriet izstrādājumu uz priekšu un lēni nolieciet uz zemes.

<sup>46</sup> Pirmoreiz nomainiet eļļu pēc 5 darba stundām

2. Ar mīkstu birsti notīriet zāli, neņirumus un citus nevēlamus elementus.
3. Ar saspīestu gaisu notīriet sīkākas zāles un neņirumu daļiņas.
4. Izņemiet skrūves (A) no urbja galvas (B) un noņemiet urbi (C). (Att. 41)
5. Atskrūvējiet 2 skrūves (D) un noņemiet padeves ribi (E). (Att. 42)
6. Noņemiet skrūvi (F) un noņemiet urbja galvu (G) no vārpstas (H). (Att. 43)
7. Tīriet izstrādājumu ar saspīestu gaisu. Pārliecinieties, ka neņirumi, zāle un citi nevēlami elementi ir notīrīti.
8. Ja nepieciešams, notīriet neņiro eļļu ar piemērotu šķīdinātāju.
9. Notīriet visas detaļas ar piemērotu šķīdinātāju un pēc tam ieeļļojiet visas detaļas.
10. Uzklājiet uz vārpstas ūdeni atgrūdošu smērvielu. (Att. 44)

## Gaisa filtrs

**Piezīme:** Gaisa filtru, kas ir izmantots ilgu laiku, nevar iztīrīt. Regulāri nomainiet gaisa filtru. Vienmēr nomainiet bojātu gaisa filtru.

## Aizdedzes sveces pārbaude



**IEVĒROJIET:** Vienmēr lietojiet ieteikto aizdedzes sveces tipu. Nepiemērota aizdedzes svece var radīt izstrādājuma bojājumus.

- Pārbaudiet aizdedzes sveci, ja dzinējam nepietiek jaudas, dzinēju nevar viegli iedarbināt vai arī tas nedarbojas pareizi tukšgaitā.
- Lai samazinātu nevēlamu materiālu uzkrāšanos uz aizdedzes sveces elektrodiem, ievērojiet turpmākos norādījumus.
  - a) Pārliecinieties, vai tukšgaitas apgriezīgu skaitu ir noregulēts pareizi.
  - b) Pārliecinieties, vai degvielas maisījums ir atbilstošs.
  - c) Pārliecinieties, vai gaisa filtrs ir tīrs.
- Ja aizdedzes svece ir netīra, notīriet to un pārbaudiet, vai atstatums starp elektrodiem ir pareizs; skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 189*. (Att. 45)
- Ja nepieciešams, nomainiet aizdedzes sveci.

## Degvielas sistēmas pārbaude

- Pārbaudiet degvielas tvertnes vāciņu un degvielas tvertnes vāciņa blīvi, lai pārliecinātos, vai nav bojājumu.

- Pārbaudiet degvielas šļūtenes, lai pārbaudītu, vai nav noplūdes. Ja degvielas šļūtene ir bojāta, ļaujiet servisa pārstāvim to nomainīt.

## Eļļas līmeņa pārbaude



**IEVĒROJIET:** Pārāk zems eļļas līmenis var izraisīt dzinēja bojājumus. Pirms iedarbināt izstrādājumu, pārbaudiet eļļas līmeni.

1. Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas virsmas.
2. Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu ar piestiprināto mērstieni.
3. Notīriet no mērstieņa eļļu.
4. Ievietojiet mērstieni pilnībā eļļas tvertnē, lai iegūtu pareizu priekšstatu par eļļas līmeni.
5. Izņemiet mērstieni.
6. Pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa.
7. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, uzpildiet dzinēja eļļu un pārbaudiet eļļas līmeni vēlreiz.

## Dzinēja eļļas maiņa



**BRĪDINĀJUMS:** Uzreiz pēc dzinēja izslēgšanas dzinēja eļļa ir ļoti karsta. Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms izlejat dzinēja eļļu. Ja dzinēja eļļa ir uzšakstījusies uz ādas, nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni.

(Att. 46)

1. Noņemiet aizdedzes vadu no aizdedzes sveces.
2. Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu.
3. Iztecīniet dzinēja eļļu.
  - a) Modeļiem ar eļļas izliešanas aizbāzni: Novietojiet tvertni zem eļļas izliešanas aizbāžņa, lai savāktu dzinēja eļļu.
  - b) Modeļiem bez eļļas izliešanas aizbāžņa vai arī, ja zem eļļas izliešanas aizbāžņa nav iespējams novietot tvertni: Izmantojiet eļļas sūkni (papildaprīkojums), lai izvadītu eļļu no eļļas tvertnes.
4. Iepildiet jaunu dzinēja eļļu, kuras tips atbilst ieteikumiem *Tehniskie dati lpp. 189*.
5. Pārbaudiet eļļas līmeni. Skatiet šeit: *Eļļas līmeņa pārbaude lpp. 187*.

## Problēmu novēršana

Ja nevarat atrast problēmu risinājumu šajā lietotāja rokasgrāmatā, sazinieties ar Husqvarna servisa pārstāvi.

| Problēma                                                         | Cēlonis                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Nevar iedarbināt motoru.                                         | Degvielas tvertne ir tukša.                                                  |
|                                                                  | Ir aizvērts degvielas krāns.                                                 |
|                                                                  | Degviela ir veca.                                                            |
|                                                                  | Drošes vadības svira ir pozīcijā STOP (Apturēt).                             |
|                                                                  | Netīrs gaisa filtrs.                                                         |
|                                                                  | Degvielas tvertnes vāciņš ir netīrs.                                         |
|                                                                  | Uz aizdedzes sveces ir degviela.                                             |
|                                                                  | Ir bojāta aizdedzes svece.                                                   |
| Urbis negriežas.                                                 | Siksna ir nodilusi.                                                          |
|                                                                  | Siksna ir izslīdējusi no trīšiem.                                            |
|                                                                  | Svira nepietiekoši nospriego siksnu.                                         |
| Urbis turpina griezties, kad urbja vadības rokturis ir atlaists. | Urbja vadības rokturis nav aktivizēts.                                       |
|                                                                  | Urbja vadības roktura trose ir nodilusi vai bojāta.                          |
| Zāles plāvējs nedarbojas pareizi.                                | Nepareizi uzstādīts urbis.                                                   |
|                                                                  | Urbis ir nodilis vai bojāts.                                                 |
|                                                                  | Netīrs gaisa filtrs.                                                         |
|                                                                  | Degvielas cauruļvadā ir netīrumi vai degvielai ir beidzies derīguma termiņš. |
|                                                                  | Dzinēja eļļas līmenis ir pārāk zems.                                         |
| Izstrādājums nekustas, kad ir ieslēgts piedziņas rokturis.       | Piedziņas roktura trose ir nodilusi vai bojāta.                              |
|                                                                  | Transmisijas siksnas ir nodilušas.                                           |
|                                                                  | Ķēde ir pārplīsusi vai nav pietiekoši nospriegota.                           |
|                                                                  | Sajūga diski transmisijas korpusā ir nodiluši.                               |
| Urbja galvu nav iespējams noņemt.                                | Vienībā ir nevēlami elementi.                                                |
|                                                                  | Sistēmas iekšpusē ir izveidojies oksīds.                                     |
| Zemē guldītā kabeļa izolācija ir bojāta.                         | Kabeļa izvades atvere uz padeves ribas ir bojāta.                            |
|                                                                  | Ir netīra caurule, kurā atrodas kabelis un kas ir daļa no padeves ribas.     |

## Tehniskie dati

|                                                        |                                                     |                                                     |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Dzinējs                                                | HONDA GCVx 145 4 taktu dzirksteļ aizdedze           | HONDA GXV 160 4 taktu dzirksteļ aizdedzes dzinēji   |
| Dzinēja eļļa <sup>47 48</sup>                          | Husqvarna SAE 30                                    | Husqvarna SAE 30                                    |
| Jauda, kW / apgr./min.                                 | 3,1/3600                                            | 3,2/3600                                            |
| Palaide                                                | Atsitiens starteris                                 | Atsitiens starteris                                 |
| Transmisija                                            | Mehāniskā pārnesumkārbā ar eļļas vannas pārnesumiem | Mehāniskā pārnesumkārbā ar eļļas vannas pārnesumiem |
| Sajūgs                                                 | Siksnas tipa, ar skriemeli                          | Siksnas tipa, ar skriemeli                          |
| Ātrums pie maksimālajiem dzinēja apgriezieniem, m/min. | 36                                                  | 36                                                  |
| Kabeļa ieguldīšanas dziļums                            | 1–6 cm                                              | 1–6 cm                                              |
| Attālums starp griezēju un riteņa malu, mm             | 250, 270, 290, 310                                  | 250, 270, 290, 310                                  |
| Sausais svars, kg                                      | 52                                                  | 52                                                  |

<sup>47</sup> Ja eļļu SAE-30 lieto, kad temperatūra ir zemāka par +5 °C, pastāv nepietiekamas dzinēja eļļošanas risks. Tas var izraisīt dzinēja bojājumus. Skatiet šeit: *Dzinēja eļļas maiņa lpp. 187* informāciju par zemu temperatūrai piemērotu eļļu

<sup>48</sup> Dzirksteļ aizdedzes sistēma atbilst Kanādas standartam ICES-002.

## Atbilstības deklarācija

### ES atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,  
tālr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis  
izstrādājums:

|                       |                                                            |
|-----------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Apraksts</b>       | Kabeļu guldītājs                                           |
| <b>Zīmols</b>         | Husqvarna                                                  |
| <b>Tips/modelis</b>   | CL400                                                      |
| <b>Identifikācija</b> | Ar sērijas numuriem no 2022 un turpmākiem sērijas numuriem |

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

|               |                                                                                          |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Regula</b> | <b>Apraksts</b>                                                                          |
| 2006/42/EK    | "par mehānismiem"                                                                        |
| 2014/30/ES    | "par elektromagnētisko savietojamību"                                                    |
| 2011/65/ES    | "par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās" |

un ir ievēroti zemāk norādītie saskaņotie standarti un/vai  
tehniskie dati: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Informāciju par trokšņa emisiju skatiet šeit: *Tehniskie  
dati lpp. 189.*

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, nodaļas vadītājs/dārzkopības izstrādājumi,  
Husqvarna AB

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju



---

## Inhoud

---

|                 |     |                                     |     |
|-----------------|-----|-------------------------------------|-----|
| Inleiding.....  | 191 | Onderhoud.....                      | 197 |
| Veiligheid..... | 192 | Probleemoplossing.....              | 199 |
| Montage.....    | 194 | Technische gegevens.....            | 200 |
| Werking.....    | 195 | Verklaring van overeenstemming..... | 201 |

---

## Inleiding

---

### Productbeschrijving

Het product is een handbediende kabellegger.

### Gebruik

Gebruik het product om de begrenzingsdraad en geleidingsdraad voor robotmaaiers in de grond te plaatsen. Gebruik het product niet voor andere taken.

### Productoverzicht

(Fig. 1)

1. Boorbedrijfshendel
2. Handgreep kantelhendel
3. Aandrijfshendel
4. Draadafsteller voor de kantelhendel van de handgreep
5. Teller
6. Kabelopwindmechanisme
7. Geluiddemper
8. Steunwiel
9. Invoerrib
10. Boor
11. Motorolieplug
12. Brandstoftankdop
13. Startkoordgreep
14. Luchtfilter
15. Gashendel
16. Afstelling voorwaartse beweging
17. Draadafsteller voor de boorbedrijfshendel

staat vermeld in *Technische gegevens op pagina 200* en op het label.

(Fig. 5)

Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.

(Fig. 6)

Draag het beschermende masker.

(Fig. 7)

Draag de beschermende kleding.

(Fig. 8)

Draag de beschermende laarzen.

(Fig. 9)

Risico op brand. Zet altijd de motor uit vóór het tanken. Rook niet tijdens het bijvullen van brandstof. Vul geen brandstof bij in de nabijheid van vonken of open vuur.

(Fig. 10)

Kijk uit voor weggeslingerde en afgeketste voorwerpen.

(Fig. 11)

Zorg ervoor dat personen of dieren op een minimale afstand van 20 m blijven tijdens de werkzaamheden.

### Symbolen op het product

(Fig. 2) Dit product voldoet aan de EG-richtlijnen.

(Fig. 3) Dit product voldoet aan geldende VK-regelgeving.

(Fig. 4) Geluidsemissies naar het omgevingslabel volgens de richtlijnen en voorschriften van de EU en het VK en de wetgeving van Nieuw-Zuid-Wales "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Het gegarandeerde geluidsvermogensniveau van het product

(Fig. 12)

GEVAAR - Houd handen en voeten uit de buurt van het roterende snij-element op het product. Werk niet aan het product wanneer de motor is ingeschakeld.

---

**Let op:** Andere symbolen/stickers op het product hebben betrekking op certificeringseisen voor overige commerciële markten.

---

### CE-IDENTIFICATIEPLAATJE

(Fig. 13)

---

# Veiligheid

---

## Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



**WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



**OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

**Let op:** Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

## Algemene veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product is gevaarlijk als het verkeerd wordt gebruikt, of als u niet voorzichtig bent. Letsel of overlijden kunnen het gevolg zijn als u de veiligheidsvoorschriften negeert.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat alvorens dit product te gaan gebruiken.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Als u niet zeker weet hoe u het product moet bedienen in een bepaalde situatie, stop dan en informeer bij uw Husqvarna dealer voordat u verdergaat.
- Denk erom dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of beschadigingen aan eigendommen.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Laat kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing het apparaat niet gebruiken. Er kunnen plaatselijke regels zijn met

betrekking tot de minimumleeftijd voor het bedienen van dit apparaat.

- Houd personen met een lichamelijke of geestelijke beperking die het product gebruiken, altijd in de gaten. Er moet te allen tijde een verantwoordelijke volwassene aanwezig zijn.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert. Dit heeft een negatief effect op uw visie, alertheid, coördinatie en oordeel.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet correct werkt.
- Wijzig dit product niet of gebruik het niet als het door anderen kan zijn gewijzigd.

## Werkveiligheid



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product om de begrenzingsdraad en geleidingsdraad voor robotmaaiers in de grond te plaatsen. Gebruik het product niet voor andere taken.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting* op pagina 193.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- Gebruik het product niet in regen of natte omstandigheden. Het risico van een elektrische schok neemt toe als water het product binnendringt.
- Gebruik dit product alleen als de boor en alle afdekkingen correct zijn bevestigd. Een verkeerd bevestigde boor kan losraken en letsel veroorzaken.
- Verwijder objecten zoals takken, twijgen en stenen uit het werkgebied voordat u het product gaat gebruiken.
- Objecten die tegen de kabelgeuitrusting aankomen, kunnen worden uitgeworpen en schade veroorzaken aan personen en objecten. Houd omstanders en dieren op veilige afstand van het product.
- Gebruik het product nooit in slechte weersomstandigheden zoals mist, regen, sterke wind, hevige kou of als er gevaar is voor blikseminslag. Het gebruik van dit product bij slecht weer of op vochtige of natte plaatsen is vermoeiend. Slecht weer kan leiden tot gevaarlijke situaties zoals gladde ondergronden.
- Kijk uit voor personen, objecten en situaties die een veilig gebruik van het product kunnen verhinderen.
- Kijk uit voor obstakels zoals wortels, stenen, takjes, kuilen en greppels. Obstakels kunnen moeilijk te zien zijn door hoog gras.

- Gebruik het product niet op een helling van meer dan 15°.
- Ga uiterst behoedzaam te werk wanneer u van richting verandert op hellingen. Gebruik het product dwars over het oppervlak van hellingen. Ga niet van boven naar beneden.
- Wees voorzichtig wanneer u in de buurt komt van onoverzichtelijke bochten en voorwerpen die uw zicht kunnen belemmeren.
- Zorg ervoor dat de boor geen voorwerpen raakt, zoals stenen en wortels. Hierdoor kan de boor beschadigd raken en de motoras verbuigen. Een gebogen motoras veroorzaakt zware trillingen en een zeer groot risico dat de boor losraakt.
- Stop het product onmiddellijk als de boor een voorwerp raakt of als zich trillingen voordoen. Stop de motor, trek de veiligheidssleutel omhoog en verwijder de accu. Wacht tot de bewegende delen stoppen. Controleer het product op schade. Zet loszittende delen vast. Repareer en vervang beschadigde onderdelen. Laat reparatie aan de gazonmaaier uitvoeren door een erkende servicewerkplaats.
- Bevestig de boorbedrijfhendel niet permanent aan de handgreep wanneer de motor wordt gestart.
- Plaats het product op een stabiele, vlakke ondergrond en start het.
- Blijf altijd achter het product wanneer u het gebruikt.
- Zorg dat alle wielen op de grond blijven en houd 2 handen op de handgreep tijdens de bediening van het product.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de roterende boor.
- Til het product niet op als u de motor start of tijdens het bedrijf van het product.
- Wees voorzichtig wanneer u het product naar achteren trekt.
- Til het product niet op terwijl de motor draait. Als u het product moet optillen, zet dan eerst de motor uit, trek de veiligheidssleutel omhoog en verwijder de accu.
- Loop niet achteruit wanneer u het product bedient.
- Laat de boorbedrijfhendel los om de boor te stoppen als het product moet worden opgetild voor transport.
- Loop niet hard met het product wanneer de motor is ingeschakeld. Loop altijd rustig wanneer u het product bedient.
- Zet de motor uit voordat u de kabellegdiepte wijzigt. Voer geen afstellingen uit terwijl de motor draait.
- Houd altijd toezicht op het product wanneer de motor is gestart. Schakel de motor uit en zorg ervoor dat de boor niet draait.
- De trillingen in het product tijdens het bedrijf kunnen anders zijn dan de opgegeven trillingswaarde in *Technische gegevens op pagina 200*. Het verschil wordt veroorzaakt door variaties in productgebruik. Als u het product regelmatig of gedurende langere tijd gebruikt, moet u regelmatig onderbrekingen inlassen om letsel door trillingen te voorkomen.

## Veiligheidsinstructies voor bediening

Lees de volgende instructies voordat u het product gebruikt.

- Zorg ervoor dat de kabel op de kabelgeleiding niet beschadigd is.
- Zorg ervoor dat de buis in de invoerbuis niet beschadigd is. Vervang de buis als deze is versleten of beschadigd.

(Fig. 14)

- Controleer of de rand rond het gat niet scherp of beschadigd is. Vervang de kabelgeleider als deze beschadigd is.
- Controleer of alle schroeven goed vastgedraaid zijn.
- Zorg ervoor dat alle hendels in de neutrale stand staan.

## Persoonlijke beschermingsuitrusting



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Persoonlijke beschermingsuitrusting kunnen niet alle risico's uitsluiten maar kunnen de ernst van eventueel letsel helpen beperken. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsmiddelen.
- Gebruik zware antisliplaarzen of -schoenen. Draag geen open schoenen en loop niet op blote voeten.
- Draag een lange broek van stevige stof.
- Draag zo nodig beschermende handschoenen, bijvoorbeeld bij het monteren, inspecteren of reinigen van de kabelleguitrusting.
- Wij adviseren om gehoorbescherming te dragen.

## Veiligheidsvoorzieningen op het product



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Verwijder geen veiligheidsvoorzieningen en voer er geen veranderingen aan uit.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet goed werken, neem dan contact op met uw Husqvarna-servicewerkplaats.

## Boorbedrijfhendel

De boorbedrijfhendel stopt de boor. Wanneer de boorbedrijfhendel wordt losgelaten, stopt de boor.

Voor een inspectie van de boorbedrijfhendel start u de motor en laat u de boorbedrijfhendel los. Als de boor

niet binnen 3 seconden stopt, neem dan contact op met een erkende Husqvarna-servicewerkplaats.

(Fig. 15)

## Geluiddemper

De uitlaatdemper is bedoeld om het geluidsniveau zo laag mogelijk te houden en om de uitlaatgassen weg te voeren van de gebruiker.

Gebruik het product niet als de geluiddemper ontbreekt of beschadigd is. Een beschadigde geluiddemper laat het geluidsniveau stijgen en vergroot het risico van brand.



### WAARSCHUWING: De

uitlaatdemper wordt erg heet tijdens en na gebruik en wanneer de motor draait bij stationair toerental. Wees voorzichtig in de buurt van brandbare materialen en/of dampen om brand te voorkomen.

## Geluiddemper controleren

- Inspecteer de uitlaatdemper regelmatig om te verifiëren of die goed vastzit en niet beschadigd is.

## Veiligheidsinstructies voor onderhoud



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide, een geurloos, giftig en uiterst gevaarlijk gas. Start de motor nooit binnenshuis of in gesloten ruimten.

- Voordat u het onderhoud van het product uitvoert, zet u de motor uit en verwijdt u de ontstekingskabel van de bougie.
- Voer de onderhoudswerkzaamheden naar behoren uit om de levensduur van het product te verlengen en het risico op ongevallen te verlagen. Laat professionele reparaties uitvoeren door een erkende servicewerkplaats. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde servicewerkplaats voor meer informatie.
- Voer alleen onderhoudswerkzaamheden uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding.
- Draag handschoenen voor zwaar gebruik wanneer u de kabelguitrusting aanraakt.
- Houd het product schoon voor optimale prestaties en veiligheid.
- Laat het product regelmatig controleren door uw servicewerkplaats en laat noodzakelijke aanpassingen en reparaties uitvoeren.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.
- Volg de instructies voor het vervangen van accessoires. Gebruik alleen accessoires van de fabrikant.
- Houd het product, wanneer deze niet in gebruik is, apart in een droge, afgesloten locatie binnenshuis. Zorg ervoor dat kinderen en niet-geautoriseerde personen geen toegang hebben tot het product.

# Montage

## Inleiding



**WAARSCHUWING:** Voordat u de machine monteert, moet u het hoofdstuk over veiligheid en de montage-instructies zorgvuldig lezen en begrijpen.

## De boor installeren

- Plaats de boor (A) in de boorkop (B) en installeer de lange schroef (C). (Fig. 16)

**Let op:** Een inbussleutel van 6 mm is nodig om de boor te installeren.

- Monteer de boorkop op de as (D) met de korte schroef (E).
- Draai de schroeven vast.

## De kabel installeren

De kabel heeft een kabelopwindmechanisme met koppeling dat verwijderd kan worden.

- Plaats de kabel op het kabelopwindmechanisme. Gebruik de knop om het kabelopwindmechanisme rechtsom te draaien.

**Let op:** De kabel moet rechtsom op het kabelopwindmechanisme worden geïnstalleerd, zodat deze soepel wordt afgewikkeld tijdens bedrijf. (Fig. 17)

- Duw de kabel in de buis in de invoerrib (A) tot de kabel ca. 5 cm uit de onderkant (B) komt. (Fig. 18)

## Het kabelopwindmechanisme installeren en verwijderen

- Draai de knop (A) los. (Fig. 19)
- Verwijder de houder (B).
- Verwijder het kabelopwindmechanisme (C).
- Installeer het kabelopwindmechanisme (D). Gebruik de adapter indien nodig. (Fig. 20)
- Monteer de houder (E) en draai de knop (F) vast.

---

## Werking

---

### Inleiding



**WAARSCHUWING:** Voordat u het product gaat gebruiken, dient u het hoofdstuk over veiligheid te lezen en hebben begrepen.

### Voordat u het product gebruikt

1. Besproei in de zomer of bij droge grond de grond de dag voor de werkzaamheden.
2. Zorg ervoor dat dieren zich op minimaal 20 meter van het product bevinden.
3. Plaats de kabel op het kabelopwindmechanisme. Zie *De kabel installeren op pagina 194*.
4. De kabellegdiepte afstellen. Zie *De kabellegdiepte afstellen op pagina 195*.
5. Sluit het uiteinde van de kabel op een kram aan.

### Brandstof bijvullen

Gebruik emissiearme of alkylaatz benzine, indien beschikbaar. Als er geen emissiearme of alkylaatz benzine beschikbaar is, gebruik dan een loodvrije benzine van goede kwaliteit, of loodhoudende benzine met een octaangetal dat niet lager is dan 90.



**OPGELET:** Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 90 RON (87 AKI). Dit kan schade aan het product veroorzaken.

1. Draai de brandstoftankdop langzaam los om de druk te laten ontsnappen.
2. Vul langzaam met een benzinejerrycan. Als u brandstof morst, verwijder deze dan met een doek en laat de resterende brandstof opdrogen.
3. Maak het gebied rondom de brandstoftankdop goed schoon.
4. Draai de tankdop volledig aan. Als de tankdop niet volledig is aangedraaid, bestaat een risico op brand.
5. Verplaats het product minstens 3 m (10 ft) van de plaats waar u de brandstoftank hebt gevuld, voordat u het product start.

### Product starten



**OPGELET:** Vul vóór het eerste gebruik motorolie bij van het type dat wordt aanbevolen in *Technische gegevens op pagina 200*.

1. Om een koude motor te starten, zet u de gashendel in de START-stand.

2. Houd het startkoord in uw rechterhand.
3. Trek het startkoord langzaam naar buiten totdat u enige weerstand voelt.
4. Krachtig trekken om de motor te starten.



**WAARSCHUWING:** Wikkel het startkoord niet rond uw hand.



**OPGELET:** Trek het startkoord niet helemaal uit. Laat de startkoordhendel niet los wanneer het startkoord is uitgetrokken.

5. Laat de motor 2-3 minuten stationair draaien voordat u het product op maximale snelheid gaat gebruiken.
6. Duw de boorbedrijfhendel in de richting van de handgreep om de boor in te schakelen. (Fig. 21)

### De aandrijving op de wielen gebruiken

- Trek de aandrijfregelhendel (A) in de richting van de handgreep om de aandrijving op de wielen in te schakelen. (Fig. 22)
- Laat de aandrijfregelhendel los om de aandrijving op de wielen uit te schakelen.

### De kabellegdiepte afstellen

1. Draai de knop (A) los. (Fig. 23)
2. Stel het steunwiel (B) af op de noodzakelijke kabellegdiepte en draai de knop vast.

**Let op:** De getallen (C) aan de zijkant van de steunwielbuis laten de kabellegdiepte in cm zien. De kabellegdiepte kan worden aangepast tussen 1-6 cm.

### Het boortoerental afstellen

De knop van de gashendel wordt gebruikt om het motortoerental te verhogen of verlagen.

1. Verhoog het motortoerental om het boortoerental te verhogen.
2. Verlaag het motortoerental om het boortoerental te verlagen.



**OPGELET:** Stel het toerental niet af door de koppelingsplaten van het transmissiehuis iets te laten slippen. Dit kan ernstige schade aan de transmissie veroorzaken.

**Let op:** Trek de hendel voor vooruit altijd volledig naar voren totdat de hendel voor vooruit de hendel raakt.

## De hoogte van het stuur aanpassen

De hoogte van de handgreep is in 5 posities verstelbaar.

1. Draai de hendel (A) linksom om deze los te maken en de knop (B) te verwijderen. (Fig. 24)
2. Pas de hoogte van de handgreep aan en installeer de knop in het gat van de dichtstbijzijnde positie.
3. Draai de hendel rechtsom om deze vast te draaien.

## De handgreep kantelen

U kunt de handgreep kantelen om te voorkomen dat u wordt geraakt door voorwerpen tijdens gebruik. De handgreep kan in 4 posities aan de rechterkant en 4 posities aan de linkerkant worden gekanteld.

1. Trek de kantelhendel van de handgreep (A) in de richting van de handgreep en houd deze vast. De kantelhendel van de handgreep bevindt zich linksom op de handgreep. (Fig. 25)
2. Kantel de handgreep naar 1 van de 4 posities aan de linker- of rechterkant en laat de kantelhendel van de handgreep los. Zorg ervoor dat de pen die de handgreeppositie vergrendelt zich in 1 van de sleuven bevindt. (Fig. 26)

## De zwenkfunctie van de invoerrib vergrendelen

Om de nauwkeurigheid van de richting te verhogen als u de kabel in lange rechte delen plaatst, kunt u de zwenkfunctie van de invoerrib vergrendelen.

- Zorg ervoor dat de invoerrib in dezelfde richting als het product staat en haal de hendel aan (A). (Fig. 27)

## De kabelgeleider afstellen

Het product is afgesteld voor kabels van 4 mm. Als de kabel een grotere diameter heeft, moet de kabelgeleider worden afgesteld.

1. Draai de 2 schroeven los. (Fig. 28)
2. Beweeg de kabelgeleider enkele millimeters omhoog.
3. Draai de 2 schroeven vast.

## De spoorbreedte afstellen

De positie van de wielen kan voor verschillende spoorbreedtes worden aangepast. Er zijn 4 aanpassingsgaten in de as aan de linkerkant en 4 aanpassingsgaten in de as aan de rechterkant. De spoorbreedte kan worden afgesteld op 250, 270, 290 of 310 mm vanaf het midden van de boor. (Fig. 29)

1. Trek de pen (A) eruit.
2. Pas de wielen aan de noodzakelijke spoorbreedte aan.
3. Plaats de pen in een van de 4 gaten (B) in de as.
4. Vergrendel de veiligheidsveer.

## De werkzaamheden starten

Nadat de kabel en boor zijn gemonteerd, moet de gebruiker de kabel op de grond bevestigen.

1. Zet een staak in de grond.
2. Bevestig het gedeelte van de kabel vanaf de onderkant van het kabelgeleider op de kram.

## De 2-kabelgeleider gebruiken

Als het product zich niet aan de buitenkant van het werkgebied bevindt, moet u 2 kabels tegelijk aansluiten.

1. Plaats 1 kabel langs de gehele omtrek. Zie afbeelding (A) en (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. Als u op het punt bent dat in afbeelding (C) wordt weergegeven, moet u het steunwiel in de hoogste positie plaatsen om de invoerrib vanuit de grond te verwijderen. Bevestig de kabel met een kram en ga boven de grond door met de kabel tot u bij het volgende punt bent. (Fig. 32)
3. Bevestig de kabel met een kram op het punt dat wordt aangegeven in afbeelding (D). (Fig. 33)
4. Plaats de invoerrib in de correcte kabellegdiepte en ga door met het leggen van de kabel om het eiland te maken. Zie afbeelding (E). (Fig. 34)
5. Wanneer u het punt bereikt dat wordt aangegeven in afbeelding (F), verwijdert u de kram en reinigt u de invoerrib. Zie *De invoerrib reinigen op pagina 197*. (Fig. 35)
6. Monteer de kabel bovengronds in de kabelgeleider. (Fig. 36)
7. Schuif de twee kabels tegelijkertijd tot het punt dat wordt aangegeven in afbeelding (G). Bevestig de 2 kabels aan een kram en haak de tweede kabel los van de kabelgeleider. (Fig. 37)
8. Ga door met het schuiven van de omtrekkebel naar het punt dat wordt aangegeven in afbeelding (H). (Fig. 38)

## Product stoppen

Het product stopt automatisch als het 3 minuten niet wordt bediend.

1. Laat de aandrijfhendel (A) los om de aandrijving op de wielen uit te schakelen. (Fig. 22)
2. Laat de boorbedrijfhendel los om de boor te stoppen. (Fig. 15)
3. Schakel de motor uit.
4. Zet de gashendel in de STOP-stand.

5. Als de motor is uitgerust met een stopschakelaar, zet u de stopschakelaar in de stopstand als de motor stationair draait.
6. Sluit de brandstofkraan, indien aanwezig.
7. Gebruik de schraper om de invoerrib schoon te maken. Raadpleeg *De invoerrib reinigen op pagina 197*.
8. Reinig en smeer de boorkop na elk gebruik. Raadpleeg *De boorkop reinigen en smeren op pagina 198*.

## Onderhoud

### Inleiding



**WAARSCHUWING:** Voordat u onderhoud gaat uitvoeren, dient u het hoofdstuk over veiligheid te lezen en hebben begrepen.

Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het product is speciale training nodig. Wij garanderen de beschikbaarheid van professionele reparaties en onderhoud.

Zie voor meer gedetailleerde informatie.

### Onderhoudsschema

De onderhoudsintervallen worden berekend op basis van het dagelijks gebruik van het product. De intervallen veranderen als het product niet dagelijks wordt gebruikt.

Voor onderhoud dat is gemarkeerd met \*: zie *Veiligheid op pagina 192*.

|                                                                                                  | Elk ge-<br>bruik | Na 8<br>uur | Na 25<br>uur | Elk sei-<br>zoen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|------------------|
| Voer een algemene inspectie uit.                                                                 | X                |             |              |                  |
| Controleer of de veiligheidsvoorzieningen op het product in orde zijn *.                         | X                |             |              |                  |
| Inspecteer de boor en de invoerrib.                                                              | X                |             |              |                  |
| Inspecteer de boorbedrijfhendel *.                                                               | X                |             |              |                  |
| Controleer of de start/stop-knop correct werkt en niet defect is.                                | X                |             |              |                  |
| Geluiddemper controleren*                                                                        | X                |             |              |                  |
| Reinig het luchtfilter                                                                           |                  |             |              | X                |
| Controleer het motoroliepeil.                                                                    |                  | X           |              |                  |
| Ververs de olie <sup>49</sup>                                                                    |                  |             | X            | X                |
| Bougie controleren                                                                               |                  | X           |              |                  |
| Reinig de luchtinlaten op de motor. Zorg ervoor dat er geen gras of vuil op de luchtinlaten zit. | X                |             |              |                  |
| Smeer ongelakte onderdelen.                                                                      | X                |             |              |                  |
| Smeer onderdelen waar de zinklaag versleten is.                                                  | X                |             |              |                  |
| Reinig en smeer de boorkop.                                                                      | X                |             |              |                  |
| Reinig de invoerrib.                                                                             | X                |             |              |                  |

### De invoerrib reinigen

- Gebruik de schraper om grond te verwijderen en de invoerrib schoon te maken. (Fig. 39)

### De invoerrib vervangen

1. Kantel het product naar voren en plaats het langzaam op de grond.

<sup>49</sup> Ververs de olie de eerste keer na 5 uur gebruik

2. Verwijder de 2 schroeven (A) en de invoerrib (B). (Fig. 40)
3. Monteer de nieuwe invoerrib in omgekeerde volgorde van verwijderen.

## De boor vervangen

1. Verwijder gras en vuil van het product.



**OPGELET:** Zorg ervoor dat vuil of andere ongewenste materialen niet in de boor komen tijdens het installatieproces.

**Let op:** Reinig en smeer de behuizing van de boor altijd na gebruik.

2. Verwijder de korte schroef (A) en de boorkop (B) uit de as (C). (Fig. 41)

**Let op:** Een inbussleutel van 6 mm is nodig om de boor te vervangen.

3. Verwijder de lange schroef (D) en de boor (E) uit de boorkop.
4. Plaats een nieuwe boor in de boorkop en installeer de lange schroef.
5. Monteer de boorkop op de as.
6. Draai de schroeven vast.

## De boorkop reinigen en smeren

Reinig de boorkop volledig na elk gebruik.

1. Kantel het product naar voren en plaats het langzaam op de grond.
2. Verwijder gras, vuil en ander ongewenst materiaal met een zachte borstel.
3. Gebruik perslucht om de kleinere gras- en vuildelen te verwijderen.
4. Verwijder de schroeven (A) van de boorkop (B) en verwijder de boor (C). (Fig. 41)
5. Draai de 2 schroeven (D) los en verwijder de invoerrib (E). (Fig. 42)
6. Verwijder de schroef (F) en verwijder de boorkop (G) van de as (H). (Fig. 43)
7. Gebruik perslucht voor het reinigen van het product. Zorg ervoor dat al het vuil, gras en ander ongewenst materiaal verwijderd zijn.
8. Verwijder indien nodig vuil vet met een geschikt oplosmiddel.
9. Reinig alle onderdelen met een geschikt oplosmiddel en smeer elk onderdeel.
10. Breng waterafstotend vet aan op de as. (Fig. 44)

## Luchtfilter

**Let op:** Een luchtfilter dat lange tijd is gebruikt, kan niet volledig worden gereinigd. Vervang het luchtfilter regelmatig. Vervang een beschadigd luchtfilter altijd.

## Bougie controleren



**OPGELET:** Gebruik altijd het juiste bougietype. Een verkeerd type bougie kan schade aan het product veroorzaken.

- Controleer de bougie als de motor weinig vermogen heeft, niet gemakkelijk te starten is of stationair niet goed draait.
- Volg deze instructies om het risico van ongewenst materiaal op de elektroden van de bougie te beperken:
  - a) Zorg ervoor dat het stationair toerental altijd juist is afgesteld.
  - b) Zorg dat het brandstofmengsel correct is.
  - c) Zorg dat het luchtfilter schoon is.
- Maak de bougie schoon als deze vuil is en controleer of de afstand tussen de elektroden correct is, zie *Technische gegevens op pagina 200*. (Fig. 45)
- Vervang de bougie indien nodig.

## Brandstofsysteem controleren

- Controleer de brandstoftankdop en de afdichting van de brandstoftankdop om te zien of er geen schade is.
- Controleer de brandstofslang om te controleren of er geen lekken zijn. Als de brandstofslang beschadigd is, laat deze dan door een servicemonteur vervangen.

## Oliepeil controleren



**OPGELET:** Een te laag oliepeil kan ernstige schade aan de motor veroorzaken. Voer een controle van het oliepeil uit voordat u het product start.

1. Zet het product op een vlakke ondergrond.
2. Verwijder de olietankdop met de bijgevoegde peilstok.
3. Veeg de olie van de peilstok.
4. Steek de peilstok volledig in de olietank om een goed beeld van het oliepeil te krijgen.
5. Verwijder de peilstok.
6. Controleer het oliepeil op de peilstok.
7. Als het oliepeil laag is, vult u bij met motorolie en controleert u het oliepeil opnieuw.

## De motorolie verversen



**WAARSCHUWING:** Motorolie is nog erg heet direct nadat de motor is uitgezet. Laat de motor afkoelen voordat u de motorolie aftapt. Als u motorolie morst op uw huid, was die dan af met water en zeep.

(Fig. 46)

1. Verwijder de ontstekingskabel van de bougie.
2. Verwijder de olietankdop.
3. Tap de motorolie af.

- a) Voor modellen met een olieaftapplug: Plaats een opvangbak onder de olieaftapplug om de motorolie in op te vangen.
- b) Voor modellen zonder olieaftapplug of wanneer het niet mogelijk is om een opvangbak onder de olieaftapplug te plaatsen: Gebruik een oliepomp (accessoire) om de motorolie uit de olietank af te tappen.

4. Vul bij met nieuwe motorolie van het type dat wordt aanbevolen in *Technische gegevens op pagina 200*.
5. Controleer het oliepeil. Zie *Oliepeil controleren op pagina 198*.

## Probleemoplossing

Als u in deze richtlijnen geen oplossing voor uw probleem kunt vinden, neem dan contact op met uw Husqvarna-servicewerkplaats.

| Probleem                                                       | Oorzaak                                                            |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| De motor start niet.                                           | De brandstoftank is leeg.                                          |
|                                                                | De brandstofkraan is gesloten.                                     |
|                                                                | De brandstof is oud.                                               |
|                                                                | De gashendel staat in de STOP-stand.                               |
|                                                                | Het luchtfilter is vuil.                                           |
|                                                                | De tankdop is vuil.                                                |
|                                                                | Er zit brandstof op de bougie.                                     |
|                                                                | De bougie is defect.                                               |
| De boor draait niet.                                           | De riem is versleten.                                              |
|                                                                | De riem is uit de poelies gekomen.                                 |
|                                                                | De hendel plaatst onvoldoende spanning op de riem.                 |
| De boor blijft draaien als de boorbedrijfhendel is losgelaten. | De boorbedrijfhendel is niet ingeschakeld.                         |
|                                                                | De draad van de boorbedrijfhendel is versleten of beschadigd.      |
| Het product werkt niet correct.                                | De boor is niet correct geïnstalleerd.                             |
|                                                                | De boor is versleten of beschadigd.                                |
|                                                                | Het luchtfilter is vuil.                                           |
|                                                                | De brandstofleiding is verontreinigd of de brandstof is verouderd. |
|                                                                | Het motoroliepeil is te laag.                                      |

| Probleem                                                            | Oorzaak                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Het product beweegt niet wanneer de aandrijfhendel is ingeschakeld. | De draad van de aandrijfhendel is versleten of beschadigd.       |
|                                                                     | De aandrijfriemen van de transmissie zijn versleten.             |
|                                                                     | De ketting is kapot of heeft onvoldoende spanning.               |
|                                                                     | De koppelingsplaten in het transmissiehuis zijn versleten.       |
| De boorkop kan niet worden verwijderd.                              | Er zit ongewenst materiaal in de eenheid.                        |
|                                                                     | Er is roestvorming in het systeem.                               |
| De isolatie van de kabel in de grond is beschadigd.                 | Het kabeluitlaatgat op de invoerrib is beschadigd.               |
|                                                                     | De buis met de kabel die deel uitmaakt van de invoerrib is vuil. |

## Technische gegevens

|                                             |                                                |                                                |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Motor                                       | HONDA GCVx 145 4-takt vonkontsteking           | HONDA GXV 160 4-takt vonkontstekingsmotoren    |
| Motorolie <sup>50</sup> <sup>51</sup>       | Husqvarna SAE 30                               | Husqvarna SAE 30                               |
| Vermogen, kW/tpm                            | 3,1/3600                                       | 3,2/3600                                       |
| Starten                                     | Startkoord                                     | Startkoord                                     |
| Transmissie                                 | Mechanische tandwielkast met oliebadtandwielen | Mechanische tandwielkast met oliebadtandwielen |
| Koppeling                                   | Riemtype, met poelie                           | Riemtype, met poelie                           |
| Snelheid bij maximaal motortoerental, m/min | 36                                             | 36                                             |
| Diepte van de kabellegging                  | Van 1 tot 6 cm                                 | Van 1 tot 6 cm                                 |
| Afstand tussen boor en wielrand, mm         | 250, 270, 290, 310                             | 250, 270, 290, 310                             |
| Droog gewicht, kg                           | 52                                             | 52                                             |

<sup>50</sup> Als SAE-30 olie wordt gebruikt bij een temperatuur lager dan +5 °C bestaat het risico dat de motor niet voldoende wordt gesmeerd. Dit kan leiden tot schade aan de motor. Raadpleeg *De motorolie verversen op pagina 199* voor de juiste olie voor lage temperaturen

<sup>51</sup> Het vonkontstekingssysteem voldoet aan de Canadese norm ICES-002.

# Verklaring van overeenstemming

## EU-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze  
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| <b>Beschrijving</b>  | Kabellegger                       |
| <b>Merk</b>          | Husqvarna                         |
| <b>Type/model</b>    | CL400                             |
| <b>Identificatie</b> | Serienummers vanaf 2022 en verder |

voldoen volledig aan de volgende EU-richtlijnen en  
-regelgeving:

|                    |                                                                                                                     |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Verordening</b> | <b>Beschrijving</b>                                                                                                 |
| 2006/42/EG         | "betreffende machines"                                                                                              |
| 2014/30/EU         | "betreffende elektromagnetische compatibiliteit"                                                                    |
| 2011/65/EU         | "inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektro-<br>nische apparatuur" |

en dat de volgende normen en/of technische  
specificaties zijn toegepast: EN ISO 3744:2010, EN  
ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Voor informatie over geluidsemissies, zie *Technische  
gegevens op pagina 200*.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products,  
Husqvarna AB

Verantwoordelijk voor technische documentatie



---

# INNHold

---

|                 |     |                        |     |
|-----------------|-----|------------------------|-----|
| Innledning..... | 202 | Vedlikehold.....       | 207 |
| Sikkerhet.....  | 203 | Feilsøking.....        | 209 |
| Montering.....  | 205 | Tekniske data.....     | 210 |
| Drift.....      | 205 | Samsvarserklæring..... | 212 |

---

## Innledning

---

### Produktbeskrivelse

Produktet er en kabellegger som styres manuelt.

### Bruksområder

Bruk produktet til å legge avgrensningssløyfen og guidekabelen for robotgressklippere ned i bakken. Ikke bruk produktet til andre oppgaver.

### Produktoversikt

(Fig. 1)

1. Borets driftsbøyle
2. Vippebøyle på håndtaket
3. Sikkerhetsbøyle
4. Ledningsjustering for vippebøylene på håndtaket
5. Teller
6. Kabelvikler
7. Lyddemper
8. Støttehjul
9. Matefinne
10. Bor
11. Motoroljeplugg
12. Drivstofflokk
13. Startsnorhåndtak
14. Luftfilter
15. Gassregulator
16. Justering av bevegelse framover
17. Ledningsjustering for borets driftsbøyle

produktet er angitt i *Tekniske data på side 210* og på etiketten.

(Fig. 5)

Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene før bruk.

(Fig. 6)

Bruk vernemasken.

(Fig. 7)

Bruk verneklærne.

(Fig. 8)

Bruk vernestøvlene.

(Fig. 9)

Brannfare. Stans alltid motoren før påfylling av drivstoff. Ikke røyk når du fyller drivstoff. Ikke fyll drivstoff i nærheten av gnister eller flammer.

(Fig. 10)

Se opp for gjenstander som slynges ut og rikosjetterer.

(Fig. 11)

Kontroller at personer eller dyr holder en avstand på minst 20 meter når du arbeider.

(Fig. 12)

FARE – Hold hender eller føtter unna den roterende kuttekomponenten på produktet. Ikke arbeid med produktet når motoren er i gang.

### Symboler på produktet

(Fig. 2)

Dette produktet er i overensstemmelse med EU-direktiver.

(Fig. 3)

Dette produktet samsvarer med gjeldende britiske direktiver.

(Fig. 4)

Støyutslipp til omgivelsene som i EU-direktiver og forskrifter, britiske direktiver og forskrifter og New South Wales-forskriften «Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017». Garantert lydeffektivnivå for

---

**Merk:** Øvrige symboler/klistremerker på produktet gjelder sertifiseringskrav for andre markeder.

---

### CE-IDENTIFIKASJONSPLATE

(Fig. 13)

---

# Sikkerhet

---

## Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



**ADVARSEL:** Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



**OBS:** Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

**Merk:** Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet er farlig hvis det brukes feil, eller hvis du ikke er forsiktig. Personskade eller død kan forekomme hvis du ikke følger sikkerhetsinstruksjonene.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for hendelser som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.
- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft. Hvis du ikke er sikker på hvordan du skal bruke produktet i en bestemt situasjon, må du stoppe og snakke med Husqvarna-forhandleren før du fortsetter.
- Husk at brukeren er ansvarlig for ulykker som involverer andre personer eller deres eiendom.
- Hold produktet rent. Sørg for at du kan lese skilt og merker.
- La aldri barn eller personer som ikke har satt seg inn i bruksanvisningen, bruke apparatet. Brukerens lavalder kan være fastsatt i lokale forskrifter.
- Hold alltid øye med personer med redusert fysisk eller mental kapasitet når de bruker produktet. En ansvarlig voksen må alltid være til stede.
- Ikke bruk produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner. Disse tingene har en negativ effekt på synet, vurderingsevnen og dømmekraften din.

- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Ikke modifierer dette produktet, og ikke bruk det dersom det er mulig at andre har modifisert det.

## Arbeidssikkerhet



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk produktet til å legge avgrensningssløyfen og guidekabelen for robotgressklippere ned i bakken. Ikke bruk produktet til andre oppgaver.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 204*.
- Sørg for at du vet hvordan du stopper motoren raskt i en nødssituasjon.
- Produktet må ikke brukes i regn eller fuktige omgivelser. Fare for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i produktet.
- Ikke bruk produktet med mindre boret og alle deksler er riktig montert. Et feilmontert bor kan løsne og forårsake personskade.
- Fjern gjenstander som greiner, kvister og steiner fra området før du bruker produktet.
- Gjenstander som treffer utstyret for kabellegging, kan slynges ut og forårsake skade på personer og gjenstander. Hold tilskuere og dyr på trygg avstand fra produktet.
- Bruk aldri produktet i dårlig vær, for eksempel i tåke, regn, sterk vind, sterk kulde, eller ved fare for lyn. Det er slitsomt å bruke produktet i dårlig vær eller på fuktige eller våte steder. Dårlig vær kan forårsake farlige forhold, for eksempel glatt underlag.
- Hold utkikk etter personer, objekter og situasjoner som kan forhindre sikker bruk av produktet.
- Se etter hindringer, for eksempel røtter, steiner, kvister, fordypninger og grøfter. Høyt gress kan skjule hindringer.
- Ikke bruk produktet i skråninger som heller mer enn 15 grader.
- Vær ekstremt forsiktig når du svinger i bakker/hellinger. Bruk produktet på tvers av skråninger. Ikke gå opp og ned.
- Vær forsiktig når du nærmer deg skjulte hjørner eller gjenstander som blokkerer sikten.
- Pass på at boret ikke kommer borti gjenstander som steiner og røtter. Dette kan skade boret og bøye motorakselen. En bøyd motoraksel kan forårsake mye vibrasjon og utgjør en svært høy fare for at boret blir løst.
- Hvis boret treffer en gjenstand eller det oppstår vibrasjoner, må produktet stanses øyeblikkelig. Stans motoren, trekk opp tenningsnøkkelen, og fjern

batteriet. Vent til alle bevegelige deler har stoppet. Kontroller produktet for skader. Stram til løse deler. Reparer skader og skift ut skadde deler. La et godkjent serviceverksted utføre reparasjonen.

- Du må aldri feste borets driftsbøyle permanent til håndtaket når motoren er i gang.
- Plasser produktet på et stabilt, flatt underlag, og start det.
- Hold deg alltid bak produktet når du bruker det.
- La alle hjulene være på bakken, og hold begge hender på håndtaket når du bruker produktet.
- Hold hender og føtter borte fra det roterende boret.
- Ikke vipp produktet når du starter motoren eller under bruk av produktet.
- Vær forsiktig når du trekker produktet bakover.
- Du må aldri løfte produktet når motoren er i gang. Hvis du har behov for å løfte produktet, må du først stoppe motoren, trekke opp tenningsnøkkelen og fjerne batteriet.
- Ikke gå bakover når du bruker produktet.
- Slipp borets driftsbøyle for å stoppe boret når det er nødvendig å vippe produktet for transport.
- Ikke løp med produktet når motoren er på. Du må alltid gå mens du bruker produktet.
- Stopp motoren før du endrer dybden på kabelleggingen. Utfør aldri justeringer mens motoren er i gang.
- La aldri produktet være ute av syne mens motoren er i gang. Stopp motoren, og forsikre deg om at boret ikke roterer.
- Vibrasjonene i produktet under drift kan være forskjellige fra den oppgitte vibrasjonsverdien i *Tekniske data på side 210*. Forskjellen skyldes variasjoner i hvordan produktet brukes. Hvis du bruker produktet ofte eller over lengre tid, må du ta pauser regelmessig for å unngå skader fra vibrasjonene.

## Sikkerhetsinstruksjoner for drift

Les de følgende instruksjonene før du bruker produktet.

- Kontroller at kabelen på kablederen er intakt.
- Kontroller at røret i matefinnen er intakt. Skift røret hvis det er slitt eller defekt.

(Fig. 14)

- Kontroller at kanten rundt hullet ikke er skarp eller skadet. Bytt ut kablederen hvis den er skadet.
- Kontroller at alle skruer er trukket til.
- Kontroller at alle spakene er i nøytral stilling.

## Personlig verneutstyr



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Verneutstyr kan aldri fullstendig forhindre skade, men det reduserer skadeomfanget hvis ulykken

inntreffer. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig utstyr.

- Bruk kraftige, sklisikre støvler eller sko. Ikke bruk åpne sko eller gå barbeint.
- Bruk tykke langbukser.
- Bruk vernehansker når det er nødvendig, for eksempel når du fester, undersøker eller rengjør kabelleggingsutstyret.
- Vi anbefaler at du bruker hørselsvern.

## Sikkerhetsutstyr på produktet



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ikke bruk et produkt med sikkerhetsutstyr som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Ikke fjern eller gjør endringer på sikkerhetsutstyr.
- Utfør regelmessig kontroll av sikkerhetsutstyret. Hvis sikkerhetsutstyret er skadet eller ikke fungerer som det skal, må du kontakte Husqvarna-serviceverkstedet.

## Borets driftsbøyle

Borets driftsbøyle stopper boret. Når borets driftsbøyle slippes opp, stopper boret.

Kontroller borets driftsbøyle ved å starte motoren og så slippe borets driftsbøyle. Hvis boret ikke stopper innen tre sekunder, må du kontakte et godkjent Husqvarna-serviceverksted.

(Fig. 15)

## Lyddemper

Lyddemperen begrenser støynivået og sender avgassene bort fra brukeren.

Ikke bruk produktet hvis lyddemperen mangler eller er skadet. En defekt lyddemper øker lydnivået og brannfaren.



**ADVARSEL:** Lyddemperen blir svært varm under og etter bruk, og når motoren går på tomgang. Vær forsiktig i nærheten av brannfarlige materialer og/eller avgasser for å unngå brann.

## Slik kontrollerer du lyddemperen

- Kontroller lyddemperen regelmessig for å sikre at den er riktig montert og ikke skadet.

## Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Avgassene fra motoren inneholder karbonmonoksid, som er en luktfri, giftig og svært farlig gass. Ikke start motoren innendørs eller i lukkede rom.
- Før du utfører vedlikehold på produktet, må du stoppe motoren og fjerne tenningskabelen fra tennpluggen.
- Utfør vedlikeholdsarbeidet på riktig måte for å øke levetiden til produktet og redusere risikoen for ulykker. La et godkjent serviceverksted utføre det fagmessige vedlikeholdet. Snakk med nærmeste serviceverksted for mer informasjon.
- Utfør bare vedlikeholdsarbeid som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kraftige hansker når du berører utstyret for kabellegging.
- Hold produktet rent for best og sikrest ytelse.
- La serviceverkstedet undersøke produktet regelmessig og utføre de nødvendige justeringene og reparasjonene.
- Skift ut alle skadde, slitte eller ødelagte deler.
- Følg instruksjonene for utskifting av tilbehør. Bruk bare tilbehør fra produsenten.
- Når det ikke er i bruk, oppbevarer du produktet på et sted som er tørt, innendørs og låst. Sørg for at barn og personer som ikke er autorisert, ikke kan få tilgang til produktet.

## Montering

### Innledning



**ADVARSEL:** Les kapitlet om sikkerhet og monteringsanvisningen før du monterer produktet, og sørg for at du forstår det.

### Slik monterer du boret

1. Sett boret (A) inn i borhodet (B) og monter den lange skruen (C). (Fig. 16)

**Merk:** Du trenger en 6 mm unbrakonøkkel for å montere boret.

2. Monter borhodet på akselen (D) med den korte skruen (E).
3. Trekk til skruene.

### Slik monterer du kabelen

Produktet har en kabelvikler med clutch, som det er mulig å demontere.

1. Legg kabelen på kabelvikleren. Bruk knotten for å vri kabelvikleren med klokken.

**Merk:** Kabelen må monteres med klokken på kabelvikleren, slik at den rulles ut jevnt under drift. (Fig. 17)

2. Dytt kabelen inn i røret i matefinnen (A) til kabelen kommer ut fra bunnen (B), ca. 5 cm. (Fig. 18)

### Slik monterer og demonterer du kabelvikleren

1. Løsne knotten (A). (Fig. 19)
2. Ta av holderen (B).
3. Demonter kabelvikleren (C).
4. Monter kabelvikleren (D). Bruk adapteren dersom det er nødvendig. (Fig. 20)
5. Monter holderen (E) og trekk til knotten (F).

## Drift

### Innledning



**ADVARSEL:** Før du bruker produktet, må du lese og forstå kapitlet om sikkerhet.

### Dette må du gjøre før du bruker produktet

1. Vann underlaget dagen før arbeidet om sommeren eller hvis jorden er tørr.
2. Sørg for at mennesker og dyr er minst 20 m unna produktet.
3. Legg kabelen på kabelvikleren. Se *Slik monterer du kabelen på side 205*.

4. Juster kabelleggingsdybden. Se *Slik justerer du kabelleggingsdybden på side 206*.
5. Fest enden av kabelen til en stake.

### Slik fyller du drivstoff

Bruk miljøbensin/alkylatbensin, hvis det er tilgjengelig. Hvis miljøbensin/alkylatbensin ikke er tilgjengelig, bruk blyfri bensin av god kvalitet eller blybensin med oktantall 90 eller høyere.



**OBS:** Ikke bruk bensin med et oktantall som er mindre enn 90 RON (87 AKI). Dette kan skade produktet.

1. Åpne drivstofflokket sakte for å slippe ut trykket.

2. Fyll langsomt med en bensinkanne. Hvis du søler drivstoff, kan du tørke det opp med en klut og la det som måtte være igjen, lufttørke.
3. Tørk rent rundt drivstofflokket.
4. Trekk til drivstofflokket helt. Hvis drivstofflokket ikke er strammet, kan det utgjøre en risiko for brann.
5. Flytt produktet minst 3 m fra stedet du fylte tanken før du starter det.

## Slik starter du produktet



**OBS:** Før første gangs bruk må du fylle på motorolje av den typen som anbefales i Tekniske data på side 210.

1. Hvis du starter med kald motor, setter du gassregulatoren i START-stillingen.
2. Hold i startsnorhåndtaket med høyrehånden.
3. Dra startsnoren langsomt ut til du kjenner litt motstand.
4. Trekk kraftig for å starte motoren.



**ADVARSEL:** Surr aldri startsnoren rundt hånden.



**OBS:** Unngå å trekke ut startsnoren helt. Ikke slipp startsnorhåndtaket når startsnoren er trukket helt ut.

5. Kjør motoren 2–3 minutter på tomgang før du begynner å bruke produktet i maksimal hastighet.
6. Skvyr boretts driftsbøyle i retning av håndtaket for å starte boret. (Fig. 21)

## Slik bruker du hjuldriften

- Trekk sikkerhetsbøylen (A) i retning av håndtaket for å koble inn driften av hjulene. (Fig. 22)
- Slipp sikkerhetsbøylen for å koble ut driften av hjulene.

## Slik justerer du kabelleggingsdybden

1. Løsne knotten (A). (Fig. 23)
2. Juster støttehullet (B) til nødvendig kabelleggingsdybde, og trekk til knotten.

**Merk:** Tallene (C) på siden av støttehjulrøret viser kabelleggingsdybden i cm. Kabelleggingsdybden kan justeres mellom 1–6 cm.

## Slik justerer du kuttehastigheten

Gasspakknotten brukes til å øke eller redusere motorens rotasjoner.

1. Øk motorens rotasjon for å øke kuttehastigheten.

2. Reduser motorens rotasjon for å redusere kuttehastigheten.



**OBS:** Ikke juster hastigheten ved å slure clutchplatene på transmisjonen. Dette kan forårsake alvorlig skade på transmisjonen.

**Merk:** Trekk alltid spaken forover helt til spaken for kjøring forover berører håndtaket.

## Justere høyden på styrearmen

Høyden på håndtaket kan justeres i fem nivåer.

1. Vri håndtaket (A) mot klokken for å løsne det, og fjern knotten (B). (Fig. 24)
2. Juster høyden på håndtaket, og monter knotten i hullet i nærmeste posisjon.
3. Drei håndtaket med klokken for å stramme det.

## Slik vipper du håndtaket

Du kan vippe håndtaket for å unngå at hindringer treffer deg mens du bruker produktet. Håndtaket kan vippes i fire posisjoner på høyre side og fire posisjoner på venstre side.

1. Trekk håndtakets sikkerhetsbøyle (A) helt i retning av håndtaket, og hold den. Sikkerhetsbøylen på håndtaket er plassert nederst til venstre på håndtaket. (Fig. 25)
2. Vipp håndtaket til en av de fire posisjonene til venstre eller høyre, og slipp håndtakets sikkerhetsbøyle. Kontroller at pinnen som låser håndtaket er i ett av sporene. (Fig. 26)

## Slik låser du dreiefunksjonen til matefinnen

Du kan låse dreiefunksjonen til matefinnen for å øke presisjonen når du legger kabelen i lange, rette seksjoner.

- Kontroller at matefinnen er i samme retning som produktet, og stram håndtaket (A). (Fig. 27)

## Slik justerer du kablederen

Produktet er justert for 4 mm kabler. Hvis kabelen har større diameter, må kablederen justeres.

1. Løsne de to skruene. (Fig. 28)
2. Flytt kablederen noen få millimeter opp.
3. Trekk til de to skruene.

## Slik justerer du sporvidden

Hjulenes posisjon kan justeres for forskjellige sporvidder. Det er fire justeringshull i akselen på venstre side og fire justeringshull i akselen på høyre side.

Sporvidden kan justeres til 250, 270, 290 eller 310 mm fra boretts midtpunkt. (Fig. 29)

1. Trekk ut pinnen (A).
2. Juster hjulene til nødvendig sporvidde.
3. Sett pinnen i ett av de fire hullene (B) i akselen.
4. Lås sikkerhetsfjæren.

## Slik starter du arbeidet

Etter at kabelen og boret er installert, må brukeren feste kabelen til bakken.

1. Sett en stake i bakken.
2. Fest den delen av kabelen som kommer ut fra bunnen av kabellederen, til staken.

## Slik bruker du den doble kabellederen

Hvis produktet går bort fra den ytre kanten av arbeidsområdet, må du legge to kabler samtidig.

1. Pløy ned én kabel langs hele kanten. Se figur (A) og (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. Når du er på det punktet som vises i figur (C), setter du støttehjulet i den høyeste stillingen for å fjerne matefinnen fra jorden. Fest kabelen med en stake og fortsett med kabelen over jorden til du er ved neste punkt. (Fig. 32)
3. Fest kabelen med en stake på punktet som vises i figur (D). (Fig. 33)
4. Legg matefinnen i riktig kabelleggingsdybde, og fortsett å pløye kabelen for å lage øya. Se figur (E). (Fig. 34)

5. Når du når punktet som er angitt i figuren (F), fjerner du staken og rengjør matefinnen. Se *Slik rengjør du matefinnen på side 208*. (Fig. 35)
6. Monter kabelen over bakken i kabellederen. (Fig. 36)
7. Pløy de to kablene samtidig helt til punktet som er angitt i figur (G). Fest de to kablene til en stake, og løsne den andre kabelen fra kabellederen. (Fig. 37)
8. Fortsett å pløye den ytre kabelen til punktet som vises i figur (H). (Fig. 38)

## Slik stopper du produktet

Produktet stopper automatisk hvis du ikke bruker det på tre minutter.

1. Slipp opp sikkerhetsbøylen (A) for å koble ut driften på hjulene. (Fig. 22)
2. Løsne boretts driftsbøyle for å stoppe boret. (Fig. 15)
3. Slå av motoren.
4. Skyv gassregulatoren til STOP-stillingen.
5. Hvis motoren er utstyrt med en stoppbryter, flytter du stoppbryteren til stoppstillingen etter at motorrotasjonen har begynt å gå på tomgang.
6. Lukk drivstoffkranen, hvis montert.
7. Bruk skraperen til å rengjøre matefinnen. Se *Slik rengjør du matefinnen på side 208*.
8. Rengjør og smør borhodet etter hver gangs bruk. Se *Slik rengjør og smører du borhodet på side 208*.

## Vedlikehold

### Innledning



**ADVARSEL:** Før du utfører vedlikeholdsarbeid, må du lese og forstå kapittelet om sikkerhet.

For alt vedlikehold og reparasjonsarbeid på produktet er det nødvendig med spesiell opplæring. Vi garanterer fagmessig reparasjon og service.

Hvis du vil ha mer detaljert informasjon, kan du se .

### Vedlikeholdsskjema

Vedlikeholdsintervallene er beregnet med utgangspunkt i daglig bruk av produktet. Intervallene kan endres hvis produktet ikke brukes daglig.

For vedlikehold identifisert med \* kan du se *Sikkerhet på side 203*.

|                                                                                      | Hver bruk | Etter 8 timer | Etter 25 timer | Hver sesong |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|----------------|-------------|
| Utfør en generell inspeksjon.                                                        | X         |               |                |             |
| Pass på at sikkerhetsutstyret på produktet ikke er defekt*.                          | X         |               |                |             |
| Undersøk boret og matefinnen.                                                        | X         |               |                |             |
| Kontroller boretts driftsbøyle*.                                                     | X         |               |                |             |
| Kontroller at start/stopp-knappen fungerer på riktig måte, og at den ikke er defekt. | X         |               |                |             |

|                                                                                              | Hver bruk | Etter 8 timer | Etter 25 timer | Hver sesong |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|----------------|-------------|
| Kontroller lyddemperen*.                                                                     | X         |               |                |             |
| Rengjør luftfilteret                                                                         |           |               |                | X           |
| Kontroller motoroljenivået.                                                                  |           | X             |                |             |
| Skift olje <sup>52</sup>                                                                     |           |               | X              | X           |
| Kontroller tennpluggen.                                                                      |           | X             |                |             |
| Rengjør luftinntaket på motoren. Pass på at luftinntakene ikke har gress eller smuss på seg. | X         |               |                |             |
| Smør ulakkerte deler.                                                                        | X         |               |                |             |
| Smør deler der sinkbelegget er slitt.                                                        | X         |               |                |             |
| Rengjør og smør borhodet.                                                                    | X         |               |                |             |
| Rengjør matefinnen.                                                                          | X         |               |                |             |

## Slik rengjør du matefinnen

- Bruk skraperen til å fjerne jord og rengjør matefinnen. (Fig. 39)

## Slik skifter du matefinnen

1. Vipp produktet fremover, og sett det forsiktig på bakken.
2. Fjern de to skruene (A) og matefinnen (B). (Fig. 40)
3. Monter den nye matefinnen i motsatt rekkefølge.

## Slik skifter du boret

1. Fjern gress og smuss fra produktet.



**OBS:** Pass på at det ikke kommer smuss eller andre uønskede materialer inn i boret under installasjonsprosessen.

**Merk:** Rengjør og smør borhuset etter hver gangs bruk.

2. Fjern den korte skruen (A) og borhodet (B) fra akselen (C). (Fig. 41)

**Merk:** Du trenger en 6 mm unbrakonøkkel for å skifte boret.

3. Fjern den lange skruen (D) og boret (E) fra borhodet.
4. Sett et nytt bor i borhodet og monter den lange skruen.
5. Monter borhodet på akselen.
6. Trekk til skruene.

## Slik rengjør og smører du borhodet

Rengjør borhodet helt etter hver gangs bruk.

1. Vipp produktet fremover, og sett det forsiktig på bakken.
2. Fjern gress, smuss og uønskede materialer med en myk børste.
3. Bruk trykkluft til å fjerne mindre partikler av gress og smuss.
4. Fjern skruen (A) fra borhodet (B) og fjern boret (C). (Fig. 41)
5. Løsne de to skruene (D) og fjern matefinnen (E). (Fig. 42)
6. Fjern skruen (F) og fjern borhodet (G) fra akselen (H). (Fig. 43)
7. Bruk trykkluft til å rengjøre produktet. Sørg for at all skitt, gress og andre uønskede materialer fjernes.
8. Hvis det er nødvendig, fjerner du skittent fett med et egnet løsemiddel.
9. Rengjør alle komponentene med et egnet løsemiddel, og smør alle komponentene.
10. Påfør vannavvisende fett på akselen. (Fig. 44)

## Luftfilter

**Merk:** Et luftfilter som brukes i lang tid aldri bli fullstendig rent. Skift luftfilteret med jevne mellomrom. Bytt alltid ut skadet luftfilter.

<sup>52</sup> Skift olje første gang etter fem timers bruk.

## Kontrollere tennpluggen



**OBS:** Bruk alltid anbefalt type tennplugg. Feil tennpluggtype kan føre til skade på produktet.

- Undersøk tennpluggen hvis motorens effekt er for lav, ikke er enkel å starte eller ikke fungerer riktig på tomgang.
- Følg disse instruksjonene for å redusere risikoen for uønsket materiale på tennpluggenes elektroder:
  - a) Pass på at tomgangsturtallet er riktig justert.
  - b) Pass på at drivstoffblandingen er riktig.
  - c) Kontroller at luftfilteret er rent.
- Hvis tennpluggen er skitten, må du rengjøre den og samtidig kontrollere at elektrodeavstanden er riktig. Se *Tekniske data på side 210*. (Fig. 45)
- Skift tennpluggen når det er nødvendig.

## Slik undersøker du drivstoffsystemet

- Undersøk drivstofflokket og pakningen til lokket for å sikre at det ikke er noen skader.
- Undersøk drivstoffslangen for å sikre at det ikke finnes lekkasjer. Hvis drivstoffslangen er ødelagt, må du la et serviceverksted skifte den ut.

## Slik kontrollerer du oljenivået



**OBS:** For lavt oljenivå kan forårsake alvorlige motorskader. Kontroller oljenivået før du starter produktet.

1. Sett produktet på et flatt underlag.
2. Ta av oljetanklokket med den medfølgende peilepinnen.

3. Fjern gjenværende olje fra peilepinnen.
4. Sett peilepinnen helt ned i oljetanken for å gi et korrekt bilde av oljenivået.
5. Fjern peilepinnen.
6. Kontroller oljenivået på peilepinnen.
7. Hvis oljenivået er lavt, fyller du på motorolje og utfører en ny kontroll av oljenivået.

## Slik skifter du motorolje



**ADVARSEL:** Motorolje er svært varm rett etter at motoren har stoppet. La motoren bli avkjølt før du tapper ut motorolje. Rengjør med såpe og vann hvis du søler motorolje på huden.

(Fig. 46)

1. Fjern tenningskabelen fra tennpluggen.
2. Ta av oljetanklokket.
3. Tapp ut motoroljen.
  - a) For modeller med oljeavtappingsplugg: Sett en beholder under oljeavtappingspluggen for å samle opp motoroljen.
  - b) For modeller uten oljeavtappingsplugg eller hvis det ikke er mulig å sette en beholder under oljeavtappingspluggen: Bruk en oljepumpe (tilbehør) til å tappe motoroljen fra oljetanken.
4. Fyll på ny motorolje av typen som anbefales i *Tekniske data på side 210*.
5. Kontroller oljenivået. Se *Slik kontrollerer du oljenivået på side 209*.

## Feilsøking

Hvis du ikke finner en løsning på problemene dine i denne håndboken, kan du ta kontakt med Husqvarna-serviceverkstedet.

| Problem               | Årsak                                 |
|-----------------------|---------------------------------------|
| Motoren starter ikke. | Drivstofftanken er tom.               |
|                       | Drivstoffkranen er lukket.            |
|                       | Drivstoffet er gammelt.               |
|                       | Gassregulatoren er i STOP-stillingen. |
|                       | Luftfilteret er skittent.             |
|                       | Drivstofflokket er skittent.          |
|                       | Det er drivstoff på tennpluggen.      |
|                       | Tennpluggen er defekt.                |

| Problem                                                        | Årsak                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Boret roterer ikke.                                            | Remmen er utslitt.                                                         |
|                                                                | Remmen har glidd ut av remhjulene.                                         |
|                                                                | Spaken strammer ikke remmen tilstrekkelig.                                 |
| Boret fortsetter å rotere når borets driftsbøyle slippes.      | Borets driftsbøyle er ikke koblet inn.                                     |
|                                                                | Ledningen fra borets driftsbøyle er slitt eller skadet.                    |
| Produktet fungerer ikke som det skal.                          | Boret er ikke montert riktig.                                              |
|                                                                | Boret er slitt eller skadet.                                               |
|                                                                | Luftfilteret er skittent.                                                  |
|                                                                | Det er smuss i drivstoffledningen, eller drivstoffet er utløpt.            |
|                                                                | Motoroljenivået er for lavt.                                               |
| Produktet beveger seg ikke når sikkerhetsbøylen er koblet inn. | Ledningen fra sikkerhetsbøylen er slitt eller skadet.                      |
|                                                                | Remmene på transmisjonen er slitt.                                         |
|                                                                | Kjedet er ødelagt eller har ikke tilstrekkelig stramming.                  |
|                                                                | Clutchplatene i transmisjonshuset er slitte.                               |
| Borhodet kan ikke fjernes.                                     | Det er uønsket materiale i enheten.                                        |
|                                                                | Det er oksid inne i systemet.                                              |
| Isolasjonen på kabelen som er lagt ned i bakken, er skadet.    | Utgangshullet for kabelen på matefinnen er skadet.                         |
|                                                                | Røret som inneholder kabelen, og som er en del av matefinnen, er skittent. |

## Tekniske data

|                                       |                                     |                                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| Motor                                 | HONDA GCVx 145 4-takts gnisttenning | HONDA GXV 160 4-takts gnisttenningsmotorer |
| Motorolje <sup>53 54</sup>            | Husqvarna SAE 30                    | Husqvarna SAE 30                           |
| Effekt, kW / o/min                    | 3,1/3600                            | 3,2/3600                                   |
| Oppstart                              | Trekkstarter                        | Trekkstarter                               |
| Transmisjon                           | Mekanisk girkasse med oljebadgir    | Mekanisk girkasse med oljebadgir           |
| Clutch                                | Reimtype, med reimskive             | Reimtype, med reimskive                    |
| Turtall ved maks. motorturtall, m/min | 36                                  | 36                                         |
| Kabelleggingsdybde                    | Fra 1 til 6 cm                      | Fra 1 til 6 cm                             |

<sup>53</sup> Hvis SAE-30-olje brukes ved temperaturer lavere enn +5 °C, er det fare for at den ikke smører motoren tilstrekkelig. Dette kan føre til skader på motoren. Se *Slik skifter du motorolje på side 209* for informasjon om riktig olje i lave temperaturer.

<sup>54</sup> Tenningssystemet samsvarer med den canadiske ICES-002-standard.

|                                       |                    |                    |
|---------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Avstand mellom kutter og hjulkant, mm | 250, 270, 290, 310 | 250, 270, 290, 310 |
| Tørr vekt, kg                         | 52                 | 52                 |

# Samsvarserklæring

## EU-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:  
+46 36 146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

|                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| <b>Beskrivelse</b> | Kabellegger                      |
| <b>Merke</b>       | Husqvarna                        |
| <b>Type/modell</b> | CL400                            |
| <b>ID</b>          | Serienumre datert 2022 og senere |

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og  
-forskrifter:

|                   |                                                                                     |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Regulering</b> | <b>Beskrivelse</b>                                                                  |
| 2006/42/EF        | «angående maskiner»                                                                 |
| 2014/30/EU        | «om elektromagnetisk kompatibilitet»                                                |
| 2011/65/EU        | «om begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr» |

og at følgende standarder eller tekniske spesifikasjoner  
er anvendt: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

For informasjon som gjelder støyutslipp, kan du se  
*Tekniske data på side 210.*

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Utviklingssjef/hageproduktansvarlig,  
Husqvarna AB

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon



# SPIS TREŚCI

|                     |     |                              |     |
|---------------------|-----|------------------------------|-----|
| Wstęp.....          | 213 | Przegląd.....                | 219 |
| Bezpieczeństwo..... | 214 | Rozwiązywanie problemów..... | 221 |
| Montaż.....         | 216 | Dane techniczne.....         | 222 |
| Przeznaczenie.....  | 217 | Deklaracja zgodności.....    | 224 |

## Wstęp

### Opis produktu

Urządzenie to maszyna do układania przewodów obsługiwana przez operatora pieszego.

### Przegląd produktu

(Rys. 1)

1. Dźwignia obsługi wiertnicy
2. Dźwignia odchylania uchwytu sterowniczego
3. Dźwignia napędu
4. Regulator przewodu dźwigni odchylania uchwytu sterowniczego
5. Licznik
6. Zwijacz przewodu
7. Tłumik
8. Koło podporowe
9. Żeberko podające
10. Wiertnica
11. Korek zbiornika oleju silnikowego
12. Zakrętka zbiornika paliwa
13. Rączka linki rozrusznika
14. Filtr powietrza
15. Dźwignia gazu
16. Regulator ruchu do przodu
17. Regulator przewodu dźwigni obsługi wiertnicy

### Symbole znajdujące się na produkcie

- (Rys. 2) Niniejszy produkt jest zgodny z dyrektywami wspólnoty europejskiej.
- (Rys. 3) Ten produkt jest zgodny z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.
- (Rys. 4) Etykieta emisji hałasu do środowiska zgodnie z dyrektywami oraz przepisami UE i Wielkiej Brytanii, a także przepisami Nowej Południowej Walii „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017”. Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia jest

### Przeznaczenie

Urządzenie służy do układania pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego robotów koszących w podłożu. Nie używać produktu do innych zadań.

określony w *Dane techniczne na stronie 222* oraz na etykiecie.

- (Rys. 5) Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- (Rys. 6) Nosić maskę ochronną.
- (Rys. 7) Nosić odzież ochronną.
- (Rys. 8) Nosić obuwie ochronne.
- (Rys. 9) Ryzyko pożaru. Przed przystąpieniem do tankowania zawsze należy wyłączyć silnik. Nie palić podczas uzupełniania paliwa. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu isker i otwartych płomieni.
- (Rys. 10) Należy uważać na wyrzucane i rykoszetujące przedmioty.
- (Rys. 11) Podczas pracy upewnić się, że w odległości co najmniej 20 m nie przebywają żadne osoby ani zwierzęta.
- (Rys. 12) **OSTRZEŻENIE!** — nie zbliżać rąk ani stóp do obrotowego elementu tnącego produktu. Nie należy przeprowadzać prac związanych z urządzeniem przy włączonym silniku.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą wymogów związanych z certyfikatami w innych obszarach komercyjnych.

## TABLICZKA ZNAMIONOWA CE

(Rys. 13)

# Bezpieczeństwo

## Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Produkt ten może być niebezpieczny w przypadku jego nieprawidłowego użytkowania i niezachowania ostrożności. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed użyciem tego produktu osoby z wszczepionym implantem medycznym powinny skonsultować się z lekarzem i producentem implantu w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. Jeśli nie ma pewności, w jaki sposób należy obsługiwać ten produkt w konkretnej sytuacji, przed wznowieniem pracy należy porozmawiać z dealerem Husqvarna.
- Pamiętać o tym, że operator ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych ludzi i ich własności.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie wolno pozwalać dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami obsługi, na obsługiwanie urządzenia. Przepisy lokalne mogą narzucać ograniczenia dotyczące wieku operatora urządzenia.

- Należy zawsze kontrolować osobę o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych podczas używania produktu. Zawsze musi jej towarzyszyć odpowiedzialna osoba dorosła.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia. Stany te mają negatywny wpływ na wzrok, uwagę, koordynację i osąd.
- Jeżeli produkt jest uszkodzony lub nie działa prawidłowo, nie należy go używać.
- Nie wolno dokonywać w maszynie zmian stanowiących modyfikację jej oryginalnej wersji. Nie używać maszyny, jeżeli istnieje podejrzenie, że ktoś inny wprowadził w niej zmiany.

## Pracuj bezpiecznie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Urządzenie służy do układania pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego robotów koszących w podłoże. Nie używać produktu do innych zadań.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 215*.
- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia, jeśli wiertnica oraz wszystkie pokrywki nie zostały prawidłowo zamocowane. Nieprawidłowo zamocowana wiertnica może poluzować się i spowodować obrażenia.
- Usunąć obiekty, takie jak gałęzie, gałązki i kamienie z obszaru roboczego przed rozpoczęciem korzystania z maszyny.
- Obiekty zderzające się z osprzętem do układania przewodów mogą zostać odrzucone, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia przedmiotów. Osoby znajdujące się w pobliżu i zwierzęta powinny zachować bezpieczną odległość od maszyny.
- Nigdy nie należy używać produktu w niesprzyjających warunkach np. we mgle, w deszczu, przy silnym wietrze, na silnym mrozie, gdy występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Korzystanie z maszyny w niesprzyjających warunkach lub w wilgotnych czy mokrych lokalizacjach jest męczące. Niesprzyjające warunki pogodowe mogą stworzyć niebezpieczne warunki, takie jak śliskie powierzchnie.
- Należy uważać na osoby, przedmioty i sytuacje, które mogą uniemożliwić bezpieczną obsługę maszyny.

- Należy zwracać uwagę na przeszkody, takie jak korzenie, kamienie, gałązki, dziury i doły. Wysoka trawa może zasłaniać przeszkody.
- Nie należy używać maszyny na pochyłościach terenu przekraczających 15°.
- Zachować szczególną ostrożność podczas zmian kierunku jazdy na zboczach. Należy używać maszyny, prowadząc ją w poprzek zbocza. Nie należy jeździć w górę i w dół zbocza.
- Zachować ostrożność podczas zbliżania się do narożników lub innych obiektów, które mogą ograniczać widoczność.
- Należy upewnić się, że wiertnica nie uderza w żadne obiekty, takie jak kamienie i korzenie. Może to spowodować uszkodzenie wiertnicy oraz wygięcie wałka silnika. Wygięty wałek silnika powoduje silne drgania oraz bardzo duże ryzyko poluzowania wiertnicy.
- Jeśli wiertnica uderzy w jakiegokolwiek obiekt lub jeśli wystąpią drgania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zatrzymać silnik, wyjąć kluczyk bezpieczeństwa i wymontować akumulator. Początkowo, aż ruchome części zatrzymają się. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Dokręcić luźne części. Naprawić uszkodzenia i wymienić uszkodzone części. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
- Nie wolno na stałe przymocowywać dźwigni obsługi wiertnicy do uchwytu przy włączonym silniku.
- Maszynę należy ustawić na stabilnej, płaskiej powierzchni i ją uruchomić.
- Podczas obsługi maszyny zawsze należy stać za nią.
- Podczas obsługi maszyny należy upewnić się, że wszystkie koła dotykają podłoża oraz trzymać na kierownicy obie dłonie.
- Nie wolno zbliżać rąk ani stóp do obracającej się wiertnicy.
- Nie przechylać produktu podczas uruchamiania silnika ani podczas pracy produktu.
- Należy zachować ostrożność podczas ciągnięcia maszyny do tyłu.
- Nie wolno podnosić urządzenia przy włączonym silniku. Jeśli konieczne jest podniesienie urządzenia, należy najpierw wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk bezpieczeństwa i wymontować akumulator.
- Nie należy poruszać się do tyłu podczas obsługi maszyny.
- Jeśli zajdzie konieczność przechylenia urządzenia w celu przetransportowania, należy zwolnić dźwignię obsługi wiertnicy w celu jej zatrzymania.
- Nie należy biegać z maszyną przy włączonym silniku. Podczas obsługi maszyny zawsze należy poruszać się chodem.
- Przed zmianą głębokości układania przewodu należy wyłączyć silnik. Nie wolno przeprowadzać regulacji przy włączonym silniku.

- Nie wolno pozostawiać urządzenia poza zasięgiem wzroku przy włączonym silniku. Należy wyłączyć silnik i upewnić się, że wiertnica nie obraca się.
- Drgania produktu podczas pracy mogą różnić się od wartości drgań deklarowanej w *Dane techniczne na stronie 222*. Różnica jest spowodowana różnymi sposobami użytkowania produktu. W przypadku częstych lub dłuższej eksploatacji produktu należy regularnie robić przerwy, aby zapobiec obrażeniom ciała w wyniku wibracji.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z poniższymi instrukcjami.

- Upewnić się, że przewód na prowadnicy przewodu nie jest uszkodzony.
- Upewnić się, że rurka w żeberku podającym nie jest uszkodzona. Jeśli rurka jest zużyta lub uszkodzona, należy ją wymienić.

(Rys. 14)

- Upewnić się, że krawędź wokół otworu nie jest ostra ani uszkodzona. Wymienić prowadnicę przewodu, jeśli jest uszkodzona.
- Upewnić się, że wszystkie śruby są dokręcone.
- Upewnić się, że wszystkie dźwignie są ustawione w położeniu neutralnym.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, ograniczają natomiast ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiedniego sprzętu.
- Należy używać mocnego, przeciwpoślizgowego obuwia ochronnego lub obuwia roboczego. Nie należy używać otwartego obuwia lub chodzić boso.
- Stosować wytrzymałe, długie spodnie.
- W razie potrzeby, na przykład podczas mocowania, kontroli lub czyszczenia osprzętu do układania przewodów, należy użyć rękawic ochronnych.
- Zalecamy stosowanie ochronników słuchu.

## Urządzenia zabezpieczające na produkcie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.

- Nie wolno wymontowywać ani modyfikować urządzeń zabezpieczających.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

## Dźwignia obsługi wiertnicy

Dźwignia obsługi wiertnicy zatrzymuje wiertnicę. Zwolnienie dźwigni obsługi wiertnicy powoduje jej zatrzymanie.

W celu sprawdzenia dźwigni obsługi wiertnicy należy uruchomić silnik, a następnie zwolnić tę dźwignię. Jeśli wiertnica nie zatrzyma się po upływie 3 sekund, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

(Rys. 15)

## Tłumik

Tłumik ogranicza do minimum poziom hałasu i odprowadza spaliny poza strefę pracy operatora.

Nie używać produktu, jeśli tłumik nie jest zamontowany lub jest uszkodzony. Uszkodzony tłumik zwiększa poziom hałasu i ryzyko pożaru.



**OSTRZEŻENIE:** Tłumik nagrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania oraz gdy silnik pracuje na obrotach biegu jałowego, oraz pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W przypadku zbliżenia się do łatwopalnych materiałów i/lub spalin należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec pożarowi.

## Sprawdzanie tłumika

- Przeprowadzać regularne kontrole tłumika, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany i sprawny.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonny, trującym i niebezpiecznym gazem. Nie należy uruchamiać silnika wewnątrz pomieszczeń lub w zamkniętych przestrzeniach.
- Przed rozpoczęciem konserwacji produktu wyłączyć silnik i odłączyć przewód zapłonowy ze świecy zapłonowej.
- Prace konserwacyjne należy wykonywać w prawidłowy sposób, aby zwiększyć żywotność produktu i zmniejszyć ryzyko wypadków. Wykonanie profesjonalnych napraw należy zlecić autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Więcej informacji można uzyskać w najbliższym punkcie serwisowym.
- Należy wykonywać jedynie prace konserwacyjne opisane w instrukcji obsługi.
- Osprzęt do układania przewodów należy dotykać w solidnych rękawicach ochronnych.
- W celu uzyskania jak najlepszych efektów i zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie należy utrzymywać w czystości.
- Regularnie oddawać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu jego kontroli i dokonania koniecznych regulacji lub napraw.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Należy przestrzegać instrukcji wymiany akcesoriów. Używać wyłącznie akcesoriów od producenta urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy przechowywać produkt w suchym i zamkniętym pomieszczeniu. Upewnić się, że dzieci ani osoby niepowołane nie mogą uzyskać dostępu do urządzenia.

## Montaż

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed zmontowaniem produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać rozdział poświęcony bezpieczeństwu i instrukcje montażu.

## Montaż wiertnicy

1. Włożyć wiertnicę (A) w głowicę wiertnicy (B) i wkręcić długą śrubę (C). (Rys. 16)

**Uwaga:** Do montażu wiertnicy konieczny jest klucz imbusowy 6 mm.

2. Zamontować głowicę wiertnicy na wałku (D) za pomocą krótkiej śruby (E).
3. Dokręcić śruby.

## Montaż przewodu

Urządzenie jest wyposażone w zwijacz przewodu ze sprężem, który można wyjąć.

1. Założyć przewód na zwijacz. Za pomocą pokrętła obracać zwijacz przewodu w prawo.

**Uwaga:** Przewód należy nawinąć na zwizacz w prawą stronę, aby podczas pracy odwijał się swobodnie. (Rys. 17)

2. Wcisnąć przewód w rurkę w żeberku podającym (A), aż wysunie się z dolnej części (B) na około 5 cm. (Rys. 18)

## Montaż i wymontowanie zwizacza przewodu

1. Odkręcić pokrętkę (A). (Rys. 19)

## Przeznaczenie

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

### Przed obsługą produktu

1. Dzień przed rozpoczęciem pracy w okresie letnim lub jeśli gleba jest sucha, należy podłączyć podłoże.
2. Upewnić się, że ludzie i zwierzęta znajdują się w odległości co najmniej 20 m od urządzenia.
3. Założyć przewód na zwizacz. Patrz *Montaż przewodu na stronie 216*.
4. Ustawić głębokość układania przewodu. Patrz *Ustawianie głębokości układania przewodu na stronie 218*.
5. Zamocować koniec przewodu do szpilki.

### Uzupełnianie paliwa w modelu

Jeśli to możliwe, należy korzystać z niskoemisyjnej benzyny alkilatowej. W przypadku braku dostępności niskoemisyjnej benzyny alkilatowej należy korzystać z dobrej jakości benzyny bezołowiowej lub benzyny ołowiowej o liczbie oktanowej nie niższej niż 90.



**UWAGA:** Nie używać benzyny o liczbie oktanowej niższej niż 90 RON (87 AKI). Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie produktu.

1. Powoli otworzyć korek wlewowy w celu wyrównania ciśnienia.
2. Powoli napełniać zbiornik paliwa. W przypadku rozlania paliwa należy je usunąć przy użyciu ściereki i pozwolić na wyschnięcie pozostałego paliwa.
3. Oczyszczyć korek wlewowy i powierzchnię wokół niego.
4. Do końca dokręcić korek zbiornika paliwa. W przypadku braku dokręcenia korka zbiornika paliwa istnieje ryzyko powstania pożaru.

2. Wymontować element ustalający (B).
3. Wyjąć zwizacz przewodu (C).
4. Zamontować zwizacz przewodu (D). W razie konieczności należy użyć adaptera. (Rys. 20)
5. Zamontować element ustalający (E) i dokręcić pokrętkę (F).

### Uruchamianie produktu



**UWAGA:** Przed pierwszym użyciem napełnić olejem silnikowym zalecanym w *Dane techniczne na stronie 222*.

1. Aby uruchomić zimny silnik, ustawić dźwignię gazu w położeniu START.
2. Należy trzymać rączkę linki rozrusznika prawą dłonią.
3. Powoli pociągnąć za linkę rozrusznika do pocucia oporu.
4. Pociągnąć, używając odpowiedniej siły, aby uruchomić silnik.



**OSTRZEŻENIE:** Nie owijać linki rozrusznika wokół dłoni.



**UWAGA:** Nie wyciągać całkowicie linki rozrusznika. Nie puszczać uchwytu linki rozrusznika, gdy jest wyciągnięta.

5. Przed rozpoczęciem pracy urządzeniem z maksymalną prędkością należy uruchomić silnik i pozwolić mu pracować na biegu jałowym przez 2–3 minuty.
6. Pchnąć dźwignię obsługi wiertnicy w kierunku uchwytu sterowniczego, aby włączyć wiertnicę. (Rys. 21)

### Korzystanie z napędu kół

- Pociągnąć dźwignię sterowania napędem (A) w kierunku uchwytu sterującego, aby włączyć napęd kół. (Rys. 22)
- Zwolnić dźwignię sterowania napędem, aby wyłączyć napęd kół.

## Ustawianie głębokości układania przewodu

1. Odkręcić pokrętkę (A). (Rys. 23)
2. Ustawić koło podporowe (B) na wymaganą głębokość układania przewodu i dokręcić pokrętkę.

**Uwaga:** Cyfry (C) znajdujące się z boku rury koła podporowego wskazują głębokość układania przewodu w cm. Głębokość tę można regulować w zakresie 1–6 cm.

## Regulacja prędkości cięcia

Pokrętkę przyspieszenia służy do zwiększania lub zmniejszania obrotów silnika.

1. Zwiększyć obroty silnika, aby zwiększyć prędkość frezowania.
2. Zmniejszyć obroty silnika, aby zmniejszyć prędkość skrawania.



**UWAGA:** Nie należy regulować prędkości poprzez lekki poślizg tarcz sprzęgła w skrzyni przekładniowej. Może to spowodować poważne uszkodzenie przekładni.

**Uwaga:** Dźwignię jazdy do przodu należy zawsze pociągnąć do oporu, aż dotknie ona uchwytu.

## Regulacja wysokości uchwytu sterowniczego

Wysokość uchwytu sterowniczego można ustawić w 5 położeniach.

1. Obrócić uchwyt (A) w lewo, aby go poluzować i odkręcić pokrętkę (B). (Rys. 24)
2. Ustawić wysokość uchwytu sterowniczego i wkręcić pokrętkę w najbliższej położony otwór.
3. Obrócić uchwyt w prawo, aby go dokręcić.

## Odchylanie uchwytu sterowniczego

Uchwyt sterowniczy można odchylić, aby zapobiec uderzeniu o przeszkody podczas obsługi urządzenia. Uchwyt sterowniczy można odchylić w 4 położenia po prawej stronie i w 4 położenia po lewej stronie.

1. Pociągnąć dźwignię odchylania uchwytu sterowniczego (A) maksymalnie w kierunku uchwytu i przytrzymać go. Dźwignia odchylania uchwytu sterowniczego znajduje się w dolnej części uchwytu po lewej stronie. (Rys. 25)

2. Odchylić uchwyt sterowniczy w 1 z 4 położen w lewo lub w prawo i zwolnić dźwignię odchylania uchwytu. Upewnić się, że sworzeń blokujący położenie uchwytu sterowniczego znajduje się w 1 z otworów. (Rys. 26)

## Blokowanie funkcji obracania żeberka podającego

W celu zwiększenia precyzji kierunku podczas układania przewodu w długich, prostych odcinkach można zablokować funkcję obracania żeberka podającego.

- Upewnić się, że żeberko podające jest ustawione w tym samym kierunku co urządzenie, i dokręcić uchwyt (A). (Rys. 27)

## Regulacja prowadnicy przewodu

Urządzenie jest przystosowane do przewodów o średnicy 4 mm. Jeśli przewód ma większą średnicę, należy wyregulować jego prowadnicę.

1. Poluzować 2 śruby. (Rys. 28)
2. Przesunąć prowadnicę przewodu o kilka milimetrów w górę.
3. Dokręcić 2 śruby.

## Regulacja rozstawu kół

Położenie kół można dostosować do różnych rozstawów. W osi po lewej i w osi po prawej stronie znajdują się po 4 otwory regulacyjne. Rozstaw kół można ustawić na odległość 250, 270, 290 lub 310 mm od środka wiertnicy. (Rys. 29)

1. Wyciągnąć sworzeń (A).
2. Ustawić koła na wymagany rozstaw.
3. Włożyć sworzeń w jeden z 4 otworów (B) w osi.
4. Zablokować sprężynę zabezpieczającą.

## Rozpoczęcie pracy

Po zamontowaniu przewodu i wiertnicy operator musi przymocować przewód do podłoża.

1. Umieścić szpilkę w ziemi.
2. Przymocować część przewodu wychodzącą z dolnej części jego prowadnicy do szpilki.

## Korzystanie z prowadnicy 2-przewodowej

Jeśli urządzenie oddala się od zewnętrznej krawędzi obszaru roboczego, należy jednocześnie układać 2 przewody.

1. Osadzić 1 przewód w podłożu wzdłuż całej krawędzi. Patrz rysunek (A) i (B). (Rys. 30) (Rys. 31)

2. Po znalezieniu się w punkcie pokazanym na rysunku (C) należy ustawić koło podporowe w najwyższym położeniu, aby wyjąć żeberko podające z gleby. Zamocować przewód za pomocą szpilki i kontynuować rozprowadzanie przewodu nad głębą aż do następnego punktu. (Rys. 32)
3. Zamocować przewód za pomocą szpilki w punkcie pokazanym na rysunku (D). (Rys. 33)
4. Włożyć żeberko podające na odpowiednią głębokość układania przewodu i kontynuować osadzanie w podłożu, aby utworzyć wyspę. Patrz rysunek (E). (Rys. 34)
5. Po osiągnięciu punktu wskazanego na rysunku (F) należy wyciągnąć szpilkę i oczyścić żeberko podające. Patrz *Czyszczenie żeberka podającego na stronie 220*. (Rys. 35)
6. Zmontować przewód nad podłożem w prowadnicy przewodu. (Rys. 36)
7. Osadzić jednocześnie 2 przewody do punktu wskazanego na rysunku (G). Zamocować 2 przewody do szpilki i odłączyć drugi przewód od prowadnicy przewodu. (Rys. 37)
8. Kontynuować osadzanie przewodu obwodowego do punktu wskazanego na rysunku (H). (Rys. 38)

## Wyłączanie produktu

Urządzenie zatrzymuje się automatycznie, jeśli nie jest używane przez 3 min.

1. Zwolnić dźwignię napędu (A), aby wyłączyć napęd kół. (Rys. 22)
2. Zwolnić dźwignię obsługi wiertnicy, aby zatrzymać wiertnicę. (Rys. 15)
3. Wyłączyć silnik.
4. Pchnąć dźwignię gazu do położenia STOP.
5. Ustawić wyłącznik, jeśli silnik jest w niego wyposażony, w położeniu zatrzymania po osiągnięciu obrotów jałowych.
6. Zamknąć zawór paliwa, jeśli jest obecny.
7. Za pomocą skrobaka oczyścić żeberko podające. Patrz *Czyszczenie żeberka podającego na stronie 220*.
8. Każdorazowo po zakończeniu pracy należy oczyścić i nasmarować głowicę wiertnicy. Patrz *Czyszczenie i smarowanie głowicy wiertnicy na stronie 220*.

## Przegląd

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych.

Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, patrz .

### Plan konserwacji

Odstępy pomiędzy konserwacjami obliczane są w oparciu o codzienne wykorzystanie produktu. Odstępy te ulegają zmianie, jeśli maszyna nie jest użytkowana codziennie.

Czynności konserwacyjne oznaczone znakiem \*, patrz *Bezpieczeństwo na stronie 214*.

|                                                                       | Każde<br>użycie | Po 8<br>godz. | Po 25<br>godz. | Co se-<br>zon |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------|----------------|---------------|
| Przeprowadzić ogólny przegląd.                                        | X               |               |                |               |
| Sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające są sprawne.*                | X               |               |                |               |
| Sprawdzić wiertnicę i żeberko podające.                               | X               |               |                |               |
| Sprawdzić dźwignię obsługi wiertnicy *.                               | X               |               |                |               |
| Upewnić się, że przycisk start/stop działa prawidłowo i jest sprawny. | X               |               |                |               |
| Kontrola tłumika*                                                     | X               |               |                |               |
| Sprawdzić filtr powietrza                                             |                 |               |                | X             |
| Sprawdzić poziom oleju silnikowego.                                   |                 | X             |                |               |

|                                                                                                                        | Każde<br>użycie | Po 8<br>godz. | Po 25<br>godz. | Co se-<br>zon |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------|----------------|---------------|
| Wymiana oleju <sup>55</sup>                                                                                            |                 |               | X              | X             |
| Kontrola świecy zapłonowej                                                                                             |                 | X             |                |               |
| Oczyszczyć wloty powietrza silnika. Sprawdzić, czy do wlotów powietrza nie przedostała się trawa ani zanieczyszczenia. | X               |               |                |               |
| Nasmarować części niemalowane.                                                                                         | X               |               |                |               |
| Nasmarować części, na których powłoka cynkowa jest zużyta.                                                             | X               |               |                |               |
| Oczyszczyć i nasmarować głowicę wiertnicy.                                                                             | X               |               |                |               |
| Oczyszczyć żeberko podające.                                                                                           | X               |               |                |               |

## Czyszczenie żeberka podającego

- Za pomocą skrobaka usunąć glebę i oczyścić żeberko podające. (Rys. 39)

## Wymiana żeberka podającego

1. Przechylić urządzenie do przodu i powoli położyć je na podłożu.
2. Wykręcić 2 śruby (A) i wymontować żeberko podające (B). (Rys. 40)
3. Zamontować nowe żeberka podające, wykonując procedurę w odwrotnej kolejności.

## Wymiana wiertnicy

1. Usunąć trawę i zanieczyszczenia z urządzenia.



**UWAGA:** Upewnić się, że podczas montażu do wiertnicy nie przedostały się zanieczyszczenia ani inne niepożądane materiały.

**Uwaga:** Każdorazowo po zakończeniu pracy należy oczyścić i nasmarować obudowę wiertnicy.

2. Wykręcić krótką śrubę (A) i głowicę wiertnicy (B) z wałka (C). (Rys. 41)

**Uwaga:** Do wymiany wiertnicy konieczny jest klucz imbusowy 6 mm.

3. Wykręcić długą śrubę (D) i wymontować wiertnicę (E) z głowicy wiertnicy.
4. Włożyć nową wiertnicę w głowicę wiertnicy i wkręcić długą śrubę.
5. Zamontować głowicę wiertnicy na wałku.
6. Dokręcić śruby.

## Czyszczenie i smarowanie głowicy wiertnicy

Każdorazowo po zakończeniu pracy należy dokładnie oczyścić głowicę wiertnicy.

1. Przechylić urządzenie do przodu i powoli położyć je na podłożu.
2. Usunąć trawę, zanieczyszczenia i niepożądane materiały za pomocą miękkiej szczotki.
3. Za pomocą sprężonego powietrza usunąć mniejsze cząstki trawy i zanieczyszczeń.
4. Wykręcić śruby (A) z głowicy wiertnicy (B) i wyjąć wiertnicę (C). (Rys. 41)
5. Odkręcić 2 śruby (D) i wymontować żeberko podające (E). (Rys. 42)
6. Wykręcić śrubę (F) i wymontować głowicę wiertnicy (G) z wałka (H). (Rys. 43)
7. Oczyszczyć urządzenie za pomocą sprężonego powietrza. Upewnić się, że wszelkie zanieczyszczenia, trawa i inne niepożądane materiały zostały usunięte.
8. W razie potrzeby usunąć brudny smar za pomocą odpowiedniego rozpuszczalnika.
9. Oczyszczyć wszystkie podzespoły odpowiednim rozpuszczalnikiem i nasmarować każdy z nich.
10. Nałożyć na wałek wodoodporny smar. (Rys. 44)

## Filtr powietrza

**Uwaga:** Całkowite oczyszczenie filtra po długim okresie użytkowania nie jest możliwe. Należy wymieniać filtr powietrza w równomiernych odstępach czasu. Zawsze wymieniać uszkodzony filtr powietrza.

<sup>55</sup> Wymienić olej pierwszy raz po 5 godzinach użytkowania

## Sprawdzanie świecy zapłonowej



**UWAGA:** Stosuj wyłącznie świece zapłonowe zalecane przez producenta. Niewłaściwy typ świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie produktu.

- Sprawdzić świecę zapłonową, jeśli silnik ma za małą moc, trudno go uruchomić lub nie działa prawidłowo na biegu jałowym.
- Aby zmniejszyć ryzyko przedostawania się niepożądanych materiałów na elektrody świecy zapłonowej, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
  - a) Dopilnować, by obroty biegu jałowego zostały prawidłowo wyregulowane.
  - b) Dopilnować, aby używana była odpowiednia mieszanka paliwowa.
  - c) Zadbac o czystość filtra powietrza.
- Jeśli świeca zapłonowa jest zabrudzona, należy ją wyczyścić i upewnić się, że odstęp między elektrodami jest prawidłowy, patrz *Dane techniczne na stronie 222*. (Rys. 45)
- W razie potrzeby wymienić świecę zapłonową.

## Kontrolowanie instalacji paliwowej

- Skontrolować korek zbiornika paliwa oraz uszczelkę korka zbiornika paliwa w celu upewnienia się, że nie występują żadne uszkodzenia.
- Skontrolować przewód paliwowy w celu upewnienia się, że nie przecieka. W przypadku uszkodzenia przewodu paliwowego zlecić jego wymianę przedstawicielowi serwisowemu.

## Kontrola poziomu oleju



**UWAGA:** Za niski poziom oleju może doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika. Przed uruchomieniem maszyny należy skontrolować poziom oleju.

1. Postawić maszynę na równym podłożu.

2. Odkręcić korek zbiornika oleju z zamocowanym wskaźnikiem prętowym.
3. Zetrzeć olej z prętowego wskaźnika poziomu oleju.
4. Włożyć prętowy wskaźnik całkowicie do zbiornika, aby sprawdzić rzeczywisty poziom oleju.
5. Wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju.
6. Sprawdzić poziom oleju na wskaźniku prętowym.
7. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, napełnić zbiornik olejem silnikowym i wykonać ponowną kontrolę poziomu oleju.

## Wymiana oleju silnikowego



**OSTRZEŻENIE:** Olej silnikowy jest niezwykle gorący bezpośrednio po wyłączeniu silnika. Poczekać na ostygnięcie silnika przed spuszczeniem oleju silnikowego. W przypadku rozlania oleju silnikowego na skórę, zmyć go wodą z mydłem.

(Rys. 46)

1. Odłączyć przewód zapłonowy od świecy zapłonowej.
2. Odkręcić korek zbiornika oleju.
3. Spuścić olej silnikowy.
  - a) W przypadku modeli z korkiem spustowym oleju: Umieścić pod korkiem spustowym oleju pojemnik, do którego zebrany zostanie olej silnikowy.
  - b) W przypadku modeli bez korka spustowego oleju lub gdy nie jest możliwe umieszczenie pojemnika pod korkiem spustowym oleju: Spuścić olej silnikowy ze zbiornika oleju za pomocą pompki do spuszczenia oleju (akcesorium).
4. Napełnić nowym olejem silnikowym zgodnym z zaleceniami zawartymi w *Dane techniczne na stronie 222*.
5. Skontrolować poziom oleju. Patrz *Kontrola poziomu oleju na stronie 221*.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli nie można znaleźć rozwiązania problemu w tej instrukcji, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej firmy Husqvarna.

| Problem                                                                 | Przyczyna                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się.                                               | Zbiornik paliwa jest pusty.                                                                   |
|                                                                         | Zamknięty zawór paliwa.                                                                       |
|                                                                         | Paliwo jest stare.                                                                            |
|                                                                         | Dźwignia gazu znajduje się w położeniu STOP.                                                  |
|                                                                         | Filtr powietrza jest zabrudzony.                                                              |
|                                                                         | Korek zbiornika paliwa jest zanieczyszczony.                                                  |
|                                                                         | Na świecy zapłonowej znajduje się paliwo.                                                     |
|                                                                         | Świeca zapłonowa jest uszkodzona.                                                             |
| Wiertnica nie obraca się.                                               | Pasek jest zużyty.                                                                            |
|                                                                         | Pasek zsunął się z kół pasowych.                                                              |
|                                                                         | Dźwignia nie zapewnia dostatecznego naprężenia paska.                                         |
| Wiertnica kontynuuje obracanie po zwolnieniu dźwigni obsługi wiertnicy. | Dźwignia obsługi wiertnicy nie jest załączona.                                                |
|                                                                         | Przewód biegnący od dźwigni obsługi wiertnicy jest zużyty lub uszkodzony.                     |
| Produkt nie działa prawidłowo.                                          | Wiertnica nie jest prawidłowo zamontowana.                                                    |
|                                                                         | Wiertnica jest zużyta lub uszkodzona.                                                         |
|                                                                         | Filtr powietrza jest zabrudzony.                                                              |
|                                                                         | Przewód paliwowy jest zabrudzony lub paliwo jest stare.                                       |
|                                                                         | Poziom oleju silnikowego jest zbyt niski.                                                     |
| Po użyciu dźwigni napędu urządzenie nie porusza się.                    | Przewód biegnący od dźwigni napędu jest zużyty lub uszkodzony.                                |
|                                                                         | Paski przekładni są zużyte.                                                                   |
|                                                                         | Łańcuch jest zerwany lub niedostatecznie naprężony.                                           |
|                                                                         | Tarcze sprzęgła w obudowie przekładni są zużyte.                                              |
| Brak możliwości wymontowania głowicy wiertnicy.                         | W urządzeniu znajduje się niepożądany materiał.                                               |
|                                                                         | Układ uległ utlenieniu.                                                                       |
| Izolacja przewodu układanego w podłożu jest uszkodzona.                 | Otwór wylotowy przeznaczony na przewód na żeberku podającym jest uszkodzony.                  |
|                                                                         | Rurka będąca częścią żeberka podającego, w której znajduje się przewód, jest zanieczyszczona. |

## Dane techniczne

|        |                                                    |                                                   |
|--------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Silnik | 4-suwowy silnik z zapłonem iskrowym HONDA GCVx 145 | 4-suwowy silnik z zapłonem iskrowym HONDA GXV 160 |
|--------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|

|                                                              |                                                             |                                                             |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Olej silnikowy <sup>56 57</sup>                              | Husqvarna SAE 30                                            | Husqvarna SAE 30                                            |
| Moc, kW / obr/min                                            | 3,1/3600                                                    | 3,2/3600                                                    |
| Rozruch                                                      | Rozruch linką startową                                      | Rozruch linką startową                                      |
| Przekładnia                                                  | Mechaniczna skrzynia biegów z przekładnią w kąpeli olejowej | Mechaniczna skrzynia biegów z przekładnią w kąpeli olejowej |
| Sprzęgło                                                     | Pasowe, z kołem pasowym                                     | Pasowe, z kołem pasowym                                     |
| Prędkość przy maksymalnej prędkości obrotowej silnika, m/min | 36                                                          | 36                                                          |
| Głębokość osadzania przewodu                                 | Od 1 do 6 cm                                                | Od 1 do 6 cm                                                |
| Odległość między frezem a krawędzią koła, mm                 | 250, 270, 290, 310                                          | 250, 270, 290, 310                                          |
| Masa bez płynów, kg                                          | 52                                                          | 52                                                          |

<sup>56</sup> Jeśli olej SAE-30 jest stosowany w temperaturze poniżej +5°C, istnieje ryzyko, że silnik nie będzie odpowiednio smarowany. Może to doprowadzić do uszkodzenia silnika. Patrz *Wymiana oleju silnikowego na stronie 221* aby uzyskać informacje na temat oleju odpowiedniego dla niskich temperatur

<sup>57</sup> Niniejszy układ zapłonowy jest zgodny z kanadyjską normą ICES-002.

## Deklaracja zgodności

### Deklaracja zgodności UE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

|                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| <b>Opis</b>          | Maszyna do układania przewodów      |
| <b>Marka</b>         | Husqvarna                           |
| <b>Typ/model</b>     | CL400                               |
| <b>Identyfikacja</b> | Numery seryjne z roku 2022 i nowsze |

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

| <b>Przepis</b> | <b>Opis</b>                                                                                                    |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/WE     | „w sprawie maszyn”                                                                                             |
| 2014/30/UE     | „w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”                                                                |
| 2011/65/UE     | „dotycząca ograniczenia użycia niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” |

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
normami i specyfikacjami technicznymi: EN ISO  
3744:2010, EN ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO  
12100:2010, EN IEC 63000:2018

Informacje dotyczące emisji hałasu, patrz *Dane  
techniczne na stronie 222*.

Husqvarna, 2022-10-12

Claes Losdal, Szef ds. Rozwoju Produkcji/Produkty  
ogrodowe, Husqvarna AB

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



# ÍNDICE

|                    |     |                                 |     |
|--------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Introdução.....    | 225 | Manutenção.....                 | 231 |
| Segurança.....     | 226 | Resolução de problemas.....     | 233 |
| Montagem.....      | 228 | Especificações técnicas.....    | 234 |
| Funcionamento..... | 229 | Declaração de conformidade..... | 235 |

## Introdução

### Descrição do produto

Produto de colocação do cabo de controlo apeado.

### Finalidade

Utilize o produto para colocar no solo cabo delimitador e cabo de guia para robôs corta-relva. Não utilize o produto para outras tarefas.

### Vista geral do produto

(Fig. 1)

1. Manípulo de funcionamento da broca
2. Manípulo de inclinação da barra de direção
3. Manípulo de direção
4. Regulador de fio para o manípulo de inclinação da barra de direção
5. Contador
6. Enrolador de cabo
7. Silenciador
8. Roda de suporte
9. Aleta de alimentação
10. Broca
11. Tampão do óleo de motor
12. Tampa do depósito de combustível
13. Punho do cabo de arranque
14. Filtro de ar
15. Acelerador
16. Regulador do movimento para a frente
17. Regulador de fio para o manípulo de funcionamento da broca

potência sonora garantido do produto está especificado nas *Especificações técnicas na página 234* e na etiqueta.

(Fig. 5)

Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.

(Fig. 6)

Utilize a máscara de proteção.

(Fig. 7)

Use o vestuário de proteção.

(Fig. 8)

Utilize as botas de proteção.

(Fig. 9)

Risco de incêndio. Desligue sempre o motor antes de reabastecer. Não fume quando estiver a encher o depósito de combustível. Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas abertas.

(Fig. 10)

Tenha cuidado com objetos projetados e ricochetes.

(Fig. 11)

Certifique-se de que as pessoas ou animais se mantêm a uma distância mínima de 20 m durante o trabalho.

(Fig. 12)

PERIGO – Mantenha as mãos ou os pés afastados do componente de corte rotativo do produto. Não efetue trabalhos no produto quando o motor estiver em funcionamento.

### Símbolos no produto

(Fig. 2)

Este produto está em conformidade com as diretivas da CE.

(Fig. 3)

Este produto está em conformidade com os regulamento aplicáveis do Reino Unido.

(Fig. 4)

Emissão de ruído para a etiqueta ambiental de acordo com as diretivas e regulamentos da União Europeia e do Reino Unido e o regulamento "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017" (regulamento de proteção de operações no meio ambiente [controlo do ruído] de 2017) da Nova Gales do Sul. O nível de

**Nota:** Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências para homologação em outras áreas comerciais.

### PLACA DE IDENTIFICAÇÃO CE

(Fig. 13)

---

# Segurança

---

## Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



**ATENÇÃO:** Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



**CUIDADO:** Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

**Nota:** Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

## Instruções de segurança gerais



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Este produto é perigoso se for utilizado de forma incorreta ou se não o utilizador for cuidadoso. Podem ocorrer ferimentos graves ou mesmo morte se as instruções de segurança não forem respeitadas.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum. Se não tiver a certeza sobre como utilizar o produto numa situação especial, pare e fale com o seu distribuidor Husqvarna antes de continuar.
- Tenha em atenção que o utilizador é responsável pelos acidentes que incluam outras pessoas ou a respetiva propriedade.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não permita a utilização do equipamento por crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções. As normas locais podem restringir a idade do utilizador.
- Monitoreze sempre a utilização do produto por pessoas com diminuição da capacidade física ou mental. Tem de estar sempre presente um adulto responsável.

- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Estes têm um efeito negativo na sua visão, atenção, capacidade de discernimento ou controlo físico.
- Não utilize o produto se este estiver danificado ou não funcionar corretamente.
- Não altere este produto e não o utilize se houver a possibilidade de ter sido alterado por outros.

## Segurança do trabalho



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize o produto para colocar no solo cabo delimitador e cabo de guia para robôs corta-relva. Não utilize o produto para outras tarefas.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 227*.
- Certifique-se de que sabe como desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- Não utilize o produto em condições de chuva ou de humidade. O risco de choque elétrico aumenta se entrar água no produto.
- Não utilize o produto, a menos que a broca e todas as coberturas estejam corretamente montadas. Uma broca montada incorretamente pode soltar-se e causar ferimentos.
- Retire objetos como ramos, galhos e pedras da área de trabalho antes de utilizar o produto.
- Os objetos que embatem no equipamento de colocação do cabo podem ser projetados e causar danos a pessoas e objetos. Mantenha terceiros e animais a uma distância de segurança do produto.
- Nunca utilize o produto em más condições meteorológicas, como nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio intenso e risco de trovoada. A utilização do produto em más condições meteorológicas ou em localizações molhadas ou com humidade é cansativa. As más condições meteorológicas podem causar condições perigosas, como superfícies escorregadias.
- Observe se há pessoas, objetos e situações que possam impedir o funcionamento seguro do produto.
- Observe se há obstáculos como raízes, pedras, ramos, buracos e valas. A relva longa pode ocultar obstáculos.
- Não utilize o produto em terrenos com um declive superior a 15°.
- Tenha muito cuidado ao mudar de direção em declives. Utilize o produto ao longo da face dos declives. Não se desloque para cima e para baixo.
- Tenha cuidado ao aproximar-se de esquinas com pouca visibilidade e de objetos que possam impedir uma boa visibilidade.

- Certifique-se de que a broca não atinge objetos como pedras e raízes. Isto pode danificar a broca e dobrar o eixo do motor. Um eixo do motor dobrado provoca fortes vibrações e um elevado risco de a broca se soltar.
- Se a broca atingir um objeto ou ocorrerem vibrações, pare o produto imediatamente. Desligue o motor, puxe a chave de segurança para cima e retire a bateria. Aguarde até que as peças móveis parem. Examine se o produto apresenta sinais de danos. Aperte peças soltas. Repare os danos e substitua as peças danificadas. Solicite a realização da reparação numa oficina autorizada.
- Não ligue permanentemente o manípulo de funcionamento da broca ao punho durante o arranque do motor.
- Coloque o produto numa superfície estável e plana e ligue-o.
- Mantenha-se sempre por trás do produto quando o operar.
- Mantenha todas as rodas no chão e as duas mãos sobre o punho quando utilizar o produto.
- Mantenha as mãos e os pés afastados da broca rotativa.
- Não incline o produto quando ligar o motor ou durante o funcionamento do produto.
- Tenha cuidado quando puxar o produto para trás.
- Não eleve o produto quando ligar o motor. Se tiver de levantar o produto, desligue primeiro o motor, puxe a chave de segurança e retire a bateria.
- Não caminhe para trás quando operar o produto.
- Solte o manípulo de funcionamento da broca para parar a broca quando for necessário inclinar o produto para transporte.
- Não corra com o produto quando o motor está ligado. Caminhe sempre que operar o produto.
- Pare o motor antes de mudar a profundidade de colocação do cabo. Não efetue ajustes com o motor ligado.
- Não deixe o produto fora de vista com o motor ligado. Pare o motor e certifique-se de que a broca não roda.
- As vibrações no produto durante o funcionamento podem ser diferentes do valor de vibração declarado em *Especificações técnicas na página 234*. A diferença é causada por variações na forma como o produto é utilizado. Se utilizar o produto com frequência ou durante longos períodos de tempo, faça pausas regularmente para evitar ferimentos provocados por vibrações.

## Instruções de segurança para funcionamento

Leia as instruções que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que o cabo no guia de cabos está intacto.
- Certifique-se de que o tubo na aleta de alimentação está intacto. Substitua o tubo se estiver gasto ou danificado.

(Fig. 14)

- Certifique-se de que a extremidade em torno do orifício não está afiada ou danificada. Substitua o guia de cabos, caso esteja danificado.
- Certifique-se de que todos os parafusos estão apertados.
- Certifique-se de que todas as alavancas estão na posição de ponto-morto.

## Equipamento de proteção pessoal



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento certo.
- Use botas ou sapatos antiderrapantes resistentes. Não use calçado aberto nem ande com os pés descalços.
- Use calças compridas e resistentes.
- Utilize luvas de proteção sempre que necessário, por exemplo, ao fixar, examinar ou limpar o equipamento de colocação do cabo.
- Recomendamos a utilização de protetores acústicos.

## Dispositivos de segurança no produto



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Não remova os dispositivos de segurança, nem os modifique.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.

## Manípulo de funcionamento da broca

O manípulo de funcionamento da broca para a broca. Quando o manípulo de funcionamento da broca é libertado, a broca para.

Para verificar o manípulo de funcionamento da broca, ligue o motor e, em seguida, solte manípulo de funcionamento da broca. Se a broca não parar em 3 segundos, contacte uma oficina Husqvarna aprovada.

(Fig. 15)

## Silenciador

O silenciador mantém o mais baixo nível de ruído possível e afasta os gases de escape do utilizador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver danificado ou estiver em falta. Um silenciador danificado aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.



**ATENÇÃO:** O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona ao ralenti. Tenha cuidado junto de materiais inflamáveis e/ou vapores para evitar incêndios.

## Verificar o silenciador

- Examine o silenciador regularmente para se certificar de que está bem fixo e não está danificado.

## Instruções de segurança para manutenção



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás inodoro, tóxico e altamente

perigoso. Não ligue o motor em zonas interiores ou em espaços fechados.

- Antes de proceder à manutenção do produto, desligue o motor e retire o cabo de ignição da vela de ignição.
- Efetue os trabalhos de manutenção corretamente para aumentar a vida útil do produto e reduzir o risco de acidentes. Solicite a realização de reparações profissionais numa oficina autorizada. Para mais informações, contacte a sua oficina autorizada.
- Efetue apenas os trabalhos de manutenção indicados neste manual do operador.
- Utilize luvas resistentes quando tocar no equipamento de colocação do cabo.
- Mantenha o produto limpo para garantir um desempenho melhor e mais seguro.
- Solicite à sua oficina autorizada a inspeção regular do produto e a realização dos ajustes e reparações necessários.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Cumpra as instruções relativas à substituição dos acessórios. Utilize apenas os acessórios do fabricante.
- Quando não estiver em funcionamento, mantenha o produto numa área seca, interior e trancada. Certifique-se de que as crianças e as pessoas não autorizadas não conseguem ter acesso ao produto.

# Montagem

## Introdução



**ATENÇÃO:** Antes de montar o produto, deverá ler atentamente e compreender o capítulo de segurança e as instruções de montagem.

## Instalar a broca

- Coloque a broca (A) no porta-brocas (B) e instale o parafuso comprido (C). (Fig. 16)

**Nota:** É necessária uma chave Allen de 6 mm para instalar a broca.

- Instale o porta-brocas no eixo (D) com o parafuso curto (E).
- Aperte os parafusos.

## Instalar o cabo

O produto contém um enrolador de cabo com embraiagem que pode ser removido.

- Coloque o cabo no enrolador de cabo. Utilize o botão para rodar o enrolador para a direita.

**Nota:** O cabo tem de ser instalado para a direita no enrolador de cabo, para que este desenrole suavemente durante o funcionamento.(Fig. 17)

- Empurre o cabo para dentro do tubo na aleta de alimentação (A) até que o cabo saia pela parte inferior (B) aproximadamente 5 cm. (Fig. 18)

## Instalar e remover o enrolador de cabo

- Desaperte o manípulo (A). (Fig. 19)
- Remova o retentor (B).
- Remova o enrolador de cabo (C).
- Instale o enrolador de cabo (D). Utilize o adaptador, caso seja necessário. (Fig. 20)
- Instale o retentor (E) e prima o botão (F).

---

# Funcionamento

---

## Introdução



**ATENÇÃO:** Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

## Antes de utilizar o produto

1. Regue o solo no dia anterior à utilização durante o verão ou se o solo estiver seco.
2. Certifique-se de que as pessoas e os animais estão a, pelo menos, 20 m de distância do produto.
3. Coloque o cabo no enrolador de cabo. Consulte *Instalar o cabo na página 228*.
4. Ajuste a profundidade da colocação do cabo. Consulte *Ajustar a profundidade da colocação do cabo na página 229*.
5. Fixe a extremidade do cabo a uma estaca.

## Encher o depósito de combustível

Se disponível, utilize gasolina com base em alquilatos/ecológica. Se não estiver disponível gasolina com base em alquilatos/ecológica, utilize gasolina sem chumbo de boa qualidade ou gasolina com chumbo com um índice de octanas de pelo menos 90.



**CUIDADO:** Não utilize gasolina com um índice de octanas inferior a 90 RON (87 AKI). Caso contrário, pode causar danos no produto.

1. Abra a tampa do depósito de combustível devagar para libertar a pressão.
2. Encha lentamente com um recipiente de combustível. Se derramar combustível, retire-o com um pano e deixe o combustível restante secar.
3. Limpe bem à volta da tampa do depósito de combustível.
4. Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
5. Desloque o produto a uma distância mínima de 3 m (10 pés) da posição onde abasteceu o depósito antes de começar.

## Arrancar o produto



**CUIDADO:** Antes da primeira utilização, encha com óleo de motor do tipo recomendado em *Especificações técnicas na página 234*.

1. Para ligar um motor frio, coloque o controlo do acelerador na posição START.
2. Segure o punho do cabo de arranque com a mão direita.
3. Puxe lentamente o cabo de arranque até sentir alguma resistência.
4. Puxe com força para fazer arrancar o motor.



**ATENÇÃO:** Não enrole o cabo de arranque na mão.



**CUIDADO:** Não estenda totalmente o cabo de arranque. Não solte o punho do cabo de arranque quando o cabo de arranque estiver estendido.

5. Coloque o motor a trabalhar durante 2-3 minutos ao ralenti antes de começar a utilizar o produto à velocidade máxima.
6. Empurre o manípulo de funcionamento da broca no sentido da barra de direção para acionar a broca. (Fig. 21)

## Para utilizar a tração das rodas

- Puxe o manípulo de controlo da direção (A) no sentido da barra de direção para engatar a transmissão nas rodas. (Fig. 22)
- Solte o manípulo de controlo da direção para desengatar a transmissão das rodas.

## Ajustar a profundidade da colocação do cabo

1. Desaperte o manípulo (A). (Fig. 23)
2. Ajuste a roda de suporte (B) para a profundidade necessária de colocação do cabo e aperte o botão.

**Nota:** Os números (C) na parte lateral do tubo da roda de suporte apresentam a profundidade de colocação do cabo em cm. A profundidade de colocação do cabo pode ser ajustada entre 1 e 6 cm.

## Ajustar a velocidade de corte

O botão do acelerador é utilizado para aumentar ou diminuir as rotações do motor.

1. Aumente a rotação do motor para acelerar a velocidade de corte.
2. Diminua a rotação do motor para reduzir a velocidade de corte.



**CUIDADO:** Não ajuste a velocidade deslizando ligeiramente os discos da embraiagem da caixa da transmissão. Caso contrário, pode provocar danos graves na transmissão.

**Nota:** Puxe sempre a alavanca de marcha em frente totalmente até tocar no punho.

## Ajustar a altura da barra de direção

A altura da barra de direção pode ser ajustada em 5 posições.

1. Rode o punho (A) para a esquerda para o desapertar e remova o botão (B). (Fig. 24)
2. Ajuste a altura da barra de direção e instale o botão no orifício da posição mais próxima.
3. Rode o punho para a direita para o apertar.

## Inclinar a barra de direção

Pode inclinar a barra de direção para evitar ser atingido por obstáculos quando utilizar o produto. A barra de direção pode ser inclinada em 4 posições no lado direito e em 4 posições no lado esquerdo.

1. Puxe totalmente o manípulo de inclinação da barra de direção (A) no sentido da barra de direção e segure-o nessa posição. O manípulo de inclinação da barra de direção encontra-se no lado inferior esquerdo da barra de direção. (Fig. 25)
2. Incline a barra de direção para uma das 4 posições para o lado esquerdo ou direito e solte o manípulo de inclinação da barra de direção. Certifique-se de que o pino que bloqueia a posição da barra de direção se encontra numa das ranhuras. (Fig. 26)

## Bloquear a funcionalidade de rotação da aleta de alimentação

Para aumentar a precisão da direção quando coloca o cabo em seções longas e retas, pode bloquear a funcionalidade de rotação da aleta de alimentação.

- Certifique-se de que a aleta de alimentação se encontra na mesma direção que a do produto e aperte o punho (A). (Fig. 27)

## Ajustar o guia de cabos

O produto está ajustado para cabos de 4 mm. Se o cabo tiver um diâmetro maior, o guia de cabos tem de ser ajustado.

1. Desaperte os 2 parafusos. (Fig. 28)
2. Desloque o guia de cabos alguns milímetros para cima.
3. Aperte os 2 parafusos.

## Ajustar a largura da calha

A posição das rodas pode ser ajustada para diferentes larguras da calha. Existem 4 orifícios de ajuste no eixo do lado esquerdo e 4 orifícios de ajuste no eixo do lado direito. A largura da calha pode ser ajustada para 250, 270, 290 ou 310 mm a partir do centro da broca. (Fig. 29)

1. Puxe o pino para fora (A).
2. Ajuste as rodas para a largura da calha necessária.
3. Coloque o pino num dos 4 orifícios (B) no eixo.
4. Bloqueie a mola de segurança.

## Começar a trabalhar

Após a instalação do cabo e da broca, o utilizador tem de fixar o cabo ao solo.

1. Coloque uma estaca no solo.
2. Prenda à estaca a parte do cabo que sai da parte inferior do guia de cabos.

## Utilizar o guia de 2 cabos

Se o produto se afastar do perímetro exterior da área de trabalho, é necessário colocar 2 cabos em simultâneo.

1. Passe 1 cabo ao longo de todo o perímetro. Consulte as figuras (A) e (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. Quando estiver no ponto indicado na figura (C), coloque a roda de apoio na posição mais elevada para remover a aleta de alimentação do solo. Fixe o cabo com uma estaca e continue com o cabo acima do solo até se encontrar no ponto seguinte. (Fig. 32)
3. Fixe o cabo com uma estaca no ponto indicado na figura (D). (Fig. 33)
4. Coloque a aleta de alimentação na profundidade correta de colocação do cabo e continue a orientar o cabo para criar a ilha. Consulte a figura (E). (Fig. 34)
5. Quando alcançar o ponto indicado na figura (F), remova a estaca e limpe a aleta de alimentação. Consulte *Limpar a aleta de alimentação na página 232*. (Fig. 35)
6. Monte o cabo acima do solo no guia de cabos. (Fig. 36)
7. Passe os 2 cabos em simultâneo até ao ponto indicado na figura (G). Prenda os 2 cabos numa estaca e solte o segundo cabo do guia de cabos. (Fig. 37)
8. Continue a orientar o cabo delimitador até ao ponto indicado na figura (H). (Fig. 38)

## Parar o produto

O produto para automaticamente se não o utilizar durante 3 minutos.

1. Solte o manípulo de direção (A) para desengatar a transmissão das rodas. (Fig. 22)

2. Solte o manípulo de funcionamento da broca para parar a broca. (Fig. 15)

3. Desligue o motor.

4. Coloque o controlo do acelerador na posição STOP.

5. Se o motor estiver equipado com um interruptor de paragem, desloque-o para a posição de paragem após a rotação do motor ficar ao ralenti.

6. Feche a torneira de combustível, se instalada.

7. Utilize o raspador para limpar a aleta de alimentação. Consulte *Limpar a aleta de alimentação na página 232*.

8. Limpe e lubrifique o porta-brocas após cada utilização. Consulte *Limpar e lubrificar o porta-brocas na página 232*.

Manutenção

Introdução



**ATENÇÃO:** Antes de efetuar a manutenção, tem de ler e compreender o capítulo sobre segurança.

É necessário ter formação especial para realizar qualquer tarefa de manutenção ou reparação. Garantimos a disponibilidade de reparações e manutenção profissionais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte .

Esquema de manutenção

Os intervalos de manutenção são calculados a partir da utilização diária do produto. Os intervalos são alterados se o produto não for utilizado diariamente.

Relativamente às tarefas de manutenção identificadas com \*, consulte *Segurança na página 226*.

|                                                                                                          | A cada utiliza-ção | Após 8 horas | Após 25 ho-ras | A cada estação |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------|----------------|----------------|
| Efetuar uma inspeção geral.                                                                              | X                  |              |                |                |
| Certificar-se de que os dispositivos de segurança do produto não estão danificados*.                     | X                  |              |                |                |
| Examinar a broca e a aleta de alimentação.                                                               | X                  |              |                |                |
| Verificar o manípulo de funcionamento da broca *.                                                        | X                  |              |                |                |
| Certificar-se de que o botão de START/STOP funciona corretamente e não está danificado.                  | X                  |              |                |                |
| Examinar o silenciador*                                                                                  | X                  |              |                |                |
| Limpar o filtro de ar                                                                                    |                    |              |                | X              |
| Verificar o nível do óleo de motor.                                                                      |                    | X            |                |                |
| Substituir o óleo <sup>58</sup>                                                                          |                    |              | X              | X              |
| Examinar a vela de ignição                                                                               |                    | X            |                |                |
| Limpar a admissão de ar do motor. Certificar-se de que não existe relva ou sujidade nas admissões de ar. | X                  |              |                |                |
| Lubrificar as peças não pintadas.                                                                        | X                  |              |                |                |
| Lubrificar as peças em que o revestimento de zinco se tenha desgasta-do.                                 | X                  |              |                |                |
| Limpar e lubrificar o porta-brocas.                                                                      | X                  |              |                |                |
| Limpar a aleta de alimentação.                                                                           | X                  |              |                |                |

<sup>58</sup> Substitua o óleo pela primeira vez após 5 h de utilização

## Limpar a aleta de alimentação

- Utilize o raspador para remover materiais do solo e limpar a aleta de alimentação. (Fig. 39)

## Substituir a aleta de alimentação

1. Incline o produto para a frente e coloque-o lentamente no solo.
2. Remova os 2 parafusos (A) e a aleta de alimentação (B). (Fig. 40)
3. Instale a nova aleta de alimentação na sequência inversa.

## Substituir a broca

1. Remova a relva e a sujidade do produto.



**CUIDADO:** Certifique-se de que a broca não entra em contacto com sujidade ou outros materiais indesejados durante o processo de instalação.

**Nota:** Limpe e lubrifique o alojamento da broca após cada trabalho.

2. Remova o parafuso curto (A) e o porta-brocas (B) do eixo (C). (Fig. 41)

**Nota:** É necessária uma chave Allen de 6 mm para substituir a broca.

3. Retire o parafuso comprido (D) e a broca (E) do porta-brocas.
4. Coloque uma broca nova no porta-brocas e instale o parafuso comprido.
5. Instale o porta-brocas no eixo.
6. Aperte os parafusos.

## Limpar e lubrificar o porta-brocas

Limpe totalmente o porta-brocas após cada utilização.

1. Incline o produto para a frente e coloque-o lentamente no solo.
2. Remova relva, sujidade e materiais indesejados com uma escova macia.
3. Utilize ar comprimido para remover partículas mais pequenas de relva e sujidade.
4. Remova os parafusos (A) do porta-brocas (B) e remova a broca (C). (Fig. 41)
5. Desaperte os 2 parafusos (D) e remova a aleta de alimentação (E). (Fig. 42)
6. Remova o parafuso (F) e o porta-brocas (G) do eixo (H). (Fig. 43)
7. Utilize ar comprimido para limpar o produto. Certifique-se de que remove toda a sujidade, relva e outros materiais indesejados.

8. Se necessário, remova a massa lubrificante suja com um solvente adequado.
9. Limpe todos os componentes com um solvente adequado e lubrifique-os.
10. Aplique massa lubrificante impermeável no eixo. (Fig. 44)

## Filtro de ar

**Nota:** Um filtro de ar que é utilizado durante muito tempo não pode ficar completamente limpo. Substitua o filtro de ar em intervalos regulares. Substitua sempre um filtro de ar danificado.

## Examinar a vela de ignição



**CUIDADO:** utilize sempre o tipo de vela de ignição recomendado. Um tipo de vela de ignição incorreto pode provocar danos no produto.

- Examine a vela de ignição para verificar se o motor apresenta uma potência reduzida ou dificuldades de arranque, ou se não funciona corretamente ao ralenti.
- Para diminuir o risco de materiais indesejados nos elétrodos da vela de ignição, siga estas instruções:
  - a) Assegure-se de que a rotação em vazio está corretamente regulada.
  - b) Certifique-se de que a mistura de combustível está correta.
  - c) Certifique-se de que o filtro de ar está limpo.
- Se a vela de ignição estiver suja, limpe-a e certifique-se de que a distância entre os elétrodos está correta; consulte *Especificações técnicas na página 234*. (Fig. 45)
- Se for necessário, substitua a vela de ignição.

## Para examinar o sistema de combustível

- Examine a tampa do depósito de combustível e o vedante da tampa do depósito de combustível para se certificar de que não existem danos.
- Examine a mangueira de combustível para se certificar de que não existem fugas. Se a mangueira de combustível estiver danificada, deverá ser substituída por uma oficina autorizada.

## Para verificar o nível do óleo



**CUIDADO:** Um nível de óleo demasiado baixo causa danos no motor. Verifique o nível do óleo antes de ligar o produto.

1. Coloque o produto num piso nivelado.

- 2. Remova a tampa do depósito de óleo juntamente com a vareta de nível.
- 3. Limpe o óleo da vareta de nível.
- 4. Coloque a vareta de nível completamente dentro do depósito de óleo para obter uma imagem correta do nível do óleo.
- 5. Remova a vareta de nível.
- 6. Examine o nível do óleo na vareta de nível.
- 7. Se o nível do óleo estiver baixo, encha com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo.

Substituir o óleo de motor



**ATENÇÃO:** O óleo de motor está muito quente imediatamente após desligar o motor. Deixe o motor arrefecer antes de drenar o óleo de motor. Se derramar óleo de motor na pele, limpe com água e sabão.

(Fig. 46)

- 1. Remova o cabo de ignição da vela de ignição.
- 2. Retire a tampa do depósito de óleo.
- 3. Drene o óleo de motor.
  - a) Para modelos com um bujão de drenagem do óleo: Coloque um recipiente por baixo do bujão de drenagem do óleo para recolher o óleo de motor.
  - b) Para modelos sem um bujão de drenagem de óleo ou se não for possível colocar um recipiente por baixo do bujão de drenagem de óleo: Utilize uma bomba de óleo (acessório) para drenar o óleo de motor do respetivo depósito.
- 4. Encha com óleo de motor novo do tipo recomendado em *Especificações técnicas na página 234*.
- 5. Verifique o nível do óleo. Consulte *Para verificar o nível do óleo na página 232*.

Resolução de problemas

Se não encontrar uma solução para os seus problemas neste manual, contacte uma oficina autorizada Husqvarna.

| Problema                                                                          | Causa                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| O motor não arranca.                                                              | O depósito de combustível está vazio.                                  |
|                                                                                   | A torneira de combustível está fechada.                                |
|                                                                                   | O combustível é antigo.                                                |
|                                                                                   | O controlo do acelerador está na posição STOP.                         |
|                                                                                   | O filtro de ar está sujo.                                              |
|                                                                                   | A tampa do depósito de combustível está suja.                          |
|                                                                                   | Existe combustível na vela de ignição.                                 |
|                                                                                   | A vela de ignição está defeituosa.                                     |
| A broca não roda.                                                                 | A correia está gasta.                                                  |
|                                                                                   | A correia saiu das polias.                                             |
|                                                                                   | A alavanca não aplica tensão suficiente sobre a correia.               |
| A broca continua a rodar quando o manípulo de funcionamento da broca é libertado. | O manípulo de funcionamento da broca não está engatado.                |
|                                                                                   | O cabo do manípulo de funcionamento da broca está gasto ou danificado. |

| Problema                                                          | Causa                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| O produto não funciona corretamente.                              | A broca não está instalada corretamente.                                                  |
|                                                                   | A broca está gasta ou danificada.                                                         |
|                                                                   | O filtro de ar está sujo.                                                                 |
|                                                                   | Existe sujidade no tubo de combustível ou o período de utilização do combustível expirou. |
|                                                                   | O nível de óleo do motor é demasiado baixo.                                               |
| O produto não se move quando o manípulo de direção está engatado. | O cabo do manípulo de direção está gasto ou danificado.                                   |
|                                                                   | As correias da transmissão estão gastas.                                                  |
|                                                                   | A corrente está partida ou não apresenta tensão suficiente.                               |
|                                                                   | Os discos da embraiagem no alojamento da transmissão estão gastos.                        |
| Não é possível remover o porta-brocas.                            | Existe material indesejado na unidade.                                                    |
|                                                                   | Existe óxido no sistema.                                                                  |
| O isolamento do cabo colocado no solo está danificado.            | O orifício de saída do cabo na aleta de alimentação está danificado.                      |
|                                                                   | O tubo que contém o cabo e que faz parte da aleta de alimentação está sujo.               |

## Especificações técnicas

|                                                      |                                                                |                                                                |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Motor                                                | HONDA GCVx 145 a 4 tempos, ignição por faísca                  | Motores HONDA GXV 160 a 4 tempos, ignição por faísca           |
| Óleo do motor <sup>59 60</sup>                       | Husqvarna SAE 30                                               | Husqvarna SAE 30                                               |
| Potência, kW/rpm                                     | 3,1/3600                                                       | 3,2/3600                                                       |
| Arranque                                             | Arranque de recuo                                              | Arranque de recuo                                              |
| Transmissão                                          | Caixa de velocidades mecânica com engrenagens em banho de óleo | Caixa de velocidades mecânica com engrenagens em banho de óleo |
| Embraiagem                                           | Tipo de correia, com polia                                     | Tipo de correia, com polia                                     |
| Velocidade às RPM máximas do motor, m/min.           | 36                                                             | 36                                                             |
| Profundidade de colocação do cabo                    | De 1 a 6 cm                                                    | De 1 a 6 cm                                                    |
| Distância entre a lâmina e a extremidade da roda, mm | 250, 270, 290, 310                                             | 250, 270, 290, 310                                             |
| Peso em seco, kg                                     | 52                                                             | 52                                                             |

<sup>59</sup> Se o óleo SAE-30 for utilizado a uma temperatura inferior a +5 °C, existe o risco de não lubrificar suficientemente o motor. Isto pode provocar danos no motor. Consulte *Substituir o óleo de motor na página 233* para saber qual o óleo correto para temperaturas baixas

<sup>60</sup> O sistema de ignição por faísca está em conformidade com a norma Canadiana ICES-002.

## Declaração de conformidade

### Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,  
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira  
responsabilidade, que o produto:

|                      |                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Descrição</b>     | Produto de colocação de cabos                    |
| <b>Marca</b>         | Husqvarna                                        |
| <b>Tipo/Modelo</b>   | CL400                                            |
| <b>Identificação</b> | Números de série referentes a 2022 e posteriores |

está em plena conformidade com as seguintes diretivas  
e regulamentos da UE:

| <b>Regulamento</b> | <b>Descrição</b>                                                                                         |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/CE         | "relativa a máquinas"                                                                                    |
| 2014/30/UE         | "relativa à compatibilidade eletromagnética"                                                             |
| 2011/65/UE         | "relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamento elétrico e eletrônico" |

e que as seguintes normas e/ou especificações técnicas  
são aplicadas: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Para mais informações sobre as emissões de ruído,  
consulte *Especificações técnicas na página 234*.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, chefe de desenvolvimento/produtos de  
jardinagem, Husqvarna AB

Responsável pela documentação técnica



## CUPRINS

|                   |     |                                 |     |
|-------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Introducere.....  | 236 | Întreținerea.....               | 242 |
| Siguranță.....    | 237 | Depanare.....                   | 244 |
| Asamblarea.....   | 239 | Date tehnice.....               | 245 |
| Funcționarea..... | 240 | Declarație de conformitate..... | 246 |

## Introducere

### Descrierea produsului

Produsul este un utilaj de pozat cabluri controlat de un operator-pieton.

### Domeniu de utilizare

Utilizați produsul pentru a instala în sol cabluri de delimitare și cabluri de ghidare pentru mașinile robotizate de tuns gazonul. Nu utilizați produsul pentru alte sarcini.

### Prezentare generală a produsului

(Fig. 1)

1. Manetă pentru operarea burghiului
2. Manetă de înclinare a mânerului
3. Manetă de transmisie
4. Dispozitiv de reglare a firului pentru maneta de înclinare a mânerului
5. Contor
6. Înfășurător de cablu
7. Amortizor de zgomot
8. Roată de susținere
9. Aripioară de alimentare
10. Burghiu
11. Bușon ulei de motor
12. Bușon rezervor de carburant
13. Mâner pentru firul demarorului
14. Filtru de aer
15. Control accelerație
16. Dispozitiv de reglare a depasării înainte
17. Dispozitiv de reglare a firului pentru maneta de operare a burghiului

garantat al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 245* și pe etichetă.

(Fig. 5)

Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de utilizare.

(Fig. 6)

Purtați masca de protecție.

(Fig. 7)

Purtați îmbrăcăminte de protecție.

(Fig. 8)

Purtați cizme de protecție.

(Fig. 9)

Pericol de incendiu. Opriți întotdeauna motorul înainte de realimentare. Nu fumați în timp ce alimentați produsul cu carburant. Nu alimentați produsul cu carburant în apropierea scânteilor sau a flăcărilor deschise.

(Fig. 10)

Feriți-vă de obiectele proiectate sau care ricoșează.

(Fig. 11)

Asigurați-vă că persoanele și animalele se mențin la o distanță de minimum 20 m în timpul lucrului.

(Fig. 12)

PERICOL – Țineți mâinile și picioarele la distanță de elementul rotativ de tăiere al produsului. Nu efectuați lucrări asupra produsului când motorul este în funcțiune.

### Simbolurile de pe produs

(Fig. 2)

Acest produs este în conformitate cu directivele UE.

(Fig. 3)

Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.

(Fig. 4)

Etichetă privind emisiile de zgomot în mediu, conform directivelor și reglementărilor din UE și Regatul Unit și legislației din New South Wales „Regulamentul privind măsurile de protecție a mediului (controlul zgomotului) din 2017”. Nivelul de putere sonoră

**Nota:** Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințele de certificare pentru alte zone comerciale.

### PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE CE

(Fig. 13)

# Siguranță

## Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

## Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este periculos dacă este utilizat incorect sau dacă nu sunteți atent. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate cauza vătămări corporale sau decesul.
  - În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza acest produs.
  - Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata. Dacă nu sunteți sigur cum să utilizați produsul într-o situație specială, opriți-l și adresați-vă distribuitorului Husqvarna înainte de a continua.
  - Rețineți că operatorul poartă responsabilitatea privind orice accidente care implică alte persoane sau bunurile lor.
  - Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
  - Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească aparatul. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
  - Monitorizați permanent o persoană cu capacități fizice sau mintale reduse, care utilizează produsul. Un adult responsabil trebuie să fie prezent în permanență.
  - Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente. Acestea vă afectează negativ acuitatea vizuală, atenția, coordonarea și judecata.
  - Nu folosiți produsul dacă este deteriorat sau dacă nu funcționează corect.
  - Nu modificați acest produs și nu îl utilizați dacă este posibil să fi fost modificat de către alte persoane.
- ## Siguranța în lucru
- 
- AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.
- Utilizați produsul pentru a instala în sol cabluri de delimitare și cabluri de ghidare pentru mașinile robotizate de tuns gazonul. Nu utilizați produsul pentru alte sarcini.
  - Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 238*.
  - Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
  - Nu utilizați produsul în ploaie sau în condiții de umezeală. Riscul de electrocutare crește dacă apa pătrunde în produs.
  - Nu utilizați produsul decât dacă burghiul și toate capacele au fost montate corect. Un burghiu montat incorect se poate slăbi, provocând vătămări corporale.
  - Înainte de a utiliza produsul, îndepărtați obiectele precum crengile, rămurelele și pietrele din zona de lucru.
  - Obiectele care se lovesc de utilajul de pozare a cablurilor pot ricoșa, provocând vătămări corporale și pagube materiale. Țineți trecătorii și animalele la o distanță sigură de produs.
  - Nu utilizați produsul pe vreme rea, de exemplu pe ceață, ploaie, vânt puternic, la temperaturi exterioare foarte scăzute și atunci când există riscul de descărcări electrice. Utilizarea produsului pe vreme nefavorabilă sau pe teren umed sau inundat este obositoare. Vremea nefavorabilă poate conduce la apariția de situații periculoase, de exemplu suprafețe alunecoase.
  - Verificați dacă există persoane, obiecte și situații care pot împiedica funcționarea în siguranță a produsului.
  - Atenție la obstacole, precum rădăcini, pietre, ramuri, gropi și șanțuri. În iarbă înaltă se pot ascunde obstacole.
  - Nu utilizați produsul pe pante cu înclinație mai mare de 15°.
  - Aveți foarte mare grijă atunci când schimbați direcția de deplasare pe pante. Utilizați produsul de-a

curmezișul pantei. Nu efectuați mișcări în sus și în jos.

- Procedați cu atenție atunci când vă apropiați de colțuri ascunse și de obiecte care blochează vederea.
- Asigurați-vă că burghiul nu lovește obiecte, precum pietre și rădăcini. Acestea pot deteriora burghiul și pot îndoi arborele motorului. Un arbore de motor îndoit poate genera vibrații puternice și prezintă un risc foarte ridicat de slăbire a burghiului.
- Dacă burghiul lovește un obiect sau dacă observați vibrații, opriți imediat produsul. Opriți motorul, scoateți cheia de siguranță și îndepărtați bateria. Așteptați până se opresc componentele aflate în mișcare. Verificați dacă produsul este deteriorat. Strângeți componentele slăbite. Reparați avariile și înlocuiți componentele deteriorate. Reparațiile trebuie efectuate de un agent de service autorizat.
- Nu atașați niciodată permanent maneta de operare a burghiului la mâner atunci când motorul este pornit.
- Poziționați produsul pe o suprafață stabilă, plană și porniți-l.
- Stați întotdeauna în spatele produsului atunci când îl utilizați.
- Mențineți toate roțile pe sol și țineți ambele mâini pe mâner când utilizați produsul.
- Feriți-vă mâinile și picioarele de burghiul rotativ.
- Nu înclinați produsul când porniți motorul sau în timp ce întrebuințați produsul.
- Fiți atent atunci când trageți produsul în spate.
- Nu ridicați produsul când motorul este pornit. Dacă trebuie să ridicați produsul, mai întâi opriți motorul, trageți cheia de siguranță și scoateți bateria.
- Nu mergeți cu spatele în timp ce utilizați produsul.
- Eliberați maneta de operare a burghiului pentru a opri burghiul atunci când este necesară înclinarea produsului în vederea transportului.
- Nu alergați cu produsul când motorul este pornit. Întotdeauna mergeți în timp ce utilizați produsul.
- Opriți motorul înainte de a schimba adâncimea de pozare a cablurilor. Nu efectuați reglaje cu motorul pornit.
- Nu lăsați produsul în afara câmpului vizual cu motorul pornit. Opriți motorul și asigurați-vă că burghiul nu se rotește.
- Vibrațiile produsului în timpul funcționării pot fi diferite de valoarea de vibrații declarată în *Date tehnice la pagina 245*. Diferența este dată de variațiile din modulul de utilizare a produsului. Dacă întrebuințați produsul frecvent sau pe durate mari, faceți pauze dese pentru a preveni afecțiunile fizice determinate de vibrații.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare

Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de mai jos.

- Asigurați-vă de integritatea cablului de pe ghidajul de cablu.

- Asigurați-vă că tubul de pe aripioara de alimentare este intact. Înlocuiți tubul dacă este uzat sau deteriorat.

(Fig. 14)

- Asigurați-vă că marginea din jurul găurii nu este ascuțită sau deteriorată. Înlocuiți ghidajul de cablu dacă este deteriorat.
- Asigurați-vă că șuruburile sunt strânse.
- Asigurați-vă că toate manetele se află în poziție neutră.

## Echipament individual de protecție



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Echipamentul individual de protecție nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul corect.
- Utilizați întotdeauna ghetă sau pantofi pentru regim greu de lucru, cu rezistență la alunecare. Nu folosiți pantofi decupați și nu operați produsul desculți.
- Utilizați pantaloni lungi, groși.
- Purtați mănuși de protecție atunci când este necesar, de exemplu atunci când conectați, inspectați sau curățați echipamentul de pozare a cablurilor.
- Recomandăm folosirea de echipament de protecție a auzului.

## Dispozitivele de siguranță de pe produs



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Nu înlăturați și nu aduceți modificări la dispozitivele de siguranță.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă Husqvarna agentului de service.

## Manetă pentru operarea burghiului

Maneta pentru operarea burghiului oprește burghiul. La eliberarea manetei pentru operarea burghiului, acesta se oprește.

Pentru a efectua o inspecție a manetei pentru operarea burghiului, porniți motorul și eliberați maneta pentru operarea burghiului. Dacă burghiul nu se oprește în 3 secunde, contactați un agent de service Husqvarna autorizat.

(Fig. 15)

## Amortizor de zgomet

Amortizorul de zgomet este proiectat pentru a reduce la minimum nivelul de zgomet și a dirija gazele de eșapament departe de utilizator.

Nu utilizați produsul dacă amortizorul de zgomet nu este instalat sau este deteriorat. Un amortizor de zgomet deteriorat determină creșterea nivelului de zgomet și a pericolului de incendiu.



**AVERTISMENT:** Amortizorul de zgomet atinge temperaturi înalte în timpul utilizării, imediat după oprire și atunci când motorul funcționează la turația de mers în gol. Procedați cu atenție în apropierea materialelor și/sau gazelor inflamabile pentru a preveni incendiile.

### Pentru a verifica amortizorul de zgomet

- Verificați regulat amortizorul de zgomet pentru a vă asigura că este montat corect și nu este deteriorat.

## Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și deosebit

de periculos. Nu porniți motorul în interior sau în spații închise.

- Înainte de a efectua întreținerea produsului, opriți motorul și deconectați cablul de alimentare a aprinderii de la bujie.
- Efectuați lucrările de întreținere în mod corect pentru a prelungi durata de viață a produsului și reduce pericolul de accidente. Lucrările de reparații profesionale trebuie efectuate de un agent de service autorizat. Discutați cu agentul de service cel mai apropiat de dvs. pentru mai multe informații.
- Efectuați numai lucrările de întreținere care se regăsesc în acest manual al operatorului.
- Purtați mănuși de protecție rezistente când atingeți echipamentul de pozare a cablurilor.
- Mențineți produsul curat pentru performanță și siguranță optime.
- Permiteți agentului de service să verifice periodic produsul și să efectueze reglajele și reparațiile necesare.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Respectați instrucțiunile privind modul de schimbare a accesoriilor. Utilizați numai accesoriile furnizate de producător.
- Atunci când nu este în funcțiune, păstrați produsul într-o zonă uscată, în interior și încuiată. Asigurați-vă că persoanele care nu sunt autorizate nu pot avea acces la produs.

## Asamblarea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte să asamblați produsul, citiți cu atenție și înțelegeți capitolul privind siguranța și instrucțiunile de asamblare.

### Instalarea burghiului

1. Introduceți burghiul (A) în capul de găurire (B) și instalați șurubul lung (C). (Fig. 16)

**Nota:** Pentru instalarea burghiului este necesară o cheie hexagonală de 6 mm.

2. Instalați capul de găurire pe arbore (D) cu ajutorul șurubului scurt (E).
3. Strângeți șuruburile.

### Instalarea cablului

Produsul dispune de un înfășurător de cablu cu cuplaj, care poate fi demontat.

1. Amplasați cablul pe înfășurătorul de cablu. Utilizați rozeta pentru a roti înfășurătorul de cablu în sensul acelor de ceasornic.

**Nota:** Cablul trebuie instalat pe înfășurătorul de cablu în sensul acelor de ceasornic, astfel încât să se deruleze lin în timpul funcționării. (Fig. 17)

2. Împingeți cablul în tubul aripioarei de alimentare (A) până când o bucată de aproximativ 5 cm de cablu iese prin partea de jos (B). (Fig. 18)

### Instalarea și demontarea înfășurătorului de cablu

1. Slăbiți butonul rotativ (A). (Fig. 19)
2. Îndepărtați opritorul (B).
3. Îndepărtați înfășurătorul de cablu (C).
4. Montați înfășurătorul de cablu (D). Utilizați adaptorul dacă este necesar. (Fig. 20)
5. Montați opritorul (E) și strângeți butonul rotativ (F).

# Funcționarea

## Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

## Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

1. Udați solul în ziua anterioară lucrării pe timp de vară sau dacă solul este uscat.
2. Asigurați-vă că oamenii și animalele se află la cel puțin 20 m distanță de produs.
3. Amplasați cablul pe înfășurătorul de cablu. Consultați *Instalarea cablului la pagina 239*.
4. Reglați adâncimea de pozare a cablului. Consultați *Reglarea adâncimii de pozare a cablului la pagina 240*.
5. Fixați capătul cablului de un țărș.

## Alimentarea cu carburant

Dacă este disponibilă, folosiți benzină alchilată/cu emisii scăzute. Dacă benzina alchilată/cu emisii scăzute nu este disponibilă, folosiți benzină fără plumb sau benzină cu plumb de bună calitate, cu o cifră octanică nu mai mică de 90.



**ATENȚIE:** Nu utilizați benzină cu o cifră octanică mai mică de 90 RON (87 AKI). Aceasta poate deteriora produsul.

1. Deschideți încet capacul rezervorului de carburant, pentru a elibera presiunea.
2. Umpleți încet, cu o canistră de carburant. Dacă vărsați carburant, îndepărtați-l cu o cârpă și lăsați-l să se usuce.
3. Curățați suprafața din jurul capacului rezervorului de carburant.
4. Strângeți până la capăt capacul rezervorului de carburant. Dacă acesta nu este strâns, există pericol de incendiu.
5. Înainte de pornire, mutați produsul la o distanță de minimum 3 m (10 ft) față de poziția unde ați umplut rezervorul.

## Pornirea produsului



**ATENȚIE:** Înainte de prima utilizare, umpleți cu ulei de motor de tipul recomandat în *Date tehnice la pagina 245*.

1. Pentru a porni un motor rece, puneți comanda de accelerație în poziția START.

2. Țineți mânerul șnurului de pornire cu mâna dreaptă.
3. Trageți încet de șnurul de pornire până ce simțiți o anumită rezistență.
4. Trageți cu forță pentru a porni motorul.



**AVERTISMENT:** Nu răsuciți șnurul de pornire în jurul mâinii.



**ATENȚIE:** Nu întindeți complet șnurul de pornire. Nu eliberați mânerul șnurului de pornire când acesta este extins.

5. Acționați motorul 2-3 minute la turația de ralanti înainte de a începe să folosiți produsul la turația maximă.
6. Împingeți maneta pentru operarea burghiului în direcția mânerului pentru a cupla burghiul. (Fig. 21)

## Pentru a utiliza transmisia pe roți

- Trageți maneta de control al deplasării (A) în direcția mânerului pentru a cupla acționarea roților. (Fig. 22)
- Eliberați maneta de control al deplasării pentru a decupla acționarea roților.

## Reglarea adâncimii de pozare a cablului

1. Slăbiți butonul rotativ (A). (Fig. 23)
2. Reglați roata de susținere (B) la adâncimea necesară de pozare a cablului și strângeți butonul rotativ.

**Nota:** Cifrele (C) de pe partea laterală a tubului roții de susținere prezintă adâncimea de pozare a cablului în cm. Adâncimea de pozare a cablului poate fi reglată între 1 și 6 cm.

## Reglarea vitezei de tăiere

Butonul rotativ de accelerație este utilizat pentru a mări sau reduce numărul de rotații ale motorului.

1. Măriți turația motorului pentru o viteză de tăiere mai mare.
2. Reduceți turația motorului pentru o viteză de tăiere mai mică.



**ATENȚIE:** Nu reglați viteza prin patinarea ușoară a discurilor de ambreiaj ale cutiei transmisiei. Aceasta poate cauza deteriorarea gravă a transmisiei.

**Nota:** Trageți întotdeauna complet pârghia înainte până când aceasta atinge mânerul.

## Reglarea înălțimii mânerului

Înălțimea mânerului poate fi reglată la 5 poziții.

1. Rotiți mânerul (A) în sens contrar acelor de ceasornic pentru a-l slăbi și pentru a demonta butonul rotativ (B). (Fig. 24)
2. Reglați înălțimea mânerului și instalați butonul rotativ în orificiul cel mai apropiat.
3. Rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge.

## Pentru a înclina mânerul

Puteți înclina mânerul pentru a evita lovirea obstacolelor atunci când operați produsul. Mânerul poate fi înclinat în 4 poziții în partea dreaptă și 4 poziții în partea stângă.

1. Trageți complet maneta de înclinare a mânerului (A) în direcția mânerului și mențineți-o. Maneta de înclinare a mânerului se află în partea din stânga jos a mânerului. (Fig. 25)
2. Înclinați mânerul într-una din cele 4 poziții la stânga sau la dreapta și deblocați maneta de înclinare a mânerului. Asigurați-vă că știftul care blochează poziția mânerului se află într-una dintre fante. (Fig. 26)

## Pentru a bloca funcția de pivotare a aripioarei de alimentare

Pentru a mări precizia direcției atunci când pozați cablul pe secțiuni drepte și lungi, puteți bloca funcția de pivotare a aripioarei de alimentare.

- Asigurați-vă că aripioara de alimentare este în aceeași direcție ca produsul și strângeți mânerul (A). (Fig. 27)

## Pentru reglarea ghidajului de cablu

Produsul este reglat pentru cabluri de 4 mm. În cazul în care cablul are un diametru mai mare, ghidajul de cablu trebuie reglat.

1. Slăbiți cele 2 șuruburi. (Fig. 28)
2. Deplasați ghidajul de cablu cu câțiva milimetri în sus.
3. Strângeți cele 2 șuruburi.

## Pentru reglarea ecartamentului

Poziția roților poate fi reglată pentru diferite ecartamente. Există 4 orificii de reglare pe axul din stânga și 4 orificii de reglare pe axul din dreapta. Ecartamentul poate fi reglat la 250, 270, 290 sau 310 mm de centrul burghiului. (Fig. 29)

1. Trageți afară știftul (A).

2. Reglați roțile la ecartamentul necesar.
3. Introduceți știftul într-unul din cele 4 orificii (B) de pe ax.
4. Blocați arcul de siguranță.

## Pentru începerea lucrului

După instalarea cablului și a burghiului, operatorul trebuie să fixeze cablul pe sol.

1. Amplasați un țărșuș pe sol.
2. Fixați pe țărșuș partea cablului care iese din partea de jos a ghidajului de cablu.

## Pentru utilizarea ghidajului cu 2 cabluri

Dacă produsul se îndepărtează de perimetrul exterior al spațiului de lucru, este necesar să pozați două cabluri simultan.

1. Îngropați un cablu de-a lungul întregului perimetru. Consultați figurile (A) și (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. Când vă aflați în punctul indicat în figura (C), amplasați roata de susținere în poziția cea mai înaltă, pentru a scoate aripioara de alimentare din sol. Fixați cablul cu un țărșuș și continuați cu cablul deasupra solului până când ajungeți la punctul următor. (Fig. 32)
3. Fixați cablul cu un țărșuș la punctul indicat în figura (D). (Fig. 33)
4. Amplasați aripioara de alimentare la adâncimea corectă de pozare a cablului și continuați să îngropați cablul pentru a crea insula. Consultați figura (E). (Fig. 34)
5. Când ajungeți la punctul indicat în figura (F), scoateți țărșușul și curățați aripioara de alimentare. Consultați *Pentru curățarea aripioarei de alimentare la pagina 243*. (Fig. 35)
6. Asamblați cablul deasupra solului în ghidajul de cablu. (Fig. 36)
7. Îngropați cele două cabluri în același timp până la punctul indicat în figura (G). Fixați cele două cabluri pe un țărșuș și desprindeți al doilea cablu de pe ghidajul de cablu. (Fig. 37)
8. Continuați să îngropați cablul de perimetru până la punctul indicat în figura (H). (Fig. 38)

## Oprirea produsului

Produsul se oprește automat dacă nu-l utilizați timp de 3 minute.

1. Eliberați maneta de transmisie (A) pentru a decupla transmisia de roți. (Fig. 22)
2. Eliberați maneta pentru operarea burghiului pentru a opri burghiul. (Fig. 15)
3. Opriti motorul.
4. Împingeți butonul de control al accelerației în poziția STOP.

5. Dacă motorul este echipat cu un comutator de oprire, aduceți comutatorul de oprire în poziția oprit după ce motorul ajunge la turație de ralanti.
6. Închideți robinetul de carburant, dacă există.
7. Utilizați racleta pentru a curăța aripioara de alimentare. Consultați *Pentru curățarea aripioarei de alimentare la pagina 243.*

8. Curățați și lubrifiați capul burghiului după fiecare operație. Consultați *Curățarea și lubrifierea capului burghiului la pagina 243.*

## Întreținerea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua orice operații de întreținere, citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța.

Toate lucrările de service și de reparații la produs necesită instruire specială. Garantăm disponibilitatea unor lucrări profesionale de reparații și service.

Pentru informații mai detaliate, consultați .

### Program de întreținere

Intervalele de întreținere sunt calculate având în vedere o utilizare zilnică a produsului. Intervalele se modifică dacă produsul nu este utilizat zilnic.

Pentru întreținerea identificată cu \*, consultați *Siguranță la pagina 237.*

|                                                                                                      | La fiecare utilizare | După 8 ore | După 25 de ore | În fiecare sezon |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|----------------|------------------|
| Efectuați o inspecție generală.                                                                      | X                    |            |                |                  |
| Asigurați-vă că dispozitivele de siguranță de pe produs nu sunt defecte *.                           | X                    |            |                |                  |
| Examinați burghiul și aripioara de alimentare.                                                       | X                    |            |                |                  |
| Verificați maneta pentru operarea burghiului*.                                                       | X                    |            |                |                  |
| Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire funcționează corect și nu este defect.                     | X                    |            |                |                  |
| Examinați amortizorul de zgomot*                                                                     | X                    |            |                |                  |
| Curățați filtrul de aer                                                                              |                      |            |                | X                |
| Efectuați o verificare a nivelului uleiului de motor.                                                |                      | X          |                |                  |
| Schimbați uleiul <sup>61</sup>                                                                       |                      |            | X              | X                |
| Examinați bujia                                                                                      |                      | X          |                |                  |
| Curățați prizele de aer de pe motor. Asigurați-vă că prizele de aer nu prezintă iarbă sau reziduuri. | X                    |            |                |                  |
| Lubrifiați piesele nevopsite.                                                                        | X                    |            |                |                  |
| Lubrifiați piesele în care acoperirea cu zinc este uzată.                                            | X                    |            |                |                  |
| Curățați și lubrifiați capul burghiului.                                                             | X                    |            |                |                  |
| Curățați aripioara de alimentare.                                                                    | X                    |            |                |                  |

<sup>61</sup> Înlocuiți uleiul prima dată după 5 ore de utilizare.

## Pentru curățarea aripioarei de alimentare

- Utilizați racleta pentru a îndepărta solul și a curăța aripioara de alimentare. (Fig. 39)

## Pentru înlocuirea aripioarei de alimentare

1. Înclinați produsul înainte și așezați-l încet pe sol.
2. Demontați cele 2 șuruburi (A) și aripioara de alimentare (B). (Fig. 40)
3. Montați noua aripioară de alimentare în ordinea inversă a operațiilor.

## Pentru înlocuirea burghiului

1. Îndepărtați iarba și reziduurile de pe produs.



**ATENȚIE:** Asigurați-vă că produsul sau alte materiale nedorite nu pătrund în burghiu în timpul montării.

**Nota:** Curățați și lubrifiați carcasa burghiului de fiecare dată după încheierea lucrului.

2. Îndepărtați șurubul scurt (A) și capul de găurit (B) de pe arbore (C). (Fig. 41)

**Nota:** Pentru înlocuirea burghiului este necesară o cheie imbus de 6 mm.

3. Îndepărtați șurubul lung (D) și burghiul (E) din capul de găurire.
4. Introduceți un burghiu nou în capul burghiului și instalați șurubul lung.
5. Instalați capul de găurire pe arbore.
6. Strângeți șuruburile.

## Curățarea și lubrifierea capului burghiului

Curățați complet capul burghiului după fiecare operație.

1. Înclinați produsul înainte și așezați-l încet pe sol.
2. Îndepărtați iarba, murdăria și materialele nedorite cu o perie moale.
3. Utilizați aer comprimat pentru a elimina particulele mai mici de iarbă și murdărie.
4. Scoateți șuruburile (A) de pe capul burghiului (B) și scoateți burghiul (C). (Fig. 41)
5. Slăbiți cele 2 șuruburi (D) și demontați aripioara de alimentare (E). (Fig. 42)
6. Demontați șurubul (F) și scoateți capul de burghiu (G) de pe arbore (H). (Fig. 43)
7. Utilizați aer comprimat pentru a curăța produsul. Asigurați-vă că toată murdăria, iarba și alte materiale nedorite sunt eliminate.

8. Dacă este necesar, îndepărtați unsoarea murdară cu un solvent adecvat.
9. Curățați toate componentele cu un solvent adecvat și lubrifiați toate componentele.
10. Aplicați unsoare rezistentă la apă pe arbore. (Fig. 44)

## Filtru de aer

**Nota:** Un filtru de aer aflat în uz timp îndelungat nu poate fi curățat complet. Înlocuiți filtrul de aer la intervale regulate. Întotdeauna înlocuiți un filtru de aer deteriorat.

## Pentru a verifica bujia



**ATENȚIE:** Folosiți întotdeauna tipul recomandat de bujie. Tipul incorect de bujie poate defecta produsul.

- Verificați bujia dacă motorul nu are putere, nu pornește ușor sau nu funcționează corect la turație de mers în gol.
- Pentru a reduce riscul prezenței materialelor nedorite la electrozii bujiei, respectați aceste instrucțiuni:
  - a) Asigurați-vă că turația de mers în gol este corect reglată.
  - b) Asigurați-vă că amestecul este corect.
  - c) Asigurați-vă că filtrul de aer este curat.
- Dacă bujia este murdară, curățați-o și asigurați-vă că distanța dintre electrozi este corectă, consultați *Date tehnice la pagina 245*. (Fig. 45)
- Înlocuiți bujia atunci când este necesar.

## Pentru a examina sistemul de alimentare cu carburant

- Examinați bușonul rezervorului de carburant și garnitura bușonului rezervorului de carburant pentru a vă asigura că nu există deteriorări.
- Examinați furtunul de carburant pentru a vă asigura că nu există scurgeri. Dacă furtun de carburant este deteriorat, trebuie înlocuit de către un agent de service.

## Pentru a verifica nivelul de ulei



**ATENȚIE:** Un nivel de ulei prea redus poate deteriora motorul. Efectuați o verificare a nivelului de ulei înainte să porniți produsul.

1. Așezați produsul pe teren drept.
2. Scoateți bușonul rezervorului cu joja atașată.
3. Curățați joja de ulei.
4. Introduceți joja complet în rezervorul de ulei pentru o înregistrare corectă a nivelului de ulei.

5. Scoateți joja.
6. Examinați nivelul de ulei de pe joă.
7. Dacă nivelul uleiului este scăzut, alimentați cu ulei de motor și verificați din nou nivelul.

## Înlocuirea uleiului de motor



**AVERTISMENT:** Imediat după oprirea motorului, uleiul de motor este foarte fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l goli de ulei. Dacă uleiul de motor intră în contact cu pielea, curățați cu apă și săpun.

(Fig. 46)

1. Scoateți cablul de alimentare a aprinderii din bujie.
2. Scoateți bușonul rezervorului de ulei.
3. Goliți uleiul de motor.
  - a) Pentru modelele cu bușon de scurgere a uleiului: Puneți un recipient sub bușonul de scurgere pentru a colecta uleiul de motor.
  - b) Pentru modelele fără bușon de scurgere a uleiului sau dacă nu se poate pune un recipient sub bușon: Folosiți o pompă de ulei (accesoriu) pentru a goli uleiul de motor din rezervor.
4. Umpleți cu ulei de motor proaspăt de tipul recomandat în *Date tehnice la pagina 245*.
5. Verificați nivelul de ulei. Consultați *Pentru a verifica nivelul de ulei la pagina 243*.

## Depanare

Dacă nu puteți găsi o soluție pentru problemele dvs. în acest manual, contactați agentul de service Husqvarna.

| Problemă                                                                              | Cauză                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește.                                                                  | Rezervorul de carburant este gol.                                   |
|                                                                                       | Robinetul de carburant este închis.                                 |
|                                                                                       | Combustibilul este vechi.                                           |
|                                                                                       | Comanda de accelerație este în poziția STOP.                        |
|                                                                                       | Filtrul de aer este murdar.                                         |
|                                                                                       | Capacul rezervorului de combustibil este murdar.                    |
|                                                                                       | Există combustibil pe bujie.                                        |
|                                                                                       | Bujia este defectă.                                                 |
| Burghiul nu se rotește.                                                               | Cureaua este uzată.                                                 |
|                                                                                       | Cureaua s-a deplasat de pe roțile de transmisie.                    |
|                                                                                       | Maneta nu realizează o tensionare suficientă a curelei.             |
| Burghiul continuă să se rotească după eliberarea manetei pentru opera-rea burghiului. | Maneta pentru operarea burghiului nu este activată.                 |
|                                                                                       | Cablul manetei pentru operarea burghiului este uzat sau deteriorat. |
| Produsul nu funcționează corect.                                                      | Burghiul nu este instalat corect.                                   |
|                                                                                       | Burghiul este uzat sau deteriorat.                                  |
|                                                                                       | Filtrul de aer este murdar.                                         |
|                                                                                       | Există mizerie în conducta de carburant sau carburantul a expirat.  |
|                                                                                       | Nivelul de ulei de motor este prea scăzut.                          |

| Problemă                                                          | Cauză                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Produsul nu se deplasează când este cuplată maneta de transmisie. | Cablul manetei de transmisie este uzat sau deteriorat.                                |
|                                                                   | Curelele de transmisie sunt uzate.                                                    |
|                                                                   | Lanțul este rupt sau insuficient tensionat.                                           |
|                                                                   | Discurile de ambreiaj din carcasa transmisiei sunt uzate.                             |
| Capul burghiului nu poate fi demonstrat.                          | Unitatea conține materiale nedorite.                                                  |
|                                                                   | Există oxid în sistem.                                                                |
| Izolația cablului introdus în sol este deteriorată.               | Orificiul de ieșire a cablului de pe aripioara de alimentare este deteriorat.         |
|                                                                   | Tubul care conține cablul și care face parte din aripioara de alimentare este murdar. |

## Date tehnice

|                                               |                                                                |                                                                 |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Motor                                         | Motor cu aprindere prin scânteie<br>HONDA GCVx 145, în 4 timpi | Motoare cu aprindere prin scânteie<br>Honda GXV 160, în 4 timpi |
| Ulei pentru motor <sup>62</sup> <sup>63</sup> | Husqvarna SAE 30                                               | Husqvarna SAE 30                                                |
| Putere, kW/rpm                                | 3,1/3600                                                       | 3,2/3600                                                        |
| Pornire                                       | Pornire cu recul                                               | Pornire cu recul                                                |
| Transmisie                                    | Cutie de viteze mecanică cu angrenaje pentru baia de ulei      | Cutie de viteze mecanică cu angrenaje pentru baia de ulei       |
| Receptor                                      | Tip curea, cu roată de transmisie                              | Tip curea, cu roată de transmisie                               |
| Viteză la turația maximă a motorului, m/min   | 36                                                             | 36                                                              |
| Adâncime de pozare a cablului                 | De la 1 la 6 cm                                                | De la 1 la 6 cm                                                 |
| Distanța dintre freză și marginea roții, mm   | 250, 270, 290, 310                                             | 250, 270, 290, 310                                              |
| Greutate proprie, kg                          | 52                                                             | 52                                                              |

<sup>62</sup> Dacă se folosește ulei SAE-30 la temperaturi mai joase de +5 °C, există riscul să nu lubrifice suficient motorul. Acest lucru poate cauza deteriorarea motorului. Consultați *Înlocuirea uleiului de motor la pagina 244* pentru uleiul corect pentru temperaturi scăzute

<sup>63</sup> Acest sistem de aprindere cu scânteie respectă standardul canadian ICES-002.

## Declarație de conformitate

### Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:  
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că  
produsul:

|                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| <b>Descriere</b>    | Utilaj de pozat cabluri            |
| <b>Marcă</b>        | Husqvarna                          |
| <b>Tip/Model</b>    | CL400                              |
| <b>Identificare</b> | Numerele de serie începând cu 2022 |

respectă în totalitate următoarele directive și  
reglementări UE:

| <b>Reglementare</b> | <b>Descriere</b>                                                                                               |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/CE          | „privind echipamentele tehnice”                                                                                |
| 2014/30/UE          | „privind compatibilitatea electromagnetică”                                                                    |
| 2011/65/UE          | „privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice” |

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau  
specificații tehnice: EN ISO 3744:2010, EN ISO  
20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați  
*Date tehnice la pagina 245.*

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Director de Dezvoltare / Produse de  
grădinarit, Husqvarna AB

Responsabil pentru documentația tehnică



---

## Содержание

---

|                   |     |                                        |     |
|-------------------|-----|----------------------------------------|-----|
| Введение.....     | 247 | Техническое обслуживание.....          | 253 |
| Безопасность..... | 248 | Поиск и устранение неисправностей..... | 256 |
| Сборка.....       | 251 | Технические данные.....                | 257 |
| Эксплуатация..... | 251 | Декларация о соответствии.....         | 259 |

---

## Введение

---

### Описание изделия

Изделие представляет собой устройство для прокладки кабелей с пешеходным управлением.

роботов в земле. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

### Назначение

Используйте изделие для укладки ограничительного и направляющего проводов для газонокосилок-

### Обзор изделия

(Рис. 1)

1. Скоба управления бурением
2. Скоба наклона рукоятки
3. Скоба привода
4. Тросовый регулятор скобы наклона рукоятки
5. Счетчик
6. Устройство сматывания кабеля
7. Глушитель
8. Опорное колесо
9. Подающая пластина
10. Бур
11. Заглушка бака моторного масла
12. Крышка топливного бака
13. Ручка шнура стартера
14. Воздушный фильтр
15. Регулятор дроссельной заслонки
16. Регулятор ходового привода
17. Тросовый регулятор скобы управления бурением

мощности звука изделия указан в разделе *Технические данные на стр. 257* и на табличке.

(Рис. 5)

Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.

(Рис. 6)

Надевайте защитную маску.

(Рис. 7)

Надевайте защитную одежду.

(Рис. 8)

Надевайте защитную обувь.

(Рис. 9)

Опасность возгорания. Перед заправкой топлива обязательно остановите двигатель. Запрещается курить при заправке топлива. Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.

### Символы на изделии

(Рис. 2)

Данное изделие отвечает требованиям директив ЕС.

(Рис. 10)

Берегитесь отскакивающих предметов и рикошетов.

(Рис. 3)

Данное изделие соответствует действующим директивам Великобритании.

(Рис. 11)

Посторонние лица и животные должны находиться на расстоянии не менее 20 м от работающего изделия.

(Рис. 4)

Табличка с уровнем эмиссии шума в окружающую среду в соответствии с директивами и нормативами Европейского союза, Великобритании и законодательством Нового Южного Уэльса "Регламент 2017 года по защите окружающей среды (контроль уровня шума)". Гарантированный уровень

(Рис. 12)

**ОПАСНО** - Не подносите руки или ноги к вращающемуся режущему механизму изделия. Запрещается выполнять работы на изделии при запущенном двигателе.

**Примечание:** Остальные символы/наклейки на изделии отвечают требованиям, предъявляемым к сертификации в других коммерческих зонах.

## ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА CE

(Рис. 13)

## Безопасность

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

### Общие инструкции по технике безопасности



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- При небрежном или неправильном обращении изделие может представлять собой опасность. Несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к травмам или смерти.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом. Если вы не уверены, как правильно эксплуатировать изделие в определенной ситуации, прекратите работу

и проконсультируйтесь с дилером Husqvarna, прежде чем продолжить.

- Помните: ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу, несет оператор изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Ни в коем случае не позволяйте использовать оборудование детям или лицам, не ознакомившимся с данными инструкциями. Допустимый возраст пользователя может быть ограничен местным законодательством.
- Не оставляйте без присмотра людей с физическими или умственными нарушениями, использующих изделие. Они должны постоянно находиться под присмотром взрослого.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов. Это может повлиять на ваше зрение, реакцию, координацию или оценку действительности.
- Не используйте изделие, если оно повреждено или работает неправильно.
- Запрещается вносить изменения в изделие или использовать его, если вы подозреваете, что конструкция была модифицирована.

### Техника безопасности



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Используйте изделие для укладки ограничительного и направляющего проводов для газонокосилок-роботов в земле. Запрещается использовать изделие для других видов работ.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 250*.
- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Запрещается эксплуатировать изделие под дождем или в условиях высокой влажности. При попадании воды внутрь изделия повышается риск поражения электрическим током.
- Запрещается использовать изделие, если бур и кожуhi установлены неправильно. Неправильно

установленный бур может выскочить и стать причиной травмы.

- Уберите ветви, сучья, камни и прочие посторонние предметы из рабочей зоны перед началом эксплуатации изделия.
- Предметы, ударяющиеся об оборудование для прокладки кабелей, могут быть отброшены, что приведет к травмам или повреждению имущества. Следите за тем, чтобы посторонние лица и животные находились на безопасном расстоянии от изделия.
- Ни в коем случае не используйте изделие при неблагоприятных погодных условиях, например, в туман, дождь, при сильном ветре, низких температурах и риске удара молнии. Эксплуатация изделия при плохих погодных условиях или на сырых участках утомительна. Плохие погодные условия могут создавать опасные условия для работы, например, скользкие поверхности.
- Следите за возможным появлением посторонних лиц, предметов или условий, которые могут препятствовать безопасной эксплуатации изделия.
- Следите за возможным появлением препятствий, таких как корни, камни, сучья, ямы или рвы. Высокая трава может скрывать препятствия.
- Запрещается использовать изделие на участках с уклоном более 15°.
- При смене направления движения на склоне проявляйте повышенную осторожность. Используйте изделие поперек поверхности склона. Не передвигайтесь вверх и вниз по поверхности склона.
- Проявляйте особую осторожность при приближении к скрытым из видимости поворотам или предметам, которые могут затруднять обзор.
- Следите за тем, чтобы бур не ударялся о посторонние предметы, например камни и корни. Это может привести к повреждению бура и искривлению вала двигателя. При искривлении вала двигателя увеличивается уровень вибрации, что может привести к высвобождению бура.
- В случае удара бура о посторонний предмет или возникновения вибрации незамедлительно остановите изделие. Остановите двигатель, вытяните предохранительный ключ и извлеките аккумулятор. Дождитесь остановки движущихся частей. Проверьте изделие на наличие повреждений. Затяните ослабленные детали. Выполните ремонт и замену поврежденных деталей. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
- Во время работы двигателя скоба управления бурением не должна быть постоянно прижата к рукоятке изделия.
- При запуске изделие должно находиться на устойчивой ровной поверхности.
- При работе с изделием всегда стойте сзади.

- Во время работы все колеса изделия должны находиться на земле; держите рукоятку обеими руками.
- Не приближайте руки или ноги к вращающемуся буру.
- Не наклоняйте изделие при запуске двигателя или во время работы.
- Соблюдайте осторожность, когда тянете изделие назад.
- Запрещается поднимать изделие во время работы двигателя. В случае необходимости поднять изделие сначала выключите двигатель, вытяните предохранительный ключ и извлеките аккумулятор.
- При работе с изделием запрещается двигаться назад.
- Если изделие необходимо наклонить для транспортировки, отпустите скобу управления бурением, чтобы остановить процесс бурения.
- Запрещается бегать с изделием во время работы двигателя. Работайте с изделием в спокойном темпе.
- Выключите двигатель, прежде чем менять глубину прокладки кабеля. Запрещается выполнять регулировки при работающем двигателе.
- Ни в коем случае не выпускайте изделие из вида при работающем двигателе. Остановите двигатель и убедитесь, что бур не вращается.
- Вибрации изделия во время работы могут отличаться от заявленного значения, приведенного в разделе *Технические данные на стр. 257*. Эта разница объясняется зависимостью уровня вибрации от условий эксплуатации изделия. При частом или продолжительном использовании изделия регулярно делайте перерывы во избежание травм от вибрации.

## Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации

В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что кабель в направляющей трубке не поврежден.
- Убедитесь, что трубка в подающей пластине не повреждена. Замените трубку, если она изношена или повреждена.

(Рис. 14)

- Убедитесь, что кромка у отверстия не острая и не повреждена. Если направляющая трубка для кабеля повреждена, замените ее.
- Убедитесь, что все винты затянуты.
- Убедитесь, что все рычаги находятся в нейтральном положении.

## Средства индивидуальной защиты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. За помощью по правильному выбору оборудования обращайтесь к дилеру.
- Используйте прочные, противоскользящие ботинки. Запрещается надевать открытую обувь или работать босиком.
- Надевайте прочные длинные брюки.
- При необходимости надевайте защитные перчатки, например, при закреплении, проверке или очистке оборудования для прокладки кабелей.
- Рекомендуются использовать защитные наушники.

## Защитные устройства на изделии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Запрещается снимать защитные устройства или вносить в них какие-либо изменения.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.

## Скоба управления бурением

Скоба управления бурением останавливает бур. При отпускании скобы управления бурением бур останавливается.

Чтобы проверить скобу управления бурением, запустите двигатель, а затем отпустите скобу управления бурением. Если бур не останавливается в течение 3 секунд, обратитесь в авторизованный сервисный центр Husqvarna.

(Рис. 15)

## Глушитель

Глушитель предназначен для максимального снижения уровня шума и отвода выхлопных газов в сторону от оператора.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Повреждение глушителя приводит к повышению уровня шума и риску возгорания.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Глушитель сильно нагревается в ходе работы и остается горячим после окончания работы, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание возгорания соблюдайте осторожность при работе вблизи легковоспламеняющихся материалов и/или паров.

## Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

## Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат монооксид углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Запрещается запускать двигатель в помещении или в замкнутых пространствах.
- Прежде чем приступить к техобслуживанию изделия, остановите двигатель и отсоедините кабель от свечи зажигания.
- Чтобы продлить срок службы изделия и снизить вероятность несчастных случаев, соблюдайте все требования к проведению обслуживания. Обратитесь в официальный сервисный центр для выполнения ремонта. Для получения дополнительной информации обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Выполняйте только те работы по техобслуживанию, которые указаны в данном руководстве по эксплуатации.
- При работе с оборудованием для прокладки кабелей используйте прочные защитные перчатки.
- Для повышения качества и безопасности работы регулярно очищайте изделие.
- Регулярно обращайтесь в сервисный центр для проверки изделия и выполнения необходимых регулировок и ремонта.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.

- Соблюдайте указания по замене принадлежностей. Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями от производителя.

- Если изделие не используется, храните его в сухом помещении под замком. Не допускайте к изделию детей и лиц, не имеющих соответствующего разрешения.

---

## Сборка

---

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед сборкой изделия ознакомьтесь с разделом безопасности и инструкциями по сборке.

### Установка бура

1. Вставьте бур (A) в головку (B) и установите длинный винт (C). (Рис. 16)

**Примечание:** Для установки бура необходим шестигранный ключ на 6 мм.

2. Установите головку на вал (D) с помощью короткого винта (E).
3. Затяните винты.

### Прокладка кабеля

Изделие оснащено устройством сматывания кабеля с муфтой, которое можно снять.

1. Поместите кабель на устройство сматывания. Используйте регулятор для вращения устройства сматывания кабеля по часовой стрелке.

**Примечание:** Кабель необходимо наматывать на устройство сматывания по часовой стрелке, чтобы он надлежащим образом разматывался во время работы. (Рис. 17)

2. Вставьте кабель в трубку в подающей пластине (A) так, чтобы его конец вышел из нижней части (B) приблизительно на 5 см. (Рис. 18)

### Установка и снятие устройства сматывания кабеля

1. Ослабьте регулятор (A). (Рис. 19)
2. Снимите фиксатор (B).
3. Снимите устройство сматывания кабеля (C).
4. Установите устройство сматывания кабеля (D). При необходимости используйте адаптер. (Рис. 20)
5. Установите фиксатор (E) и затяните регулятор (F).

---

## Эксплуатация

---

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

### Перед началом эксплуатации изделия

1. В летний период или при сухой почве необходимо полить грунт водой за день до выполнения работ.
2. Люди и животные должны находиться на расстоянии не менее 20 м от изделия.
3. Поместите кабель на устройство сматывания. См. раздел *Прокладка кабеля на стр. 251*.
4. Отрегулируйте глубину прокладки кабеля. См. раздел *Регулировка глубины прокладки кабеля на стр. 252*.
5. Закрепите конец кабеля на колышке.

### Заправка топливом

По возможности используйте экологичный/алкилатный бензин. При невозможности использовать экологичный/алкилатный бензин используйте качественный неэтилированный или этилированный бензин с октановым числом не ниже 90.



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте бензин с октановым числом ниже 90 RON (87 AKI). Это может привести к повреждению изделия.

1. Медленно откройте крышку топливного бака, чтобы стравить давление.
2. Медленно залейте топливо из канистры. Если вы пролили топливо, вытрите его тряпкой и дайте оставшемуся топливу высохнуть.
3. Очистите поверхность вокруг крышки топливного бака.

4. Плотно затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
5. Переместите изделие минимум на 3 м от места заправки топливом, прежде чем запустить его.

## Запуск изделия



**ВНИМАНИЕ:** Перед первым использованием залейте моторное масло рекомендованного типа. См. *Технические данные* на стр. 257.

1. Для запуска холодного двигателя переведите регулятор дроссельной заслонкой в положение запуска.
2. Держите ручку шнура стартера правой рукой.
3. Медленно вытягивайте шнур стартера, пока не почувствуете некоторое сопротивление.
4. Резко потяните, чтобы завести двигатель.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не наматывайте шнур стартера вокруг руки.



**ВНИМАНИЕ:** Не вытягивайте шнур стартера полностью. Не отпускайте ручку шнура стартера при вытянутом шнуре.

5. Дайте двигателю поработать на холостых оборотах в течение 2–3 минут, прежде чем использовать изделие с максимальной скоростью.
6. Прижмите скобу управления бурением к рукоятке, чтобы начать бурение. (Рис. 21)

## Использование привода колес

- Потяните скобу управления приводом в направлении рукоятки, чтобы запустить привод колес. (Рис. 22)
- Отпустите скобу управления приводом, чтобы отключить привод колес.

## Регулировка глубины прокладки кабеля

1. Ослабьте регулятор (А). (Рис. 23)
2. Установите опорное колесо (В) на необходимую глубину прокладки кабеля и затяните регулятор.

**Примечание:** Цифры (С) на боковой стороне трубки опорного колеса показывают глубину прокладки кабеля в сантиметрах. Глубину прокладки кабеля можно регулировать в диапазоне 1–6 см.

## Регулировка скорости укладки

Регулятор газа используется для увеличения или уменьшения оборотов двигателя.

1. Увеличьте частоту вращения двигателя, чтобы повысить скорость резки.
2. Уменьшите частоту вращения двигателя, чтобы снизить скорость резки.



**ВНИМАНИЕ:** Не регулируйте скорость за счет проскальзывания дисков муфты редуктора. Это может привести к повреждению редуктора.

**Примечание:** Всегда тяните рычаг вперед до тех пор, пока он не коснется рукоятки.

## Регулировка высоты рукоятки

Высоту рукоятки можно установить на 5 уровней.

1. Поверните рукоятку (А) против часовой стрелки, чтобы ослабить ее, и снимите регулятор (В). (Рис. 24)
2. Отрегулируйте высоту рукоятки и установите регулятор в отверстие ближайшего положения.
3. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы затянуть ее.

## Наклон рукоятки

Во избежание столкновения с препятствиями во время работы можно наклонять рукоятку. Рукоятка может быть наклонена вправо (4 положения) и влево (4 положения).

1. Потяните скобу наклона рукоятки (А) в направлении рукоятки и удерживайте ее в этом положении. Скоба наклона рукоятки находится в нижней левой части рукоятки. (Рис. 25)
2. Наклоните рукоятку влево или вправо в одно из четырех положений и отпустите скобу наклона рукоятки. Убедитесь, что штифт, фиксирующий положение рукоятки, находится в одном из пазов. (Рис. 26)

## Блокировка поворота подающей пластины

Для повышения точности прокладки длинных секций кабеля по прямой линии можно заблокировать поворот подающей пластины.

- Убедитесь, что подающая пластина выровнена так же, как изделие, и затяните ручку (А). (Рис. 27)

## Регулировка направляющей трубки для кабеля

Изделие отрегулировано для кабелей диаметром 4 мм. Если диаметр кабеля больше, необходимо отрегулировать направляющую трубки для кабеля.

1. Ослабьте 2 винта. (Рис. 28)
2. Переместите направляющую трубку для кабеля на несколько миллиметров вверх.
3. Затяните 2 винта.

## Регулировка ширины колеи

Положение колес можно регулировать для обеспечения различной ширины колеи. Предусмотрено 4 регулировочных отверстия на оси слева и 4 регулировочных отверстия на оси справа. Ширину колеи можно установить на 250, 270, 290 или 310 мм от центра бура. (Рис. 29)

1. Извлеките штифт (А).
2. Отрегулируйте колеса до необходимой ширины колеи.
3. Вставьте штифт в одно из 4 отверстий (В) в оси.
4. Заблокируйте предохранительную пружину.

## Начало работы

После заправки кабеля и установки бура оператору необходимо закрепить кабель на земле.

1. Вставьте колышек в землю.
2. Закрепите конец кабеля, который выходит из нижней части направляющей трубки, на колышке.

## Использование направляющей трубки на 2 кабеля

Если изделие выходит за внешний периметр рабочей зоны, необходимо одновременно уложить два кабеля.

1. Проложите один кабель по всему периметру. См. рис. (А) и (В). (Рис. 30) (Рис. 31)
2. Находясь в точке, показанной на рисунке (С), установите опорное колесо в крайнее верхнее положение, чтобы поднять подающую пластину с земли. Закрепите кабель с помощью колышка и продолжайте движение с кабелем над землей до следующей точки. (Рис. 32)

3. Закрепите кабель колышком в точке, указанной на рисунке (D). (Рис. 33)
4. Установите подающую пластину на необходимую глубину прокладки кабеля и продолжайте укладывать кабель, чтобы создать островок. См. рисунок (Е). (Рис. 34)
5. Когда вы достигнете точки, указанной на рисунке (F), уберите колышек и очистите подающую пластину. См. раздел *Очистка подающей пластины на стр. 254*. (Рис. 35)
6. Разместите кабель в направляющей трубке над землей. (Рис. 36)
7. Проложите два кабеля одновременно до точки, указанной на рисунке (G). Прикрепите два кабеля к колышку и отсоедините второй кабель от направляющей трубки. (Рис. 37)
8. Продолжайте прокладывать кабель по периметру до точки, указанной на рисунке (H). (Рис. 38)

## Выключение изделия

Если изделие не используется в течение 3 минут, оно автоматически выключается.

1. Отпустите скобу привода (А), чтобы отключить привод колес. (Рис. 22)
2. Отпустите скобу управления бурением, чтобы остановить бур. (Рис. 15)
3. Выключите двигатель.
4. Переведите регулятор дроссельной заслонки в положение остановки.
5. Если двигатель оснащен выключателем, переведите выключатель в положение остановки, когда двигатель начнет работать на холостом ходу.
6. Закройте топливный кран (при наличии).
7. С помощью скребка очистите подающую пластину. См. раздел *Очистка подающей пластины на стр. 254*.
8. Очищайте и смазывайте головку бура после каждого использования. См. раздел *Очистка и смазка головки бура на стр. 255*.

---

## Техническое обслуживание

---

### Вводная информация

понять информацию в раздел по технике безопасности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением техобслуживания необходимо внимательно изучить и

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем

доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию.

Дополнительную информацию см. в разделе .

### График технического обслуживания

График технического обслуживания составлен исходя из ежедневного использования изделия. Если

изделие не используется ежедневно, интервалы техобслуживания изменятся.

Сведения о техническом обслуживании, отмеченном знаком \*, см. в разделе *Безопасность на стр. 248.*

|                                                                                                     | При ка-<br>ждом<br>исполь-<br>зовании | Через 8<br>ч | Через<br>25 ч | Каждый<br>сезон |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------|---------------|-----------------|
| Выполните общий осмотр.                                                                             | X                                     |              |               |                 |
| Убедитесь, что защитные устройства изделия не повреждены*.                                          | X                                     |              |               |                 |
| Осмотрите бур и подающую пластину.                                                                  | X                                     |              |               |                 |
| Проверьте работу скобы управления бурением*.                                                        | X                                     |              |               |                 |
| Убедитесь, что кнопка запуска/останова работает надлежащим об-<br>разом и не повреждена.            | X                                     |              |               |                 |
| Проверьте глушитель*                                                                                | X                                     |              |               |                 |
| Очистите воздушный фильтр                                                                           |                                       |              |               | X               |
| Проверьте уровень моторного масла.                                                                  |                                       | X            |               |                 |
| Замените масло <sup>64</sup>                                                                        |                                       |              | X             | X               |
| Проверьте свечу зажигания                                                                           |                                       | X            |               |                 |
| Очистите воздухозаборники на двигателе. Убедитесь, что на возду-<br>хозаборниках нет травы и грязи. | X                                     |              |               |                 |
| Смажьте неокрашенные детали.                                                                        | X                                     |              |               |                 |
| Смажьте детали с изношенным цинковым покрытием.                                                     | X                                     |              |               |                 |
| Очистите и смажьте головку бура.                                                                    | X                                     |              |               |                 |
| Очистите подающую пластину.                                                                         | X                                     |              |               |                 |

### Очистка подающей пластины

- С помощью скребка удалите грязь и очистите подающую пластину. (Рис. 39)

### Замена подающей пластины

- Наклоните изделие вперед и медленно опустите его на землю.
- Отверните 2 винта (А) и снимите подающую пластину (В). (Рис. 40)
- Установите новую подающую пластину, выполнив указанные выше шаги в обратной последовательности.

### Замена бура

- Очистите изделие от травы и грязи.



**ВНИМАНИЕ:** Во время установки следите за тем, чтобы в бур не попали грязь или посторонние материалы.

**Примечание:** Очищайте и смазывайте корпус бура каждый раз после работы.

- Выверните короткий винт (А) и снимите головку бура (В) с вала (С). (Рис. 41)

<sup>64</sup> Замените масло первый раз через 5 часов эксплуатации

**Примечание:** Для замены бура необходим ключ на 6 мм.

3. Выверните длинный винт (D) и снимите бур (E) с головки.
4. Вставьте новый бур в головку и установите длинный винт.
5. Установите головку бура на вал.
6. Затяните винты.

## Очистка и смазка головки бура

Полностью очищайте головку бура после каждого использования.

1. Наклоните изделие вперед и медленно опустите его на землю.
2. Удалите траву, грязь и посторонние материалы мягкой щеткой.
3. Для удаления мелких частиц травы и грязи используйте сжатый воздух.
4. Выверните винты (A) из головки бура (B) и снимите бур (C). (Рис. 41)
5. Выверните 2 винта (D) и снимите подающую пластину (E). (Рис. 42)
6. Выверните винт (F) и извлеките головку бура (G) из вала (H). (Рис. 43)
7. Для очистки изделия используйте сжатый воздух. Убедитесь, что вся грязь, трава и посторонние материалы удалены.
8. При необходимости удалите грязную смазку с помощью соответствующего растворителя.
9. Очистите все компоненты с помощью подходящего растворителя и смажьте их.
10. Нанесите водоотталкивающую смазку на вал. (Рис. 44)

## Воздушный фильтр

**Примечание:** Воздушный фильтр после эксплуатации в течение некоторого времени невозможно полностью вычистить. Регулярно выполняйте замену воздушного фильтра. Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр.

## Проверка свечи зажигания



**ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте только указанный тип свечи. Использование неправильного типа свечи зажигания может привести к повреждению изделия.

- Проверьте свечу зажигания, если двигатель не набирает мощность, плохо заводится или плохо работает на холостых оборотах.

- Чтобы уменьшить риск появления нежелательного материала на электродах свечи зажигания, соблюдайте следующие инструкции:
  - a) Убедитесь в правильности регулировки частоты оборотов холостого хода.
  - b) Убедитесь, что используется надлежащая топливная смесь.
  - c) Убедитесь, что воздушный фильтр чист.
- Если свеча зажигания загрязнена, очистите ее и проверьте зазор между электродами, см. раздел *Технические данные на стр. 257*. (Рис. 45)
- При необходимости замените свечу зажигания.

## Проверка топливной системы

- Проверьте крышку топливного бака и уплотнение крышки топливного бака на наличие повреждений.
- Проверьте топливный шланг на наличие утечек. Если топливный шланг поврежден, обратитесь в сервисный центр для его замены.

## Проверка уровня масла



**ВНИМАНИЕ:** Слишком низкий уровень масла может привести к повреждениям двигателя. Проверьте уровень масла перед запуском изделия.

1. Расположите изделие на ровной поверхности.
2. Снимите крышку масляного бака вместе с щупом.
3. Очистите щуп от масла.
4. Поместите щуп полностью в масляный бак, чтобы получить достоверную информацию об уровне масла.
5. Извлеките щуп.
6. Проверьте уровень масла на щупе.
7. Если уровень масла низкий, залейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз.

## Замена моторного масла



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Сразу после остановки двигателя моторное масло очень горячее. Дайте двигателю остыть, прежде чем сливать моторное масло. При попадании моторного масла на кожу смойте его мылом и водой.

(Рис. 46)

1. Отсоедините провод от свечи зажигания.
2. Снимите крышку масляного бака.
3. Слейте моторное масло.
  - a) На моделях с пробкой слива масла: Поместите емкость под пробку слива масла для сбора моторного масла.

- b) На моделях без пробки слива масла или в случае, когда поместить емкость под изделие невозможно: С помощью масляного насоса (дополнительное оборудование) слейте моторное масло из масляного бака.
- 4. Заправьте бак новым моторным маслом; используйте тип масла, рекомендованный в разделе *Технические данные на стр. 257*.
- 5. Проверьте уровень моторного масла. См. раздел *Проверка уровня масла на стр. 255*.

---

## Поиск и устранение неисправностей

---

Если вы не нашли решения своей проблемы в данном руководстве, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.

| Проблема                                                             | Причина                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель не запускается.                                            | Топливный бак пуст.                                                    |
|                                                                      | Топливный кран закрыт.                                                 |
|                                                                      | Старое топливо.                                                        |
|                                                                      | Регулятор дроссельной заслонки в положении остановки.                  |
|                                                                      | Воздушный фильтр загрязнен.                                            |
|                                                                      | Крышка топливного бака загрязнена.                                     |
|                                                                      | Топливо попало на свечу зажигания.                                     |
|                                                                      | Неисправна свеча зажигания.                                            |
| Бур не вращается.                                                    | Ремень изношен.                                                        |
|                                                                      | Ремень соскользнул со шкивов.                                          |
|                                                                      | Рычаг не обеспечивает достаточное натяжение ремня.                     |
| Бур продолжает вращаться после отпускания скобы управления бурением. | Скоба управления бурением не включена.                                 |
|                                                                      | Провод от скобы управления бурением изношен или поврежден.             |
| Изделие не работает надлежащим образом.                              | Бур установлен неправильно.                                            |
|                                                                      | Бур изношен или поврежден.                                             |
|                                                                      | Воздушный фильтр загрязнен.                                            |
|                                                                      | В топливопроводе присутствует грязь, или топливо просрочено.           |
|                                                                      | Слишком низкий уровень моторного масла.                                |
| Изделие не движется при нажатой скобе привода.                       | Провод от скобы привода изношен или поврежден.                         |
|                                                                      | Изношены ремни редуктора.                                              |
|                                                                      | Цепь повреждена или недостаточно натянута.                             |
|                                                                      | Изношены диски муфты в корпусе редуктора.                              |
| Головку бура невозможно снять.                                       | Посторонние материалы в узле.                                          |
|                                                                      | Окисление внутри системы.                                              |
| Повреждена изоляция кабеля, укладываемого в землю.                   | Отверстие выпуска кабеля на подающей пластине повреждено.              |
|                                                                      | Трубка подающей пластины, внутри которой находится кабель, загрязнена. |

## Технические данные

|           |                                                |                                                         |
|-----------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Двигатель | 4-тактный HONDA GCVx 145 с искровым зажиганием | 4-тактные двигатели HONDA GXV 160 с искровым зажиганием |
|-----------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

|                                                             |                                                     |                                                     |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Моторное масло <sup>65 66</sup>                             | Husqvarna SAE 30                                    | Husqvarna SAE 30                                    |
| Мощность, кВт / об/мин                                      | 3,1 / 3600                                          | 3,2 / 3600                                          |
| Система запуска                                             | Ручной стартер                                      | Ручной стартер                                      |
| Трансмиссия                                                 | Механический редуктор с шестернями в масляной ванне | Механический редуктор с шестернями в масляной ванне |
| Сцепление                                                   | Ременной тип, со шкивом                             | Ременной тип, со шкивом                             |
| Скорость при максимальной частоте вращения двигателя, м/мин | 36                                                  | 36                                                  |
| Глубина укладки кабеля                                      | От 1 до 6 см                                        | От 1 до 6 см                                        |
| Расстояние между режущим устройством и краем колеса, мм     | 250, 270, 290, 310                                  | 250, 270, 290, 310                                  |
| Сухой вес, кг                                               | 52                                                  | 52                                                  |

<sup>65</sup> Если при температуре ниже +5 °C используется масло SAE-30, существует риск того, что смазка двигателя будет недостаточной. Это может привести к повреждению двигателя. См. раздел *Замена моторного масла на стр. 255*, где приведена информация о подходящем масле для использования при низких температурах

<sup>66</sup> Система искрового зажигания соответствует требованиям канадского стандарта ICES-002.

## Декларация о соответствии

### Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, компания **Husqvarna AB**, SE-561 82  
Husqvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной  
ответственностью заявляем, что изделие:

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| Описание      | Устройство для прокладки кабелей            |
| Марка         | Husqvarna                                   |
| Тип / Модель  | CL400                                       |
| Идентификация | Серийные номера начиная с 2022 года и далее |

полностью соответствует следующим директивам и  
нормативам ЕС:

|            |                                                                                                        |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Норматив   | Описание                                                                                               |
| 2006/42/EC | "О механическом оборудовании"                                                                          |
| 2014/30/EU | "Об электромагнитной совместимости"                                                                    |
| 2011/65/EU | "Об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании" |

а также требованиям следующих стандартов и/или  
технических регламентов: EN ISO 3744:2010, EN  
ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Информацию по излучению шума см. в разделе  
*Технические данные на стр. 257.*

Husqvarna, 2022-10-12



Клаес Лосдал (Claes Losdal), директор отдела  
разработок/садовая техника, Husqvarna AB

Ответственный за техническую документацию



141400, Московская обл., Г. Химки, ул. Ленинградская,  
владение 39, строение 6, здание II этаж 4,  
помещение OB02\_04,  
телефон горячей линии 8-800-200-1689

## Obsah

|                 |     |                         |     |
|-----------------|-----|-------------------------|-----|
| Úvod.....       | 260 | Údržba.....             | 266 |
| Bezpečnosť..... | 261 | Riešenie problémov..... | 268 |
| Montáž.....     | 263 | Technické údaje.....    | 269 |
| Prevádzka.....  | 263 | Vyhlasenie o zhode..... | 271 |

## Úvod

### Popis výrobku

Pokladač káblov s chodiacou obsluhou.

### Plánované použitie

Výrobok je určený na ukladanie ohraničovacieho a navádzacieho kábla pre robotické kosačky do zeme. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

### Prehľad výrobku

(Obr. 1)

1. Páka ovládania vrtáka
2. Páka na nakláňanie riadiel
3. Páka pohonu
4. Nastavenie drôtu páky na nakláňanie riadiel
5. Počítadlo
6. Navijáč kábla
7. Tlmič výfuku
8. Podperné koleso
9. Podávacie rebro
10. Vrták
11. Zátka motorového oleja
12. Uzáver palivovej nádrže
13. Držadlo štartovacieho lanka
14. Vzduchový filter
15. Ovládanie plynu
16. Nastavenie pohybu vpred
17. Nastavenie drôtu páky ovládania vrtáka

v *Technické údaje na strane 269* a na štítku.

(Obr. 5)

Skôr než začnete produkt používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dôsledne sa oboznámte s pokynmi.

(Obr. 6)

Používajte ochrannú masku.

(Obr. 7)

Noste ochranný odev.

(Obr. 8)

Noste ochrannú obuv.

(Obr. 9)

Hrozí nebezpečenstvo požiaru. Pred doplnaním paliva vždy zastavte motor. Počas tankovania nefajčite. Netankujte v blízkosti iskier alebo otvoreného plameňa.

(Obr. 10)

Dávajte pozor na vymrštené predmety a spätné nárazy.

(Obr. 11)

Dbajte, aby sa počas práce nepriblížili žiadne osoby ani zvieratá na vzdialenosť menšiu ako 20 metrov.

(Obr. 12)

**NEBEZPEČENSTVO** – Ruky a nohy držte v dostatočnej vzdialenosti od rotačného rezacieho komponentu na výrobku. Keď je zapnutý motor, na výrobku nepracujte.

### Symbyoly na výrobku

(Obr. 2)

Tento výrobok je v súlade so smernicami EÚ.

(Obr. 3)

Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.

(Obr. 4)

Označenie týkajúce sa emisie hluku do okolia podľa smerníc a nariadení EÚ a UK a legislatívy v štáte New South Wales „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Nariadenie o ochrane životného prostredia pri prevádzke (kontrola hluku) z roku 2017). Garantovaná hladina akustického výkonu produktu je uvedená

**Poznámka:** Ostatné symbyoly/štítky na výrobku odkazujú na požiadavky certifikácie pre iné komerčné oblasti.

### IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK CE

(Obr. 13)

## Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok je nebezpečný, ak sa nepoužíva správne alebo ak nie ste pri jeho používaní opatrní. V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov hrozí poranenie alebo usmrtenie.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok. Na zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými pomôckami poradili so svojim lekárom a výrobcom pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom. Ak si v určitých situáciách nie ste istí, ako máte výrobok používať, výrobok nepoužívajte a pred pokračovaním v práci sa poraďte s predajcom spoločnosti Husqvarna.
- Nezabudnite, že operátor bude zodpovedný za nehody zahŕňajúce iné osoby alebo ich majetok.
- Výrobok udržiavajte čistý. Symboly a emblémy musia byť čitateľné.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom ani osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa.
- Osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami musia byť počas používania výrobku vždy pod dozorom. Vyžaduje sa neustála prítomnosť zodpovednej dospeléj osoby.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Vyššie uvedené prípady majú negatívny vplyv na váš zrak, ostražitosť, koordináciu a úsudok.
- Ak je výrobok poškodený alebo nefunguje správne, nepoužívajte ho.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte, ak existuje možnosť, že bol upravený inými osobami.

## Bezpečnosť pri práci



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok je určený na ukladanie ochraničovacieho a navádzacieho kábla pre robotické kosačky do zeme. Výrobok nepoužívajte na iné účely.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 262*.
- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Výrobok nepoužívajte na daždi alebo vlhkých miestach. V prípade preniknutia vody do výrobku sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Výrobok nepoužívajte, pokiaľ nie sú vrták a všetky kryty správne upevnené. Nesprávne pripojený vrták sa môže uvoľniť a spôsobiť poranenie.
- Pred používaním výrobku odstráňte z pracovnej oblasti všetky predmety, ako sú napr. konáre, vetvy a kamene.
- Predmety, ktoré narazia na zariadenie na ukladanie kábla, môžu byť vymrštené a spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie iných predmetov. Dávajte pozor, aby okolo stojace osoby a zvieratá nevstupovali do pracovnej oblasti.
- Výrobok nikdy nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, napríklad v hmle, v daždi, v silnom vetre, v silnom mraze, pri vysokom riziku búrky. Používanie výrobku počas nepriaznivých poveternostných podmienok alebo na vlhkých alebo mokrych miestach je namáhavé. Nepriaznivé poveternostné podmienky môžu mať za následok vznik nebezpečných podmienok, akými sú napr. klzké povrchy.
- Dávajte pozor na osoby, predmety a situácie, ktoré môžu zamedziť bezpečnej prevádzke výrobku.
- Dávajte pozor na prekážky, ako sú napr. korene, kamene, halúzky, jamy a priekopy. Vysoká tráva môže zakrývať prekážky.
- Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 15°.
- Pri zmene smeru jazdy na svahoch dávajte mimoriadny pozor. S výrobkom sa pohybujte po

vrstevníci. Nepohybujte sa smerom do svahu a zo svahu.

- V blízkosti skrytých rohov a objektov, ktoré vám bránia vo výhlade, sa pohybujte opatrne.
- Uistite sa, že vrták nenarazí na predmety, ako sú napr. kamene alebo korene. Môže dôjsť k poškodeniu vrtáka a ohnutiú hriadeľa motora. Ohnutý hriadeľ motora spôsobuje silné vibrácie a vzniká veľké nebezpečenstvo uvoľnenia vrtáka.
- Ak vrták narazí na predmet alebo ak cítite vibrácie, výrobok okamžite vypnite. Zastavte motor, vytiahnite bezpečnostný kľúč a vyberte batériu. Počkajte, kým sa zastavia pohyblivé časti. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Dotiahnite uvoľnené časti. Opravte akékoľvek poškodenie a vymeňte poškodené diely. Opravu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
- Keď je naštartovaný motor, páka ovládania vrtáka nesmie byť trvalo pripevnená k riadidlám.
- Položte výrobok na stabilný, rovný povrch a naštartujte ho.
- Pri obsluhu vždy stojte za výrobkom.
- Pri obsluhu výrobku dávajte pozor, aby všetky kolesá dosadali na zem a rukoväť držte oboma rukami.
- Udržiavajte ruky a chodidlá mimo dosahu rotujúceho vrtáka.
- Pri štartovaní motora alebo počas prevádzky výrobok nenakláňajte.
- Pri ťahaní výrobku smerom dozadu buďte opatrní.
- Výrobok nedvíhajte, keď je spustený motor. Ak výrobok musíte zdvihnúť, najskôr zastavte motor, vytiahnite bezpečnostný kľúč a vyberte batériu.
- Počas obsluhy výrobku necúvajte.
- Ak potrebujete výrobok nakloniť kvôli preprave, uvoľnením páky ovládania vrtáka zastavte vrták.
- Keď je zapnutý motor, s výrobkom neutekajte. Počas obsluhy výrobku vždy kráčajte.
- Pred zmenou hĺbky ukladania kábla zastavte motor. Nevykonávajte nastavenia so zapnutým motorom.
- Keď je zapnutý motor, nenechávajte výrobok bez dozoru. Zastavte motor a uistite sa, že sa vrták neotáča.
- Vibrácie výrobku počas prevádzky sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty vibrácií v časti *Technické údaje na strane 269*. Rozdiel je spôsobený variáciami v spôsobe používania výrobku. Ak výrobok používate často alebo dlhodobo, robte pravidelné prestávky, aby ste predišli poraneniam spôsobeným vibráciami.

## Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce pokyny.

- Skontrolujte, či nie je kábel vo vodiacom prvku kábla poškodený.

- Skontrolujte, či nie je trubica v podávaacom rebre poškodená. Ak je trubica opotrebovaná alebo poškodená, vymeňte ju.

(Obr. 14)

- Uistite sa, že okraj okolo otvoru nie je ostrý alebo poškodený. Ak je vodiaci prvok kábla poškodený, vymeňte ho.
- Skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté.
- Uistite sa, že sú všetky páky v neutrálnej polohe.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Noste odolné protišmykové topánky. Výrobok neobsluhujte v otvorených topánkach ani s bosými nohami.
- Noste dlhé odolné nohavice.
- Keď je to potrebné, používajte ochranné rukavice, ako napr. pri montáži, kontrole alebo čistení pokladača kábla.
- Odporúčame používať chrániče sluchu.

## Bezpečnostné zariadenia na výrobku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Neodstraňujte ani neupravujte bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu Husqvarna.

## Páka ovládania vrtáka

Páka ovládania vrtáka slúži na zastavenie vrtáka. Po uvoľnení páky ovládania vrtáka sa vrták zastaví.

Ak chcete páku ovládania vrtáka skontrolovať, naštartujte motor a potom uvoľníte páku ovládania vrtáka. Ak sa vrták nezastaví do 3 sekúnd, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu Husqvarna.

(Obr. 15)

## Tlmič výfuku

Tlmič výfuku slúži na udržiavanie minimálnej hladiny hluku a na smerovanie výfukových plynov smerom od operátora.

Výrobok nepoužívajte, ak tlmíč výfuku chýba alebo je poškodený. Poškodený tlmíč výfuku zvyšuje hladinu hluku a nebezpečenstvo požiaru.



**VÝSTRAHA:** Tlmíč výfuku je veľmi horúci počas prevádzky, po nej a tiež počas behu motora na voľnobeh. Zachovávajúte opatnosť v okolí horľavých materiálov alebo výparov, aby ste nespôsobili požiar.

## Kontrola tlmíča výfuku

- Pravidelne kontrolujte, či je tlmíč výfuku správne pripojený a či nie je poškodený.

## Bezpečnostné pokyny pre údržbu



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý, plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Motor neštartujte v interiéri ani v uzavretých priestoroch.

- Pred vykonávaním údržby výrobku zastavte motor a odpojte kábel zapalovania od zapalovacej sviečky.
- Správnym vykonaním údržby zvýšite životnosť výrobku a znížite nebezpečenstvo nehôd. Vykonanie odborných opráv zverte schválenému servisnému zástupcovi. Ďalšie informácie získate od najbližšieho servisného zástupcu.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu.
- Keď sa dotýkate zariadenia na ukladanie káblov, používajte ochranné rukavice pre náročné aplikácie.
- Výrobok udržiavajte ostrý a čistý, aby ste dosiahli ten najlepši a najbezpečnejší výkon.
- Nechajte výrobok pravidelne prehliadnuť servisným zástupcom a vykonať na ňom potrebné nastavenia a opravy.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Pri výmene príslušenstva sa riadte pokynmi. Používajte iba príslušenstvo od daného výrobcu.
- Keď sa výrobok nepoužíva, skladujte ho na suchom mieste uzamknutý v interiéri. Zaisťte, aby sa k výrobku nedostali deti ani neoprávnené osoby.

## Montáž

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred zostavením výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti v pokynoch na montáž.

### Inštalácia vrtáka

1. Vložte vrták (A) do hlavy vrtáka (B) a namontujte dlhú skrutku (C). (Obr. 16)

**Poznámka:** Na montáž vrtáka je potrebný 6 mm šesťhranný kľúč.

2. Namontujte hlavu vrtáka na hriadeľ (D) pomocou krátkej skrutky (E).
3. Utiahnite skrutku.

### Inštalácia kábla

Výrobok disponuje navíjačom kábla so spojku, ktorý možno odstrániť.

1. Vložte kábel do navíjača kábla. Pomocou otočnej svorky otočte navíjač kábla v smere hodinových ručičiek.

**Poznámka:** Kábel je nutné inštalovať na navíjač kábla v smere hodinových ručičiek, aby sa počas prevádzky plynulo odvíjal. (Obr. 17)

2. Zatlačte kábel do trubice v podávacom rebre (A), kým zo spodnej časti (B) nevyjde pribl. 5 cm kábla. (Obr. 18)

### Inštalácia a odstránenie navíjača kábla

1. Uvoľníte otočnú svorku (A). (Obr. 19)
2. Demontujte poistku (B).
3. Odstráňte navíjač kábla (C).
4. Nainštalujte navíjač kábla (D). V prípade potreby použite adaptér. (Obr. 20)
5. Nainštalujte poistku (E) a utiahnite otočnú svorku (F).

## Prevádzka

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

### Postup pred používaním výrobku

1. V letnom období alebo ak je pôda suchá, deň pred prevádzkou zavlažujte pôdu.
2. Zabezpečte, aby sa ľudia a zvieratá nachádzali vo vzdialenosti minimálne 20 m od výrobku.

3. Vložte kábel do navijáča kábla. Pozrite si časť *Instalácia kábla na strane 263*.
4. Nastavte hĺbku ukladania kábla. Pozrite si časť *Nastavenie hĺbky ukladania kábla na strane 264*.
5. Pripojte koniec kábla ku koliku.

## Doplňanie paliva

Ak je to možné, používajte alkylátový benzín s nízkymi emisiami. Ak nemáte k dispozícii alkylátový benzín s nízkymi emisiami, použite vysokokvalitný bezolovnatý benzín alebo olovnatý benzín s oktanovým číslom minimálne 90.



**VAROVANIE:** Nepoužívajte benzín s oktanovým číslom menším než 90 RON (87 AKI). Mohlo by to viesť k poškodeniu výrobku.

1. Pomalým otvorením veka palivovej nádrže uvoľníte tlak.
2. S použitím kanistra opatrne doplňte palivo. Ak sa palivo vyleje, pomocou handričky ho utrite a zvyšné palivo nechajte vyschnúť.
3. Vyčistite priestor okolo veka palivovej nádrže.
4. Uzáver palivovej nádrže pevne utiahnite. Ak nie je veko palivovej nádrže pevne utiahnuté, existuje riziko vzniku požiaru.
5. Pred spustením premiestnite výrobok minimálne 3 m od miesta, na ktorom ste doplňali palivo do nádrže.

## Zapnutie výrobku



**VAROVANIE:** Pred prvým použitím doplňte motorový olej, ktorý sa odporúča v časti *Technické údaje na strane 269*.

1. Ak chcete naštartovať studený motor, nastavte ovládanie plynu do polohy START.
2. Pevne uchopte rukoväť štartovacieho lanka pravou rukou.
3. Pomaly potiahnite štartovacie lanko, kým nepocítite istý odpor.
4. Silným potiahnutím naštartujte motor.



**VÝSTRAHA:** Štartovacie lanko si neovíjajte okolo ruky.



**VAROVANIE:** Štartovacie lanko úplne neroztáľajte. Keď je štartovacie lanko roztiahnuté, neuvolňujte drždalo štartovacieho lanka.

5. Pred začiatkom prevádzky výrobku pri maximálnych otáčkach nechajte motor 2 – 3 minúty bežať na voľnoběžných otáčkach.

6. Zatláčením páky ovládania vrtáka v smere riadiel zapnete vrták. (Obr. 21)

## Používanie pohonu na kolesách

- Potiahnutím páky ovládania vrtáka (A) smerom k rukoväti aktivujete pohon kolies. (Obr. 22)
- Uvoľnením páky ovládania vrtáka deaktivujete pohon kolies.

## Nastavenie hĺbky ukladania kábla

1. Uvoľnite otočnú svorku (A). (Obr. 23)
2. Nastavte oporné koleso (B) na požadovanú hĺbku ukladania kábla a utiahnite otočnú svorku.

**Poznámka:** Číslo (C) na bočnej strane trubice oporného kolesa zobrazujú hĺbku ukladania kábla v cm. Hĺbku ukladania kábla je možné nastaviť v rozmedzí 1 – 6 cm.

## Nastavenie otáčok rezania

Ovládač plynu sa používa na zvýšenie alebo zníženie otáčok motora.

1. Ak chcete zvýšiť rýchlosť rezania, zvýšte otáčky motora.
2. Ak chcete znížiť rýchlosť rezania, znížte otáčky motora.



**VAROVANIE:** Rýchlosť neupravujte jemným prekĺzavaním spojových diskov prevodovej skrine. Mohlo by to viesť k vážnemu poškodeniu prevodovky.

**Poznámka:** Páku pohybu vpred vždy úplne potiahnite, kým sa nedotkne rukoväte.

## Nastavenie výšky riadiel

Výšku riadiel je možné upraviť do 5 polôh.

1. Otočením riadiel (A) proti smeru hodinových ručičiek ich uvoľníte. Vyberte otočnú svorku (B). (Obr. 24)
2. Nastavte výšku riadiel a nainštalujte otočnú svorku do otvoru, ktorý je najbližšie.
3. Otočením riadiel v smere hodinových ručičiek ich dotiahnete.

## Nakláňanie riadiel

Riadiidlá môžete nakláňať. Zabráňte tak tomu, aby vás pri práci s výrobkom zasiahli prekážky. Riadiidlá je možné nakloniť do 4 polôh na pravú stranu a 4 polôh na ľavú stranu.

1. Páku na nakláňanie riadiadiel (A) potiahnite na doraz v smere riadiadiel a držte ju. Páka na nakláňanie riadiadiel sa nachádza na ľavej spodnej strane riadiadiel. (Obr. 25)
2. Nakloňte riadiadlá do 1 zo 4 polôh na ľavú alebo pravú stranu a uvoľnite páku na nakláňanie riadiadiel. Uistite sa, že kolík, ktorý zaisťuje polohu riadiadiel, je v 1 z otvorov. (Obr. 26)

## Uzamknutie funkcie otáčania podávacieho rebra

Na zvýšenie presnosti smeru pri ukladaní kábla na dlhých rovných plochách môžete uzamknúť funkciu otáčania podávacieho rebra.

- Uistite sa, že podávacie rebro je v rovnakom smere ako výrobok a utiahnite rukoväť (A). (Obr. 27)

## Nastavenie vodiaceho prvku kábla

Výrobok je nastavený na káble s priemerom 4 mm. Ak má kábel väčší priemer, je potrebné nastaviť vodiaci prvok kábla.

1. Povoľte 2 skrutky. (Obr. 28)
2. Posuňte vodiaci prvok kábla o niekoľko milimetrov nahor.
3. Utiahnite 2 skrutky.

## Nastavenie šírky rozchodu

Polohu kolies je možné nastaviť pre rôzne šírky rozchodu. V náprave sú 4 nastavovacie otvory na ľavej strane a 4 nastavovacie otvory na pravej strane. Šírka rozchodu sa dá nastaviť na 250, 270, 290 alebo 310 mm od stredu vrtáka. (Obr. 29)

1. Vytiahnite kolík (A).
2. Nastavte kolesá na požadovanú šírku rozchodu.
3. Do jedného zo 4 otvorov (B) v náprave vložte kolík.
4. Zaisťte bezpečnostnú pružinu.

## Začatie práce

Po nainštalovaní kábla a vrtáka musí obsluhujúca osoba pripojiť kábel k zemi.

1. Vložte do zeme kolík.
2. Pripievajte ku kolíku časť kábla, ktorá vychádza zo spodnej časti vodiaceho prvku kábla.

## Používanie 2-káblového vodiaceho prvku

Ak výrobok odchádza z vonkajšieho obvodu pracovného priestoru, je potrebné vložiť 2 káble súčasne.

1. Zaorajte 1 kábel po celom obvode. Pozrite si obrázky (A) a (B). (Obr. 30) (Obr. 31)
2. Keď ste v bode znázornenom na obrázku (C), umiestnite podporné koleso do najvyššej polohy, aby ste odstránili podávacie rebro z pôdy. Kábel pripievajte kolíkom a pokračujte káblom nad pôdou, až kým nebudete v ďalšom bode. (Obr. 32)
3. Kábel pripievajte kolíkom v bode znázornenom na obrázku (D). (Obr. 33)
4. Umiestnite podávacie rebro do správnej hĺbky ukladania kábla a pokračujte v zaorávaní kábla, aby ste vytvorili ostrovček. Pozrite si obrázok (E). (Obr. 34)
5. Keď dosiahnete bod uvedený na obrázku (F), vyberte kolík a očistite podávacie rebro. Pozrite si časť *Čistenie podávacieho rebra na strane 266*. (Obr. 35)
6. Kábel nachádzajúci sa nad zemou nasadíte do vodiaceho prvku kábla. (Obr. 36)
7. 2 káble zaorajte súčasne do bodu uvedeného na obrázku (G). Pripojte 2 káble ku kolíku a druhý kábel odpojte z vodiaceho prvku kábla. (Obr. 37)
8. Pokračujte v zaorávaní obvodového kábla do bodu znázorneného na obrázku (H). (Obr. 38)

## Zastavenie výrobku

Výrobok sa automaticky zastaví, ak sa nepoužíva aspoň 3 min.

1. Uvoľnením páky pohonu (A) deaktivujete pohon kolies. (Obr. 22)
2. Uvoľnením páky ovládania vrtáka sa vrták zastaví. (Obr. 15)
3. Vypnite motor.
4. Ovládanie plynu nastavte do polohy STOP.
5. Ak je motor vybavený vypínačom, po zastavení rotácie motora posuňte vypínač do polohy zastavenia.
6. Zatvorte uzáver paliva (ak je vo výbave).
7. Použitím škrabky vyčistite podávacie rebro. Pozri časť *Čistenie podávacieho rebra na strane 266*.
8. Po každom úkone vyčistite a namažte hlavu vrtáka. Pozri časť *Čistenie a mazanie hlavy vrtáka na strane 267*.

## Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby.

Podrobnejšie informácie nájdete na stránke .

## Plán údržby

Intervaly údržby sú vypočítané na základe každodenného používania výrobku. Ak sa výrobok nepoužíva každý deň, tieto intervaly sa menia.

Informácie o prvkoch údržby označených symbolom „\*\*“ nájdete v časti *Bezpečnosť* na strane 261.

|                                                                                                                                          | Pri každom použití | Po 8 hod. | Po 25 hod. | Každú sezónu |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------|------------|--------------|
| Vykonajte všeobecnú kontrolu.                                                                                                            | X                  |           |            |              |
| Skontrolujte, či sú bezpečnostné zariadenia na výrobku nepoškodené *.                                                                    | X                  |           |            |              |
| Skontrolujte vrták a podávacie rebro.                                                                                                    | X                  |           |            |              |
| Vykonajte kontrolu páky ovládania vrtáka*.                                                                                               | X                  |           |            |              |
| Skontrolujte, či správne funguje tlačidlo spustenia/zastavenia a či nie je poškodené.                                                    | X                  |           |            |              |
| Skontrolujte tlmič výfuku*                                                                                                               | X                  |           |            |              |
| Vyčistíte vzduchový filter                                                                                                               |                    |           |            | X            |
| Skontrolujte hladinu motorového oleja.                                                                                                   |                    | X         |            |              |
| Vymeňte olej <sup>67</sup>                                                                                                               |                    |           | X          | X            |
| Skontrolujte zapalovaciu sviečku                                                                                                         |                    | X         |            |              |
| Vyčistíte otvory nasávania vzduchu motora. Dbajte na to, aby sa na otvoroch nasávania vzduchu nenachádzali zvyšky trávy alebo nečistoty. | X                  |           |            |              |
| Namažte nenafarbené časti.                                                                                                               | X                  |           |            |              |
| Namažte diely, kde došlo k opotrebovaniu pozinkovania.                                                                                   | X                  |           |            |              |
| Vyčist'ite a namažte hlavu vrtáka.                                                                                                       | X                  |           |            |              |
| Vyčist'ite podávacie rebro.                                                                                                              | X                  |           |            |              |

## Čistenie podávacieho rebra

- Použitím škrabky odstráňte pôdu a vyčist'ite podávacie rebro. (Obr. 39)

## Výmena podávacieho rebra

- Nakloňte výrobok dopredu a pomaly ho položte na zem.
- Demontujte 2 skrutky (A) a podávacie rebro (B). (Obr. 40)

- Namontujte nové podávacie rebro postupom v opačnom poradí.

## Výmena vrtáka

- Z výrobku odstráňte trávu a nečistoty.



**VAROVANIE:** Dbajte na to, aby sa do vrtáka počas procesu inštalácie nedostali nečistoty alebo iné nežiaduce materiály.

<sup>67</sup> Vymeňte olej prvý raz po 5 hod. používania

**Poznámka:** Kryt vrtáka vždy po práci očistite a namažte.

2. Odstráňte krátku skrutku (A) a hlavu vrtáka (B) z hriadeľa (C). (Obr. 41)

**Poznámka:** Na výmenu vrtáka je potrebný 6 mm šesťhranný kľúč.

3. Odstráňte dlhú skrutku (D) a vrták (E) z hlavy vrtáka.
4. Vložte nový vrták do hlavy vrtáka a namontujte dlhú skrutku.
5. Namontujte hlavu vrtáka na hriadeľ.
6. Uťahnite skrutky.

## Čistenie a mazanie hlavy vrtáka

Po každom úkone úplne vyčistite hlavu vrtáka.

1. Nakloňte výrobok dopredu a pomaly ho položte na zem.
2. Pomocou jemnej kefy odstráňte trávnu, nečistotu a nežiadúce materiály.
3. Na odstránenie menších častí travy a nečistôt použite stlačený vzduch.
4. Odstráňte skrutky (A) z hlavy vrtáka (B) a vyberte vrták (C). (Obr. 41)
5. Uvoľnite 2 skrutky (D) a odstráňte podávacie rebro (E). (Obr. 42)
6. Odstráňte skrutku (F) a vyberte hlavu vrtáka (G) z hriadeľa (H). (Obr. 43)
7. Na čistenie výrobku použite stlačený vzduch. Uistite sa, že sú odstránené všetky nečistoty, tráva a iné nežiadúce materiály.
8. V prípade potreby odstráňte špinavú masť vhodným rozpúšťadlom.
9. Všetky diely vyčistite vhodným rozpúšťadlom a všetky diely namažte.
10. Na hriadeľ naneste mazivo odpudzujúce vodu. (Obr. 44)

## Vzduchový filter

**Poznámka:** Vzduchový filter, ktorý bol používaný dlhší čas, nemožno úplne vyčistiť. Vzduchový filter pravidelne vymieňajte. Poškodený vzduchový filter vždy vymeňte.

## Kontrola zapalovacej sviečky



**VAROVANIE:** Vždy používajte odporúčaný typ zapalovacej sviečky. Nesprávny typ zapalovacej sviečky môže spôsobiť poškodenie výrobku.

- Ak má motor slabý výkon, ťažko sa šartuje alebo pri voľnobežných otáčkach nefunguje správne, skontrolujte zapalovaciu sviečku.
- Ak chcete znížiť riziko prítomnosti neželaného materiálu na elektródach zapalovacej sviečky, postupujte takto:
  - a) Uistite sa, že voľnobežné otáčky sú správne nastavené.
  - b) Uistite sa, že používate správnu zmes paliva.
  - c) Uistite sa, že je čistý vzduchový filter.
- Ak je zapalovacia sviečka znečistená, očistite ju a skontrolujte, či je medzera medzi elektródami správna. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 269*. (Obr. 45)
- V prípade potreby vymeňte zapalovaciu sviečku.

## Kontrola palivového systému

- Skontrolujte veko palivovej nádrže a tesnenie veka palivovej nádrže a uistite sa, že nie sú poškodené.
- Skontrolujte palivovú hadicu a uistite sa, že z nej nevyteká palivo. Ak je palivová hadica poškodená, nechajte servisného zástupcu, aby ju vymenil.

## Kontrola hladiny oleja



**VAROVANIE:** Príliš nízka hladina oleja môže viesť k poškodeniu motora. Pred zapnutím výrobku skontrolujte hladinu oleja.

1. Položte výrobok na rovný povrch.
2. Odstráňte uzáver nádrže na olej s olejovou mierkou.
3. Očistite olej z olejovej mieryky.
4. Aby ste získali presnú úroveň hladiny oleja, olejovú mierku úplne zasuňte do nádrže na olej.
5. Vytiahnite olejovú mierku.
6. Skontrolujte hladinu oleja na olejovej mierke.
7. V prípade príliš nízkej hladiny doplňte motorový olej a opätovne skontrolujte hladinu oleja.

## Výmena motorového oleja



**VÝSTRAHA:** Bezprostredne po vypnutí motora je motorový olej veľmi horúci. Nechajte motor vychladnúť pred vypustením oleja. Ak sa motorový olej dostane na pokožku, očistite ju mydlom a vodou.

(Obr. 46)

1. Vytiahnite kábel zapalovania zo zapalovacej sviečky.
2. Odstráňte uzáver nádrže na olej.
3. Vypustíte motorový olej.
  - a) Pre modely so zátkou na vypustenie oleja: Pod zátku na vypustenie oleja položte nádobu na zachytenie motorového oleja.

- b) Pre modely bez zátky na vypustenie oleja alebo ak pod ňu nie je možné položiť nádobu na zachytenie motorového oleja: Na vypustenie motorového oleja z nádrže oleja použite olejové čerpadlo (príslušenstvo).
- 4. Nalejte do nádrže nový motorový olej, pričom sa riadte odporúčaniami v kapitole *Technické údaje na strane 269*.
- 5. Skontrolujte hladinu oleja. V časti *Kontrola hladiny oleja na strane 267*.

---

## Riešenie problémov

---

Ak nedokázate nájsť riešenie vašich problémov v tomto návode na používanie, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

| Problém                                                 | Prčina                                                                                |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor neštartuje.                                       | Palivová nádrž je prázdna.                                                            |
|                                                         | Uzáver paliva je zatvorený.                                                           |
|                                                         | Palivo je staré.                                                                      |
|                                                         | Ovládanie plynu je v polohe STOP.                                                     |
|                                                         | Vzduchový filter je špinavý.                                                          |
|                                                         | Uzáver palivovej nádrže je znečistený.                                                |
|                                                         | Na zapáľovacej sviečke sa nachádza palivo.                                            |
|                                                         | Zapaľovacia sviečka je chybná.                                                        |
| Vrták sa neotáča.                                       | Remeň je opotrebovaný.                                                                |
|                                                         | Remeň sa vysunul z kladiek.                                                           |
|                                                         | Páka dostatočne nenapína remeň.                                                       |
| Po uvoľnení páky ovládania vrtáka sa vrták stále otáča. | Páka ovládania vrtáka nie je zapojená.                                                |
|                                                         | Kábel z páky ovládania vrtáka je opotrebovaný alebo poškodený.                        |
| Generátor nefunguje správne.                            | Vrták nie je správne namontovaný.                                                     |
|                                                         | Vrták je opotrebovaný alebo poškodený.                                                |
|                                                         | Vzduchový filter je špinavý.                                                          |
|                                                         | V palivovom potrubí sú nečistoty alebo vypršala životnosť paliva.                     |
|                                                         | Hladina motorového oleja je príliš nízka.                                             |
| Keď je zapnutá páka pohonu, výrobok sa nepohybuje.      | Kábel z páky pohonu je opotrebovaný alebo poškodený.                                  |
|                                                         | Prevodové remene sú opotrebované.                                                     |
|                                                         | Reťaz je zlomená alebo nie je dostatočne napnutá.                                     |
|                                                         | Spojkové disky v kryte prevodovky sú opotrebované.                                    |
| Hlava vrtáka sa nedá vybrať.                            | V jednotke je prítomný nežiadúci materiál.                                            |
|                                                         | Vo vnútri systému sú prítomné oxidy.                                                  |
| Izolácia kábla vloženého do zeme je poškodená.          | Výstupný otvor kábla na podávacom rebre je poškodený.                                 |
|                                                         | Trubica, ktorou prechádza kábel a ktorá je súčasťou podávacieho rebra, je znečistená. |

## Technické údaje

|       |                                                     |                                                    |
|-------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Motor | HONDA GCVx 145 4-taktný motor so zapáľovaním iskrou | HONDA GXV 160 4-taktný motor so zapáľovaním iskrou |
|-------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|

|                                                     |                                          |                                          |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Motorový olej <sup>68 69</sup>                      | Husqvarna SAE 30                         | Husqvarna SAE 30                         |
| Výkon, kW / ot./min                                 | 3,1/3600                                 | 3,2/3600                                 |
| Spustenie                                           | Spustenie trhnutím                       | Spustenie trhnutím                       |
| Prevodovka                                          | Mechanická prevodovka s prevodmi v oleji | Mechanická prevodovka s prevodmi v oleji |
| Prijímač                                            | Remeňový typ, s kladkou                  | Remeňový typ, s kladkou                  |
| Rýchlosť pri maximálnych otáčkach motora, m/min     | 36                                       | 36                                       |
| Hĺbka ukladania kábla                               | 1 až 6 cm                                | 1 až 6 cm                                |
| Vzdialenosť medzi rezacím zubom a hranou kolesa, mm | 250, 270, 290, 310                       | 250, 270, 290, 310                       |
| Suchá hmotnosť, kg                                  | 52                                       | 52                                       |

<sup>68</sup> Ak sa motorový olej SAE-30 používa pri teplote nižšej ako +5 °C, existuje riziko, že motor nebude dostatočne mazaný. Môže tak dôjsť k poškodeniu motora. Pozri časť *Výmena motorového oleja na strane 267* o vhodnom oleji použiteľnom pri nízkych teplotách

<sup>69</sup> Systém zážihového zapalovania spĺňa kanadskú normu ICES-002.

## Vyhlásenie o zhode

### Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

|                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| <b>Popis</b>         | Pokladač káblov                     |
| <b>Značka</b>        | Husqvarna                           |
| <b>Typ/model</b>     | CL400                               |
| <b>Identifikácia</b> | Výrobné čísla od roku 2022 a novšie |

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

|                   |                                                                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nariadenie</b> | <b>Popis</b>                                                                                      |
| 2006/42/ES        | „o strojových zariadeniach“                                                                       |
| 2014/30/EÚ        | „o elektromagnetickej kompatibilite“                                                              |
| 2011/65/EÚ        | „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach“ |

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a  
technické špecifikácie: EN ISO 3744:2010, EN ISO  
20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Informácie týkajúce sa emisií hluku nájdete v časti  
*Technické údaje na strane 269.*

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Manažér vývoja/Produkty pre záhradu  
Husqvarna AB

Zodpovedný za technickú dokumentáciu



---

## VSEBINA

---

|                |     |                          |     |
|----------------|-----|--------------------------|-----|
| Uvod.....      | 272 | Vzdrževanje.....         | 277 |
| Varnost.....   | 273 | Odpravljanje težav.....  | 279 |
| Montaža.....   | 275 | Tehnični podatki.....    | 280 |
| Delovanje..... | 275 | Izjava o skladnosti..... | 282 |

---

## Uvod

---

### Opis izdelka

Izdelek je upravljani polagalnik kablov.

### Namen uporabe

Izdelek uporabljajte za polaganje omejevalne zanke in vodilne žice za robotske kosilnice v tla. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

### Pregled izdelka

(Sl. 1)

1. Vrtalna ročica
2. Ročica za nagibni krmilni ročaj
3. Pogonska ročica
4. Mehanizem za nastavitve žice za ročico nagibnega ročaja
5. Števec
6. Navijalni kolut kabla
7. Dušilnik
8. Podporno kolo
9. Podajalnik
10. Vrtalnik
11. Čep za motorno olje
12. Pokrovček rezervoarja za gorivo
13. Ročica zaganjalne vrvice
14. Zračni filter
15. Ročica za plin
16. Regulator pomikanja naprej
17. Mehanizem za nastavitve žice za vrtalno ročico

v *Tehnični podatki na strani 280* in na oznaki.

(Sl. 5) Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.

(Sl. 6) Nosite zaščitno masko.

(Sl. 7) Nosite zaščitna oblačila.

(Sl. 8) Nosite zaščitne škornje.

(Sl. 9) Nevarnost požara. Vedno ugasnite motor, preden začnete napravo napolnite z gorivom. Med polnjenjem goriva ne kadite. Goriva ne polnite v bližini isker ali odprtega ognja.

(Sl. 10) Pazite na leteče in odbite predmete.

(Sl. 11) Poskrbite, da bodo med delom osebe ali živali na varni razdalji najmanj 20 m.

### Simboli na izdelku

(Sl. 2) Izdelek je v skladu z direktivami ES.

(Sl. 3) Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ZK.

(Sl. 4) Emisija hrupa v okolje je skladna z direktivami in uredbami EU, ZK ter zakonodajo Novega južnega Walesa, in sicer z direktivo "Zaščita okolja pri delu (nadzor hrupa) iz 2017". Zajamčena raven zvočne moči izdelka je navedena na in

(Sl. 12) NEVARNOST – z rokami in nogami se ne približujte vrtljivi rezalni enoti na izdelku. Ne izvajajte del na izdelku z delujočim motorjem.

---

**Opomba:** Ostali znaki in oznake na izdelku se nanašajo na zahteve za certifikacijo, ki veljajo za druga komercialna območja.

---

### IDENTIFIKACIJSKA PLOŠČA CE

(Sl. 13)

## Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

## Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ta izdelek je lahko nevaren, če ga ne uporabljate pravilno ali če niste previdni. Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko nastopijo poškodbe ali celo smrt.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih interferira z aktivnimi ali pasivnimi medicinskimi vsadki. Emisije hrupa za oznako okolja v skladu z EU (vključno z zakonodajo avstralske zvezne države New South Wales) ter direktivami in uredbami Združenega kraljestva.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno. Če niste prepričani, kako upravljati ta izdelek v določeni situaciji, prenehajte z delom in se pogovorite s prodajalcem Husqvarna.
- Ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- Če izdelek uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, jih nenehno nadzorujte. Vedno mora biti pristotna odgovorna odrasla oseba.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. To negativno vpliva na vaš vid, pozornost, koordinacijo in presojo.

- Če izdelek ne deluje pravilno ali je okvarjen, ga ne uporabljajte.
- Izdelka ne spreminjajte ali uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spremenile tretje osebe.

## Varnost pri delu



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek uporabljajte za polaganje omejevalne zanke in vodilne žice za robotske kosilnice v tla. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebnna zaščitna oprema na strani 274*.
- V zasilnem primeru morate znati motor hitro izklopiti.
- Izdelka ne uporabljajte dežju ali visoki vlagi. Nevarnost električnega udara se poveča, če v izdelek vdre voda.
- Izdelka ne uporabljajte, če sveder in vsi pokrovi niso nameščeni pravilno. Nepravilno nameščen sveder lahko odleti in povzroči poškodbe.
- Z delovnega območja pred začetkom dela odstranite predmete, kot so veje, vejice in kamni.
- Predmete, ki pridejo v stik s polagalnikom kablov, lahko izvrže, zaradi česar lahko poškodujejo osebe in druge predmete. Opazovalci in živali naj bodo na varni razdalji od izdelka.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte v slabem vremenu, kot je megla, dež, močan veter, izreden mraz ter nevarnost strele. Če izdelek uporabljate v slabem vremenu ali v vlažnih ali mokrih okoljih, vas bo to utrudilo. Slabo vreme lahko povzroči nevarne pogoje, kot je spolzka podlaga.
- Bodite pozorni na osebe, predmete in situacije, ki lahko preprečijo varno obratovanje izdelka.
- Bodite pozorni na ovire, kot so korenine, kamni, veje, jame in jarki. Visoka trava lahko prekriva ovire.
- Izdelka ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 15°.
- Pri spreminjanju smeri na naklonih bodite izjemno previdni. Izdelek uporabljajte prečno na pobočje. Ne premikajte se navzgor in navzdol.
- Bodite previdni, kadar se približujete kotom in predmetom, ki omejujejo pogled.
- Pazite, da sveder ne udarja ob predmete, npr. kamenje in korenine. To lahko poškoduje sveder in ukrivi motorno gred. Zvita motorna gred povzroča vibracije in zelo visoko tveganje, da sveder odleti.
- Če sveder trči ob predmet ali začitite vibracije, izdelek nemudoma izklopite. Zaustavite motor, izvlecite varnostni ključ in odstranite baterijo. Počakajte, da se gibljivi deli ustavijo. Preglejte, ali je izdelek morda poškodovan. Trdno pritrdite

razrahljane dele. Popravite poškodbe in zamenjajte poškodovane dele. Popravilo naj izvede pooblaščen servisier.

- Vrtalne ročice nikoli ne pritrdite trajno na ročaj, ko motor deluje.
- Izdelek vklopite na stabilni in ravni podlagi.
- Vedno bodite za izdelkom, ko ga upravljate.
- Ko upravljate izdelek, morajo biti vsa kolesa na tleh, prav tako pa imejte na ročaju obe roki.
- Z rokami in nogami se ne približujte vrtečemu svedru.
- Ne nagibajte izdelka med njegovim delovanjem in zagonom motorja.
- Ko izdelek potegnete nazaj, bodite previdni.
- Izdelka ne dvigujte, ko motor deluje. Če morate izdelek dvigniti, najprej zaustavite motor, nato izvlecite varnostni ključ in odstranite baterijo.
- Med uporabo izdelka ne hodite vzvratno.
- Ko morate izdelek nagniti za transport, sprostite vrtlano ročico za izkop svedra.
- Pri delujočem motorju ne tecite z izdelkom. Pri uporabi tega izdelka vedno hodite.
- Pred spreminjanjem globine polaganja kablov ustavite motor. Ne izvajajte nastavitve, ko motor deluje.
- Izdelek z delujočim motorjem morate imeti vedno na očeh. Izklopite motor in se prepričajte, da se sveder ne vrti.
- Treslaji v izdelku med njegovim delovanjem se lahko razlikujejo od vrednosti treslajev, navedenih v razdelku *Tehnični podatki na strani 280*. Razlika je posledica različnih načinov uporabe izdelka. Če izdelek uporabljate pogosto ali dlje časa, delajte redne premore, da preprečite telesne poškodbe zaradi treslajev.

## Varnostna navodila za uporabo

Pred uporabo izdelka preberite navodila v nadaljevanju.

- Prepričajte se, da je kabel na vodilu brezhiben.
- Prepričajte se, da je cev v vodilu podajalnika brezhibna. Če je cev izrabljena ali poškodovana, jo zamenjajte.

(Sl. 14)

- Prepričajte se, da rob odprtine cevi ni oster ali poškodovan. Če je vodilo kabla poškodovano, ga zamenjajte.
- Prepričajte se, da so vsi vijaki dobro priviti.
- Prepričajte se, da so vse ročice v nevtralnem položaju.

## Osebnna zaščitna oprema



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Osebnna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno opremo.
- Uporabite trpežno obutev, ki ne drsi. Ne bodite bosi ali nosite odprtih čevljev.
- Oblečene imejte trpežne, dolge hlače.
- Po potrebi uporabite zaščitne rokavice, npr. kadar pritrdjuate, pregledujete ali čistite opremo za polaganje kablov.
- Priporočamo uporabo zaščite za sluh.

## Varnostne naprave na izdelku



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Ne odstranjujte in ne spreminjajte varnostnih naprav.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo pravilno, se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.

## Vrtlalna ročica

Vrtlalna ročica prekine delovanje svedra. Ko sprostite vrtlano ročico, se sveder ustavi.

Za preverjanje vrtlalne ročice morate motor zagnati, potem pa vrtlano ročico sprostite. Če se sveder ne ustavi v 3 sekundah, se posvetujte s pooblaščenim servisierjem Husqvarna.

(Sl. 15)

## Dušilnik

Dušilnik zmanjšuje raven hrupa na najnižjo možno raven in odvaja izpušne pline stran od uporabnika.

Izdelka ne uporabljajte, če dušilnik ni nameščen ali je poškodovan. Poškodovan dušilnik zviša nivo hrupa in poveča nevarnost požara.



**OPOZORILO:** Dušilnik se med in po uporabi ter med delovanjem motorja v prostem teku zelo segreje. V bližini vnetljivih materialov in/ali hlapov bodite previdni, da preprečite požar.

## Preverjanje dušilnika

- Dušilnik redno preverjajte in se tako prepričajte, da je pravilno nameščen in ni poškodovan.

## Varnostna navodila za vzdrževanje



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid iz motorja, ki je brezbarven, strupen in zelo nevaren plin. Motorja ne vklopite v zaprtih prostorih.
- Preden začnete z vzdrževanjem izdelka, ustavite motor in s svečke odstranite vžigalni kabel.
- Vzdrževalna dela opravljajte pravilno in tako podaljšajte življenjsko dobo izdelka ter zmanjšajte nevarnost nesreč. Pooblaščen servisier naj opravi popravila, za katera je zahtevano profesionalno osebje. Za več informacij se obrnite na najbližjega servisnega zastopnika.
- Vzdrževalna dela opravite tako, kot piše v teh navodilih za uporabo.
- Pri delih na opremi za polaganje kablov uporabljajte izjemno trpežne rokavice.
- Za najboljše in najvarnejše delovanje mora biti izdelek čist.
- Izdelek naj redno preverja in po potrebi nastavlja ter popravlja pooblaščen servisna delavnica.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.
- Upoštevajte navodila za zamenjavo dodatne opreme. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo odobri proizvajalec.
- Ko izdelka ne uporabljate, morate izdelek hraniti v suhem, zaprtem in zaklenjenem prostoru. Otroci in osebe, katerim uporaba izdelka ni dovoljena, ne smejo imeti dostopa do njega.

## Montaža

### Uvod



**OPOZORILO:** Preden sestavite izdelek, morate natančno prebrati in razumeti poglavje o varnosti in navodila za sestavljanje.

### Namestitev svedra

1. Sveder (A) vstavite v vrtno glavo (B) in vstavite dolg vijak (C). (Sl. 16)

**Opomba:** Za namestitev svedra potrebujete 6-milimetrski ključ inbus.

2. S kratkim vijakom (E) na gred (D) namestite vrtno glavo.
3. Zategnite vijake.

### Namestitev kabla

Izdelek ima odstranljiv navijalni kolut s sklopko.

1. Kabel namestite na navijalni kolut. Z ročico obračajte navijalni kolut v smeri vrtenja urnih kazalcev.

**Opomba:** Kabel je treba na kolut namestiti v smeri vrtenja urnih kazalcev, tako da se lahko med polaganjem tekoče odvíja. (Sl. 17)

2. Kabel speljite v cev podajalnika (A), dokler ta iz spodnje strani (B) ne izstopa pribl. 5 cm. (Sl. 18)

### Nameščanje in odstranjevanje navijalnega koluta

1. Odvijte gumbni vijak (A). (Sl. 19)
2. Odstranite varovalni zatič (B).
3. Odstranite navijalni kolut (C).
4. Namestite navijalni kolut (D). Po potrebi uporabite nastavek. (Sl. 20)
5. Namestite varovalni zatič (E) in zategnite gumbni vijak (F).

## Delovanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

### Pred uporabo izdelka

1. V poltenih mesecih ali če je zemlja suha, dan pred izvedbo del zalijte tla.
2. Drugi ljudje ali živali morajo biti od izdelka oddaljeni vsaj 20 m.
3. Kabel namestite na navijalni kolut. Glejte *Namestitev kabla na strani 275*.

4. Nastavitev globino polaganja kablov. Glejte *Nastavitev globine polaganja kablov na strani 276*.
5. Konec kabla pritrdite s palico.

### Dolivanje goriva

Če je na voljo, uporabite nizkoemisijsko/alkilatno gorivo. Če nizkoemisijsko/alkilatno gorivo ni na voljo, uporabite neosvinčeno gorivo dobre kakovosti ali osvinčeno gorivo, ki ima najmanj 90 oktanov.



**POZOR:** Ne uporabljajte bencina, ki ima oktansko število nižje od 90 RON (87 AKI). Izdelek se lahko tako poškoduje.

1. Počasi odprite pokrovček posode za gorivo, da sprostite pritisk.
2. Napolnite počasi s posodo za gorivo. Če gorivo polijete, ga pobrišite s krpo in pustite, da se preostalo gorivo posuši.
3. Očistite področje okrog pokrovčka posode za gorivo.
4. Skrbno privijte pokrovček posode za gorivo. Če pokrovček posode za gorivo ni dobro zatesnjen, obstaja nevarnost požara.
5. Preden izdelek vklopite, ga premaknite najmanj 3 m (10 čevljev) stran od mesta, kjer ste napolnili posodo za gorivo.

## Zagon izdelka



**POZOR:** Pred prvo uporabo dolijte vrsto motornega olja, ki je priporočena v poglavju *Tehnični podatki na strani 280.*

1. Če želite zagnati hladen motor, premaknite ročico za plin v položaj START.
2. Z desno roko držite ročico zaganjalne vrvice.
3. Zaganjalno ročico počasi izvlecite, da začutite nekoliko upora.
4. Močno povlecite, da zaženete motor.



**OPOZORILO:** Zaganjalne vrvice ne navijajte okoli zapestja.



**POZOR:** Zaganjalne vrvice ne iztegnite popolnoma. Ko je zaganjalna vrstica iztegnjena, ne izpustite njene ročice.

5. Pred začetkom uporabe izdelka pri najvišji hitrosti naj motor deluje 2–3 minute v prostem teku.
6. Ročico za upravljanje svedra potisnite v smer ročaja in tako aktivirajte sveder. (Sl. 21)

## O uporabi pogona koles

- Povlecite pogonsko ročico (A) proti ročaju za aktivacijo pogona koles. (Sl. 22)
- Sprostite pogonsko ročico za izklop pogona koles.

## Nastavitev globine polaganja kablov

1. Odvijte gumbni vijak (A). (Sl. 23)
2. Nastavite podporno kolesce (B) na ustrezno globino za polaganje kablov in zategnite gumbni vijak.

**Opomba:** Številke (C) na strani cevi pri podpornem kolescu označujejo globino polaganja v cm. Globino polaganja kablov je mogoče nastaviti med 1 in 6 cm.

## Nastavitev hitrosti

Gumb pedala za plin povišuje in zmanjšuje vrednost števila vrtljajev motorja.

1. Povišajte vrednost števila vrtljajev motorja, da zvišate hitrost rezanja.
2. Zmanjšajte vrednost števila vrtljajev motorja, da znižate hitrost rezanja.



**POZOR:** Hitrosti ne nastavljajte z drsenjem plošč sklopke menjalnika prenosa. S tem lahko hudo poškodujete menjalnik.

**Opomba:** Ročico pomikanja naprej povlecite do konca, dokler se ne dotakne ročaja.

## Nastavitev višine ročaja

Višino ročaja lahko predstavljate med 5 višinami.

1. Vrtljivi gumb (A) obrnite v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev in odstranite ročico (B). (Sl. 24)
2. Nastavite višino ročaja in vstavite gumbni vijak v odprtino za najprimernejši položaj.
3. Gumbni vijak obrnite v smeri vrtenja urinega kazalca in ga zategnete.

## Za nagibanje ročaja

Ročaj lahko nagnete in se tako izognete trkom z ovirami med upravljanjem izdelka. Ročaj je mogoče nagniti v 4 položaje v desno stran in 4 položaje v levo stran.

1. Ročico nagibnega ročaja (A) povlecite k ročaju in jo v tem položaju pridržite. Ročica nagibnega ročaja je v spodnjem levem delu ročaja. (Sl. 25)
2. Ročaj nagnite v 1 od 4 položajev v levo ali desno in sprostite ročico za nagib. Zatič, s katerim je pritrjen nagibni ročaj, mora biti vstavljen v 1 od rež. (Sl. 26)

## Zaklepanje funkcije vrtenja podajalnika

Za povečanje natančnosti smeri med polaganjem kabla v daljših ravninah, lahko zaklenete funkcijo vrtenja podajalnika.

- Podajalnik usmerite v enaki smeri kot izdelek in zategnite krilno matico (A). (Sl. 27)

## Nastavitev vodila kabla

Izdelek je primeren za kable debeline 4 mm. Če ima kabel večji premer, morate vodilo nastaviti.

1. Odvijte vijaka. (Sl. 28)
2. Vodilo kablov dvignite za nekaj milimetrov.
3. Privijte vijaka.

## Nastavitev širine koloteka

Položaj koles je mogoče prilagoditi na različne širine kolotekov. Na levi in na desni strani preme so po 4 nastavitvene odprtine. Širino koloteka je mogoče nastaviti na 250, 270, 290 ali 310 cm oddaljenosti od središča svedra. (Sl. 29)

1. Izvlecite zatič (A).
2. Kolesa nastavite na želeno širino koloteka.
3. Zatič vstavite v eno od 4 odprtin (B) v premi.
4. Blokirajte varnostno vzmet.

## Začetek dela

Ko namestite kabel in sveder, morate kabel pritrditi na tla.

1. V tla zabijte klin.
2. Nanj privežite konec kabla, ki sega iz spodnjega dela vodila kabla.

## Uporaba dvojnih vodil kablov

Če se izdelek odmakne od zunanjega območja delovnega območja, je treba hkrati položiti 2 kabla.

1. Enega od kablov vklopite vzdolž celotnega območja. Glejte slike (A) in (B). (Sl. 30) (Sl. 31)
2. Ko ste na točki, prikazani na sliki (C), podporno kolesce dvignite v najvišji položaj in podajalnik dvignite nad tla. Kabel pričvrstite s klinom in kabel speljite nad tlemi, dokler ne dosežete naslednje točke. (Sl. 32)
3. Kabel pritrdite s klinom, kot je prikazano na sliki (D). (Sl. 33)

4. Podajalnik nastavite na ustrezno globino za polaganje in nadaljujte s polaganjem kabla ter tako ustvarite zaključeno območje. Glejte sliko (E). (Sl. 34)
5. Ko dosežete točko, ki jo prikazuje slika (F), odstranite klin in očistite podajalnik. Glejte *Čiščenje podajalnika na strani 278*. (Sl. 35)
6. Kabel nad tlemi napeljite skozi vodilo za kabel. (Sl. 36)
7. Oba kabla sočasno položite do točke, prikazane na sliki (G). Kabla pritrdite na klin in drugi kabel odstranite iz vodila kabla. (Sl. 37)
8. Nadaljujte s polaganjem omejevalnega kabla do točke, prikazane na sliki (H). (Sl. 38)

## Zaustavitev izdelka

Izdelek se samodejno izklopi po 3 minutah mirovanja.

1. Sprostite pogonsko ročico (A) za izklop pogona koles. (Sl. 22)
2. Sprostite vrtnalo ročico za izklop delovanja svedra. (Sl. 15)
3. Izklopite motor.
4. Ročico za plin potisnite v položaj STOP.
5. Če je motor opremljen s izklopnim stikalom, ga premaknite v položaj za zaustavitev, ko je v prostem teku.
6. Zaprite ventil za gorivo, če je vgrajen.
7. S strgalom očistite podajalnik. Glejte, *Čiščenje podajalnika na strani 278*.
8. Po vsaki uporabi očistite in namažite vrtnalo glavo. Glejte, *Čiščenje in mazanje vrtnalne glave na strani 278*.

## Vzdrževanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Za servisiranje in popravila na izdelku posebno usposabljanje ni potrebno. Zagotavljamo, da vam bodo na voljo strokovna popravila in servisiranje.

Za več informacij glejte .

### Urnik vzdrževanja

Izračunani intervali vzdrževanja veljajo za vsakodnevno uporabo izdelka. Intervali se spremenijo, če izdelek ne uporabljate vsakodnevno.

Za vzdrževalne posege, ki so označeni z \*, glejte *Varnost na strani 273*.

|                                                                 | Pri vsaki uporabi | Po 8 urah | Po 25 urah | Vsako sezono |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|------------|--------------|
| Opravite splošen pregled.                                       | X                 |           |            |              |
| Prepričajte se, da varnostne naprave izdelka niso poškodovane*. | X                 |           |            |              |
| Preglejte sveder in podajalnik.                                 | X                 |           |            |              |
| Preverite vrtnalo ročico*.                                      | X                 |           |            |              |

|                                                                                                         | Pri vsaki uporabi | Po 8 urah | Po 25 urah | Vsako sezono |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|------------|--------------|
| Preverite pravilno delovanje in brezhibnost gumba za vklop/izklop.                                      | X                 |           |            |              |
| Preglejte dušilec*                                                                                      | X                 |           |            |              |
| Očistite zračni filter                                                                                  |                   |           |            | X            |
| Preverite nivo motornega olja.                                                                          |                   | X         |            |              |
| Zamenjajte olje <sup>70</sup>                                                                           |                   |           | X          | X            |
| Preglejte svečko                                                                                        |                   | X         |            |              |
| Očistite dovod zraka na motorju. Prepričajte se, da na odprtinah za dovod zraka ni trave ali umazanije. | X                 |           |            |              |
| Namažite nebarvane dele.                                                                                | X                 |           |            |              |
| Namažite dele, kjer se je cinkova prevleka obrabljena.                                                  | X                 |           |            |              |
| Očistite in namažite vrtalno glavo.                                                                     | X                 |           |            |              |
| Očistite podajalnik.                                                                                    | X                 |           |            |              |

## Čiščenje podajalnika

- S strgalom odstranite zemljo s podajalnika. (Sl. 39)

## Zamenjava podajalnika

- Izdelek nagnite naprej in ga počasi položite na tla.
- Odstranite 2 vijaka (A) in podajalnik (B). (Sl. 40)
- Namestite nov podajalnik v obratnem zaporedju.

## Zamenjava svedra

- Z izdelka odstranite travo in zemljo.



**POZOR:** Zemlja ali drugi neželeni tujki med postopkom namestitve ne smejo vdreti v sveder.

**Opomba:** Po vsaki uporabi očistite in namažite ohišje svedra.

- Kratke vijak (A) in vrtalno glavo (B) odstranite z gredi (C). (Sl. 41)

**Opomba:** Za zamenjavo svedra potrebujete 6 mm ključ inbus.

- Dolgi vijak (D) in sveder (E) odstranite z vrtalne glave.
- V vrtalno glavo vstavite nov sveder in ga pritrdite z dolgim vijakom.
- Na gred namestite vrtalno glavo.
- Zategnite vijake.

## Čiščenje in mazanje vrtalne glave

Po vsaki uporabi popolnoma očistite vrtano glavo.

- Izdelek nagnite naprej in ga počasi položite na tla.
- Z mehko krtačo odstranite travo, zemljo in neželeni tujke.
- S stisnjenim zrakom odstranite manjše delce trave in zemlje.
- Odstranite vijake (A) z vrtalne glave (B) in odstranite sveder (C). (Sl. 41)
- Sprostite 2 vijaka (D) in odstranite podajalnik (E). (Sl. 42)
- Odstranite vijak (F) in snemite vrtalno glavo (G) z gredi (H). (Sl. 43)
- Izdelek očistite s stisnjenim zrakom. Odstraniti morate zemljo, travo in druge neželeni tujke.
- Po potrebi umazano mast odstranite z ustreznim topilom.
- Vse sestavne dele očistite s primernim topilom, nato pa vse dele namažite.
- Na gred nanesite vodoodbojno mast. (Sl. 44)

## Zračni filter

**Opomba:** Zračni filter, ki ga uporabljate dolgo, ne morete popolnoma sčistiti. Zračni filter zamenjajte v rednih intervalih. Če je zračni filter poškodovan, ga zamenjajte.

<sup>70</sup> Po 5 urah uporabe prvič zamenjajte motorno olje

## Pregled svečke



**POZOR:** Vedno uporabljajte priporočeno vrsto svečke. Zaradi neustrezne vrste vžigalne svečke se izdelek lahko poškoduje.

- Če se moč motorja zmanjša, motorja ni mogoče enostavno zagnati ali ta ne deluje ustrezno v prostem teku, preglejte vžigalno svečko.
- Tveganje za pojav oblog na elektrodah vžigalne svečke lahko zmanjšate tako, da upoštevate ta navodila:
  - a) Hitrost prostega teka mora biti pravilno nastavljena.
  - b) Mešanica goriva mora biti ustrezna.
  - c) Zračni filter mora biti čist.
- Če je vžigalna svečka umazana, jo očistite in zagotovite, da je razmak med elektrodama ustrezen; glejte *Tehnični podatki na strani 280*. (Sl. 45)
- Vžigalno svečko po potrebi zamenjajte.

## Kako pregledati sistem za gorivo

- Preverite, ali sta pokrov rezervoarja za gorivo in tesnilo pokrova rezervoarja za gorivo poškodovana.
- Preverite, ali cev za gorivo pušča. Če je cev za gorivo poškodovana, naj jo pooblaščen servisna delavnica zamenja.

## Kako preveriti nivo olja



**POZOR:** Če je nivo olja prenizek, se lahko poškoduje motor. Preden zaženete izdelek, preverite nivo olja.

1. Izdelek naj bo na ravnih tleh.

2. Odstranite pokrov rezervoarja olja s priloženo merilno palico.
3. Z merilne palice očistite olje.
4. Merilno palico do konca vstavite v rezervoar olja, da dobite pravi nivo olja.
5. Odstranite merilno palico.
6. Na merilni palici preučite nivo olja.
7. Če je nivo olja nizek, dolijte motorno olje in še enkrat preverite nivo olja.

## Zamenjava motornega olja



**OPOZORILO:** Tik po zaustavitvi motorja je motorno olje zelo vroče. Preden iztočite motorno olje, se motor mora ohladiti. Če polijete motorno olje po koži, se umijte z milom in vodo.

(Sl. 46)

1. S svečke odstranite vžigalni kabel.
2. Odstranite pokrovček posode za olje.
3. Odtočite motorno olje.
  - a) Pri modelih z vijakom za izpust olja: Pod vijak za izpust olja postavite posodo, kamor se bo izteklo motorno olje.
  - b) Pri modelih brez vijaka za izpust olja oziroma če posode ni mogoče namestiti pod vijak za izpust olja: Uporabite oljno črpalko (dodatna oprema), da se olje izteče iz posode za olje.
4. Dolijte novo motorno olje, priporočila najdete v *Tehnični podatki na strani 280*.
5. Preverite nivo olja. Glejte *Kako preveriti nivo olja na strani 279*.

## Odpravljanje težav

Če rešitve težave ne najdete v teh navodilih, se obrnite na pooblaščen servisno delavnico Husqvarna.

| Težava                     | Vzrok                                    |
|----------------------------|------------------------------------------|
| Motorja ni mogoče zagnati. | Rezervoar za gorivo je prazen.           |
|                            | Ventil za gorivo je zaprt.               |
|                            | Gorivo je staro.                         |
|                            | Ročica za plin je v položaju STOP.       |
|                            | Zračni filter je umazan.                 |
|                            | Pokrovček posode za gorivo je umazan.    |
|                            | Na vžigalniki svečki je prisotno gorivo. |
|                            | Svečka je poškodovana.                   |

| Težava                                                        | Vzrok                                                              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Sveder se ne vrti.                                            | Jermen je obrabljen.                                               |
|                                                               | Jermen se je snel z jermenic.                                      |
|                                                               | Vzvod premalo napenja jermen.                                      |
| Sveder se vrti še naprej, čeprav je vrtalna ročica sproščena. | Ročica za upravljanje vrtalnika ni vklopljena.                     |
|                                                               | Pletenica vrtalne ročice je obrabljena in poškodovana.             |
| Izdelek ne deluje pravilno.                                   | Sveder ni pravilno nameščen.                                       |
|                                                               | Sveder je obrabljen ali poškodovan.                                |
|                                                               | Zračni filter je umazan.                                           |
|                                                               | V vodu za gorivo je umazanija ali pa je izteklo gorivo.            |
|                                                               | Nivo motornega olja je prenizek.                                   |
| Izdelek se ne premika, če je pogonska ročica aktivirana.      | Pletenica pogonske ročice je obrabljena in poškodovana.            |
|                                                               | Jermeni menjalnika so obrabljeni.                                  |
|                                                               | Veriga je pretrgana ali je premalo napeta.                         |
|                                                               | Lamele sklopke v ohišju menjalnika so obrabljene.                  |
| Vrtalne glave ni mogoče odstraniti.                           | V enoti je neželen material.                                       |
|                                                               | Oksidacija v sistemu.                                              |
| Izolacija kabla za polaganje v tla je poškodovana.            | Izhodna odprtina za kabel v polagalniku je poškodovana.            |
|                                                               | Cev, skozi katero prehaja kabel in je del polagalnika, je umazana. |

## Tehnični podatki

|                                                        |                                             |                                                        |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Motor                                                  | HONDA GCVx 145 štiritaktni vžigalni sistem  | HONDA GXV 160 štiritaktni motorji z vžigalnim sistemom |
| Motorno olje <sup>71 72</sup>                          | Husqvarna SAE 30                            | Husqvarna SAE 30                                       |
| Moč, kW/vrt/min                                        | 3,1/3600                                    | 3,2/3600                                               |
| Zagon                                                  | Povratna vzmet                              | Povratna vzmet                                         |
| Menjalnik                                              | Mehanski menjalnik z zobniki v oljni kopeli | Mehanski menjalnik z zobniki v oljni kopeli            |
| Sklopka                                                | Vrsta jermena, z jermenico                  | Vrsta jermena, z jermenico                             |
| Hitrost pri najvišji hitrosti motorja v vrt/min, m/min | 36                                          | 36                                                     |

<sup>71</sup> Če olje SAE-30 uporabljate pri temperaturah, nižjih od 5 °C, obstaja nevarnost, da motor ne bo dovolj namazan. Ob tem lahko pride do poškodb motorja. Glejte, *Zamenjava motornega olja na strani 279* če želite ugotoviti, katero olje je primerno za nizke temperature.

<sup>72</sup> Vžigalni sistem izpolnjuje kanadski standard ICES-002.

|                                            |                    |                    |
|--------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Globina polaganja kabla                    | Od 1 do 6 cm       | Od 1 do 6 cm       |
| Razdalja med lopatico in robom kolesa v mm | 250, 270, 290, 310 | 250, 270, 290, 310 |
| Prazna teža, kg                            | 52                 | 52                 |

## Izjava o skladnosti

### Izjava EU o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE--561 82 Huskvarna, Švedska,  
tel.: +46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost,  
da je izdelek:

|                       |                                         |
|-----------------------|-----------------------------------------|
| <b>Opis</b>           | Polagalnik kablov                       |
| <b>Znamka</b>         | Husqvarna                               |
| <b>Vrsta/model</b>    | CL400                                   |
| <b>Identifikacija</b> | Serijske številke od letnika 2022 dalje |

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami  
EU:

|               |                                                                                    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uredba</b> | <b>Opis</b>                                                                        |
| 2006/42/ES    | "o strojih"                                                                        |
| 2014/30/EU    | "o elektromagnetni združljivosti"                                                  |
| 2011/65/EU    | "o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi" |

in so pri tem v veljavi naslednji standardi in/ali tehnične  
specifikacije: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte poglavje  
*Tehnični podatki na strani 280.*

Husqvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Vodja oddelka za razvoj vrtno opreme,  
Husqvarna AB

Odgovorni za tehnično dokumentacijo



---

## Sadržaj

---

|                 |     |                                  |     |
|-----------------|-----|----------------------------------|-----|
| Uvod.....       | 283 | Održavanje.....                  | 288 |
| Bezbednost..... | 284 | Rešavanje problema.....          | 290 |
| Sklapanje.....  | 286 | Tehnički podaci.....             | 291 |
| Rukovanje.....  | 286 | Deklaracija o usaglašenosti..... | 293 |

---

## Uvod

---

### Opis proizvoda

Proizvod je polagač kablova kojim upravlja korisnik.

### Namena

Koristite proizvod za postavljanje granične žice i žice za navođenje za robotske kosačice u tlo. Nemojte koristiti proizvod za druge zadatke.

### Pregled proizvoda

(Sl. 1)

1. Pritiskivač za rad burgije
2. Pritiskivač za nagnjanje upravljača
3. Pritiskivač pogona
4. Podešavač žice za pritiskivač za nagnjanje upravljača
5. Brojač
6. Namotavač kabla
7. Prigušivač
8. Potporni točak
9. Lopatica za pomak
10. Burgija
11. Čep motornog ulja
12. Poklopac rezervoara za gorivo
13. Ručica užeta startera
14. Filter za vazduh
15. Komanda gasa
16. Podešavač kretanja unapred
17. Podešavač žice za pritiskivač za rad burgije

za ovaj proizvod naveden je u *Tehnički podaci na stranici 291* i na nalepnici.

(Sl. 5)

Pre korišćenja pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i uverite se da razumete njegov sadržaj.

(Sl. 6)

Nosite zaštitnu masku.

(Sl. 7)

Nosite zaštitnu odeću.

(Sl. 8)

Nosite zaštitne čizme.

(Sl. 9)

Rizik od požara. Uvek ugasite motor pre dosipanja goriva. Ne pušite tokom dosipanja goriva. Ne dosipajte gorivo u blizini varnica ili otvorenog plamena.

(Sl. 10)

Pazite na odbačene predmete i odskakivanja.

(Sl. 11)

Pobrinite se da osobe ili životinje budu na rastojanju od najmanje 20 m tokom rada.

(Sl. 12)

OPASNOST – Ne približavajte šake ili stopala elementu proizvoda za rotaciono rezanje. Ne radite na proizvodu ako mu radi motor.

### Simboli na proizvodu

- (Sl. 2) Ovaj proizvod je u saglasnosti sa Direktivama EZ.
- (Sl. 3) Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama UK.
- (Sl. 4) Oznaka emisije buke u okruženje u skladu sa direktivama i propisima EU i UK i propisom o zaštiti radova u okruženju (kontrola buke) Novog Južnog Velsa iz 2017. Garantovani nivo zvučne snage

**Napomena:** Ostali simboli/nalepnice na proizvodu se odnose na zahteve u vezi sa sertifikacijom na drugim tržištima.

---

## CE IDENTIFIKACIONA PLOČICA

(Sl. 13)

# Bezbednost

## Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



**UPOZORENJE:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstva, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



**OPREZ:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstva, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

**Napomena:** Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

## Opšta bezbednosna uputstva



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Proizvod je opasan ako se koristi na nepravilan način ili ako niste oprezni. Može doći do telesne povrede ili smrti ako se ne pridržavate bezbednosnih uputstava.
- Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ovo polje u određenim uslovima može da izazove smetnje na aktivnim i pasivnim medicinskim implantatima. Kako bi se smanjio rizik od teških ili smrtnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implantate da se pre upotrebe ovog uređaja konsultuju sa lekarom ili proizvođačem implanta.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum. Ako niste sigurni kako da rukujete proizvodom u određenoj situaciji, prekinite rad i obratite se Husqvarna prodavcu pre nastavka rada.
- Imajte na umu da će se rukovaoc smatrati odgovornim za nesrećne slučajeve koji uključuju druge osobe ili njihovu imovinu.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nikada nemojte dozvoliti deci ili osobama koje nisu pročitale ova uputstva da koriste uređaj. Uzrast rukovaoca je možda ograničen lokalnim propisima.
- Uvek nadzirite osobu sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima koja koristi proizvod. Odgovorna odrasla osoba mora biti prisutna sve vreme.
- Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova. To

negativno utiče na vaš vid, opreznost, koordinaciju i rasuđivanje.

- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.
- Nemojte vršiti izmene na proizvodu i nemojte koristiti proizvod ako postoji mogućnost da su druge osobe vršile izmene na njemu.

## Bezbednost na radu



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Koristite proizvod za postavljanje granične žice i žice za navođenje za robotske kosačice u tlo. Nemojte koristiti proizvod za druge zadatke.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 285*.
- Naučite kako da brzo zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Nemojte raditi sa proizvodom po kiši ili u vlažnim uslovima. Opasnost od strujnog udara se povećava ako voda prodre u proizvod.
- Nemojte raditi sa proizvodom ako burgija i svi poklopci nisu pravilno postavljeni. Nepravilno postavljena burgija se može otkaçiti i prouzrokovati telesnu povredu.
- Uklonite predmete kao što su grane, grančice i kamenje iz radnog područja pre nego što počnete da koristite proizvod.
- Predmeti koji udare o opremu za polaganje kablova mogu da budu izbačeni i izazovu telesnu povredu osoba ili oštećenje predmeta. Pazite da prisutne osobe i životinje budu na bezbednoj udaljenosti od proizvoda.
- Nemojte koristiti proizvod u lošim vremenskim uslovima kao što su magla, kiša, jak vetar, intenzivna hladnoća i kada postoji opasnost od pojave munja. Korišćenje proizvoda u lošim vremenskim uslovima ili na vlažnim lokacijama je zamorno. Loši vremenski uslovi mogu da izazovu opasne okolnosti, kao što su klizave površine.
- Vodite računa o osobama, predmetima i situacijama koji bi mogli da spreče bezbedan rad proizvoda.
- Pazite na prepreke, kao što su korenje, kamenje, grančice, jame i jarci. Visoka trava može da sakrije prepreke.
- Nemojte koristiti proizvod na terenu koji ima nagib veći od 15°.
- Veoma vodite računa pri promeni smera na nagibima. Upravljajte proizvodom preko prednjih strana nagiba. Nemojte ga pomerati gore i dole.
- Budite pažljivi kada se približavate skrivenim uglovima i predmetima koji bi mogli da blokiraju vaš vidik.

- Pobrinite se da burgija ne udara o predmete kao što su kamenje i korenje. To može dovesti do njenog oštećenja i savijanja osovine motora. Savijena osovina motora proizvodi velike vibracije i postoji povećana opasnost da se burgija olabavi.
- Ako burgija udari o predmet ili ako se pojave vibracije, odmah zaustavite proizvod. Zaustavite motor, izvucite bezbednosni ključ i uklonite akumulator. Sačekajte da se pokretni delovi zaustave. Pregledajte proizvod u pogledu oštećenja. Pritegnite labave delove. Popravite oštećenja, zamenite oštećene delove. Neka odobreni serviser obavi popravku.
- Nemojte postavljati pritiskivač za rad burgije trajno na ručku kada je motor pokrenut.
- Postavite proizvod na stabilnu, ravnu površinu i pokrenite ga.
- Uvek stojte iza proizvoda kada radite sa njim.
- Vodite računa da svi točkići ostanu na tlu i držite dve ruke na ručki kada rukujete proizvodom.
- Udaljite šake i stopala od rotirajuće burgije.
- Ne naginjte proizvod pri pokretanju motora i tokom rada.
- Budite pažljivi kada povlačite proizvod unazad.
- Nemojte podizati proizvod kada je motor pokrenut. Ako morate podići proizvod, prvo zaustavite motor, izvucite bezbednosni ključ i uklonite akumulator.
- Nemojte hodati unazad kada radite sa proizvodom.
- Otpustite pritiskivač za rad burgije da biste zaustavili burgiju kada je potrebno nagnuti proizvod za potrebe transporta.
- Nemojte trčati sa proizvodom kada je motor pokrenut. Uvek hodajte kada radite sa proizvodom.
- Zaustavite motor pre nego što promenite dubinu polaganja kablova. Nemojte da vršite podešavanja dok je motor pokrenut.
- Nemojte dozvoliti da proizvod ostane bez nadzora dok je motor pokrenut. Zaustavite motor i uverite se da se burgija ne okreće.
- Vibracije tokom rada mogu da se razlikuju od vrednosti koja je navedena u *Tehnički podaci na stranici 291*. Odstupanje izazivaju razlike u načinu korišćenja proizvoda. Ako proizvod koristite često ili dugo, redovno pauzirajte da biste sprečili nastanak povreda od vibracija.

## Bezbednosna uputstva za rukovanje

Pročitajte uputstva u nastavku pre korišćenja proizvoda.

- Proverite da li je kabl na vodiči kabla neoštećen.
- Proverite da li je cev koja se nalazi u lopatici za pomak neoštećena. Zamenite cev ako je pohabana ili oštećena.

(Sl. 14)

- Uverite se da ivica oko otvora nije oštra ili oštećena. Zamenite vodiču kabla ako je oštećena.
- Uverite se da su svi zavrtnji pritegnuti.
- Uverite se da su sve ručice u neutralnom položaju.

## Lična zaštitna oprema



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam vaš prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Nosite čvrste neklizajuće cizme ili cipele. Nemojte nositi obuću sa otvorenim prstima ili ići bosonogi.
- Uvek nosite duge pantalone od čvrstog materijala.
- Nosite zaštitne rukavice po potrebi, na primer, kada pričvršćujete, pregledate ili čistite opremu za polaganje kablova.
- Preporučujemo da koristite zaštitu za sluh.

## Bezbednosni uređaji na proizvodu



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte da koristite bezbednosne uređaje koji su oštećeni ili neispravni.
- Ne uklanjajte i ne prepravljajte bezbednosne uređaje.
- Redovno proveravajte bezbednosne uređaje. Ako su bezbednosni uređaji oštećeni ili neispravni, obratite se svom Husqvarna servisnim agentu.

## Pritiskivač za rad burgije

Pritiskivač za rad burgije zaustavlja burgiju. Kada se pritiskivač za rad burgije otpusti, burgija se zaustavlja.

Da biste izvršili proveru pritiskivača za rad burgije, pokrenite motor a zatim otpustite pritiskivač za rad burgije. Ako se burgija ne zaustavi za 3 sekunde, obratite se ovlašćenom Husqvarna serviseru.

(Sl. 15)

## Prigušivač

Prigušivač održava nivo buke na minimumu i šalje izduvne gasove dalje od rukovaoca.

Ne koristite proizvod ako prigušivač nedostaje ili je oštećen. Oštećeni prigušivač povećava nivo buke i rizik od požara.



**UPOZORENJE:** Prigušivač postaje veoma vruć tokom i nakon korišćenja i kada motor radi pri brzini praznog hoda. Budite pažljivi u blizini zapaljivih materijala i/ili isparenja kako biste sprečili požar.

## Da biste proverili prigušivač

- Redovno proveravajte prigušivač kako biste se uverili da je ispravno postavljen i da nije oštećen.

## Bezbednosna uputstva za održavanje



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Izduvni gasovi iz motora sadrže ugljen-monoksidi, otrovan i veoma opasan gas bez mirisa. Nemojte puštati motor u rad u zatvorenim prostorima.
- Pre radova na održavanju proizvoda zaustavite motor i uklonite kabl za paljenje sa svećice.
- Pravilno vršite rad na održavanju kako biste povećali radni vek proizvoda i smanjili rizik od nesrećnih slučajeva. Neka ovlašćeni servisni agent izvrši

stručne popravke. Obratite se najbližem servisnom agentu za više informacija.

- Vršite samo one radove na održavanju proizvoda koji su navedeni u ovom korisničkom uputstvu.
- Nosite čvrste rukavice kada dodirujete opremu za polaganje kablova.
- Održavajte proizvod čistim kako biste dobili najbolje i najbezbednije performanse.
- Neka servisni agent redovno proverava proizvod i vrši potrebna podešavanja i popravke.
- Zamenite oštećene, pohabane ili pokvarene delove.
- Pridržavajte se uputstava za zamenu opreme. Koristite samo opremu od proizvođača.
- Kada se ne koristi, čuvajte proizvod na suvom i zaključanom zatvorenom mestu. Pobrinite se da deca i neovlašćene osobe ne mogu imati pristup proizvodu.

## Sklapanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre sklapanja proizvoda pažljivo pročitajte i shvatite poglavlje o bezbednosti i uputstva za sklapanje.

### Postavljanje burgije

1. Stavite burgiju (A) u steznu glavu za burgiju (B) i postavite dugački zavrtnj (C). (Sl. 16)

**Napomena:** Za postavljanje burgije je neophodan šestougaoni ključ od 6 mm.

2. Montirajte steznu glavu za burgiju na osovinu (D) pomoću kratkog zavrtnja (E).
3. Pritegnite zavrtnje.

### Postavljanje kabla

Proizvod ima namotavač kabla sa spojkom koja se može ukloniti.

1. Stavite kabl na namotavač kabla. Pomoću točkića okrenite namotavač kabla udesno.

**Napomena:** Kabl se mora postaviti udesno na namotavaču kabla tako da se nesmetano odmotava tokom rada. (Sl. 17)

2. Gurnite kabl u cev u lopatici za pomak (A) dok kabl ne izviru iz dna (B) otprilike 5 cm. (Sl. 18)

### Postavljanje i uklanjanje namotavača kabla

1. Olabavite točkić (A). (Sl. 19)
2. Uklonite zadržavač (B).
3. Uklonite namotavač kabla (C).
4. Postavite namotavač kabla (D). Koristite adapter ako je potrebno. (Sl. 20)
5. Postavite zadržavač (E) i pritegnite točkić (F).

## Rukovanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre rada sa proizvodom, morate pročitati i razumeti poglavlje o bezbednosti.

### Obaviti pre rukovanja proizvodom

1. Ako radite tokom leta ili ako je tlo suvo, polijte tlo vodom dan pre rada.

2. Uverite se da se osobe i životinje nalaze na udaljenosti od najmanje 20 m od proizvoda.
3. Stavite kabl na namotavač kabla. Pogledajte *Postavljanje kabla na stranici 286*.
4. Prilagodite dubinu polaganja kabla. Pogledajte *Prilagođavanje dubine polaganja kabla na stranici 287*.
5. Pričvrstite kraj kabla na kočić.

## Dosipanje goriva

Ako je dostupan, koristite benzin koji proizvodi manju količinu štetnih izduvnih gasova / alkilatni benzin. Ako vam nije dostupan benzin koji proizvodi manju količinu štetnih izduvnih gasova / alkilatni benzin, koristite bezolovni benzin ili benzin sa olovom čiji oktanski broj nije manji od 90.



**OPREZ:** Ne koristite benzin čiji je oktanski broj manji od 90 RON (87 AKI). To može da ošteti proizvod.

1. Polako otvorite čep rezervoara za gorivo da biste izjednačili pritisak.
2. Polako napunite iz kanistera za gorivo. Ako prospete gorivo, obrišite ga krpom i sačekajte da se preostalo gorivo osuši.
3. Obrišite deo oko čepa rezervoara za gorivo.
4. Do krajaategnite čep rezervoara za gorivo. Ako čep rezervoara za gorivo nije zategnut, postoji opasnost od požara.
5. Izmaknite proizvod bar 3 m (10 stopa) od mesta na kojem ste sipali gorivo pre pokretanja.

## Pokretanje proizvoda



**OPREZ:** Pre prvog korišćenja, dolijte motorno ulje tipa koji je preporučen u delu *Tehnički podaci na stranici 291*.

1. Za pokretanje hladnog motora, postavite komandu gasa u položaj START.
2. Držite ručicu užeta startera desnom rukom.
3. Lagano izvlačite uže startera dok ne osetite otpor.
4. Snažno povucite da biste pokrenuli motor.



**UPOZORENJE:** Nemojte namotavati uže startera oko ruke.



**OPREZ:** Ne izvlačite uže startera u potpunosti. Ne otpuštajte ručicu užeta startera dok je uže izvučeno.

5. Pustite da motor radi 2–3 minuta pri brzini praznog hoda pre nego što počnete da radite sa proizvodom pri maksimalnoj brzini.
6. Gurnite pritisivač za rad burgije u smeru upravljača da biste pokrenuli burgiju. (Sl. 21)

## Korišćenje pogona na točkovima

- Povucite pritisivač kontrole pogona (A) u smeru upravljača da biste aktivirali pogon na točkovima. (Sl. 22)
- Otpustite pritisivač kontrole pogona da biste deaktivirali pogon na točkovima.

## Prilagođavanje dubine polaganja kabla

1. Olabavite točkić (A). (Sl. 23)
2. Podesite potporni točak (B) na potrebnu dubinu polaganja kabla i pritegnite točkić.

**Napomena:** Brojevi (C) na strani cevi potpornog točka prikazuju dubinu polaganja kabla u centimetrima. Dubina polaganja kabla može se podesiti između 1 i 6 cm.

## Podešavanje brzine sečenja

Točkić gasa se koristi za povećanje ili smanjenje broja obrtaja motora.

1. Povećajte brzinu motora da biste povećali brzinu sečenja.
2. Smanjite brzinu motora da biste smanjili brzinu sečenja.



**OPREZ:** Ne podešavajte brzinu blagim klizanjem lamela menjača. To može da znatno ošteti menjač.

**Napomena:** Uvek povucite prednju ručicu do kraja, tako da dodirne dršku.

## Prilagođavanje visine upravljača

Visina upravljača može se podesiti u 5 položaja.

1. Okrenite ručicu (A) ulevo da biste je otpustili i uklonite točkić (B). (Sl. 24)
2. Prilagodite visinu upravljača i postavite točkić u otvor najbližeg položaja.
3. Okrenite ručicu udesno da biste je pritegnuli.

## Naginjanie upravljača

Možete nagnuti upravljač da biste sprečili da vas udare predmeti na koje nailazite kao prepreke kada upravljate proizvodom. Upravljač se može nagnuti u 4 položaja na desnoj strani i 4 položaja na levoj strani.

1. Povucite pritisivač za naganjanje upravljača (A) potpuno u smeru upravljača i držite ga. Pritisivač za naganjanje upravljača nalazi se na donjoj levoj strani upravljača. (Sl. 25)
2. Nagnite upravljač u 1 od 4 položaja na levu ili desnu stranu i otpustite pritisivač za naganjanje upravljača. Uverite se da je osovina koja zaključava položaj upravljača u jednom od proreza. (Sl. 26)

## Zaključavanje funkcije zakretanja lopatice za pomak

Da biste povećali preciznost smera kada postavljate kabl u dugačkim ravnim odeljcima, možete da zaključate funkciju zakretanja lopatice za pomak.

- Uverite se da je lopatica za pomak u istom smeru kao i proizvod i pritegnite ručicu (A). (Sl. 27)

## Podešavanje vođice kabla

Proizvod je podešen za kablove prečnika 4 mm. Ako kabl ima veći prečnik, potrebno je podesiti vođicu kabla.

1. Otpustite 2 zavrtnja. (Sl. 28)
2. Pomerite vođicu kabla nagore za nekoliko milimetara.
3. Pritegnite 2 zavrtnja.

## Podešavanje širine traga

Položaj točkova može se podesiti za različite širine traga. Postoje 4 otvora za podešavanje na osovini na levoj strani i 4 otvora za podešavanje na osovini na desnoj strani. Širina traga može se podesiti na 250, 270, 290 ili 310 mm od središta burgije. (Sl. 29)

1. Izvucite osovinicu (A).
2. Podesite točkove na odgovarajuću širinu traga.
3. Postavite osovinicu u jedan od 4 otvora (B) na osovini.
4. Blokirate bezbednosnu oprugu.

## Započinjanje rada

Kad se kabl i burgija postave, rukovalac treba da fiksira kabl za tlo.

1. Zabdite kočic u tlo.
2. Pričvrstite deo kabla koji izlazi iz donjeg dela vođice kabla za kočic.

## Korišćenje vođice za dva kabla

Ako se proizvod udalji iz spoljnog perimetra radne površine, potrebno je postavljati dva kabla odjednom.

1. Ukopajte jedan kabl duž celog perimetra. Pogledajte slike (A) i (B). (Sl. 30) (Sl. 31)
2. Kada ste na tački prikazanoj na slici (C), postavite potporni točak u najviši položaj da biste uklonili lopaticu za pomak iz tla. Pričvrstite kabl kočićem i nastavite sa kablom iznad tla dok ne budete na sledećoj tački. (Sl. 32)

3. Pričvrstite kabl kočićem na tački prikazanoj na slici (D). (Sl. 33)
4. Postavite lopaticu za pomak na odgovarajuću dubinu polaganja kabla i nastavite da ukopavate kabl tako da napravite „ostrvo“. Pogledajte sliku (E). (Sl. 34)
5. Kad dođete do tačke prikazane na slici (F), uklonite kočic i očistite lopaticu za pomak. Pogledajte *Čišćenje lopatice za pomak na stranici 289*. (Sl. 35)
6. Sastavite kabl iznad tla u vođicu kabla. (Sl. 36)
7. Ukopajte dva kabla istovremeno do tačke prikazane na slici (G). Pričvrstite dva kabla za kočic i odvojite drugi kabl od vođice kabla. (Sl. 37)
8. Nastavite da ukopavate perimetarski kabl do tačke prikazane na slici (H). (Sl. 38)

## Zaustavljanje proizvoda

Proizvod se automatski zaustavlja ako ne radite sa njim tokom 3 minuta.

1. Otpustite pritiskivač pogona (A) da biste deaktivirali pogon na točkovima. (Sl. 22)
2. Otpustite pritiskivač za rad burgije da biste zaustavili burgiju. (Sl. 15)
3. Isključite motor.
4. Pritisnite komandu gasa u položaj STOP.
5. Ako je motor opremljen prekidačem za zaustavljanje, pomerite ga u položaj za zaustavljanje kad motor počne da radi brzinom praznog hoda.
6. Zatvorite slavinu za gorivo ako je u opremi.
7. Pomoću strugača očistite lopaticu za pomak. Pogledajte *Čišćenje lopatice za pomak na stranici 289*.
8. Očistite i podmažite steznu glavu za burgiju nakon svakog rada. Pogledajte *Čišćenje i podmazivanje stezne glave za burgiju na stranici 289*.

# Održavanje

## Uvod



**UPOZORENJE:** Pre održavanja, morate pročitati i razumeti poglavlje o bezbednosti.

Za sva servisiranja i popravke proizvoda, potrebna je specijalna obuka. Garantujemo dostupnost stručnih popravki i servisiranja.

Za detaljnije informacije pogledajte .

## Šema održavanja

Intervali održavanja su izračunati na osnovu svakodnevnog korišćenja proizvoda. Intervali se menjaju ako se proizvod ne koristi svakodnevno.

Za održavanje označeno sa \*, pogledajte *Bezbednost na stranici 284*.

|                                                                                                      | Svaka upotreba | Nakon 8 časova | Nakon 25 časova | Svaka sezona |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------|--------------|
| Izvršite generalni pregled.                                                                          | X              |                |                 |              |
| Uverite se da bezbednosni uređaji na proizvodu nisu neispravni *.                                    | X              |                |                 |              |
| Pregledajte burgiju i lopaticu za pomak.                                                             | X              |                |                 |              |
| Proverite pritiskivač za rad burgije *.                                                              | X              |                |                 |              |
| Uverite se da prekidač za pokretanje/zaustavljanje pravilno radi i da nije oštećen.                  | X              |                |                 |              |
| Pregledajte auspuh*                                                                                  | X              |                |                 |              |
| Očistite filter za vazduh                                                                            |                |                |                 | X            |
| Proverite nivo motornog ulja.                                                                        |                | X              |                 |              |
| Zamenite ulje <sup>73</sup>                                                                          |                |                | X               | X            |
| Pregledajte svećicu                                                                                  |                | X              |                 |              |
| Očistite usisnike vazduha na motoru. Uverite se da na usisnicima vazduha nema trave ili prljavštine. | X              |                |                 |              |
| Podmažite neobojene delove.                                                                          | X              |                |                 |              |
| Podmažite delove na kojima se pohabao zaštitni sloj cinka.                                           | X              |                |                 |              |
| Očistite i podmažite steznu glavu za burgiju.                                                        | X              |                |                 |              |
| Očistite lopaticu za pomak.                                                                          | X              |                |                 |              |

## Čišćenje lopatice za pomak

- Pomoću strugača uklonite prljavštinu i očistite lopaticu za pomak. (Sl. 39)

## Zamena lopatice za pomak

- Nagnite proizvod ka napred i polako ga spustite na tlo.
- Uklonite 2 zavrtnja (A) i lopaticu za pomak (B). (Sl. 40)
- Postavite novu lopaticu za pomak obrnutim redosledom.

## Zamena burgije

- Uklonite travu i prljavštinu sa proizvoda.



**OPREZ:** Pobrinite se da prljavština ili ostali neželjeni materijali ne prodru u burgiju tokom procesa instalacije.

**Napomena:** Očistite i podmažite kućište burgije nakon svake upotrebe.

- Uklonite kratki zavrtnj (A) i steznu glavu za burgiju (B) sa osovine (C). (Sl. 41)

**Napomena:** Za zamenu burgije je neophodan šestougaoni ključ od 6 mm.

- Uklonite dugački zavrtnj (D) i burgiju (E) sa stezne glave za burgiju.
- Postavite novu burgiju u steznu glavu za burgiju i postavite dugački zavrtnj.
- Montirajte steznu glavu za burgiju na osovinu.
- Pritegnite zavrtnje.

## Čišćenje i podmazivanje stezne glave za burgiju

Temeljito očistite steznu glavu za burgiju nakon svakog rada.

- Nagnite proizvod ka napred i polako ga spustite na tlo.
- Uklonite travu, prljavštinu i neželjene materijale pomoću meke četke.
- Korišćenjem komprimovanog vazduha uklonite deliće trave i manje čestice prljavštine.

<sup>73</sup> Zamenite ulje prvi put nakon 5 časova korišćenja

4. Uklonite zavrtnje (A) sa stezne glave za burgiju (B) i uklonite burgiju (C). (Sl. 41)
5. Olabavite 2 zavrtnja (D) i uklonite lopaticu za pomak (E). (Sl. 42)
6. Uklonite zavrtnj (F) i skinite steznu glavu za burgiju (G) sa osovine (H). (Sl. 43)
7. Za čišćenje proizvoda koristite komprimovani vazduh. Uverite se da su uklonjeni svi tragovi prljavštine, trave i ostalih neželjenih materijala.
8. Ako je potrebno, uklonite tragove zaprljanog maziva pomoću odgovarajućeg rastvarača.
9. Očistite sve komponente odgovarajućim rastvaračem i podmažite ih.
10. Nanesite vodoodbojno mazivo na osovinu. (Sl. 44)

## Filter za vazduh

**Napomena:** Dugo korišćen filter za vazduh ne može da se potpuno očisti. Redovno menjajte filter za vazduh. Uvek zamenite oštećeni filter za vazduh.

## Pregled svećice



**OPREZ:** Uvek koristite preporučeni tip svećice. Neodgovarajući tip svećice može da ošteti proizvod.

- Pregledajte svećicu ako je snaga motora mala, ako se teško pokreće ili nepravilno radi u praznom hodu.
- Da biste smanjili rizik od nakupljanja neželjenog materijala na elektrodama svećice, poštuju sledeća uputstva:
  - a) Uverite se da je broj obrtaja na praznom hodu pravilno podešen.
  - b) Uverite se da je mešavina dobro napravljena.
  - c) Uverite se da je filter za vazduh čist.
- Ako je svećica prljava, očistite je i ujedno proverite da li je razmak između elektroda tačan, pogledajte *Tehnički podaci na stranici 291*. (Sl. 45)
- Zamenite svećicu ako je potrebno.

## Pregled sistema za gorivo

- Pogledajte da li su poklopac rezervoara za gorivo i njegova zaptivka oštećeni.

- Pogledajte da li crevo za gorivo curi. Ako je crevo za gorivo oštećeno, neka ga serviser zameni.

## Provera nivoa ulja



**OPREZ:** Previše nizak nivo ulja može da ošteti motor. Proverite nivo ulja pre pokretanja proizvoda.

1. Stavite proizvod na ravno tlo.
2. Uklonite poklopac rezervoara za ulje sa šipkom za merenje.
3. Obrišite ulje na šipki za merenje.
4. Stavite šipku za merenje do kraja u rezervoar za ulje da biste tačno izmerili nivo ulja.
5. Uklonite šipku za merenje.
6. Očitajte nivo ulja na šipci.
7. Ako je nivo ulja nizak, dospite motorno ulje i ponovo proverite nivo.

## Zamena motornog ulja



**UPOZORENJE:** Motorno ulje je vrelo neposredno nakon zaustavljanja motora. Pustite da se motor ohladi pre odlivanja motornog ulja. Ako prospete motorno ulje na kožu, sperite ga sa tela sapunom i vodom.

(Sl. 46)

1. Uklonite kabl za paljenje sa svećice.
2. Uklonite poklopac rezervoara za ulje.
3. Ispustite motorno ulje.
  - a) Za modele sa čepom za ispuštanje ulja: Stavite posudu za skupljanje ulja ispod čepa za ispuštanje ulja.
  - b) Za modele bez čepa za ispuštanje ulja ili ako nije moguće staviti posudu ispod čepa za ispuštanje ulja: Koristite pumpu za ulje (dodatna oprema) da ispustite motorno ulje iz rezervoara za ulje.
4. Sipajte novo motorno ulje tipa preporučenog u *Tehnički podaci na stranici 291*.
5. Proverite nivo ulja. Pogledajte *Provera nivoa ulja na stranici 290*.

## Rešavanje problema

Ako u ovom priručniku ne možete da nađete rešenje za probleme koji se pojavljuju, obratite se Husqvarna serviseru.

| Problem                                                                    | Uzrok                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Motor ne može da se pokrene.                                               | Rezervoar za gorivo je prazan.                                             |
|                                                                            | Slavina za gorivo je zatvorena.                                            |
|                                                                            | Gorivo je staro.                                                           |
|                                                                            | Komanda gasa je u položaju STOP.                                           |
|                                                                            | Filter za vazduh je zaprljan.                                              |
|                                                                            | Čep rezervoara za gorivo je zaprljan.                                      |
|                                                                            | Svećica je zamašćena.                                                      |
|                                                                            | Svećica je neispravna.                                                     |
| Burgija se ne okreće.                                                      | Remen je pohaban.                                                          |
|                                                                            | Remen se smaknuo sa remenica.                                              |
|                                                                            | Ručica ne zateže dovoljno remen.                                           |
| Burgija nastavlja da se okreće kada se otpusti pritiskivač za rad burgije. | Pritiskivač za rad burgije nije aktiviran.                                 |
|                                                                            | Žica od pritiskivača za rad burgije je istrošena ili oštećena.             |
| Proizvod ne radi kako bi trebalo.                                          | Burgija nije pravilno postavljena.                                         |
|                                                                            | Burgija je pohabana ili oštećena.                                          |
|                                                                            | Filter za vazduh je zaprljan.                                              |
|                                                                            | Priljavština se nakupila u vodu goriva ili je istekao rok trajanja goriva. |
|                                                                            | Nivo motornog ulja je prenizak.                                            |
| Proizvod se ne pomera kad se aktivira pritiskivač pogona.                  | Žica od pritiskivača pogona je pohabana ili oštećena.                      |
|                                                                            | Remeni menjača su istrošeni.                                               |
|                                                                            | Lanac je pokidan ili nema dovoljnu zategnutost.                            |
|                                                                            | Diskovi kvačila u kućištu menjača su pohabani.                             |
| Stezna glava za burgiju ne može da se ukloni.                              | U jedinici ima neželjenog materijala.                                      |
|                                                                            | Oksid se nalazi u sistemu.                                                 |
| Izolacija kabla položenog u tlo je oštećena.                               | Otvor izlaza kabla na lopatici za pomak je oštećen.                        |
|                                                                            | Cev koja sadrži kabl i koja je deo lopatice za pomak je zaprljana.         |

## Tehnički podaci

|       |                                     |                                          |
|-------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| Motor | HONDA GCVx 145 4-taktni sa svećicom | HONDA GXV 160 4-taktni motor sa svećicom |
|-------|-------------------------------------|------------------------------------------|

|                                                   |                                                   |                                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Motorno ulje <sup>74 75</sup>                     | Husqvarna SAE 30                                  | Husqvarna SAE 30                                  |
| Snaga, kW pri o/min                               | 3,1/3600                                          | 3,2/3600                                          |
| Pokretanje                                        | Startovanje povratnim užetom                      | Startovanje povratnim užetom                      |
| Transmisija                                       | Mehanički menjač sa zupčanicima u uljnom kupatilu | Mehanički menjač sa zupčanicima u uljnom kupatilu |
| Kvačilo                                           | Remenasto sa remenicom                            | Remenasto sa remenicom                            |
| Brzina na maksimalnom broju obrtaja motora, m/min | 36                                                | 36                                                |
| Dubina polaganja kabla                            | Od 1 do 6 cm                                      | Od 1 do 6 cm                                      |
| Rastojanje između sekača i ivice točka, mm        | 250, 270, 290, 310                                | 250, 270, 290, 310                                |
| Masa proizvoda sa praznim rezervoarom, kg         | 52                                                | 52                                                |

<sup>74</sup> Ako se ulje SAE-30 koristi na temperaturama nižim od +5 °C, postoji opasnost da se motor ne podmazuje dovoljno. Tako može da dođe do oštećenja motora. Pogledajte *Zamena motornog ulja na stranici 290* za odgovarajući tip ulja za niske temperature

<sup>75</sup> Ovaj sistem za paljenje motora sa svećicom je u skladu sa kanadskim standardom ICES-002.

## Deklaracija o usaglašenosti

### EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:  
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću  
da je proizvod:

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| <b>Opis</b>           | Polagač kablova                    |
| <b>Marka</b>          | Husqvarna                          |
| <b>Tip/model</b>      | CL400                              |
| <b>Identifikacija</b> | Serijski brojevi od 2022 i nadalje |

su u potpunosti usaglašeni sa sledećim EU direktivama i  
propisima:

| <b>Propis</b> | <b>Opis</b>                                                                                                   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/EC    | „koji se odnose na mašine“                                                                                    |
| 2014/30/EU    | „koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“                                                           |
| 2011/65/EU    | „koji se odnose na ograničenje upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elek-<br>tronskoj opremi“ |

i da su sledeći standardi i/ili tehničke specifikacije  
primenjeni: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/  
A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Za informacije o emisiji buke pogledajte *Tehnički podaci*  
na stranici 291.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, menadžer razvoja / baštenski proizvodi,  
Husqvarna AB

Odgovoran za tehničku dokumentaciju



---

## Innehåll

---

|                   |     |                                    |     |
|-------------------|-----|------------------------------------|-----|
| Introduktion..... | 294 | Underhåll.....                     | 299 |
| Säkerhet.....     | 295 | Felsökning.....                    | 301 |
| Montering.....    | 297 | Tekniska data.....                 | 302 |
| Drift.....        | 297 | Försäkran om överensstämmelse..... | 304 |

---

## Introduktion

---

### Produktbeskrivning

Produkten är en gångmanövrerad kabelläggare.

### Avsedd användning

Använd produkten till att lägga begränsningskablar och guidekablar för robotgräsklippare i marken. Använd inte produkten till annat.

### Produktöversikt

(Fig. 1)

1. Borrbysel
2. Lutningsbygel (handtag)
3. Drivbygel
4. Kabeljustering för handtagets lutningsbygel
5. Räknare
6. Kabelvinda
7. Ljuddämpare
8. Stödhjul
9. Matningsfläns
10. Borr
11. Plugg till motorolja
12. Bränsletankslock
13. Startsnörets handtag
14. Luftfilter
15. Varvtalsreglage
16. Justering för framåtdrift
17. Kabeljustering för borrbyseln

*Tekniska data på sida 302 och på etiketten.*

(Fig. 5)

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan användning.

(Fig. 6)

Använd skyddsmask.

(Fig. 7)

Använd skyddskläder.

(Fig. 8)

Använd skyddsstövlar.

(Fig. 9)

Risk för brand. Stanna alltid motorn innan bränslepåfyllning. Rök inte när du fyller på bränsle. Fyll inte på bränsle i närheten av gnistor eller öppen låga.

(Fig. 10)

Akta dig för utslungade föremål och rikoschetter.

(Fig. 11)

Se till att människor och djur håller ett avstånd på minst 20 m under arbetet.

(Fig. 12)

FARA – Håll händer och fötter borta från produktens roterande skärkomponent. Utför inga arbeten på produkten när motorn är igång.

### Symboler på produkten

(Fig. 2)

Produkten överensstämmer med EG-direktiven.

(Fig. 3)

Produkten överensstämmer med gällande brittiska direktiv.

(Fig. 4)

Miljömärkning för bulleremission enligt direktiv och bestämmelser för EU och Storbritannien samt New South Wales-lagen "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Produktens garanterade ljudeffektnivå anges i

---

**Notera:** Övriga symboler/dekalor på produkten avser specifika krav för certifieringar på andra kommersiella marknader.

---

### CE-IDENTIFIERINGSSKYLT

(Fig. 13)

---

# Säkerhet

---

## Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



**VARNING:** Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



**OBSERVERA:** Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

**Notera:** Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

## Allmänna säkerhetsanvisningar



**VARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt är farlig om den används på fel sätt, och om du inte är försiktig. Skada eller dödsfall kan inträffa om du inte följer säkerhetsinstruktionerna.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för omständigheter som kan leda till allvariga eller livshotande skador rekommenderar vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft. Om du inte vet hur du ska använda produkten i en särskild situation ska du stanna den och tala med en Husqvarna-återförsäljare innan du fortsätter.
- Tänk på att användaren kommer att hållas ansvarig för olyckor som involverar andra människor eller deras egendom.
- Håll produkten ren. Se till att du kan läsa skyltar och dekaler tydligt.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till de här instruktionerna använda produkten. Lokala föreskrifter kan ange en åldersgräns för användning.
- Övervaka alltid en person med nedsatt fysisk eller mental kapacitet som använder produkten. En vuxen person måste vara närvarande hela tiden.
- Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

Detta har en negativ inverkan på din syn, ditt omdöme och din kroppskontroll.

- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar korrekt.
- Modifiera aldrig den här produkten och använd den inte om det är möjligt att den har blivit modifierad av andra.

## Arbetssäkerhet



**VARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd produkten till att lägga begränsningskablar och guidekablar för robotgräsklippare i marken. Använd inte produkten till annat.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 296*.
- Se till att du vet hur man snabbt stoppar motorn i en nödsituation.
- Använd inte produkten i regn eller vid blöta förhållanden. Risken för elektriska stötar ökar om vatten kommer in i produkten.
- Använd inte produkten utan att borrhstålet och alla kåpor är korrekt monterade. Ett felaktigt monterat borrhstål kan lossna och orsaka skador.
- Ta bort föremål som grenar, kvistar och stenar från arbetsområdet innan du använder produkten.
- Objekt som slår mot kabelläggaren kan slungas ut och orsaka skador på personer och föremål. Håll alltid människor och djur på säkert avstånd från produkten.
- Använd aldrig produkten i dåligt väder, som dimma, regn, hård vind, extrem kyla och risk för blixtnedslag. Det är ansträngande att använda produkten i dåligt väder eller på fuktiga eller våta platser. Dåligt väder kan leda till farliga förhållanden, t.ex. hala ytor.
- Håll utkik efter personer, föremål och situationer som kan förhindra säker användning av produkten.
- Håll utkik efter hinder, som rötter, stenar, grenar, gropar och diken. Långt gräs kan dölja hinder.
- Använd inte produkten i terräng som lutar mer än 15°.
- Var mycket försiktig när du ändrar riktning i sluttingar. Klipp tvärs över sluttingar. Inte upp och ned.
- Var uppmärksam när du närmar dig dolda hörn och föremål som skymmer sikten.
- Se till att borrhstål inte slår emot föremål som stenar och rötter. Detta kan göra att borrhstålet skadas och böja motoraxeln. En böjd motoraxel orsakar kraftiga vibrationer och risken för att borrhstål lossnar blir mycket hög.

- Om borrhstålet träffar ett föremål eller om det uppstår vibrationer ska du omedelbart stoppa produkten. Stäng av motorn, dra upp säkerhetsnyckeln och ta bort batteriet. Vänta tills alla rörliga delar står stilla. Kontrollera om det finns några skador på produkten. Dra åt lösa delar. Reparera skador och byt ut skadade delar. Låt en godkänd serviceverkstad utföra reparationer.
- Fäst aldrig borrhbygeln permanent på handtaget när motorn är igång.
- Ställ produkten på ett stabilt plant underlag och starta den.
- Håll dig alltid bakom produkten när du använder den.
- Låt alla hjul stå på marken och håll båda händerna på handtaget när du använder produkten.
- Håll händer och fötter borta från det roterande borrhstålet.
- Luta inte produkten när du startar motorn eller under användning av produkten.
- Var försiktig när du drar produkten bakåt.
- Lyft inte upp produkten när motorn är igång. Om du måste lyfta produkten stänger du av motorn, drar upp säkerhetsnyckeln och tar bort batteriet.
- Gå inte baklänges när du använder produkten.
- Släpp borrhbygeln för att stoppa borrhstålet när du behöver luta produkten för transport.
- Spring inte med produkten när motorn är igång. Gå alltid när du använder produkten.
- Stoppa motorn innan du ändrar kabelläggingsdjupet. Gör inte några justeringar med motorn igång.
- Lämna inte produkten utan uppsikt med motorn igång. Stoppa motorn och se till att borrhstålet inte roterar.
- Vibrationerna i produkten under drift kan skilja sig från deklarerat vibrationsvärde i *Tekniska data på sida 302*. Skillnaden beror på skillnader i användning av produkten. Om du använder produkten ofta eller under långa perioder bör du ta pauser regelbundet för att förhindra skador till följd av vibrationer.

## Säkerhetsinstruktioner för drift

Läs instruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Se till att kabeln på kabelguiden är intakt.
- Se till att matningsflänsens rör är intakt. Byt ut röret om det är slitet eller skadat.

(Fig. 14)

- Se till att kanten runt hålet inte är vass eller skadad. Om kabelguiden är skadad byter du ut den.
- Se till att alla skruvar är åtdragna.
- Se till att alla spakar är i neutralläge.

## Personlig skyddsutrustning



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Personlig skyddsutrustning kan inte eliminera skaderisken helt, men den reducerar effekten av en skada vid ett eventuellt olyckstillbud. Be din återförsäljare om hjälp med att välja rätt utrustning.
- Använd kraftiga halksäkra kängor eller skor. Använd inte öppna skor och var inte barfota.
- Använd tjockare långbyxor.
- Använd skyddshandskar vid behov, till exempel när du ansluter, undersöker eller rengör kabelutläggningsutrustningen.
- Vi rekommenderar att du använder hörselskydd.

## Säkerhetsanordningar på produkten



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd inte en produkt med säkerhetsanordningar som är skadade eller som inte fungerar korrekt.
- Ta inte bort och gör inga ändringar på säkerhetsanordningar.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet. Om säkerhetsanordningarna är skadade eller om de inte fungerar korrekt ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.

## Borrhbygel

Borrhbygeln stoppar borrhstålet. När borrhbygeln släpps stoppar borrhstålet.

Inspektera borrhbygeln: Starta motorn och släppa därefter borrhbygeln. Om borrhstålet inte stoppar efter tre sekunder kontakter du en godkänd Husqvarna-serviceverkstad.

(Fig. 15)

## Ljuddämpare

Ljuddämparen håller ljudnivån till ett minimum och leder bort motorns avgaser från användaren.

Använd inte produkten utan ljuddämpare eller med en skadad ljuddämpare. En defekt ljuddämpare ökar ljudnivån och brandrisken.



**WARNING:** Ljuddämparen blir mycket varm under och efter användning samt när motorn går på tomgång. Var försiktig nära brandfarliga material och/eller ångor för att förhindra brand.

## Kontrollera ljuddämparen

- Undersök ljuddämparen regelbundet för att se till att den är korrekt monterad och inte skadad.

## Säkerhetsinstruktioner för underhåll



**VARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Motorns avgaser innehåller kolmonoxid, en luktlös, giftig och mycket farlig gas. Starta inte motorn inomhus eller i slutna utrymmen.
- Innan du utför underhåll på produkten ska du stänga av motorn och ta bort tändkabeln från tändstiftet.
- Utför underhållsarbete på rätt sätt för att öka produktens livslängd och minska risken för olyckor. Låt en godkänd serviceverkstad utföra fackmannamässig reparation. Tala med din närmaste serviceverkstad för mer information.

- Utför endast det underhållsarbete som anges i den här bruksanvisningen.
- Använd kraftiga skyddshandskar när du rör vid kabelutläggningsutrustningen.
- Håll produkten ren för bästa funktion och optimal säkerhet.
- Låt din serviceverkstad regelbundet kontrollera produkten och göra nödvändiga inställningar och reparationer.
- Byt ut skadade, slitna eller trasiga delar.
- Följ instruktionerna för byte av tillbehör. Använd endast tillbehör från tillverkaren.
- När den inte används ska produkten förvaras i ett torrt och låst utrymme inomhus. Se till att barn och personer som inte är godkända inte kan få tillgång till produkten.

## Montering

### Introduktion



**VARNING:** Läs igenom och förstå säkerhetskapitlet och monteringsanvisningarna innan du monterar produkten.

### Installera borrhålet

1. Sätt in borrhålet (A) i borrhuvudet (B) och installera den långa skruven (C). (Fig. 16)

**Notera:** En 6 mm insexnyckel krävs för att installera borrhålet.

2. Installera borrhuvudet på axeln (D) med den korta skruven (E).
3. Dra åt skruvarna.

### Installera kabeln

Produkten har en kopplad kabelvinda som kan tas bort.

1. Placera kabeln på kabelvindan. Använd vredet för att vrida kabelvindan medurs.

**Notera:** Kabeln måste läggas medurs på kabelvindan så att den lossnar smidigt under drift. (Fig. 17)

2. För in kabeln i matningsflänsens rör (A) tills kabeln sticker ut cirka 5 cm nedtill (B). (Fig. 18)

### Montera och ta bort kabelvindan

1. Lossa vredet (A). (Fig. 19)
2. Ta bort hållaren (B).
3. Ta bort kabelvindan (C).
4. Montera kabelvindan (D). Använd en adapter vid behov. (Fig. 20)
5. Montera hållaren (E) och dra åt vredet (F).

## Drift

### Introduktion



**VARNING:** Innan du använder produkten måste du läsa igenom och förstå kapitlet om säkerhet.

### Att göra innan du använder produkten

1. Vattna marken dagen innan du ska arbeta om det är sommar eller om jorden är torr.
2. Se till att människor och djur befinner sig minst 20 m från produkten.

3. Placera kabeln på kabelvindan. Se *Installera kabeln på sida 297*.
4. Justera kabellägningsdjupet. Se *Justera kabellägningsdjupet på sida 298*.
5. Fäst kabelns ände i en pinne.

### Fylla på bränsle

Använd miljöanpassad bensin/alkylatbensin om det finns. Om miljöanpassad bensin/alkylatbensin inte finns tillgänglig ska du använda blyfri bensin eller blyad bensin av hög kvalitet med ett oktantal på minst 90.



**OBSERVERA:** Använd inte bensin med ett oktantal lägre än 90 RON (87 AKI). Det kan orsaka skador på produkten.

1. Öppna tanklocket långsamt för att släppa på trycket.
2. Fyll på långsamt med en bränsledunk. Om du spillar bränsle ska du ta bort det med en trasa och låta bensenresterna avdunsta.
3. Torka rent runt bränsletanklocket.
4. Dra åt bränsletanklocket ordentligt. Om bränsletanklocket inte dras åt ordentligt finns det en risk för brand.
5. Flytta produkten minst tre meter från den plats där du fyllde på tanken innan du startar den.

## Starta produkten



**OBSERVERA:** Före första användningen ska du fylla på med den motorolja som rekommenderas i *Tekniska data* på sida 302.

1. För att starta med kall motor för du gasreglaget till START-läget.
2. Håll i startsnörets handtag med höger hand.
3. Dra långsamt i startsnöret tills du känner ett motstånd.
4. Dra kraftigt för att starta motorn.



**VARNING:** Vira inte startsnöret runt handen.



**OBSERVERA:** Dra inte ut startsnöret helt. Släpp inte startsnörets handtag när startsnöret är utdraget.

5. Kör motorn 2–3 minuter på tomgång innan du börjar köra den med maximal hastighet.
6. Tryck borrbygeln mot handtaget för att aktivera borrfunktionen. (Fig. 21)

## Använda drivningen på hjulen

- Dra drivbygeln (A) mot handtaget för att aktivera hjuldrivningen. (Fig. 22)
- Släpp drivbygeln för att koppla ur hjuldrivningen.

## Justera kabellägningsdjupet

1. Lossa vredet (A). (Fig. 23)
2. Ställ in stödhjulet (B) på önskat kabeldjup och dra åt vredet.

**Notera:** Siffrorna (C) på sidan av stödhjulets rör visar kabellägningsdjup i cm. Kabellägningsdjupet kan ställas in på 1–6 cm.

## Justera fräshastigheten

Acceleratorvredet används för att öka eller minska motorrotationen.

1. Öka motorrotationen för att öka fräshastigheten.
2. Minska motorrotationen för att sänka fräshastigheten.



**OBSERVERA:** Justera inte hastigheten genom att slira med transmissionslådans kopplingsskivor. Det kan orsaka allvarliga skador på transmissionen.

**Notera:** Dra alltid reglaget för framåtdrift så det kommer i kontakt med handtaget.

## Justera höjden på handtaget

Handtagets höjd kan ställas in på fem nivåer.

1. Vrid handtaget (A) moturs för att lossa det och ta bort vredet (B). (Fig. 24)
2. Ställ in handtagets höjd och sätt i vredet i det närmaste hålet.
3. Dra åt handtaget genom att vrida medurs.

## Luta handtaget

Du kan luta handtaget för att undvika hinder när du använder produkten. Handtaget kan lutas i fyra lägen på höger sida och fyra lägen på vänster sida.

1. Dra lutningsbygeln (A) hela vägen mot handtaget och håll kvar i samma läge. Lutningsbygeln sitter nedtill på handtagets vänstra sida. (Fig. 25)
2. Luta handtaget till ett av de fyra lägena till vänster eller höger och släpp sedan lutningsbygeln. Se till att sprinten som låser handtaget på plats sitter i ett av spåren. (Fig. 26)

## Låsa matningsflänsens vridfunktion

Om du vill öka riktningprecisionen när du placerar kabeln i långa raka sektioner kan du låsa matningsflänsens vridning.

- Kontrollera att matningsflänsens riktning ligger i linje med produkten och dra åt handtaget (A). (Fig. 27)

## Ställa in kabelguiden

Produkten är anpassad för kablar på 4 mm. Om kabeln har en större diameter måste kabelguiden justeras.

1. Lossa de två skruvarna. (Fig. 28)
2. Flytta upp kabelguiden några millimeter.
3. Drag åt de 2 skruvarna.

## Ställa in spårbredden

Hjulens läge kan ställas in på olika spårbredder. Det finns fyra justeringshål i den vänstra axeln och fyra justeringshål i den högra axeln. Spårbredden kan ställas in på 250, 270, 290 eller 310 mm från borrhölet. (Fig. 29)

1. Dra ut sprinten (A).
2. Ställ in hjulen på önskad spårbredd.
3. Sätt in sprinten i ett av de fyra hålen (B) i axeln.
4. Läs säkerhetsfjäders.

## Starta arbetet

När kabeln och borrhölet är på plats måste användaren fixera kabeln i marken.

1. Sätt en påle i marken.
2. Fäst den del av kabeln som kommer ut nedtill från kabelguidens vid pinnen.

## Använda kabelguiden för två kablar

Om produkten rör sig utanför arbetsområdets ytterkant måste två kablar läggas samtidigt.

1. Lägg ner en kabel längs hela ytterkanten. Se bild (A) och (B). (Fig. 30) (Fig. 31)
2. När du befinner dig vid den punkt som visas i bild (C): Dra upp stödhjulet i det högsta läget för att lyfta upp matningsflänsen ur marken. Fäst kabeln med en pinne och fortsätt med kabeln ovanför jorden tills du kommer till nästa punkt. (Fig. 32)
3. Fäst kabeln med en pinne vid den punkt som visas i bild (D). (Fig. 33)
4. Placera matningsflänsen på rätt kabellägningsdjup och fortsätt att lägga ner kabel för att skapa ön. Se bild (E). (Fig. 34)

5. När du når punkten som visas i bild (F) tar du bort pinnen och rengör matningsflänsen. Se *Rengöra matningsflänsen på sida 300*. (Fig. 35)
6. Montera kabeln i kabelguiden ovanför marken. (Fig. 36)
7. Lägg ner de två kablarna samtidigt fram till den punkt som visas i bild (G). Fäst de två kablarna vid en pinne och koppla loss den andra kabeln från kabelguiden. (Fig. 37)
8. Fortsätt att lägga kabeln längs ytterkanten till den punkt som visas i figur (H). (Fig. 38)

## Stoppa produkten

Produkten stannar automatiskt om du inte använder den på tre minuter.

1. Släpp drivbygeln (A) för att koppla ur hjuldrivningen. (Fig. 22)
2. Släpp borrhölet för att stoppa borrhölet. (Fig. 15)
3. Stäng av motorn.
4. För gasreglaget i STOPP-läget.
5. Om motorn är utrustad med en stoppbrytare för du stoppbrytaren till stoppläget när motorn börjar gå på tomgång.
6. Stäng bränslekranen, om sådan finns.
7. Använd avskraparen till att rengöra matningsflänsen. Se *Rengöra matningsflänsen på sida 300*.
8. Rengör och smörj borrhölet efter varje användning. Se *Rengöra och smörja borrhölet på sida 300*.

## Underhåll

### Introduktion



**VARNING:** Innan du utför underhåll måste du läsa och förstå kapitlet om säkerhet.

För allt service- och reparationsarbete på produkten krävs särskild utbildning. Vi garanterar att du kan få en fackmannamässig reparation och service utförd.

Mer information finns här i .

### Underhållsschema

Underhållsintervallen beräknas utifrån daglig användning av produkten. Intervallen ändras om produkten inte används dagligen.

För underhåll som markeras med \*, se *Säkerhet på sida 295*.

|                                                                   | Varje användning | Efter 8 timmar | Efter 25 timmar | Varje säsong |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|-----------------|--------------|
| Utför en allmän inspektion.                                       | X                |                |                 |              |
| Kontrollera att produktens säkerhetsanordningar inte är defekta*. | X                |                |                 |              |

|                                                                                       | Varje användning | Efter 8 timmar | Efter 25 timmar | Varje säsong |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|-----------------|--------------|
| Undersök borrhstålet och matningsflänsen.                                             | X                |                |                 |              |
| Kontrollera borrhbygeln.*                                                             | X                |                |                 |              |
| Se till att start-/stoppknappen fungerar som den ska och inte är defekt.              | X                |                |                 |              |
| Kontrollera ljuddämparen*                                                             | X                |                |                 |              |
| Rengör luftfiltret                                                                    |                  |                |                 | X            |
| Kontrollera motorns oljenivå.                                                         |                  | X              |                 |              |
| Byt oljan <sup>76</sup>                                                               |                  |                | X               | X            |
| Kontrollera tändstiftet                                                               |                  | X              |                 |              |
| Rengör motorns luftintag. Se till att det inte finns gräs eller smuts på luftintagen. | X                |                |                 |              |
| Smörj de omålade delarna.                                                             | X                |                |                 |              |
| Smörj delar där zinkpläteringen är sliten.                                            | X                |                |                 |              |
| Rengör och smörj borrhuvudet.                                                         | X                |                |                 |              |
| Rengör matningsflänsen.                                                               | X                |                |                 |              |

## Rengöra matningsflänsen

- Använd avskraparen till att ta bort jord från och rengöra matningsflänsen. (Fig. 39)

## Byta ut matningsflänsen

- Luta produkten framåt och placera den långsamt på marken.
- Ta bort de två skruvarna (A) och matningsflänsen (B). (Fig. 40)
- Montera den nya matningsflänsen i omvänd ordningsföljd.

## Byta borrhstålet

- Ta bort gräs och smuts från produkten.



**OBSERVERA:** Se till att smuts och annat oönskat material inte kommer in i produkten vid installation.

**Notera:** Rengör och smörj borkåpan efter varje arbetspass.

- Ta bort den korta skruven (A) och borrhuvudet (B) från axeln (C). (Fig. 41)

**Notera:** En 6 mm insexnyckel krävs för att byta ut borrhstålet.

- Ta bort den långa skruven (D) och borrhstålet (E) från borrhuvudet.
- Sätt i ett nytt borrhstål i borrhuvudet och installera den långa skruven.
- Installera borrhuvudet på axeln.
- Dra åt skruvarna.

## Rengöra och smörja borrhuvudet

Rengör borrhuvudet noga efter varje arbetspass.

- Luta produkten framåt och placera den långsamt på marken.
- Ta bort gräs, smuts och annat skräp med en mjuk borste.
- Ta bort mindre gräs- och smutspartiklar med tryckluft.
- Ta bort skruvarna (A) från borrhuvudet (B) och ta bort borrhstålet (C). (Fig. 41)
- Lossa de två skruvarna (D) och ta bort matningsflänsen (E). (Fig. 42)
- Ta bort skruven (F) och ta bort borrhuvudet (G) från axeln (H). (Fig. 43)
- Rengör motorn med tryckluft. Se till att smuts, gräs och annat oönskat material tas bort helt och hållet.
- Ta vid behov bort smutsigt fett med lämpligt lösningsmedel.

<sup>76</sup> Byt olja första gången efter fem timmars användning

9. Rengör alla komponenter med lämpligt lösningsmedel och smörj dem.
10. Stryk på vattenavstötande fett på axeln. (Fig. 44)

## Luftfilter

**Notera:** Ett länge använt luftfilter kan aldrig bli fullständigt rent. Byt luftfiltret regelbundet. Byt alltid ut ett skadat luftfilter.

## Så undersöker du tändstiftet



**OBSERVERA:** Använd alltid rekommenderad tändstiftstyp. Fel typ av tändstift kan orsaka skador på produkten.

- Undersök tändstiftet om motorn har låg effekt, är svår att starta eller inte fungerar korrekt vid tomgångsvarvtal.
- Följ dessa instruktioner om du vill minska risken för oönskat material på tändstiftets elektroder:
  - a) Se till att tomgångsvarvtalet är korrekt justerat.
  - b) Se till att bränsleblandningen är korrekt.
  - c) Se till att luftfiltret är rent.
- Om tändstiftet är smutsigt rengör du det och ser till att elektrodavståndet är korrekt, se *Tekniska data på sida 302*. (Fig. 45)
- Byt ut tändstiftet vid behov.

## Kontrollera bränslesystemet

- Kontrollera bränsletanklocket och tätningen till bränsletanklocket för att se till att det inte finns några skador.
- Kontrollera bränsleslangen för att se till att inget läckage förekommer. Om bränsleslangen är skadad ska du låta en serviceverkstad byta ut den.

## Kontrollera oljenivån



**OBSERVERA:** För låg oljenivå kan orsaka allvarliga motorskador. Kontrollera oljenivån innan du startar produkten.

1. Ställ produkten på plan mark.
2. Ta bort oljetanklocket med mätstickan.
3. Torka av oljan från mätstickan.
4. Sätt tillbaka mätstickan helt i oljetanken för att få en korrekt bild av oljenivån.
5. Ta bort mätstickan.
6. Kontrollera oljenivån på mätstickan.
7. Om oljenivån är låg ska du fylla på med motorolja och kontrollera oljenivån igen.

## Byta motorolja



**VARNING:** Motorolja är mycket het direkt efter att motorn stoppats. Låt motorn svalna innan du tappar ur motoroljan. Om du spiller olja på huden måste du rengöra med tvål och vatten.

(Fig. 46)

1. Ta bort tändkabeln från tändstiftet.
2. Ta bort oljetanklocket.
3. Tappa ur motoroljan.
  - a) För modeller med avtappningsplugg: Ställ en behållare under avtappningspluggen att samla upp motoroljan i.
  - b) För modeller utan avtappningsplugg eller om det inte går att placera en behållare under avtappningspluggen: Använd en oljepump (tillbehör) för att tappa ur motoroljan från oljetanken.
4. Fyll på ny motorolja av den typ som rekommenderas i *Tekniska data på sida 302*.
5. Kontrollera oljenivån. Se *Kontrollera oljenivån på sida 301*.

## Felsökning

Om du inte hittar en lösning på ditt problem i den här bruksanvisningen kan du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.

| Problem                                                 | Orsak                                                                         |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen startar inte.                                  | Bränsletanken är tom.                                                         |
|                                                         | Bränslekranen är stängd.                                                      |
|                                                         | Bränslet är gammalt.                                                          |
|                                                         | Gasreglaget är i STOPP-läge.                                                  |
|                                                         | Luftfiltret är smutsigt.                                                      |
|                                                         | Bränsletankslocket är smutsigt.                                               |
|                                                         | Det finns bränsle på tändstiftet.                                             |
|                                                         | Tändstiftet är defekt.                                                        |
| Borrstålet roterar inte.                                | Remmen är utsliten.                                                           |
|                                                         | Remmen har förflyttats från remskivorna.                                      |
|                                                         | Spaken spänner inte tillräckligt på remmen.                                   |
| Borrstålet fortsätter att rotera när borrbygeln släpps. | Borrbygeln är inte inkopplad.                                                 |
|                                                         | Kabeln från borrbygeln är sliten eller skadad.                                |
| Produkten fungerar inte som den ska.                    | Borrstålet är inte korrekt fastsatt.                                          |
|                                                         | Borrstålet är slitet eller skadat.                                            |
|                                                         | Luftfiltret är smutsigt.                                                      |
|                                                         | Det finns smuts i bränsleledningen eller så är bränslet slut.                 |
|                                                         | Motoroljenivån är för låg.                                                    |
| Produkten rör sig inte när drivbygeln aktiveras.        | Kabeln från drivbygeln är sliten eller skadad.                                |
|                                                         | Transmissionsremmarna är slitna.                                              |
|                                                         | Kedjan är trasig eller inte tillräckligt spänd.                               |
|                                                         | Kopplingsskivorna i transmissionshuset är slitna.                             |
| Borrhuvudet kan inte tas bort.                          | Skräp har kommit in i enheten.                                                |
|                                                         | Oxidering i systemet.                                                         |
| Isoleringen i kabeln som läggs i marken är skadad.      | Utgångsöppningen för kabel på matningsflänsen är skadad.                      |
|                                                         | Röret som innehåller kabeln och som är en del av matningsflänsen är smutsigt. |

## Tekniska data

|       |                                                |                                                 |
|-------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Motor | HONDA GCVx 145 fyrtaktsmotor med gnisttändning | HONDA GXV 160 fyrtaktsmotorer med gnisttändning |
|-------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|

|                                             |                                            |                                            |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Motorolja <sup>77 78</sup>                  | Husqvarna SAE 30                           | Husqvarna SAE 30                           |
| Effekt, kW/varv/min                         | 3,1/3 600                                  | 3,2/3 600                                  |
| Start                                       | Startsnöre                                 | Startsnöre                                 |
| Transmission                                | Mekanisk växellåda med olje-<br>badsväxlar | Mekanisk växellåda med olje-<br>badsväxlar |
| Koppling                                    | Remtyp, med remskiva                       | Remtyp, med remskiva                       |
| Hastighet vid maximalt motorvarvtal, m/ min | 36                                         | 36                                         |
| Kabelläggningsdjup                          | Från 1 till 6 cm                           | Från 1 till 6 cm                           |
| Avstånd mellan skärelement och hjulkant, mm | 250, 270, 290, 310                         | 250, 270, 290, 310                         |
| Torrsvikt, kg                               | 52                                         | 52                                         |

<sup>77</sup> Om SAE-30-olja används vid lägre temperatur än 5 °C är det risk att motorn inte smörjs tillräckligt. Detta kan skada motorn. Se *Byta motorolja på sida 301* för information om rätt olja vid låga temperaturer

<sup>78</sup> Gniständsystemet uppfyller kraven i den kanadensiska standarden ICES-002.

# Försäkran om överensstämmelse

## EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel:  
+46-36-146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

|                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| <b>Beskrivning</b>   | Kabelläggare                         |
| <b>Varumärke</b>     | Husqvarna                            |
| <b>Typ/Modell</b>    | CL400                                |
| <b>Identifiering</b> | Serienummer daterade 2022 och framåt |

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

| <b>Lagstiftning</b> | <b>Beskrivning</b>                                                                                 |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/EG          | "om maskiner"                                                                                      |
| 2014/30/EU          | "angående elektromagnetisk kompatibilitet"                                                         |
| 2011/65/EU          | "angående begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning" |

och att följande standarder och/eller tekniska  
specifikationer tillämpas: EN ISO 3744:2010, EN ISO  
20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC  
63000:2018

Information om bulleremission finns i *Tekniska data på  
sida 302*.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, utvecklingschef/trädgårdsprodukter,  
Husqvarna AB

Ansvarig för teknisk dokumentation



## İçindekiler

|               |     |                          |     |
|---------------|-----|--------------------------|-----|
| Giriş.....    | 305 | Bakım.....               | 310 |
| Güvenlik..... | 306 | Sorun giderme.....       | 312 |
| Montaj.....   | 308 | Teknik veriler.....      | 313 |
| Çalışma.....  | 308 | Uyumluluk Bildirimi..... | 315 |

## Giriş

### Ürün açıklaması

Ürün, yaya kumandalı bir kablo döşeme makinesidir.

### Kullanım amacı

Ürünü kullanarak robotik çim biçme makineleri için sınır telini ve rehber teli yerleştirin. Ürünü başka işler için kullanmayın.

### Ürüne genel bakış

(Şek. 1)

1. Matkap çalıştırma kolu
2. Tutma çubuğu yatırma kolu
3. Tahrik kolu
4. Tutma çubuğu yatırma kolu için kablo ayarlayıcı
5. Sayaç
6. Kablo sarıncı
7. Susturucu
8. Destek tekerleği
9. Besleme kanatçığı
10. Matkap
11. Motor yağı tapası
12. Yakıt deposu kapağı
13. Marş ipi kolu
14. Hava filtresi
15. Gaz kontrolü
16. İleri hareket ayarlayıcısı
17. Matkap çalıştırma kolu kablo ayarlayıcısı

*sayfada: 313* bölümünde ve etiketin üstünde belirtilmektedir.

(Şek. 5)

Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve kullanımdan önce talimatları anladığınızdan emin olun.

(Şek. 6)

Koruyucu maske takın.

(Şek. 7)

Koruyucu kıyafetler giyin.

(Şek. 8)

Koruyucu botlar giyin.

(Şek. 9)

Yangın tehlikesi. Yakıt doldurma işleminden önce her zaman motoru durdurun. Yakıt doldururken sigara içmeyin. Kıvılcımların veya çıplak alevin yakınında yakıt doldurmayın.

(Şek. 10)

Atılan nesnelere ve seken cisimlere dikkat edin.

(Şek. 11)

Çalışma sırasında insanların veya hayvanların en az 20 m uzaklıkta olduklarından emin olun.

(Şek. 12)

TEHLİKE - Ellerinizi veya ayaklarınızı ürün üzerindeki döner kesim bileşeninden uzak tutun. Motor çalışırken ürün üzerinde çalışma yapmayın.

### Ürün üzerindeki semboller

(Şek. 2) Bu ürün AT direktiflerine uygundur.

(Şek. 3) Bu ürün yürürlükteki Birleşik Krallık yönetmeliklerine uygundur.

(Şek. 4) AB ve BK direktifleri ile yönetmelikleri ve Yeni Güney Galler mevzuatı "Çevre Koruma Operasyonları (Gürültü Kontrolü) Yönetmeliği 2017" uyarınca çevreye yayılan gürültü emisyonu etiketi. Ürünün garantili ses gücü düzeyi *Teknik veriler*

**Not:** Ürünün üzerindeki diğer semboller/etiketler, diğer ticari alanların sertifikalandırma gereklilikleri ile ilgilidir.

### CE KİMLİK PLAKASI

(Şek. 13)

## Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

## Genel güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün yanlış kullanıldığında veya dikkatli olmazsanız tehlikelidir. Güvenlik talimatlarına uyulmaması yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden olabilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin, bu ürünü çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını öneririz.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın. Özel bir durumda ürünü nasıl kullanacağınızdan emin değilseniz durun ve devam etmeden önce Husqvarna bayinizle görüşün.
- Diğer insanları veya bu insanlara ait mülkleri içeren kazalardan operatörün sorumlu tutulacağını unutmayın.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Çocukların veya bu kullanma talimatlarını bilmeyen kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmeliklerde operatör yaşı konusunda bir sınırlama olabilir.
- Fiziksel veya zihinsel kapasitesi düşük olan bir kişi ürünü kullanırken bu kişiyi daima gözetim altında tutun. Sorumluluk sahibi bir yetişkin her zaman orada olmalıdır.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Bu durum

görüş, dikkat, koordinasyon ve doğru bir şekilde düşünmenizi olumsuz yönde etkiler.

- Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa ürünü kullanmayın.
- Başkaları tarafından değiştirilmiş olma olasılığı varsa bu ürünü değiştirmeyin veya kullanmayın.

## Çalışma güvenliği



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanarak robotik çim biçme makineleri için sınır telini ve rehber teli yerleştirin. Ürünü başka işler için kullanmayın.
- Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 307*.
- Acil bir durumda motoru hızlı bir şekilde nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Ürünü yağmurda veya ıslak koşullarda çalıştırmayın. Ürünün içine su girerse elektrik çarpması riski artar.
- Matkabı ve tüm kapakları doğru bir şekilde takmadan ürünü çalıştırmayın. Yanlış bir şekilde takılan matkap gevşeyerek yaralanmanıza neden olabilir.
- Ürünü kullanmadan önce çalışma alanındaki dal, çalı çırpmı ve taş gibi nesneleri alın.
- Kablo döşeme ekipmanına çarpan nesneler fırlatılarak kişi ve nesnelerin zarar görmesine neden olabilir. Etraftaki insanları ve hayvanları üründen güvenli bir uzaklıkta tutun.
- Ürünü sis, yağmur, kuvvetli rüzgar, şiddetli soğuk ve yıldırım düşmesi riski gibi olumsuz hava koşullarında hiçbir zaman kullanmayın. Ürünü olumsuz hava koşullarında veya nemli ya da ıslak yerlerde kullanmak yorucudur. Kötü hava, kaygan yüzeyler gibi tehlikeli koşullara neden olabilir.
- Ürünün güvenli bir şekilde çalışmasını önleyebilecek kişi, nesne ve durumlara dikkat edin.
- Kök, taş, çalı çırpmı, çukur, hendek gibi engellere dikkat edin. Uzun çim nesneleri saklayabilir.
- Ürünü 15°'den daha eğimli zeminlerde kullanmayın.
- Yokuşta yön değiştirirken çok dikkatli olun. Yokuşlarda ürünü yatay olarak kullanın. Yukarı ve aşağı hareket ettirmeyin.
- Gizli köşelere ve açık görüşü engelleyen nesnelerin yanına giderken dikkatli olun.
- Matkabın taş veya kök gibi nesnelere çarpmasına dikkat edin. Bu, matkaba zarar verebilir ve motor milini bükebilir. Bükülmüş motor mili, ağır titreşime ve çok yüksek bir matkap gevşemesi riskine neden olabilir.
- Matkap bir nesneye çarpar veya titreşim olursa ürünü hemen durdurun. Motoru durdurun, güvenli anahtarını yukarı çekin ve aküyü çıkarın. Hareketli

parçalar durana kadar bekleyin. Üründe hasar olup olmadığını kontrol edin. Gevşek parçaları sıkın. Hasarları onarın ve hasarlı parçaları değiştirin. Onarımı yetkili bir servis noktasında yaptırın.

- Motor çalıştırıldığında matkap çalıştırma kolunu tutma yerine kalıcı olarak takmayın.
- Ürünü sabit ve düz bir yüzeye koyup çalıştırın.
- Ürünü çalıştırırken her zaman arkasında durun.
- Ürünü kullanırken tüm tekerleklerin yere basmasını sağlayın ve 2 elinizi kolun üzerinde tutun.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı döner matkaptan uzakta tutun.
- Motoru çalıştırırken veya ürünün çalışması sırasında ürünü eğmeyin.
- Ürünü arkaya doğru çekerken dikkatli olun.
- Motor çalışırken ürünü yukarı kaldırmayın. Ürünü kaldırmazın gerekiyorsa öncelikle motoru durdurun, güvenlik anahtarını yukarı çekin ve aküyü çıkarın.
- Ürünü kullanırken arkaya doğru yürümeyin.
- Ürünün taşıma için yatırılması gerektiğinde matkabı durdurmak için matkap çalıştırma kolunu serbest bırakın.
- Motor çalışırken ürünle birlikte koşmayın. Ürünü kullanırken her zaman yürüyün.
- Kablo döşeme derinliğini değiştirmeden önce motoru durdurun. Motor çalışırken ayarlama yapmayın.
- Motor çalışırken ürünün görüş alanınızdan çıkmasına izin vermeyin. Motoru durdurun ve matkabın dönmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında üründeki titreşimler, *Teknik veriler sayfa 313* bölümünde belirtilen titreşim değerinden farklı olabilir. Fark, ürünün kullanım şeklindeki değişikliklerden kaynaklanır. Ürünü sıklıkla veya uzun süre kullanıyorsanız titreşimlerden kaynaklanabilecek yaralanmaları önlemek için düzenli olarak mola verin.

## Kullanım için güvenlik talimatları

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatlarını okuyun.

- Kablo kılavuzundaki kabloların sağlam olduğundan emin olun.
- Besleme kanatçığındaki borunun sağlam olduğundan emin olun. Aşınmış veya hasarlıysa boruyu değiştirin.

(Şek. 14)

- Deliğin etrafındaki kenarın keskin veya hasarlı olmadığından emin olun. Hasarlıysa kablo kılavuzunu değiştirin.
- Tüm vidaların sıkıldığından emin olun.
- Tüm kolların boş konuma getirildiğinden emin olun.

## Kişisel koruyucu ekipman



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayinizin doğru ekipmanı seçmenize yardımcı olmasını sağlayın.
- Ağır hizmet tipi kaymayan botlar veya ayakkabılar kullanın. Açık ayakkabılar giymeyin veya çıplak ayakla yürümeyin.
- Kalın, uzun pantolonlar giyin.
- Kablo döşeme ekipmanını takma, kontrol etme veya temizleme gibi gerekli durumlarda koruyucu eldivenler kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanmanızı öneririz.

## Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik araçları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını çıkarmayın veya araçların üzerinde değişiklik yapmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik araçları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis noktanızla görüşün.

## Matkap çalıştırma kolu

Matkap çalıştırma kolu, matkabı durdurur. Matkap çalıştırma kolunu serbest bıraktığınızda matkap durur.

Matkap çalıştırma kolunu kontrol etmek için motoru çalıştırıp matkap çalıştırma kolunu serbest bırakın. Matkap 3 saniye içinde durmazsa onaylı bir Husqvarna servis noktasıyla görüşün.

(Şek. 15)

## Susturucu

Susturucu, gürültü düzeyini minimum seviyede tutar ve egzoz dumanlarını operatörden uzağa gönderir.

Susturucu yoksa veya hasarlıysa ürünü kullanmayın. Hasarlı bir susturucu, gürültü düzeyini ve yangın riskini artırır.



**UYARI:** Susturucu kullanım sırasında, kullanım sonrasında ve motor rölantide çalışırken çok sıcak olur. Yangını önlemek için yanıcı malzemelerin ve/veya dumanların yakınında dikkatli olun.

## Susturucuyu kontrol etme

- Düzgün takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olmak için susturucuyu düzenli olarak kontrol edin.

## Bakım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Motordan gelen egzoz dumanı kokusuz, zehirli ve son derece tehlikeli bir gaz olan karbon monoksit içerir. Motoru iç mekanlarda veya kapalı alanlarda çalıştırmayın.
- Ürüne bakım yapmadan önce, motoru durdurun ve ateşleme kablosunu bujiden ayırın.
- Ürünün ömrünü uzatmak ve kaza riskini azaltmak için bakım işini doğru şekilde yapın. Onaylı bir servis noktasında profesyonel onarım yaptırın. Daha fazla bilgi için size en yakın servis noktası ile görüşün.

## Montaj

### Giriş



**UYARI:** Ürünü monte etmeden önce, güvenlik bölümünü ve montaj talimatlarını dikkatlice okuyun ve anlayın.

### Matkabı takma

1. Matkabı (A) matkap başına (B) yerleştirin ve uzun vidayı (C) takın. (Şek. 16)

**Not:** Matkabı takmak için 6 mm alyan anahtarı gereklidir.

2. Matkap başını kısa vidalarla (E) mile (D) takın.
3. Vidaları sıkın.

### Kabloyu takma

Üründe çıkarılabilir kavramalı bir kablo sarıcısı bulunur.

- Yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilen bakım çalışmasını yapın.
- Kablo döşeme ekipmanına dokunurken ağır hizmet tipi eldivenler kullanın.
- En iyi ve en güvenli performans için ürünü temiz tutun.
- Servis noktasının düzenli olarak ürünü kontrol etmesini ve gerekli ayarları ve onarımları yapmasını sağlayın.
- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.
- Aksesuar değiştirmeye ilgili talimatlara uyun. Yalnızca üreticiden gelen aksesuarları kullanın.
- Kullanılmadığında ürünü kuru, kapalı ve kilitli bir alanda saklayın. Çocukların ve onaylı olmayan kişilerin ürüne erişemediklerinden emin olun.

1. Kabloyu kablo sarıcısına yerleştirin. Kablo sarıcısı saat yönünde döndürmek için topuzu kullanın.

**Not:** Kablo, çalışma sırasında düzgün bir şekilde çözülebilmesi için kablo sarıcısına saat yönünde takılmalıdır. (Şek. 17)

2. Kablo alttan (B) yaklaşık 5 cm dışarı çıkana kadar kabloyu besleme kanatçığındaki boruya (A) doğru itin. (Şek. 18)

### Kablo sarıcısı takma ve çıkarma

1. Düğmeyi (A) gevşetin. (Şek. 19)
2. Tutucuyu (B) çıkarın.
3. Kablo sarıcısı (C) çıkarın.
4. Kablo sarıcısı (D) takın. Gerekirse adaptörü kullanın. (Şek. 20)
5. Tutucuyu (E) takın ve topuzu (F) sıkın.

## Çalışma

### Giriş



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

### Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

1. Yaz aylarında veya kuru toprakta çalışırken işi yapmadan bir gün önce yeri sulayın.
2. İnsanların ve hayvanların üründen en az 20 m uzakta olduğundan emin olun.
3. Kabloyu kablo sarıcısına yerleştirin. Bkz. *Kabloyu takma sayfa: 308*.

4. Kablo döşeme derinliğini ayarlayın. Bkz. *Kablo döşeme derinliğini ayarlama sayfa: 309*.
5. Kablonun ucunu bir kazağa takın.

### Yakıt doldurma

Varsa düşük emisyonlu/alkilat benzin kullanın. Düşük emisyonlu/alkilat benzin yoksa kaliteli kurşunsuz benzin veya oktan numarası 90'ın altında olmayan kurşunlu benzin kullanın.



**DİKKAT:** Oktan numarası 90 RON (87 AKI) değerinin altında olan benzin kullanmayın. Bu, üründe hasara neden olabilir.

1. Basıncı tahliye etmek için yakıt deposu kapağını yavaşça açın.
2. Yakıt bidonuyla yavaşça doldurun. Yakıt dökerseniz bezle silin ve kalan yakıtı kurumaya bırakın.
3. Yakıt deposu kapağının çevresini temizleyin.
4. Yakıt deposu kapağını tamamen sıkın. Yakıt deposu kapağı sıklamışsa yangın riski vardır.
5. Çalıştırmadan önce ürünü, yakıt deposunu doldurduğunuz konumdan en az 3 m (10 ft) uzağa taşıyın.

## Ürünü çalıştırma



**DİKKAT:** İlk kullanımdan önce önerilen tipte motor yağı ile doldurun, bkz. *Teknik veriler sayfa: 313*.

1. Soğuk motoru çalıştırmak için gaz kontrolünü ÇALIŞTIRMA konumuna getirin.
2. Çalıştırma ipi kolunu sağ elinizle tutun.
3. Çalıştırma ipini bir miktar direnç hissedene kadar yavaşça çekin.
4. Motoru çalıştırmak için kuvvetlice çekin.



**UYARI:** Marş ipini elinize dolamayın.



**DİKKAT:** Marş ipini tamamen çekmeyin. Marş ipi çekilmiş durumdayken marş ipi kolunu serbest bırakmayın.

5. Ürünü maksimum hızda çalıştırmaya başlamadan önce motoru 2-3 dakika rölantide çalıştırın.
6. Matkabı devreye almak için matkap çalıştırma kolunu gidonun yönünde itin. (Şek. 21)

## Tekerleklerde tahriki kullanma

- Tekerleklerdeki tahriki devreye almak için tahrik kontrolü kolunu (A) gidonun yönünde çekin. (Şek. 22)
- Tekerleklerdeki tahriki devre dışı bırakmak için tahrik kontrolü kolunu serbest bırakın.

## Kablo döşeme derinliğini ayarlama

1. Düğmeyi (A) gevşetin. (Şek. 23)
2. Destek tekerleğini (B) gerekli kablo döşeme derinliğine ayarlayın ve topuzu sıkın.

**Not:** Destek tekerleği borusunun yan tarafındaki sayılar (C), kablo döşeme derinliği cm cinsinden gösterir. Kablo döşeme derinliği 1-6 cm arasında ayarlanabilir.

## Kesme hızını ayarlama

Motor devrini artırmak veya azaltmak için gaz düğmesi kullanılır.

1. Kesme hızını artırmak için motor devrini artırın.
2. Kesme hızını düşürmek için motor devrini azaltın.



**DİKKAT:** Hızı, şanzıman kutusunun kavrama disklerini hafifçe kaydırarak ayarlamayın. Bunun yapılması, şanzımanda ağır hasara neden olabilir.

**Not:** İleri hareket kolunu daima tutma yerine temas edene kadar tamamen çekin.

## Gidon yüksekliğini ayarlama

Gidon yüksekliği 5 konuma ayarlanabilir.

1. Tutma yerini (A) saat yönünün tersine çevirerek gevşetin ve topuzu (B) çıkarın. (Şek. 24)
2. Gidonun yüksekliğini ayarlayın ve topuzu en yakın konumdaki deliğe takın.
3. Tutma yerini saat yönünde döndürerek sıkın.

## Gidonu yatırma

Ürünü kullanırken engellerin size çarpmasını önlemek için gidonu yatırabilirsiniz. Gidon, hem sağ hem de sol tarafta 4 konuma yatırılabilir.

1. Gidon yatırma kolunu (A) gidon yönünde tamamen çekin ve bu konumda tutun. Gidon yatırma kolu, gidonun sol alt tarafındadır. (Şek. 25)
2. Gidonu, sol veya sağ taraftaki 4 konumdan 1'ine doğru yatırın ve gidon yatırma kolunu serbest bırakın. Gidon konumunu kilitleyen pimin yuvaların 1'inde olduğundan emin olun. (Şek. 26)

## Besleme kanatçığının dönme işlevini kilitleme

Kablolu uzun düz kısımlara yerleştirdiğinizde yönün hassasiyetini artırmak için besleme kanatçığının dönme işlevini kilitleyebilirsiniz.

- Besleme kanatçığının ürünle aynı yönde olduğundan emin olun ve tutma yerini (A) sıkın. (Şek. 27)

## Kablo kılavuzunu ayarlama

Ürün 4 mm'lik kablolar için ayarlanmıştır. Kablonun çapı daha büyükse kablo kılavuzu ayarlanmalıdır.

1. 2 vidayı gevşetin. (Şek. 28)
2. Kablo kılavuzunu birkaç milimetre yukarı hareket ettirin.
3. 2 vidayı sıkın.

## İz genişliğini ayarlama

Tekerleklerin konumu farklı iz genişliklerine göre ayarlanabilir. Aksın hem sol hem de sağ tarafında 4 ayar deliği vardır. İz genişliği matkabın merkezinden 250, 270, 290 veya 310 mm mesafede ayarlanabilir. (Şek. 29)

1. Pimi (A) çekip çıkarın.
2. Tekerlekleri gerekli iz genişliğine ayarlayın.
3. Pimi akstaki 4 delikten (B) birine yerleştirin.
4. Emniyet yayını kilitleyin.

## İşe başlama

Kablo ve matkap takıldıktan sonra operatörün kabloyu yere sabitlemesi gerekir.

1. Yere bir kazık yerleştirin.
2. Kablonun kablo kılavuzunun alt kısmından çıkan kısmını kazığa sabitleyin.

## 2 kablolu kılavuzu kullanma

Ürün, çalışma alanının dış çevresinden geçirilecekse aynı anda 2 kablo yerleştirilmesi gerekir.

1. Tüm çevre boyunca tek 1 kablo yerleştirin. Bkz. şekil (A) ve (B). (Şek. 30) (Şek. 31)
2. Şekilde (C) gösterilen noktadayken besleme kanatçığını topraktan çıkarmak için destek tekerleğini en yüksek konuma getirin. Kabloyu kazıkla bağlayın ve bir sonraki noktaya kadar toprağın üzerindeki kabloyla devam edin. (Şek. 32)
3. Kabloyu şekilde (D) gösterilen noktada bir kazığa tekrar takın. (Şek. 33)
4. Besleme kanatçığını doğru kablo döşeme derinliğine yerleştirin ve adayı oluşturmak için kabloyu yerleştirmeye devam edin. Bkz. şekil (E). (Şek. 34)

5. Şekilde (F) belirtilen noktaya ulaştığınızda, kazığı çıkarın ve besleme kanatçığını temizleyin. Bkz. *Besleme kanatçığını temizleme sayfa: 311*. (Şek. 35)
6. Kabloyu zemin üzerinde kablo kılavuzuna monte edin. (Şek. 36)
7. 2 kabloyu şekilde (G) gösterilen noktaya aynı anda yerleştirin. 2 kabloyu bir kazığa bağlayın ve ikinci kabloyu kablo kılavuzundan çıkarın. (Şek. 37)
8. Çevre kablosunu şekilde (H) gösterilen noktaya yerleştirmeye devam edin. (Şek. 38)

## Ürünü durdurma

3 dakika boyunca kullanmazsanız ürün otomatik olarak durur.

1. Tekerleklerdeki tahriki devre dışı bırakmak için tahrik kolunu (A) serbest bırakın. (Şek. 22)
2. Matkabı durdurmak için matkap çalıştırma kolunu serbest bırakın. (Şek. 15)
3. Motoru kapatın.
4. Gaz kontrolünü DURDURMA konumuna itin.
5. Motor bir durdurma anahtarıyla donatılmışsa motor devri rölanتيye düştükten sonra bunu durdurma konumuna getirin.
6. Varsa yakıt musluğunu kapatın.
7. Besleme kanatçığını temizlemek için kazıyıcıyı kullanın. Bkz. *Besleme kanatçığını temizleme sayfa: 311*.
8. Her işlemden sonra matkap başını temizleyin ve yağlayın. Bkz. *Matkap başını temizleme ve yağlama sayfa: 311*.

## Bakım

### Giriş



**UYARI:** Bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamazın gerekir.

Ürüne uygulanacak tüm servis ve onarım işlemleri için özel eğitim gereklidir. Profesyonel onarım ve servis hizmetlerinin mevcut bulunduğunu garanti etmekteyiz.

Daha ayrıntılı bilgi için bkz. .

### Bakım takvimi

Bakım aralıkları, ürünün günlük kullanımına göre hesaplanır. Ürün her gün kullanılmıyorsa aralıklar değişir.

\* işaretli bakım işlemleri için bkz. *Güvenlik sayfa: 306*.

|                                                                | Her kul-<br>lanımda | 8 saat<br>sonra | 25 saat<br>sonra | Her<br>mevsim-<br>de |
|----------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|------------------|----------------------|
| Genel inceleme yapın.                                          | X                   |                 |                  |                      |
| Üründeki güvenlik araçlarının hatalı olmadığından emin olun *. | X                   |                 |                  |                      |

|                                                                                               | Her kul-<br>lanımda | 8 saat<br>sonra | 25 saat<br>sonra | Her<br>mevsim-<br>de |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|------------------|----------------------|
| Matkabı ve besleme kanatçığını kontrol edin.                                                  | X                   |                 |                  |                      |
| Matkap çalıştırma kolunu kontrol edin *.                                                      | X                   |                 |                  |                      |
| Çalıştırma/durdurma düğmesinin doğru şekilde çalıştığından ve arızalı olmadığından emin olun. | X                   |                 |                  |                      |
| Susturucuyu inceleme*                                                                         | X                   |                 |                  |                      |
| Hava filtresini temizleme                                                                     |                     |                 |                  | X                    |
| Motor yağı seviyesini kontrol edin.                                                           |                     | X               |                  |                      |
| Yağı değiştirin <sup>79</sup>                                                                 |                     |                 | X                | X                    |
| Bujiyi inceleme                                                                               |                     | X               |                  |                      |
| Motorun hava girişlerini temizleyin. Hava girişlerinde çim veya kir olmadığından emin olun.   | X                   |                 |                  |                      |
| Boyasız parçaları yağlayın.                                                                   | X                   |                 |                  |                      |
| Çinko kaplamanın aşındığı kısımları yağlayın.                                                 | X                   |                 |                  |                      |
| Matkap başını temizleyin ve yağlayın.                                                         | X                   |                 |                  |                      |
| Besleme kanatçığını temizleyin.                                                               | X                   |                 |                  |                      |

## Besleme kanatçığını temizleme

- Toprağı gidermek ve besleme kanatçığını temizlemek için kazıyıcıyı kullanın. (Şek. 39)

## Besleme kanatçığını değiştirme

1. Ürünü öne doğru yatırın ve yavaşça yere koyun.
2. 2 vidayı (A) ve besleme kanatçığını (B) çıkarın. (Şek. 40)
3. Yeni besleme kanatçığını ters sırada takın.

## Matkabı değiştirme

1. Üründeki çimleri ve kiri temizleyin.



**DİKKAT:** Kurulum sırasında matkaba kir veya diğer istenmeyen malzemeler girmediklerinden emin olun.

**Not:** Her çalışmadan sonra matkap muhafazasını temizleyin ve yağlayın.

2. Kısa vidayı (A) ve matkap başını (B) milden (C) çıkarın. (Şek. 41)

**Not:** Matkabı değiştirmek için 6 mm alyan anahtar gereklidir.

3. Uzun vidayı (D) ve matkabı (E) matkap başından çıkarın.
4. Matkap başına yeni bir matkap yerleştirin ve uzun vidayı takın.
5. Matkap başını mile takın.
6. Vidaları sıkın.

## Matkap başını temizleme ve yağlama

Her işlemden sonra matkap başını tamamen temizleyin.

1. Ürünü öne doğru yatırın ve yavaşça yere koyun.
2. Çim, kir ve istenmeyen malzemeleri yumuşak bir fırçayla temizleyin.
3. Daha küçük çim ve kir parçacıklarını temizlemek için basınçlı hava kullanın.
4. Vidaları (A) matkap başından (B) çıkarın ve matkabı (C) çıkarın. (Şek. 41)
5. 2 vidayı (D) gevşetin ve besleme kanatçığını (E) çıkarın. (Şek. 42)
6. Vidayı (F) sökün ve matkap başını (G) milden (H) çıkarın. (Şek. 43)
7. Ürünü temizlemek için basınçlı hava kullanın. Tüm kir, çim ve diğer istenmeyen malzemelerin temizlendiğinden emin olun.
8. Gerekirse kirli gresi uygun bir çözücü ile temizleyin.

<sup>79</sup> İlk kez 5 saatlik kullanımdan sonra yağı değiştirin

9. Tüm bileşenleri uygun bir çözücüyle temizleyin ve her bileşeni yağlayın.
10. Mile su geçirmez gres sürün. (Şek. 44)

## Hava filtresi

**Not:** Uzun süre kullanılan hava filtresi tamamen temizlenemez. Hava filtresini düzenli aralıklarla değiştirin. Hasar görmüş hava filtrelerini daima değiştirin.

## Bujinin kontrol edilmesi



**DİKKAT:** Daima önerilen tipte buji kullanın. Yanlış buji türü ürüne zarar verebilir.

- Motor gücü düşüğe, çalıştırılması kolay değilse veya rölantide düzgün bir şekilde çalışmıyorsa bujiyi kontrol edin.
- Buji elektrotlarında istenmeyen nesne riskini azaltmak için şu talimatlara uyun:
  - a) Rölanti hızının doğru ayarlandığından emin olun.
  - b) Yakıt karışımının doğru olduğundan emin olun.
  - c) Hava filtresinin temiz olduğundan emin olun.
- Buji kirliyse temizleyin ve elektrot boşluğunun doğru olduğundan emin olun, bkz. *Teknik veriler sayfa: 313*. (Şek. 45)
- Gerekirse bujiyi değiştirin.

## Yakıt sistemini kontrol etme

- Hasar olmadığından emin olmak için yakıt tankı kapağını ve yakıt tankı kapağının contasını inceleyin.
- Sızıntı olmadığından emin olmak için yakıt hortumunu inceleyin. Yakıt hortumu hasarlıysa bir servis noktasında değiştirilmesini sağlayın.

## Yağ seviyesini kontrol etme



**DİKKAT:** Yağ seviyesinin çok düşük olması motora zarar verebilir. Ürünü

çalıştırmadan önce yağ seviyesini kontrol edin.

1. Ürünü düz bir zemine koyun.
2. Takılı daldırma çubuk ölçekle yağ tankı kapağını çıkarın.
3. Yağ çubuğundaki yağı temizleyin.
4. Yağ seviyesini doğru bir şekilde belirtmesi için daldırma çubuk ölçeği tamamen yağ tankına sokun.
5. Daldırma çubuk ölçeği çıkarın.
6. Daldırma çubuk ölçekteki yağ seviyesini kontrol edin.
7. Yağ seviyesi düşüğe motor yağı doldurun ve yağ seviyesini tekrar kontrol edin.

## Motor yağının değiştirilmesi



**UYARI:** Motor yağı, motor durdurulduktan hemen sonra çok sıcaktır. Motor yağını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyin. Cildinize motor yağı dökülürse sabun ve suyla temizleyin.

(Şek. 46)

1. Ateşleme kablosunu bujiden çıkarın.
2. Yağ deposu kapağını çıkarın.
3. Motor yağını boşaltın.
  - a) Yağ tahliye tapası bulunan modeller için: Yağ tahliye tapasının altına motor yağını alacak bir kap yerleştirin.
  - b) Yağ tahliye tapası bulunmayan modeller için veya yağ tahliye tapasının altına bir kap koyulamıyorsa: Bir yağ pompası (aksesuar) kullanarak yağ deposundaki motor yağını tahliye edin.
4. Şu bölümde tavsiye edilen tipte yeni motor yağı doldurun: *Teknik veriler sayfa: 313*.
5. Yağ seviyesini kontrol edin. Bkz. *Yağ seviyesini kontrol etme sayfa: 312*.

## Sorun giderme

Sorunlarınız için bu kılavuzda çözüm bulamazsanız Husqvarna servis noktanızla görüşün.

| Sorun                                                                    | Neden                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Motor çalışmıyor.                                                        | Yakıt deposu boştur.                                                    |
|                                                                          | Yakıt musluğu kapalı.                                                   |
|                                                                          | Yakıt eskidir.                                                          |
|                                                                          | Gaz kontrolü DURDURMA konumunda.                                        |
|                                                                          | Hava filtresi kirlidir.                                                 |
|                                                                          | Yakıt deposu kapağı kirlidir.                                           |
|                                                                          | Bujinin üstünde yakıt vardır.                                           |
|                                                                          | Buji arızalıdır.                                                        |
| Matkap dönmüyor.                                                         | Kayış aşınmıştır.                                                       |
|                                                                          | Kayış kasnaklardan çıkmış.                                              |
|                                                                          | Kol, kayışa yeterince gerginlik uygulamıyor.                            |
| Matkap çalıştırma kolu serbest bıraktığında matkap dönmeye devam ediyor. | Matkap çalıştırma kolu devrede değildir.                                |
|                                                                          | Matkap çalıştırma kolundan gelen tel aşınmış veya hasar görmüş.         |
| Ürün düzgün çalışmıyor.                                                  | Matkap, doğru şekilde takılmamış.                                       |
|                                                                          | Matkap aşınmış veya arızalı.                                            |
|                                                                          | Hava filtresi kirlidir.                                                 |
|                                                                          | Yakıt hattında kir vardır veya yakıt eskimiştir.                        |
|                                                                          | Motor yağı seviyesi çok düşüktür.                                       |
| Ürün, tahrik kolu devreye alındığında hareket etmiyor.                   | Tahrik kolundan gelen tel aşınmış veya hasar görmüş.                    |
|                                                                          | Şanzıman kayışları aşınmıştır.                                          |
|                                                                          | Zincir kopmuş veya yeterince gergin değil.                              |
|                                                                          | Şanzıman muhafazasının içindeki kavrama diskleri aşınmış.               |
| Matkap başı çıkarılmıyor.                                                | Ünite içinde istenmeyen malzeme var.                                    |
|                                                                          | Sistemin içinde oksit var.                                              |
| Kablounun toprağa yerleştirilen yalıtımı hasarlı.                        | Besleme kanatçığındaki kablo çıkış deliği hasar görmüş.                 |
|                                                                          | Kablounun bulunduğu ve besleme kanatçığının bir parçası olan boru kirl. |

## Teknik veriler

|       |                                          |                                                  |
|-------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Motor | HONDA GCVx 145 4 zamanlı buji ateşlemeli | HONDA GXV 160 4 zamanlı buji ateşlemeli motorlar |
|-------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|

|                                                  |                                                  |                                                  |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Motor yağı <sup>80 81</sup>                      | Husqvarna SAE 30                                 | Husqvarna SAE 30                                 |
| Güç, kW / dev/dak.                               | 3,1 / 3600                                       | 3,2 / 3600                                       |
| Çalıştırma                                       | İple çalıştırma                                  | İple çalıştırma                                  |
| Şanzıman                                         | Yağ banyolu dişlilere sahip mekanik dişli kutusu | Yağ banyolu dişlilere sahip mekanik dişli kutusu |
| Kavrama                                          | Kayış tipi, makaralı                             | Kayış tipi, makaralı                             |
| Maksimum motor devrinde (dev/dak) hız, m/dak     | 36                                               | 36                                               |
| Kablo döşeme derinliği                           | 1 - 6 cm                                         | 1 - 6 cm                                         |
| Kesici ile tekerlek kenarı arasındaki mesafe, mm | 250, 270, 290, 310                               | 250, 270, 290, 310                               |
| Kuru ağırlık, kg                                 | 52                                               | 52                                               |

<sup>80</sup> SAE-30 yağ, +5°C'nin altındaki sıcaklıkta kullanılırsa motoru yeterince yağlayamayabilir. Bu, motora zarar verebilir. Düşük sıcaklıklara yönelik doğru yağ için bkz. *Motor yağının değiştirilmesi sayfa: 312*.

<sup>81</sup> Buji ateşleme sistemi ICES-002 sayılı Kanada standardına uygundur.

## Uyumluluk Bildirimi

### AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

|                  |                                         |
|------------------|-----------------------------------------|
| <b>Açıklama</b>  | Kablo Serici                            |
| <b>Marka</b>     | Husqvarna                               |
| <b>Tip/Model</b> | CL400                                   |
| <b>Kimlik</b>    | 2022 ve sonrası tarihli seri numaraları |

aşağıdaki AB direktifleri ve yönetmelikleriyle tamamen uyumludur:

| <b>Düzenleme</b> | <b>Açıklama</b>                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/AT       | "makinelere ilgili"                                                                                      |
| 2014/30/AB       | "elektromanyetik uyumlulukla ilgili"                                                                     |
| 2011/65/AB       | "elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasıyla ilgili" |

ve aşağıdaki standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Gürültü emisyonları ile ilgili bilgi için bkz. *Teknik veriler sayfa: 313*.

Huskvarna, 2022-10-12



Claes Losdal, Geliştirme Müdürü/Bahçe Ürünleri  
Husqvarna AB

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:

Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.

Suadiye Mh. Bağdat Cd. No:45/4

Kadıköy – 34740 İstanbul / Türkiye

Telefon: +90 216 519 88 82

Faks: +90 216 519 88 78

info@cullas.com.tr



## Зміст

|                   |     |                               |     |
|-------------------|-----|-------------------------------|-----|
| Вступ.....        | 316 | ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....  | 322 |
| Безпека.....      | 317 | Усунення несправностей.....   | 324 |
| Збирання.....     | 319 | Технічні характеристики.....  | 325 |
| Експлуатація..... | 320 | Декларація відповідності..... | 327 |

## Вступ

### Опис виробу

Цей виріб – це машина для прокладання кабелів, керована пішим оператором.

газонокосарок у землю. Забороняється використовувати виріб для інших завдань.

### Призначення

Використовуйте цей пристрій для прокладання граничного та напрямного дроту для роботизованих

### Огляд виробу

(Мал. 1)

1. Скоба керування бурінням
2. Скоба нахилу рукоятки
3. Привідна скоба
4. Регулятор дроту для скоби нахилу рукоятки
5. Лічильник
6. Пристрій для намотування кабелю
7. Глушник
8. Допоміжне колесо
9. Ребро подачі
10. Бур
11. Пробка отвору для заливання оливи
12. Кришка паливного бака
13. Ручка стартера
14. Повітряний фільтр
15. Важіль керування дроселем
16. Регулятор руху вперед
17. Регулятор дроту для скоби керування бурінням

потужності виробу вказано в розділі *Технічні характеристики на сторінці 325* і на етикетці.

(Мал. 5)

Перед користуванням виробом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.

(Мал. 6)

Використовуйте захисну маску.

(Мал. 7)

Використовуйте захисний одяг.

(Мал. 8)

Використовуйте захисне взуття.

(Мал. 9)

Небезпека загоряння. Перед заправкою палива обов'язково зупиніть двигун. Заборонено палити під час заправлення виробу паливом. Не заливайте паливо в місцях, де можуть виникати іскри чи є джерело відкритого полум'я.

### Символи на виробі

(Мал. 2) Цей виріб відповідає вимогам директив ЄС.

(Мал. 10)

Остерігайтеся рикошету й об'єктів, які можуть вилетати з-під виробу.

(Мал. 3) Цей виріб відповідає вимогам застосованих норм Сполученого Королівства.

(Мал. 11)

Стежте за тим, щоб під час роботи сторонні особи або тварини були на відстані щонайменше 20 м від вас.

(Мал. 4) Етикетка з інформацією щодо шумових викидів у навколишнє середовище відповідно до вимог директив і нормативних актів ЄС і Сполученого Королівства та Закону про збереження навколишнього середовища (контроль шуму) 2017 р. Нового Південного Уельсу. Гарантований рівень звукової

(Мал. 12)

**НЕБЕЗПЕЧНО!** Не наближайте руки та ноги до обертового різального елемента на виробі. Не здійснюйте маніпуляцій із виробом, коли двигун увімкнений.

**Зверніть увагу:** Інші позначення на виробі відповідають вимогам спеціальних сертифікатів для інших торгових зон.

## ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ТАБЛИЧКА СЕ

(Мал. 13)

## Безпека

### Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



**УВАГА:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

**Зверніть увагу:** Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

### Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Цей виріб може бути небезпечним у разі неправильного або недбалого використання. Порушення правил техніки безпеки може призвести до травм або смерті.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб зменшити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом. Якщо ви маєте сумніви щодо того, як користуватися виробом у конкретній ситуації, припиніть роботу й проконсультуйтеся з дилером Husqvarna.
- Пам'ятайте, що оператор несе відповідальність за нещасні випадки, у результаті яких постраждали інші особи або їхнє майно.

- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- У жодному разі не дозволяйте користуватися приладом дітям або людям, які не ознайомилися із цим посібником. Вік оператора може обмежуватися місцевими нормами.
- Завжди наглядайте за особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями, які використовують виріб. Біля виробу, що працює, має завжди перебувати відповідальна доросла особа.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Ці фактори мають негативний вплив на ваш зір, зосередженість, свідомість і координацію рухів.
- Не використовуйте виріб, який пошкоджений або працює неналежним чином.
- Заборонено вносити зміни в конструкцію виробу чи використовувати виріб, якщо є підозра, що його було змінено сторонніми особами.

### Техніка безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Використовуйте цей пристрій для прокладання граничного та напрямного дроту для роботизованих газонокосарок у землю. Забороняється використовувати виріб для інших завдань.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 318*.
- Дізнайтеся, як швидко зупинити двигун в екстреній ситуації.
- Не використовуйте виріб під дощем або в умовах підвищеної вологості. Потраплення води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- Забороняється використовувати виріб без правильно встановленого бура та всіх кожухів. Неправильно встановлений бур може від'єднатися й призвести до травм.
- Перед використанням виробу приборіть з робочої зони всі гілки, лозу та каміння.
- Предмети, що вдарились об обладнання для прокладання кабелів, можуть відлетіти й поранити сторонніх осіб або пошкодити інші

предмети. Сторонні особи та тварини повинні знаходитися на безпечній відстані від виробу.

- Забороняється використовувати виріб за поганої погоди на кшталт туману, дощу, сильного вітру, значного холоду або грози. Робота в погану погоду або на вологих ділянках виснажує. Погана погода може стати причиною небезпечних умов роботи, таких як слизькі поверхні.
- Бережіться осіб, предметів і ситуацій, які можуть зашкодити безпечній роботі виробу.
- Бережіться перешкод на кшталт коріння, каміння, гілок, ям або канав. Висока трава може приховувати перешкоди.
- Не використовуйте виріб на ділянках із нахилом понад 15°.
- Будьте вкрай обережні, розвертаючись на схилах. Використовуйте виріб на схилах у горизонтальному напрямку. Не рухайтесь вгору і вниз.
- Будьте обережні, наближаючись до прихованих кутів та предметів, які можуть закривати поле зору.
- Слідкуйте, щоб бур не зачіпляв сторонні предмети на кшталт каміння та коріння. Це може призвести до пошкодження бура та згинання вала двигуна. Зігнутий вал двигуна спричиняє значні вібрації та призводить до ризику від'єднання бура від виробу.
- У разі удару бура об будь-який сторонній предмет чи появи вібрації негайно зупиніть машину. Зупиніть двигун, витягніть ключ безпеки та вийміть акумулятор. Зачекайте, доки рухомі деталі зупиняться. Перевіряйте виріб на наявність пошкоджень. Надійно закріпіть деталі, що розхиталися. Відремонтуйте пошкодження й замініть пошкоджені деталі. Доручайте ремонт авторизованому центру обслуговування.
- Забороняється закріплювати скобу свердління на рукоятці, коли працює двигун.
- Поставте виріб на тверду рівну поверхню й увімкніть його.
- Під час роботи з виробом завжди залишайтеся позаду нього.
- Під час роботи з виробом всі колеса мають залишатися на землі, а обидві руки треба тримати на ручці.
- Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від бура, що обертається.
- Не нахилийте виріб під час запуску двигуна чи використання.
- Будьте обережні під час руху у зворотному напрямку.
- Забороняється піднімати виріб, коли двигун увімкнено. Якщо треба підняти виріб, спочатку зупиніть двигун, витягніть ключ безпеки та вийміть акумулятор.
- Не рухайтесь у зворотному напрямку під час роботи з виробом.

- Відпустіть скобу свердління, щоб зупинити бур, коли необхідно нахилити виріб для транспортування.
- Не бігайте з виробом, коли двигун увімкнений. Під час роботи з виробом необхідно ходити зі звичайною швидкістю.
- Перш ніж змінювати глибину прокладання кабелю, вимикайте двигун. Забороняється виконувати регулювання за увімкненого двигуна.
- Забороняється залишати виріб без нагляду, коли двигун працює. Зупиніть двигун і переконайтеся, що бур не обертається.
- Рівень вібрації виробу під час роботи може відрізнятися від заявленого в розділі *Технічні характеристики на сторінці 325*. Відмінність зумовлена різними умовами використання виробу. Якщо ви використовуєте виріб часто або впродовж довгого часу, регулярно робіть перерви, щоб уникнути травмування внаслідок вібрації.

## Правила техніки безпеки під час використання виробу

Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені далі інструкції.

- Переконайтеся, що кабель у жолобі для вкладання кабелю не пошкоджено.
- Переконайтеся, що трубка в ребрі подачі справна. Замініть трубку, якщо вона зношена або пошкоджена.

(Мал. 14)

- Переконайтеся, що краї отвору не гострі та не пошкоджені. Якщо жолоб для вкладання кабелю пошкоджений, замініть його.
- Переконайтеся в тому, що всі гвинти добре затягнуті.
- Переконайтеся, що всі важелі перебувають у нейтральному положенні.

## Засоби індивідуального захисту



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Засоби індивідуального захисту не можуть повністю усунути небезпеку травмування, але в разі нещасного випадку знизять ступінь тяжкості травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором підходящого обладнання.
- Використовуйте взуття із захистом від ковзання для роботи у важких умовах. Забороняється використовувати відкрите взуття або працювати взагалі без нього.
- Використовуйте цупкі довгі штани.

- За потреби використовуйте рукавички, наприклад якщо необхідно приєднати, оглянути або почистити обладнання для прокладання кабелів.
- Рекомендуємо використовувати засоби захисту органів слуху.

Зважайте на легкозаймисті матеріали та/або випари, щоб не допустити пожежі.

## Запобіжне обладнання на виробі



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.
- Не демонтуйте й не змінюйте захисні пристрої.
- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до центру обслуговування Husqvarna.

## Скоба керування бурінням

Скоба керування бурінням зупиняє бур. Якщо відпустити скобу керування бурінням, бур зупиниться.

Щоб перевірити роботу скоби керування бурінням, запустіть двигун, а потім відпустіть скобу керування бурінням. Якщо бур не зупиниться протягом 3 секунд, зверніться в авторизований центр обслуговування компанії Husqvarna.

(Мал. 15)

## Глушник

Глушник зменшує рівень шуму та відводить вихлопні гази подалі від оператора.

Не використовуйте виріб із пошкодженим глушником або взагалі без глушника. Пошкоджений глушник збільшує рівень шуму та підвищує небезпеку загорання.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час роботи виробу та відразу після роботи, а також під час роботи двигуна на холостих обертах глушник сильно нагрівається.

## Перевірка глушника

- Регулярно оглядайте глушник, стежте, щоб він був правильно під'єднаний та справний.

## Правила техніки безпеки під час обслуговування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Вихлопні гази з двигуна містять монооксид вуглецю – отруйний і дуже небезпечний газ без запаху. Забороняється заводити двигун у приміщенні чи в замкнутому просторі.
- Перш ніж почати технічне обслуговування виробу, вимкніть двигун та від'єднайте провід запалювання від свічки запалювання.
- Виконуйте технічне обслуговування правильно, адже це допоможе збільшити термін експлуатації виробу та знизить ризик виникнення нещасних випадків. Доручайте професійний ремонт уповноваженому центру обслуговування. Більш детальну інформацію можна дізнатися в найближчому центрі обслуговування.
- Виконуйте лише те технічне обслуговування, що наведене в цьому посібнику користувача.
- Торкатися обладнання для прокладання кабелів можна лише в міцних робочих рукавицях.
- Для забезпечення найкращої продуктивності та безпеки пристроєм його слід тримати чистим.
- Регулярно віддавайте виріб до центру обслуговування, де його будуть перевіряти, робити необхідні налаштування або ремонт.
- Замінійте пошкоджені, зношені або зламані деталі.
- Дотримуйтеся інструкцій щодо заміни аксесуарів. Користуйтеся аксесуарами лише від виробника обладнання.
- Коли виріб не використовується, зберігайте його в сухому закритому приміщенні. Стежте за тим, щоб діти та сторонні особи не могли отримати доступ до виробу без дозволу.

## Збирання

### Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж збирати виріб, ознайомтеся з розділом про заходи безпеки й інструкціями з монтажу.

### Порядок установлення бура

1. Вставте бур (А) у головку бура (В) і встановіть довгий гвинт (С). (Мал. 16)

**Зверніть увагу:** Під час установлення бура використовуйте 6-мм шестигранний ключ.

2. Установіть головку бура на вал (D), використовуючи короткий гвинт (E).
3. Затягніть гвинти.

## Порядок установлення кабелю

Машина обладнана пристроєм для намотування кабелю, який можна зняти.

1. Покладіть кабель на пристрій для намотування. Використовуючи ручку, повертайте пристрій для намотування за годинниковою стрілкою.

**Зверніть увагу:** Кабель має бути намотано за годинниковою стрілкою, щоб він плавно розмотувався під час роботи. (Мал. 17)

2. Просовуйте кабель у трубку в ребрі подачі (A), доки кабель не вийде через отвір унизу (B) приблизно на 5 см. (Мал. 18)

## Порядок установлення та зняття пристрою для намотування кабелю

1. Послабте регульовальну ручку (A). (Мал. 19)
2. Витягніть стопор (B).
3. Зніміть пристрій для намотування кабелю (C).
4. Установіть пристрій для намотування кабелю (D). Якщо необхідно, скористайтеся адаптером. (Мал. 20)
5. Установіть стопор (E) і затягніть регульовальну ручку (F).

# Експлуатація

## Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед експлуатацією виробу обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

## Дії перед початком роботи з виробом

1. Зволожуйте землю водою за день до виконання робіт у літній час або в разі роботи із сухим ґрунтом.
2. Переконайтеся, що люди та тварини перебувають на відстані не менше 20 м від виробу.
3. Покладіть кабель на пристрій для намотування. Див. *Порядок установлення кабелю на сторінці 320.*
4. Відрегулюйте глибину прокладання кабелю. Див. *Налаштування глибини прокладання кабелю на сторінці 321.*
5. Прикріпіть кінець кабелю до кілка.

## Заправлення паливом

Якщо є можливість, використовуйте бензин із низьким рівнем викидів / бензин-алкілат. Якщо можливості використовувати бензин із низьким рівнем викидів / бензин-алкілат немає, використовуйте якісний неетилований бензин або етилований бензин з октановим числом не менше 90.



**УВАГА:** Не використовуйте бензин з октановим числом нижче 90 RON (87 AKI). Це може призвести до пошкодження виробу.

1. Повільно відкрутіть кришку паливного бака, щоб скинути тиск.

2. Повільно залийте пальне з канистри. У разі проливання пального витріть його ганчіркою або дайте йому висохнути.
3. Витріть поверхню біля кришки паливного бака.
4. Затягніть до упору кришку паливного бака. Якщо кришку паливного бака не затягнуто, існує ризик виникнення пожежі.
5. Перед запуском пересуньте виріб на 3 м від місця, де ви заправляли його.

## Запуск виробу



**УВАГА:** Перед першим використанням залийте у двигун оливу рекомендованого типу *Технічні характеристики на сторінці 325.*

1. Щоб запустити холодний двигун, переведіть важіль керування дроселем в положення START.
2. Утримуйте ручку троса стартера правою рукою.
3. Повільно потягніть ручку троса стартера доки не відчуєте певний опір.
4. Сильно потягніть, щоб запустити двигун.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не намотуйте трос стартера на руку.



**УВАГА:** Не витягайте трос стартера повністю. Не відпускайте ручку троса стартера, коли трос повністю витягнуто.

5. Дайте двигуну попрацювати 2–3 хвилини на холостому ходу, перш ніж почати роботи на максимальних обертах.
6. Щоб запустити бур, потягніть скобу керування бурінням у напрямку рукоятки. (Мал. 21)

## Підключення приводу до коліс

- Щоб запустити привод на колесах, потягніть приводну скобу (А) у напрямку рукоятки. (Мал. 22)
- Відпустіть приводну скобу, щоб вимкнути привод на колесах.

## Налаштування глибини прокладання кабелю

1. Послабте регульовальну ручку (А). (Мал. 23)
2. Відрегулюйте допоміжне колесо (В) на необхідну глибину прокладання кабелю та затягніть ручку.

**Зверніть увагу:** Цифри (С) збоку трубки допоміжного колеса показують глибину прокладання кабелю в сантиметрах. Глибину прокладання кабелю можна регулювати в межах 1–6 см.

## Налаштування швидкості різання

Регульовальна ручка акселератора використовується для збільшення або зменшення частоти обертів двигуна.

1. Збільште частоту обертів двигуна, щоб підвищити швидкість різання.
2. Зменште частоту обертів двигуна, щоб знизити швидкість різання.



**УВАГА:** Не регулюйте швидкість шляхом незначного переміщення дисків зчеплення в коробці передач. Це може призвести до сильного пошкодження трансмісії.

**Зверніть увагу:** Завжди повністю натискайте важіль руху вперед, доки він не торкнеться ручки.

## Налаштування висоти рукоятки

Рукоятка регулюється за висотою й має 5 положень.

1. Поверніть рукоятку (А) проти годинникової стрілки, щоб послабити її, і зніміть ручку (В). (Мал. 24)
2. Відрегулюйте висоту рукоятки та встановіть ручку в отвір найближчого положення.
3. Для затягування поверніть рукоятку за годинниковою стрілкою.

## Нахилення рукоятки

Рукоятку можна нахилити, щоб ви не вдарялися о перешкоди під час використання виробу. Рукоятка має 4 положення нахилу вправо й 4 положення нахилу вліво.

1. Потягніть до упору скобу нахилу рукоятки (А) у напрямку рукоятки та втримуйте її. Скоба нахилу рукоятки розташована в нижньому лівому положенні рукоятки. (Мал. 25)
2. Нахиліть рукоятку в 1 з 4 положень ліворуч або праворуч і відпустіть скобу нахилу рукоятки. Переконайтеся, що штифт, який фіксує положення рукоятки, вставлено в один із прорізів. (Мал. 26)

## Блокування функції повороту ребра подачі

Щоб збільшити точність напрямку прокладання кабелю на довгих прямих ділянках, можна заблокувати функцію повороту ребра подачі.

- Переконайтеся, що ребро подачі спрямовано в тому ж напрямку, що й машину, і затягніть ручку (А). (Мал. 27)

## Налаштування напрямної кабелю

Цей вибір відрегульовано для кабелів діаметром 4 мм. Якщо кабель має більший діаметр, напрямну кабелю слід відрегулювати.

1. Відпустіть 2 гвинта. (Мал. 28)
2. Посуньте напрямну кабелю на кілька міліметрів угору.
3. Затягніть 2 гвинти.

## Регулювання ширини колії

Положення коліс можна регулювати під різну ширину колії. З кожного боку осі є по 4 регульовальних отвори. Ширину колії можна регулювати на відстань 250, 270, 290 або 310 мм від центру бура. (Мал. 29)

1. Витягніть штифт (А).
2. Відрегулюйте колеса на необхідну ширину колії.
3. Вставте штифт в один із 4 отворів (В) в осі.
4. Зафіксуйте захисну пружину.

## Початок роботи

Після монтажу кабелю та бура оператору необхідно зафіксувати кабель у ґрунті.

1. Вставте стрижень у ґрунт.
2. Зафіксуйте частину кабелю, який виходить із нижньої частини напрямної кабелю до кілка.

## Використання напрямної для двох кабелів

Якщо машина виходить за межі зовнішнього периметра робочої зони, необхідно прокладати одночасно два кабелі.

- 1. Прокладіть один кабель уздовж усього периметру. Дивіться рисунки (А) і (В). (Мал. 30) (Мал. 31)
- 2. Коли ви опинитеся в точці, показаній на рисунку (С), поставте допоміжне колесо в найвище положення, щоб підняти ребро подачі над землею. Прикріпіть кабель за допомогою кілка й продовжуйте тягнути кабель над землею, доки не досягнете наступної точки. (Мал. 32)
- 3. Прикріпіть кабель за допомогою кілка в точці, показаній на рисунку (D). (Мал. 33)
- 4. Помістіть ребро подачі на правильну глибину прокладання кабелю та продовжуйте прокладати кабель у борозні, щоб створити замкнутий контур. Дивіться рисунок (Е). (Мал. 34)
- 5. Після досягнення точки, зазначеної на рисунку (F), вийміть кілок і очистьте ребро подачі. Див. *Очищення ребра подачі на сторінці 323.* (Мал. 35)
- 6. Прокладіть кабель над землею в напрямній кабелю. (Мал. 36)
- 7. Прокладіть два кабелі одночасно до точки, указаной на рисунку (G). Прикріпіть обидва кабелі до кілка та відчепіть другий кабель від напрямної кабелю. (Мал. 37)

- 8. Продовжуйте прокладати кабель по периметру до точки, показаной на рисунку (H). (Мал. 38)

Зупинення виробу

Якщо ви не користуєтеся виробом протягом 3 хвилин, він автоматично зупиняється.

- 1. Відпустіть приводну скобу (А), щоб вимкнути привод на колесах. (Мал. 22)
- 2. Відпустіть скобу керування бурінням, щоб зупинити бур. (Мал. 15)
- 3. Зупиніть двигун.
- 4. Перемістіть важіль керування дроселем у положення STOP.
- 5. Якщо двигун оснащено перемикачем зупинки, перемістіть цей перемикач у положення зупинки, коли двигун почне обертатися в холостому режимі.
- 6. Закрийте паливний кран (якщо встановлено).
- 7. Використовуючи шкребок, очистьте ребро подачі. Дивіться розділ *Очищення ребра подачі на сторінці 323.*
- 8. Після кожної операції очищайте та змащуйте головку бура. Дивіться розділ *Очищення та змащення головки бура на сторінці 323.*

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед виконанням робіт із технічного обслуговування обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

Для всіх робіт з обслуговування та ремонту необхідна спеціальна підготовка. Ми гарантуємо доступність послуг із професійного ремонту та обслуговування.

Для отримання більш детальної інформації див. .

Графік технічного обслуговування

Інтервали технічного обслуговування зазначено з урахуванням щоденного використання виробу. Інтервали змінюються для іншої частоти використання виробу.

Відомості про види обслуговування, позначені зірочкою (\*), дивіться в розділі *Безпека на сторінці 317.*

|                                                                          | Перед кожним використанням | Через 8 годин | Через 25 годин | Кожного сезону |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------|----------------|----------------|
| Загальна перевірка.                                                      | X                          |               |                |                |
| Перевірка справності захисних систем виробу*.                            | X                          |               |                |                |
| Перевірка бура й ребра подачі.                                           | X                          |               |                |                |
| Перевірка скоби керування бурінням*.                                     | X                          |               |                |                |
| Переконайтеся, що кнопка ввімкнення / вимкнення справна й не пошкоджена. | X                          |               |                |                |
| Перевірка глушника*                                                      | X                          |               |                |                |

|                                                                                                              | Перед кожним використанням | Через 8 годин | Через 25 годин | Кожного сезону |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------|----------------|----------------|
| Почистьте повітряний фільтр                                                                                  |                            |               |                | X              |
| Перевірте рівень моторної оливи.                                                                             |                            | X             |                |                |
| Замінити оливу <sup>82</sup>                                                                                 |                            |               | X              | X              |
| Перевірка свічки запалювання                                                                                 |                            | X             |                |                |
| Очистьте всмоктувач повітря двигуна. Переконайтеся, що на всмоктувачах повітря не накопилися трава або бруд. | X                          |               |                |                |
| Змащення непофарбованих частин.                                                                              | X                          |               |                |                |
| Змащення частин, цинкове покриття яких стерлося.                                                             | X                          |               |                |                |
| Очищення та змащення головки бура.                                                                           | X                          |               |                |                |
| Очищення ребра подачі.                                                                                       | X                          |               |                |                |

## Очищення ребра подачі

- Використовуючи шкребок, видаліть землю з ребра подачі. (Мал. 39)

## Заміна ребра подачі

- Нахиліть виріб уперед і повільно покладіть його на землю.
- Викрутіть 2 гвинти (А) й ребро подачі (В). (Мал. 40)
- Установіть нове ребро подачі у зворотному порядку.

## Заміна бура

- Видаліть із машини траву та бруд.



**УВАГА:** Переконайтеся, що бруд або інші непотрібні матеріали не потрапили в бур під час процесу монтажу.

**Зверніть увагу:** Після роботи щоразу очищуйте та змащуйте корпус бура.

- Вийміть короткий гвинт (А) і зніміть головку бура (В) з вала (С). (Мал. 41)

**Зверніть увагу:** Під час заміни бура використовуйте 6-мм шестигранный ключ.

- Вийміть довгий гвинт (D) і бур (Е) з головки бура.
- Вставте новий бур у головку бура та встановіть довгий гвинт.

- Установіть головку бура на вал.

- Затягніть гвинти.

## Очищення та змащення головки бура

Після кожної операції повністю очищайте головку бура.

- Нахиліть виріб уперед і повільно покладіть його на землю.
- Видаліть траву, бруд і небажані матеріали м'якою щіткою.
- Для видалення дрібних частинок трави та бруду використовуйте стиснене повітря.
- Вийміть гвинти (А) з головки бура (В) і витягніть бур (С). (Мал. 41)
- Відкрутіть 2 гвинти (D) і зніміть ребро подачі (Е). (Мал. 42)
- Вийміть гвинт (F) і зніміть головку бура (G) з вала (H). (Мал. 43)
- Почистьте машину, застосовуючи стиснене повітря. Переконайтеся, що весь бруд, траву та інші засмічення видалено.
- У разі необхідності видаліть забруднене мастило, застосовуючи відповідний розчинник.
- Очистьте всі компоненти відповідним розчинником і змастіть їх.
- Нанесіть водостійке мастило на вал. (Мал. 44)

## Повітряний фільтр

**Зверніть увагу:** Неможливо повністю очистити повітряний фільтр, який використовувався протягом

<sup>82</sup> Замініть оливу вперше після 5 годин експлуатації

довгого часу. Регулярно замінюйте повітряний фільтр. Пошкоджений повітряний фільтр необхідно замінювати обов'язково.

## Перевірка свічки запалювання



**УВАГА:** Завжди користуйтеся рекомендованими свічками запалення. Неправильний тип свічки запалювання може призвести до пошкодження виробу.

- У разі, якщо двигун втрачає потужність, його важко запустити або він погано працює на холостому ходу, необхідно перевірити свічку запалювання.
- Щоб зменшити ризик потрапляння зайвих предметів на електроди свічки запалювання, дотримуйтеся таких інструкцій:
  - а) переконайтеся, що швидкість холостого ходу встановлено правильно;
  - б) переконайтеся в правильності змішування паливної суміші;
  - с) переконайтеся, що повітряний фільтр чистий.
- Якщо свічка запалювання забруднена, її слід очистити й переконаватися в тому, що між електродами встановлено правильний проміжок (див. *Технічні характеристики на сторінці 325*). (Мал. 45)
- За необхідності замініть свічку запалювання.

## Перевірка паливної системи

- Перевірте кришку паливного бака та її ущільнювач на предмет пошкоджень.
- Перевірте шланг подачі пального на предмет протікань. У разі пошкодження шланга подачі пального замініть його в центрі обслуговування.

## Перевірка рівня оливи



**УВАГА:** Занадто низький рівень оливи може спричинити пошкодження двигуна.

Перед запуском виробу необхідно перевіряти рівень оливи.

1. Встановіть виріб на рівній поверхні.
2. Зніміть кришку бака для оливи за допомогою під'єданого вимірювального стрижня.
3. Усуньте оливу з вимірювального стрижня.
4. Щоб дізнатися точний рівень оливи, повністю вставте вимірювальний стрижень в бак для оливи.
5. Вийміть вимірювальний стрижень.
6. Перевірте рівень оливи на вимірювальному стрижні.
7. У разі, якщо рівень оливи низький, залийте моторну оливу та перевірте рівень ще раз.

## Заміна моторної оливи



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Відразу після зупинки двигуна моторна олива є дуже гарячою. Дайте двигуну охолонути, перш ніж зливати моторну оливу. Якщо моторна олива потрапить на шкіру, промийте цю ділянку водою з милом.

(Мал. 46)

1. Витягніть провід запалювання зі свічки запалювання.
2. Зніміть кришку бака для оливи.
3. Злийте моторну оливу.
  - а) Для моделей із пробкою зливного отвору: помістіть під пробку зливного отвору посудину для збору моторної оливи.
  - б) Для моделей без пробки зливного отвору або якщо під пробку зливного отвору неможливо помістити посудину: зливайте моторну оливу з масляного бака, використовуючи оливний насос (приладдя).
4. Залийте свіжу моторну оливу рекомендованого типу, указанного в розділі *Технічні характеристики на сторінці 325*.
5. Перевірте рівень оливи. Дивіться розділ *Перевірка рівня оливи на сторінці 324*.

## Усунення несправностей

Якщо вам не вдається вирішити проблему за допомогою інструкцій в цьому посібнику, зверніться до свого центру обслуговування Husqvarna.

| Несправність                                                       | Причина                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Двигун не запускається.                                            | Паливний бак порожній.                                                        |
|                                                                    | Паливний кран закрито.                                                        |
|                                                                    | Паливо занадто старе.                                                         |
|                                                                    | Важіль керування дроселем переведено в положення STOP.                        |
|                                                                    | Засмічено повітряний фільтр.                                                  |
|                                                                    | Кришка паливного бака забруднена.                                             |
|                                                                    | Паливо на свічці запалювання.                                                 |
|                                                                    | Несправна свічка запалювання.                                                 |
| Бур не обертається.                                                | Пас зносився.                                                                 |
|                                                                    | Пас вийшов зі шківів.                                                         |
|                                                                    | Важіль недостатньо натягує пас.                                               |
| Бур продовжує обертатися, коли скобу керування бурінням відпущено. | Скобу керування бурінням не задіяно.                                          |
|                                                                    | Дріт, що пролягає від скоби керування бурінням, зношений або пошкоджений.     |
| Виріб працює неправильно.                                          | Бур установлено неправильно.                                                  |
|                                                                    | Бур зношений або пошкоджений.                                                 |
|                                                                    | Засмічено повітряний фільтр.                                                  |
|                                                                    | У паливопроводі накопичився бруд, або пальне зіпсувалося.                     |
|                                                                    | Занизький рівень моторної оливи.                                              |
| Коли задіяно приводну скобу, машина не рухається.                  | Дріт, що пролягає від приводної скоби, зношений або пошкоджений.              |
|                                                                    | Зносилися паси трансмісії.                                                    |
|                                                                    | Ланцюг зламаний або недостатньо натягнутий.                                   |
|                                                                    | Зносилися диски зчеплення в картері трансмісії.                               |
| Головка бура не знімається.                                        | У блок потрапило сміття.                                                      |
|                                                                    | Усередині системи сталося окислення.                                          |
| Пошкоджено ізоляцію кабелю, укладеного в землю.                    | Пошкоджено вихідний отвір кабелю ребра подачі.                                |
|                                                                    | Забруднено трубку, через яку прокладено кабель і яка є частиною ребра подачі. |

## Технічні характеристики

|        |                                                    |                                                          |
|--------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Двигун | HONDA GCVx 145, 4-тактний, з іскровим запалюванням | Двигуни HONDA GXV 160, 4-тактні, з іскровим запалюванням |
|--------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|

|                                                                   |                                                                     |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Моторна олива <sup>83 84</sup>                                    | Husqvarna SAE 30                                                    | Husqvarna SAE 30                                                    |
| Потужність, кВт на об/хв                                          | 3,1 / 3600                                                          | 3,2 / 3600                                                          |
| Запуск                                                            | Ручний стартер                                                      | Ручний стартер                                                      |
| Трансмісія                                                        | Механічна коробка передач із зубчастими передачами в масляній ванні | Механічна коробка передач із зубчастими передачами в масляній ванні |
| Зчеплення                                                         | Пасове, зі шківом                                                   | Пасове, зі шківом                                                   |
| Швидкість за максимальної частоти обертання двигуна (об/хв), м/хв | 36                                                                  | 36                                                                  |
| Глибина прокладки кабелю                                          | 1–6 см                                                              | 1–6 см                                                              |
| Відстань між різцем і кромкою колеса, мм                          | 250, 270, 290, 310                                                  | 250, 270, 290, 310                                                  |
| Суха вага, кг                                                     | 52                                                                  | 52                                                                  |

<sup>83</sup> У разі використання оливи SAE-30 за температури нижче +5 °C існує ризик недостатнього змащування двигуна. Це може призвести до пошкодження двигуна. Дивіться розділ *Заміна моторної оливи на сторінці 324* для отримання відомостей щодо оливи для використання за низьких температур.

<sup>84</sup> Система електричного запалювання відповідає нормам канадського стандарту ICES-002.

## Декларація відповідності

### Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою виключну відповідальність, що представлений виріб:

|               |                                      |
|---------------|--------------------------------------|
| Опис          | Машина для прокладання кабелів       |
| Бренд         | Husqvarna                            |
| Тип / модель  | CL400                                |
| Ідентифікація | Серійні номери за 2022 рік і пізніше |

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

| Норма      | Опис                                                                                             |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/EC | «Про механічне обладнання»                                                                       |
| 2014/30/EU | «Про електромагнітну сумісність»                                                                 |
| 2011/65/EU | «Про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні» |

і що до нього застосовуються вказані далі узгоджені стандарти та/або технічні специфікації: EN ISO 3744:2010, EN ISO 20643:2008/A1:2012, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Відомості стосовно випромінювання шуму дивіться в розділі *Технічні характеристики на сторінці 325*.

Husqvarna, 2022-10-12



Клас Лосдал (Claes Losdal), директор із питань розвитку / продукції для садівництва, Husqvarna AB

Відповідальний за технічну документацію





[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

Original instructions  
Оригинални инструкции  
Původní pokyny  
Originale instruktioner  
Originalanweisungen  
Αρχικές οδηγίες  
Instrucciones originales  
Originaaljuhend  
Alkuperäiset ohjeet  
Instructions d'origine

Originalne upute  
Eredeti útmutatás  
Istruzioni originali  
取扱説明書原本

Originalios instrukcijos  
Lietošanas pamācība  
Originele instructies  
Originale instruksjoner  
Oryginalne instrukcje  
Instruções originais  
Instrucțiuni inițiale  
Оригинальные инструкции  
Pôvodné pokyny  
Izvirna navodila  
Originalna uputstva  
Bruksanvisning i original  
Orijinal talimatlar  
Оригинальні інструкції



1142958-38



2023-12-13